



26349

**Dr. V. Raghavan, M. A., Ph.d.,**  
**Professor of Sanskrit (Retd.)**  
**7, Srikrishnapuram Street,**  
**Royapettah, Madras-600014.**

**THE KUPPLIWAMY SASTRI**  
**RESEARCH INSTITUTE,**  
**88, R.H. ROAD, MADRAS-4**



# KÂVYA-PRAKÂSH OF MAMMATA ULLÂSÂ X.



WITH  
THE CORRESPONDING PORTION  
OF

THE KÂVYA-PRADÎPA OF GÔVINDA  
AND

THE UDYÔTA OF NÂGÔJÎ-BHATTA

*EDITED BY*

DINKAR TRIMBAK CHANDORKAR B. A.

PROFESSOR OF SANSKRIT

*FERGUSSON COLLEGE*

WITH

Notes and Appendix.



( *All rights reserved* )



POONA.

1896.



Printed and Published

AT

The “ JAGADDHITECHCHU ” Press

AND AT

The “ ARYA-VIJAYA ” Press

*POONA.*

our notice, we are impressed by the circumstance, when we see the resemblance of a child to its parent. The Figures named Simile, Metaphor, Allegory, are modes of increasing the force of style in this way. The third power of the intellect is Retentiveness or Acquisition. The ability to retain successive impressions without confusion, and to bring them up afterwards, distinguishes mind; it is a power familiarly known by the name Memory. Now the chief way that retentiveness or memory works is this:— Impressions occurring together, become associated together, as sunrise with day-light, and when we are made to think of one, we are reminded of the accompaniments. We cannot think of the sun's rising, without remembering day-light, and the other circumstances that go along with it. Hence, the mental association of things contiguously placed, is a prominent fact of the mind; and one of its many consequences is that we often name a thing by some one of its adjuncts, as 'the throne' for the sovereign, 'gold' for wealth. Such is the nature of the Metonymy.'

Many of the *Alankāras* treated in this Ullāsa may also be classified under these three intellectual operations as follows:—

#### A. Figures founded on Similarity.

उपमा	उत्पक्षा	ानदशना
अनन्वय	रूपक	व्यतिरेक
उपमेये पमा	अतिशयोक्ति I. & III.	सहोक्ति
प्रतीप	तुल्ययोगिता	समासोक्ति
भ्रान्तिमान्	दोषक I.	सामान्य
ससंदेह	प्रतिवस्तूपमा	मीलित
अपन्हुति	दृष्टान्त	अप्रस्तुतप्रशंसा V.
		सम

#### B. Figures founded on Contrast.

विरोध	अन्योन्य	अतिशयोक्ति II. & IV.
विभावना	विशेष	विनोक्ति
विशेषोक्ति	व्याघात	परिसंख्या
असंगति	अधिक	उत्तर II.
विषम	अतद्गुण	

## C. Figures founded on Contiguity.

सूक्ष्म, स्मरण, उत्तर I., अप्रस्तुतप्रशंसा I. II. III. & IV.

## Miscellaneous.

कारणमाला, एकावली, मालादीपक, सार.

These according to P. are शृङ्खलान्यायमूल *Alankârâs*.

ट्याव्यलिंग, अर्थान्तरन्यास, अनुमान.

These according to P. are तर्कन्यायमूल *Alankârâs*.

यथासंख्य	व्याजस्तुति	भाविक
पर्याय	पर्यायोक्त	प्रत्यनीक
परिवृत्ति	रामुच्चय	उदात्त
दीपक II.	समाधि	तद्गुण
परिकर	स्वभावोक्ति	संघट्टि
आक्षेप	श्लेष	सकर

**Dr. V. Raghavan, M.A., Ph.D.,**  
**Professor of Sanskrit (Retd.)**  
**7, Srikrishnapuram Street,**  
**Rayapettah, Madras-600014**

## A LIST OF ABBREVIATIONS USED IN THE BOOK.

- Pr.—Prabhā a commentary on the Kāvya-pradīpa by Vaidya-nātha Tatsat.
- S. D.—Sāhitya-darpaṇa by Viś'vanātha.
- R. G.—Rasa-gangādhara by Jagannātha.
- Viv.—Tātparya-vivaraṇa by Maheshchandra.
- K. P.—} Kāvya-prakāśa, Mr. Vāmanāchāryā's first edition.  
Vām.—}
- San.—Sanketa by Mānikya-chandra.
- Ku. —} Kuvalayananda by Appayā Dixit.  
Kuv.—}
- Chan.—Udharana-chandrikā by Vaidyanātha Tatsat.
- Cha. —} Vistārikā by Chakravarti.  
Chakra. —}
- Sār.—Sārabōdhinī by Śrīvatsa-lānchhana.
- S. T.—Bāla-chittānuranjanī by Sarasvatī-tīrtha.
- Sud. —} Sudhā-sāgara by Bhīmasena.  
Sudh.—}
- D. V.—Darpaṇa-vivṛiti, a commentary on the Sāhitya-darpaṇa.
- Nid.—Nidarshana by Ānanda kavi.
- Kam.—Kamalākarī by Kamalākara.
- A.—A commentary on the Kuvalayananda by Āśadhara.
- Ru.—Kāvya-lankāra by Rudrata.
- Na.—A gloss on the Kāvya-lankāra by Namisādhū.
- Ch.—Chandrikā on the Kuvalayananda by Vaidyanātha.
- Vā.—Vāmana-Sūtra-Vṛtti.
- Dan.—Kāvya-darśa by Dandin.
- Vāg.—Vāg-bhātā-lankāra.
- S. K.—Sarasvatī-Kanthābharana.
- A. S.—Alankāra-sarvasva.
- Rat.—Ratnākara.
- P.—Pratāpa-rudra.



Dr. V. Raghavan, M.A., Ph.D.,  
Professor of Sanskrit (Retd.)  
7, Srikrishnapuram Street,  
Royapettah, Madras-600017

## काव्यप्रकाशे दशमालास प्रतिपादितानां विषयाणां वर्णानुसारेणानुक्रमणी ।

विषयः	पृष्ठम्.	विषयः	पृष्ठम्.
अतद्गुणः .....	१३८	उदात्तम् .....	९८
अतिशयोक्तिः .....	९८	उदात्तम् अन्यविधम् .....	९८
अतिशयोक्तिः सर्वालंकारबीजम्	१३६	उपमा .....	२
अधिकम् .....	१२४	उपमा आर्था .....	४
अनन्वयः .....	२१	उपमादोषाः, तेषामुक्तेष्वन्तर्भा-	
अनुप्रासदोषाः, तेषामुक्तेष्वन्त-		वश्च .....	१५५
र्भावश्च .....	१५३	उपमादोषौ अपरौ, तयोरुक्तेऽ-	
अनुमानम् .....	१०५	न्तर्भावश्च .....	१६१
अन्योन्यम् .....	११३	उपमानस्य आधिक्ये न व्यति-	
अपह्नुतिः .....	३९	रेकः .....	६९
अप्रस्तुतप्रशंसा .....	५०	उपमायां कालादिभेददोषः ....	१५८
अप्रस्तुतप्रशंसायाः दोषः, तस्यो-		उपमायां कालादिभेदस्य क-	
क्तेऽन्तर्भावश्च .....	१६५	चित् अदोषता .....	१६०
अर्थान्तरन्यासः .....	८१	उपमायां लिङ्गवचनभेददोषः ....	१५७
अर्थान्तरन्यासदोषः .....	१६२	उपमायां लिङ्गवचनभेदस्य अ-	
अलंकारदोषाणामुक्तेष्वन्तर्भावः	१५३	दोषता .....	१५८
असंगतिः .....	११८	उपमायाः पञ्चविंशतिविधत्वम्	१९
असंगतेर्विरोधाद्भेदः .....	११८	उपमाविचारः .....	१०
आक्षेपः .....	७५	उपमा श्रौती .....	४
उत्तरम् .....	११४	उपमेयोपमा .....	२२
उत्तराकाव्यलिङ्गानुमानप्रश्नप-		एकदेशविवर्तिरूपकम् ....	३२
रिसंख्यानां भेदः .....	११५	एकावली .....	१२८
उत्प्रेक्षा .....	२३	एकाश्रयानुप्रवेशः संकरः .....	१५०
उत्प्रेक्षादोषः, तस्योक्तेऽन्तर्भाव-		कारणमाला .....	११२
श्च .....	१६२	काव्यलिङ्गम् .....	१३३

विषयः	पृष्ठम्.
तद्वृणः .....	१३७
तुल्ययोगिता .....	६७
दीपकम् .....	६५
दृष्टान्तः .....	६३
दोषगुणालंकाराणां शब्दार्थोभय- गतत्वे नियामकम् .....	१५१
निदर्शना .....	४६
निदर्शना अन्यविधा .....	४९
निरङ्गरूपकम् .....	३३
परम्परितरूपकम् .....	३५
परिकरः .....	१०७
परिवृत्तिः .....	९१
परिसंख्या .....	११०
पर्यायः .....	१०२
पर्यायः अन्यविधः .....	१०४
पर्यायोक्तम् .....	९६
पूर्णोपमा .....	३
प्रतिवस्तूपमा .....	६१
प्रतीपम् .....	१३१
प्रत्यनीकम् .....	१२५
भाविकम् .....	९३
भ्रान्तिमान् .....	१३०
मालादीपकम् .....	६६
मालानिदर्शना .....	४९
मालाप्रतिवस्तूपमा .....	६३
मालारूपकम् .....	३४
मालाव्यतिरेकः .....	७३
मालोपमा .....	२०
मिश्रितम् .....	१२६

विषयः	पृष्ठम्.
यथासंख्यम् .....	८०
यमकदोषः, तस्योक्तेऽन्तर्भावश्च .....	१५५
रशनारूपकम् .....	३९
रशानोपमा .....	२०
रूपकम् .....	२९
लुप्तोपमा .....	३
लुप्तोपमा ( इवादिलोपे ) .....	१४
लुप्तोपमा ( उपमानलोपे ) .....	१३
लुप्तोपमा ( उपमेयेवादिलोपे ) .....	१७
लुप्तोपमा ( धर्मलोपे ) .....	११
लुप्तोपमा ( धर्मेवादिलोपे ) .....	१६
लुप्तोपमा ( धर्मोपमानलोपे ) .....	१६
लुप्तोपमा ( धर्मोपमानेवादिलोपे ) .....	१८
विनोक्तिः .....	९०
विभावना .....	७६
विरोधः .....	८२
विशेषः .....	१३५
विशेषोक्तिः .....	७८
विषमः .....	१२१
व्यतिरेकः .....	६८
व्याघातः .....	१३९
व्याजस्तुतिः .....	८८
व्याजोक्तिः .....	१०८
श्लिष्टोपमाया दुष्टसमासोक्तेर्भेदः .....	१६४
श्लेषः .....	४१
संकरः ( अङ्गाङ्गिभावः ) .....	१४३
संदेहसंकरः .....	१४६
संस्पृष्टः .....	१४१
समम् .....	१२०

षेपजः	पृष्ठम्.	विषयः	पृष्ठम्.
अमस्तवस्तुविषयरूपकम् .....	३०	सहोक्तिः .....	८९
समाधिः ....	११९	सांगरूपकम् .....	३३
समासोक्तिः .....	४२	सामान्यम्, .....	१३३
समासोक्तिदोषः, तस्योक्तेऽन्त- र्भावश्च .....	१६३	सारः .....	११७
समुच्चयः .....	९९	सूक्ष्मम् .....	११६
समुच्चयः अन्यविधः .....	१०१	स्मरणम् .....	१२९
ससंदेहः .....	२६	स्वभावोक्तिः .....	८७
		हेतुकाव्यलिङ्गयोरैक्यम् .....	११२



## काव्यप्रकाश-काव्यप्रदीप-स्थोदाहरणानुक्रमणी ।

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
अकुण्ठोत्कंठया.....	१५४	अस्याः सर्गविधौ.....	२८
अखण्डमण्डलः.....	७२	अहमेव गुरुः.....	१३३
अण्णं लडहत्तणअं.....	५९	अहो विशालं भूपाल.....	१२४
अतिथिं नाम.....	१५९	अहो हि मे बह्वपराद्ध.....	८२
अत्यायतैर्विनय.....	९	आकृष्टकरवालोऽसौ.....	१२
अनणुरणन्मणि.....	१५४	आत्ते सीमन्तरत्ने.....	१४३
अनयेनेव राज्यश्री.....	२०	आदाय वारि परितः.....	५४
अनवरतकनकवितरण.....	२०	आनन्दममन्दमिमं.....	१२३
अपाङ्गतरे दृशौ.....	१२७	आलानं जयकुञ्जरस्य.....	३७
अब्धेरर्णःस्थगित.....	५५	आसीदञ्जनमत्रेति.....	९३
अभिनवनलिनी.....	८३	आहूतेषु विहङ्गमेषु.....	१६५
अमुष्मिँल्लावण्यामृत.....	४१	इत्येष मार्गो विदुषां.....	१६६
अयं पद्मासनासी.....	१५५	इन्दुः किं क्व कलङ्कः.....	२७
अयं मार्तण्डः किं स.....	२७	इयं सुनयना.....	७२
अयमेकपदे तया वियोगः.....	१०२	उदयति विततो.....	४८
अयं वारामेको.....	८७	उदयमयते दिङ्मालिन्यं.....	४२
अरातिविक्रमालोक.....	१७	उद्ययौ दीर्घिका.....	१६२
अरुचिर्निशया विना.....	९१	उन्नतं पदमवाप्य.....	४९
अलौकिकमहा.....	३८	उन्मेषं यो मम न.....	२५
अवासः प्रागल्भ्यं.....	४०	ए एहि किं वि कीए.....	७५
अवितथमनोरथ.....	९	ए एहि दाव सुन्दरि.....	१३२
अविरलकमलविलासः.....	११३	एकस्त्रिधा वससि.....	८०
असिमात्रसहायस्य.....	७१	एतत्तस्य मुखात्किय.....	५२
असिमीत्रसहायोऽपि !.....	७१	कपाले मार्जारः पय.....	१३१
अस्तिभुजगभीषणा.....	१४	कमलमनम्भसि.....	५८

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
कमलेव मतिर्मतिरिव .....	२३	गृहिणी सचिवः.....	१३६
करजुअगहिअजसोआ .....	१३०	ग्रन्थामि काव्य .....	१६१
करवाल इवाचारः.....	१२	चकितहरिणलोल.....	८
कर्पूर इव दग्धोऽपि.....	७९	चक्री चक्रारपङ्क्ति.....	१५३
*कलशे परममहत्त्वं .....	५९	चण्डालैरिव .....	१५५
कलुषं च तवाहितेष्व.....	१०२	चित्रं चित्रं बत बत.....	१२१
कस्त्वं भोः कथयामि.....	५६	चितारत्नमिव.....	१५७
का विसमा देवगई.....	११५	जटाभाभिर्भाभिः .....	१४४
किं भूषणं सुदृढमत्र.....	१११	जस्स रणन्तेउरए.....	३२
किमासेव्यं पुंसां.....	१११	जस्सेअ वणो तस्सेअ .....	११८
किवणाणं धणं.....	६५	जह गहिरो जह.....	१४७
किसलयकरैल्लतानां .....	३९	जितेन्द्रियतया .....	७२
कुमुदकमलनील.....	६८	जितेन्द्रियत्वं विनयस्य.....	११२
कुरङ्गीवाङ्गानि .....	३४	ज्योत्स्नाभस्मच्छुरण.....	३१
कुलममलिनं भद्रा.....	१००	ज्योत्स्ना मौक्तिकदाम.....	७६
कुसुमितलताभिः.....	७७	ज्योत्स्नेव नयनानन्दः.....	२०
कृपाणपाणिश्च. ....	१०२	दुण्डुज्जन्त मरीहसि.....	१७
*कौटिल्यं कचनिचये.....	१११	ततः कुमुदनाथेन.....	१४
कौटिल्यं नयने.....	५५	तंताण सिरिसहोअर.....	१०४
कौञ्चद्विरुद्धाम.....	८६	तदिदमरण्यं यस्मिन्.....	९८
क्व भूर्यप्रभवो .....	४७	तद्रेहं नतभित्ति.....	१०४
क्षीणः क्षीणोऽपि.....	६९	तद्वेषोऽसदृशो .....	१५८
गङ्गेव प्रवहतु.....	१५९	तरुणिमनि कृताव.....	१८
गर्वमसंवाह्यमिमं.....	१३२	तवाहवे साहसकर्म.....	६४
गाङ्गमम्बु सितमम्बु.....	१३९	त्वं विनिर्जितमनोभव.....	१२६
गाम्भीर्यगरिमा.....	९	त्वयि दृष्ट एव तस्या.....	६४
गिरयोऽप्यनुन्नतियुजो .....	८४	दिवमप्युपयाताना .....	१३५
गुणानामेव दौरात्म्यात्.....	८२	दिवाकराद्रक्षाति यो.....	१६३
गुणैरनर्घ्ये.....	१५८	दुर्वाराः स्मरमार्गणाः.....	९९

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
हृशा दग्धं मनसिजं.....	१४०	प्रत्यग्रमज्जन.....	१५९
देवीभावं गमिता.....	६२	वत सखि किय.....	४०
दोभ्यां तितीर्षति.....	४९	बिम्बोष्ठ एव रागस्ते.....	१०३
धन्यस्यानन्यसामान्य.....	१२	भक्तिर्भवे न विभवे.....	११२
धवलोऽसि जहवि.....	१३९	भण तरुणि रमण.....	१५४
धातुः शिल्पातिशय.....	१२०	भस्मोद्भूलन भद्रमस्तु.....	९५
धुनोति चासि..	१०२	भुजङ्गमस्येव मणिः.....	१५५
न केवलं भाति.....	२२	मतिरिव मूर्तिर्मधुरा.....	२०
न तज्जलं यन्न सुचारु.....	१२८	मधुरिमरुचिरं.....	१०४
नन्वाश्रयस्थितिरियं.....	१०३	मलयजरसविलिप्त.....	१३४
नयनानन्ददायी.....	१४७	महौजसो मानधना.....	१०७
नानाविधप्रहरणै.....	९२	मानमस्या निराकर्तुं.....	११९
निजदोषावृतमनसा.....	८१	मुक्ताः केलिविसूत्र.....	९८
नित्योदितप्रतापेन.....	७३	मृगलोचनया विना.....	९१
निद्रानिवृत्तावुदिते.....	७८	मृधे निदाघघर्माशु.....	१५
निपेतुरास्यादिव.....	१६२	यं प्रेक्ष्य चिररूढापि.....	९६
निम्ननाभिकुहरेषु.....	१२९	यत्रैता लहरी.....	१०५
निरवधि च निराश्रयं.....	३८	यदि दहत्यनलोऽत्र.....	६३
परिच्छेदातीतः सकल.....	८६	यस्य किञ्चिदपकर्तुं.....	१२६
परिपन्थिमनोराज्य.....	१६	याताः किं न मिलन्ति.....	५०
पश्चादङ्घ्री प्रसार्य.....	८८	युगान्तकालप्रतिसंह.....	१२४
पाण्डु क्षामं वदनं.....	६७	ये कन्दरासु निवसन्ति.....	१२७
पातालमिव ना.....	१५६	येनास्यभ्युदितेन.....	५४
पादांबुजं भवतु.....	१४९	येषां कण्ठपरिग्रह.....	८४
पुंस्त्वादपि प्रविचलेत्.....	५३	राकायामकलङ्कं.....	६०
पुराणि यस्यां सवरा.....	१२८	राजति तटीयमभिहत.....	१४६
पेलवमपि खलवचनं.....	८५	राजन्राजमुता.....	५१
पौरं सुतीयति जनं.....	१५	राजनारायणं.....	१४९
प्रणविसखीसलील.....	९४	राज्ये सारं वसुधा.....	११७

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
लतानामेतासामुदित .....	९२	समदमतङ्गज .....	८७
लहिऊण तुङ्ग बाहु .....	४३	स मुनिर्लोञ्छितो .....	१५६
लावण्यौकसि सप्रताप ....	१३१	*सर्वतः पुरत .....	८५
लिम्पतीव तमोऽङ्गानि ....	२५, १४२	सविता विधवति .....	१६
वक्त्रस्यन्दिस्वेद .....	११६	सह दिअसणिसाहि .....	९०
वक्त्रेदौ तव .....	१४९	सा वसइ तुम्ह हिअए .....	१३६
वन्दनसौरभलोभ .....	१४२	सिंहिकासुतसंनस्तः .....	१२२
वपुःप्रादुर्भावादनु .....	९४	सुसितवसनालंका .....	८१
वह्निस्फुलिंग .....	१५५	सुहृद्बध्वाप्य .....	५२
वाणिअअ हत्थिदन्ता .....	११४	सृजति च जगदिद .....	८५
विदलितसकलारिकुलं .....	१०१	सो णत्थि एत्थ गामे .....	१४२
विद्वन्मानसहंस .....	३६	सोऽपूर्वो रसना .....	५६
विपुलेन सागरशयस्य .....	१२३	सौन्दर्यस्य तरङ्गिणी ....	३४
विभिन्नवर्णा गरुडाग्रजेन ....	१३८	सौभाग्यं वित .....	१४८
वेत्रत्वचा तुल्यरुचां .....	१३४	स्पष्टोल्लसत्किरण .....	१५०
शशी दिवसधुसरो ... ..	१००	स्पृशति तिग्मरुचौ ....	१६३
शिरीषादपि मृद्वङ्गी .....	१२२	स्फुरदद्भुतरूप .....	१३६
शैलेन्द्रप्रतिपाद्य .....	१०९	स्वच्छात्मतागुण .....	७४
सअलकरणपर .....	१३	स्वप्नेऽपि समरेषु .....	८
स एकस्त्रीणि जयति .....	७९	स्वयं च पल्लवाताम्र .....	१६४
सक्तवी भक्षिताः .....	१५८	स्विद्यति कूणति .....	६६
संकेतकालमनसं .....	११७	हंसाणं सरोहिं .....	११३
सङ्ग्रामाङ्गणमागतेन ....	६६	हरवन्न विषम .....	७३
सततं मुसलासक्ता .....	८५	हित्वा त्वामुपरोध .....	८८
सद्यः करस्पर्शमवाप्य .....	१२२	हृदयमधिष्ठितमादौ .....	६१
स पीतवासाः ....	१५६	हे हेलोजित बोधिसत्त्व .....	८९

## प्रमाणत्वेनोद्धृतानामन्यग्रन्थस्थश्लोकानामनुक्रमणी ।

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
* भूभ्यां प्रियाया .....	७९	मैषा सर्वत्र.	.... १३७
* साम्यायापह्नो .....	१०५		

## उद्योतस्थश्लोकानुक्रमणी ।

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
अकृशं कुचयोः.....	६०	इन्दोः पद्माच्चा .....	७४
अदृष्टमप्यर्थ .....	७८	इह नमय .....	२९
अनायि देशः .....	९८	उच्चैर्गजैरट .....	१२१
अनेन सार्धं वि .....	९०	उद्भिन्नमात्रे .....	११८
अनंतरत्न .....	८२	उदुंबरफलानीव .....	१०६
अंधेन पात .....	४६	उपकारमेव तनु .....	८२
अपन्हुतिरप .....	३९	उभौ यदि व्योम्नि .....	३
अप्यलाक्षार .....	७७	कर्णलंबित .....	५८
अयमैद्रीमुखं .....	४३	कर्ता यद्युपमानं .....	२६
अयि लावण्यजला .....	१०७	क्रमिकं प्रकृता .....	१३७
असंभवोऽर्थ .....	८७	कांतार्थिनी तु .....	१३४
अहर्मुखं जुंव .....	४५	कांते तव मुखं .....	१३०
अहं विलोकये .....	९३	कार्यात्कारण .....	७७
अंगारशेषस्य .....	१९	काव्यप्रदीपको .....	१६७
आगत्य संप्रति .....	४४	किंचिन्मिथ्यात्व .....	११०
आननं मृगशा .....	६२	किं भृंग सत्यां .....	५७
आपद्रतः खलु .....	६२	किमिति कृशासि .....	११४
आयांतमालो .....	१०९	किमित्यपास्या .....	९२
इतो स्ता सा .....	२६	किं स्वर्गादधिक .....	११६

\* एतच्चिह्नितश्लोकाः केवलप्रदीपस्थाः ।

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
क्रिया वा कार.....	१४३	दिवि स्थितो भानु....	६१
क्रीणन्ति यत्र मु.....	९२	दीपे निर्वापिते .....	१२०
के खेटाः किं चलं.....	११६	दृढतरनिबद्ध .....	७४
केदारगोपण .....	११६	धर्मेण बुद्धि .....	१२८
गगनं गगना... ..	२१	धर्मो वपुष्मान् .....	८०
गर्जन्नातेति ... ..	६०	न कठोरं न वा ... ..	७०, ७७
गतेऽपि सूर्ये ... ..	१३५	न पद्मं मुख .....	७५
गुरुर्वचस्य .....	६०	नमस्तस्मै कृतौ....	९७
गूढोक्तिरन्योद्दे.....	१०९	नमन्ति संत.....	१२४
चतुर्णां पुरुषा.....	१०८	न विपं विप .....	३९
चपला जलदा .....	२८	नायं चन्द्रोऽरवि .....	४०
चिरं जलनिधौ .....	१२४	नायं सुधांशुः .....	३९
चूडामणिपदे.....	५०	नितरां निर्गते .....	४७
छेकोक्तिर्यत्न .....	११०	निमीलिताद .....	७८
जगाल मानो.....	६८	निर्णेतुं शक्यम् .....	१०६
जम्बीरश्रिय .....	११७	निर्मलं वदनं.....	६२
तवाग्रे यदि दारि.....	१०६	निरीक्ष्य विद्यु.....	४४
नस्याः सखे निय .....	५९	निरुक्तिर्योगिनो .....	१४०
तस्थोपरिष्ठात् .....	१९	निरुपादानसंभा .....	७७
तां सुवर्णीं वर्ण.....	७५	निष्कलंक निरात... ..	७४
तुलयामः कल... ..	७१	नीलोत्पलानि .....	१३८
त्वत्कीर्तिभ्रमण .....	६०	नेत्रे निरंजने ... ..	११९
त्वत्पादनखरत्नानां .....	४७	नैर्गुण्यमेव .....	१३७
त्वत्पादनखरत्नानि .....	४७	पद्मरागायते .....	१३८
त्वयि कोपोऽय .....	३	पञ्चमोदं चने .....	१४०
त्वल्लोचनसमं .....	१३३	पर्यायोक्तं तदप्या .....	९५
त्वामालिखन्ती .....	११०	पश्य चायं बली.....	८५
तृणाल्लघुत्तर.....	११७	प्रजल्पन्मत्पदे .....	४१
दिलीप इति राजे .....	१६६	प्रत्यंभोनव .....	५१

श्लोकः	पृष्ठाङ्कः	श्लोकः	पृष्ठाङ्कः
प्रदीयते परा .....	६८	वदनेनेदुना .....	३०
प्रियाया वदने .....	७४	वर्षत्यंबुदमाले .....	६५
बहुलारिगतो .....	७३	वंशभवो गुण .....	६३
बालेदुवक्त्रा .....	२६	वित्रासनं समर .....	५८
भवंति नरकाः .....	११२	विपदः संतु नः .....	१३७
भुवनत्रितये .....	२२	विमुंचसि यदि .....	१४०
भैरवे भासते .....	६३	शंखाद्वीणानि .....	७७
मणिमालोर्मिका .....	१२५	शीतांशुकिरणा .....	७७
मधुरविकसि .....	११७	शृंगवेरपुरा .....	१६
मंत्रार्पितहवि .....	१२०	श्यामलाः प्रावृषे .....	६५
मंथानभूमिधर .....	४१	सकलकलपुर .....	१५२
माद्यन्ति चातका .....	६५	सखि पश्य गृहा .....	१०९
युक्तिः पराति .....	११०	सच्छिन्नमूलः .....	१९
यदवधि विला .....	७८	स जितस्त्वन्मु .....	१०६
यदा पुनरयं .....	२४	सममेव समा .....	६१
यदायमुपमा .....	२४	संभावनं यदी .....	११०
यशः पयोधिर .....	७७	सातपत्रं दह .....	७७
यस्मिन्विशेष .....	८२	स्त्रीभिः कामोऽर्थि .....	६९
यस्यानिशं दिवि .....	१५०	स्त्रीव गच्छति .....	१५०
यैर्जगत्प्रीयते .....	१४०	सुखं मनोरमा .....	२९
रक्तस्त्वं नवपल्ल .....	६९	सुधांशुकलि .....	१०८
राजनारायणं .....	३०	सूच्यार्थसूचनं .....	१३७
रामं स्निग्धतर .....	२४	सेतौ नागेश .....	१६६
लावण्यद्रविण .....	५१	सौधाम्राणि पुर .....	९८
लोकप्रवादानु .....	११०	सौधाट्टानि पुर .....	६०
लोकपालो यमः .....	६८	हनूमदाद्यै .....	७०
वडवानलका .....	१२१	हिमाद्रिं त्वद्यशो .....	१२६
वदनकमलेन .....	२४	हेतोर्हेतुमता .....	५८

# अथ काव्यप्रकाशः ॥

## दशमोल्लासः ।

अर्थालंकारानाह,

अथ काव्यप्रदीपे दशमोल्लासः—अथार्थालंकारः लक्षणीयाः ।  
ते च

उपमानन्वयस्तद्वदुपमेयोपमा ततः ।  
उत्प्रेक्षा चससदेहो रूपकापह्नुती तथा ॥  
श्लेषस्तथा समासोक्तिः प्रोक्ता चैव निदर्शना ।  
अप्रस्तुतप्रशंसातिशयोक्ती परिकीर्तिते ॥  
प्रतिवस्तूपमा तद्वदृष्टान्तो दीपकं तथा ।  
तुल्ययोगितया चैव व्यतिरेकः प्रकीर्तितः ॥  
आक्षेपो विभावना च विशेषोक्तिस्तथैव च ।  
यथासंख्यमर्थान्तरन्यासः स्यातां विरोधवत् ॥  
स्वभावोक्तिस्तथा व्याजस्तुतिः प्रोक्ता सहोक्तिवत् ।  
विनोक्तिपरिवृत्ती च भाविकं काव्यलिङ्गवत् ॥  
पर्यायोक्तमुदात्तं च समुच्चय उदीरितः ।  
पर्यायश्चानुमानं च प्रोक्तः परिकरस्तथा ॥  
व्याजोक्तिपरिसंख्ये च विज्ञेये हेतुमालया ।  
अन्योन्यमुत्तरं सूक्ष्मसारौ तद्वदसंगतिः ॥  
समाधिश्च समेन स्याद्विषमस्त्वधिकेन च ।  
प्रत्यनीकं मीलितं च स्यातामेकावलीस्मृती ॥  
भ्रान्तिमांस्तु प्रतीपेन सामान्यं च विशेषवत् ।  
तद्गुणातद्गुणौ चैव व्याघातः परिकीर्तितः ॥

अथोच्योते दशमोल्लासः—अथार्थेति । प्रसंगादिति भावः । न्यू-



साधर्म्यमुपमा भेदे,

उपमानोपमेययोरेव, ( न कार्यकारणादिकयोः ) साधर्म्यं भवतीति तयोरेव समानेन धर्मेण संबन्ध उपमा । भेदग्रहणमनन्वयव्यवच्छेदाय ॥

संस्पृष्टिसंकरौ चैवमेकषष्टिरुदीरिताः ॥

तेष्वनेकालंकारमूलभूतत्वेन सौकुमार्यातिशयाच्च प्रधानमुपमां प्रथमं लक्षयति—साधर्म्यमिति ।

‘अनु’ साधर्म्यस्य प्रतियोग्यनुयोगिनिरूप्यतया तदनभिधाने न्यूनत्वं लक्षणवाक्यस्येति चेत्, न । आक्षेपादुपमानोपमेयरूपयोस्तयोर्लाभात् । न च प्रतियोग्यनुयोगिमात्राक्षेपेऽतिप्रसङ्गः । उपमानोपमेये विनाऽन्यस्य कार्यकारणादिमात्रस्य साधर्म्याभावात् । एवं चोपमानोपमेययोः समानेन धर्मेण संबन्ध उपमेति लक्षणम् । अत्र चोपमानोपमेययोराक्षेपः साधर्म्यप्रतिपत्तिमात्रफलकः, न तु व्यावर्तकः । नन्वेवं ‘भेदे’ इत्यनुपादेयम् । तस्याप्याक्षेपादेव लाभसंभवः

नाधिक्यव्यवच्छिन्नतये तानादौ गणयति । ते चेति । तेष्वनेकेति । उपमेयोपमानन्वयप्रतीपस्मरणरूपकसंसर्गभ्रान्तिमदपन्धवोत्प्रेक्षातिशयोक्तितुल्ययोगिता दीपकप्रतिवस्तूपमादृष्टान्तिदर्शनाव्यतिरेकसहोक्तिसमासोत्तयाद्यनेकेत्यर्थः । सौकुमार्येति । इतरालंकारापेक्षया अस्याः स्फुटतया विभावाद्युत्कर्षकत्वादिति भावः । साधर्म्यमिति । उपमानोपमेययोर्भेदे सति वाक्यार्थोपस्कारकं चमत्कारि साधारणधर्मवत्त्वमित्यर्थः । चमत्कारीत्यनेन ‘गौरिव गवयः’ इत्यादेर्व्यावृत्तिः । वाक्यार्थोपस्कारकमिति अलंकारसामान्यलक्षणप्राप्तम् । अतिप्रसंग इति । कार्यकारणयोरतिप्रसंग इति भावः । समानेनेति । एकत्वबुद्धिविषयेणेत्यर्थः । संबन्ध इति । समानो धर्मो ययोस्तौ सधर्माणौ तयोर्भावः साधर्म्यमिति समासोत्तरवर्तिभावप्रत्ययस्य संबन्धबोधकत्वादिति भावः । प्रकृष्टत्वेन संभाव्यमानत्वमुपमानत्वं, निकृष्टत्वेन तत्त्वमुपमेयत्वमिति केचित् । सादृश्यप्रतियोगित्वानुयोगित्वे चोपमानोपमेयत्वे इति बहवः । न तु व्यावर्तक इति । कार्यकारणादिकयोः साधर्म्यस्यैवाभावादिति भावः । न च कारणगुणानुसारी कार्ये गुणं इति व्यवहारोत्तयोरपि साधर्म्यमस्त्येवेति वाच्यम् । कविप्रतिभाकल्पितांशाभावेन तस्याऽनलंकारत्वमित्याभिमानात् । आक्षेपादिति । एकधर्मवत्त्वमिति व्यवहारस्य भेद

पूर्णा लुप्ता च,

उपमानोपमेयसाधारणधर्मोपमा-प्रतिपादकानामुपादाने पूर्णा । एकस्य द्वयोस्त्रयाणां वा लोपे लुप्ता ।

त् । न ह्यभेदे सादृश्यात्मकं साधर्म्यमिति चेत्, न । साधर्म्यपदस्यारोपितानारोपितसाधारणसमानधर्मसंबन्धमात्रपरत्वेनारोपितसाधर्म्यनिबन्धनस्यानन्वयालंकारस्य व्यवच्छेद्यत्वात् । ' अलंकारत्वे सति ' इत्यपि पूर्णीयम् । साधर्म्यमात्रस्योपमात्वाभावात् ।

एनां विभजते—पूर्णेति ।

यत्रोपमानोपमेयसाधारणधर्माणामुपमाप्रतिपादकशब्दस्य चोपादानं सा पूर्णा । एतच्चतुष्कमध्ये एकस्य द्वयोस्त्रयाणां वाऽनुपादानं यत्र सा लुप्ता ।

एव संभवादिति भावः । न ह्यभेदे इति । तद्विन्नत्वे सति तद्वत्तभूयोधर्मवत्त्वस्यैव सादृश्यपदार्थत्वादिति भावः । आरोपितेति । अत एव ' त्वयि कोपोयमाभाति सुधांशाविव पावकः ' इत्यादावुपमानिर्वाहः । तत्र हि उपमानस्यात्यन्ताऽसंभावितत्वेन सादृश्यस्य लोकसिद्धत्वाभावेऽपि कविना खड्गः पदार्थोपस्थितिमता स्वेच्छया संभावितत्वेनाकारेण चंद्राधिकरणकमनलं प्रकल्प्य तेन सह साम्यस्यापि कल्पनात् । कल्पितस्यापि भावोपनीतकांतेव चमत्कारित्वमविरुद्धमिति भावः । आरोपितसाधर्म्येति । तत्र ह्याहार्यारोपितभेदेनापाततः सादृश्यप्रतीतिः, पर्यते तु तस्य बाधप्रतिसंधानेन द्वितीयसदृशव्यवच्छेदः फलतीति भावः । ननु तत्तदुत्कर्षविशेषाणां वैचित्र्यं कोपयुज्यत इति चेत्, मुखादिनिष्ठानां तेषां वैचित्र्यं उद्दीपनविभावतया विचित्रविचित्रास्वादे इति गृहाण । ' उभौ यदि व्योम्नि पृथक् प्रवाहावाकाशगंगापयसः पतेताम् । तदोपमीयेत तमालनीलमामुक्तमुक्तालतमस्य वक्षः ' इत्यादौ नोपमा । यदि तथाभूतौ स्यातां तदोपमीयेत न चैवमित्युपमानिष्पत्त्यभावात् । किं तु यद्यर्थोक्तौ च कल्पनमित्यतिशयोक्तिरेवेति न दोषः । ' भद्रात्मनः ' इत्यादौ व्यंग्योपमाया वाच्यापेक्षया प्राधान्येऽपि व्यंग्यभावाद्युपस्कारकत्वेनालंकारत्वस्येष्टत्वेन दोषाभावात् न अव्यंग्यत्वं अप्रधानत्वं वा विशेषणं देयमित्याहुः । साधर्म्यमात्रस्येति । घट इव पटो द्रव्यं, घट इव पटो जातिमानित्यादेरित्यर्थः । यत्रोपमानोपमेयेति । सादृश्यप्रतियोगि-

## साग्रिमा ।

श्रौत्यार्थी च भवेद्वाक्ये समासे तद्धिते तथा ॥ १ ॥

अग्रिमा पूर्णा । यथेववादिशब्दा यत्परास्तस्यैवोपमानताप्रतीतिरिति यद्यप्युपमानविशेषणान्येते; तथाऽपि शब्दशक्तिमहिम्ना श्रुत्यैव षष्ठीवत् संबन्धं प्रतिपादयन्तीति तत्सद्भावे श्रौती उपमा । तथैव, “तत्र तस्येव” — ( पा० सू० ५।१।११६ ) इत्यनेनेवार्थे विहितस्य वतेरुपादाने । ‘तेन तुल्यं मुखम्’ — इत्यादावुपमेये एव, ‘तत्तुल्यमस्य’ — इत्यादौ चोपमाने एव, ‘इदं च तच्च तुल्यम्’ इत्युभयत्रापि तुल्यादिशब्दानां विश्रान्तिरिति साम्यपर्यालोचनया तुल्यताप्रतीतिरिति साधर्म्यस्यार्थत्वात्तुल्यादिपदोपादाने आर्थी; तद्वत्, “तेन तुल्यं क्रिया चेद्वतिः” ( पा० सू० ५।१।११५ ) इत्यनेन विहितस्य वतेः स्थितौ ।

तयोः पूर्णा विभजते—साग्रिमेति ।

अग्रिमा प्रथमोद्दिष्टा । पूर्णेत्यर्थः । वाक्यं विग्रहः । तेनोपमानादिपदानि च त्वार्यपि यत्रासमस्तानि भिन्नविभक्तिकानि सा वाक्यगा । यत्र तु तेषु कगोरपि समासः सा समासगा । तद्धितेनोपमाप्रतिपादकेन तु सममुपमानवाचिन्याः प्रकृतेर्न समासो नापि विग्रह इति तृतीय उपमाभेदः । त्रिविधाप्येषा श्रौत्यार्थी-भेदात्प्रत्येकं द्विधेति षड्विधा पूर्णेत्यर्थः । श्रौतत्वं चोपमानोपमेययोः साधारणधर्मसंबन्धरूपायास्तस्याः शाब्दबोधविषयत्वम् । अर्थापत्तिगम्यत्वं चार्थत्वम् । तत्र यथेववादिशब्दानां ‘तत्र तस्येव’ इत्यनेनेवार्थे विहितस्य वतेश्चोपादाने श्रौती । तुल्यादीनां शब्दानां ‘तेन तुल्यम्—’ इत्यादिना तुल्यार्थे विहितस्य वतेश्च प्रयोगे आर्थी । नन्वयं विभागोऽनुपपन्नः । उभयत्र सादृश्यप्रत्ययाविशेषात् । न च वाच्यं यथादिशब्दैः साधारणधर्मसंबन्ध उभयत्र शक्त्यैव बो-

त्वानुयोगित्वे चोपमानत्वोपमेयत्वे इति बोध्यम् । श्रौतत्वं चोपमानेति । एवं च सादृश्यप्रयोजकसाधारणधर्मसंबन्धस्येवादिशक्यस्योभयवृत्तितया शाब्दबोधविषयत्वे श्रौतत्वमित्यर्थः । अर्थापत्तीति । तुल्यादीनां सादृश्यवति शक्तेः सादृश्यस्य साधारणधर्मसंबन्धं विनाऽनुपपत्त्या तत्प्रतीतिरिति भावः । उभयत्र सादृश्येति । सादृश्यप्रयोजकसाधारणधर्मैत्यर्थः । उभयत्र शक्त्यैवेति । इवार्थे

ध्यते न पुनस्तुल्यादिशब्दैः, अयमेव विशेष इति । यतो यथादिशब्दा यद-  
नन्तरमुपात्तास्तस्यैवोपमानताप्रतीतिरित्युपमानविशेषणानि ते । अत उपमाने  
तत्संबन्धं बोधयन्तु न पुनरुपमेये । अन्यविशेषणस्यान्यत्र संबन्धबोधकत्वाददर्शना-  
दिति चेत्, न । शब्दशक्तिस्वाभाव्यादन्यविशेषणत्वेऽप्यन्यत्र संबन्धबोधक-  
त्वात् । न चादृष्टचरत्वम् । षष्ठ्यां तथा दर्शनात् । षष्ठी हि यदनन्तरमुपात्ता  
तस्यैवोपसर्जनत्वप्रतीतिरित्युपसर्जनविशेषणत्वेऽपि प्रधानेऽपि संबन्धं बोधयति ।

सादृश्ये नियमेन उपमानोपमेययोः प्रतियोगित्वानुयोगित्वाभ्यामन्वयादिति  
भावः । यदनन्तरम् । यद्वोपमशब्दानन्तरम् । उपमानता । सादृश्यप्रतियोगि-  
त्वम् । उपमानविशेषणानीति । उपमानविशेषणोपमानत्वद्योतकानीत्यर्थः ।  
उपमानं विशिषंति उपमानत्ववेशिष्ट-येन बोधयंतीत्यर्थात् । न च तस्य सादृश्यप्र-  
तियोगित्वरूपोपमानत्वविशिष्टस्य स्ववृत्तिधर्मवत्त्वसंबन्धेनोपमेयेऽन्वयेनोपमेयेऽपि  
तल्लाभः । नामार्थयोर्भेदेनान्वयाव्युत्पत्तेः । एवं च शक्त्योभयत्र साधारणधर्मसंब-  
धाप्रतीत्या नायं श्रौत्यार्थविभाग उचित इति भावः । शब्दशक्तीति । स्व-  
सदृशे उपमानवाचकपदलक्षणायां इवस्य तात्पर्यग्राहकत्वेन तस्याभेदेन नामा-  
र्थान्वयस्वीकारादित्याशयः । यथा-तथा-शब्दयोगे तु पश्चाज्जायमानसादृश्य-  
विषयकबोधमादायेदं बोध्यम् । यद्धर्मवांश्चंद्रस्तद्धर्मवन्मुखमित्येव तत्र बोधात् ।  
अन्यविशेषणत्वेऽपीत्यस्यान्यसंबन्धद्योतकत्वेऽपीत्यर्थः । तत्र दृष्टान्तमाह । षष्ठ्या-  
मिति । तदेवोपपादयति । षष्ठी हीति । यदनन्तरमित्यनेनोपसर्जनसंबन्धित्वं  
बोधयति । उपसर्जनत्वं स्वार्थसंबन्धे प्रतियोगित्वेनान्वयित्वम् । उपसर्जनवि-  
शेषणत्वेऽपि । उपसर्जननिष्ठाविशेषणतानिरूपितविशेष्यताश्रयत्वेऽपि । यद्वा  
यथा प्राचीनमते प्रकारीभूतविभक्त्यर्थसंबन्धेन नामार्थयोर्भेदेनान्वयः ।  
चित्रस्य धनमित्यादौ स्वामिचैत्रीयं धनमिति बोधात् । तथा प्रकारी-  
भूतनिपातार्थसंबन्धेन नामार्थयोर्भेदेनान्वय इति चंद्रइव मुखमित्यादौ  
सदृशचंद्रियं मुखमिति धीरिति प्राचीनमतेनायं ग्रंथः । श्रौतीत्वं सादृ-  
श्यप्रतियोगित्वरूपस्योपमानत्वस्येवेन बोधनादिति बोध्यम् । परं त्वत्र पक्षे  
षष्ठ्या एव विशिष्यदृष्टान्तत्वेनोपादाने बीजं चिंत्यम् । नन्वेवं तुल्यादिपदै-  
रपि चंद्रेण तुल्यमित्यादौ तृतीयार्थान्वयद्वारा श्रुत्यैवोपमानत्वोपमेयत्वयोर्बोधात्

तस्मात्प्रतीत्यनुपपत्त्या प्रतीतानुपपत्त्या च संबन्धबोधे विशेषाच्छ्रौतार्थविभाग इति मन्तव्यम् । तथा हि 'पद्ममिव मुखम्' इत्यादावुपात्तस्याक्षिसस्य वा

श्रौती स्यादित्यत आह । तस्मादिति । प्रतीत्यनुपपत्त्येति । अयं भावः । सादृश्यप्रयोजकसाधारणधर्मसंबन्धो ह्युपमा । सादृश्यं चातिरिक्तः पदार्थः । धर्मे-विशेषश्च कचिदुपात्तः कचिदाक्षिप्त इत्यन्यत् । यथादयश्च तत्प्रयोजकधर्मविशेषसंबन्ध एव शक्ताः । न तुल्यादयः । ते हि सदृशमात्रवाचका इति । उपमेयं इति । समानविभक्त्यंतपदोपस्थाप्यत्वादिति भावः । उपमाने इति । तत्त्वादेवेति भावः । एवं च सादृश्यादिपदयोगेऽप्यार्थ्येव । अपरे तु 'तत्तत्साधारणधर्मसंबन्ध उपमा । उपमानत्वं च साधारणधर्मवत्त्वेनेषदितरपरिच्छेदकत्वम् । तद्धर्मवत्तया परिच्छेद्यत्वं चोपमेयत्वमित्युपमानानीति सूत्रे भाष्ये स्पष्टम् । उपमानविशेषणानि ते इति । उपमाननिष्ठसाधारणधर्मबोधकानीत्यर्थः । एवमुपमानत्वमपीवाद्यर्थः । यदोपमानविशेषणोपमानत्वद्योतकास्ते इत्यर्थः । उपमाने तत्संबन्धमिति । उपमानत्वस्वरूपस्य साधारणधर्मघटितत्वात्तत्र तत्संबन्धबोधोऽस्त्वित्यर्थः । षष्ठी हीति । सा हि राज्ञः पुरुष इत्यादौ स्वस्वामिभावसंबन्धबोधिका, प्रकृत्यर्थस्य विशेषणत्वबोधिका च । सा च विशेषणस्येतरविशेषणत्वार्थं संबन्धस्याकांक्षणात्तन्निष्ठविशेषणत्वस्य तन्निष्ठस्वामित्वस्य बोधकत्वेऽपि पश्चात्प्रधाने पुरुषे संबन्धस्य द्विष्टतास्वभावत्वात् संबन्धघटकं स्वत्वं बोधयति । तदाह यदनंतरमुपात्तेति । राज्ञ इत्यतश्च राजस्वामिकमिति बोधः । पुरुषपदेन च तद्विशेषसमर्पणमिति 'षष्ठी शेषे' इति सूत्रे भाष्ये स्पष्टम् । एवमिवादिभिः स्वसमभिध्याहृतचंद्रादावुपमानत्वं तन्निर्वाहक आल्हादकत्वादिसाधारणधर्मसंबन्धश्च बोध्यते । तत्र साधारणधर्मवत्त्वेनेतरपरिच्छेदकत्वरूपोपमानत्वप्रतीतिस्तद्धर्मवत्परिच्छेद्यप्रतीतिं विना ऽनुपपत्तेति तमपि बोधयतीति भावः । एवं च चन्द्र इवेत्यत आल्हादकोपमानभूतचंद्राभिन्नमाल्हादक उपमेयं मुखमिति बोधः । अत एवेवादिसमभिध्याहारे उपमानोपमेययोः समानविभक्तिकत्वनियमः । साधारणधर्मसंबन्धश्च कचिद्विशेषणतया यथा चंद्र इव मुखमाल्हादकमित्यादौ । कचिद्विशेष्यतया यथा चंद्र इव मुखमाल्हादयतीत्यादौ । अत्र हि उपमानचंद्रकर्तृकाल्हादाभिन्नउपमेयमुखकर्तृकाल्हाद इति बोधः । अतोत्रापि तयोः समान-

स्मणीयत्वादेः संबन्धमविषयीकृत्यापर्यवसानम् । यथादिशब्दानां धर्मविशेषसंबन्ध एव शक्तत्वात् । तुल्यादिशब्दास्तु नैवम् । ‘ पद्मेन तुल्यं मुखम् ’ इत्यादावुपमेये, ‘ पद्मं तुल्यं मुखस्य ’ इत्यादावुपमाने, ‘ मुखं पद्मं च तुल्यम् ’ इत्यादावुभयत्रापि सामान्यतस्तुल्यत्वं बोधयित्वा विश्रान्तेषु तेषु धर्मविशेषं विना कथं तुल्यतेति प्रतीतानुपपत्त्या धर्मविशेषसंबन्धप्रतीतेरिति ।

कैचित्तु—‘उपमानोपमेयभावरूपसंबन्धस्य श्रौतार्थत्वाभ्यां विशेषः ’ इति व्याचक्रुस्तदयुक्तम् । ‘ साधर्म्यस्यार्थत्वात्तुल्यादिपदोपादाने आर्थी ’ इति प्रकाशविरोधात् । यस्यैव ह्यार्थतया उपमाया आर्थत्वं तस्यैव श्रौततया श्रौतत्वोचित्यात् । किं च साधर्म्यमैवोपमेति तस्यैव श्रौतत्वार्थत्वाभ्यामुपमाभेदो युक्तः । अत एव ‘ यथादिना सादृश्यरूपः संबन्ध एव साक्षादभिधीयते षष्ठीवत्, तुल्यादिभिस्तु धर्म्यपि ’ इति व्याख्यानमनुपादेयम् । ननु तथाप्यनुपपन्नो विभागः । पूर्णायां द्योतकोपमानयोरेव हि समासः संभावितः । न च यथादिभिः

विभक्तिकतैव । ये त्वत्र चंद्रसादृश्यप्रयोजको मुखकर्तृक आल्हाद इति बोधं वदन्ति तेषां तयोः समानविभक्तिकत्वनियमे मानं चिंत्यम् । यत्तु वाचनिकी समानविभक्तिकतेति । तन्ना व्याकरणे तादृशवचनानुपलंभात् । एवं गज इव गच्छति देवदत्त इत्यादौ बोध्यम् । वनगज इव शूरः समरभूमिं गच्छतीत्यादावुपमानगजकर्तृकवनगमनाभिन्नमुपमेयशूरकर्तृकं समरकर्मकं गमनमिति बोधः । साधारणधर्मरूपगमनस्य विधेयतयोपमाविधेयिकाऽत्र धीः । व्याघ्र इव यः पुरुषः स गच्छतीत्यादावुपमानशूरव्याघ्राभिन्नपुरुषकर्तृकगमनमिति धीः । रत्वादिसाधारणधर्मस्योद्देश्यतयोपमोद्देश्यिकाऽत्र धीः । अत एव भेदाभेदप्रधापमेति प्रांचः । यद्यपि चंद्रमुखयोस्तत्त्वेन भेदस्तथापि साधारणधर्मवत्त्वेनाभेदव्ययोग्यता बोध्येत्यधिकं मंजूषायां द्रष्टव्यम् । धर्मविशेषसंबंधएवेति । स्य शक्त्या स्वसामर्थ्येन बोधनं तदन्वयतात्पर्यग्राहकतया बोध्यम् । तत्कृतोपमानत्वस्य तु द्योतका इति बोध्यम् । तुल्यादिशब्दास्त्विति । ते च सदृशवाचकाः । सादृश्यं च साधारणधर्मप्रयोज्यो धर्मविशेष इत्याहुः । न चेदृशश्रौत्यार्थीविवेको विफलः । आर्थ्यामुपमानोपमेयनिर्णयविलंबेनास्वादविलंबः, तदभावः श्रौत्यामिति तत्साफल्यमिति बोध्यम् । संबंधस्येति । स संबंध एवार्थः । अनुपादेयमिति । धर्मबोधेऽपि यावदप्राप्तं तावद्विधीयत इति सादृश्यस्यैव विधेयत्वादित्यपि बोध्यम् । न च यथादिभिरिति । असादृश्ये

“ इवेन नित्यसमासो विभक्त्यलोपः पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वं च ” इति नित्यसमासे इवशब्दयोगे समासगा ।

क्रमेणोदाहरणम् ।

स्वप्नेऽपि समरेषु त्वां विजयश्रीर्न मुञ्चति ।

प्रभावप्रभवं कान्तं स्वाधीनपतिका यथा ॥ १ ॥

चकितहरिणलोललोचनायाः क्रुधि तरुणारुणतारहारिकान्ति ।

सरसिजभिदमाननं च तस्याः सममिति चेतसि संमदं विधत्ते ॥ २ ॥

समसौ दृश्यते येन समासे श्रौती स्यादिति 'चेत्, न । ' इवेन नित्यसमासो विभक्त्यलोपः पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वं च ' इत्यनेनेवशब्देन समं समासविभक्त्यलोपयोः संभवात् । विभक्त्यलोपदर्शनाच्च तत्रासमासव्यवहारो मूढानाम् । तत्र वाक्ये श्रौती यथा—स्वप्नेऽपीति ।

अत्र विजयश्रीरुपमेया । स्वाधीनपतिका उपमानम् । न मुञ्चतीति साधारणो धर्मः । यथेत्युपमाप्रतिपादकं विवक्षितम् । एवमग्रेऽप्युह्यम् । न चैतेषां कयोरपि समास इति वाक्यगा श्रौती । वाक्यगा आर्थी यथा—चकितेति

एव यथाशब्देन समासविधानादिति भावः । इवेन नित्यसमास इति । व्याकरणे वैकल्पिकत्वांगीकाराद्वार्तिके तथाऽपाठाच्च नित्यपदप्रक्षेपोऽप्रामाणिकः । स्वप्नेऽपीति । वैरिभिः स्वप्नेऽपि तव विजयानुभवादित्यर्थः । प्रभावात्तपोविशेषात्प्रभव उत्पत्तिर्यस्य तमित्यर्थः । ( 'प्रभावस्य प्रभवं उत्पत्तिहेतुं त्वामित्यन्वयः' इति चन्द्रिका । ) समरेषु न तु समरे । अत्र यत्तत्पदप्रकृतिकप्रकारवाचि-  
थाल्प्रत्ययांतयथाशब्दादियोगे यत्तद्धर्मवती स्वाधीनपतिका तद्धर्मवती विजयश्रीरिति उभयविशेष्यको बोधः । पश्चात् यत्तद्ग्यां धर्मस्यैक्यबोधात्सादृश्यं फलति । राज्ञः कांतस्य च विजयप्रतिविम्बभावः । तदालिङ्गितस्वप्नाधिकरण-  
कत्यागाभावो ऽनुगामी साधारणो धर्म इति बोध्यम् । चकितेति । (सखीं प्रति नायिकासौभाग्यं कयाचिन्निवेद्यते ।) भीतहरिणवच्चंचलनेत्रा या इत्यर्थः । क्रुधि कोपे । तत्रापि कांतमित्याह । तरुणेति । तरुणारुणवत्तारा पुष्टा हरिणी मनोहरा कांतिर्यस्य तदिति आननविशेषणम् । संमदं हर्षम् । (पुष्पिताग्रा छंदः । ) सरसिजमाननं च सममित्यत्र प्रथमं सादृश्यवदभिन्नमिदं द्वयमिति बोधे पश्चान्मनसा व्यंजनया वा परस्परनिरूपितसाधारणधर्मप्रतीतिरिति ध्येयम् । अ-

अत्यायतैर्नियमकारिभिरुद्धतानां  
 दिव्यैःप्रभाभिरनपायमयैरुपायैः ।  
 शौरिर्भुजैरिव चतुर्भिरदः सदा यो  
 लक्ष्मीविलासभवनैर्भुवनं बभार ॥ ३ ॥  
 अवितथमनोरथपथप्रथनेषु प्रगुणगरिमगीतश्रीः ।  
 सुरतरुसदृशः स भवानभिलषणीयः क्षितीश्वर न कस्य ॥ ४ ॥  
 गाम्भीर्यगरिमा तस्य सत्यं गङ्गाभुजंगवत् ।  
 दुरालोकः स समरे निदाघाम्बररत्नवत् ॥ ५ ॥

इयं समशब्दप्रयोगादार्थी । समासे श्रौती यथा—अत्यायतैरिति ।  
 अत्रेवेन समासः । समासे आर्थी यथा—अवितथेति ।

अत्र सुतरुसदृश इत्युपमानद्योतकयोः समासः । तद्धिते श्रौत्यार्थी च य-  
 था—गाम्भीर्येति ।

अत्र गङ्गाभुजंगवदिति श्रौती । ‘ तत्र तस्येव ’ इत्यनेन इवार्थे वतेर्वि-  
 शानात् । निदाघाम्बररत्नवदित्यार्थी । ‘ तेन तुल्यम्—’ इत्यर्थे वतेः प्रयोगात् ।

णसदृशकांतिमत्त्वं साधारणो धर्मः । अत्यायतैरिति । आयतिः ( आय-  
 । ) उदर्कशुद्धिर्दीर्घता च । उद्धतानां गर्ववतां दानवानां च । दिव्यैरुत्कृष्टैः  
 वर्गीयैश्च । प्रभाभिः । प्रकृष्टशोभावद्भिः । भातेः कर्तरि क्तिप् । अनपायमयैः  
 नपायाभावप्रचुरैः । उपायैः सामभेददानविग्रहैः । अदः एतत् भुवनम् लक्ष्मीः  
 संपच्च । ( वसंततिलका छन्दः । ) <sup>३</sup>भुजैरिवोपायैरित्यत्र भुजसादृश्यप्र-  
 तिकात्यायतत्वादिधर्मवद्भिरित्यादिरेव बोधः । गजो वनं गच्छतीव शूरः  
 गच्छतीत्यादौ क्रियासमभिव्याहृतेवादेरुत्प्रेक्षाद्योतकत्वमेवेति न  
 गरः । स्पष्टं चेदं सन्विधायके भाष्ये । अवितथेति । अव्यर्थवा-  
 णविषयसंबन्धिमार्गसंपादनेषु प्रकृष्टगुणानां गरिम्णा गीता श्रीर्यस्य । ( गी-  
 ॥ १ ) द्योतकयोरिति । द्योतकपदं बोधकपरम् । गाम्भीर्येति । गाम्भीर्यं  
 णःकरणत्वं अतलस्पर्शित्वं च । भुजंग उपपत्तिः समुद्रः । शंतनोरेव  
 तित्वात् । दुरालोकः दुःखेनालोकयितुं शक्यः । अंबररत्नं सूर्यः । अत्र

१ प्र. विनय° । २ प्र. °कश्च ।

३ भुजैरित्यारभ्य बोध इत्यंतः पाठः ( ख ) पुस्तके नोपलभ्यते ।



स्वाधीनपतिका कान्तं भजमाना यथा लोकोत्तरचमत्कारभूः, तथा, जयश्रीस्त्वदासेवनेनेत्यादिना प्रतीयमानेन विना यद्यपि नोक्तेवैचित्र्यम्, वैचित्र्यं चालंकारः, तथाऽपि न ध्वनिगुणीभूतव्यङ्ग्यव्यवहारः, न खलु व्यङ्ग्यसंस्पर्शपरामर्शादत्र चारुताप्रतीतिः, अपि तु वाच्यवैचित्र्यप्रतिभासादेव । रसादिस्तु व्यङ्ग्योऽर्थोऽलंकारान्तरं च सर्वत्राव्यभिचारीत्यगणयित्वैव तदलंकारा उदाहृताः । तद्रहितत्वेन

ननु चित्रभेदा अलंकारनिर्णये निर्णेप्यन्ते इति पूर्वमवादीः, इदानीं 'स्वप्नेऽपि' इत्युदाहरसि, न तच्चित्रं भवितुमर्हति । अत्र हि स्वाधीनभर्तृका कान्तं भजमाना यथा चमत्कारभूस्तथा जयश्रीस्त्वदासेवनेनेत्यादि वस्तुरूपं व्यङ्ग्यं विना नोक्तेवैचित्र्यम् । वैचित्र्यं चालंकारत्वनिष्पत्तय इति व्यङ्ग्यमवश्यापेक्षणीयम् । अतस्तस्य प्राधान्ये ध्वनित्वम् । अप्राधान्ये गुणीभूतव्यङ्ग्यत्वम् । तस्मात्पूर्वापर-

बोध उक्तदिशोह्यः । उत्तरत्र निदाघांवररत्नतुल्याभिन्नो दुरालोक इति बोधः । तुल्यत्वप्रयोजकं च दुरालोकत्वमिति पश्चान्मनसा व्यंजनया वा बुध्यते । स चेत्यम् । उपमानदुरालोकनिदाघांवररत्नाभिन्नो दुरालोको राजेत्येवमिति बहवः । अत एवार्थित्वम् । नामार्थयोरभेदान्वयस्यैतद्विग्रहवाक्ये कृत्स्ननिर्वाहाय अस्य व-  
तेरपि धर्मिवाचकैतवोचिता । अनुशासनस्य तथैव शक्तिग्राहकत्वाच्च क्रिययोस्तुल्यत्व एव तेन तुल्यमिति वतिः साधुः । अत एव ब्राह्मणवदधीत इत्यत्र ब्राह्मणपदस्य तत्कर्तृकाध्ययने लक्षणेति भाष्यकृतः । एवं च चंद्रवन्मुखमित्यादौ भवतिक्रियामध्याहृत्य चंद्रभवनसदृशं मुखभवनमित्येव वाच्योर्थः । चंद्रमुखयोः सादृश्यं तु व्यंजनयैवेति बोध्यम् । गंगाभुजंगवदित्यत्र गंगाभुजंगपदस्य तत्संबंधिगांभीर्यगरिमलक्षकत्वेन गंगाभुजंगसंबंधिगांभीर्यसदृशमेतत्संबंधिगांभीर्यमिति बोधः । तदनंतरं गांभीर्ययोः सादृश्यमूलाभेदाध्यवसायेनाभिन्नधर्ममूला पश्चात् गंगाभुजंगराज्ञोरुपमाप्रतीतिः । गंगाभुजंगस्येवास्य गांभीर्यगरिमेत्यादिवाक्येष्वप्युपपत्तये गांभीर्यगरिमेत्यस्यावृत्त्या गंगाभुजंगेऽप्यन्वयेन तादृशबोधस्यैवानुभवेन वृत्तावपि तथैवौचित्यात् । एवमरविंदतुल्यो भातीयस्यारविंदतुल्यकर्तृकं भानमिति वाच्योर्थः । भानमेव च साधारणो धर्मः । एवं चोपमाविधेयिका धीः । यद्वा तु धर्मांतरेण तुल्यत्वं तदोपमाया उद्देश्यतावच्छेदकत्वमिति दिक् ।

० तु उदाह्रियमाणा विरसतामावहन्तीति पूर्वापरविरुद्धाभिधानमिति न चोदनीयम् ।

तद्वद्धर्मस्य लोपे स्यान्न श्रौती तद्धिते पुनः ।

वेकृद्धाभिधानमिति चेत्, मैवं वादीः । न खलु व्यङ्ग्यपरामर्शादेवात्र चारुता-  
गतीतिः, अपि तु वाच्योपमामात्रपरामर्शादेव । चारुत्वहेतुश्चालंकारः । अव-  
र्तनीयसंनिधेश्च व्यङ्ग्यस्यास्फुटरतया न ध्वनिगुणीभूतव्यङ्ग्यवहारप्रवर्तक-  
ति न कश्चिद्दोषः । नन्वेवमप्युदाहृते रसादिरूपव्यङ्ग्यसद्भावाच्चित्रतानुपपत्तिः ।  
कं चानुप्रासाद्यलंकारान्तरसद्भावात्संकरालंकारोदाहरणान्येतानि युक्तानि, न  
। शुद्धाया उपमाया इति चेत्, न । रसादिरूपव्यङ्ग्योऽलंकारान्तरं चैतेष्व-  
यभिचारीति तत्रौदासीन्यमालम्ब्योपमालंकारोऽयमीदृश इत्यभिप्रायेणालंकार-  
ात्रमुत्पत्तं न तु चित्रकाव्यम् । अत्र 'चन्द्रधवलः पटः' इत्यादिको र-  
ालंकाराभ्यामसंभिन्न एव विषयः किमिति नोदाह्रियत इति चेत्, तद्वहितत्वे-  
ोदाहरणे वैरस्यप्रसङ्गात् । तादृशवाक्यस्याकाव्यत्वेन तस्या अप्यनुपमात्वात् ।

\* अथ लुप्ता विभजनीया । सा च सप्तधा । तत्रैकस्य लोपे त्रिधा । उपमा-  
स्य साधारणधर्मस्य द्योतकस्य च लोपात् । उपमेयमात्रस्य लोपादर्शनात् ।  
द्वेलोपेऽपि त्रिधा । धर्मवाद्योर्धर्मोपमानयोर्वाद्युपमेययोश्च लोपात् । अन्यस्य द्वि-  
स्य लोपासंभवात् । त्रिलोपे त्वियमेका । उपमेयं विनान्येषामैककमात्रसत्त्वे  
पमाया असंभवादिति दर्शयन्नेव यथासंभवं तासां सप्तविधानामपि विभाग-  
ाह—तद्वदिति ।

खलु व्यंग्येति । सत्यपि व्यंग्ये समुत्कट्यालंकारकृतचारुतया प्रथम-  
धत्ताकर्षणादिति भावः । विद्यमानव्यंग्यस्य ध्वन्यादिप्रयोजकता नेत्याह  
र्जनीयेति । अस्फुटरतयेति । अत्रालंकारवैचित्र्यप्रतीतिव्यवहितप्र-  
ास्फुटरतत्वम् । यत्र वाच्यप्रतीत्यव्यवधानेन व्यंग्यप्रतीतिस्तत्र

भावः । अस्फुटरातिरिक्तव्यंग्यराहित्येनाव्यंग्यत्वमत्रेति रहस्य-  
नन्वेवमिति । राजविषयरतिभावस्य भकारानुप्रासस्य च स्वप्नेपीति पद्ये  
त्वादित्याशयः । तस्या अप्यनुपमात्वादिति । उपमालंकारत्वाभावादित्यर्थः ।  
। चकवाच्योपस्कारद्वारा रसाद्युपकारकस्यैवालंकारत्वादिति भावः । नरिसेपि  
वैचित्र्येणापाततश्चमत्कारमात्रं नत्वलंकारत्वमिति तात्पर्यम् । एकस्य लो-  
इति । लोपोत्रानुपादानम् । ननु चंद्रत्वमुखत्वादिधर्मप्रतीतेर्न धर्मलोप इत्यत

धर्मः साधारणः । तद्धिते कल्पवादौ त्वार्थ्येव । तेन पञ्च ।  
उदाहरणम्,

धन्यस्यानन्यसामान्यसौजन्योत्कर्षशालिनः ।

करणीयं वचश्चेतः सत्यं तस्यामृतं यथा ॥ ६ ॥

आकृष्टकरवालोऽसौ संपराये परिभ्रमन् ।

प्रत्यर्थिसेनया दृष्टः कृतान्तेन समः प्रभुः ॥ ७ ॥

करवाल इवाचारस्तस्य वागमृतोपमा ।

विषकल्पं मनो वेत्ति यदि जीवसि तत्सखे ॥ ८ ॥

धर्मस्य साधारणस्य । तद्वत्समासे वाक्ये तद्धिते च श्रौती आर्थी चेत्यर्थः । तत्र विशेषमाह—‘न श्रौती तद्धित—’ इति । इवार्थ एव हि तद्धिते सा श्रौती भवेत् । इवार्थश्च वतिरेव । स च ‘तत्र तस्येव’ इत्यर्थकतया नित्यं धर्मसाकाङ्क्ष इति धर्मानुपादाने श्रौती तद्धिते न भवत्येव । आर्थी तु यद्यपि वतिरूपे तद्धिते न संभवति ‘तेन तुल्यम्—’ इत्यर्थे उक्तन्यायेन नित्यं तुल्यक्रियाकाङ्क्षत्वेन धर्मलोपे तदसंभवात् । तथापि कल्पप-देश्य-देशीय-बहुच-रूपे संभवत्येवेति पञ्चधा धर्मलोपोपमेत्यर्थः । तत्र वाक्ये श्रौती यथा—**धन्यस्येति ।**

अत्रामृतवचसोः परिणाममुरंस्तत्वादिसाधर्म्यं, तच्च नोपात्तम् । आक्षेपात्तु लब्धस्य संबन्धो यथाशब्देन तद्वोधं विनाऽप्युपात्तेन श्रुत्यैव बोध्यत इति धर्मलोपे श्रौतीयम् । एवमग्रेऽप्युक्तम् । वाक्ये आर्थी यथा—**आकृष्टेति ।**

आकृष्टकरवालत्वं च न साधारणो धर्मः । यमस्य दण्डायुधत्वेन प्रसिद्धेः ।

अन्त्यत्रयं यथा—**करवाल इवेति ।**

आह । साधारणस्येति । नित्यं धर्मेति । इवस्य साधारणधर्मसंबन्धे शक्तेस्तदुपादानं विना तदर्थबोधाभावात् । किंच षष्ठीसप्तम्यन्तात्तद्विधानेन षष्ठ्याद्यर्थस्य धर्मोपादानं विनाऽन्ययासंभवादिति भावः । धर्मलोपे तदसंभवादिति । इदमपि व्यंग्योपमामादायैव ? । धन्यस्येति । अनन्यसामान्यस्येति (न विद्यते अन्यत् सामान्यं सादृश्यं यस्य इति) बहुव्रीहिः । चेत इति संबोधनम् । **आकृष्टेति ।** (करवालः खड्गः ।) संपराये युद्धे । प्रत्यर्थिसेनया शत्रुसेनया । कृतांतो यमः । क्रूरत्वमत्र साधारणो धर्मः । **करवाल इवेति ।** (तत् तदा ।

उपमानानुपादान वाक्यगाथ समासगा ॥ २ ॥

सअलकरणपरवीसामसिरिविअरणं ण सरसकव्वस्स ।

दीसइ अहवणिसम्मइ सरिसं अंसंसमेत्तेण ॥ ९ ॥

कव्वस्सेत्यत्र कव्वसममिति, सरिसमित्यत्र च णूणमिति पाठे एषैव समासगा ॥

अत्र करवाल इवेति समासे श्रौती । अमृतोपमेति समासे आर्थी । विषकल्पमिति तद्धितगा आर्थी । उपमानेति ।

अत्र तद्धितगा न संभवति । उपमाप्रतिपादकस्य तद्धितस्य वृत्तिकल्पबादे-  
रुपमानादेव विधानेन उपमानानुपादानेऽसंभवात् । न वा श्रौती । इवादीनामु-  
मानमात्रान्विततया तदनुपादाने तेषामप्यनुपादानात् । अतो वाक्यसमासयो-  
रेव । तयोरप्याथ्येवेति द्विप्रकारा लुप्तोपमानोपमा । तत्र वाक्यगा यथा—  
सअलेति ।

अत्र विशेषत उपमानं नोपात्तम् । चिन्त्यमेतत् । इदमेव 'कव्वस्स' इत्यत्र  
'कव्वसमम्,' 'सरिसं' इत्यत्र 'णूणं' इतिपाठे समासगोदाहरणम् ।

यदि वेत्ति तर्हि जीवसीत्यन्वयः । अथ वा यदि जीवसि तर्हि वेत्ति इत्यन्वयः ।  
तत्समीपावस्थानेतवजीवनमेव दुर्लभमिति भावः ।) अत्र घातकत्वमाधुर्यनाश  
कत्वानि क्रमेण साधारणा धर्माः । उपमाशब्दस्य सदृशमात्रवाचकविषि साधार-  
णधर्मसंबन्धे नित्यसाक्षात्त्वाभावाच्छक्तत्वाभावाद्द्वार्थीत्वम् । विषकल्पमिति ।  
ईषदसमाप्तौ विधीयमानस्य कल्पपः सादृश्ये पर्यवसानादिति भावः । उपमान-  
मात्रान्विततयेति । उपमानानंतर्यनियमेनेत्यर्थः । स अलेति । सर्व-  
विश्रामश्रीवितरणं न सरसकाव्यस्या दृश्यते ऽथवा निशम्यते सदृशमंशांशमात्रेण ।  
अपिरत्र गम्यः । करणं चक्षुरादि । परविश्रामो विषयांतरवैमुख्यम् । तज्ज-  
न्यशोभादात्रित्यर्थः । ( आर्या मुखविपुला ।) अत्र विशेषत इति । अत्रास्म-  
दर्शनश्रवणाविषयत्वेन दुर्लभतयोत्कृष्टगुणं अस्मदगोचरं किंचिदुपमानं भवि-  
ष्यतीति सादृश्यपर्यवसानादुपमानलुप्तोपमैवेयम् । एतेनासमालंकारोयमुपमाति-  
रिक्त इति रत्नाकराद्युक्तमपास्तम् । अत एवोपमानानुपादानइत्युक्तम् नत्वसत्त्व  
इति । वस्त्वंतरस्य विशिष्यानुपादानमात्रेणोपमानलोपव्यवहारः । एतेनाऽऽ-  
लोड्येत्यप्यपास्तम् । अनन्वये उपमानासत्त्वस्यैव विवक्षितत्वात् । चिन्त्यमेत-  
ति । तद्दीजं तु काव्यमेवात्रोपमानम् । चंद्रस्य सदृशं मुखमित्यादौ चंद्रस्यै-

वादेर्लोपे समासे सा कर्माधारक्यचि क्यङि ।  
कर्मकर्त्रोर्णमुलि,

वाशब्दः उपमाद्योतक इति वादेरुपमाप्रतिपादकस्य लोपे षट्,—स-  
मासेन, कर्मणोऽधिकरणाच्चोत्पन्नेन क्यचा, कर्तुः क्यङा, कर्मकर्त्रो-  
रुपपदयोर्णमुला च भवेत् ।

उदाहरणम्,—

ततः कुमुदनाथेन कामिनीगण्डपाण्डुना ।

चेन्नानन्देन चन्द्रेण माहेन्द्री दिगलंकृता ॥ १० ॥

तथा

असितभुजगभीषणासिपत्रो रुहरुहिकाहितचित्ततूर्णचारः ।

पुलकिततनुरुत्कपोलकान्तिः प्रतिभटविक्रमदर्शनेऽयमासीत् ॥ ११ ॥

द्योतकलोपे वाक्यगा तावन्न संभवति । ‘मुखं चन्द्रो रमणीयम्’ एता-  
वन्मात्रेणोपमाप्रत्ययाभावात् । नापि तद्धितगा । वतेः कल्पवादीनां च द्यो-  
तकतया तत्प्रयोगे द्योतकलोपस्यैवासंभवात् । न वा श्रौतीत्यन्यथा विभजते—  
**वादेरिति ।**

वाशब्द उपमाद्योतक इति वादेरुपमाद्योतकस्येत्यर्थः । तस्य लोपे समासे  
क्यचि क्यङि णमुलि चोपमा । तत्र क्यचि द्विधा । कर्मणोऽधिकरणाच्च वि-  
धानेन तस्य द्वैविध्यात् । क्यङि त्वेकैव । कर्तुरेव तद्विधानात् । णमुल्यपि  
द्विधा । कर्मकर्त्रोस्तद्विधानात् । तत्र समासे द्विधा । द्वयोस्त्रयाणामपि वा उ-  
पमानादिपदानां समासात् । तयोराद्या यथा—**तत इति ।**

अत्र गण्डपाण्डुनेति द्वयोः समासः । द्वितीया यथा—**असितेति ।**

वोपमानतावगमात् । एवं चोपमेयलोप इति वक्तुमुचितमिति । उद्धारस्तु काव्यस्य  
सममित्यस्य काव्यनिष्ठसादृश्यप्रतियोगीत्यर्थः । काव्यस्यवर्णनीयतयोत्कर्षा-  
योपमेयस्य विवक्षितत्वादित्याहुः । तद्विधानादिति । एवं च सादृश्यबोध-  
कवादिलोपे षड्विधेत्यर्थः । तत इति । (महाभारते द्रोणपर्वणि रात्रियुद्धे १८४  
अध्याये चन्द्रोदयवर्णनम् ।) कुमुदनाथत्वं तद्विकृतिवात् । गंड इव पांडु-  
रिति उपमानानीति समासः । चेन्नानन्देन तज्जनकेन । माहेन्द्री प्राची । अ-  
सितेति । असितभुजगस्तीक्ष्णविषः सर्पजातिभेदः । तद्वद्भीषणस्तीक्ष्णधारत्वादसि-

पौरं सुतीयति जनं समरान्तरेऽसा-  
वन्तःपुरीयति विचित्रचरित्रचुञ्चुः ।  
नारीयते समरसीम्नि कृपाणपाणे-  
रालोक्य तस्य चरितानि सपत्नसेना ॥ १२ ॥  
मृधे निदाघघर्मांशुदर्शं पश्यन्ति तं परे ।  
स पुनः पार्थसंचारं संचरत्यवनीपतिः ॥ १३ ॥

अत्रासितभुजगेत्यादावुपमानधर्मोपमेयशब्दानां त्रयाणामपि समासः ।

क्यच्क्यङोर्भेदत्रयं यथा—**पौरमिति** ।

अत्र पौरं सुतीयतीत्यत्र 'उपमानादाचारे' इति कर्मणः क्यच् । समरा-  
ऽन्तःपुरीयतीत्यत्र तु 'अधिकरणाच्च' इत्यनेनाधिकरणात् । नारीयते इति  
; क्यङ् सलोपश्च' इत्यनेन कर्तुः क्यङ् । णमुलि भेदद्वयं यथा—**मृधे**

अत्र निदाघघर्मांशुदर्शमिति कर्मणि णमुल् । निदाघघर्मांशुमिव पश्यन्ती-  
। पार्थसंचारमित्यत्र कर्तरि । 'उपमाने कर्मणि च' इति सूत्रे चकारात् ।

। पत्रं यस्य सः । रुहरुहिका रभसोत्कंठा तदाहितश्चित्र आश्चर्यभूतस्तूर्णस्त्वरि-  
धारो गमनं यस्य सः । उद्गतकपोलशोभः । (पुष्पिताग्राच्छन्दः ।) यत्तु पूर्वोदाहरणे उप-  
नानीति समासात् श्रौती, अत्र त्वसितभुजगवद्भीषण इति मध्यमपदलोपिसमा-  
दार्थीति भेदमाहुः । तन्न । विनिगमनाविरहात् । **पौरं सुतीयति** इति । पौरं  
गरजनं सुतमिवाचरतीत्यर्थे उपमानादाचार इति क्यच् । उपमानवाचकात्क-  
म आचारेऽर्थेक्यजिति सूत्रार्थः । उपमानादित्यनेन इवार्थस्य वृत्तौ प्रवेशः  
चितः । अत्राचारः स्नेहपालनादिरूपः । एवं चोपमानभूतसुतकर्मकाचाराभि-  
ः **पौरकर्मकाचार** इति बोधः । एवमंतःपुर इवाचरतीत्यर्थकांतःपुरीयतीत्यत्रा-  
बोध उह्यः । अत्राचारः स्वच्छंदगमनादिः । विचित्रेति । विचित्रचरित्रैर्विक्त  
मर्थः । तेन वित्तश्चुपचणपावित्तुंचुप्रत्ययः । नारीवाचरति नारीयते ।  
तुः क्यङ् । आचारोऽत्र विनयादिः । (वसन्ततिलका छन्दः ।) अत्र सादृ-  
सदृशैतन्मात्रबोधकाभावात् वाचकलुप्ता बोध्या । यत्तु सुतपदस्य सुतसादृश्य-  
क्षत्वेपि सादृश्यवाचकाभावाद्वाचकलुप्तेति । तन्न । चंद्रप्रतिपक्षमाननमित्यादावपि  
चकलुप्तापत्तेः । **मृधे** इति । रणे इत्यर्थः । (परे । शत्रवः । निदाघघर्मांशुदर्शं  
पश्यन्ति । ग्रीष्मसम्बन्धिसूर्यमिव पश्यन्तीत्यर्थः । पार्थसंचारं संचरति । पार्थ

एतद्विलोपे किप्समासगा ॥ ३ ॥

एतयोर्धर्मवाद्योः । उदाहरणम्,—

सविता विधवति विधुरपि सवितरति तथा दिनन्ति यामिन्य  
यामिनयन्ति दिनानि च सुखदुःखवशीकृते मनसि ॥१४॥  
परिपन्थिमनोराज्यशतैरपि दुराक्रमः ।

संपरायप्रवृत्तोऽसौ राजते राजकुञ्जरः ॥ १५ ॥

धर्मोपमानयोर्लोपे वृत्तौ वाक्ये च दृश्यते

अथ द्विलोपे विभजनीया । तत्र धर्मवाद्योर्लोपे वाक्यगा न संभवति । शि  
ष्टयोर्मुखं चन्द्र इत्येतावन्मात्रयोरुपादाने उपमाऽनवगमात् । नापि तद्धितग  
तद्धितस्यापि कल्पवादित्वेन तत्सत्त्वे द्विलोपाभावात् । नापि श्रौती । इवा  
भावादित्यन्यथा विभजते—**एतदिति** ।

एतद्विलोपे एतयोर्द्वयोर्धर्मवाद्योर्लोपे । किञ्गा यथा—**सवितेति** ।

यद्यप्याचारे किञ्चिद्विधानात्तस्यैव च समानधर्मरूपत्वेन किपि धर्मलोपो न  
स्ति तथापि किप एव लोपाद्धर्मलोपव्यवहारः । अत एव समानाथ-  
त्वेऽपि क्यङ्त्र नोपात्तः । तस्यालुप्तत्वेन धर्मलोपाभावात् । समासगा यथा—  
**परिपन्थीति** ।

अत्र राजायं कुञ्जर इवेत्युपमा । **धर्मेति** ।

इव संचरतीत्यर्थः । १) णमुलप्रकृतिः साधुत्वमात्रार्था । णमुलर्थो भावः । अव्य-  
यकृतां भावे एव विधानात् । तस्मात् कर्मणोरेव कर्त्रोरेव चोपमानोपमेयभाव इति  
लुप्तोपमैवेयं इति । **सवितेति** । सुखिते मनसि सूर्यश्चन्द्रसदृशः । आल्हादक-  
त्वात् । दुःखिते चंद्रः सूर्यसदृशः । दुःखदत्वात् । एवमुत्तरत्र । ( विधव-  
ति । विधुरिवाचरति । सवितरति । सवितेवाचरति । दिनन्ति । दिनानीवा-  
चरन्ति । यामिनयन्ति । यामिन्य इवाचरन्ति । आर्या छन्दः । १) **किप एवेति** ।  
यद्यपि किप्प्रकृतेः कर्तृभूतस्य सादृश्यप्रयोजकाचारलक्षणेति कथं धर्मलोपः ।  
तथापि तन्मात्रबोधकाभावाल्लोपव्यवहारः । **परिपन्थीति** । शत्रुमनोराज्यैरपी-  
त्यर्थः । साक्षाद्दुराक्रम एवेति किं वक्तव्यमिति भावः । संपरायो युद्धम् ।  
**राजाकुञ्जर इवेति** । उपमितं व्याघ्रादिभिरिति समासः । दुराधर्मत्वस्य समा-  
सधर्मस्य प्रसिद्धत्वात् न न्यूनपदत्वम् । औपम्यं समासगम्यम् । अत्र रूपकं

दुण्डुण्णन्त मरीहसि कण्ठअकलिआई केअइवणाई ।

मालइकुमुमसरिच्छं भमर भमन्तो ण पावहिसि ॥ १६ ॥

कुसुमेण सममिति पाठे वाक्यगा ।

क्यचि वाद्युपमेयासे

आसे निरासे ।

अरातिविक्रमालोकविकस्वरविलोचनः ।

कृपाणोदग्रदोर्दण्डः संसहस्रायुधीयति ॥ १७ ॥

अत्रात्मा उपमेयः ।

तद्धिते तु नेयम् । उपमानलोपे तद्धितस्यैवाभावात् । नापि श्रोती । उप-  
नानाप्रयोगे इवादेरप्रयोगात् । तत्र समासगा यथा—**दुंदुल्लन्त इति ।**

कुसुमसरिच्छमित्यत्र 'कुसुमेण समं' इति पाठे इयमेव वाक्यगा—  
**त्यचीति :**

आसे निरासे । उदाहरणम्—**अरातीति ।**

अत्र यद्यपि विशेषणद्वारोपात्तः कर्तैवोपमेयस्तथापि न तथात्वेन, किं तु  
कर्मत्वेन । अन्यथा क्यचोऽसंगतत्वापत्तेः । तथा चात्मानं सहस्रारायुधी-

तु न । मनोराज्यशतैरित्यादेरनन्वयादित्याहुः । **दुंदुल्लन्तोइति ।** दुंदुलायमानो  
परिप्यसि कंठककलितानि केतकीवनानि । मालतीकुसुमसदृशं भ्रमर भ्रमन्नपि न  
प्राप्स्यसि । दुंदुलायमानः अन्वेपमाणइत्यर्थः । एकाकारशब्देन प्रार्थयन्नित्यर्थ  
इत्यन्ये । काचित् सौभाग्यमात्मनः सूचयंती प्रियसन्निधौ भ्रमरं प्रत्येवमाह । (गा-  
शब्दः ।) अत्र प्रकृतत्वान्मालतीउपमेया । कुसुमांतरस्याप्राप्त्युपदेशेन त्वद-  
राध्यमुत्कृष्टगुणमस्योपमानमिति प्रतीतेरस्त्युपमितिक्रियानिष्पात्तिरिति बो-  
ध्यम् । **क्यचीति ।** विषयसप्तमी । **निरास इति ।** वाद्युपमेययोर्लोपे इत्य-  
र्थः । **अरातीति ।** मदग्रेपि वैरिविक्रम इति नयनविकासः । कृपाणेनोदग्रो-  
दण्डो बाहुर्यस्य सः । सहस्रमायुधानि यस्य तमिवात्मानमाचरतीति कर्मणि  
त्यर्थः । आयुधसहस्रनिर्वाह्यस्य प्रतिपक्षोत्सारणस्यैकेन कृपाणेन निर्वाहाद्वीर-  
त्वार्थः । सहस्रारायुधीयतीति पाठे सहस्रारं चक्रमायुधमस्थं विष्णोस्तमिवाच-  
तीत्यर्थः । विशेषणद्वारेति । सहस्रायुधीयतीति पाठे इदम् । ससहस्रायुधी-  
यतीति पाठे साक्षादुपात्त इति बोध्यम् । अन्यथा क्यच इति । इच्छाक्यच्-



त्रिलोपे च समासगा ॥ ४ ॥

त्रयाणां वादिधर्मोपमानानाम् । उदाहरणम्,—

तरुणिमनि कृतावलोकना ललितविलासविलम्बविग्रहा ।

स्मरशरविसराचितान्तरा मृगनयना हरते मुनेर्मनः ॥ १८ ॥

अत्र सप्तम्युपमानेत्यादिना यदा समासलोपौ भवतः, तदेदमुदाहरणम् । क्रूरस्याचारस्यायःशूलतयाऽध्यवसायात्, अयःशूलेनान्विच्छति 'आयः शूलिकः'—इत्यतिशयोक्तिर्न तु क्रूराचारोपमेय-तै

यतीत्यर्थः इत्युपमेय आत्मा लुप्त इति यथोक्तोदाहरणमेतत् । हंसाय इत्यादौ कर्तृवोपमेयः । तस्य चानुपादाने वाक्यमेव न पर्याप्यत इति विशेषात् क्यङि नेयं संभवति । यद्यपि द्विलोपेऽन्यदपि भेदत्रयं संभवति । यथ उपमानोपमेययोः, उपमानवाद्योः, उपमानधर्मयोरिति । तथापि तेषूपमायाः प्रसङ्ग एव नास्तीति न न्यूनत्वमाशङ्कनीयम् ।

त्रिलोपे तूपमेयातिरिक्तलितयलोप एव संभवतीत्युक्तम् । सापि समासमात्रे । अन्यत्र बोधकाभावात् । तत्रार्थेव इवादेर्लोपात्, इत्येकविधैवेत्याह—  
**त्रिलोप इति ।**

यथा—**तरुणिमनीति ।**

अत्र यदि मृगशब्देन लक्षणया तल्लोचने विवक्ष्येते तदा नेदमुदाहरणम् । यदा तु मृगलोचने इव नयने यस्या इत्यर्थो विवक्ष्यते तदा 'सप्तम्युपमानपूर्वपदस्य बहुव्रीहिरुत्तरपदलोपश्च' इत्यनेन मृगलोचनेत्युपमानपूर्वपदस्य नयनशब्देन बहुव्रीहानुपमानवाचिनि मृगलोचने इति पूर्वपदे उत्तरपदभूतस्य लोचनशब्दस्य लोपे उपमेयभूतस्य नयनमात्रस्योपादानादिदमुदाहरणम् ।

केचित्तु " उपमानमात्रोपादानेऽपि त्रिलोपा संभवति । यथा 'अयमायः-

तु नायम् । अरातीत्यादिविशेषणासामंजस्यात् । तथापीत्यतः प्राक् उपमेयधर्मयोरिति पाठः । उपमानधर्मयोरिति पाठस्त्वयुक्तः । तल्लोपेनुपदमेव दुन्दुलत इत्यस्योदाहरणात् । तरुणिमनीति । तरुणिमनि सति मृगनयना मुनेः मनो नयते हारतीत्यन्वयः । ललिताय विलासाय च वितानोदितो विग्रहः शरीरं यया । स्मरशीर्णाकृतमांतरं यस्याः सा ( अपरवक्त्रं छन्दः । ) नेदमुदाहरणमिति ।

क्षयधर्म-वादीनां लोपे त्रिलोपेयमुपमा । एवमेकोनविंशतिर्लुप्ताः पूर्णा-  
भिः सह पञ्चविंशतिः ।

शूलिकः ' इति । अत्रायःशूलपदेन क्रूर आचार उपमेयः । तीक्ष्णत्वादिकं च  
साधारणो धर्मः । न च तयोरेकमप्युपात्तम् । नापीवादिः " इति मन्यन्ते ।  
तन्नं युक्तम् । यतः क्रूरस्याचारस्यायःशूलतयाध्यवसानादतिशयोक्तिरियं न  
तूपमा । अन्यथाऽध्यवसानमूलातिशयोक्तेर्निर्विषयत्वापत्तेः ।

तदेवं धर्मलोपे पञ्च । उपमानलोपे द्वौ । द्योतकलोपे षट् । धर्मवाद्योलोपे  
द्वौ । धर्मोपमानयोर्लोपे द्वौ । द्योतकोपमेयलोपे चैकः । त्रिलोपेत्वेकः । इत्यूम-  
विंशतिर्लुप्ताभेदाः । पूर्णाभेदाश्चे पट् । इत्येवं पञ्चविंशतिः ।

नन्वन्येऽप्युपमाभेदाः संभवन्ति । तथाहि—एकस्यैवोपमेयस्य बहूपमान-  
संबन्धो मालोपमा । सा च द्विधा—साधर्म्यस्याभेदात्तद्भेदाच्च । तत्राद्या यथा—

अत्र स्वमात्रबोधकपदाभावात्रयाणां लोपसंभवेन चित्यमेतदित्याहुः । अत्रा-  
यःशूलेति । अयःशूलपदेनस्वार्थसदृशो लक्ष्यते इति भावः । अतिशयोक्तिरि-  
ति । अयःशूलशब्दादयःशूलत्वेन स्वार्थसदृशक्रूरचारलक्षकात्तेनान्विच्छती-  
ति ठक्प्रत्यये उक्तरूपसिद्धेरिति भावः । निर्विषयत्वापत्तेरिति । कमलमन-  
मसीत्यादावपि कमलादिपदैः स्वार्थसदृशमुखादेर्लक्षणादेतत्तद्भेदापत्तेरिति भावः ।  
वस्तुतोयं पूर्णालुप्ताविभागो वाक्यसमासप्रत्ययविशेषगोचरतया शब्दशास्त्रव्यु-  
त्पत्तिकौशलप्रदर्शनपरत्वादत्र शास्त्रे न व्युत्पाद्यतामर्हति । साचेयमुपमा वस्त्व-  
लंकारस्वरूपाणां व्यंग्यानां वस्त्वलंकारयोर्वाच्ययोश्चोपस्कारकतया ऽलंकारतां  
भजते । नचैवमन्यानुपस्कारकसादृश्यनिबन्धने 'सच्छिन्नमूलःक्षतजेन रेणुः' 'तस्यो'  
परिष्ठात् पवनावधूतः' 'अंगारशेषस्य हुताशनस्य पूर्वोत्थितो धूम इवावभासे'

अलंकारव्यवहारानापत्तिः । आपणे विक्रीयमाणतादशायां ताटंकादे

काकर्णाद्यनुपस्कारकत्वेपि अलंकारव्यवहारवदुपपत्तेः । कदाप्यलंकारभाव-  
ाप्य मंजूषादिगतकटकदिवत् अलंकुर्वाणगतधर्ममात्रसंस्पर्शनिबन्धनत्वाच्च । एते-  
नैव सकलवाक्येन प्राधान्येन व्यंग्योपमा तत्राप्यलंकारध्वनिव्यवहारो व्याख्या-  
त इयं चोपमा यथेवसदृशतुल्यादिशब्दोपादाने वाच्यालंकारः । सुहृत्प्रतिपक्षा-  
दिशब्दोपादाने लक्ष्या । साधर्म्यस्याभेदादिति । एकशब्दबोध्यत्वेन सर्वोपमा-  
गतत्वादित्यर्थः । तद्भेदादिति । प्रत्युपमानं विश्रातेरित्यर्थः । यथा माला का-

“ अनयेनेव राज्यश्रीर्दैन्येनेव मनस्विता ।

मम्लौ सा च विषादेन पौबिनीव हिमाम्भसा ॥ १९ ॥

इहाभिन्ने साधारणे धर्मे,

ज्योत्स्नेव नयनानन्दः सुरेव मदकारणम् ।

प्रभुतेव समाकृष्टसर्वलोका नितम्बिनी ॥ २० ॥

इति भिन्ने च तस्मिन्, एकस्यैव बहुपमानोपादाने मालोपमा । य-  
थोत्तरमुपमेयस्योपमानत्वे ( पूर्ववदभिन्नभिन्नधर्मत्वे ),

अनवरतकनकवितरणजललवभृतकरतरङ्गितार्थिततेः ।

भणितिरिव मतिर्मतिरिव चेष्टा चेष्टेव कीर्तिरतिविमला ॥ २१ ॥

मतिरिव मूर्तिर्मधुरा मूर्तिरिव सभा प्रभावचिता ।

तस्य सभेव जयश्रीः शक्या जेतुं नृपस्य न परेषाम् ॥ २२ ॥

इत्यादिका ) रशनोपमाच ” न लक्षिता । एवंविधवैचित्र्यसहस्रस-  
म्भवात् । उक्तभेदानतिक्रमाच्च ।

**अनयेनेवेति ।**

अत्र म्लानिरेव सर्वोपमानसाधर्म्यम् । अन्त्या यथा—**ज्योत्स्नेवेति ।**

अत्र ज्योत्स्नादीनां नयनानन्दहेतुत्वादयः साधारणधर्मा भिन्नाः ।

पूर्वपूर्वोपमेयस्योत्तरोत्तरमुपमानत्वे रशनोपमा । सापि द्विधा—साधर्म्याभेदा-  
त्तद्भेदाच्च । तत्राद्या यथा—**अनवरतेति ।**

अत्र विमलत्वमेव सर्वासूपमासु साधारणो धर्मः । अन्त्या यथा—**मति-  
रिवेति ।**

अत्र मूर्त्यादीनां मधुरत्वादयो धर्मा भेदवन्तः । त एते भेदाः किमिति नो-  
क्ता इति चेत्, उक्ता एव । उक्तभेदान्तर्भावात् । तथापि तेन तेन रूपेण किं  
चिदेकजातीयैः कुसुमैः काचिद्विजातीयैस्तथेयमपि सजातीयैर्विजातीयैर्वा बहुभि-  
रुपमानैर्धटितेति द्विविधामालोपमेत्यर्थः । अनयेनेति । मनस्विता पाण्डित्यम् ।  
इतरत्पष्टम् । ज्योत्स्नेवेति । पद्यं स्पष्टार्थम् । अनवरतेति । निरंतरस्वर्णदानाय  
जललवभृते तत्संबद्धे करे तरंगिता पूर्वपश्चाद्भावेन श्रेणीभूय मिलिता अर्थि-  
ततिर्यस्य । भणितिर्वचनम् । ( गीतिश्छन्दः । ) मतिरिवेति । चिता व्याप्ता ।  
तस्य नृपस्य सभेव तस्य जयश्रीः परेषां जेतुं शक्या नेति संबंधः । ( उद्गीतिश्छ-  
न्दः । )

उपमानोपमेयत्वे एकस्यैवैकवाक्यगे ।

अनन्वयः

उपमानान्तरसंबन्धाभावो ऽनन्वयः ।

नोक्ता इति चेत्, एवंविधवैचित्र्यसहस्रसंभवात्सर्वेषामाख्यातुमशक्यत्वात् ।  
कथ्यमानेति ।

उपमानान्तरव्यवच्छेदाय यदेकस्यैवोपमानोपमेयत्वे भेदोपचारेणैव निबध्ये-  
ते सोऽनन्वयः । तदेतदुक्तम् ' उपमानान्तरसंबन्धाभावोऽनन्वयः ' इति बह्व-  
विहिसमासात् । यद्वा संज्ञायोगनिर्वचनं तत् । अनन्वयः संबन्धाभावः । स  
वार्थादुपमानान्तरेण उपमेयभिन्नेनेति । एवकारो वैचित्र्यविशेषस्फोरणार्थः ।  
एकवाक्यगे इति विपर्यासोपमाव्यावर्तनाय । तत्र हि वाक्यद्वये तथाभावः ।

नदः ।) वैचित्र्यसहस्रेति । विचप्रतिविचभावादिभेदेन लोकसिद्धकविकल्पिता-  
दिभेदेनोपस्कार्यभेदेन निरवयवादिभेदेन अन्योन्योपायत्वरूपपरंपरितत्वे उपाय-  
त्वस्यानुकूल्यप्रातिकूल्यादिभेदेन तेषां परस्परं गुणने इयत्ताया वक्तुमशक्य-  
त्वादिति भावः । इत्युपमालंकारः । उपमानेति । न विद्यतेऽनन्वयः संबन्धोऽर्था-  
दुपमानान्तरेण यत्र सोनन्वय इति अन्वर्थमलंकारनामेदम् । तत्रान्वर्थसंज्ञाबल-  
लब्धमर्थमाह । उपमानान्तरेति । भेदोपचारेणेति । भेदेऽसत्यपितद्व्यदितसा-  
दृश्योपचारेणेत्यर्थः । आपाततः शाब्दबोधोपपत्तये उपमानान्तरव्यवच्छेदबोधाय च  
आहार्यस्तदुपचारः । एतेन देशकालादिभेदाद्भेदोत्रेति परास्तम् । तथा सत्युपमाया  
पत्तेः । गगनं गगनाकारमित्यादौ तद्युगे तद्देशे वा यथा गगनं तथैतद्युगे एतद्दे-  
शमीति बोधात् । अनन्वये तु निरूपमानत्वनिमित्तोत्कर्षाय स्वयमेव स्वसमानधर्मे-  
यथा परो नैतत् समानधर्मेति प्रतीयते । बहुव्रीहीति । उपमानान्तरसंबन्धाभावपदं  
आहिणाऽनन्वयमाहेत्यर्थः । यद्वा संज्ञेति । संज्ञाभूतस्यापि योगकथनमि-  
ति । तथाच योगरूढोयमिति भावः । उपमानान्तरेणेति । नन्विदमयुक्तम् ।  
उपमाप्युपमानस्याभावेनांतरशब्दप्रयोगासंगतेरतआह । उपमेयभिन्नेनेतीति ।  
स्येत्युपमाव्यवच्छेदाय । एवकारइति । एकस्यैवेति भिन्नशब्दबोध्यत्वव्य-  
वहकैवकार इत्यर्थः । वैचित्र्येति । यद्यप्यस्यावदनमिववक्त्रमित्यत्रानन्व-  
यव तथापि स दुष्ट इति वैचित्र्यस्फोरणायेत्यर्थः । एकवाक्यगे इत्यस्य  
उपम्यबोधकशब्दप्रतिपाद्येत्यर्थः । तत्फलमाह । विपर्यासेति । उपमेयो-

उदाहरणम्—

न केवलं भाति नितान्तकान्तिर्नितम्बिनी सैव नितम्बिनीव ।

यावद्विलासायुधलांसवासास्ते तद्विलासा इव तद्विलासाः ॥ २३ ॥

विपर्यास उपमेयोपमा तयोः ॥ ५ ॥

उदाहरणम् । न केवलमिति ।

अत्र दशाविशेषादिभेदाद्भेदोपचारः । विपर्यासइति ।

पमेत्यर्थः । वस्तुतस्तु तत्र द्वितीयसदृशव्यवच्छेदफलकत्वाभावेन योगलब्धार्थेनैव वारणसंभवाद्भेदमस्यव्यावर्त्यम् । किं तु तादृशस्थले एव तस्य फलस्य संभवात् स्वरूपकथनमिति ध्येयम् । नकेवलमिति । नितान्तकांतिः । अतिशयितकांतिः । यावन्तो विलासा आयुधानि यस्य सकामस्तस्यलास्यवासा नृत्यस्थानानि । (एवकारोभिन्नक्रमः नितम्बिनीशब्देन सम्बध्यते । यावत् 'अपि तु' इत्यर्थे इत्युदाहरणचन्द्रिका । उपजातिश्छन्दः ।) अत्र साधर्म्यान्नामिवार्थः । न तु भेदांशो बाधात् । रूपके चन्द्राद्यभेदबुद्धिः फलं तत्कृत एव चमत्कारः, अत्र तु परस्मिन् स्वसाधर्म्याभावकृतः । न तु स्वाभेदबुद्धिकृतः तस्याः सिद्धत्वादिति ततो भेदः । एतदग्रेऽत्र दशाविशेषादिभेदात् भेदोपचार इति क्वचित् पश्यते सोऽपपाठः । तथा सत्युपमाया एवापत्तेः । देशकालभेदेनाप्ययमेव तत्तुल्य इति प्रतीतेस्तत्राप्यनन्वय एवेत्याशय इत्यन्ये । ननु 'भुवनत्रितयेऽपि मानवैः परिपूर्णं विबुधैश्च दानवैः । न भविष्यति नास्ति नाभवन्नृप यस्ते भजते तुलापदम्' इत्यादौ सर्वथैवोपमाननिषेधात्मको ऽसमालंकारः प्राचीनैरुक्तः । उपमानलुप्तोपमाऽतिव्याप्तिवारणाय सर्वथैवेति । एवं च तद्ध्वनिनैव चमत्कारोपपत्तौ अनन्वयस्य पृथगलंकारत्वं किमर्थम् । यदि तु रत्यनुकूलतया कुतश्चिदंगात् भूषणापसारणं यथा चमत्काराय, तथा प्रकृते उपमालंकाराभाववर्णनमेव चमत्काराय न तु तत्तासमनामापृथगलंकार इत्युच्यते । तर्हि तद्ध्वनिनैवोपपत्तिरिति चेन्न । पर्यायोक्तसादृश्यमूलाप्रस्तुतप्रशंसादौ ध्वन्यमानार्थसत्त्वे पि वाच्यार्थकृतचमत्कारमादायालंकारत्ववदुपपत्तेः । अन्यथा दीपकादावपि उपमाभिव्यक्त्यैव चमत्कारोपपत्तौ तेषामपि पृथगलंकारत्वं न स्यादित्याहुः केचित्तु सर्वेभ्य उत्कृष्टगुणस्त्वमिति प्रतीतेर्व्यतिरेकालंकारध्वनिरेवात्रेति वदन्ति । तच्चित्यम् । इत्यनन्वयः । विपर्यास इति । तयोः । काव्या

तयोः उपमानोपमेययोः, परिवृत्तिः ( अर्थात् ) वाक्यद्वये, इतरोपमानव्यवच्छेदपरा ( उपमेयेनोपमा इति ) उपमेयोपमा ।

उदाहरणम्—

कमलेव मतिर्मतिरिव कमला तनुरिव विभा विभेव तनुः ।

धरणीव धृतिर्धृतिरिव धरणी सततं विभाति बत यस्य ॥२४॥

संभावनमथोत्प्रेक्षा प्रकृतस्य समेन यत् ।

समेन उपमानेन ।

तयोरुपमानोपमेययोर्विपर्यास उपमेयोपमानभावः । अर्थाद्वाक्यद्वये । एकवाक्ये तथाऽसंभवात् । मुखमिव चन्द्र इत्यस्य निन्दाभिव्यक्तौ प्रतीपरूपत्वात् । उपमेयोपमेति यौगिकी संज्ञा । विपर्यासश्चायमुपमानान्तरव्यवच्छेदार्थः । उदाहरणम्—कमलेवेति ।

सम्भावनमिति ।

समेनेत्यत्र सह एकरूपतयेति शेषः । तेन प्रकृतस्य संभविनोऽर्थस्य समे-

मानोपमेययोरित्यर्थः । विपर्यासइति । सच्च वाक्यद्वये एव संभवति । तत्र वाक्यद्वयं शाब्दमार्थं वा । तेन ' रामरावणौ मिथस्तुल्यौ ' इत्यादौ नाव्याप्तिः । तत्रापि रामो रावणतुल्यो रावणो रामतुल्य इति वाक्यार्थभेदप्रतीतिः । यौगिकीति । उपमेयेनोपमा यत्रेति यौगिकीत्यर्थः । एकस्य साधारणधर्मत्वे इयमिति बोध्यम् । तदाह । विपर्यासश्चायमुपमानान्तरव्यवच्छेदार्थ इति । एकेन हि धर्मेण तत्साम्ये एकत्र वर्णिते तेन धर्मेणापरस्यसाम्यमर्थप्राप्तं पुनः शब्देनोच्यमानं तृतीयसदृशव्यवच्छेदफलकमिति भावः । अत एवात्रोपमानसाधारणधर्मसंबन्धकृतचमत्काराभावात् । कमलेवेति । ( कमला लक्ष्मीः । विभा कान्तिः । धृतिः धैर्यम् । बत हर्षे । गीतिश्छन्दः । ) अत्रातिस्पृहणीयत्वप्रचित्तत्त्वविस्तृतत्वानि त्रिषु साधारणधर्माः । इत्युपमेयोपमा । वाच्यसाधर्म्यालंकारं निरूप्य व्यंग्यसाधर्म्येषु निरूपणीयेषु प्रथमं प्राधान्यात् उत्प्रेक्षामाह । संभावनमिति । उत्कटकोटिकः संदेहः । अथ । वाच्यसाधर्म्यालंकारनिरूपणोत्तरम् । उत्प्रेक्षा इत्यत इति शेषः । समेन प्रकृतमात्मनः समं करोतीति सममुपमानम् । उत्कटकोटिकस्योपमानस्येक्षा ज्ञानं उत्प्रेक्षा । एवं चोत्कटोपमानकोटिकप्रकृतविषयकसंभा-

नासंभविना सहैकरूपतया यत्संभावनं तदुत्प्रेक्षालंकार इत्यर्थः । सा चेयं हे-  
त्वादिसंभावनाभेदाद्बहुप्रकारा । तत्र हेतूत्प्रेक्षा यथा—

वनमुत्प्रेक्षेत्यर्थः । समेनासंभविनेति । अलोकसिद्धेन कविकल्पितेनेत्यर्थः ।  
तदुक्तं चक्रवर्तिना । ‘यदा ऽयमुपमानांशो लोकतः सिद्धिमृच्छति । तदोपमैव  
येनेव शब्दः साधर्म्यवाचकः । यदा पुनरयं लोकादसिद्धः कविकल्पितः ।  
तदोत्प्रेक्षैव येनेव शब्दः संभावनापरः’ इति । इदं चैवशब्दसमभिव्याहरेणैव  
अन्यत्र संभविनापि । तेन मुखं चंद्रं मन्ये इत्यादेः संग्रहः । चंद्र इव मुखमि-  
त्यादौ तु उपमैव । एकरूपतयेति । तादात्म्येनेत्यर्थः । एवं चासदृशयोः  
संभावनं नोत्प्रेक्षालंकारः । सादृश्यातिरिक्तमूलकस्मरणादिवत् । किं तु वस्तु-  
मात्रम् । तेन ‘वदनकमलेन बाले स्मितमुपमालेशमावहसि यदा । जगदिह  
तदैव जाने दशार्धवाणेन विजितमिति’ इत्यादौ नोत्प्रेक्षा । अत्र स्मितस्य सं-  
भावनोत्थापकत्वेपि जगद्विजितरूपविषयविषयिसाधारणत्वाभावात् । संभावना-  
च रमणीयधर्मनिमित्तिका ग्राह्या । तेन ‘नूनं स्थाणुना ऽनेन भाव्यम्’ इ-  
त्यादौ निश्चलत्वादिसाधारणधर्मनिमित्तकसंभावनायां नातिव्याप्तिः । रूपकवि-  
त्तावतिव्याप्तिवारणाय संभावनमिति । प्रकृतस्येत्यस्य च प्रकृततावच्छेदकरू-  
पेण ज्ञातस्येत्यर्थः । तेन यत्राहार्यसंभावनं तत्रैवोत्प्रेक्षा । तेन ‘रामं स्नि-  
ग्धतरश्यामं विलोक्य वनमंडले । प्रायो धाराधरोयं स्यादिति नृत्यन्ति केकिनः’  
इत्यत्रानाहार्यसंभावनायां नातिव्याप्तिः । अत्र तेषां नृत्यप्रवृत्त्या संभावनाया  
अनाहार्यत्वम् । आहार्यत्वेपि तत्कोटिसहचरितभूयोधर्मवद्विशेष्यकत्वस्यो-  
त्कटकोटिकत्वस्य संभवात् । इव नूनं मन्ये जाने ऽवैमि ऊहे तर्कयामि शंके  
उत्प्रेक्षे इत्यादिभिः प्रतिपादकैः सहिता यत्रोत्प्रेक्षासामग्री तत्र वाच्या सा ।  
यत्र प्रतिपादकशब्दरहितं तत्सामग्रीमात्रं तत्र व्यंग्या । यथा वक्ष्यमाणेष्वेव-  
वादिपदा ऽदाने । यत्रतत्सामग्रीरहितं प्रतिपादकमात्रं तत्र संभावनामात्रमेव  
नोत्प्रेक्षेति बोध्यम् । हेत्वादीति । आदिना फलस्वरूपे । बहुप्रकारेति ।  
जातिगुणक्रियाद्रव्याणां अभावस्य च संभावितत्वेन स्वरूपोत्प्रेक्षा पंचधा । एवं  
हेतुफलयोरपि जात्यादिरूपत्वेन तयोरपि प्रत्येकं पञ्चविधत्वम् । एवं उत्प्रे-  
क्षानिमित्तस्य धर्मस्योपादानानुपादानाभ्यां बहुभेदेत्यर्थः । परंतु ईदृग्वैचित्र्यस-

## उदाहरणम्—

उन्मेषं यो मम न सहते जातिवैरी निशाया-  
 मिन्दोरिन्दीवरदलदृशा तस्य सौन्दर्यदर्पः ।  
 नीतः शान्तिं प्रसभमनया वक्रकान्त्येति हर्षा-  
 लुग्रा मन्ये ललिततनु ते पादयोः पद्मलक्ष्मीः ॥ २५ ॥  
 लिम्पतीव तमोऽङ्गानि वर्षतीवाञ्जनं नभः ।  
 असत्पुरुषसेवेव दृष्टिर्विफलतां गता ॥ २६ ॥  
 इत्यादौ व्यापनादि लेपनादिरूपतया संभावितम् ।

## उन्मेषमिति ।

अत्र पद्मलक्ष्म्याः कामिनीचरणयोः स्वभावलग्नत्वं यथोक्तहर्षहेतुकलग्नत्व-  
 तादात्म्येन संभावितम् । स्वरूपसंभावनं यथा—**लिम्पतीवेति** ।

अत्र गम्यमानं तमसो व्यापनादि लेपनादिरूपतया संभावितमिति स्वरू-  
 पोत्प्रेक्षेयम् । अत एव ' तमसो लेपनकर्तृत्वमत्रोत्प्रेक्ष्यम् ' इत्यलंकारसर्वस्व-  
 हस्त्वं न चमत्कारातिशयायेति न ग्रंथकृतोक्तम् । **उन्मेषमिति** । (नायकस्य  
 नायिकां प्रति चाटूक्तिरियम् ।) विकासमित्यर्थः । (यः इन्दुः। मम पद्मस्याः) जा-  
 तिवैरी सहजशत्रुः । (तस्य। इन्दोः। मन्दाक्रान्ता छन्दः ।) **स्वभावलग्नत्वम्** ।  
 तत्त्वेनाध्यवसितः स्वाभाविकः शोभासंबन्ध इत्यर्थः । **संभावितमिति** । अति-  
 मनोहरत्वेन निमित्तेनेति भावः । अत्र लग्नापदेन लक्षणया पृथगुपस्थिते स्वाभा-  
 विकशोभासंबन्धे यथोक्तहर्षहेतुकपद्मलक्ष्मीलग्नत्वतादात्म्यसंभावना । तात्पर्या-  
 नुपपत्त्यैव च लक्षणा । लक्ष्यगतातिशयप्रतीतिश्च प्रयोजनम् । एतावतैवोत्प्रे-  
 क्षायां साध्यवसानत्वव्यवहारः प्राचामिति बोध्यम् । न च हेतुफलयोरपि  
 स्वरूपतया स्वरूपोत्प्रेक्षैव सर्वत्र वक्तुमुचितेति वाच्यम् । हेतुत्वफलत्वाभ्यां  
 निर्दिष्टेतरस्य स्वरूपशब्दार्थत्वात् । किञ्चिद्वैचित्र्यम्यानुभवासिद्धत्वात् । **लिम्प-**  
**तीवेति** । (मृच्छकटिके प्रथमाङ्के गाढान्वकारवर्णनमेतत् ।) भ्रमातिशयकारक-  
 त्वसकलवस्तुमालिनीकरणत्वादि निमित्तम् । अत्रापि व्यापनाद्युपस्थितिः प्राग्-  
 देव । **व्यापनादीति** । आदिपदेन कविकल्पितं नभःकर्तृकांजनकर्मकाधः  
 प्रसरणं गृह्यते । तमःकर्तृकांगकर्मकव्यापनं तु स्वतः संबध्येवेति बोध्यम् ।



ससंदेहस्तु भेदोक्तौ तदनुक्तौ च संशयः ॥ ६ ॥

भेदोक्तौ यथा—

कारमतमपास्तम् । विवक्षितविवेकेन लेपनमात्रस्यैवोत्प्रेक्षणात् । एवं फलाद्युत्प्रेक्षाप्यूहनीया । **ससन्देह इति ।**

भेदो वैधर्म्यम् । संशयस्तु कविप्रतिभानिर्मित एवालंकारो न तु स्वारसिकः स्थाणुपुरुषादिविषयोऽपि । वैचित्र्याभावात् । अत्र संशयः ससंदेह इति लक्षणम् । भेदोक्तौ तदनुक्तौ चेति विभागः । तत्र भेदोक्तौ यथा—

अत्रोत्प्रेक्षैव । तिङंतसमभिव्याहृतेवशब्दस्य संभावनावबोधकत्वात् । स्पष्टं चेदं सन्सूत्रे भाष्ये । अपास्तमिति । क्रियोपसर्जनस्य कर्तुरन्यत्रान्वयायोगात् । तदुक्तं दंडिना । ‘कर्ता यद्युपमानं स्यात् न्यग्भूतोऽसौ क्रियापदे । स्वक्रियासाधनव्यग्रो नालमन्यद्वच्योपेक्षितम् ॥’ इति । देवदत्त इव यज्ञदत्तः पचतीत्यादौ पदांतरोपस्थाप्यकर्तृविशेषणस्य तूपमेयत्वं भवत्येवेति बोध्यम् । प्रथमांतविशेष्यकबोधवादिमतेऽप्याह । विवक्षितेति । तन्मतेऽपि प्राप्ताप्राप्तविवेकेन क्रियास्वरूपोत्प्रेक्षा इति व्यवहार इति भावः । उत्तरार्धे तु उपमेव । उत्प्रेक्षासाधकाभावात् । एवं च नामसमभिव्याहृतेव शब्देन तत्रैवोत्प्रेक्षा यत्र संभावनोपयुक्तविशेषणदानम् । यथा ‘बालेन्दुवक्राण्यविकाशभावात् बभुः पलाशान्यतिलोहितानि । सद्यो वसन्तेन समागतानां नखक्षतानीव वनस्थलीनाम् ॥’ इत्यादौ । यत्र क्वचित् स्थितैरपि नखक्षतैर्वक्रत्वलौहित्यादिनोपमाया वक्तुं शक्यतया वसंतनायकसंगतवनस्थलीसंबन्धित्वरूपविशेषणकल्पनमुत्प्रेक्षागमकम् । उपमायां तस्यानुपयोगात् । इत्युत्प्रेक्षा । **ससंदेह इति ।** अत्र ‘प्रकृतस्य समेन यत्’ इत्यनुवर्तते । प्रकृतस्य समेन सादृश्यज्ञानप्रयोज्यो यः संशयः संशयज्ञानं स ससंदेहनामाऽलंकार इत्यर्थः । संदेहेन सह विषयतया तद्विशिष्ट इति ससंदेहः । अत एव ‘इतो गता सा क्व गता न जाने गेहं गता मे हृदयं गता वा’ इत्यत्र न ससंदेहालंकारः । सादृश्यमूलकत्वाभावात् । अस्य प्रेममात्रोत्कर्षकत्वेऽपि वर्णनीयोत्कर्षकत्वाभावाच्च । असद्विषयेऽपि कस्यचित् प्रेमसंभवात् । संशयश्च समकोटिको ग्राह्य इत्युत्प्रेक्षाव्युदासः । स्थाणुर्वा पुरुषो वेति संशयवारणायाह । **संशयस्त्वाति ।** सादृश्यमूलकत्वाद्यभावे तु

अयं मार्तण्डः किं स खलु तुरगैः सप्तभिरितः  
कृशानुः किं सर्वाः प्रसरति दिशो नैप नियतम् ।

कृतान्तः किं साक्षान्महिषवहनोऽसाविति चिरं  
समालोकयाजौ त्वां विदधति विकल्पान्प्रतिभटाः ॥ २७ ॥

भेदोक्तावित्यनेन न केवलमयं निश्चयगर्भो, यावन्निश्चयान्तोऽपि संदे-  
हः स्वीकृतः । यथा—

इन्दुः किं क कलङ्कः सरसिजमेतत्किमम्बु कुत्र गतम् ।

ललितसविलासवचनैर्मुखमिति हरिणाक्षि निश्चितं परतः ॥ २८ ॥

### अयमिति ।

अत्र मार्तण्डत्वादीनां संदेहे सप्ततुरगत्वादीनि वैधर्म्याणि तदाश्रयेपूक्तानि ।  
न चायं व्यतिरेकालंकारः । तस्य संदेहानुयायितया तेनैव व्यपदेशौचित्यात् ।  
ननु भट्टोद्धटेन भेदोक्तौ निश्चयगर्भ एवायं स्वीकृतो न नु निश्चयान्तो-  
ऽपि । तत्किमस्यापि स एव पन्थाः । नेत्युच्यते । कुत एतत् । भेदो-  
क्ताविति विभजनात् । निश्चयान्तस्यापि तत्संभवात् । वैचित्र्यानुभवाच्च । यथा—  
इन्दुरिति ।

संशयमात्रमेव नालंकार इति बोध्यम् । अयमिति । (राजानं प्रति कस्य  
चिदुक्तिः ।) इतः । युक्तः । विकल्पान् । संशयान् । आजौ । युद्धे । ('चि-  
रम्' इत्यस्य समालोक्येत्यत्र विदधतीत्यत्र वान्वयः । शिखरिणी छन्दः ।) अयं  
किं मार्तण्डस्तदन्यो वेति संशयाकारः । अत्र प्रतापेन दुर्निरीक्ष्यत्वमागम्यमार्त-  
ण्डत्वसंदेहः । दुराधर्षत्वसाम्यात् कृशानुत्वसंदेहः । क्षणेन सकलसंहर्तृत्वसा-  
म्यात्कृतांतत्वसंदेहः । उक्तानीति । मार्तण्डादिवैधर्म्येण मार्तण्डत्वाद्यभावनि-  
श्चयेऽपि कृशानुत्वादिमंशयात् अस्य निश्चयगर्भता । वैधर्म्याक्तिस्तु सति मार्तण्ड-  
त्वसंशये कृशानुत्वसंशयायोगात् तत्संशयनिवृत्तये कृता । निश्चयगर्भश्चोपमान-  
निष्ठवैधर्म्योक्तौ आदावंते च संशयः मध्ये निश्चयः स निश्चयगर्भ इति तल्लक्ष-  
णात् । निश्चयान्तोऽपीति । उपमेयनिष्ठवैधर्म्येति भावः । यथेदुः किमित्या-  
दौ ललितवचनैर्मुखत्वनिश्चयेऽग्रे केनापि रूपेण संशयाभावात् । अस्यालंकार-  
त्वबीजमाह । वैचित्र्येति । इन्दुरिति । नायिकां प्रति कस्यचिदुक्तिः । हे  
हरिणाक्षि एतत् (मुखम्) इन्दुः किम् । तर्हि कलङ्कः क । सरसिजं किम् । तर्हि  
अम्बु कुत्र गतम् । इति प्रथमं सन्दिग्धम् । परतः पश्चात् ललितसविलासवचनैः

किंतु निश्चयगर्भ इव नात्र निश्चयः प्रतीयमान इति उपेक्षितो भट्टो-  
द्धटेन । तदनुक्तौ यथा—

अस्याः सर्गविधौ प्रजापतिरभूच्चन्द्रो नु कान्तिप्रदः

शृङ्गारैकरसः स्वयं नु मदनो मासो नु पुष्पाकरः ।

वेदाभ्यासजडः कथं नु विषयव्यावृत्तकौतूहलो

निर्मातुं प्रभवेन्मनोहरमिदं रूपं पुराणो मुनिः ॥ २९ ॥

तत्किं भट्टोद्धटेनायमुपेक्षितः । प्रतीयमानवद्वाच्ये तादृग्वैचित्र्याभावादिति  
गृहाण । भेदानुक्तौ यथा—अस्या इति ।

मुखमिति निश्चितम् । गीतिश्छन्दः । ) प्रतीयमानवदिति । आपाततः सं-  
शये व्यंग्यनिश्चयकृतो ह्यत्र चमत्कारः । निश्चयस्य वाच्यत्वे तु न स इति भावः ।  
अत्र निश्चयगर्भतया संकीर्णो निश्चयांतः । शुद्धस्तु 'चपला जलदाच्युता लता वा  
तरुमुख्यादिति संशये निमग्नः । गुरुनिश्चयसितैः कर्पिर्मनीषी निरणैषीदथ तां वि-  
योगिनीति' इत्यादौ । अत्र मंजूषादिगतकटकादाविवालंकारव्यपदेशः । किंशब्दनु-  
शब्दादेश्च समकोटिकसंशयविषयत्वे शक्तिः । अयं किं मार्तण्ड इत्यादेरयं मार्त-  
ण्डत्वादिसंशयविषय इत्यादिरर्थः । स्वसंशयज्ञापनाय च परं प्रति तथोक्तिः ।  
अस्या इति । (विक्रमोर्वशीये प्रथमेऽङ्के उर्वशीमुद्दिश्य पुरुरवस उक्तिः ।) अस्याः  
सृष्टौ यः प्रजापतिर्निमाता अभूत्स किं चंद्रः किं वा मदनः किं वा पुष्पाकरो  
मासो वसंतः इति प्रजापतिर्धर्मिकश्चंद्रत्वादिरूपविरुद्धनानाभावकोटिकः संश-  
यः । (विषयेभ्यः वनितादिभ्यः व्यावृत्तं निवृत्तं कौतूहलं औत्सुक्यं यस्य ता-  
दृशः । पुराणो मुनिः ब्रह्मा । शार्दूलविक्रीडितं छंदः ।) एतन्निर्मातारि कान्तिप्रद-  
त्वसत्त्वेन चंद्रस्य च तत्त्वेन कान्तिप्रदत्वं तयोः सादृश्यम् । अस्याः शृंगारोद्दी-  
पकरूपलावण्यादिमत्त्वेनाधरदशनादिरूपपुष्पवत्त्वेन तन्निर्मातारि तादृशलावण्या-  
दिसंपद्धत्तायाः पुष्पवत्तायाश्च सत्त्वेन मदनवसन्तयोरपि तत्सत्त्वात् तद्रूपसादृ-  
श्यमूलकोऽयं संशयः । तत्सामग्रीसंपन्नेनैव तद्धर्मवतो निर्माणसंभवात् । केचित्तु  
'अस्याः सर्गविधौ' इत्यत्र वितर्कालंकारः । वितर्कश्च संशयोत्तरमनिर्णये ऊहः ।  
तद्वचनकश्च नुशब्दादिः । स चेत्थम् । चंद्रान्यो यदि निर्माता स्यात्कान्तिप्रदो  
न स्यादित्याद्याकारः । अत एव ब्रह्मा यदि निर्माता स्यात् निर्माणसामग्री-  
मान् स्यादिति संशयोत्तरवर्तितर्कस्यापाद्यं वेदाभ्यासजड इत्यादिना निषि-  
ध्यत इति । तन्न । वितर्ककारणत्वेन त्वयाऽप्यत्र संशयांगीकारेण तस्यैवाहं-

तद्रूपकमभेदो य उपमानोपमेययोः ।  
अतिसाम्यात् ( अनपहृतभेदयोः ) अभेदः ।

अत्र शङ्क्यमानस्य प्रजापत्यादेः कस्यापि न वैधर्म्यमुक्तम् । तद्रूपक-  
मिति ।

अभेदोऽभेदारोपः । बीजं तु तत्रातिसाम्यम् । अभेदश्चात्रानपहृतभेदयोर्विव-  
कारत्वात् । सतोऽपि वितर्कस्य वर्णनीयोत्कर्षानाधायकत्वेनालंकारत्वाभावाच्च ।  
संदेहेनैव तस्याः उत्कर्षसिद्धेः । वेदाभ्यासजड इत्याद्युक्तिस्तु जगन्निर्मातृप्र-  
ब्रह्मणि सति कथमेतेषु तस्याः निर्मातृत्वसंदेह इत्याशंकाऽपनयनार्थमेवेति बो-  
ध्यम् । यत्तु ' इह नमय शिरः कलिगवद्वा, समरमुखे करहाटवद्धनुर्वा '   
इत्यत्र विकल्पालंकारः पृथगेव । वाशब्दश्चात्र कल्पान्तरपरः । असामर्थ्ये  
कलिंगनृपतिवत् शिरो नमय, सति सामर्थ्ये करहाटनृपतिवत् धनुर्नमयेत्यर्थात् ।  
व्यवस्थितश्चायं विकल्प इति । तत्र । वर्णनीयोत्कर्षानाधायकत्वेनैतस्यालंकार-  
त्वे मानाभावात् । उपकुर्वन्ति तं सन्तमित्यादिसामान्यलक्षणाभावात् ।  
एतेन नमनरूपैकाक्रियाकर्मत्वेनौपम्यं गम्यमानमलंकारताबीजमित्यपास्तम् ।  
तादृशौपम्यस्याचारुत्वाच्च । अन्ये तु अत्रापि संदेह एव, व्यं-  
ग्यस्तु निश्चयो मात्सर्यमुत्सार्येतिवत् इत्याहुः । इति ससंदेहः । तद्रूप-  
कमिति । योऽभेदस्तद्रूपकमित्यन्वयः । तदिति विधेयलिङ्गग्राहि । अभेदारोप  
इति । आरोपविषयाभेद इत्यर्थः । यथाश्रुते हि उपमात्वमपि सादृश्यप्रती-  
तेः स्यात् । ज्ञानानामेव तेषां लौकिकालंकारवत् चमत्कारजनकत्वमित्यन्यत् ।  
उपमानोपमेययोरित्यस्योपमानतावच्छेदकोपमेयतावच्छेदकपुरस्कारेण शब्दा-  
न्निश्चीयमानयोरित्यर्थः । तेनाभेदप्रतीतेराहार्यत्वलाभः । तेन भ्रातिमति नाति-  
व्याप्तिः । अपन्हृतौ अतिशयोक्तौ च नातिव्याप्तिः । अपन्हृतौ स्वेच्छया नि-  
षिध्यमानत्वेन भ्रातिमति तज्जनकदोषेणैव प्रतिबंधात् । अतिशयोक्तेः साध्य-  
वसानलक्षणाभूलकत्वात्तस्य पुरस्काराभावात् । अतिशयोक्तिवत् निदर्शनायाम-  
पि नातिव्याप्तिः । शब्दादिति विशेषणात् ' मुखमिदं चंद्रः ' इति प्रात्यक्षिका-  
हार्यनिश्चयगोचरतादात्म्यव्यवच्छेदः । निश्चीयमानयोरित्युक्त्या ' नूनं मु-  
खं चंद्रः ' इत्युत्प्रेक्षायां नातिव्याप्तिः । तत्र ज्ञानमलंकारः अत्राभेद इति भे-  
दाच्च । उपमानोपमेययोरित्येतद्विशेषणलभ्यमर्थमाह । बीजं तु तत्रातिसा-  
म्यमिति तेन ' मुखं मनोरमा रामा ' इत्यादिशुद्धारोपविषयाभेदनिरासः । यत्तु सा-

समस्तवस्तुविषयं श्रौता आरोपिता यदा ॥१॥

आरोपविषया इव आरोप्यमाणाः यदा शब्दोपात्ताः, तदा (समस्तानि वस्तूनि विषयो ऽस्येति) समस्तवस्तुविषयम् । आरोपिता इति बहुवचनमविवक्षितम् ।

क्षित इति नापह्नुतावतिव्याप्तिः । तदेतद् द्विविधम्—सावयवं निरवयवं च । तत्राद्यं समस्तवस्तुविषयमेकदेशविवर्ति च । द्वितीयं तु शुद्धमात्रमिति । आद्ये विभागे लक्षणमाह—समस्तेति ।

आरोपिता आरोप्यमाणाः । ते सर्वेऽपि यंद्यारोपविषयवच्छाब्दा एव भवन्ति तदा समस्तवस्तुविषयं नाम रूपकम् । समस्तं वस्तु आरोप्यमाणं विषयः शब्दप्रतिपाद्योऽत्रेति व्युत्पत्तेः । आरोपिता इति बहुवचनमविवक्षितमित्यारोप्यद्वयस्थले नाव्याप्तिः ।

दृश्यप्रयुक्ताभेदस्येव संबंधांतरप्रयुक्ताभेदस्यापि रूपकत्वमिति । तन्न । सादृश्यामूलकस्मरणस्याप्यलंकारतापत्तेः । चंद्रादिपदानां तद्वृत्तिगुणवति सारोपलक्षणायां अभेदप्रतीतिर्व्यग्येत्येतावतैव रूपकं वाच्यम् । चशब्दादिव्यंग्यत्वे समुच्चय इव । ‘मुखमपरचंद्रः’ इत्यादौ तु कविकल्पितापरचंद्रेण रूपकं बोध्यम् । ‘मुखचंद्रेण विरहतापः शाम्यति’ इत्यादावपि रूपकमेव । न चैवं चंद्राभेदप्रतीतौ विरहतापशामकत्वासंभवः । अभेदप्रतीतिराहार्यत्वेन मुखत्वस्यातिरस्कारेण विशेष्यतया भानेन च तत्त्वसंभवात् । ‘राजनारायणं लक्ष्मीस्त्वामालिङ्गति निर्भरम्’ इत्यादौ आहार्यनारायणत्वबुद्ध्याऽऽहार्यस्यैव लक्ष्मीकर्तृकालिङ्गनस्य बोधान्न दोषः । यत्तु आरोप्यमाणो यत्र विषयात्मतयैव प्रकृतकार्योपयोगी न स्वातंत्र्येण स परिणामः । अत्र च विषयाभेदः आरोप्यमाणे उपयुज्यते । रूपके तु नैवमिति विशेषः । ‘वदनेनेन्दुना तन्वी स्मरतापं विलुम्पति’ इत्यादि उदाहरणम् । अत्र हि स्मरतापनाशनसामर्थ्यं मुखात्मनैवेन्दोः । ग्रीष्मसंतापहारकत्वात् रमणीयशोभाऽऽधारत्वाच्चेन्दुर्विषयतयोपात्त इति दाक्षिणात्याः । तन्न । इन्दौ वदनतादात्म्यप्रतीतेर्वर्णनीयमुखाद्यनुत्कर्षकत्वेनालंकारत्वाभावात् इति दिक् । आरोपविषयवदिति । तेषां श्रौतत्वेऽविवादादृष्टान्ततेति बोध्यम् । श्रौता इत्यस्य व्याख्या शाब्दा

यथा—

ज्योत्स्नाभस्मच्छुरणधवला विभ्रती तारकास्थी-

न्यन्तर्धानव्यसनरसिका रात्रिकापालिकीयम् ।

द्वीपाद्वीपं भ्रमति दधती चन्द्रमुद्राकपाले

न्यस्तं सिद्धाञ्जनपरिमलं लाञ्छनस्य च्छलेन ॥ ३० ॥

अत्र पादत्रये, अन्तर्धानव्यसनरसिकत्वमारोपितधर्म एवेति रूपकपरि-  
ग्रहे साधकमस्तीति तत्संकराशङ्का न कार्या ।

उदाहरणम् — ज्योत्स्नेति ।

अत्र पादत्रये ज्योत्स्नादिषु भस्मत्वादिकमारोप्यमाणं सर्वं शाब्दम् । नन्विदं  
रूपकोदाहरणं न युज्यते । साधकवाधकाभावेन रूपकोपमयोः संदेहात्संदेहल-  
क्षणसंकरौचित्यादिति चेत् । भवेदेवम् । यद्यन्तर्धानव्यसनरसिकत्वं विशेषणं  
इति । सावयवत्वं च परस्परसापेक्षरूपकसमुदायत्वम् । ज्योत्स्नेति ।  
(रूपकमुखेन ज्योत्स्नी योगिनीत्वेन वर्णयति । ज्योत्स्नेव भस्म ।) छुरणं अंग-  
लेपनम् । (तारका एव अस्थीनि ।) व्यसनं कान्तुकम् । (रात्रिरेव कापालिकी  
योगिनी । चन्द्र एव) मुद्राकपालं कापालिकानां अञ्जनादिधारणकपालम् । (म-  
न्दाकांता छन्दः ।) अत्र समुदायात्मकस्य सावयवरूपकस्यावयवानां सर्वे-  
षामपि समर्थ्यसमर्थकत्वं परस्परं तुल्यम् । तथापि कवेः रात्रौ कापा-  
लिकीरूपकस्यैव समर्थ्यत्वेनाभिप्रेतत्वादितरेषां समर्थकत्वं गम्यते । रा-  
त्रिकापालिकीत्यस्य कापालिक्यभिन्ना रात्रिरित्यर्थः । उपमानपदस्य लक्षणा-  
यामपि व्यंग्याभेदघटितवाक्यार्थस्यापि बोधात् । उपमायां तु सादृश्यघटित  
एव वाक्यार्थबोध इति विशेषः । रूपकोपमयोरिति । 'उपमितं व्याघ्रादि-  
भिः' इति सूत्रेण समास उपमेयविशेष्यक एव बोधः । उपमानोपमेयसम-  
भिव्यवहारे उपमेयस्य विशेष्यतायाः लोकव्युत्पत्तिसिद्धत्वात् । अत एवेदं  
सूत्रं विशेषणं विशेष्येणेति सिद्धे विशेष्यस्य पूर्वनिपातार्थमिति काशिकाया-  
मुक्तम् । मुखचन्द्र इति विशेषणसमासे चन्द्ररूपकव्यवहारः । यत्तु रूपके  
विशेषणं विशेष्येणेति समासे उपमेयस्य पूर्वनिपातश्चित्य इति । तन्न ।  
पूरव्यसंकादिभ्यासस्य विशेषणसमासपदेन विवक्षणात् । एवं च संदेहः  
एवेति भावः । एतदेव ध्वनयन् उदाहरिष्यति जस्मरणेति । तत्रान्तः  
रस्य विशेष्यत्वे हि मंडलाग्रलतादीनां वाच्यानामनन्वयः स्पष्ट एव ।

श्रौता आर्थाश्च ते यस्मिन्नेकदेशविवर्ति तत् ।

केचिदारोप्यमाणाः शब्दोपात्ताः, केचिदर्थसामर्थ्यादवसेयाः—इत्ये-  
कदेशविवर्तनात् एकदेशविवर्ति । यथा—

जस्स रणन्तेउरए करे कुणन्तस्स मण्डलगलअम् ।

रससंमुही वि सहसा परम्मुही होइ रिउसेणा ॥ ३१ ॥

अत्र रणस्यान्तःपुरत्वमारोप्यमाणं शब्दोपात्तम्; मण्डलाग्रलतायाः  
नायिकात्वम्, रिपुसेनायाश्च प्रतिनायिकात्वम् अर्थसामर्थ्यादवसीयते  
न स्यात् । तद्धि रूपकपरिग्रहे साधकम् । कापालिक्यां तत्संभवाद्वात्रावसं-  
भवाच्च । उपमापरिग्रहे तु रात्रेरेव प्राधान्यात्तस्यानन्वय एव स्यात् ।

श्रौताइति ।

ते इत्यारोपिताः । तथा च यत्र केचिदारोप्यमाणाः शब्दोपात्ताः केचिद-  
र्थसामर्थ्यादवसेयास्तदेकदेशविवर्ति । एकदेशे विशेषेण वर्तते इति व्युत्पत्तेः ।  
उदाहरणम्—जस्सेति ।

अत्र रणेऽन्तःपुरत्वमारोप्यं शाब्दम् । मण्डलाग्रलताया नायिकात्वं रिपु-  
सेनायाः प्रतिनायिकात्वं चारोप्यं न शाब्दम् । किं त्वन्तःपुरत्वारोपसामर्थ्यादेवा-

एवं च कापालिकीव रात्रिः कापालिक्यभिन्नेति वा, ज्योत्स्ना भस्मेव ज्यो-  
त्स्नैव भस्मेति वा, अस्थ्यभिन्नास्तारकाः अस्थिसदृशास्तारका इत्यादिक्रमेण  
रूपकोपमयोः संदेह इत्याशयः । रात्राविति । कापालिक्यभेदानापन्नरा-  
त्रावित्यर्थः । रात्रेरेवेति । कापालिक्यभेदानापन्नरात्रेरेवेत्यर्थः । अ-  
नन्वयइति । बाधादिति भावः । कापालिक्यभेदग्रहे तु तद्ध-  
र्मांतरेऽन्तर्धानव्यसनरसिकत्वान्वये नानुपपत्तिरिति भावः । ननु अन्तर्धानं  
स्वस्य चोराणां वेति उपमायामपि न तदन्वयानुपपत्तिरिति चेन्न । साधारण-  
धर्मप्रयोगस्य तदा सत्त्वेनोपमितसमासानापत्तौ मयूरव्यंसकादिसमासस्यैवै  
ष्टव्यत्वेन रूपकस्यैव सिद्धिरित्याशयात् । व्यसनरसिकत्वस्य स्वरसतस्तस्या-  
मनन्वयाच्च । विशेषेणेति । रूपकसंघातस्यावयविनः अवयवे कस्मिंश्चि-  
द्रूपके विशेषेण शब्दमुखेन स्फुटतया इत्यर्थः । जस्सेति । ‘यस्य रणांतः-  
पुरे करे कुर्वतो मंडलाग्रलताम् । रससंमुख्यपि सहसा पराङ्मुखी भवति  
रिपुसेना ॥’ मंडलाग्रः खड्ग एव लता, तदाकारत्वात् । रसो वीरः शृंगारश्च ।  
सांमुख्यं युयुत्सा रतेच्छाच । पराङ्मुखता युद्धात् स्वामिसंगमाच्च । ( आ-

इति एकदेशे विशेषेण वर्तनादेकदेशविवर्ति ।

साङ्गमेतत्

उक्तद्विभेदं सावयवम् ।

निरङ्गं तु शुद्धम्

वसीयते । अन्यथा तस्यापर्यवसानात् । अत एकदेशे विशेषेण वर्तनादेकदेश-  
विवर्ति । साङ्गमिति ।

साङ्गं सावयवम् । एतत् । उक्तप्रकारद्वयवदित्यर्थः । साङ्गत्वमनेकरूपक-  
समुदायः । एकस्मिन्नरूपके द्वितीयस्याङ्गत्वेनावस्थानात् । अङ्गशब्दस्य हेत्व-  
र्यत्वात् । निरङ्गमिति ।

निरङ्गमद्वितीयम् । तच्छुद्धमेवेत्यर्थः ।

र्या छन्दः । ) अंतःपुरत्वारोपेति । अंतःपुरे तासामेवौचित्यादिति भावः ।  
तदाह—अन्यथेति । यद्यपि लिंगविशेषात् करग्रहणरससंमुखत्वादेर्नायि-  
काधर्मत्वेन प्रसिद्धत्वात् श्लिष्टत्वाच्च समासोक्तिविधयैव नायिकात्वावगति-  
र्वक्तुं शक्या । तथाप्यंतःपुरत्वारोपोऽपि तत्र तत्रमित्याशयः । न च रूप-  
कसंघातात्मकस्यास्य रूपकभेदगणनायां गणनमनुचितमिति वाच्यम् । चम-  
त्कारविशेषजनकतया तत्समुदायात्मकस्याप्यस्य मालारूपकादिवत् तद्भेदेषु  
गणनात् । यथा मौक्तिकालंकृतिगणनायामेकं नासामौक्तिकमिव तत्संघातात्मि-  
का मौक्तिकमंजर्यादयो गण्यन्ते तद्वत् । ननु वक्ष्यमाणे विद्वन्मानसहंस इत्या-  
दौ राज्ञो हंसत्वारोपो यथा मनसः सरस्वारोपमपेक्षते तथाऽत्रापि  
नायिकाप्रतिनायिकात्वारोपाभ्यां रणेऽन्तःपुरत्वारोपोऽपेक्ष्यते इति प-  
रंपरितत्वमस्य स्यादिति चेन्न । रणेऽन्तःपुरत्वस्य सुखसंचारा-  
स्पदत्वाद्दिनेव मण्डलाग्रलतादेर्नायिकात्वाद्यारोपस्य लिंगविशेषकरग्रहादि-  
नाऽपि संभवेनास्य परम्परितत्वाभावात् । राज्ञि हंसत्वारोपस्तु मनसि सर-  
स्वारोपं विना न भवत्येव । सरोवराधेयत्वं विना राज्ञि हंससाधर्म्यान्तरा-  
भावात् । एवं ' ज्योत्स्नाभस्म ' इत्यादावपि बोध्यम् । अत एव ' नियतारो-  
णोपायः ' इति वक्ष्यति । एतदित्यस्याव्यवहितपूर्वमात्रपरामर्शकत्वं वा-  
यति । प्रकारद्वयवदिति । अद्वितीयमिति । अंगांगिभावहीनमित्यर्थः ।  
एवमस्यैव रूपणादित्याशयः । सावयवत्वं त्वनेकविषयं परस्परसाम्येति चेति



यथा—

कुरङ्गीवाङ्गानि स्तिमितयति गीतध्वनिषु यत्  
सखी कान्तोदन्तं श्रुतमपि पुनः प्रश्नयति यत् ।  
अनिद्रं यच्चान्तः स्वपिति तदहो वेद्म्यभिनवां  
प्रवृत्तोऽस्याः सेकुं हृदि मनासिजः प्रेमलतिकाम् ॥ ३२ ॥

माला तु पूर्ववत् ॥ ८ ॥

मालोपमायामिवैकस्मिन् बहव आरोपिताः ।

यथा—

सौन्दर्यस्य तरङ्गिणी तरुणिमोत्कर्षस्य हर्षोद्गमः  
कान्तेः कर्मणकर्म नर्मरहसामुल्लासनावासभूः ।

यथा—कुरङ्गीवेति ।

अत्र प्रेममात्रे लतिकात्वारोपः ।

अथ साङ्गस्यैव वैचित्र्यान्तरमाह — माला त्विति ।

यथैकत्र बहुपमानयोगे मालोपमा तथैकत्रानेकधर्मारोपे मालारूपकमित्यर्थः ।

यथा—सौन्दर्यस्येति ।

बोध्यम् । कुरंगीति । ( किशोर्या वृत्तान्तं धात्री निवेदयति । ) स्तिमितयति,  
निष्क्रियाणि करोति । प्रश्नयति, प्रश्नवंतं प्रश्नविषयं करोतीत्यर्थः । अंतः  
स्वपिति, नयनामुद्रणेऽपि विषयं न गृह्णाति । अभिनवाम् । तस्या एव सेकौ-  
चित्यात् । ( शिखरिणी छन्दः । ) अत्र प्रेममात्रे इति ! न तु तदुपपादकत्वेन  
क्वचिदप्यन्यारोप इत्यर्थः । वैचित्र्यांतरम् । एकविषयत्वं परस्परमंगांगि-  
भावानापन्नत्वरूपम् । एवं च सांगस्येत्यस्यानेकरूपकसमुदायस्येत्येत्यर्थः । क-  
चित्तु निरंगस्यैवेति पाठः । एकविषयनानापदार्थारोपरूपत्वान्मालात्वं पर-  
स्परसापेक्षत्वविरहाच्च निरंगत्वमिति तदर्थः । अयमेव युक्तः पाठः । पूर्ववदिति  
व्याचष्टे । यथेति । एकत्रेति । उपमेये इत्यर्थः । एकस्योपमानस्य नानो-  
पमेयकृतस्तु न कश्चिच्चमत्कार इति न तत्पृथक् गण्यते । ( सौन्दर्यस्येति ।  
कश्चिद्विरही प्रेयसीं परामृशति । ) तरंगिणीति । तरंगत्वेनोत्तरोत्तराऽवि-  
च्छेदः । योग्यस्थानप्राप्त्या हर्षः । कर्मणकर्म, वशीकरणाक्रिया । तत्-

विद्या वक्रगिरां विधेरनवधिप्रावीण्यसाक्षात्क्रिया  
बाणाः पञ्चशिलीमुखस्य ललनाचूडामणिः सा प्रिया ॥ ३३ ॥  
नियतारोपणोपायः स्यादारोपः परस्य यः ।  
तत्परम्परितं श्लिष्टे वाचके भेदभाजि वा ॥ ९ ॥

नियतेति ।

नियतस्य मुख्यस्यारोपो वस्त्वन्तरतादात्म्यप्रतीतिस्तस्योपायः कारणं यः पर-  
स्यामुख्यस्यारोपस्तत्परम्परितम् । रूपणानां कार्यकारणभावरूपा परम्परा सं-  
जाताऽत्रेति योगादिति केचित् । वस्तुतस्तु नियतमारोपणमुपायो यत्र । आरो-  
पणं विना यदारोपणं न संभवत्येवेति यावत् । एवंभूतः परस्यान्यस्य य आरोपः  
स तथा । एवं चैकरूपणानन्तरं परम्परितम् । कार्यकारणभावरूपा परम्परा  
संजाताऽत्रेति व्युत्पत्तेः । श्लिष्ट इत्यादि । तदेतद् द्विविधम् । उपायभूते रूपके  
आरोप्यारोपविषययोर्वाचकस्य श्लिष्टत्वाद्भिन्नरूपत्वाच्चेत्यर्थः । तत्रार्थं यथा—

क्रियाविशिष्टो हि जगद्वशीकरोति । कातिरप्येतद्विशिष्टा तथेति जगद्वशी-  
कारकत्वं साधारणधर्म इति भावः । नर्मरहसां रहस्यपरिहासानाम् । आवास-  
भूर्वसतिस्थानम् । या यद्वासभूरसति बाधके सा तद्वतीति सामान्यतो व्याप्त्या  
गृहीततद्वत्त्वं साधारणो धर्मः । एवमग्रेऽप्यूह्यम् । वक्रगिराम् साकृतवचसाम् ।  
विद्या उपदेशिका । अनवधि निःसीमं यत् प्रावीण्यं निर्माणकौशलं तस्य सा-  
क्षात्क्रिया करणव्युत्पत्त्या प्रत्यक्षहेतुः । ( शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) प्रि-  
यायामेकस्यां बहूनां आरोपान्मालात्वम् । यथैकत्र सूत्रे बहूनां पुष्पाणामिति  
दिक् । नियतस्य मुख्यस्येति । वर्णनीयत्वेन प्रकृतस्येत्यर्थः । वृत्तित्वं  
पष्ठार्थः । अमुख्यस्य । अप्रकृतस्य । योऽन्यारोप इत्यर्थः । केचिदिति ।  
अत्रारुचिबीजं तु 'आलानं जयकुंजरस्य' इत्यादावव्याप्तिः । प्रकृत एव जये कुं-  
जरत्वारोपस्य प्रकृत एव राज्ञि आलानत्वारोपहेतुत्वात् । परस्यान्यस्येति ।  
अप्रकृतस्य प्रकृते य आरोप इत्यर्थः । एकरूपणहेतुकमिति । यद्यपि  
दुर्गाणाममार्गणादौ दुर्गामार्गणादीनामारोपो न रूपकम् । किंतु श्लेषमहिम्नाऽऽ-  
रोपमात्रम् । तथापि रूपणपदमारोपमात्रपरमेवेति न दोषः । इदमेव चास्यो-  
पायत्वमारोपे, यत्तन्मूलीभूतसाधारणधर्मसंपत्तिः । साधारणधर्मसंपत्तिः रू-  
पकेणैवेत्यत्र न किञ्चिन्मानम् । यद्वा श्लेषस्थलेऽपि शब्दरूपसाधर्म्यकृत एवा-

यथा—

विद्वन्मानसहंस वैरिकमलासंकोचदीप्तद्युते  
दुर्गामार्गणनीललोहित समित्स्वीकारवैश्वानर ।  
सत्यप्रीतिविधानदक्ष विजयप्राग्भावभीम प्रभो  
साम्राज्यं वरवीर वत्सरशतं वैरिश्चमुच्चैः क्रियाः ॥ ३४ ॥

अत्र, मानसमेव मानसम्, कमलायाः संकोच एव कमलानामसंकोचः, दुर्गाणाममार्गणमेव दुर्गायाः मार्गणम्, समितां स्वीकार एव समिधां स्वीकारः, सत्ये प्रीतिरेव सत्यामप्रीतिः, विजयः परपराभव एव विजयोऽर्जुनः,—एवमारोपणानिमित्तो हंसादेरारोपः । यद्यपि शब्दार्था-

**विद्वदिति ।**

अत्र विदुषां मानसं सरोविशेष इत्यारोपहेतुकं राज्ञो हंसत्वारोपणम् । तत्र चारोपविषयारोपणीययोर्हृदयसरोविशेषयोः श्लेषवता मानसशब्देनैवाभिधानम् । एवमग्रेऽपि । तत्र वैरिकमलायाः संकोच एव कमलानामसंकोचः । दुर्गाणाममार्गणमेव दुर्गायाः मार्गणम् । समितां स्वीकार एव समिधां स्वीकारः । सत्ये प्रीतिरेव सत्यामप्रीतिः । विजयः परपराभव एव विजयोऽर्जुनः । एवमारोपहेतुकं सूर्याद्यारोपणमिति । ननु श्लेषस्य शब्दपरिवृत्त्यसहतया शब्दालंकारत्वमित्युक्तं वक्ष्यते च । तथा च श्लेषपरम्परितमुभयालंकारो युज्यत इति तद-

भेदाध्यवसाय इति तस्यापि रूपकत्वमेवेति न दोषः । विद्वदिति । ( राजानं प्रति कवेरुक्तिः । ) हंसः पक्षिभेदः । नीललोहितः शिवः । समित्संग्रामः समिधश्च । स्वीकारोऽनुपेक्षणम् । वैश्वानरो वह्निः । सती पार्वती । दक्षः प्रजापतिः । प्राग्भावः प्रथमोत्पत्तिः । भीमः भीषणः पाण्डवश्च । साम्राज्यम् आज्ञया राजशासकत्वम् । वैरिचम् ब्राह्मम् । ( शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) दुर्गाणाम् । विषमभूतदेशानाम् । अत्र मानसादिपदं श्लिष्टम् । अत्र श्लिष्टशब्देनार्थद्वयोपस्थितौ श्लेषमहिम्ना प्रकृतसंबन्धिनि अप्रकृताभेदप्रत्ययः । प्रकरणेन प्रकृतसंबन्धिनो विशेष्यत्वात् । स चाभिधामूलव्यंजनयेति बोध्यम् । 'वाचके' इति च बोधके इत्यर्थकम् । ततस्तमेव साधारणधर्ममाश्रित्य प्रकृते राज्ञि हंसत्वाद्यारोपरूपरूपकसिद्धिः । उक्तम् । प्राचीनैः । वक्ष्यते । अस्माभिः । उभयालंकार इति । मानसादिपदस्य परिवृत्त्यसहत्वात् हंसादिपदस्य च

लंकारोऽयमित्युक्तम्, वक्ष्यते च, तथाऽपि प्रसिद्ध्यनुरोधादत्रोक्तः ।  
एकदेशविवर्ति हीदमन्यैरभिधीयते ।

भेदभाजि यथा—

आलानं जयकुञ्जरस्य दृषदां सेतुर्विपद्धारिधेः  
पूर्वाद्रिः करवालचण्डमहसो लीलोपधानं श्रियः ।  
सङ्ग्रामामृतसागरप्रमथनक्रीडाविधौ मन्दरो  
राजनराजति वीरवैरिवनितावैधव्यदस्ते भुजः ॥ ३५ ॥

अत्र जयादेर्भिन्नशब्दवाच्यस्य कुञ्जरत्वाद्यारोपे भुजस्य आलानंत्वा-  
द्यारोपो युज्यते ।

वसर एव वक्तुमौचित्यात्किमित्यर्थालंकारमध्ये पठित इति चेत् । सत्यमेतत् ।  
तथापि श्लेषापवादकं रूपकमित्यलंकारसर्वस्वकारादिप्रसिद्ध्यनुरोधेनोक्तः । त-  
थाप्रसिद्धौ किं बीजमिति चेत्, मानसत्वादीनामार्थत्वम् । इदं हि तैरेकदेशवि-  
वर्तीत्युच्यते ।

द्वितीयं यथा—आलानमिति ।

अत्र जयादेर्भिन्नशब्दवाच्यकुञ्जरत्वा(द्या)रोपे सति भुजे आलानत्वाद्यारोपो  
युज्यते । इदमुदाहृतभेदद्वयं परम्परितमालारूपम् । अमालारूपमपि तद् द्रष्टव्यम् ।  
तत्र श्लिष्टवाचके यथा—

परिवृत्तिसहत्वादिति भावः । श्लेषापवादकं रूपकमिति । बहुव्रीहिः ।  
उभयमप्यर्थालंकार इत्युक्तेश्चेत्यपि बोध्यम् । तैरेकदेशेति । यथा रणेऽतः-  
पुरत्वारोपे तद्विशिष्टसंबंधस्य मंडलाग्रलतादावयोग्यतया तद्वलादेव नायिकात्वा-  
रोपस्तथा राजनि हंसत्वारोपे तद्विशिष्टस्यांतःकरणसंबन्धयोग्यत्वेन तद्वलात् मा-  
नसे सरस्वत्वारोपेणैकदेशविवर्तीति तैरुक्तमित्यर्थः । नव्यमते तु उक्तलक्षणरतिा नै-  
कदेशविवर्तित्वमिति बोध्यम् । (आलानमिति ।) आलानम् गजबंधनस्तंभः । दृ-  
षदामिति दाढ्यर्थम् । करवालः खड्गः । चंडमहा रविः । लीला सुखस्वापः । उपधानं  
शिरोनिधानतूलपटः । संग्राम एवामृतसागरः, लोड्यत्वात् । प्रकृष्टमथनमेव क्रीडा, सु-  
खनिर्वाह्यत्वात् । वीरा ये वैरिणः, तदन्येषामुपेक्षणीयत्वात् । (शार्दूलविक्रीडितं छं-  
दः) युज्यते इति । कुंजराभिन्नजयाधारत्वसाधर्म्येणेति भावः । एवमग्रेऽपि बोध्यम् ।

अलौकिकमहालोकप्रकाशितजगत्रयः ।

स्तूयते देव सद्दंशमुत्कारत्नं न कैर्भवान् ॥ ३६ ॥

निरवधि च निराश्रयं च यस्य स्थितमनिर्वर्तितकौतुकप्रपञ्चम् ।

प्रथम इह भवान्स कूर्ममूर्तिर्जयति चतुर्दशलोकवल्लिकन्दः ॥ ३७ ॥

इति च अमालारूपकमपि परम्परितं द्रष्टव्यम् ।

**अलौकिकेति ।**

अत्र वंशोऽन्ववाय एव वंशो वेणुरिति । भेदभाजि यथा—**निरवधीति** ।

अत्र लोकशब्दाद्भिन्नेन वल्लिपदेनारोप्यमाणमुक्तम् । परम्परिते चारोप्यारो-  
पविषयानेकत्वेऽपि नालंकारानेकत्वम् । संभूयैव वैचित्र्यप्रकर्षाधायकत्वात् । एवं  
मालारशनयोरपि द्रष्टव्यम् । यद्यपि रशनारूपकमपि रूपकं संभवति । यथा—

एवं जये कुंजरत्वारोपे भुजरूपालानसंबंधित्वं साधारणधर्मः । न चैवमन्योन्याश्रयः ।  
कल्पनामयतया सकलसिद्धेः । कल्पनायाश्च स्वप्रतिभाऽधीनत्वात् । शिल्पि-  
भिः परस्परवष्टंभमात्राधीनस्थितिकाभिः शिलेष्टकादिभिर्गेहविशेषनिर्माणाच्चेति  
केचित् । वस्तुतो जयकुंजरयोरभेदप्रत्यय इच्छाधीन आहार्य एव । समर्थ-  
कारोपः सादृश्यमूलक एवेत्यत्र नाग्रह इत्यन्योन्याश्रयसंभावनैव नेति दिक् ।

**अलौकिकेति** । अलौकिकस्य लोकेऽन्यत्रादृष्टस्य महस्य उत्सवस्यालोकः प्रदर्श-  
नमेव द्योतः तेन प्रकाशितं जगत्रयं येन । अलौकिकमहालोको यश इति वा ।  
सद्दंशो महत्कुलं तदेव सद्देणुः मुक्तोत्पत्तिस्थानं तत्रत्यं मुत्कारत्नम् ।  
अत्र राज्ञि मुक्तात्वारोपे कुलगतो वेणुत्वारोपो निमित्तम् । **निरवधीति** ।  
( विष्णुं प्रति भक्तस्योक्तिः । ) निरवधि बहुकालं, निराश्रयं अपराधी-  
नम् । स्थितं स्थितिः । अनिर्वर्तितनृत्यादिप्रपञ्चम् । प्रथमः स्वत एव भूतः स्वत  
एव लब्धराज्यादिश्च । ( भूः भुवः स्वः महः जनः तपः सत्यम् अतलम् वितलम्  
सुतलम् तलातलम् महातलम् रसातलम् पातालम् एते चतुर्दशलोकाः तद्गूपा या  
वल्लिः तस्याः कन्दो मूलम् । पुष्पिताग्रा छन्दः । ) लोके वल्लित्वारोपो राज्ञि कं-  
दत्वारोपे निमित्तम् । स च राज्ञि कूर्मत्वारोपे हेतुः । ननु पूर्वश्लोके मुक्ता  
त्वारोपे प्रकाशितजगत्रयत्वारोपोऽपि निमित्तम्, अत्र कूर्मत्वारोपे निरवधिस्थि  
तत्वारोपोऽपि निमित्तमितीदं द्वयं अनेकारोपनिमित्तत्वान्मालापरंपरितमेव यु

१ अपराधीनमिति पाठः ( ख ) पुस्तके नोपलभ्यते ।

२ 'द्वयम्' इति ( ख ) पुस्तके नास्ति ।

किसलयकरैलतानां करकमलैः कामिनां मनो जयति ।

नलिनीनां कमलमुखैर्मुखेन्दुभिर्योषितां मदनः ॥ ३८ ॥

इत्यादि रशमारूपकं न वैचित्र्यवदिति न लक्षितम् ।

प्रकृतं यन्निषिध्यान्यत्साध्यते सा त्वपह्नुतिः ।

उपमेयम् असत्यं कृत्वोपमानं सत्यतया यत् स्थाप्यते, सा तु अपह्नुतिः ।

**किसलयेत्यादि ।**

तथापि न तादृशवैचित्र्यवदिति न पृथग्लक्षितम् । **प्रकृतमिति ।**

प्रकृतमुपमेयं निषिध्य असत्यतया व्यवस्थाप्य अन्यदप्रकृतमुपमानं यत्सा-

कमिति चेन्न । जोत्स्नाभस्मद्भुरणधर्वलत्यादेरपि तथात्वापत्तेः । नानापरंपरा-  
पत्ते एव मालापरंपरितत्वस्य युक्तत्वाच्च । **किसलयेति ।** लतानां नलिनीनां च  
स्त्रीत्वमार्थम् । करकमलैरिति मुखेन्दुभिरिति च योषितामित्यनेनान्वेति । ( आ-  
र्षा छन्दः । ) पूर्वपूर्वारोप्यमाणानां परत्रपरत्रारोपविषयत्वात् रसनारूपता । न ता-  
दृशेति । उपमेयोत्कर्षप्रतिपादनायोपमानीकृतानामुपमेयीकरणे तदुत्कर्षप्र-  
तिपादनस्थगनात् । न चारोप्यभेदादविरोधः । एकत्र काव्ये उपात्तत्वादिति दि-  
क् । इति रूपकम् । **प्रकृतमिति ।** निषिध्येत्यन्तेन रूपकव्युदासः । तत्र  
प्रकृतनिषेधाभावात् । **उपमेयमिति ।** इदमुपलक्षणम् । किंचिदपन्हुत्य कस्य-  
चेत् प्रदर्शनमपन्हुतिरित्येव लक्षणम् । अत एव 'केसेसु बलामोडिअ' इत्यादौ  
त्वयं न प्रपलाप्य गतास्तद्वैरिणोऽपि तु ततः पराभवं संभाव्य तान्कंदरा न  
यजंतीत्यपन्हुतिर्व्यज्यते ' इति प्रकाशकारैश्चतुर्थे उक्तम् । एवं च 'नायं सु-  
धांशुः किं तर्हि सुधांशुः प्रेयसीमुखम्' इत्यादावपन्हुतिरेव । अत एव दंडि-  
शोक्तम् । 'अपन्हुतिरपन्हुत्य किंचिदन्यार्थसूचनम् । न पंचेषुः स्मरस्तस्य सहस्रं प-  
त्रेणां यतः' इति । एतेन 'नायं सुधांशुः' इत्यादौ 'न विषं विषमित्याहुर्ब्र-  
ह्मस्वं विषमुच्यते' इत्यादौ च नापन्हुतिः किं तु द्वारोपरूपकमित्यपास्तम् ।  
नेदं मुखं चंद्रः' इति प्रसिद्धापन्हुत्युदाहरणेऽपि मुखत्वनिषेधे चंद्रारोपदार्ढ्य-  
प्रादकताया वक्तुं शक्यत्वेनानुभवसिद्धत्वेन चापन्हुतिमात्रस्योच्छेदापत्तेः ।  
यदि तु निषेधपूर्वकारोपे चमत्कारविशेषस्यानुभवसिद्धत्वादलंकारान्तरत्वम् । तर्हि  
प्रकृतेऽपि तुल्यम् । ननु निषिध्येत्यस्य निषेधार्थकत्वे 'शिखा धूमस्येयं प-  
रेणमति रोमावलिवपुः' इत्यादौ अपन्हुतिर्न स्यादत आह । असत्यतये-

उदाहरणम्—

अवाप्तः प्रागल्भ्यं परिणतरुचः शैलतनये  
कलङ्को नैवायं विलसति शशाङ्कस्य वपुषि ।  
अमुष्येयं मन्ये विगलदमृतस्यन्दशिशिरे  
रतिश्रान्ता शेते रजनिरमणी गाढमुरासि ॥ ३९ ॥

इत्थं वा—

वत सखि कियदेतत्पश्य वैरं स्मरस्य  
प्रियविरहकृशेऽस्मिन्रागिलोके तथा हि ।  
उपवनसहकारोद्भासिभृङ्गच्छलेन  
प्रतिविशिखमनेनोदृङ्कितं कालकूटम् ॥ ४० ॥

अत्र हि न सभृङ्गाणि सहकाराणि, अपि तु सकालकूटाः शरा  
इति प्रतीतिः ।

ध्यते सत्यतया व्यवस्थाप्यते सा अपहृतिः । सा च शाब्दी आर्थी चेति  
द्विधा ।

तत्राद्या यथा—अवाप्त इति ।

अत्र कलङ्को नैवायमिति शाब्दोऽपहृवः । आर्थस्तु बह्विभिर्मङ्गीभिरालोच्य-  
ते । तत्कचित्कपटार्थशब्दोपादानात् । यथा—बतेति ।

अत्र छलशब्दबलान्न सभृङ्गाणि सहकाराणि अपि तु सकालकूटाः शरा  
इति प्रतीयते । कचित्परिणामादिशब्दवशात् ।

ति । साध्यते । आहार्यनिश्चयविषयीक्रियते । तेन ‘न पद्मं मुखमेवेदम्’  
इत्यादौ नातिव्याप्तिः । तथा विराहजनवाक्ये ‘नायं चंद्रोऽपि तु मार्तण्डः’ इत्यादौ  
नैषा । तज्ज्ञानस्य दोषविशेषजन्यत्वेनानाहार्यत्वात् । ‘नायं चंद्रोऽरविंदं वा मुखं वेदं  
मृगादिशः’ इत्यत्र च नैषा । निश्चयविषयत्वाभावात् । शाब्दीति । शब्देन यत्रासत्य-  
त्वमाहेत्यर्थः । अवाप्त इति । (पूर्णचंद्रे कलङ्कं दृष्ट्वा पार्वतीं प्रति महेश्वरस्योक्तिः ।)  
परिणतरुचः पूर्णस्य शशाङ्कस्य वपुषि प्रागल्भ्यं प्रकटत्वं प्राप्त इत्यन्वयः ।  
विगलतोऽमृतस्य स्यंदः प्रस्ववणं तेन शीतेऽमुष्योरमीत्यन्वयः । ( शिखरिणी-  
छंदः । ) बतेति । (सखीं प्रति विराहिण्या उक्तिः । ) कामिलोके स्मरस्य किय-  
द्वैरमित्यन्वयः । सहकारेषु तत्पुष्पेषु । छलम् व्याजम् । (प्रतिविशिखम् । प्र-  
तिबाणम् ।) उदृङ्कितम् । प्रकाशितम् । (कालकूटम् । तीक्ष्णविषम् । मालिनी

एवं वा—

अमुष्मिँल्लावण्यामृतसरसि नूनं मृगदृशः

स्मरः शर्वप्लुष्टः पृथुजघनभागे निपतितः ।

यदङ्गाङ्गाराणां प्रशमपिशुना नाभिकुहरे

शिखा धूमस्येयं परिणमति रोमावलिवपुः ॥ ४१ ॥

अत्र न रोमावलिः, धूमशिखेयमिति प्रतिपत्तिः । एवमियं भङ्ग्य-  
न्तरैरप्युह्या ।

श्लेषः स वाक्ये एकस्मिन्यत्रानेकार्थता भवेत् ॥ १० ॥  
एकार्थप्रतिपादकानामेव शब्दानां यत्नानेकोऽर्थः, स श्लेषः ।

यथा—अमुष्मिन्निति ।

अत्र धूमशिखा रोमावलिवपुः परिणमतीति परिणामशब्दार्थवशान्नयेन रोमा-  
वलिः किं तु धूमशिखेति प्रतीयते । एवं भङ्ग्यन्तरैरप्युह्यम् । यथा ‘इदं ते  
केनोक्तं’ इत्यादौ । श्लेष इति ।

परिवृत्तिसहानामेव शब्दानामेकवृन्तगतफलद्वयन्यायेन यत्रानेकार्थप्रति-  
पादकता सोऽर्थश्लेषः ।

छंदः । ) अत्र छलेति । सत्यत्वे व्याजताविरहात्तेन भृंगाणामसत्यत्वप्रति-  
पादनमिति भावः । (अमुष्मिन्निति । वेश्यामुद्दिश्य समृद्धं कामिनं प्रति दा-  
स्या उक्तिः ।) अमुष्मिन्मृगदृशः पृथुजघनभागे लावण्यामृतसरसि शर्वप्लुष्टः शि-  
वदग्धः स्मरो नूनं निपतित इत्यन्वयः । प्रशमपिशुना शांतिमूचिका । परिण-  
मति प्रादुर्भवति । तप्तांगारस्य जलप्रवेशे धूमशिखा भवतीति स्वभावः । (शि-  
खरिणी छंदः । ) अत्र निपध्येति त्काप्रत्ययार्थोऽपि लक्षणेऽविवाक्षितः । तेन  
‘मंथानभूमिधरमूलशिलासहस्रसंघट्टजव्रणकिणः स्फुरतीदुमध्ये । छायामृगः  
शशक इत्यतिपामरोक्तिः’ इत्यादावारोपपूर्वकापन्हवे नाव्याप्तिः । अपन्हवस्तत्र  
पामरवचनोपन्यासादर्थसिद्धः । वाक्यभेदाश्चात्र । वत सखि अमुष्मिन्नित्यनयो-  
स्त्वेकवाक्यतेति बोध्यम् । ‘प्रजल्पन्मत्पदे लग्नः कांतः किं न हि नूपुरः’ इ-  
त्यादावपीयमेव । व्याजोक्तिरित्यन्ये । क्वचित् भंग्या व्यंजनया निषेधबो-  
धनम् । यथा ‘अंकं केऽपि शशंकिरे’ इत्यादौ । इत्यपन्हुतिः । तत्र शब्दश्लेषा-  
द्देवं दर्शयति । परिवृत्तिसहानामेवेति । (उदयमिति ।) उदयं उदयाचलं स-  
दृद्धि च । दिङ्मालिन्यं तमसाऽपायेन च । निद्राजन्या मुद्रा चक्षुषः निद्रेवं



उदाहरणम्—

उदयमयते दिङ्मालिन्यं निराकुरुतेतरां

नयति निधनं निद्रामुद्रां प्रवर्तयति क्रियाः ।

रचयतितरां स्वैराचारप्रवर्तनकर्तनं

वत वत लसत्तेजःपुञ्जो विभाति विभाकरः ॥ ४२ ॥

अत्राभिधाया अनियन्त्रणात् द्वावप्यर्कभूपौ वाच्यौ ।

परोक्तिर्भेदकैः श्लिष्टैः समासोक्तिः

प्रकृतार्थप्रतिपादकवाक्येन श्लिष्टविशेषणमाहात्म्यात् ( न तु विशेष्यस्य सामर्थ्यादपि ) यत् अप्रकृतस्यार्थस्याभिधानम्, सा ( स-

यथा—उदयमिति ।

अत्र विभाकरनामा राजविशेषो मार्तेणश्चेत्युभयार्थानि 'उदयमयते' इत्यादीनि वाक्यानि । न चायं द्वितीयार्थस्य ध्वनिरेवेति शङ्कनीयम् । संयोगादीनामभावेनाभिधाया अनियन्त्रणाद्वयोरपि वाच्यत्वात् । परोक्तिरिति ।

परमप्रकृतम् । भेदकानि विशेषणानि । श्लिष्टान्यनेकार्थानि । तेन प्रकृतार्थविशेषणवाचिमात्रशब्दस्य श्लेषमहिम्ना यत्र प्रकृतार्थकेन वाक्येनाप्रकृतार्थ

मुद्रा निरुत्साहता च । क्रिया ग्रामगमनादि विहिताः क्रियाश्च । स्वैराचारोऽभिसारादिः स्वेच्छया वेदनिपित्याचरणं च । ( हरिणी छन्दः । ) विभाकरनामेति । एवं च तदंशे परिवृत्यसहत्वेन शब्दश्लेषेऽपि उदयमित्यादिषु बहुष्वर्थश्लेषादुदाहरणत्वमित्याह । उदयमयत इत्यादीनीति । द्वयोरपि वाच्यत्वादिति । प्रकृतत्वेनेत्यादिः । उभयोः प्रकृतत्वेऽप्रकृतत्वे वा ध्वनित्वाभावादिति भावः । एतेनार्थश्लेषे विशेषणानामेव श्लिष्टत्वं न तु विशेष्याणामपीत्यपास्तम् । केचित्तु 'विभाकरपदं शक्यता सूर्यं, नृपं योगेन बोधयतीत्येतदंशेऽप्यर्थश्लेषः, परिवृत्तिसहत्वात्' इत्याहुः । यदि त्वत्र राजा प्रकृतो रविरप्रकृतस्तदा द्वितीयार्थस्य शब्दशक्तिमूलध्वनिरेवेति बहवः । इति श्लेषः । परमप्रकृतमिति । अप्रकृतव्यवहार इत्यर्थः । यत्र त्वप्रकृतेन प्रकृताभिधानं तत्राप्रस्तुतप्रशंसेति भावः । अनेकार्थानीति । प्रकृताप्रकृतोभयानुगतानेकार्थानीत्यर्थः । उभयान्वितेति तु न युक्तं । अप्रकृतस्यानुपादानात् । अप्रकृतार्थव-

‘मासेन संक्षेपेणार्थद्वयकथनात् ) समासोक्तिः । उदाहरणम्—

लहिऊण तुज्ज बाहुप्फंसं तीए स को वि उल्लासो ।

जअलच्छी तुह विरहे ण हुज्जला दुव्वला णं सा ॥ ४३ ॥

अत्र जयलक्ष्मीशब्दस्य केवलं कान्तावाचकत्वं नास्ति ।

वचनं सा समासोक्तिः संक्षेपेणार्थद्वयोक्तिः । मात्रग्रहणाद्यत्र विशेष्यपदस्यापि श्लिष्टत्वं तद्व्युदासः । तस्य श्लेषत्वात् । उदाहरणम्—लहिऊणेति ।

• अत्र विशेष्यवाचिनो जयलक्ष्मीशब्दस्य परमप्रकृतार्थकत्वं नास्ति ।

चनम् । अप्रकृतगतव्यवहाररूपार्थस्य वचनं प्रकृतवृत्तांते आरोपो व्यंजनया प्रतिपादनं इत्यर्थः । एवं च समासोक्तौ प्रकृतव्यवहारेऽप्रकृतव्यवहारारोपः । रूपके तु विशेष्ये प्रकृतेऽप्रकृतरूपारोपः । अतएवैकदेशविवर्तिरूपकविषये न समासोक्तिः । संक्षेपेण एकैव शब्देन तस्य श्लेषत्वादिति । उपमाध्वनित्वा-  
द्वेत्यपि बोध्यम् । लहिऊणेति । ‘ लब्ध्वा तव बाहुस्पर्शं यस्याः स को-  
प्युल्लासः । जयलक्ष्मीस्तव विरहे न खलूज्ज्वला दुर्बला ननु सा ’ । ( गाथा  
छन्दः । ) परमप्रकृतार्थकत्वमिति । केवलं तस्य कान्तावाचकत्वं नास्ति,  
विशेषणानां तु उभयगतबाहुस्पर्शप्राप्त्यादिबोधकत्वमित्यर्थः । एवं च लहि-  
ऊणेत्यादिपदबोधानां अभेदारोपात् व्यंजनया कान्ताव्यवहाराभेदेन प्रतीयमा-  
नस्य जयलक्ष्मीव्यवहारस्य जयलक्ष्मीवृत्तांततया प्रतीयमानस्य चमत्कारक-  
तेति भावः । अत एवोक्तं कुवलयानंदकृतापि ‘ समासोक्तावप्रस्तुत-  
व्यवहारसमारोपश्चरुताहेतुः ’ इति । अयं भावः । ‘ अयमैद्रीमुखं पश्य  
रक्तश्रुंबति चंद्रमाः ’ इत्यादौ श्लिष्टविशेषणप्रतीतप्रस्तुताऽप्रस्तुत-  
वृत्तांतयोः श्लेषभित्तिकाभेदाध्यवसायेनाभेदप्रतीतिविषययोः प्रस्तुतचंद्रादिवृ-  
त्तिता । तत्र तयोर्वृत्तांतयोः परस्परं विशेषणविशेष्यभावे कामचारेऽपि प्रस्तुत-  
वृत्तांतो विशेष्यः । तद्वोधकबोध्याप्रस्तुतस्तु अभेदेन तद्विशेषणम् । तत्र यद्यपि  
प्रस्तुतस्य स्वासाधारणधर्मेण चंद्रेऽन्वययोग्यताऽस्ति, तथापि अप्रस्तुताभेदमा-  
पन्नस्य न साऽस्तीति तद्रूपावच्छिन्नस्याप्रकृते धर्मिण्यारोपः । आरोपोऽत्र व्यंज-  
नया बोधः । न चाप्रस्तुताभिन्नत्वेऽपि विशेष्यतायाः प्रस्तुत एव सत्त्वेना-  
स्त्येवान्वययोग्यतेति वाच्यम् । विशिष्टस्यान्वयायोग्यत्वात् । न च रूपकव-  
त्समासोक्तावपि प्रस्तुतचन्द्रेऽप्रस्तुतजाररूपसमारोपश्चरुताहेतुरस्ति वाच्य-  
! तद्वाचकपदसमभिव्याहाराभावेन तस्यासंभवात् । न चाक्षिप्तजारा-

दिनाक्षिसरूपकमस्तु । ‘ निरीक्ष्य विद्युन्नयनैः पयोदः ’ इत्यादौ पयोदे द्रष्टृपुरुषविशेषाक्षेपकनिरीक्षणवदाक्षेपकाभावात् । न च विशेषणसाम्यप्रतीताप्रकृतजारवृत्तांत एव चंद्रवृत्तितया प्रतीयमान आक्षेपकोऽस्तु । अप्रस्तुतस्य प्रस्तुते विशेषणतयाऽप्राधान्येनानाक्षेपकत्वात् । स्फटिके जपाकुसुमनिष्ठलौहित्यस्यारोपेऽपि जपाकुसुमत्वानारोपश्च । एतेनाक्षेपाऽसंभवेऽपि परनायिकामुखचुंबनस्य श्लेषमर्यादया व्यंजनया वा प्रतीतस्य प्रकृते धर्मिण्यारोप्यमाणस्य जारासाधारणधर्मत्वेन प्रकृतधर्मिणि जारत्वव्यंजकता सुवचेत्यपास्तम् । किं चैवं सति वाच्यार्थबोधोत्तरं तद्व्यंग्यप्रतीतिः । सापि न केवलव्यवहारमात्रज्ञानात् । अपि तु तादृशनायकनायिकासंबंधविशिष्टव्यवहारज्ञानात् । एवं च वाच्यार्थबोधकालिकचमत्कारस्यापह्नोतुमशक्यत्वेनालंकारत्वस्य दुरपह्वत्वात् । विपरीतनायकत्वव्यंजनस्य समासोक्त्यंतर्भावं वदतो ध्वनित्वस्य दुर्वारत्वाच्च । तद्व्यंग्यस्याधिकचमत्कारकारित्वेन प्रधानत्वात् । न च श्लिष्टशब्दोपस्थापितयोर्वृत्तांतयोः परस्परमभेदेनान्वये मानाभावः । सहृदयहृदयस्यैव प्रमाणत्वात् । अत एव ‘ आगत्य संप्रति वियोगविसंघुलांगीम् ’ इत्यत्रार्थशक्तिमूलो नायकनायिकावृत्तांतो वाच्यरविकमलिनीवृत्तांताध्यारोपेणैव स्थित इति प्रदीपकृतः । प्राचीनानुभवमपलप्यापि यदि एकत्र द्वयमिति रीत्या प्रस्तुताप्रस्तुतवृत्तांतयोर्विशेष्येणैवान्वयः स्वीक्रियते, एवमपि वाच्यार्थबोधकाले प्रस्तुते धर्मिणि नाप्रस्तुतजारत्वारोपं प्रत्याशा । तथाहि । यद्यप्यनयोभिन्नपदोपात्तविशेषणयोरिव विशेष्येणैव साक्षादन्वयात्समप्राधान्यमस्तीति स्वीक्रियते, तथाप्यप्रस्तुतवृत्तांतान्वयानुरोधान्न प्रस्तुतेऽप्रस्तुतरूपसमारोपः । प्रस्तुतेऽप्रस्तुतवृत्तांतारोपेणैव सिद्धेः । अप्रस्तुतरूपसमारोपेऽपि प्रस्तुतवृत्तांतान्वयायोग्यतायास्तदवस्थत्वाच्च । नन्वेवं सति विशेषणसाम्यादप्रस्तुतस्य गम्यत्वे समासोक्तिरिति प्राचीनलक्षणाऽसंगतिः । अप्रस्तुतधर्मिव्यंजनस्य त्वयानपेक्षणादिति चेत् न । स्वरूपतोऽप्रस्तुतवृत्तांतारोपस्य न चमत्कारित्वम् । किं तु अप्रस्तुतकामुकादिसंबधित्वेनावगम्यमानस्यैव तस्य आरोपः । अतः श्लेषादिमाहिम्ना विशेषणपदैः स्वरूपतः समर्पितेन चुंबनादिना ऐन्द्री चंद्र इत्येतद्गतस्त्रीलिंगपुल्लिङ्गसहकृतेन तत्संबधिनि कामुकादौ अभिव्यक्ते पुनस्तदीयत्वानुसंधानात् । विशेषणसाम्येन वाच्योपस्कारकस्याप्रस्तुतव्यंजन-

स्याक्षेपणात् । अप्रस्तुतस्येत्यस्याप्रस्तुतव्यवहारस्येत्यर्थो वा । एतेन वदनचुंबनस्य पुत्रादिसाधारण्यात्कथं कामुकाभिव्यंजकत्वम् । किं च ' अहर्मुखं चुंबति भानुबिम्बम् ' इत्यत्रापि नायकाद्यभिव्यक्त्यापात्तिरित्यपास्तम् । यत्तु चंद्र-  
 ँद्रौपदगतलिगाभ्यामभिव्यक्तनायकयोः स्वव्यंजकपदोपस्थापिताभ्यां भेदेनै-  
 वान्वय उचितः । समानपदोपात्तत्वप्रत्यासत्तेरिति । तत्र । एवं हि वदता व्यव-  
 हारावच्छेदकत्वं तयोः स्वीक्रियते न वा । आद्ये एकस्यार्थस्योभयत्रान्वयोऽव्यु-  
 त्पत्तिग्रस्तः । अंत्ये रसाननुगुणत्वम् । यदपि ऐन्द्रादौ नायिका-  
 त्वाभाने केवलं व्यवहारावच्छेदकत्वमात्रस्वीकारे बाधः । नायिकात्वानालीढके-  
 वलैंद्रीमुखचुंबनरूपस्य व्यवहारस्य नायकासंबंधित्वात् । न हि दिक्तादात्म्यं  
 विना नायिकाया पृथङ्मुखं विशेषयितुं सामर्थ्यमस्तीति । तदपि न । मुखशब्द-  
 श्लेषसामर्थ्येनैंद्रीमुखमित्यस्यैवंशमोषेण केवलमुखचुंबनस्योपस्थितिः । तदेतदुक्तं  
 कुवलयानंदे । ' श्लेषादिमहिम्ना स्वरूपतः समर्पितेन वदनचुंबनादिना ' इति । न ह्यैंद्री-  
 शब्दार्थेन द्विप्रपेण वदनरूपमुखपदार्थस्यान्वयो वक्तुं शक्यः सहृदयैः नन्वेतादृश-  
 कुसृष्टिकल्पनापेक्षया विशेषणसाम्यमहिम्ना प्रतीतोऽप्रकृतवाक्यार्थः स्त्रीलिङ्गपुलि-  
 गाभ्यामभिव्यक्तनायकाद्यभिन्नचंद्रादिघटितप्रकृतवाक्यार्थे स्वावयवतादात्म्याप-  
 न्नतदवयवोऽवतिष्ठते इत्येव कल्पयितुं युक्तम् । एवं च नायिकाऽभिन्नैन्द्रदिशासंब-  
 धिवदनाभिन्नप्रारंभकर्मकचुंबनरूपसंबंधाश्रयो नायकाभिन्नश्चंद्र इति बोध  
 इति चेन्न । एवं हि ऐंद्र्यां नायिकाभेदप्रतीतौ मुखचुंबनादौ वदनचुंबनाद्यभेद-  
 प्रतीतावपि वदनचुंबने साक्षान्नायिकासंबंधाप्रतीत्या रसोद्धोधानापत्तेः । न च  
 व्यंजनया तत्प्रतीतिरस्त्येव, यस्मिन् यदभेदः तत्संबंधिनि तत्संबन्ध्यभेद इति  
 न्यायेन वा मानसी तत्प्रतीतिस्तत एव चमत्कार इति वाच्यम् । तदपेक्षया  
 साक्षाच्चमत्कारोपपादकवाच्यार्थबोधव्युत्पादनस्यैवौचित्यात् । ननु व्यंजनयाऽप्र-  
 कृतार्थबोधः । शक्तेः प्रकरणादिना नियंत्रणात् । ततो व्यंजनमाहात्म्यादेव प्र-  
 कृतवाक्यार्थतादात्म्येनावतिष्ठत इति चेत् । व्यांजनिकोऽप्रकृतार्थबोधो नायि-  
 काद्यविशेषितो विशेषितो वा । नाद्यः । रसाननुगुणत्वात् । अंत्ये स्वपदोपस्थाप्य-  
 लिङ्गाभ्यां नायिकाद्यभेदबोधो व्यर्थोऽसंभवी च । नायिकाविशेषणकव्यवहारबोध-  
 नेन कृतार्थत्वात् । अपि च तथा सति जारकर्तृकसानुरागपरनायिकामुखचुंब-  
 नाभिन्नप्राचीप्रारंभसंयोगाश्रयो जाराभिन्नश्चंद्र इति बोधकदर्शनमेव स्यात् । तस्मात्

## निदर्शना ।

अभवन्वस्तुसंबन्ध उपमापारिकल्पकः ॥ ११ ॥

श्लिष्टत्वं चोपलक्षणम् । औपम्यगर्भादीनामपि संभवात् । यथा ‘ विलिखति कुचौ ’ इत्यादाविति प्राचीनः पन्थाः । अत्र नव्याः—परोक्तिरिति परशब्देन सामान्यतः प्रकृतमप्रकृतं वा विवक्षितम् । तेन यत्राप्राकरणिकविशेषणसामर्थ्यात्प्राकरणिकमुच्यते तदपि संगृह्यते । तत्रापि वैचित्र्याविशेषात् अन्यत्रानन्तर्भावाच्च । यथा ‘ संप्राप्ते सकलाङ्ग ’—इत्यादि । अत्र ह्यप्रकृतस्य भृङ्गस्य विशेषणसामर्थ्यात्प्रकृतस्यासत्पुरुषस्य प्रतीतिरित्याहुः । तत्र युक्तम् । अप्रस्तुतप्रशंसयैव तत्संप्रहात् । ‘ येनास्यभ्युदितेन ’ इतिवत् । वृत्तौ चाप्रस्तुतप्रशंसाप्रकरणे तत्र समासोक्तिपदं श्लिष्टविशेषणत्वमात्रपरम् । निदर्शनेति ।

व्यंजनया शक्त्या वोपस्थिताप्रस्तुतवृत्तांतेन व्यंजनयोपस्थितनायिकादिसंबंधित्वेन गृहीतेनाभेदमापन्नप्रस्तुतवृत्तांतारोपः प्रकृतविशेष्ये नव्यमते श्लेषस्थलेऽप्रकृतोपस्थितेः शक्त्यैव सत्त्वेन तन्मते शक्त्यैवाप्रकृतार्थोपस्थितिः, प्राचां तु व्यंजनयेत्येतावान्विशेषः । एवं च वाच्यार्थबोधोत्तरं यदि चंद्रादौ नायकत्वादिप्रतीतिरपि सहृदयानुभवसाक्षिकी तदास्त्वित्युपपादितमेव प्राक् । अत एव समासोक्तौ साधारणविशेषणबलादेवोपमानप्रतीतौ तदुपादानवैयर्थ्यमिति शेषे वक्ष्यति प्रकाशकृत् । अनेन तत्सादृश्यप्रतीतिर्व्यंजनया न तु तदभेदप्रतीतिरिति लभ्यते । प्रस्तुतप्राचीवृत्तांते आरोप्यमाणाप्रस्तुतखंडितनायिकाविशेषवृत्तांतसमर्थनाय तस्यावश्यकत्वाच्च । एवं च सानुरागपरनायिकामुखचुंबनाभिन्नप्राचीप्रारंभसंयोगाश्रयश्चंद्र इत्येव बोधः । समासोक्तिगुणीभूतव्यंग्येति व्यवहारस्तु प्रकृतव्यवहारेऽप्रकृतव्यवहाराभेदस्य व्यंजनया प्रतीतिर्निर्बाध एवेति दिक् । औपम्यगर्भादीनामिति । आदिना साधारणविशेषणसङ्ग्रहः । ‘अन्धेन पातभीत्या संचरता मया विषमविषयेषु । दृढमिह मया गृहीता हिमगिरिशृंगादुपागता गंगा ॥’ अत्र गिरिशृंगप्रभववेणुयष्टिव्यवहाराभिन्नव्यवहारवती गंगेति प्रतीयते । इति समासोक्तिः । अभवन् प्रतीतिविषयतामलभमानः वस्तुनोर्वाक्यार्थयोः पदार्थयोर्वा संबन्धोऽन्वयः । अत एव प्रतीतिपर्यवसानाभावादस्य दृष्टांततो भेदः । परस्परनिरपेक्षयोर्वाक्यार्थयोर्दृष्टांतालंकारः, इयं पुनः सापेक्षयोरिति भेद इत्यन्ये । तर्हि वाक्यमसंगतं स्यादत आह । उपमापारिकल्पक

निदर्शनं दृष्टान्तकरणम् ।

उदाहरणम्—

क सूर्यप्रभवो वंशः क चाल्पविषया मतिः ।

तितीर्षुर्दुस्तरं मोहादुडुपेनास्मि सागरम् ॥ ४४ ॥

अत्र, उडुपेन सागरतरणमिव मन्मत्या सूर्यवंशवर्णनमित्युपमायां पर्यवस्यति ।

यथाश्रुतमात्रेणासंभवा वस्तुसंबन्धो यतोपमां कल्पयित्वा पर्यवस्यति सैका निदर्शना । दृष्टान्तकरणात्मकनिदर्शनरूपत्वात् । सा च द्विधा—अवान्तरवाक्यभेदे तदभेदे च । तयोराद्या यथा—**क सूर्येति** ।

अत्राहं सागरं तितीर्षुस्मीत्यस्यासंबद्धार्थकतया उडुपेन सागरतरणवन्मदीयमत्या सूर्यवंशवर्णनमसंभावितमित्युपमायाः कल्पनम् ।

इति । औपम्यमाक्षिप्य पर्यवस्यतीत्यर्थः । केति । ( रघुकाव्ये प्रथमसर्गे स्वाहंकारं परिहर्तुं कालिदासस्योक्तिः । उडुपं चर्मावनद्धवंशपात्रम् । मोहात् दुस्तरं सागरमुडुपेन तितीर्षुस्मीत्यर्थः । अत्र स्वमतिः सूर्यप्रभववंशयोरत्यंतानुरूपत्वं बोध्यते । तदनंतरमुडुपकरणकसागरतरणेच्छायाः अप्रकृतायाः कथनेन तादृशमतिकरणकवर्णनेच्छायाः पूर्वार्धत आक्षेपः । तयोश्च परस्परासंबन्धस्य स्पष्टत्वादौपम्यमादाय पर्यवसानम् । तत्फलितमाह । **उडुपेन सागरतरणवदिति । कल्पनम् । व्यंजनम् ।** प्रतीयमानाभेदरक्षणायेति भावः । एवं वात्तार्थं निदर्शना । ' त्वत्पादनखरत्नानि यो रंजयति यावकैः । इन्दुं चन्दलेपेन पांडरीकुरुते हि सः ' इत्यादौ तु शाब्दी बोध्या । वाक्यार्थगा चोपमयत्रापि । एवं ' त्वत्पादनखरत्नानां यदलक्तकमार्जनम् । इदं श्रीखण्डलेपेन पांडरीकरणं विधोः ' इत्यत्राप्येव । न चेदं वाक्यार्थरूपकम् । लोकप्रसिद्धोपमानत्वोपमेयत्ववतोरभेदस्यैव रूपकत्वात् । किं च तत्र सादृश्यलक्षणामूलाभेदप्रतीतिः । इह तु प्रतीयमानाभेदानुपपत्त्या तत्त्वकल्पनेति भेदात् । ' नितरां निर्गते नीरे सेतुमेषा चिकीर्षति ' इत्यादौ किंचिद्वाक्षिप्यसमागततत्कालोपेक्षितप्रतिनिवृत्तनायिकान्तरासक्तनायकानयनार्थं सखीं प्रेषयितुकामां नायिकामुद्दिश्य सख्या वचनेऽपि आर्थी निदर्शनैव । एतेनात्र ललितालंकारः वर्णनीयवाक्यार्थमनुक्तवैव वर्ण्ये धर्मिणि तत्स्वरूपस्य कस्यचिदप्रस्तुतवाक्यार्थस्य वर्णनरूपः इति अपास्तम् । नहि प्रस्तुताप्रस्तुतवृ-

यथा वा—

उदयति विततोर्ध्वरश्मिरज्जावहिमरुचौ हिमधाम्नि याति चास्तम् ।  
वहति गिरिरयं विलम्बिघण्टाद्वयपरिवारितवारणेन्द्रलीलाम् ॥४५॥

अत्र, कथमन्यस्य लीलामन्यो वहतीति तत्सदृशीमित्युपमायां पर्य-  
वसानम् ।

अन्त्या यथा—उदयतीति ।

‘अत्रान्यलीलोद्ग्रहणस्यान्येनासंभवाद्वारणेन्द्रलीलासदृशीं लीलामित्युपमायां  
पर्यवसानम् । एवं च ‘ पूर्वोदाहरणे वाक्यार्थे ‘उपमाक्षेपकः इह तु पदार्थमात्रम् ’  
इति व्याख्यानमनादेयम् । अत्रापि लीलापदार्थमात्रस्यानाक्षेपकत्वात् । एषा  
मालारूपापि दृश्यते ।

तांतयोः शब्दोपात्तयोरेव निदर्शनेत्यत्र मानमस्ति । न चैवमतिशयोक्तिविष-  
यस्याप्यार्थरूपकेणापहारः स्यादिति वाच्यम् । विषयभावच्छेदकरूपेण भाते  
विषये विषयितावच्छेदकावच्छिन्नविषयभेदस्य रूपकशरीरस्य विषयिताव-  
च्छेदकरूपेण भासमानविषयात्मकादतिशयोक्तिस्वरूपाद्विलक्षणत्वेन तयोरै-  
क्यासंभवात् । न च निदर्शनाविषये व्यंग्योपमयैवास्तु चमत्कार इति वाच्य-  
म् । अत्राभेदप्रतीतिकृतचमत्कारस्यैव सत्त्वान् । कल्पितौपम्यमूलिकया पर्य-  
वसन्नया तयैव चमत्कार इत्याशयात् । तदुक्तम् ‘ उपजीव्यत्वेन भेदात् ’  
इति । उदयतीति । मात्रे चतुर्थसर्गे रैवतकनाम्नः पर्वतस्य वर्णनम् । वित-  
ताः विस्तीर्णाः ऊर्ध्वाः रश्मय एव रज्जवो यस्य इदं अहिमरुचौ इत्यस्य हि-  
मधाम्नि इत्यस्य च विशेषणम् । अहिमरुचिः सूर्यः हिमधामा चंद्रः । वि-  
लंबिघण्टाद्वयेन परिवारितो यो वारणेन्द्रस्तस्य लीलाऽभिन्नां लीलामित्य-  
न्वयः । श्लेषेण लीलापदेन लीलाद्वयोपस्थितेः । ( पुष्पिताग्रा  
छन्दः । ) श्लेषाश्रयणे बीजं दर्शयति । अत्रान्येति । अन्यलीलाता-  
दात्म्यस्यान्यलीलायामसंभवाच्चेत्यपि बोध्यम् । न चेदृशस्थलेऽन्वयानुपपत्त्या  
लीलापदस्य तत्सदृशलीलायां लक्षणैव स्यादिति वाच्यम् । आरोपेणाप्यन्व-  
योऽपपत्तेः । वस्तुमाहात्म्यादेव त्वस्याः सादृश्यव्यञ्जकत्वम् । तदाह—उप-  
मायां पर्यवसानमिति । अत्रोपमानोपमेयधर्मयोरभेदप्रतिपत्तिः । अत इय-  
मेव पदार्थनिदर्शनेत्युच्यतेऽन्यैः । तत्र पदार्थनिदर्शनात्वे कस्यचिदुक्तिं खंड-

दोभ्यां तितीर्षति तरङ्गवतीभुजंग-  
मादातुमिच्छति करे हरिणाङ्गुलिभ्रमम् ।  
मेरुं लिलङ्घयिषति ध्रुवमेष देव  
येस्ते गुणान्गदितुमुद्यममादधाति ॥ ४६ ॥

इत्यादौ मालारूपाऽप्येषा द्रष्टव्या ।

स्वस्वहेत्वन्वयस्योक्तिः क्रियैव च साऽपरा ।

क्रियैव स्वस्वरूप-स्वकारणयोः संबन्धो यदवगम्यते, सा अपरा  
निदर्शना ।

यथा—

उन्नतं पदमवाप्य यो लघुर्हेलयैव स पतेदिति ब्रुवन् ।

शैलशेखरगतो दृषत्कणश्चारुमारुतधृतः पतत्यधः ॥ ४७ ॥

अत्र पातक्रियया पतनस्य, लाघवे सति उन्नतपदप्राप्तिरूपस्य च  
संबन्धः ख्याप्यते ॥

यथा—दोभ्यामिति । स्वस्वेति ।

यत्र क्रियैव स्वस्य स्वहेतोश्चान्वयो हेतुहेतुमद्भावरूपः ख्याप्यते साऽपरा  
निदर्शना । यथा—उन्नतमिति ।

अत्र पतेत्पदप्रतिपाद्यस्य पातस्य कार्यस्य लाघवे सत्युन्नतपदप्राप्तिरूपस्य  
कारणस्य च तथासंबन्धः पततिपदप्रतिपाद्यया पातक्रियया प्रतिपाद्यते । तथा  
यति । एवं चेति । समस्तत्वेनाक्षेपकस्यापि पदत्वादिदं चिंत्यम् । दोभ्या-  
मिति । (राजानं प्रति कस्यचिदुक्तिः । दोभ्याम् बाहुभ्याम् ।) तरंगवतीभुजंगः  
समुद्रः । हरिणाङ्गुलिभ्रमः । (गदितुम् । वक्तुम् । उद्यमम् । उद्योगम् । आदधा-  
ति । करोति । वसन्ततिलका छन्दः ।) अत्रैकस्य गुणगणनोद्यमस्य बहून्यु-  
पमानानीति माला । स्वस्य । कार्यस्या ख्याप्यते । परान्प्रति बोध्यते । (उन्न-  
तमिति ।) उन्नतं उत्कृष्टं ऊर्ध्वस्थानं च । लघुरल्पमितिः अपकृष्टगुरुत्ववांश्च ।  
पतनं पदभ्रंशः अधःसंयोगहेतुक्रिया च । (दृषत्कणः । पाषाणकणः ।) चा-  
रुमारुतो मंदवातः न तु झंझावातः । हेलया पातोपपादकमिदम् । (रथोद्धता  
छन्दः ।) तथासंबन्धः । कार्यकारणभावरूपः । इयं संभवद्वस्तुसंबन्धनिबन्धने-



अप्रस्तुतप्रशंसा या सा सैव प्रस्तुताश्रया ॥ १२ ॥

अप्राकरणिकस्याभिधानेन प्राकरणिकस्याक्षेपोऽप्रस्तुतप्रशंसा ।

कार्ये निमित्ते सामान्ये विशेषे प्रस्तुते सति ।

तदन्यस्य वचस्तुल्ये तुल्यस्येति च पञ्चधा ॥ १३ ॥

तदन्यस्य कारणादेः ।

क्रमेणोदाहरणानि—

याताः किं न मिलन्ति सुन्दरि पुनश्चिन्ता त्वया मत्कृते

नो कार्या नितरां कृशासि कथयत्येवं सबाष्पे मयि ।

च लाघवे सत्युन्नतपदप्राप्तिः पाते हेतुर्यथा दृष्टकणस्येति दृष्टान्तपर्यवसानान्नि-  
दर्शनात्वमिति । अप्रस्तुतेति ।

प्रशंसा वर्णनम् । सैव अप्रस्तुतप्रशंसैवेत्यर्थः । प्रस्तुताश्रया प्रकृतप्र-  
तिपत्तिहेतुः । एतच्चालंकारत्वबीजमतिप्रसक्तमिति निवारयति । अप्राकरणिकेन  
प्राकरणिकाक्षेपोऽप्रस्तुतप्रशंसा प्राकरणिकेनाप्राकरणिकाक्षेपः समासोक्तिरिति  
विवेकः । तां विभजते—कार्ये इति ।

सेत्यनुवर्तते । कार्यादिपञ्चके प्रस्तुते तदन्यस्य कारणादिपञ्चकस्याप्रस्तु-  
तस्य वर्णनमिति सा पञ्चधेत्यर्थः । तत्र कार्ये प्रस्तुते कारणस्य वर्णनं यथा—  
याता इति ।

त्युच्यते । एतच्च क्रिययैवेत्येवकारेण दर्शितम् । अन्ये तु 'स्वहेत्वन्वयस्य'  
इत्युपलक्षणं स्वक्रियया किञ्चिदर्थबोधनस्य । एवं च 'चूडामणिपदे धत्ते यो  
देवं रविमागतं । सतां कार्याऽऽतिथेयीति बोधयन् गृहमेधिनः ॥' इत्यादाव-  
प्यैषैवेत्याहुः । इति निदर्शना । अप्रस्तुतस्य । अप्रकृतस्य । अप्रस्तुतप्रशंसैवेति ।  
तत्पदवाच्यैवेत्यर्थः । एतच्चेति । अप्रस्तुतप्रशंसनमात्रं समासोक्तावतिप्रस-  
क्तमिति तद्वारणाय प्रस्तुताश्रयेत्युक्तमित्यर्थः । तदेवोपपादयति—अप्राकरणि-  
केनेति । प्रस्तुतव्यंजनं प्रस्तुताप्रस्तुतयोरसंबन्धे सति नेति तत्संबन्धदर्शनमुखेन  
तां विभजते । कार्येत्यादि । याता इति । (अमरुशतके 'प्रस्थानान्निवृत्तोऽसि  
किम्' इति मित्रेण पृष्टस्य गमननिवृत्तिहेतुं स्वप्रियावृत्तान्तं कथयतः कस्य-  
चिद्वृत्तिः । याताः । गताः । ) न मिलन्ति नायांति । या कृता सा कृतैव पु-

लज्जामन्थरतारकेण निपतर्त्पीताश्रुणा चक्षुषा  
दृष्ट्वा मां हसितेन भाविमरणोत्साहस्तया सूचितः ॥ ४८ ॥

अत्र-प्रस्थानात्किमिति निवृत्तोऽसीति कार्ये पृष्ठे कारणमभिहितम् ।

राजन्राजमुता न पाठयति मां देव्योऽपि तूष्णीं स्थिताः

कुब्जे भोजय मां कुमारसचिवैर्नाद्यापि किं भुज्यते ।

इत्थं राजशुकस्तवारिभवने मुक्तोऽध्वगैः पञ्जरा-

च्चित्रस्थानवलोक्य शून्यवलभावेकैकमाभापते ॥ ४९ ॥

अत्र प्रस्थानोद्यतं भवन्तं ज्ञात्वा सहसैव त्वदरयः पलाय्य गताः-  
इति कारणे प्रस्तुते कार्यमुक्तम् ।

अत्र प्रस्थानात्किं निवृत्तोऽसीति कार्ये पृष्ठे कारणस्य प्रियाया भाविम-  
रणोत्साहस्य वचनम् । किंशब्दः प्रश्नार्थ इति न कारणप्रस्तावः ।

कारणप्रस्तावे कार्यवचनं यथा—राजन्निति ।

अत्र प्रस्थानोद्यतं भवन्तं ज्ञात्वा सहसैव त्वदरयः प्रपलाय्य गता इति  
शत्रुपलायने कारणे प्रस्तुते तस्य भाषणविशेषरूपं कार्यमुक्तम् ।

नर्न कार्येत्याह । पुनरिति । (मत्कृते । मदर्थम् ।) नैव चिता कृतेत्यपलापे त-  
त्कार्यमाह । नितरामिति । गमनानिच्छाज्ञानेन या लज्जा तया मन्थरा निष्क्रिया  
तारका यत्र । लज्जया कस्याप्यनवलोकनात् । धारारूपमश्रु । पीताश्रुणेति पाठे  
निपतदेव पीतं संवृतं अश्रु यत्रेत्यर्थः । चक्षुष्येकवचनं लज्जया सम्मुखदर्श-  
नविच्छेदाय । हसितेन । मद्गमनेऽप्येतत्प्राणाः स्थास्यंतीति एवं प्रतारयतीति  
विस्मयप्रयुक्तेन । (शार्दूलविक्रीडितं छन्दः ।) कार्ये । निवृत्तिरूपे । अत्रेदमेव  
प्रस्तुतम् । वर्णनीयत्वात् । अत्राप्रस्तुतेन मरणेनाक्षिप्ताया गमननिवृत्तेरनुरागो-  
त्कर्षकत्वेनैतस्या अलंकारत्वम् । अत एवोत्तरेण प्रश्नोन्नयनेऽपि नोत्तरालंकारः ।  
तस्य चमत्कारजनकत्वाभावात् । अन्ये द्वयोः समावेशमिच्छन्ति । राजन्निति ।  
(राजानं प्रति कवेरुक्तिः । कुब्जे इति भोजिकायाः सम्बोधनम् ।) कुमारश्च त-  
त्सचिवाश्च तैः । एषां भोजनसमये शुकस्यापि भोजनलाभात् । (शून्या-  
याम् । निर्जनायाम् । वलभौ । उपरिगृहे सौधे । भित्तौ इति वाऽर्थः । शा-  
र्दूलविक्रीडितं छन्दः ।) कार्यमुक्तमिति । तेन च कारणं व्यजते इत्यर्थः ।

एतत्तस्य मुखात्कियत्कमलिनीपत्रे कणं वारिणो  
 यन्मुक्तामणिरित्यमंस्त स जडः शृण्वन्यदस्मादपि ।  
 अङ्गुल्यग्रलघुक्रियाप्रविलयिन्यादीयमाने शनैः  
 कुत्रोड्डीय गतो ममेत्यनुदिनं निद्राति नान्तःशुचा ॥ ५० ॥

अत्रास्थाने जडानां ममत्वसंभावना भवतीति सामान्ये प्रस्तुते वि-  
 शेषः कथितः ।

सुहृद्भूवाष्पजलप्रमार्जनं  
 करोति वैरप्रतियातनेन यः ।  
 स एव पूज्यः स पुमान्स नीतिमान्  
 सुजीवितं तस्य स भाजनं श्रियः ॥ ५१ ॥

अत्र कृष्णं निहत्य नरकासुरवधूनां यदि दुःखं प्रशमयसि, तत् त्व-

सामान्ये प्रस्तुते विशेषवचनं यथा—एतदिति ।

अत्र जडानामस्थल एव ममत्वसंभावना भवतीति सामान्ये प्रस्तुते पुरुष-  
 विशेषस्य स ममत्वविशेषोऽभिहितः । विशेषे प्रस्तुते सामान्यवचनं यथा—  
 सुहृदिति ।

अत्र श्रीकृष्णं निहत्य नरकासुरवधूनां दुःखं यदि शमयसि तदा त्वमेव

अत्र व्यंग्याद्वाच्यस्याधिकचमत्कारकारित्वेन न ध्वनित्वव्यपदेशः । किं त्वलं-  
 कारव्यवहार एवेति बोध्यम् । एवमग्रेऽपि । एतस्येति । (भल्लटकविकृते भल्ल-  
 टशतके कस्यचिन्मूर्खस्य वृत्तान्तं कुतश्चिदाकर्ण्य विस्मयेन भाषमाणं कंचित्प्रति  
 कस्यचिदुक्तिः।) मुखात्प्रतारकस्य कस्यचिन्मुखादपगतं शृण्वन् स जडः यन्मुक्ता-  
 मणिरित्यमंस्त एतत्तस्य कियत् । यतोऽस्मादप्यधिकं किञ्चिज्जडत्वबोधकमस्ति  
 तदाह । अङ्गुल्यग्रेति । शनैरादीयमानेऽपि अङ्गुल्यग्रस्य लघुक्रिययाऽल्पचा-  
 लनेन प्रविलयिनि अङ्गुलवेव लग्ने इत्यर्थः । (शृणु अन्यत् इति वा पदछेदः ।  
 अस्मादपि अन्यत् अधिकं शृणु इत्यर्थः । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः।) मम-  
 त्वविशेष इति । भ्रमविशेष इत्यऽपि बोध्यम् । सुहृदिति । जलेति बाहुल्यमू-  
 चकम् । वैरप्रतियातनं कृतपीडेपु पीडादानम् । विष्णुना नरकासुरे हते क-  
 श्चन तन्मन्त्री नरकासुरसुहृदं ( शाल्वं ) प्रतीदमाह । ( वंशस्थं वृत्तम् । )

श्लाघ्यः—इति विशेषे प्रकृते सामान्यमुदितम् ।

तुल्ये प्रस्तुते तुल्याभिधाने त्रयः प्रकाराः—श्लेषः, समासोक्तिः, सादृश्यमात्रं वा तुल्यात् तुल्यस्य ह्याक्षेपे हेतुः । क्रमेणोदाहरणम्—

पुंस्त्वादपि प्रविचलेद्यदि यद्यधोऽपि

यायाद्यादि प्रणयने न महानपि स्यात् ।

अभ्युद्धरेत्तदपि विश्वमितीदृशीयं

केनापि दिक्प्रकटिता पुरुषोत्तमेन ॥ ५२ ॥

श्लाघ्य इति विशेषे प्रस्तुते सामान्यमुक्तम् । तुल्ये प्रस्तुते तुल्याभिधाने त्रयः प्रकाराः । विशेषणविशेष्यवाचिनां सर्वेषामपि श्लिष्टत्वस्य, विशेषणमात्रवाचिनो वा श्लिष्टत्वस्य, श्लेषाभावेऽपि सादृश्यमात्रस्यैव वा प्रकृताक्षेपहंतृत्वात् । आद्यो यथा—पुंस्त्वादिति ।

अत्र पुंस्त्वादित्यादिविशेषणानां पुरुषोत्तमेनेति विशेष्यस्य च श्लेषात्सत्पुरुषप्रतिपत्तिः । न च श्लेष एवायम् । ‘अवयवशक्तेः समुदायशक्तिर्बलीयसी’

श्लिष्टत्वस्येति । प्रकाशे श्लेषसमासोक्तिपदे श्लिष्टशब्दश्लिष्टविशेषणपरे । अप्रकृतात् प्रकृताक्षेपे तयोर्भावात् । द्वयोः प्रकृतत्वेऽप्रकृतत्वे वा श्लेषस्य प्रकृतेऽप्रकृतव्यवहारारोपे च समासोक्तेः स्वीकारादिति भावः । पुंस्त्वादिति । ( भल्लटकविकृते भल्लटशतके ७९ पद्यमेतत् ) पुंस्त्वं पौरुषं पुं-व्यंजनं च । नारीभूय अमृतहरणात् । अधःसंपत् भ्रंशः पातालं च । वराहावतारे पातालं गत्वा पृथिव्युद्धरणात् । प्रणयने याचने । न महान् महत्वरहितोऽल्प इत्यर्थः । बलिप्रार्थने वामनत्वप्राप्त्या जगद्रक्षणात् । विश्वस्योद्धरणं विपद्विनाशनेन रक्षणम् । दिक् प्रकारः । पुरुषोत्तमः पुरुषश्रेष्ठः श्रीकृष्णश्च । ( पुरुषश्रेष्ठपक्षे पुंस्त्वात्प्रचलनं पुरुषार्थहानिः । अधोयानं स्वपदभ्रंशः । अमहत्त्वं गौरवहानिः । विश्वं सर्वजनमित्यर्थ इत्युदाहरणचन्द्रिका । वसन्ततिलका छन्दः । ) सत्पुरुषेति । अप्रकृतस्य श्रीकृष्णस्य प्रतीतौ जातायां पश्चात् प्रकृतेत्यादिः । न च श्लेष एवेति । विशेषणविशेष्ययोरुभयोरपि श्लिष्टत्वादिति भावः । अवयवशक्तेरिति । न च प्रकरणसत्त्वे योग एव बलवान् । विश्वोद्धरणरूपपदार्थसामर्थ्यरूपलिङ्गस्य विष्णावपि सत्त्वात् । एतेन श्लेषमूलो ध्वनिरित्यपास्तम् । ये तु श्लेषस्थले उभयोरप्यर्थयोः क्रमेण शक्त्यैव प्रतिपादनमिच्छन्ति, तन्मते कथमग्राप्रस्तुतप्रशंसा, अप्रस्तुतेन प्रस्तुतस्याव्यङ्ग्यत्वादत आह ।

येनास्यभ्युदितेन चन्द्र गमितः क्लान्तिं रवौ तत्र ते  
 गुज्येत प्रतिकर्तुमेव न पुनस्तस्यैव पादग्रहः ।  
 क्षीणेनैतदनुष्ठितं यदि ततः किं लज्जसे नो मना-  
 र्गस्त्वेवं जडधामता तु भवतो यद्वयोन्नि विस्फूर्जसे ॥ ५३ ॥  
 आदाय वारि परितः सरितां मुखेभ्यः  
 किं तावदर्जितमनेन दुरर्णवेन ।  
 क्षारीकृतं च वडवादहने हुतं च  
 पातालकुक्षिकुहरे विनिवेशितं च ॥ ५४ ॥

इति न्यायात्प्राग्विष्णूपस्थितौ सत्पुरुषस्याक्षेपैणैवोपस्थितेः । श्लेषसत्त्वेऽप्यप्रस्तुत-  
 स्य प्रथमोपस्थित्यैवाप्रस्तुतप्रशंसात्वात् । द्वितीयो यथा—येनेति ।

अत्र विशेष्यवाचिचन्द्रपदं न श्लिष्टम् । तृतीयो यथा—आदायेति ।

अत्र श्लेषाभावेऽपि सादृश्यमात्रेणासत्पुरुषाक्षेपः । यथा वा मम—

श्लेषसत्त्वेऽपीति । अप्रस्तुतप्रतीत्युत्तरं तन्मूलिका तन्मूलमूलिका वा यत्र  
 प्रस्तुतावगतिस्तत्राप्रस्तुतप्रशंसेति । एकशब्दवत्त्वसाधर्म्यात्परं 'तुल्ये तु-  
 ल्यस्य' इत्युदाहरणतेति बोध्यम् । येनासीति । क्षीणधनः कश्चित् उ-  
 पजीवनार्थमपकारिणं सधनमनुसरन् केनचिदुपालभ्यते । येनाभ्युदितेन  
 क्लान्तिं गमितोऽसीति संबंधः । उदितेनैव न त्वपकृतेनापि । क्लान्तिस्ते-  
 जोहीनता ग्लानिश्च । प्रतिकर्तुं प्रत्यपकर्तुम् । पादः पदं रश्मिश्च । क्षी-  
 णेन धनहीनेन कलाहीनेन च । मनागीषदपि किं न लज्जसे इत्यर्थः ।  
 अस्त्वेवं लज्जाशून्यत्वमप्यस्तु । जडधामता हिमाधारता मूढता च । विस्फूर्-  
 र्जसे सगर्वमुदेषि । अमायां सूर्येण सह संगत्य ततस्तेजोग्रहणं चंद्रस्येत्यागम-  
 सिद्धं पादग्रहणम् । ( शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) अत्र श्लिष्टविशेषणमा-  
 त्रमाहात्म्येन प्रस्तुतसधननिर्धनवृत्तान्ताक्षेपः । आदायेति । ( शुकस्य कवेः  
 पद्यमिदमिति शार्ङ्गधरपद्धतौ स्पष्टम् ) मुखं वदनं नदीसंगमस्थानं च । ( अर्जितमासं-  
 पादितम् । दुरर्णवेनादुष्टेन समुद्रेणावडवादहने । वडवानलोपातालमेव कुक्षिकुहरं त-  
 स्मिन् । वसन्ततिलका छन्दः । ) अत्र ग्रासकल्पं परधनमपहृत्य विफलव्ययकर्तारि

यं च काचित् वाच्ये प्रतीयमानार्थानध्यारोपेणैव भवति । यथा—

अब्धेरम्भः स्थगितभुवनाभोगपातालकुक्षेः

पोतोपाया इह हि बहवो लङ्घनेऽपि क्रमन्ते ।

आहो रिक्तः कथमपि भवेदेष दैवात्तदानीं

को नाम स्यादवटकुहरालोकनेऽप्यस्य कल्पः ॥ ५५ ॥

कौटिल्यं नयने निवारयतरां शीघ्रां गतिं शील्य  
व्यक्तार्थां कुरु भारतीं विहसितेऽप्यौद्धत्यमायोजय ।

कुग्रामप्रमदाविलासरसिकः कांतस्त्वयाऽऽसादितो

नायं नन्दिनि नागरीजनसमाचारैः समाकृष्यते ॥

इयं च त्रिधा—काचिद्वाच्यार्थे प्रतीयमानार्थानध्यारोपमात्रेण । कचि-  
प्रतीयमानार्थानध्यारोपेण । कचिच्चवंशभेदेन तदध्यारोपानारोपाभ्याम् ।

तत्राद्या यथा—अब्धेरिति ।

दुरीश्वरे प्रकृते तत्सदृशस्याप्रकृतस्यार्णवस्य कथनम् । कौटिल्यमिति । (नायिकां  
प्रति सख्या उक्तिः । ' नन्दिनि ' इति नायिकायाः सम्बोधनम् । कौटि-  
ल्यम् । वक्रताम् । निवारयतराम् । अतिशयेन निवारय । शील्य । अभ्यस ।  
अभ्यासं विना स्वाभाविकमन्दगमनस्यानिवर्तनात् । भारतीम् । वाचम् । वि-  
हसिते । मधुरस्वरसहितहासे । नागरीजनानां समाचाराः व्यवहाराः नेत्रकौ-  
टिल्य—मन्दगमन—अस्पष्टार्थभाषण—अनौद्धत्यरूपाः तैः । न समाकृष्यते न  
वशीक्रियते । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) अत्र दुष्प्रभुरात्कविवृत्तान्ताक्षेपः ।  
अब्धेरिति । अर्णोऽम्भः । अम्भ इत्येव कचित्पाठः । तेन स्थगितस्तिरस्कृतो  
भुवनस्य भूमेराभोगः विस्तारः पातालकुक्षिस्तन्मध्यं च येन । सर्वपृथिव्या  
अब्धिप्रतिबंधेनाग्रहणात् तिरस्कारः । जलैर्व्यापनात्पातालकुक्षेरपि सः ।  
पोतोपायाः समुद्रवाणिजः । पोतोऽब्धियानम् । क्रमन्ते उत्सहन्ते । आहो इ-  
त्यव्ययं यद्यर्थे । (रिक्तः जलशून्यः ।) अवटः खातः । कुहरं तस्यैव गंभीरभा-  
गः । कल्पः समर्थः । (मन्दाक्रान्ता छन्दः ।) अत्रोपमर्दनशीलस्य दुष्प्रभोः पूर्ण-  
तैव वरम्, न रिक्तता, अत्यन्तोपमर्दनापत्तेरिति व्यंग्यं गुणीभूतमेवात्र समु-  
द्रेऽपीति पाठः । ध्वनित्वं तु नात्र । इहात्यन्ताप्रस्तुतस्य तत्त्वादेव वर्णनमनु-  
चितमिति तत्पार्यवसानात्तेन स्वस्योचितत्वसिद्धये व्यंग्यार्थस्य बलादाकृष्टत्वेन

कचिदध्यारोपेणैव । यथा—

कस्त्वं भोः कथयामि दैवहतकं मां विद्धि शाखोटकं  
वैराग्यादिव वक्षि साधु विदितं कस्मादिदं कथ्यते ।  
वामेनात्र वटस्तमध्वगजनः सर्वात्मना सेवते  
न छायापि परोपकारकरणे मार्गस्थितस्यापि मे ॥ ५६ ॥

कचिदंशेष्वध्यारोपेण । यथा—

सोऽपूर्वो रसनाविपर्ययविधिस्तत्कर्णयोश्चापलं  
दृष्टिः सा मदविस्मृतस्वपरदिक्किं भूयसोक्तेन वा ।  
सर्वं विस्मृतवानसि भ्रमर हे यद्वारणोऽद्याप्यसा-  
वन्तःशून्यकरो निषेव्यत इति भ्रातः क एष ग्रहः ॥ ५७ ॥

अत्रापुरुषेऽप्येतेऽर्था अबाधिता एवेति नेह प्रतीयमानार्थाध्यारोपः । द्वि-  
तीया यथा—**कस्त्वमिति** ।

अत्र वाच्यशाखोटके संबोध्यत्वोच्चारयितृत्वादिकमनुपपन्नमिति प्रतीयमा-  
नाध्यारोपः । तृतीया यथा—**सोऽपूर्व इति** ।

वाच्यसिद्ध्यंगत्वात् । कस्त्वमिति । शाखोटकः भूतावासवृक्षः । कस्त्वं भो-  
रिति वृक्षं प्रति प्रश्नः । कथयामीत्यादि तदुत्तरम् । वैराग्यादिवेति पुनः प्रश्नः ।  
साधु विदितमित्युत्तरम् । पुनः प्रश्नः कस्मादिति । इदं वैराग्यम् । वामेन वामभा-  
गेन वामाचारेण युक्तश्च । सर्वात्मना छायारोहणशयनादिना । न छायेति ।  
भूतावासत्वेन शाखोटकच्छायानाश्रयणम् । ( शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । )  
प्रतीयमानोऽत्र प्रकृतासाधुपुरुषः । न चात्र रूपकम् । प्रकृतेऽप्रकृतारोपे एव त-  
त्स्वीकारात् । एतेन शाखोटकवटपदाभ्यां साध्वसाधुपुरुषौ निगीर्याध्यवसिता-  
वित्यातिशयोक्तिरित्यपास्तम् । तत्रारोप्यस्यैव प्राधान्येन संबोध्यत्वाद्यन-  
न्वयतादवस्थ्याच्च । विद्यमानाया अप्यतिशयोक्तेरितदंगत्वाच्च । अत्र सधनः  
पूज्योऽधनो निन्द्य इति प्रस्तुतव्यंजनम् । नन्वत्राऽप्रस्तुतव्यवहारेण प्रस्तुतव्यवहा-  
रस्य निगारणमेवास्तु । किमनया । तात्पर्यानुपपत्तेरपि लक्षणाबीजत्वात् । बोध्य-  
संबन्धश्च लक्षणा । वाच्यव्यवहाराभेदेन च प्रस्तुतव्यवहारप्रत्यय इति  
चेन्न । वाच्यार्थतादृश्येनैव व्यंग्यप्रतीतेरत्र सहृदयसम्मतत्वात् । शक्यसंब-  
धस्यैव लक्षणात्वाच्च । सोऽपूर्व इति । ( भल्लटकविकृते भल्लटशतके १८ पद्य-  
मिदम् । ) रसनाविपर्ययो वचनाऽस्थैर्यं विपरीताग्रत्वं च । उपकण्ठं तद्रसनाग्र-

अत्र रसनाविपर्यासः शून्यकरत्वं च भ्रमरस्य असेवने न हेतुः, कर्ण-  
चापलं तु हेतुः, मदः प्रत्युत सेवने निमित्तम् ।

निगीर्याध्यवसानं तु प्रकृतस्य परेण यत् ।

प्रस्तुतस्य यदन्यत्वं यद्यर्थोक्तौ च कल्पनम् ॥१४॥

अत्र हस्तिनो रसनाविपर्यासः शून्यकरत्वं मदश्च वाच्यस्य भ्रमरस्य से-  
वनाभावहेतुत्वेन वाच्यानि, न तद्धेतवः । मदस्तु प्रत्युत सेवने हेतुरिति तदंशे  
प्रतीयमानपुरुषाध्यारोपापेक्षा । कर्णचापलं तु भ्रमरस्यासेवने हेतुरेवेति तदंशे  
नाध्यारोप इति । निगीर्येति ।

प्रकृतस्योपमेयस्य समेनोपमानेन निगीर्याध्यवसानं द्रढीयसी बुद्धिः सैकाऽ-

मिति प्रसिद्धेः । कर्णचापलं परवचनप्रतार्यत्वं अनवरतकर्णचापलं च । मदो गर्वः  
दानजलं च । स्वपरदिक् आप्तानाप्तविभागः । एतत्सर्वं किं विस्मृतवान् । यत्  
यत् इत्यर्थः । निश्चितवानसीति युक्तः पाठः । यत्सेव्यते एष इत्यन्वयः ।  
वारणोऽनुगतवारको हस्ती च । अंतःशून्यकरो निर्धनो मांसादिशून्यमध्यशु-  
द्धादंडश्च । (शार्दूलविक्रीडितं छन्दः) मदश्चेति । चेन विस्मृतस्वपरदिक्त्वम् ।  
एवं च रसनाविपर्ययादौ वचनास्थैर्यादिकमारोप्य भ्रमरे प्रपन्नसेवकत्वमारोप्य  
वारणे निवारकप्रभुत्वमारोप्य वाक्यार्थोपपत्तिरिति भावः । कर्णेति । एवं चै-  
तदंशे भ्रमरपदं द्विरेफपरमेवेति भावः । ऐकरूप्यायैकवाक्यत्वाय वा तदंशेऽ-  
प्यारोप इत्यन्ये । अत्र श्लिष्टशब्दरूपसाधारणधर्मनिबन्धनं सादृश्यम् । अत्रेदं  
बोध्यम् । अप्रस्तुतपदेन मुख्यतात्पर्यविषयीभूतार्थातिरिक्तोऽर्थो ग्राह्यः । एतेन  
'किं भृंगं सत्यां मालत्यां केतक्या कंटकेद्धया' इत्यत्र प्रियतमेन साकमुद्याने वि-  
हरंती काचित् भृंगं प्रत्येवमाहेति प्रस्तुतेन प्रस्तुतांतरद्योतने प्रस्तुतांकुरनामा  
भिन्नोऽलंकार इत्यपास्तम् । मनुक्तरीत्याऽस्या एव संभवात् । (यदा) मुख्यतात्पर्यवि-  
षयः प्रस्तुतश्च नायिकानायकवृत्तांततदुत्कर्षकतया गुणीभूतव्यंग्यस्तदाऽत्र सा-  
दृश्यमूला समासोक्तिरेवेति केचित् । अन्ये तु अप्रस्तुतेन प्रशंसेत्यपि अप्रस्तु-  
तप्रशंसाशब्दार्थः । एवं च वाच्येन व्यक्तेन वा अप्रस्तुतेन वाच्यं व्यक्तं वा  
प्रस्तुतं यत्र सादृश्याद्यन्यतमप्रकारेण प्रशस्यते उत्कृष्यते इत्यर्थादत्रापीयमेवेत्या-  
हुरिति दिक् । इत्यप्रस्तुतप्रशंसा । द्रढीयसीति । स्वासाधारणधर्मेणानुपादानादना-



कार्यकारणयोर्यश्च पौर्वापर्यविपर्ययः ।

विज्ञेयाऽतिशयोक्तिः सा

उपमानेनान्तर्निर्गणस्योपमेयस्य यदध्यवसानं सैका । यथा—

कमलमनम्भसि कमले च कुवलये तानि कनकलतिकायाम् ।

सा च सुकुमारसुभगेत्युत्पातपरम्परा केयम् ॥ ५८ ॥

तिशयोक्तिः । यच्च तदेव वस्त्वन्यत्वेन विविक्ताकारवस्त्वन्तरत्वेनाध्यवसीयते सा द्वितीया । यच्च चेच्छब्देन यदिशब्देन वा यद्यर्थोक्तौ कल्पनमर्थादसंभविनीऽर्थस्य सा तृतीया । यश्च कारणकार्ययोः प्रसिद्धस्य पौर्वापर्यस्य विपर्ययो वैपरीत्यं कारणस्य शीघ्रकारिताप्रतीतये सा चतुर्थीति चतस्रोऽतिशयोक्तयः । तत्राद्या यथा—**कमलमिति ।**

हार्याऽभेदधीरित्यर्थः । गौणसाध्यवसानामूलेयम् । तदेवेति । एवकारेण धर्मभेदाभावः सूचितः । अन्यत्वेनेति । तच्चान्यादिशब्दैः । विविक्ताकारम् । अतिशयिताकारम् । कमलमिति । ( प्रियां दृष्ट्वा तत्सखीं प्रति नायकस्योक्तिः । ) कमलं कांतावक्त्रम् । अनम्भसि निर्जलदेशे । कुवलये नीलोत्पले नेत्ररूपे । तानि, कुवलये द्वे कमलं च । कनकलतिका कांतातनुः । ( सुकुमारा मृद्वी चासौ सुभगा सुंदरी । आर्या छन्दः । ) अत्र प्रकरणलभ्यनायिकावक्त्रादीनां कमलादितादात्म्येनाध्यवसानान्मुखादेरतिशयः । अत्रोपमानतादात्म्यमुपमेये । अत्र केचित् । ‘ प्रकृतस्य परेण ’ इत्येव प्रकाशे पाठदर्शनात् तत्र च सामान्यतो निर्देशात् शुध्यसाध्यवसानलक्षणया धर्मधर्मिणोरेकत्वाध्यवसायेऽप्येषा । ‘ समेन ’ इति पाठेऽपि तदुपलक्षणम् । यथा ‘ कर्णलंबितकदंबमंजरीकेशरारुणकपोलमंडलम् । निर्मलं निगमवागगोचरं नीलिमानमवलोकयामहे ’ इत्यत्र नीलिमपदस्य तदाश्रये शुद्धसाध्यवसानलक्षणया नीलिमाऽभेदप्रतीतिः । एवं हेतुफलयोरभेदाध्यवसायेऽप्येषा । यथा ‘ वित्रासनं समरसीमनि शात्रवाणामाजीवनं विबुधपर्षदि कोविदानाम् । संमोहनं सुरतसंसदि कामिनीनां रूपं तदीयमवलोक्यतोऽद्भुतं मे ’ इत्यादौ वित्रासनादिपदस्य तद्धेतौ शुद्धसाध्यवसाना । एतेन हेतोर्हेतुमता सार्धमभेदो हेतुरुच्यते ’ इति हेत्वलंकारोऽयं पृथगित्यपास्तमित्याहुः । अत्र भेदेऽभेदः । अत्र कमलादिपदानां मुखत्वं लक्ष्यतावच्छेदकम् । तेन रूपेण प्रथमतो बोधे तद्धर्मावलिखे कमलाभेदप्रत्ययो व्यंजनया । बाधबुद्धेश्च

अत्र मुखादि कमलादिरूपतयाऽध्यवसितम् ।

यच्च तदेवान्यत्वेनाध्यवसीयते, सा अपरा यथा—

अण्णं लडहत्तणअं अण्णा विअ का वि वत्तणच्छाआ ।

सामा सामण्णपआवइणो रेह च्चिअ ण होई ॥ ५९ ॥

अत्र मुखादि कमलादित्वेनाध्यवसितम् । यथा वा मम—

कलशे परममहत्त्वं तिमिरस्तोमस्य सोमसहवासः ।

वियति च शैवलवल्ली शिव शिव कुसुमेपुसर्गसौभाग्यम् ॥

द्वितीया यथा—अण्णमिति ।

न व्यांजनिके प्रतिबंधकत्वमित्यनाहार्या धीरत्रेति केचित् । आल्हादकत्वेनैव मुखं लक्ष्यं, शेषं प्राग्वत्, इत्यपरे । अत्र पक्षे तद्गर्मावच्छिन्ने कमलाभेद-  
बाधस्यैवाभावादनाहार्यत्वं स्पष्टमेव । अन्ये तु शक्यतावच्छेदकरूपेणैव मु-  
खादिभानं वदन्ति । तन्मतेऽभेदप्रधानातिशयोक्तिरित्यस्य उपमानतावच्छे-  
दकस्यैव भेदाभावरूपतया निर्वाहः । एतदेव चात्र मते निगरणम् ।  
यत्स्ववाचकपदेन शक्यतावच्छेदकरूपेणैवास्य बोधनम् । सादृश्यातिश-  
यमहिम्ना च बाधबुद्धेः स्थगनादेतन्मतेऽप्यनाहार्यैव धीरिति दिक् । ( क-  
लशे इति । कलशे । स्तने । तिमिरस्तोमस्य । केशसंघातस्य । सोम-  
सहवासः । मुखसहवासः । वियति । मध्यदेशे । शैवलवल्ली । रोमावली ।  
कुसुमेपुः । मदनः । गीतिछन्दः । अण्णमिति । ) अन्यत्सौकुमार्यमन्यै-  
व च काऽपि वर्तनछाया । श्यामा सामान्यप्रजापते रेखैव च न भवति ।  
सुकुमारशब्दस्य लडहादेशः । ( वर्तते जीवतीति ) वर्तनं शरीरम् ।  
छाया कांतिः । श्यामा शीतोष्णकाले उज्ज्वला । ( शीतकाले भवेदुष्णा ग्री-  
ष्मे च सुखशीतला । सर्वावयवशोभाढ्या सा श्यामा परिकीर्तिता । ) सामा-  
न्यप्रजापतेः सर्वसाधारणप्रजापतेः । रेखा निर्मितिः । ( आर्या जघनविपुला । )  
अत्रान्यदेव सौकुमार्यमित्युक्त्याऽस्याः सौंदर्ये सौंदर्यातिरादतिशयः प्रतीयते । अ-  
त्राभेदे भेदः । अत्रेदं बोध्यम् । ‘ प्रस्तुतस्य यदन्यत्वम् ’ इत्यस्य प्रस्तुतस्य अन्य-  
वस्तुत्वेनाध्यवसाय इत्यप्यर्थः । यथा ‘ तस्याः सखे नियतमिदुमुधामृणाल-  
ज्योत्स्नादि कारणमभून्मदनश्च वेधाः ’ इत्यत्र प्रकृतनायिकासंबंधिकारणस्य  
निर्मातुश्च विविक्ताकारवस्त्वंतरूपमृणालादित्वेनाध्यवसानम् । ‘ अस्याः सर्ग-  
’ इत्यादौ तु नैवम् । निश्चयाभावात् । यथा वा ‘ प्रत्यंभो, नवपुंडरीकमु

‘यद्यर्थस्य’ यदिशब्देन चेच्छब्देन वा उक्तौ यत् कल्पनम् ( अर्थात् असंभविनोऽर्थस्य ), सा तृतीया । यथा—

राकायामकलङ्कः चेदमृतांशोर्भवेद्वपुः ।

तस्या मुखं तदा साम्यपराभवमवाप्नुयात् ॥ ६० ॥

स्पष्टम् । तृतीया यथा—राकायामिति ।

कुलश्रेणी प्रतिक्षमाधरं पूर्णेदोरुदयः प्रतिसितिरुहं मल्लीप्रसूनोत्करः।किंचान्यत्कथं-  
‘धात्वे नीर जगतीरालपति त्वद्यशोविस्तारे प्रतिदेशमेव दिविपत्स्वोतस्वतीनिर्भरः ।  
अत्रैकैव कीर्तिस्तत्तत्स्थाने योग्यतावशात्तेन तेन रूपेणाध्यवसिता।यथा वा ‘स्त्री-  
भिः कामोऽर्थभिः स्वर्गः कालः शत्रुभिरैक्षि सः ’ इति । अत्र निमित्तभेदात्तत्त-  
द्रूपेणाध्यवसायः । स च कविनिबद्धकर्तृक इत्यन्यत् । ‘गुरुर्वचस्यर्जुनोऽयं की-  
र्तौ भीष्मः शरासने ’ इत्यत्रापीयमेव । अत्र श्लेषसंकीर्णैयमित्यन्यत् । एतेने-  
दृशेषु विषयेषु उल्लेखालंकारोऽयमतिरिक्त इति केषांचिदुक्तिः परास्ता । ‘ ग-  
जत्रातेति वृद्धाभिः श्रीकांत इति यौवतैः । यथास्थितश्च बालाभिर्दृष्टः शौरिः स-  
कौतुकम् ’ इत्यत्र तु नायमलंकारः । अध्यवसानाभावात् । न चैवं कोऽत्रालं-  
कारः । न कोपि । किंतु तेषां तथाज्ञानानि भगवद्विषयकभावे उद्दीपनानीति बो-  
ध्यम् । नह्युद्दीपनसंसारः सर्वोऽप्यलंकारेष्वेवेति नियमोऽस्ति । एवम् ‘ अकृशं  
कुचयोः कृशं वलग्रे ’ इति पद्येऽपि बोध्यम् । राकायामिति । (अमृतांशोः चन्द्र-  
स्य । साम्यं सादृश्यमेव पराभवः । निरुपमस्योपमानसंभव एव पराभवः ।) पूर्वार्धे  
पूर्णेन्दौ कलंकाभावस्यासंबन्धे संबंधः कल्पितः । उत्तरार्धे साम्यसंबन्धसंभवेऽपि तदसं-  
बन्धः पराभवपदेन सूचितः । एवं चासंबन्धे संबंध इति द्विविधेयम् । यद्यर्थोक्तावि-  
त्युपलक्षणमुक्तप्रकारद्वयस्य । एवं च ‘सौधाट्टानि पुरस्यास्य स्पृशति विधुमंडलम्’  
इत्यत्राप्यसंबन्धे संबंधरूपा इयमेव । यत्त्वत्र ‘स्पृशतीवेदुमंडलम्’ इति कृते उ-  
त्प्रेक्षाप्रतीतिरिवाभावे गम्योत्प्रेक्षैवोचिता । अन्यथा ‘ त्वत्कीर्तिर्भ्रमणश्रांता  
विवेश स्वर्गनिम्नगाम् ’ इति त्वदुक्तेऽपि गम्योत्प्रेक्षा न स्यात् इति तन्न । नूनं मुखं  
चंद्र इत्यादौ नूनपदाभावे गम्योत्प्रेक्षाया आपत्तेः । रूपकस्यानापत्तेश्च । त्व-  
त्कीर्तिरित्यत्र बहुदूरगमने स्वर्गगमने वा स्वर्गगाप्रवेशतादात्म्योत्प्रेक्षायाः कीर्तौ  
स्वर्गगाप्रवेशकर्तृत्वोत्प्रेक्षाया अनङ्गीकारे भ्रमणश्रांतत्वरूपविशेषणवैयर्थ्यवत्प्र-  
कृते उत्प्रेक्षासाधकाभावाच्च । स्वर्गसंबन्धित्वरूपानुपात्तधर्मनिमित्तेयम् । अंत्ये स्व-  
र्गगमनरूपानुपात्तधर्मनिमित्तेति दिक् । राकायामित्युदाहरणे व्यतिरेकालंकार-

कारणस्य शीघ्रकारितां वक्तुं कार्यस्य पूर्वमुक्तौ चतुर्थी । यथा—

हृदयमधिष्ठितमादौ मालत्याः कुसुमचापवाणेन ।

चरमं रमणीवल्लभ लोचनविषयं त्वया भजता ॥ ६१ ॥

प्रतिवस्तूपमा तु सा ॥ १५ ॥

सामान्यस्य द्विरेकस्य यत्र वाक्यद्वये स्थितिः ।

सार्धारणो धर्मः उपमेयवाक्ये उपमानवाक्ये च ( कथितपदत्वस्य  
दुष्टतयाऽभिहितत्वात् ) शब्दभेदेन यत् उपादीयते, सा ( वस्तुनो ऋ-

चतुर्थी यथा—हृदयमिति । प्रतिवस्तूपमेति ।

एकस्य सामान्यस्य सार्धारणधर्मस्य वाक्यद्वये उपमानोपमेयवाक्ययोर्यत्र  
द्विरवस्थितिः । अर्थाच्छब्दभेदेन । अभिन्नस्य पदस्य दुष्टत्वात् । सा प्रतिवस्तूपमा ।  
वस्तुनो वाक्यार्थस्योपमानत्वात् । अत्र 'द्विः' 'द्वये' इत्यनेकोपलक्षके । माला-  
गर्भेयम् । एवं 'लावण्यद्रविणव्ययो न गणितः क्लेशो महानर्जितः स्वच्छंदं  
चरतो जनस्य हृदये चिताज्वरो निर्मितः । एषापि स्वगुणानुरूपरमणाभावा-  
द्वराकी हता कोऽर्थश्चेतसि वेधसा विनिहितस्तन्वीमिमां तन्वता ' इत्यापि 'ए-  
षापि स्वगुणानुरूपरमणाभावात् ' इत्यासंबन्धे संबन्धस्तन्वीलावण्यप्रकर्षप्रतिपा-  
दनार्थ उक्तः । चतुर्थी । कार्यकारणयोः पौर्वापर्यविपर्ययरूपा । विपर्ययः कार्यस्य  
प्राथम्येन सहभावेन च । तत्ताद्यमाह । हृदयमिति । ( दामोदरगुप्तकृते कुट्टनीमते  
९६ पद्यमिदम् । कुसुमान्येव चापो वाणाश्च यस्य तेन मर्दनेन मालत्याः मा-  
लतीनाम्न्या नायिकायाः हृदयम् आदौ पूर्वं अधिष्ठितम् । चरमं पश्चात् । लो-  
चनविषयं नेत्रगोचरताम् । भजता प्राप्नुवता । दृष्टेनेति यावत् । त्वया आक्रां-  
तम् । आर्या छन्दः) । अत्र कारणस्य कान्ताधिष्ठानस्य शीघ्रकारित्वं वक्तुं का-  
र्यस्य कंदर्पाधिष्ठानस्य प्रथममुक्तिः । अंत्यं यथा । 'सममेव समाक्रांतं द्वयं द्विर-  
दगामिना । तेन सिंहासनं पित्र्यं मण्डलं च महीभृताम् ॥' इत्यत्र सममेव न तु पूर्वा-  
परभावेनेति प्रतीतिः । सिंहासनाक्रमणं कारणम् । महीभृन्मण्डलाक्रमणं कार्यम् ।  
इत्यतिशयोक्तिः । एकस्येति । तेन निदर्शनादष्टांतयोर्व्युदासः । तत्र विव-  
प्रातिविवभावेन निर्देशेनैकत्वविरहात् । अवस्थितिः । उपादानम् । प्रतिव-  
स्तु प्रतिवाक्यार्थमुपमा समानधर्मोऽस्यामिति व्युत्पत्तेः । तदाह । वस्तुन  
इति । एवं चोपमेयत्वमपि वाक्यार्थस्येति ध्वनितम् । न च 'दिवि स्थितो भानु-

क्यार्थस्योपमानत्वात् ) प्रतिवस्तूपमा । यथा—

देवीभावं गमिता परिवारपदं कथं भजत्येषा ।

न खलु परिभोगयोग्यं दैवतरूपाङ्कितं रत्नम् ॥ ६२ ॥

नुरोधात् । सा च द्विधा—अमालारूपा मालारूपा च ।

तत्राद्या यथा—देवीति ।

अत्र परिवारपदत्वपरिभोगयोग्यत्वयोरनर्थान्तरत्वादुदाहरणत्वमित्येके । 'कथं भजति' 'न खलु' इत्यनयोरेकार्थतया तथात्वमित्यपरे । अन्त्या यथा—

रिव भूस्थस्त्वं भ्राजसे नृप' इति वाक्यार्थोपमायामतिव्याप्तिरिति वाच्यम् । वस्तुप्रतिवस्तुभावापन्नसाधारणधर्मकं वाक्यार्थयोर्गम्यमौपम्यमित्यस्य विवक्षितत्वात् । तत्र तु इवशब्देन वाच्यमेवेत्यदोषात् । 'निर्मलं वदनं कांते विमलं कमलं मम' इत्यादावतिप्रसंगवारणाय वाक्यार्थयोरिति । अत एव 'आननं मृगशावाक्ष्या वीक्ष्य लोलैल्लंका वृतम् । भ्रमद्भ्रमरसंभारं स्मरामि सरसीरुहम् ।' इति स्मरणालंकारेऽपि नातिव्याप्तिः । पद्मसदृशमाननमित्येव तत्र प्रतीतेः । 'आपद्गतः खलु महाशयचक्रवर्ती विस्तारयत्यकृतपूर्वमुदारभावम् । कालागुरुर्दहनमध्यगतः समंताल्लोकोत्तरं परिमलं प्रकटीकरोति' इत्यत्रापद्गतत्वदहनमध्यगतत्वयोर्विव-प्रतिविवभावेऽपि । उपमानोपमेयवृत्तिधर्मो वस्तुप्रतिवस्तुभावापन्न एव । दृष्टान्ते तु साक्षात्तद्वृत्तिधर्मांशेऽपि विवप्रतिविवभाव इति ततो विशेषः । एकस्यैव धर्मस्य पृथक्शब्दाभ्यामुपादानं वस्तुप्रतिवस्तुभावः । (देवीति । राजानं प्रति देवीसख्या उक्तिः । देवीभावम् देवीत्वम् ।) देवी कृताभिषेका । (गमिता प्रापिता ।) परिवारपदम् साधारणकलत्रपदम् । परिभोगो भूषाद्यर्थमुपादानम् । दैवतंति । स्वर्णादिघटितप्रतिभेत्यर्थः । (आर्या छन्दः ।) इत्येके इति । अत्रारुचिस्तु तयोर्वाक्यार्थगतसादृश्यरूपत्वाभावः । एकार्थतयेति । अनौचित्यरूपैकार्थतयेत्यर्थः । एवं च दैवतरूपांकितरत्नस्य भोगयोग्यत्वं यथानुचितं तथा देव्याः परिवारपदयोग्यत्वमनुचितमित्यौपम्ये पर्यवसानम् । ननु यथा 'पर्वत एतद्वन्निमान् एतद्धूमात्' इत्यत्र महानसस्य दृष्टान्तताऽनुचिता । एवम् 'एषा परिवारपदत्वायोग्या देवीत्वात्' इत्यत्र दैवतरूपांकितरत्नस्य दृष्टान्तताऽनुचितेति चेन्न । तेन तद्वृत्तिसामान्यधर्मावच्छिन्नयोर्व्याप्तिसिद्धौ 'यत्सामान्ययोर्व्याप्तिस्तद्विशेषयोः' इति न्यायेनोक्तविशेषनियमसिद्धेरदोषात् । नियमविशेषरहित-केवलार्थमात्रस्य प्रकृतत्वे तु अप्रकृतवाक्यार्थनिरूपितमौपम्यमात्रं गम्यम् ।

यदि दहत्यनलोऽत्र किमद्भुतं यदि च गौरवमद्रिषु किं ततः ।  
 लवणमम्बु सदैव महोदधेः प्रकृतिरेव सतामविषादिता ॥ ६३ ॥  
 इत्यादिका मालाप्रतिवस्तूपमा दृष्टव्या । एवमन्यत्राप्यनुसर्तव्यम् ॥  
 दृष्टान्तः पुनरेतेषां सर्वेषां प्रतिबिम्बनम् ॥ १६ ॥  
 एतेषां साधारणधर्मादीनाम्, दृष्टोऽन्तः (निश्चयो) यत्र स दृष्टांतः ।

यदीति ।

अत्र किमद्भुतमित्यादिभिरद्भुताभावस्य वाक्यचतुष्टयेऽप्युपादानान्मालात्वम् ।  
 चतुर्थवाक्यं चोपमेयवाचि । दृष्टान्त इति ।

एतेषामुपमानोपमेयसाधर्म्याणां सर्वेषां प्रतिबिम्बनं दृष्टान्तः । दृष्टोऽन्तो  
 निश्चय उपमानिर्वाहकोऽत्रालंकारे इति व्युत्पत्तेः । स च द्विधा—साधर्म्यैव-  
 धर्म्यरूपाभ्याम् । तत्र साधर्म्येण यथा—

यथा 'भैरभ्रे भासते चंद्रो भुवि भाति भवान्बुधैः' इति दिक् । वैधर्म्येणाप्येपा दृ-  
 श्यते । 'वंशभवो गुणवानपि संगविशेषेण पूज्यते पुरुषः । न हि तुंबीफलवि-  
 कलो वीणादंडः प्रयाति महिमानम्' इत्यादौ । यद्यपि अत्र पुरुषः पूज्यत्व-  
 वान्संगविशेषवत्त्वादित्यर्थे तुंबीफलवैकल्यप्रयुक्तमहिमाभावविशिष्टो वीणा-  
 दंडो न दृष्टांतस्तथाप्यनेन दृष्टांतेन संगविशेषाभावप्रयोज्यपूज्यत्वाभाववा-  
 निति तद्व्यतिरेक आक्षिप्यते । तत्र पूर्वोक्तरीत्या एकविशेषेऽपरविशेषस्य  
 दृष्टांतत्वाभावात्तद्वृत्तिसामान्यावच्छिन्नव्यतिरेक आक्षिप्यते । सिद्धे च तस्मि-  
 न्नोपात्तविपरीतदृष्टांतेन तादृशसामान्यान्वयनियमसिद्धौ यत्सामान्ययो-  
 रिति न्यायात्तादृशविशेषावच्छिन्नकाव्योक्तान्वयनियमसिद्धिः । एवं च तुंबी-  
 फलराहित्यवद्बीणादंडसदृशः संगविशेषाभाववान्पुरुष इति बोधः । तुंबीफल-  
 वद्बीणादंडसदृशः संगविशेषवान्पुरुष इति च बोधः । यदीति ।

किमद्भुतं स्वाभाविकत्वाच्चाद्भुतमित्यर्थः । किं ततः सदैवेत्यनयोरप्येवम् । सताम-  
 विषादिता ( विषादराहित्यं ) प्रकृतिरेव । स्वभाव एव नाश्चर्यमित्यर्थः ।  
 ( द्रुतविलंबितं कृत्स्नम् । ) इति प्रतिवस्तूपमा । प्रतिबिम्बनम् । विवप्रतिबिम्ब-  
 भावः । न त्वेकत्वमित्यर्थः । अत एव प्रतिवस्तूपमातो भेदः । नचात्रोपमा ।  
 यथेवादिशब्दाभावात् । नाप्यर्थांतरन्यासः । सामान्यविशेषाभावाभावात् ।  
 दृष्टांतपदयोगमाह । दृष्ट इति । गृहीतप्रामाण्यक इत्यर्थः । निश्चयः । दा-  
 र्ष्टांतिकवाक्यार्थनिश्चयः । दृष्टांतवाक्यार्थे गृहीतसहचारेण दार्ष्टांतिकार्थ-

त्वयिं दृष्ट एव तस्या निर्वाति मनो मनोभवज्वलितम् ।

आलोके हि हिमांशोर्विकसति कुसुमं कुमुद्वत्याः ॥ ६४ ॥

एष साधर्म्येण । वैधर्म्येण तु—

तवाहवे साहसकर्मशर्मणः कैरं कृपाणान्तिकमानिनीषतः ।

भटाः परेषां विशरारुतामगुर्दधत्यवाते स्थिरतां हि पांसवः ॥ ६५ ॥

त्वयीति ।

अत्र साधर्म्यस्यापि प्रतिबिम्ब एवेति प्रतिवस्तूपमाभेदः । वैधर्म्येण यथा—  
तवेति ।

वैधर्म्यविपर्यये साधर्म्यपर्यवसानमिति दृष्टान्तालंकारत्वम् ।

प्रामाण्यनिश्चयात् । त्वयीति । ( नायिकासख्याः नायकं प्रत्युक्तिः । ) दृष्ट  
एव दृष्टमन्त्रेण तस्याः । मालविकायाः ( ? ) । ( निर्वाति । उच्छ्वसिति । प्र-  
सन्नं भवति । आर्या छन्दः । ) अत्र पद्ये त्वयीत्यत्र सप्तमीनिर्देशाद्विमांशो-  
रित्यत्र षष्ठीनिर्देशाच्च मनोभवज्वलितप्रतिनिर्देशस्य रविकिरणज्वलितत्व-  
स्यानुक्त्या न्यूनत्वाच्चासंश्लेषमिदं पद्यम् । अत्र नृपचंद्रयोर्नायिकाकुमुद्व-  
त्योर्मनःकुसुमयोर्मनोभवज्वलितसूर्यकरज्वलितयोः निर्वाणप्रकाशयोश्च वि-  
बप्रतिबिम्बभावः । कुमुद्वत्याः कुसुमस्य हिमांशुदर्शने विकास इव तस्या मनस-  
स्त्वदर्शने उल्लास इति प्रतीयमानोपमायां मनःकुसुमयोर्विबप्रतिबिम्बभावापन्नयोः  
साधारणधर्मत्वम् । अत्र नृपदर्शनमनोभवज्वलितप्रकाशयोः कार्यकारणभाव-  
निश्चयो ' यद्यदन्वयानुविधायि ' तत्तज्जन्यम् ' इति व्याप्त्या दृष्टान्तगृहीत-  
सहचारनिश्चयप्रयुक्त्या भवतीत्यर्थसंगतिः । न च हिमांशोरालोके यथा  
कुमुद्वतीकुसुमं विकसति तथा त्वयि दृष्टे तस्या मनो हृष्यतीति उपमां  
विना पूर्वोत्तरार्धयोरसंबंधान्निदर्शनासंकरः । तत्र साधारणधर्मानुपन्यासात् ।  
अत्र वाक्यार्थयोः स्वस्वार्थे निरपेक्षत्वात् । निदर्शनायां तत्रापि सापेक्षत्वाच्च ।  
वैधर्म्येण । विपर्यये साधर्म्यपर्यवसायिना । ( तवेति । ) आहवे युद्धे । साहस-  
कर्मणः सकाशात् शर्म यस्य । ( कृपाणः । खड्गः । भटाःयोद्धारः ) विशरारुताम् । झ-  
टिति नश्वरताम् । ( अगुः । प्रापुः । अवाते । निर्वातदेशे । पांसवः । रजांसि । वंशस्थं  
वृत्तम् । ) वैधर्म्यविपर्यये । वाते तु न तथेत्येवंरूपे । अत्राहववातसंबन्धिभं-

सकृद्भूतिस्तु धर्मस्य प्रकृताप्रकृतात्मनाम् ।

सैव क्रियासु बह्वीषु कारकस्येति दीपकम् ॥ १७ ॥

प्राकरणिकाप्राकरणिकानाम् ( अर्थात् ) उपमानोपमेयानाम्, धर्मः क्रियादिः, एकवारमेव यत् उपादीयते, तत् ( एकस्यैव समस्तवाक्य-दीपनात् ) दीपकम् । यथा—

किवणाणं धणं णाआणं फणमणी केसराइं सीहाणं ।

कुलवालिआणं थणआ कुत्तो छिप्पन्ति अमुआणम् ॥ ६६ ॥

**सकृदिति ।**

प्रकृताप्रकृतात्मनामर्थानुपमानोपमेयभूतानां धर्मिणां धर्मस्य क्रियादेः सकृद्भूतिरेकवारमेवोपादानं यत्तदेकम् । एकस्थस्यैव सर्ववाक्यदीपकत्वेन प्रदीपसाम्यात् । कारकस्य च बह्वीषु क्रियासु सकृद्भूतिरेव द्वितीयं, दीपकम् । इतिशब्दः प्रकारे । तेनोक्तप्रकारद्वयवद्दीपकमित्यर्थः । आद्यं यथा—

**किवणाणमिति ।**

गुरुत्वास्थिरत्वयोरुपमानोपमेयभाव इति दिक् । इति दृष्टान्तः । अर्थादिति प्रकृताप्रकृतयोः सजातीयधर्मसंबन्धस्योपमायां पर्यवसानात् । सा च व्यंग्यैव वाचक विरहात् । व्यंग्याया अप्यस्या वाच्योपकारकत्वात् गुणीभूतव्यंग्यत्वमेव । न तु ध्वनित्वम् । अतोऽत्र नोपमाशंका । क्रियादेरिति । आदिना गुणादिसंग्रहः । एकस्थस्येति एकत्र तिष्ठति तस्येत्यर्थः । साम्यादिति दीप इव दीपकमासंज्ञायां कन् । प्रकृताप्रकृतप्रकाशकत्वेन च सादृश्यम् । किवणाणमिति कृपणानां धनं नागानां फणमणिः केशराश्च सिंहानाम् । कुलपालिकानां च स्तनाः कुतः स्पृश्यन्तेऽमृतानाम् ॥ ( कुलपालिकानाम् । कुलवधूनाम् । अमृतानाम् । सचेतनानाम् । एतत् कृपणानामित्यादिभिर्नवेति । गाथा मुग्वविपुला ॥ ) उपमेया इति प्रकृतत्वान् । अन्येषां तूपमानत्वम् । अत्र तत्तदुपमानैः प्रत्येकमौपम्यप्रतीतिः । अत्र क्रिया साधारणधर्मः । गुणो यथा । ‘ श्यामलः प्रावृषेण्याभिर्दिशो जीमूतपंक्तिभिः । भुवश्च सुकुमाराभिर्नवशाद्वलपंक्तिभिः ॥ ’ इति । यत्तु ‘ वर्षत्यंबुदमालेयं वर्षत्येषा च शर्वरी । उन्मीलन्ति कदंबानि स्फुटन्ति कुटजोद्गमाः ॥ माद्यंति चातकास्तृप्ता माद्यन्ति च शिखावलाः । ’ इत्यादावावृत्तिदीपकम् । क्वचिच्छब्दम्यार्थस्योभयोर्वा आवृत्तेरिति । तन्नाधर्मस्य सकृदुपादानाभावात् प्रकृताप्रकृतोभ्यावृत्तित्वाच्च । एषु च वा-



कारकस्य च बद्धीषु क्रियासु सकृद्वृत्तिर्दीपकम् । यथा—

स्विद्यति कूणति वेष्टति विवलयति निमिषति विलोकयति तिर्यक् ।

अन्तर्नन्दति चुम्बितुमिच्छति नवपरिणया वधूः शयने ॥६७॥

मालादीपकमाद्यं चेद्यथोत्तरगुणावहम् ।

पूर्वेण पूर्वेण वस्तुना उत्तरमुत्तरं चेदुपक्रियते, तत् मालादीपकम् ।

यथा—

सङ्ग्रामाङ्गणमागतेन भवता चापे समारोपिते

देवाकर्णय येन येन सहसा यद्यत्समासादितम् ।

अत्र छिप्पन्तीति सकृदुपात्तम् । कुलपालिकानां स्तना उपमेयाः । अन्त्यं  
यथा—स्विद्यतीति ।

अत्र वधूरिति कारकस्य सकृद्वृत्तिः । मालेति ।

गुणावहभुवकारकम् । यथा—संग्रामेति ।

वकलुप्तोपमैवेत्याहुः प्रकाशानुसारिणः । अंत्यम् । बद्धीषु क्रियासु कारकस्य सकृद्वृत्तिरित्येतत् । ‘ कारकस्य क्रियासु ’ इत्युक्त्या क्रिया तिङतादिवाच्याऽसत्त्व-  
भूता गृह्यते । असत्त्वभूतायाश्चोपमानत्वाभावः सन्सूत्रे भाष्ये ‘ न वै तिङन्तेनो-  
पमानमस्ति ’ इति ग्रंथेन प्रतिपादित इति । अत्रोपमानोपमेयभावाप्रतीतिः, पूर्व-  
स्मैस्तु तत्प्रतीतिरिति भेदः । एककर्तृकत्वादिधर्मकृतसादृश्यस्याचमत्कारित्वाच्चा-  
दं च प्रकृतानामेव अप्रकृतानामेव प्रकृताप्रकृतानां च । अनेकचमत्कारि-  
क्रेयवैशिष्ट्येन वर्ण्यकारकोत्कर्षकतया चमत्कारित्वेनास्यालंकारत्वम् । ए-  
तेन दीपके सर्वत्रौपम्यस्य गम्यत्वादस्य दीपकत्वं चित्यम् । स्विद्यतीत्युदा-  
हरणे क्रियाणां सादृश्यावगतावपि सर्वासां प्रकृतत्वात्कारकतुल्ययोगितात्वमेवो-  
च्येतमिति च परास्तम् । तुल्ययोगिता त्वौपम्यगर्भेवेति वक्ष्यते । स्विद्यतीति ।  
वेदः सात्त्विको भावः । दधिते परिरंभोद्यते कूणति मृदुशब्दं करोति ततोऽप्य-  
नेवर्तन्ति वेष्टति संकोचमालंबते । विचलयति परिवृत्य शेते । निमिषति मृषा नेत्रे  
द्रव्यति । अंतः नवोदात्वेन बहिरप्रकाशात् चुम्बितुमिच्छति न तु चुम्बति । (गीतिशब्दः । )  
अत्र वधूरिति । शयने इत्यपि बोध्यम् । यथोत्तरेति । अस्य वी-  
प्सतत्वादाद्यमित्यत्रापि वीप्सा बोध्या । (संग्रामेति । खण्डप्रशस्तौ पद्यमिदम् ।

कोदण्डेन शराः शरैररिशिरस्तेनापि भूमण्डलं  
तेन त्वं भवता च कीर्तिस्तुला कीर्त्या च लोकत्रयम् ॥६८॥  
नियतानां सकृद्धर्मः सा पुनस्तुल्ययोगिता ॥ १८ ॥

नियतानां प्राकरणिकानामेव अप्राकरणिकानामेव वा । क्रमेणोदा-  
हरणम्—

पाण्डु क्षामं वदनं हृदयं सरसं तवालसं च वपुः ।

स्पष्टम् । मालोपमादीनां बहूपमानसंबन्धान्नापरो विशेष इति न ते लक्षि-  
ताः । इदं तु पृथग्लक्षितम् । उत्तरोत्तरमुपकार्योपकारकतया परस्परसंसर्गेण  
मालाभावमापन्नानां सकृद्धर्मनिर्देशरूपत्वेनाधिकविशेषानुप्रवेशादिति । निय-  
तानामिति ।

नियतानां प्राकरणिकानामेव अप्राकरणिकानामेव वा । धर्म इत्यन-  
न्तरं ' यदुपादीयते ' इति शेषः । सकृत्पदोपादानाद्यत्र प्रतिस्वं िन्ना धर्मा  
एकस्यैव वा सर्वत्रोपादानं तत्र नातिप्रसङ्गः । तत्र प्राकरणिकानामेव यथा—  
पाण्ड्विति ।

संग्राह्यरूपांगणगतेन । निर्भयसंचरणीयत्वेनांगणता । चापे समारोपिते ज्यावि-  
शिष्टे कृते इत्यर्थः । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः) । अभवन्मतयोगदोषपरिहाराय  
संप्राप्ते इत्यादि पाठांतरकल्पनम् । आसादितमिति नपुंसकानपुंसकयोरेक-  
शेषः एकवत्त्वं च । अत्र कोदण्डेनारिशिरः प्रापयता शरा उपक्रियंते, शरैरपि  
भूमण्डलं प्रापयद्भिररिशिरः, शिरसाऽपि सन्नायकं त्वां लंभयता भूमण्डलं, भूमण्डलेन  
च कीर्तिमासादयता नृपतिः, नृपेणाऽपि त्रैलोक्यं व्यापयता कीर्तिः, इति  
पूर्वपूर्वभ्यः परस्य परस्योपकारः । एकस्या आसादनक्रियायाः संबंधाद्दीपकता ।  
अत्र शरादीनामारिशिरःप्रभृतीनां च सादृश्यमपि व्यंग्यम् । इति दीपकम् ।  
प्राकरणिकानामेवेति । एवं च प्राकरणिकाप्राकरणिकोभयावृत्तित्वे सति औप-  
म्याक्षेपकत्वं लक्षणम् । सत्यंतेन दीपकव्युदासः । न चाक्षेपलभ्यसाम्ये व्यति-  
रेकभेदेऽतिव्याप्तिः । तत्रोपमेयाधिक्यकृत एव चमत्कारः न तु साम्यप्रतीतिकृत  
इति विशेषात् । उपमेयानाधिक्येन विशेषणान्न दोष इत्यन्ये । औपम्यं चात्र  
गम्यम् । तत्प्रयोजकसमानधर्मोपादानात् । वाचकाभावाच्च । धर्मवाचकपदै-  
स्तत्तद्रूपेण धर्मभानेऽपि सादृश्यत्वरूपेणाभानात् । पाण्ड्विति । क्षामं कृशं सरसं

आवेदयति नितान्तं क्षेत्रियरोगं सखि हृदन्तः ॥६९॥  
 कुमुदकमलनीलनीरजालिल्लिलितविलासजुषोर्दृशोः पुरः का ।  
 अमृतममृतरश्मिरम्बुजन्म प्रतिहतमेकपदे तवाननस्य ॥ ७० ॥  
 उपमानाद्यदन्यस्य व्यतिरेकः स एव सः ।

अन्यस्योपमेयस्य व्यतिरेक आधिक्यम् ।

अत्र प्रकृतानां विरहिणीवदनादीनामेव धर्मत्वेनावेदनाख्यो धर्म उपात्तः ।  
 न तपमानरोगधर्मतया । अप्राकरणिकानामेव यथा—**कुमुदेति** ।

अत्र कामिन्या वर्णनीयत्वादप्राकरणिकानां कुमुदादीनामेव धर्मतया पूर्वार्धे  
 ऋपदव्यङ्ग्योऽधिक्षेप उत्तरार्धे प्रतिहतत्वं चोपात्तम् । **उपमानादिति** ।

सानुरागमन्त्रसहितं च, अत एव अलसं बाह्यक्रियायामक्षमम् । नितान्तमि-  
 त्यातिशयार्थकं सर्वान्वयि । क्षेत्रियो देहान्तरे चिकित्स्यो देहपर्यन्तस्थायीति  
 क्लृप्ति । ( आर्या छन्दः । ) **प्रकृतानामिति** । विरहानुभावत्वेनेत्यर्थः ।  
**वदनादीनाम्** । पाण्डुत्वादिविशिष्टानाम् । न तूपमानरोगेति । उपमानरोगज-  
 पाण्डुतादीत्यर्थः । ' अत्रावेदनक्रियया विरहरोगयोरौपम्यप्रतीतिः । वर्णना-  
 यिकासंबन्धित्वेन विरहरोगयोः प्राकरणिकत्वम् । अचिकित्स्यत्वरूपं क्षेत्रि-  
 यत्वं साधारणो धर्मः ' इत्यन्ये । अत्र क्रियारूपधर्मैक्यम् । **कुमुदेति** । ( का-  
 न्तां प्रति कस्यचिदुक्तिः । ) प्रसादे कुमुदमास्यम् । माने ( रक्त ) कमलसा-  
 म्यम् । प्रकृतदशायां नीलनीरजमास्यम् । ललितो मनोहरः । विलासः कटाक्षः ।  
 प्रतिहतं निर्जितम् । एकपदे गुणपत् । आननस्येत्यस्य 'अग्रे' इति शेषः ।  
 ( पुष्पिताग्रा छन्दः । ) अधिक्षिप्तत्वेन प्रतिहतत्वेन च तेषां परस्परं साम्य-  
 प्रतीतिः । अत्र साम्यप्रतीतावपि तावन्मात्रकृतो न चमत्कारः । किं त्वेकधर्मा-  
 न्वयकृतोऽपि । अतो गम्योपमया न निर्वाहः । ' जगाल मानो हृदयादमुष्या विलो-  
 चनाभ्यामिव वारिधाराः ' इत्यत्र न तुल्ययोगिता । सादृश्यप्रतीत्यैव च-  
 मत्कारात् । ' चन्द्र इव सुन्दरं मुखम् ' इत्यत्र च न दीपकम् । एवं ' प्रदीयते  
 पराभूतिर्मित्रशात्रवयोस्त्वया ' इत्यत्रापीयमेव । प्रदीयते पराभूतिरिति शब्द-  
 स्य श्लेषमूलकाभेदाध्यवसायेनाभिन्नीकृततदर्थस्य वा धर्मस्यैक्यात् । तादृश-  
 धर्मेण तयोः साम्यप्रतीतौ हिताहिताविषयतुल्यकर्तृत्वरूपं व्यंग्यं वाच्यरा-  
 जोत्कर्षकतया गुणीभूतं प्रतीयते इत्यन्यत् । नैतावताऽस्य तुल्ययोगितांतरत्वं  
 वक्तुं युक्तम् । ' लोकपालो यमः पाशी श्रीदः शक्रो भवानपि ' इत्यत्र तु

क्षीणः क्षीणोऽपि शशी भूयो भूयो विवर्धते नित्यम् ।

विरम प्रसीद सुन्दरि यौवनमनिर्वर्ति यातं तु ॥७१॥

इत्यादावुपमानस्योपमेयादाधिक्यमिति यत् केनचिदुक्तम्, तदयुक्तम् ।  
अत्र यौवनगताऽस्थैर्याधिक्यं हि विवक्षितम् ।

हेत्वोरुक्तावनुक्तीनां त्रये साम्ये निवेदिते ॥१९॥

शब्दार्थाभ्यामथाक्षिप्ते श्लिष्टे तद्वन्निरष्ट तत् ।

अन्यस्योपमेयस्य । व्यतिरेको विशेषेणातिरेक आधिक्यम् । स एव । व्य-  
तिरेक एव । कश्चित्तु—“ यत्रोपमेयादुपमानस्य उपमानादुपमेयस्य वा आ-  
धिक्यं स व्यतिरेक इति लक्षणम् । कथमन्यथा—क्षीण इत्यादि-  
संग्रहः । अत्र ह्युपमानभूतस्य शशिन उत्कर्षः । क्षैण्येऽपि पुनर्वृद्धेः ”  
इत्याह । तत्र युक्तम् । अस्थैर्यं हि तस्योपमानता । तदाधिक्यं चोपमेये यौवन  
एवात्र विवक्षितम् । तस्मादुपमानस्योत्कर्षे व्यतिरेक इति रिक्तं वक्षः । एनं  
विभजते—हेत्वोरिति ।

उक्तं दीपकमेवेति दिक् । इति तुल्ययोगिता । आधिक्यम् । गुणविशेष-  
कृत उत्कर्षः । स एवेति । योगेनैव लक्षणलाभात् स व्यतिरेकनामालंकार  
इत्यर्थः । उपमानादित्युक्तेः ‘ कुमुदादतिरिच्यते मुखम् ’ इत्यादौ नायमलं-  
कारः । ( क्षीण इति । विरम । ‘ अभिमानात् ’ इति शेषः । अभिमानं त्य-  
जेत्यर्थः । प्रसीद । प्रसन्ना भव । अनिर्वर्ति । न प्रत्यावर्तते । यातम् । गतम् ।  
आर्या छन्दः । ) पुनर्वृद्धेरिति । यौवनं तु न तथेति उपमेयस्य न्यूनते-  
त्यर्थः । अस्थैर्यं हीति । अयं भावः । न ह्यत्र चंद्रयौवनयोः सादृश्यम् । किं तु  
तत्क्षययोः । तत्र चंद्रक्षयस्य वृद्धिबाध्यतया न्यूनत्वम् । यौवनक्षयस्य  
त्वबाध्यतयाधिक्यम् । मानप्रसादनानुगुणतया प्रकृतवाक्यार्थानुगुणत्वात् इति ।  
अस्थैर्यं क्षयः । एवं ह्यत्र वाक्यार्थः । चंद्रो हि पुनःपुनरागमनेन लोके  
सुलभोऽतो ‘ न तादृशमाहात्म्यशाली । इदं पुनर्यौवनमपुनरागमेनातिदुर्लभमिति  
मानादिभिरंतरायैर्विदग्धया भवत्या मुधा गमायितुं न सांप्रतमिति । अन्यथा ‘ कि-  
मिति अस्य कदर्यस्य यौवनस्य कृते मया मानाद्विरस्यते यातु नाम यौवनम् ’ इति  
प्रतिकूलेनार्थेन प्रकृतार्थस्यापुष्टतापत्तेः । प्रियहितकारिण्या दूत्या हीदं वचनम् ।  
एतेन ‘ रक्तस्त्वं नवपल्लवैरहमपि श्लाघ्यैः प्रियाया गुणैस्त्वामायाति शिलीमुखाः

व्यतिरेकस्य हेतुः उपमेयगतमुत्कर्षनिमित्तम्, उपमानगतमपकर्षकारणम्, तयोर्द्वयोरुक्तिः, एकतरस्य द्वयोर्वा अनुक्तिरित्यनुक्तित्रयम्, एतद्भेदचतुष्टयमुपमानोपमेयभावे शब्देन प्रतिपादिते; आर्थेन च क्रमेणोक्ताश्चत्वार एव भेदाः; आक्षिप्ते चोपम्ये तावन्त एव; एवं द्वादश । एते श्लेषेऽपि भवन्तीति चतुर्विंशतिभेदाः ।

क्रमेणोदाहरणम्—

व्यतिरेकस्य द्वौ हेतू । उपमेयगतमुत्कर्षनिमित्तमुपमानगतमपकर्षनिमित्तं च; तयोर्द्वयोरप्युपादानमित्येकः प्रकारः । अनुपादाने तु त्रयो भेदाः । प्रथमस्यैव द्वितीयस्यैव उभयोरपि वा हेत्वोरनुपादानात् । तदेवं चत्वारो भेदाः । ते च प्रत्येकं त्रिधा । साधर्म्यस्य कचिदिवादिना शब्दशक्तेः प्रतिपादनात् । कचित्तुल्यादिशब्देनार्थशक्त्या । कचिदुभयाभावेऽप्याक्षेपेणेति द्वादशभेदाः । ते च प्रत्येकमश्लिष्टे श्लिष्टे च शब्दे इति चतुर्विंशतिभेदः स इत्यर्थः । तत्राश्लिष्टभेदेषु हेत्वोरुक्तौ शाब्दे साम्ये यथा—

स्मरधनुर्मुक्ताः सखे मामपि । कांतापादतलाहतिस्तव मुदे तद्वन्ममाप्यावयोः सर्वं तुल्यमशोकं केवलमहं धात्रा सशोकः कृतः ॥' इत्यत्रोपमेयन्यूनतापर्यवसायी व्यतिरेक इत्यपास्तम् । सशोकत्वेन तद्वन्मचेतनत्वसहृदयत्वादिभिर्गुणाधिक्यस्यैव सत्त्वात् । न च न्यूनत्वपदेनापकर्षो विवक्षितः । स च शोकस्य स्वरूपेणापकृष्टत्वादस्त्येव । वाच्यार्थबोधकालिकोत्कर्षापकर्षयोरेव तदलंकाररूपत्वादिति वाच्यम् । प्रकृतवाक्यार्थानुगुणधर्मवत्त्वस्यैवात्राधिक्यपदार्थत्वात् । 'परमचेतनत्वमेव सम्यक् न पुनः प्रियावियोगादिजन्यशोकास्पदं चैतन्यादि' इति पर्यवसानेन तस्य प्रकृतवाक्यार्थभूतविरहानुगुणत्वात् । अत एव प्रियावियोगाद्यापि तुल्यमित्यर्थकमावयोः सर्वं तुल्यमिति वाक्यं चरितार्थम् । एतेनोपमालंकारदूरीकरणमेवात्र चमत्कारि । रसाद्यनुकूलतया कुतश्चिदंगात् भूषणापसरणमिव रसानुसारेण कचिदलंकारवियोगोऽपि शोभावह इति ध्वनिरुक्तमपास्तम् । एवं 'हनूमदाद्यैर्यशसा मया पुनर्द्विषां हसैर्दूत्यपथः सितीकृतः' (नैषधकाव्ये नवमसर्गे १२३ पद्यम्) इत्यत्र नलमहीपतेः स्वनिदया लब्धनिर्वेदातिशयरूपप्रकृतवाक्यार्थे दूत्यगतन्यूनताया एवानुगुणत्वेनाधिक्यरूपत्वात् । एवं 'न कठोरं न वा तीक्ष्णमायुधं पुष्पधन्वनः । तथापि जितमेवा-

असिमात्रसहायस्य प्रभूतारिपराभवे ।

अन्यतुच्छजनस्येव न समयोऽस्य महाधृतेः ॥७२॥

अत्रैव तुच्छेति महाधृतेरित्यनयोः पर्यायेण युगपद्वाऽनुपादानेऽन्यत् भेदत्रयम् । एवमन्येष्वपि द्रष्टव्यम् । अत्र इवशब्दस्य सञ्ज्ञावाच्छाब्दमौपम्यम् ।

असिमात्रसहायोऽपि प्रभूतारिपराभवे ।

नैवान्यतुच्छजनवत्सगर्वोऽयं महाधृतिः ॥७३॥

असीति ।

अत्रोपमाने तुच्छत्वमुपमेये महाधृतित्वं च हेतू । इवशब्दसत्त्वाच्च शाब्दमौपम्यम् । अत्रैव तुच्छत्वमात्रस्य महाधृतित्वमात्रस्य वा द्वयोरपि वा क्रमेणानुपादाने हेत्वनुपादानभेदत्रयेऽपि शाब्दौपम्यभेदत्रयं द्रष्टव्यम्<sup>१</sup> । हेतुद्वयोपादान एवार्थसाम्ये यथा—असिमात्रसहायोऽपीति ।

सीदमुना भुवनत्रयम् ॥' इत्यादावपि कठोरतीक्ष्णास्त्ररहितस्य भुवनत्रयजये उत्कर्षातिशयप्राप्त्याऽभावरूपविशेषणस्याप्याधिक्यमात्रसंपादकत्वान्न दोष इत्यलम् । असीति । ( असिरेव सहायो यस्य । प्रभूताः येऽरयः तेषां पराभवे सति । समयः । गर्वः । ) मात्रेण सहायांतरव्यवच्छेदः । समयभावोऽत्रोत्कर्षपर्यवसायितयाधिक्यरूपः । अत्र प्रतीयमानमपि सादृश्यं गुणांतरकृतस्वनिषेधोत्थापितेनोत्कर्षेण तिरस्कृतमिति तत्तिरस्कारकतयाऽस्य चमत्कारातिशयजनकत्वम् । तिरस्कार्यतयौपम्यगर्भत्वव्यवहारोऽत्रेति बोध्यम् । आधिक्यवर्णनाभावे सादृश्यं पर्यवस्यतीत्येतावता तद्गर्भत्वव्यवहारात् । एतेनैकगुणपुरस्कारेण सादृश्यनिषेधे गुणांतरेण सादृश्यप्रत्ययस्य दुर्वारत्वाद्दुपमागर्भत्वमस्येत्यपास्तम् । किं चान्यधर्मेण प्रसिद्धसादृश्यस्यैवेदृशाधिक्यप्रतिपादनद्वाराऽभावस्यापकर्षस्य वा प्रतिपादनम् । स चाविशेषात्सर्वधर्मप्रयुक्त एवेति तदप्ररोहात् । कथं 'तुल्यामः कलयाऽपि पंकजम्' इत्यादौ सर्वथैव सादृश्यनिषेधाच्च 'देवदत्तेन सदृशो यज्ञदत्तः किं तु धनमस्याधिकम्' इत्यादौ उत्कटविद्यादित्वेन प्रसिद्धदेवदत्तेन विद्यादिकृतसादृश्यं प्रतीयमानमप्यपकृष्टमिति दिक् । क्रमेणेति । 'नूनमन्यजन-

अत्र तुल्यार्थे वतिरित्यार्थमौपम्यम् ।

इयं सुनयना दासीकृततामरसश्रिया ।

आननेनाकलङ्केन जयतीन्दुं कलङ्किनम् ॥७४॥

अत्रेवादि-तुल्यादि-पदविरहे आक्षिप्तैवोपमा ।

जितेन्द्रियतया सम्यग्विद्यावृद्धनिषेविणः ।

अतिगाढगुणस्यास्य नाब्जवद्भङ्गुरा गुणाः ॥७५॥

अत्रेवार्थे वतिः । गुणशब्दः श्लिष्टः । शाब्दमौपम्यम् ।

अखण्डमण्डलः श्रीमान्पश्यैष पृथिवीपतिः ।

न निशाकरवज्जातु कलावैकल्यभागतः ॥७६॥

अत्र तुल्यार्थे वतिः । कलाशब्दः श्लिष्टः ।

अत्र तुल्यार्थे वतिरित्यार्थमौपम्यम् । अत्र पूर्ववदनुपादानभेदत्रयं द्रष्टव्यम् । हेत्वोरुक्तार्थेवाक्षिप्ते साम्ये यथा—इयमिति ।

अत्राकलङ्कित्वकलङ्कित्वे हेतु समुपात्तौ । इवादीनां तुल्यादीनां वाऽभावा-  
दाक्षिप्तमौपम्यम् । अत्रैव हेत्वनुपादाने भेदत्रयं पूर्ववत् द्रष्टव्यम् । न चाक्षिप्तभेद  
उपमायां शङ्कनीयः । जयत्यादिशब्दस्यावश्यकतया व्यतिरेकेण विषयापहा-  
रात् । अथ श्लिष्टभेदेषु हेत्वोरुक्तौ शाब्दमौपम्यं यथा—जितेन्द्रियेति ।

अत्र श्लिष्टो गुणशब्दः । तदर्थस्यातिगाढत्वभङ्गुरत्वे च हेतु समुपात्ते ।  
इवार्थे वतिरिति शाब्दमौपम्यम् । अत्रैव पूर्ववदनुपादाने भेदत्रयं द्रष्टव्यम् ।  
तत्रैवार्थे साम्ये यथा—अखण्डेति ।

अत्र कलाशब्दः श्लिष्टः । कलावैकल्यतदभावो हेतु शब्दोपात्तौ । तुल्या-  
स्येव ' इति 'न स्मयोऽस्य महीपतेः' इति च पाठे इत्यर्थः । आक्षिप्ते इति ।  
व्यंग्ये इत्यर्थः । (इयमिति ।) दासीकृता पद्मश्रीर्येन तेनाकलङ्केनाननेनेत्यन्वयः ।  
अत्रैवेति । 'आननेन मनोज्ञेन' इति जयत्यमृतदीधितिम् ' इति च पाठे  
इत्यर्थः । जितेति । विद्यावृद्धाः पंडिताः । विद्या च वृद्धाश्चेति वा । अति-  
गाढो विरोधिसहस्रैरप्यनुल्लेखः गुणो धैर्यादिर्यस्य । (भङ्गुराः नश्वराः) गुणाः पं-  
डितत्वादयस्तंतवश्च । पूर्ववदिति । 'मत्कर्मनिरतस्यास्य' इति 'न तामरस-  
वद्गुणाः' इति च पाठे इत्यर्थः । अखण्डेति । मंडलं राजचक्रं बिंबं च, श्रीः  
संपत्तिः शोभा च, कला कौशलं चंद्रपोडशांशश्चाजातु कदापि । कलावैकल्येति ।

मालाप्रतिवस्तूपमावत् मालाव्यतिरेकोऽपि संभवति, तस्यापि भेदा एवमूह्याः, दिङ्मात्रं चोदाह्रियते, यथा—

हरवन्न विषमदृष्टिर्हरिवन्न विभो विधूतविततदृषः ।

रविवन्न चातिदुःसहकरतापितभूः कदाचिदसि ॥ ७७ ॥

अत्र तुल्यार्थे वतिः । विषमादयश्च शब्दाः श्लिष्टाः ।

नित्योदितप्रतापेन त्रियामामीलितप्रभः ।

भास्वताऽनेन भूपेन भास्वानेष विनिर्जितः ॥ ७८ ॥

अत्र ह्याक्षिप्तैवोपमा । भास्वतेति श्लिष्टः । यथा वा—

र्थे वतिरित्यार्थमौपम्यम् । अत्रानुपादानत्रयं चिन्त्यम् । अयमेव मालारूपो यथा—हरवदिति ।

पूर्ववत् । तत्रैवाक्षिप्ते साम्ये यथा—नित्योदितेति ।

अत्र भास्वतेति प्रतापेति च श्लिष्टं पूर्वार्धोपात्तं हेतुद्वयम् । ईवोदेस्तुल्यादि-शब्दानां चाभावादाक्षिप्तैवोपमा । अत्रैव पूर्ववदनुपादाने भेदत्रयं द्रष्टव्यम् । निर्जितजयत्यादिशब्दाभावेऽपि श्लिष्टविशेषणनौपम्याक्षेपादप्ययं भेदः संभवति । यथा—

अखंडमंडलत्वकलावैकल्ये हेतू इत्यन्ये । चिन्त्यमिति । कलावैकल्यतदभाव-योर्हेतुत्वेन तदनुपादाने श्लेषः किमाश्रयः स्यात् । हेतुभूतधर्मवाचकस्य तदा-श्रयवाचकस्य वा श्लिष्टत्वे श्लिष्टभेद इति भावः । ‘बहुलारिगतोऽप्येष श्रीमानु-द्धतविक्रमः । न निशाकरवज्जातु दृश्यतां वमुधाधिपः ॥’ इति पाठेन बहुलश-ब्दे श्लेषसत्त्वात् अखंडमंडलत्वकलावैकल्ययोर्हेत्वोरनुपादानेऽपि संभवत्येवानुपा-दानत्रयम् । बहुलः कृष्णपक्षः विपुलश्चेत्यन्ये । हरवदिति । वैपम्यं त्रित्वं पा-रुष्यं च । विधूतः कंपितः । वृषो वृषामुरः बलीवदश्च धर्मश्च । सत्यभामाप-रिणयेन कृष्णेन सप्तवृषास्कंदनात् । करः किरणः राजभागश्च । तापिता उद्वेजि-ता दाहं प्रापिता च । भूर्धरणिस्तत्स्थलोकश्च । ( आर्या छंदः । ) अत्र विषमदृ-ष्टित्वमपकर्षहेतुरुपात्तः । समदृष्टित्वमुत्कर्षहेतुर्नोक्तः । बहूपमानापेक्षया आधि-क्यवर्णनान्मालाऽत्रेति बोध्यम् । नित्येति । प्रतापः पराक्रमः प्रकृष्टतापश्च । भास्वता कांतिमता रविणा च । त्रियामा रात्रिः । आक्षिप्तैवेति ! विनिर्जित-पदाक्षिप्तैवेत्यर्थः । द्रष्टव्यमिति । ‘ समरा सक्तमनसा ’ इति ‘ पंकजावलिनं-



स्वच्छात्मतागुणसमुल्लसितेन्दुबिम्बं  
 बिम्बप्रभाधरमकृत्रिमहृद्यगन्धम् ।  
 यूनामतीव पिबतां रजनीषु यत्र  
 तृष्णां जहार मधु नाननमङ्गनानाम् ॥ ७९ ॥

स्वच्छात्मतेति ।

दनः ' इति च पाठे इत्यर्थः । अत्रेदं चित्यम् । उपात्तवैधर्म्यांशे श्लेषेणैव व्य-  
 तिरेकस्य श्लेषमूलकत्वमुचितम् । न तु यत्र कुत्रापि श्लेषेणेति कृतभेदत्रयं  
 चित्यमेव । न च यत्र द्विजमुरालयमातरिश्वादिशब्दवेद्येषूपमानोपमेयेषु स्वश-  
 ब्दोपात्त एव श्लेषो व्यतिरेकोत्थापकस्तत्रैतदुदाहरणं सूपपादम् । तत्र स्वशब्द-  
 वेद्यस्यैव वैधर्म्यस्य संभवादिति । स्वच्छेति । स्वच्छात्मत्वं निर्मलत्वमेव गुणस्तेन  
 समुल्लसितं प्रतिबिम्बितमिदुबिम्बं यत्र । मुखेऽपि कपोले चन्द्रप्रतिबिम्बात् । मधुपक्षे  
 ऽप्येवमेव विधत्वा समुल्लसितेन्दुबिम्बमिति रूपकम् । मुखपक्षे समुल्लसितत्वं  
 पूर्णत्वम् । यद्वा स्वच्छात्मता चिक्कणता सैव उत्कर्षकत्वेन गुणः ।  
 बिम्बप्रभोऽधरो यत्रेति मुखपक्षे । मधुपक्षे बिम्बप्रभां धरति तत् ।  
 (बिम्बप्रभायाः धरं धारकम् ।) जीर्णमधुनो रक्तत्वात् । अकृत्रिमो मुखवासनादिकं  
 वेना गंधांतरयोगं विना च हृद्यो गंधो यस्य । अतीव अतिशयेन । यूनां  
 धृतृष्णां पानेच्छां जहार नाननम् । अधरपानेच्छाया अनिवृत्तेरित्यन्वयः । ( व-  
 न्ततिलका छन्दः । ) अंगनानामाननं मधुसदृशं हृद्यगंधादिमत्त्वादित्येवं  
 ऋष्टविशेषणैरौपम्याक्षेपेऽपि तृष्णां जहार नाननमित्यतो वैलक्षण्यात् व्यतिरेक इ-  
 बोध्यम् । अत्र सर्वलोकलभ्यत्वपुण्यैकलभ्यत्वरूपौ तृष्णाहरणाहरणरूपोत्क-  
 पकर्षहेतू नोक्तौ । उक्तेपूदाहरणेषु अयमस्मादधिक इति व्यतिरेकाकारो  
 य एव । 'इंदोः पद्माच्चाधिकं मे प्रियाया वदनं मतम् । विलासैर्हृद्यगंधैश्च '  
 प्रादौ तु वाच्य एव । अयमेवानुभवपर्यवसायीत्युच्यते । ' प्रियाया वदनेने-  
 रंकजं सदृशं न हि । विलासैः शोभमानत्वाद्विकसित्वाद्विधूदये ॥' इति पद्ये  
 पालंकारतिरस्कारको व्यतिरेकः । 'निष्कलंकं निरातंकं चतुःषष्टिकलाधर ।  
 पूर्णं महीप त्वं चंद्रोऽसीति मृषा वचः ॥' इत्यत्र रूपकतिरस्कारकोऽयम् ।  
 रनिबद्धमुष्टेः कोशनिपण्णस्य सहजमलिनस्य । कृपणस्य कृपाणस्य च  
 आकारतो भेदः ॥' इति पद्ये केवलपदस्वारस्येन अनयोः केवलं आकारवत्प-  
 यत्वतदभाववत्पदवाच्यत्वाभ्यां आकृतेश्च भेदः, गुणैस्तु साम्यमेव । दृढ-

अत्रेवादीनां तुल्यादीनां च पदानामभावेऽपि श्लिष्टविशेषणैराक्षि-  
प्तैवोपमा प्रतीयते । एवंजातीयकाः श्लिष्टोक्तियोग्यस्य पदस्य पृथगु-  
पादानेऽन्येऽपि भेदाः संभवन्ति, तेऽपि अनयैव दिशा द्रष्टव्याः ।

निषेधो वक्तुमिष्टस्य यो विशेषाभिधित्सया ॥२०॥

वक्ष्यमाणोक्तविषयः स आक्षेपो द्विधा मतः ।

विवक्षितस्य प्राकरणिकत्वादनूपसर्जनीकार्यस्य अशक्यवक्तव्यत्व-  
मतिप्रसिद्धत्वं वा विशेषं वक्तुं निषेधो ( निषेध इव ) यः स वक्ष्यमाण-  
विषय उक्तविषयश्चेति द्विधा आक्षेपः । क्रमेणोदाहरणम्—

ए एहि किंपि कीएवि कएण णिक्खि व भणामि अलमहवा ।

अविआरिअकज्जारम्भआरिणी मरउ ण भणिस्सम् ॥ ८० ॥

स्पष्टम् । श्लिष्टोक्तियोग्यपदस्य पृथगुपादानेऽप्येवंजातीयका भेदः संभवन्ति,  
तेऽनयैव दिशा द्रष्टव्याः । निषेध इति ।

वक्तुमिष्टस्य प्राकरणिकत्वाद्वचनार्हस्य यो निषेधः स आक्षेपः । निषेधो  
निषेध इवेत्यर्थः । शब्दगत्या निषेधेऽप्यर्थगत्या विधेरेव प्रतिपत्तेः । तत्प्रयो-  
जनमाह—विशेषाभिधित्सयेति । वक्ष्यमाणविषयेऽशक्यवक्तव्यत्वमुक्तविषयेऽति-  
प्रसिद्धत्वं चेति विशेषः । विभजते—वक्ष्यमाणेति । तत्र वक्ष्यमाणविषयो  
यथा—ए एहीति ।

तरेत्यादिविशेषणसाम्यादितरगुणैश्चेति प्रतीतेर्गम्योपमैवालंकारो न त्वयम् । आ-  
धिक्यस्याचमत्कारित्वात् । कृपणस्योपमेयत्वे तद्गतत्वाभावाच्च । औपम्यति-  
रस्काराभावाच्चेति दिक् । इति व्यतिरेकः । वक्तुमिष्टस्येति । अस्य व्याख्या वचना-  
र्हस्येति । अवचनानर्हस्येति वा पाठः । निषेधः । अभिधाननिषेधः । अनपेक्षिताभि-  
धाननिषेधस्य ‘न पद्मं मुखमेवैतत्’ इत्यादेश्च वारणाय पष्ठचततृतीयांते निषेध इवे-  
ति । अभिधाननिषेधेऽप्यभिधेयानिषेधात् विशेषप्राप्त्यर्थमेवाभिधानस्यापि निषेधा-  
दिति भावः । अर्थगत्येति । तस्य प्रकृतत्वादेवाभिधातुं पतितस्य क्रियमाणो नि-  
षेधो बाधितः सन्नाभासत्वे पर्यवस्यन् विधेराक्षेपक इति भावः । केचित्तु व-  
क्तुमित्युपलक्षणम् । करिष्यमाणस्यापि निषेध आक्षेपः । ‘तां सुंदरीं वर्णयितुं  
न मे वाणी प्रवर्तते’ इत्यत्र करिष्यमाणवाणीप्रवृत्तेर्निषेधो वर्णनीयस्यानिर्वाच्य  
तां व्यनक्तीत्याहुः । ( ए एहीति । ) ‘ए एहि किमपि कस्या अपि कृते

ज्यांत्स्ना मौक्तिकदाम चन्दनरसः शीतांशुकान्तद्रवः

कर्पूरं कदली मृणालवलयान्यम्भोजिनीपल्लवाः ।

अन्तर्मानसमास्त्वया प्रभवता तस्याः स्फुलिङ्गोत्कर-

व्यापाराय भवन्ति इन्त किमनेनोक्तेन न ब्रूमहे ॥ ८१ ॥

क्रियायाः प्रतिषेधेऽपि फलव्यक्तिर्विभावना ॥ ८२ ॥

हेतुरूपक्रियायाः निषेधेऽपि तत्फलप्रकाशनं विभावना । यथा—

अत्र विरहजनितदुर्दशातिशयो वक्ष्यमाणो निषिद्धः । उक्तविषयो यथा—  
ज्योत्स्नेति । क्रियाया इति ।

वैयाकरणमते क्रियैव हेतुरिति क्रियेत्युक्तम् । वस्तुतस्तु कारणप्रतिषेधे कार्यवचनं विभावना । न च विरोधः । स्वाभाविकत्वस्य कारणान्तरस्य वा विभावनात् । उदाहरणम्—

निष्कृप भणामि अलमथ वा । अविचारितकार्यारंभकारिणी प्रियतां न भणिष्यामि ॥' किमपि तत्पीडातिशयरूपम् । ए इति सामर्थ्यसंबोधनम् । अलमथवेति पूर्वोक्तेषु । अविचारितेत्यादि तु त्वत्प्रेम्णः स्वर्यास्वर्येऽविचार्यैव प्रवृत्तत्यर्थकम् । अलमित्यनेनैव निषेधलाभे 'न भणिष्यामि' इति पुनः कथनं खेदातिशयद्योतकम् । ( आर्या जघनविपुला । ) अत्र नायिकासंतापातिशयोऽवश्यं वक्तुमिष्टः, न चासौ विशिष्य वक्तुं शक्य इति व्यञ्जयितुं निषिद्धः । नायकं प्रति दूत्युक्तिः । एवमग्रेऽपि । ज्योत्स्नेति । ( ज्योत्स्ना चन्द्रिका । मौक्तिकदाम मुक्ताहारः । ) शीतांशुकान्तद्रवः चन्द्रकान्तमणिजलम् । आः इति खेदे । अन्तर्मानसम् । मानसमध्ये । प्रभवता दाहकरणसमर्थेन । प्रवसतेति वा पाठः । त्वया करणभूतेन । अतो दुःसमाधानत्वम् । प्रभवतेति पाठे प्रभोरनभियोज्यत्वम् । ( स्फुलिङ्गोत्करः अग्निकणसमूहः तस्य व्यापारः दाहोत्पादनम् तदर्थम् । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) अत्र वियोगिनीनां ज्योत्स्नादि स्फुलिङ्गायते इत्यत्रातिप्रसिद्धत्वं विशेषं व्यञ्जयितुं ज्योत्स्नादीन्युक्त्वा तत्कथनं प्रतिषिद्धम् । अत्र व्यंग्येनाशक्यवक्तव्यत्वादिना व्यञ्जकं वाच्यमेव चारुत्वमावहतीति गुणीभूतव्यंग्यता । यत्तु वामनेन ' उपमेये सति किमुपमानेनेत्येवमुपमानाक्षेप आक्षेपः ' इत्युक्तम् । तत्तु वक्ष्यमाणप्रतीपरूपतया गतार्थम् । इत्याक्षेपः । कारणेति । प्रसिद्धकारणेत्यर्थः । सूत्रे क्रियतेऽनेनेति व्युत्पत्त्या क्रियाशब्दः कारणपर इति भावः । एवं च कारणव्यतिरेकसामानाधिकरण्येन प्रतीयमाना कार्योत्पात्तिर्विभावनेत्यर्थः ।

कुसुमितलताभिरहताऽप्यधत्त रुजमलिकुलैरदष्टाऽपि ।

परिवर्तते स्म नलिनीलहरीभिरलोलिताऽप्यधूर्णत सा ॥ ८२ ॥

**कुसुमितेति ।**

‘न कठोरं न वा तीक्ष्णम्’ इत्यादावपि कठोरत्वादिविशिष्टायुधस्य जयहेतो-  
रभावेऽपि कार्यकथनाद्विभावनैव । अतिशयोक्तिस्तु तदंगम् । कारणतावच्छेद-  
कावच्छिन्नकारणव्यतिरेकस्य विवक्षितत्वात् । ननु कारणाभावे कार्योत्पत्तौ स्फु-  
रितस्य विरोधस्य प्रसिद्धातिरिक्तेन कारणेन परिहाराद्विरोधाभास एवायमिति  
चेन्न । समबलयोः परस्परविरोधे तत्स्वीकारात् । इह तु कारणविरहेण कार्यमेव  
बाध्यत्वेन गम्यते । न तु तेन कारणविरह इति विशेषात् । कुसुमितेति ।  
(नायिकायाः विरहावस्थावर्णनम् ।) लताहननं विरहिण्या रोगहेतुः । सा नलि-  
नीति रूपकम् । भ्रमरदंशः परिवर्तनहेतुः । तरंगसंबन्धो धूर्णनहेतुः । नलिनी-  
युक्ततरंगैरिति वार्थः । (‘नलिनी’ इति नायिकानाम वा । अहता अंतर्हिता ।  
परिवर्तते परावृत्य वर्तते । अलोलिता अचालिता । गीतिश्छन्दः ।) अत्र वि-  
रहरूपहेत्वंतरजनितानां रुजादीनां अन्यत्वेऽप्येकत्वाध्यवसायो विभावनामूलम् ।  
स च प्रकृतेऽनाहार्यः । ‘निरुपादानसंभारमभित्तावेव तन्वते । जगच्चित्रं नम-  
स्तस्मै कलाश्लाघ्याय शूलिने ॥’ इत्यन्ताहार्यो रूपककृतः । सर्वथा कार्याशेऽभे-  
दबुद्धिर्विभावनाजीवितम् । सा च क्वचिदतिशयोक्त्या क्वचिद्रूपकेणेत्यन्यत् ।  
‘अप्यलाक्षारसासिक्तं रक्तं तच्चरणद्वयम्’ इत्यत्र स्वाभाविकत्वेन परिहारः ।  
अत्र कारणव्यतिरेकः प्रतिबंधकसत्ताया अप्युपलक्षणम् । तेन ‘सातपत्रं दहत्या-  
शु प्रतापतपनस्तव’ इत्यत्राप्येषा । अत्रापि स्वभावमादाय विरोधपरिहारः ।  
प्रतिबंधकाभावस्यापि कारणत्ववादिनां तु यथाश्रुतमेव सम्यक् । परं तु कारण-  
व्यतिरेकप्रतीतिरार्थीति बोध्यम् । ‘शंखाद्वीणानिनादोऽयमुदेति महद्भ्रुतम्’  
इत्यत्र वीणां विनेति प्रतीतिरार्थी । कारणाभावाप्रतीतिरस्त्येव । अत्र शङ्खत्वेन  
कान्ताकंठस्तंत्रीनिनादत्वेन तद्गीतं चाध्यवसितम् । ‘शीतांशुकिरणास्तन्वीं ह-  
न्त संतापयन्ति ताम्’ इत्यत्रापि दाहकारणतावच्छेदकधर्मावच्छिन्नाभावप्रती-  
तिरार्थस्त्येव । विरहकालिकदाहकारणतावच्छेदकत्वं शीतांशुत्वेऽपीति वि-  
भावनाद्विरोधपरिहारः । वस्तुतः ‘शंखाद्वीणानिनादोऽयम्’ इत्याद्युदाहरणानि  
विरोधस्यैव । परस्परबाध्यत्वावगमात् । ‘यशः पयोधिरभवत्करकल्पतरोस्तव’  
इत्यत्रापि विरोधाभास एव । परस्परं विरोधावगतेः । एतेन ‘कार्यात्कारण-

विशेषोक्तिरखण्डेषु कारणेषु फलावचः ।

मिलितेष्वपि कारणेषु कार्यस्याकथनं विशेषोक्तिः । अनुक्तनिमित्ता, उक्तनिमित्ता, अचिन्त्यनिमित्ता च । क्रमेणोदाहरणम्—

निद्रानिवृत्ताबुदिते द्युरत्ने सखीजने द्वारपदं पराप्ते ।

श्रुतीकृताश्लेषरसे भुजंगे चचाल नालिङ्गनतोऽङ्गना सा॥८३॥

**विशेषोक्तिरिति—**

अखण्डेषु मिलितेषु प्रसिद्धकारणेषूक्तेषु कार्याभाववचनं विशेषोक्तिः । अत्राप्यप्रसिद्धे कार्याभावहेतौ पर्यवसानाद्विरोधाभावः । सा च त्रिधा—अनुक्तनिमित्ता उक्तनिमित्ता अचिन्त्यनिमित्ता च । तत्राद्या यथा—निद्रेति ।

जन्माऽपि विभावना ' इत्यपास्तम् । कारणान्तरं विभावयतीत्यन्वर्थाभावेन तस्य विभावनात्वाभावात् । एवं 'निमीलितादक्षियुगाच्च निद्रया हृदोऽपि बाह्येन्द्रियमौनमुद्रितात् । अदर्शि संगोप्य कदाऽप्यवीक्षितो रहस्यमस्याः स महन्महीपतिः॥' इत्यत्रापि एषा । अक्षियुगात् हृदोऽपि संगोप्य अत एव महत् रहस्यं यथा स्यात्तथा स नृपतिर्निद्रयाऽदर्शि । निमीलितत्वेनाक्षिसन्निकर्षराहित्येन गोपनम् । बाह्येन्द्रियसहकृतान्मनसश्च तद्बाह्येन्द्रियव्यापाररहितात्ततोऽगोपने पर्यवस्यति । 'सविशेषणे हि' इति न्यायात् । कालान्तरीणदर्शनजनितस्मरणसहकृतमनसोपनीतभानं स्यादत आह । कदाऽप्यवीक्षित इति । एवं च योगजधर्मवददृष्टविशेषाद्विनैवोपनयं नलत्वेन भानमभिमतम् । 'अदृष्टमप्यर्थमदृष्टवैभवात्करोति सुप्तिर्जनदर्शनातिथिम्' इत्युक्तेः । अत्र दृशधातोर्ज्ञानसामान्ये लक्षणया तत्र दर्शनाभेदलाभात् कारणाभावे कार्यलाभेन विभावना । कुसुमितेत्युदाहरणेऽनुक्तनिमित्ता एषा । उक्तनिमित्ताऽप्येषा । यथा 'यदवधि विलासभवनं यौवनमुदियाय चंद्रवदनायाः । दहनं विनैव तदवधि यूनां हृदयानि दह्यन्ते ॥' अत्रोपात्ते यौवने दाहहेतुत्वं पर्यवस्यतीति दिक् । इति विभावना । विशेषोक्तिरिति । विशेषं कंचित्प्रतिपादयितुमुक्तिरित्यर्थः । निद्रेति । द्युरत्नं सूर्यः । (पराप्ते प्राप्ते सति । भुजंगे उपपत्तौ । श्रुतीकृतः शिथिलीकृतः आश्लेषरसः आलिङ्गनरसो येन तादृशे सति । उपजातिश्छन्दः । ) कारणसत्त्वे कुतः कार्यानुत्पत्तिरित्येव मत्र विरोधः । कार्यानुत्पत्तेः कारणसमवधानबाध्यत्वात् । अत्र निमित्तं व्यंग्य-

कर्पूर इव दग्धोऽपि शक्तिमान्यो जने जने ।  
नमोऽस्त्ववार्यवीर्याय तस्मै मकरकेतवे ॥ ८४ ॥  
स एकस्त्रीणि जयति जगन्ति कुसुमायुधः ।  
हरताऽपि तनुं यस्य शंभुना न हतं बलम् ॥ ८५ ॥

अत्रानुरागातिशयो निमित्तं चलनाभावे । स च विशिष्य वक्तुं शक्यत्वेऽ-  
पि नोक्त इत्यनुक्तनिमित्तेयम् । उक्तनिमित्ता यथा—कर्पूर इति ।

अत्र 'कर्पूरो दाहमात्रे उपमानं न तु शक्तिमत्त्वेऽपि' इति भास्करः । शक्ति-  
मत्त्वे इति परमार्थः । ईषदग्धस्य तस्य सौरभाद्यतिशयात् ।

‘भ्रूम्यां प्रियाया भवता मनोभूचापेन चापे घनमारभावः ।

निजां यदष्टोषदशामपेक्ष्य संप्रत्यनेनाधिकवीर्यताऽऽर्जि ॥’

इत्यादि नैषधदर्शनात् ।

अत्रावार्यवीर्यत्वं शक्तिमत्त्वे कार्याभावरूपे हेतुरुक्तः । अचिन्त्यनिमित्ता  
यथा—स एक इति ।

मपि न चार्थिति गुणीभूतव्यंग्यता । कर्पूर इवेति । ( बालरामायणे तृती-  
याङ्के पद्यमेतत् । अवार्थं अकुण्ठितं वीर्यं यस्य तस्मै । मकरकेतवे मदनाय । )  
अत्र शरीरदाहः शक्तिध्वंसे कारणम् । सत्यपि तदनुत्पत्तिकथनम् । ( भ्रूम्या-  
मिति । नैषधीयकाव्ये सप्तमे सर्गे २५ पद्यम् । ‘मनोभूचापेन मदनबाणेन प्रि-  
यायाः दमयन्त्याः भ्रूम्यां भ्रूयुगुलेन भवता भूत्वं गच्छता सता घनो दृढो सारो-  
मज्जा यस्य तद्भावः अतिदृढत्वं च आपे प्रापे । यदैव च भूत्वं तदैव दृढत्व-  
मिति चकारार्थः । पुष्पत्वदशायां निःसारस्यापि धनुषो भैमीभ्रूत्वदशायां ससा-  
रत्वं जातमित्यर्थः । कथं ससारत्वमित्यत आह । यद्यस्मात् निजां स्वीयां  
अष्टोषदशां अदाहावस्थां अपेक्ष्य संप्रति दग्धस्य भैमीभ्रूभवनसमयेऽनेन धनु-  
षा अधिकवीर्यता अतिशयितपराक्रमत्वं आर्जि अर्जितम् । अदग्धपुष्परूपचा-  
पापेक्षया दग्धस्य श्यामीभवत्केसरशेषस्य भैमीभ्रूभवतस्तस्यैव चापस्य जग-  
द्वशीकरणे अधिकसामर्थ्यदर्शनादेवमनुमीयते इति भावः । घनत्वं सारत्वं दृढ-  
त्वं श्रेष्ठत्वं च प्रापे इति वा । अथ च घनसारभावः कर्पूरत्वं च । यतः कर्पूरो-  
ऽपि निजांगदाहात् स्वीयपक्वावस्थामपेक्ष्यादाहावस्थायामधिकवीर्यतामतिशयितं  
सौगन्ध्यं शीतलत्वं चार्जयति ’ इति नैषधीयप्रकाशे स्पष्टम् । ) स इति ।

यथासंख्यं क्रमेणैव क्रमिकाणां समन्वयः ॥ २२ ॥

यथा—

एकस्त्रिधा वससि चेतसि चित्तमत्र

देव द्विषां च विदुषां च मृगीदृशां च ।

तापं च संमदरसं च रतिं च पुष्पान्

शौर्योष्मणा च विनयेन च लीलया च ॥ ८६ ॥

अत्र तनुहरणेऽपि बलाहरणस्य हेतुर्विशिष्य वक्तुं न शक्यत इत्यचिन्त्य-  
निमित्तेयम् । यथासंख्यमिति ।

यथा—एक इति ।

एकोऽसहायः । कुसुमेत्यनेनायुधस्य निःसारता । न शक्यत इति ।  
शास्त्रैकगम्यत्वादिति भावः । यद्यप्यनुक्तत्वाविशेषादेपाऽप्यनुक्तनिमित्तैव । त-  
थापि प्रकरणादिना ज्ञातस्य निमित्तस्यावचनेऽनुक्तनिमित्ता । अज्ञातस्यावचने  
एषेति भेदः । यत्तु “ एकगुणहानिकल्पनया साम्यदार्ढ्यं विशेषोक्तिः । यथा  
‘द्यूतं हि नाम पुरुषस्यासिंहासनं राज्यम्’ ” इति । तन्न । अत्र द्यूते राज्यस्य  
तादात्म्येनारोपेण रूपकसत्त्वात् । तत्र सिंहासनरहिते द्यूते सिंहासनसहित-  
राज्यतादात्म्यं कथं सिध्येदिति आरोपोन्मूलकयुक्तिनिरासायारोप्यमाणरा-  
ज्येऽपि सिंहासनराहित्यं कल्प्यते इति द्वारोपरूपकमिदम् । एवं गुणाधिक्य-  
कल्पनायामप्येतदेव । यथा ‘धर्मो वपुष्मान् भुवि कार्तवीर्यः’ इत्यादाविति दि-  
क् । इति विशेषोक्तिः । क्रमेण । उपदेशक्रमेण । पूर्वस्य पूर्वेण मध्यस्य  
मध्येनांत्यस्यांत्येनेत्येवमित्यर्थः । अन्वयिसमसंख्यपदार्थज्ञानस्य यथासं-  
ख्यान्वयबोध्यत्वं कार्यतावच्छेदकम् । यद्यपि कविप्रतिभानिर्मितत्वस्यालंकार-  
ताजीवातोल्लेखतोऽप्यभावादस्य नालंकारत्वम् । तथापि एकत्र पद्ये बहूनां  
क्रमान्वये वैचित्र्यादलंकारत्वेनोक्तः । ( एक इति । राजानं प्रत्युक्तिः । हे  
देव राजन् एकः त्वम् द्विषाम् शत्रूणाम्, विदुषाम् पण्डितानाम्, मृगीदृ-  
शाम् स्त्रीणां च चेतसि त्रिधा प्रकारत्रयेण वससि । अत्र एतद्विषये चि-  
त्रम् आश्चर्यम् । शौर्योष्मणा प्रतापाग्निना, विनयेन नम्रतया, लीलया विला-  
सेन च क्रमेण तापम् सन्तापम्, सम्मदरसम् आनन्दरसम्, रतिं प्रीतिं च  
पुष्पान् सन् इत्यर्थः । वसन्ततिलका छन्दः । ) इति यथासंख्यम् ।

सामान्यं वा विशेषो वा तदन्येन समर्थ्यते ।

यत्र सोऽर्थान्तरन्यासः साधर्म्येणेतरेण वा ॥ २३ ॥

साधर्म्येण वैधर्म्येण वा सामान्यं विशेषेण यत् समर्थ्यते, विशेषो वा सामान्येन, सोऽर्थान्तरन्यासः । क्रमेणोदाहरणम्—

निजदोषावृतमनसामतिसुन्दरमेव भाति विपरीतम् ।

पश्यति पित्तोपहतः शशिशुभ्रं शङ्खमपि पीतम् ॥ ८७ ॥

सुसितवसनालंकारायां कदाचन कौमुदी

महसि सुदृशि स्वैरं यान्त्यां गतोऽस्तमभूद्विधुः ।

तदनु भवतः कीर्तिः केनाप्यगीयत, येन सा

प्रियगृहमगान्मुक्ताशंका, क नासि शुभप्रदः ॥ ८८ ॥

स्पष्टम् । सामान्यमिति ।

सामान्यं यद्विशेषेण समर्थ्यते विशेषो वा सामान्येन सोऽर्थान्तरन्यासः । द्वयोरपि प्रत्येकं समर्थनहेतुः साधर्म्यं वैधर्म्यं चेति चतुःप्रकारोऽयमित्यर्थः । तत्र विशेषेण सामान्यसमर्थनं साधर्म्येण यथा—निजेति ।

सामान्येन विशेषसमर्थनं साधर्म्येण यथा—‘सुसितवसना’—इत्यादि ।

सामान्यमिति । अनुपपद्यमानतया संभाव्यमानस्यार्थस्योपपादनार्थं यदर्थान्तरं न्यस्यते सोऽर्थान्तरन्यासः । दृष्टान्ते तु सामान्यं सामान्येन विशेषो विशेषेण समर्थ्यते इति ततो भेदः । साक्षाद्व्याप्त्यादेरनभिधानादनुमानतो भेदः । कविनिबद्धप्रमात्रन्तरनिष्ठानुमितेरेवानुमानालंकारविषयत्वाच्च । ( निजदोषेति । ) सुन्दरमेव सुन्दरमपि । ( पित्तेन उपहतः व्यासः । शशिवत् शुभ्रम् । आर्या छन्दः । ) अत्र निजदोषेत्यादि सामान्यं शङ्खपीतिम्ना विशेषेण समर्थितम् । यद्यपि दोषेण भ्रमो भवतीत्यर्थे पामरस्याऽपि नानुपपत्तिर्संभावना तथाप्याहार्या सा बोध्या । ( सुसितेति । ) राजानं प्रति कव्युक्तिः । कदाचन एकदा शुभ्रवस्त्रालंकारायां कौमुदीमहसि स्वैरं यान्त्यामस्तं विधुर्गतः । ततो भवत्कीर्तिर्गाने कौमुदीवदेव प्रकाशे जाते सा मुक्ताशंका पतिगृहमगादित्यन्वयः । अतस्त्वं क शुभप्रदो नासि । सर्वत्रैव तथेत्यर्थः । मूर्तत्वं धवलतागुणाश्रयत्वम् । ( हरिणी छन्दः । ) सुसितेत्यादिनाऽभिहितो विशेषः क नासीत्यादिना सामान्येन सम-



गुणानामैव दौरात्म्याद्भुरि धुर्यो नियुज्यते ।

असंजातकिणस्कन्धः सुखं स्वपिति गौर्गलिः ॥ ८९ ॥

अहो हि मे बह्वपराद्धमायुषा यदप्रियं वाच्यमिदं मयेदृशम् ।

त एव धन्याः सुहृदः पराभवं जगत्यदृष्ट्वैव हि ये क्षयं गताः ॥ ९० ॥

विरोधः सोऽविरोधेऽपि विरुद्धत्वेन यद्वचः ।

विशेषेण सामान्यसमर्थनं वैधर्म्येण यथा—गुणानामिति ।

अत्र धुर्य इत्यादि साधारण्यात्सामान्यम् । गौर्गलिरिति विशेषः । वैधर्म्यं च स्फुटम् । वैधर्म्येण विशेषस्य सामान्येन समर्थनं यथा—अहो इति ।

सामान्यविशेषभाव उपपादनीयः । विरोध इति ।

र्थितः । गुणानामिति । गुणरूपदोषादेव धुर्यः श्रेष्ठः धुरि कार्यभारे नियुज्यते । असंजातव्रणः स्कन्धो यस्य । य आसंजितं युगं बलात्पातयति स गौर्गलिः । अहो इति । ( आपन्नं ) सुहृदं प्रति ( तदवस्थोचितम् ) अप्रियं वदतः ( खेदातिशयात् स्वजीवितं निन्दतः कस्यचित् ) उक्तिः । ते इत्यनेन सामान्यतो मत्पदार्थस्यापि ग्रहणात्सामान्यत्वम् । ( सुहृदः मित्रस्य । वंशस्थं वृत्तम् । ) ते धन्या इति सामान्येनाहमधन्य इति वैधर्म्यद्वारा स्वायुरपराधरूपो विशेषः समर्थ्यते । अत्र हि यत् यत इत्यादेः प्रतिपादकस्याभावे समर्थ्यसमर्थकभाव आर्थः । तत्सत्त्वे शाब्दः । ननु ‘ उपकारमेव तनुते विपद्गतः सद्गुणो नितराम् । मूर्खो गतो मृतो वा निदर्शनं पारदोऽत्र रसः ॥ ’ इत्यत्र कोऽलंकार इति चेदयमेव । निदर्शनशब्दस्य समर्थकपरत्वात् । उपमाऽत्रालंकार इति कश्चित् । एतेनोदाहरणालंकारोऽयमतिरिक्त इत्यपास्तम् । कारणेन कार्यस्य कार्येण कारणस्य वा समर्थनं तु काव्यलिङ्गस्य विषय इति बोध्यम् । समर्थ्यसमर्थकयोः सामान्यविशेषभावसंबन्धेऽयं, तदितरसंबन्धे काव्यलिङ्गमित्युपगमात् । ‘ अनंतरत्नप्रभवस्य यस्य हिमं न सौभाग्यविलोपि जातम् । एको हि दोषो गुणसंनिपाते निमज्जतीन्द्रोः किरणेष्विवाङ्कः ॥ ’ इत्यत्र द्वयोरप्यर्थान्तरन्यासयोः संसृष्ट्यादि बोध्यम् । एतेन ‘ यस्मिन्विशेषसामान्यविशेषाः स विकरवरः । यथानतेति ’ इति विकस्वरालंकारोऽयं पृथगित्यपास्तम् । इत्यर्थान्तर-

वस्तुवृत्तेनाविरोधेऽपि विरुद्धयोरिव यदभिधानं स विरोधः ।

जातिश्चतुर्भिर्जात्याद्यैर्विरुद्धा स्याद्गुणस्त्रिभिः ॥ २४ ॥

क्रिया द्वाभ्यामथ द्रव्यं द्रव्येणैवेति ते दश ।

क्रमेणोदाहरणम्—

अभिनवनलनीकिसलयमृणालवल्यादि दवदहनराशिः ।

सुभग कुरङ्गदृशोऽस्या विधिवशतस्त्वद्वियोगपविपाते ॥ २१ ॥

वस्तुगत्या विरोधाभावेऽपि यद्वयोर्विरुद्धयोरिवाभिधानं स विरोधः । एनं विभजते—जातिरिति ।

जात्याद्यैरिति जातिगुणक्रियाद्रव्यैः । त्रिभिरिति गुणक्रियाद्रव्यैः । द्वाभ्यामिति क्रियाद्रव्याभ्याम् । यद्यपि गुणानामपि जात्या विरोधः संभवत्येव । तथापि जातेर्गुणविरोध एव प्रविष्टत्वाद्गुणस्त्रिभिरित्युक्तम् । एवं क्रिया द्वाभ्यामित्यपि द्रष्टव्यम् । तदयमर्थः—जातिनिरूपितो भेदश्चतुर्धा । गुणनिरूपितस्तु पूर्वभेदभिन्नस्त्रिधा । एवमग्रेऽपि । तत्र जात्या जातेर्विरोधो यथा—अभिनवेति ।

अत्र नलनीत्वकिसलयत्वादिजातीनां दहनत्वजात्या विरोधः । वियोगातिशयेन गौणत्वात्तदाभासता । एवमग्रेऽप्युच्यम् । जातेर्गुणेन यथा—

न्यासः । विरुद्धयोरिति । विरोधप्रतिभाप्रयोजकरूपेण यदभिधानमित्यर्थः । यथाश्रुतशाब्दोपस्थितिमहिम्ना विरोधज्ञानेऽपि शब्दस्यान्यत्र तात्पर्यान्न विरोध इत्ययं विरोधाभास इत्युच्यते । विरोधश्चैकाधिकरणसंबद्धत्वेन प्रसिद्धयोरर्थयोर्भासमानैकाधिकरणासंबद्धत्वम् । एकाधिकरणसंबद्धत्वेन प्रसिद्धयोरेकाधिकरणसंबद्धत्वेन प्रतिपादनं वा । स च बाधबुद्धयनभिभूतो दोषस्य विषयः । तदभिभूतोऽलंकारस्येति बोध्यम् । क्रियेति । क्रियाशब्देनाऽत्रधातुवाच्योऽर्थः । अभिनवेति । दवदहनो द्वाग्निः । (विधिवशत दैववशात् । त्वद्वियोग एव) पविः वज्रम् । (गीतिश्छन्दः ।) गौणत्वादिति । वियोगजन्यसंतापातिशायके लाक्षणिकत्वादित्यर्थः । नन्वेवमन्तारोपमूलं रूपकमेव । न विरोधः । अन्यथा मुखं चंद्र इत्यत्रापि विरोध एव स्यादिति चेन्न अत्र विरोधोत्थापनार्थमभेदस्य विवक्षितत्वेऽपि तस्यान्यार्थमुपादानेनाचमत्कारित्वात् । विरहिण्यवस्थायामत्यद्भुतत्वस्याऽत्र प्रतिपिपादायिषितत्वेन तदनुगुणतयांतर्गर्भितोऽप्यर्थो विरोध एव चमत्कारितया समुल्लसतीति तस्यैवालंकारत्वात् मुखं चंद्र इत्यादौ तु चंद्रनिष्ठाल्हादकत्वादिसकलगुणानां मुखे प्रतिपत्त्यः

गिरयोऽप्यनुन्नतियुजो मरुदप्यचलोऽब्धयोऽप्यगम्भीराः ।

विश्वंभराऽप्यतिलघुर्नरनाथ तवान्तिके नियतम् ॥ ९२ ॥

येषां कण्ठपरिग्रहप्रणयितां संप्राप्य धाराधर-

स्तीक्ष्णः सोऽप्यनुरज्यते च कमपि स्नेहं परामोति च ।

तेषां संगरसङ्गसक्तमनसां राज्ञां त्वया भूपते

पांसूनां पटलैः प्रसाधनविधिनिर्वर्त्यते कौतुकम् ॥ ९३ ॥

**गिरय इति ।**

अत्र गिरित्वादिजातीनामनुन्नतत्वादिगुणैर्विरोधः । वर्णनीयातिशयविवक्षया तु परिहारः । विश्वंभरेति तु न जात्युदाहरणम् । जातेः क्रियया यथा—  
**येषामिति ।**

अत्र धाराधरत्वजातेरनुरागस्नेहपराप्तिक्रियाभ्यां विरोधः । लौहित्यचैक-  
प्यार्थकत्वादविरोधः । एवमग्रेऽप्यविरोध उल्लेखः । तीक्ष्णत्वस्यानुरागेण विरोध  
इत्यपव्याख्यानम् । अनुदाहरणत्वप्रसङ्गात् । जातेर्द्रव्येण यथा—

चन्द्राभेद एव चमत्कारी न तु सन्नपि विरोधः । विवक्षितार्थाननुगुणत्वात्  
इति रूपकमेव न तु विरोधोऽलंकारः । यदि तु विरहिण्यवस्थाया अ-  
त्यद्भुतत्वं न विवक्षितमप्यर्थश्च न गर्भीकृतः किं तु पीडाजनकत्वाद्यतिशयमा-  
त्रं तदाऽत्ररूपकमेवायदि वा नगरविशेषस्थिते रत्यद्भुतत्वविवक्षयाऽप्यर्थगर्भीकर-  
णेन च 'यत्र नारीणां मुखं चन्द्रः' इत्युच्यते तदा तत्र विरोध एवेति दिक् ।

**गिरय इति ।** नञ्लपार्थे । तेनाल्पोन्नतियुजः अल्पवेगः अल्पगंभीरा इत्यर्थः ।  
वायौ मंदवेगत्वाद्युक्त्या वर्णनीये तदतिशयप्रतीतिः । अतिलघुत्वम् अपकृष्ट-  
गुरुत्वम् । ( आर्या छन्दः । ) **वर्णनीयातिशयेति ।** वर्णनीयौन्नत्याद्यतिश-  
येत्यर्थः । अत्राद्ये शुद्धः द्वितीये श्लेषमूलः । एवमग्रेऽप्यूल्लेखम् । **येषामिति ।**  
कण्ठपरिग्रहप्रणयिताम् आलिंगनप्रेमवत्ताम् । ( धाराधरः खड्गः । ) तीक्ष्णः  
दारुणः । अनुरज्यते रक्तवर्णः प्रीतिमांश्च । स्नेहश्चिक्कणता सौहार्दं च । संगर-  
संगो युद्धप्राप्तिः (तत्र सक्तं मनो येषां तेषाम्) । प्रसाधनमलंकरणम् । ( निर्वर्त्यते  
क्रियते इति कौतुकम् । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) **लौहित्येति ।** रुधिरसंपर्क-  
कृतेत्यर्थः । **अनुदाहरणत्वेति ।** तीक्ष्णत्वस्य जातित्वाभावादिति भावः । ती-

सृजति च जगदिदमवति च संहरति च हेलयैव यो नियतम् ।  
 अवसरवशतः शफरो जनार्दनः सोऽपि चित्रमिदम् ॥ ९४ ॥  
 सततं मुसलासक्ता बहुतरगृहकर्मघटनया नृपते ।  
 द्विजपत्नीनां कठिनाः सति भवति कराः सरोजसुकुमाराः ॥ ९५ ॥  
 पेशलमपि खलवचनं दहतितरां मानसं सुतत्त्वविदाम् ।  
 परुषमपि सुजनवाक्यं मलयजरसवत्प्रमोदयति ॥ ९६ ॥

**सृजतीति ।**

अत्र शफरत्वजातेर्जनार्दनेन द्रव्येण विरोधः । गुणस्य गुणेन यथा—**स-  
 ततमिति ।**

कठिनत्वसुकुमारत्वयोर्विरोधः । गुणस्य क्रियया यथा—**पेलवमिति ।**

अत्र पेलवत्वपरुषत्वयोर्गुणयोर्दाहप्रमोदक्रियाम्नां विरोधः । यथा वा म-  
 द्धातुः श्रीहर्षस्य—

सर्वतः पुरत एव दृश्यते पात्रतां न पुनरेति चक्षुषोः ।

हृद्रतोऽपि भुजयोर्न भाजनं कोऽयमालि वनमालिनः क्रमः ॥

अत्र दर्शनगमनक्रिययोर्गमनाभावभुजभाजनत्वाभावाभ्याम् । उक्तत्रयाति-  
 रिक्तस्यैव गुणशब्देन विवक्षणात् । 'गिरयः—'इत्यादि तथैवोदाहृतम् । गुणस्य  
 द्रव्येण यथा—

क्षणस्यापि क्वचिदनुरागदर्शनाच्चेत्यपि बोध्यम् । ( सृजतीति । हेलयैव लील-  
 यैव । अवसरवशतः कालगतेः । शफरः मस्त्यो जातः इदं चित्रम् । आर्या छ-  
 न्दः । ) अत्र शफरत्वेति । लीलया सर्वसंभवात् मत्स्यशरीरपरिग्रहस्यागम-  
 सिद्धत्वादविरोधः । द्रव्येणेति । आत्मपरत्वाज्जनार्दनपदस्य द्रव्यपरत्वम् ।  
 ( सततमिति । मुसलेषु आसक्ताः । बहुतरं यत् गृहकर्म गृहव्यापारः तस्य  
 करणेन संपादनेन कठिनाः द्विजपत्नीनां कराः भवति दातरि सति सरोजवत्  
 सुकुमारा जाताः । गीतिश्छन्दः । ) विरोध इति । भवद्दानवशात् गृहव्यापार-  
 निवृत्त्या तत्परिहारः । पेशलमिति । पेशलम् कोमलम् । सतत्त्वं तत्त्वमिति  
 च पर्यायः । मलयजरसश्चन्दनद्रवः । ( आर्या छन्दः । ) विरोध इति ।  
 पेशलपरुषपदयोः सुश्रवत्वदुःश्रवत्वार्थकतया दहतपदस्य संतापार्थकतया  
 च तत्परिहारः । सर्वत इति । दृश्यते । शास्त्रतो ज्ञायते इत्यर्थः ।

कौञ्चाद्रिरुद्दामदृष्टदोऽसौ यन्मार्गणाऽनर्गलशातपाते ।  
 अभून्नवाम्भोजदलाऽभिजातः स भार्गवः सत्यमपूर्वसर्गः ॥९७॥  
 परिच्छेदातीतः सकलवचनानामविषयः  
 पुनर्जन्मन्यस्मिन्ननुभवपथं यो न गतवान् ।  
 विवेकप्रध्वंसादुपचितमहामोहगहनो  
 विकारः कोऽप्यन्तर्जडयति च तापं च कुरुते ॥ ९८ ॥

कौञ्चेति ।

अत्राम्भोजदलाभिजातत्वस्य गुणस्य कौञ्चाद्रिणा द्रव्येण विरोधः । क्रिया-  
 याः क्रियया यथा—परिच्छेदेति ।

अत्र जूडयति च तापं च कुरुत इति क्रिययोर्विरोधः । क्रियाया द्रव्येण  
 यथा—

क्रौञ्चेति । अतिमहाद्भिः पापाणैर्दृष्टोऽपि यस्य (भार्गवस्य) बाणानामनर्गलं अप्रतिबंधं  
 शातवत् वज्रवत्पाते सति नवपद्मपत्रकोमल इत्यर्थः । (भार्गवः परशुरामः । अपूर्वः  
 सर्गः रचना यस्य । यत्कर्तृकः यत्कर्मको वा । उपजातिश्छन्दः । ) विरोध  
 इति । भार्गवमहिम्नाऽभिजातपदस्य सुखवेध्यत्वपरतया परिहारः । यद्यपि  
 कुमारः क्रौञ्चदारण इति कोशात्स्कंदे तत्त्वं प्रसिद्धम् । तथाऽपि स्कन्दसाहाय्या-  
 र्थं भार्गवोऽपि तत्कृतवानिति पुराणे प्रसिद्धम् । परिच्छेदेति । मालतीमाधवे  
 मकरन्दं प्रति माधवस्य स्वावस्थाकथनमेतत् । परिच्छेद इयत्ता तमतीतस्तद्रहि-  
 त इत्यर्थः । सकलानां सामान्यविशेषशक्तलाक्षणिकव्यांजनिकानां वचनानाम-  
 विषयः । तैर्निर्वक्तुमशक्य इति भावः । पुनरन्यदा कालान्तरे अस्मिन् जन्मनि  
 अनुभवपथं तद्विषयत्वं यो न प्राप्त इत्यर्थः । विवेकप्रध्वंसादिति । विवेको दोष-  
 गुणविभागः । प्रशब्देन समूलोन्मूलनलक्षणः प्रकर्षस्तेन मोहप्रकर्षस्तेन च रागा-  
 तिशयस्तेन च विप्रलम्भातिशयो व्यंग्यः । तद्धेतुकां उपचिति वृद्धिं प्राप्नो यो  
 महामोहः सकलविषयाणामज्ञानं विपरीतज्ञानं वा यत्र तादृशश्चासौ गहनश्च दुर्लभ्य  
 इत्यर्थः । ईदृशः कोऽप्यनिर्वचनीयः विकारः अन्तः अन्तःकरणं जडयति विषयग्रा-  
 हिवृत्तिविषये स्तब्धं करोतीत्यर्थः । ( शिखरिणी छन्दः । ) विरोध इति ।

अयं वारामेको निलय इति रत्नाकर इति  
 श्रितोऽस्माभिस्तृष्णातरलितमनोभिर्जलनिधिः ।  
 के एवं जानीते निजकरपुटीकोटरगतं  
 क्षणादेनं ताम्यत्तिभिमकरमापास्यति मुनिः ॥ ९९ ॥  
 समदमतङ्गजमदजलनिस्यन्दतरङ्गिणीपरिष्वङ्गात् ।  
 क्षितितिलक त्वयि तटजुषि शंकरचूडापगाऽपि कालिन्दी ॥ १०० ॥  
 स्वभावोक्तिस्तु डिम्भादेः स्वक्रियारूपवर्णनम् ॥ २५ ॥  
 स्वयोस्तदेकाश्रययोः । रूपं वर्णः संस्थानं च । उदाहरणम्—

**अयमिति ।**

अत्र पानक्रियायाः कर्मीभूतेन जलनिधिना विरोधः । यद्यपि जलनिधीनां बहुत्वेन न द्रव्यविरोधोदाहरणत्वमुचितं तथाप्येकलवणाम्बुधिपरतया समर्थनीयम् । द्रव्यस्य द्रव्येण यथा—**समदेति ।**

अत्र गङ्गायमुनयोर्विरोधः । **स्वभावोक्तिरिति ।**

स्वत्वं च स्वमात्राश्रितत्वम् । न तु स्वाश्रितत्वमात्रम् । अतो न साधारणधर्मवर्णनेऽतिव्याप्तिः । रूपशब्देन वर्णः संस्थानं चोच्यते । उदाहरणम्—  
 विरहवैचित्र्येण कालभेदात्तत्परिहारः । **अयमिति ।** ( भल्लटकविकृते भल्लटशतके पद्यम् । अयं जलनिधिः समुद्रः वारां जलानां निलयः स्थानम् । तृष्णया तरलितं आक्रान्तं मनो येषां तैरस्माभिः । ) स्वीयकरचुलकगर्तगतं । कोटरो गर्तः । ( ताम्यन्तः ग्लायन्तः तिमयः मत्स्याः मकराश्च यत्र तादृशम् । शिखरिणी छन्दः । ) **विरोध इति ।** अगस्त्यतपःप्रभावातिशयेन परिहारः । न द्रव्येति । किं तु जातीयर्थः । एतेन 'असंभवोऽर्थनिष्पत्तेरसंभाव्यत्ववर्णनम्' इत्यसंभवाऽलंकारोऽत्रेति परास्तम् । तदुक्तेर्विरोधपरिपोषकत्वात् । **समदेति ।** मत्तगजमदजलप्रवाहनदीसंबंधात् । शिवस्य जूटं जटासमूहस्तत्संबन्धिनी \* आपगा गंगा । कालिदी यमुना । ( गीतिश्छन्दः । ) **विरोध इति ।** कालिदीपदस्य श्यामाभामात्रपरत्वात्परिहारः । इति **विरोधः । स्वमात्रेति ।** डिम्भादेरित्येनैव संबंधावगतेः स्वशब्दोऽन्ययोगव्यवच्छेदक इति भावः । रूपशब्देनेति । अजहत्स्वार्थलक्षणयेति भावः । अत्र चमत्कृतिहेतुत्वमलंकारसामान्यलक्षणप्राप्तम् । तेन 'पश्य चायं बलीवर्द्धा घ्रासमस्ति मुखेन

पश्चादङ्घ्री प्रसार्य त्रिकनतिविततं द्राघयित्वाऽङ्गमुच्चै-  
रासज्याभुग्नकण्ठो मुखमुरसि सटां धूलिधूम्रां विधूय ।

घासग्रासाभिलाषादन्नवरतचलत्प्रोथतुण्डस्तुरङ्गो

मन्दं शब्दायमानो विलिखति शयनादुत्थितः क्षमां खुरेण ॥१०१॥

व्याजस्तुतिर्मुखे निन्दा स्तुतिर्वा रूढिरन्यथा ।

व्याजरूपा व्याजेन वा स्तुतिः । क्रमेणोदाहरणम्—

हित्वा त्वाप्परोधवन्ध्यमनसां मन्ये न मौलिः परो

लज्जावर्जनमन्तरेण न रमामन्यत्र संदृश्यते ।

**पश्चादिति ।**

अत्राऽश्वमात्रगतयोः क्रियासंस्थानयोर्वर्णनम् । **व्याजस्तुतिरिति ।**

मुखे निन्दावगतौ यत्स्तुतौ पर्यवसानं स्तुतेर्वा मुखेऽवगमो निन्दायां पर्यव-  
सानं तद्व्याजस्तुतिपदवाच्यमित्यर्थः । कथमुभयोरनेनाभिधानमिति चेत्, आद्य-  
स्य व्याजेन स्तुतिरिति ग्रहणात्, अन्त्यस्य तु व्याजरूपा स्तुतिरिति । तत्राद्या  
यथा—**हित्वेति ।**

तु ' इत्यादेर्निरासः । साधारणस्वभाववर्णनस्य स्फुटत्वान्नालंकारत्वम् । असा-  
धारणस्तु लोकसिद्धोऽपि प्रतिभामात्रवेद्यत्वादलौकिकवद्भातीत्यलंकारः । डिम्भः  
शिशुः । आदिना युवतिमुग्धकातरतिर्यकध्रांतहीनपात्रादिसंग्रहः । एनामे-  
व 'जातिः' इति केचिद्वच्यहरन्ति । **पश्चादिति ।** पश्चादङ्घ्री पश्चिमपादौ प्रसार्य  
त्रिकं पृष्ठवंशः तस्य नम्रतया विस्तृतमङ्गं उच्चैरतिशयेन द्राघयित्वा दीर्घं कृत्वा  
आभुग्नकण्ठो वक्रग्रीवः उरसि मुखं संयोज्य सटा ग्रीवाकेशाः विधूय कंपयित्वा  
तृणग्रासवाञ्छया अनवरतं निरंतरं चलन्तौ प्रोथतुण्डावोष्ठाधरौ ओष्ठाग्रे वा य-  
स्य ( क्षमां भूमिम् । विलिखति उत्किरति । स्मग्धरा छन्दः । ) अत्रेति । प-  
श्चादित्यादिना संस्थानस्य, घासग्रासेत्यादिना क्रियाया इत्यर्थः । 'इति स्वभा-  
वोक्तिः । रूढिः । पर्यवसानम् । अन्यथा । स्तुतौ निन्दायां वा । मुखे इत्य-  
नेन पर्यवसानाभावं वदन् बाधितत्वमभिप्रैति । अत एव नास्या ध्वनित्वम् ।  
तत्र हि निर्वाधेन वाच्येन व्यंजनयाऽर्थांतराऽवगतिः न चैवं प्रकृतेर्बाधेन लक्ष-  
णाप्रसरात् । उपकृतं बहु नामेत्यादिवत् इति बोध्यम् । **हित्वेति ।** अनुरोध-  
हीनमनसां मूर्धन्यस्त्वदपरो न लज्जाशून्यत्वं च लक्ष्मीं विना नान्यत्र । उभ-

यस्त्यागं तनुतेतरां मुखशतैरेत्याश्रितायाः श्रियः

प्राप्य त्यागकृतावमाननमपि त्वग्येव यस्याः स्थितिः ॥१०२॥

हे हेलजितबोधिसत्त्व वचसां किं विस्तैरेस्तोयधे

नास्ति त्वत्सदृशः परः परहिताधाने गृहीतव्रतः ।

तृष्यत्पान्थजनोपकारघटनावैमुख्यलब्धाऽयशो-

भारप्रोद्वहने करोषि कृपया साहायकं यन्मरोः ॥ १०३ ॥

सा सहोक्तिः सहार्थस्य बलादेकं द्विवाचकम् ॥ २६ ॥

एकार्थाभिधायकमपि सहार्थबलात् यत् उभयस्योपगमकं सा सं-

स्पष्टम् । अन्त्या यथा—हे इति ।

अत्रोपकारवैमुख्ये पर्यवसानम् । सेति ।

शब्दशक्त्या एकार्थाभिधायकं पदं यत्सहार्थान्वयबलादनेकार्थाभिधायकं  
सा सहोक्तिः । 'चैत्रमैत्रौ गच्छतः' इत्यादौ तु शब्दशक्त्यैवोभयाभिधानम् ।

यत्र हेतुमाह—य इति । मुखशतैः युद्धादिप्रकारशतैः । ( शार्दूलविक्रीडितं  
छन्दः । ) राज्ञ आश्रितत्यागरूपनिदाव्याजेन महादातृत्वेऽपि लक्ष्मीवत्त्वाभिधा-  
नात्स्तुतिः । हे इति । हेलया लीलया जिता बोधिसत्त्वा बौद्धा येन । अति-  
कारुणिकानामपि जेतुरित्यर्थः । परहिताधाने परहितकरणे । ( शार्दूलविक्री-  
डितं छन्दः । ) मरुदेशेन एकाकिना निर्जलत्वात् तृषितपांथोपकाराभावजन्याऽ-  
यशोभारो गृहीतः । त्वयाऽपि क्षारजलत्वात् तं भारं गृह्णता तस्य साहाय-  
केनोपकारः कृत इति स्तुत्या तृषितपांथाऽनुपकारेण निदायां पर्यवसानम् । न  
चात्राऽप्रस्तुतप्रशंसैवास्तु । स्तुतिनिन्दात्मकतया विच्छित्तिविशेषात् । कार्यका-  
रणभावादिसंबन्धाभावाच्च । शुद्धव्यंजनाविषयत्वाभावाच्च । ननु स्तुत्या निन्दा-  
याः कथमलंकारत्वम्, वाच्यानुत्कर्षकत्वात् इति चेन्न । बीभत्सहास्यान्यत-  
ररसालंबनत्वान्निघ्नस्य तद्रसानुकूलोत्कर्षकत्वस्य सत्त्वात् इत्याहुः । अन्यस्तु-  
त्याऽन्यस्तुतेरन्यनिन्दयाऽन्यनिदाया अन्यनिन्दयाऽन्यस्तुतेर्गम्यत्वेऽप्येषा ।  
स्तुतिपदेन बोधनस्य बोधनात् । निन्दादीनां व्यङ्ग्यत्वेऽप्यलंकारत्वमप्र-  
स्तुतप्रशंसावद्बोध्यम् । इति व्याजस्तुतिः । एकार्थाभिधायकम् । ए-  
कान्वय्यर्थाभिधायकम् । अनेकेति । अनेकान्वय्यर्थाभिधायकमित्यर्थः ।



होक्तिः । यथा—

सह दिअहणिसाई दीहरा सासदण्डा  
सह मणिवलएहि वाहधारा गलन्ति ।  
तुह सुहअ विओए तीअ उव्विगिरीए  
सह अ तणुलदाए दुब्बला जीविदासा ॥ १०४ ॥

श्वासदण्डादिगतं दीर्घत्वादि शाब्दम्, दिवस-निशादिगतं तु सहार्थसामर्थ्यात्प्रतिपद्यते ।

विनोक्तिः सा विनाऽन्येन यत्रान्यः सन्न नेतरः ।

यथा—सहेति ।

अत्र दीर्घत्वादीनां श्वासादिभिरन्वयः साक्षादेव शाब्दः, दिवसादिभिस्तु स-  
हान्वयबलात् विनोक्तिरिति ।

अत्र सहशब्दार्थः साहित्यम् एकजातीयैककालिकक्रियाद्यन्वयित्वसमनि-  
यतम् । ‘पुत्रेण सहागतः’ इत्यत्र पुत्रप्रतियोगिकसाहित्यवानागत  
इति शाब्दबोधः । तेन पुत्रवृत्त्यागमनसमानकालिकसमानदेशागमनवा-  
न् पितेति मानसो बोधः । तत्र तृतीयान्तस्य विशेषणतया गुणत्वम् । प्र-  
थमान्तस्य विशेष्यतया प्रधानत्वम् । एवं च प्रथमांते आगमनस्य शाब्दोऽन्वयः ।  
तृतीयांते तु सहार्थसामर्थ्यादर्थः । एवं च यत्र गुणप्रधानभावावच्छिन्नयोः  
शाब्दार्थमर्यादया एकधर्मसंबन्धस्तत्रायमलंकारः । समुच्चये तूभयत्र प्राधान्यं,  
शाब्द एव चैकान्वय इति ततो भेदः । ‘चैत्रमेत्रौ सह गच्छतः’ इत्यादावपि  
तथैवेति नायमलंकारः । हृद्यत्वं चालंकारसामान्यलक्षणप्राप्तम् । तेन ‘अनेन  
सार्द्धं विहरांबुराशेः’ इत्यादां नेयम् । हृद्यत्वं चास्याः श्लेषभित्तिकाऽभेदाध्यवसा-  
नात्मकेन केवलभेदाध्यवसानात्मकेन वाऽतिशयेनानुप्राणने भवतीति बोध्यम् ।  
(सहेति ।) ‘सह दिवसनिशाभिर्दीर्घाः श्वासदण्डाः सह मणिवलयैर्बाष्पधारा गल-  
न्ति । तव सुभग वियोगे तस्या उद्विग्नायाः सह च तनुलतया दुर्बला जीवि-  
ताशा’ । (कर्पूरमंजर्या द्वितीयजवनिकांतरे नायिकाया विरहावस्थावर्णनम् ।) दं-  
डाकाराः श्वासाः श्वासदण्डाः । बाष्पो नेत्रांबु । अत्र दिवसनिशादौ दीर्घत्वं  
दुःखदायित्वादौषचारिकम् । इयं धर्मयोरभेदाध्यवसायमूला । इति सहोक्तिः ।  
विनोक्तिरिति । अत्रापि विनाशब्दार्थ एव विवक्षितः । तेन नञ्-निर्-वि-अंत-

क्वचिदशोभनः, क्वचिच्छोभनः । क्रमेणोदाहरणम्—

अरुचिर्निशया विना शशी शशिना साऽपि विना महत्तमः ।

उभयेन विना मनोभवस्फुरितं नैव चकास्ति कामिनोः ॥ १०५ ॥

मृगलोचनया विना विचित्रव्यवहारप्रतिभाप्रभाप्रगल्भः ।

अमृतद्युतिसुन्दराशयोऽयं सुहृदा तेन विना नरेन्द्रसूनुः ॥ १०६ ॥

परिवृत्तिर्विनिमयो योऽर्थानां स्यात्समासमैः ॥ २७ ॥

परिवृत्तिरलंकारः । उदाहरणम्—

सत्र शोभनो न, नेतरो नाशोभन इत्यर्थः । तेन केनचिद्विना कस्यचिदशोभनत्वं शोभनत्वं वा प्रतिपाद्यते सा विनोक्तिः । तत्राशोभनत्वं यथा—  
अरुचिरिति ।

शोभनत्वं यथा—मृगेति ।

अत्र मृगलोचनया दुष्टमुहूर्दशेषेण च विना नरेन्द्रसूनोर्विचित्रव्यवहारप्रगल्भत्वचन्द्रमुन्दराशयत्वरूपं शोभनत्वमुक्तम् । परिवृत्तिरिति ।

परिवृत्तिरिति लक्ष्यालंकारनिर्देशः । पूर्वाचार्याणां तथैवोद्देशदर्शनात् । अतो न लक्ष्यलक्षणसंदेहः । समासमैरिति विभागः । विनिमयो हि केनचिद्वस्तुना दत्तेन कस्यचिदादानम् । तच्च क्वचित्समेन समस्य । क्वचिदसमेनासमस्य । अन्त्यमपि द्विधा—क्वचिन्न्यूनोत्तमस्य, क्वचिदुत्तमेन न्यूनस्येति त्रिविधेयमित्यर्थः । समासमत्वं चोपादेयत्वानुपादेयत्वाभ्याम् । तत्राद्यद्वयं यथा—

रेण-ऋते-रहित-विकलेत्यादिप्रयोगेऽपि इयमेव । अरुचिरिति । ( अपरवक्त्रं छन्दः । ) न चात्र शशिसहितैव निशा रमणीयेति सहोक्तिः भ्रान्तिरेव युक्तः । तत्कृतस्यैव चमत्कारस्य सत्त्वादिति वाच्यम् । वाच्यार्थकृतस्य चमत्कारस्यानपलपनीयत्वात् । मृगेति । ( विचित्रेषु व्यवहारेषु प्रतिभा झटिति स्फूर्तिः तस्याः प्रभया प्रकाशेन प्रगल्भः चतुरः । अमृतद्युतिः चन्द्रः तद्वत् सुन्दरः स्वच्छः आशयः अन्तःकरणं यस्य । ) य एव राजपुत्रः स्त्रीमोहितः कृत्यविकलः स एव तया विनाऽतिव्यवहाराभिज्ञः । य एव दुष्टमुहूर्दालिगितो विषमहृदयः स एव तेन विनाऽतिसदयहृदय इत्यर्थः । ( मालभारिणी छन्दः । ) इति विनोक्तिः । कस्यचिदादानमिति । परकीयस्य कस्यचिदादानमित्यर्थः । वि

लतानामेतासामुदितकुसुमानां मरुदयं  
 मतं लास्यं दत्वा श्रयति भृशमामोदमसमम् ।  
 लतास्त्वध्वन्यानामहह दृशमादाय सहसा  
 ददत्याधिव्याधिभ्रमिरुदितमोहव्यतिकरम् ॥ १०७ ॥

अत्र प्रथमेऽर्धे समेन समस्य, द्वितीये उत्तमेन न्यूनस्य ।

नानाविधप्रहरणैर्नृप संप्रहारे  
 स्वीकृत्य दारुणनिनादवतः प्रहारान् ।  
 दृष्टारिवीरविसरेण वसुंधरेयं  
 निर्विप्रलम्भपरिरम्भविधिर्वितीर्णा ॥ १०८ ॥

अत्र न्यूनेनोत्तमस्य ।

**लतानामिति ।**

अत्र प्रथमार्धे लास्येनोपादेयतया समस्यामोदस्य, द्वितीयार्धे उपादेयतया उत्तमया दृशा आधिव्याधीनामतादृशतया न्यूनानां विनिमयः । अन्त्या यथा—**नानेति ।**

अत्रोत्तमया वसुंधरया न्यूनानां प्रहारानां विनिमयः ।

निमयपदस्य तत्रैव शक्तेः । एवमादाय दानमपि सा । दानादानव्यवहारः कविकल्पित एव न वास्तवस्तत्रालंकारत्वाभावात् । तेन ‘क्रीणन्ति यत्न मुक्ताभिर्बदराण्यपि बालिकाः’ इत्यत्र नेयम् । परकीयस्येत्युक्तेः ‘किमित्यपास्याभरणानि यौवने धृतं त्वया वार्धकशोभि वलकलम्’ इत्यत्र नेयम् । विनिमयाभावात् । **लतानामिति ।** ( अयं मरुद्वायुर्लतानाम् असमं अनुपमं आमोदं परिमलं श्रयतीत्यन्वयः । मतं मनोरमं लास्यं नृत्यं दत्वा । अर्थात् लताभ्यः । अध्वन्यानां पांथानाम् । अहह इति खेदे । आधिः मनःपीडा, व्याधिः कायपीडा, भ्रमिः दिग्भ्रमणदर्शको विकारः, रुदितम् रोदनम्, मोहो निश्चेष्टता, एषां व्यतिकरं समूहम् । ) मरुत्संबन्धेन लतानां लास्यदर्शनात् उतादर्शनेन च पथिकानामाध्यादिदर्शनाद्वातृत्वं कविकल्पितम् । ( शिखरिणी छन्दः । ) **नानेति ।** दृष्टारिवीरसमूहेन हे नृप युद्धे त्वच्छस्त्रप्रहारान्स्वीकृत्य भूम्यं विरहशून्याऽऽलिंगनवती वसुमती विस्तीर्णेत्यर्थः । ( वसन्ततिलका छन्दः । )

प्रत्यक्षा इव यद्भावाः क्रियन्ते भूतभाविनः।

तद्भाविकम्

भूताश्च भाविनश्चेति द्वन्द्वः । भावः कवेरभिप्रायोऽत्रास्तीति भाविकम् । उदाहरणम्—

आसीदञ्जनमत्रेति पश्यामि तव लोचने ।

भाविभूषणसंभारां साक्षात्कुर्वे तवाकृतिम् ॥ १०९ ॥

अत्र आद्ये भूतस्य, द्वितीये भाविनो दर्शनम् ।

काव्यलिङ्गं हेतोर्वाक्यपदार्थता ॥ २८ ॥

प्रत्यक्षा इति ।

भूतभाविन इति द्वन्द्वः न कर्मधारय इत्यविरोधः । भूता भाविनो भाना यत्प्रत्यक्षा इव क्रियन्ते प्रत्यक्षतयाऽभिधीयन्ते तद्भाविकम् । भावः कवेरभिप्रायो निश्चयादिप्रतीतिविषयकोऽत्रास्तीति व्युत्पत्तेरित्यर्थः । उदाहरणम्—आसीदिति ।

अत्र पूर्वार्धे भूतस्याञ्जनस्य उत्तरार्धे भाविनो भूषणसंभारस्य प्रत्यक्षतयाऽभिधानम् । काव्यलिङ्गमिति ।

इति परिवृत्तिः । प्रत्यक्षतयेति । अलौकिकप्रत्यक्षविषया अपि लौकिकप्रत्यक्षविषयतयेत्यर्थः । अभिप्रायो लौकिकप्रत्यक्षविषयत्वेन प्रतिपादनेच्छा । न चेयं भ्रातिः । भूतभावित्वेनैव निर्देशात् । अंजनाद्यसत्त्वेऽपि तत्कृतशोभाद्यभिप्रायेण तथाप्रयोगाच्च । न चैवं स्वभावोक्तिः । तत्र वस्तुधर्मो वैचित्र्याधायकः । इह तु कवेस्तन्निबद्धस्य वाऽभिप्राय इति विशेषात् । आसीदिति । अत्र यदंजनं दत्तमासीत् इति तद्युक्ते लोचने पश्यामीत्यर्थः । भाविभूषणैः संश्रियते सा । तद्युक्तामित्यर्थः । (भाविभूषणानां संभारः समूहो यत्र तादृशीमिति वा ।) यथाश्रुते आसीदिति पश्यामीत्याद्यन्वये भूतादेर्लौकिकसाक्षात्कारविषयत्वं नोपपादितं स्यात् । अत्रांजनभूषणादिकं विनाऽपि स्वरूपवैलक्षण्येनैव शोभातिशयात्तेषां वैयर्थ्यं ध्वन्यते । कचिद्भूतत्वादिनिर्देशं विनाप्येष दृश्यते 'अहं विलोकयेऽद्यापि युध्यन्तेऽत्र सुरासुराः' इत्यादौ । अत्रेदं चित्यम् असंबन्धे संबन्धरूपातिशयोक्त्यैव गतार्थोऽयम् । प्रत्यक्षासंबन्धेऽपि तत्संबन्धवर्णनात् भूतादिवस्त्वसंबन्धेऽपि तत्संबन्धवर्णनाच्चेति । साऽनुप्राणिकाऽत्रेति कश्चित् । ई

वाक्यार्थता यथा—

वपुःप्रादुर्भावादनुमितमिदं जन्मानि पुरा  
पुरारे न प्रायः कचिदपि भवन्तं प्रणतवान् ।  
नमन्मुक्तः संप्रत्यहमतनुरग्रेऽप्यनतिभाक्  
महेश क्षन्तव्यं तदिदमपराधद्वयमपि ॥ ११० ॥

अनेकपदार्थता यथा—

प्रणयिसखीसलीलपरिहासरसाधिगतैः  
ललितशिरीषपुष्पहननैरपि ताम्यति यत् ।

अत्र विवक्षितविवेकेन हेतुवचनं काव्यालिङ्गमिति लक्षणम् । वाक्यपदार्थतेति विभागः । वाक्यार्थता पदार्थता चेत्यर्थः । तत्र वाक्यार्थता यथा—**वपुरिति** ।

अत्र पुरा कचिदपि नाहं भवन्तं प्रणतवान् अग्रेऽप्यहमनतिभागित्यवान्तरवाक्ययोरर्थेऽनमनमपराधे हेतुः । अनेकपदार्थता यथा—**प्रणयीति** ।

भाविकम् । हेतोरिति । स्वतोऽनुपपद्यमानार्थोपपादकहेतोर्वचनमित्यर्थः । पदार्थतेति । पदमप्येकमनेकं चेति बोध्यम् । व्याख्याद्यनिर्देशान्नानुमानसंकरः । श्रोतुर्यल्लिङ्गकानुमितिबोधयिषया कवेर्व्याप्त्यादिविशिष्टहेतुबोधककाव्यनिर्माणं तल्लिङ्गमनुमानविषयः । काव्यलिङ्गजानुमितिस्तु न कविना श्रोतुर्वबोधयिषिता किं तु श्रोतुर्युत्पिपादयिषितेति भेद इत्यन्ये । **वपुरिति** । कचित्कस्मिन्नपि जन्मनि । ( पुरा प्रायः भवन्तं अहं न प्रणतवान् । इदं वपुषः प्रादुर्भावादनुमितम् । ) त्वन्नतौ शरीरोत्पत्तेरभावात् । ( संप्रति नमन्मुक्तः अतनुः शरीरशून्यः अहं अग्रेऽपि अनतिभाक् नतिरहितः । इदं अपराधद्वयं क्षन्तव्यम् । शिखरिणी छन्दः । ) अग्रेऽप्यनतौ अतनुत्वमेकपदार्थो हेतुः । अतनुत्वे च नमन्मुक्त इत्यनेकपदार्थो हेतुः । अनमनमपराधे इति । यद्यप्यनमनमेवापराधस्तयोश्च न हेतुहेतुमद्भावस्तथापि तदिदमित्यस्य सर्वनाम्नां बुद्धिस्थपरामर्शकत्वात् दुरितविशेषरूपमित्यर्थः । क्षन्तव्यमित्यस्य च लक्षणया नाशनीयमित्यर्थ इत्यदोषः । **प्रणयीति** । ( मालतीमाधवे पंचमांके ) मालतीवधोद्यतमधोरघण्टं प्रति माधवस्येयमुक्तिः । प्रियसख्याः सलीलो यो हास्यरसस्तेन प्राप्तैः । ललितम् मनोहरम् । ( तत्र वपुषि वधाय शस्त्रं उपक्षिपतः तव शिरसि एषः

१ प्र. नैवाहं इति वा पाठः ।

२ ज. तिमान् ।

३ हेतोः इत्युद्योतसम्मतः पाठः ।

वपुषि वधाय तत्र तव शस्त्रमुपक्षिपतः  
पततु शिरस्यकाण्डयमदण्ड इवैष भुजः ॥ १११ ॥

एकपदार्थता यथा—

भस्मोद्धूलन भद्रमस्तु भवते रुद्राक्षमाले शुभं  
हा सोपानपरम्परां गिरिसुताकान्तालयालंकृतिम् ।  
अद्याराधनतोषितेन विभुना गुप्मत्सपर्यासुखा-  
लोकोच्छेदिनि मोक्षनामनि महामोहे निधीयामहे ॥ ११२ ॥

एषु अपराधद्वये पूर्वापरजन्मनोरनमनम्, भुजपाते शस्त्रोपक्षेपः,  
महामोहे सुखालोकोच्छेदित्वं च यथाक्रममुक्तरूपा हेतुः ।

अत्र शस्त्रोपक्षेपो भुजपाते हेतुः । न चायं वाक्यार्थः । ‘शस्त्रमुपक्षि-  
पतः’ इत्येतावन्मात्रस्यावाक्यार्थत्वात् । तत्र वपुषि वधाय शस्त्रमुपक्षिपत इ-  
त्यस्यापि न वाक्यत्वम् । विशेषणत्वादिति तदर्थस्यापि हेतुत्वे न वाक्यार्थस्य  
हेतुत्वमिति । एकपदार्थता यथा—**भस्मेति** ।

अत्र महामोहत्वे सुखालोकोच्छेदिता हेतुः । तच्च समासादेकपदार्थ एव ।  
अर्थान्तरन्यासे तदस्थतयोपनिबद्धस्य हेतुत्वे पर्यवसानम्, इह तु साक्षादेव  
हेतुविभक्त्यादिना हेतुतयोपनिबद्ध इति ततो भेदः ।

भुजः अकाण्डे अकाले यमदंड इव पततु इत्यन्वयः । नर्कुटकं छन्दः । ) अवा-  
क्यार्थत्वादिति । विशेषणीभूतार्थोपस्थापकत्वेन विशेष्यसाकांक्षत्वादिति भावः ।  
**भस्मेति** । शिवप्रसादेन जाततत्त्वज्ञानस्येयमुक्तिः । हा सोपानपरंपराम् । तस्याः  
शोच्यतेत्यर्थः । तत्संस्कारकर्त्रभावात् । ( गिरिसुताकांतस्य शिवस्य आलयः  
प्रासादः तस्य अलंकृतिम् अलंकारभूताम् । गुप्माकं भस्मोद्धूलनादीनां या स-  
पर्या पूजा तत्सुखस्य आलोकः प्रकाशः तदुच्छेदके तन्नाशके मोक्षसंज्ञके म-  
हामोहे निधीयामहे । ‘वयम्’ इति शेषः । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । )  
तदस्थतयेति । परस्परमनन्वितत्वेनेत्यर्थः । पर्यवसानमिति । सा-  
मान्याद्यर्थस्योक्तस्य प्रामाण्यग्रहेतुत्वमित्यर्थः । इह तु साक्षादेव-  
ति । तत्तत्पदार्थनिरूपितहेतुतयोपनिबद्ध इत्यर्थः । हेतुविभक्त्यादिनेति क्वा-  
चित्कोऽपपाठः । गम्यमानहेतुत्वकस्यैव हेतोः सुंदरत्वेन प्राचीनैः काव्यलि-  
गाभ्युपगमात् । अत एव वपुःप्रादुर्भावादनुमितमित्यंशे नाऽयमलंकार इत्याहुः ।  
सामान्यविशेषभावसंबंधानालिगितत्वेन ततो भेद इत्यन्ये । केचित्तु निर्हेतुरूप-

पर्यायोक्तं विना वाच्यवाचकत्वेन यद्वचः ।

वाच्यवाचकभावव्यतिरिक्तेनावगमनव्यापारेण यत् प्रतिपादनम्, तत् ( पर्यायेण भङ्ग्यन्तरेण कथनात् ) पर्यायोक्तम् । उदाहरणम्—  
यं प्रेक्ष्य चिररूढाऽपि निवासप्रीतिरुज्जिता ।

मदनैरावणमुखे मानेन हृदये हरेः ॥ ११३ ॥

अत्र ऐरावणशक्रौ मदमानमुक्तौ जाताविति व्यङ्ग्यमपि शब्देनोच्यते, तेन यदेवोच्यते तदेव व्यङ्ग्यम्, यथा तु व्यङ्ग्यं न तथोच्यते; यथा गवि शुक्ले चलति दृष्टे, 'गौः शुक्लश्चलति'—इति विकल्पः,

**पर्यायोक्तमिति ।**

वाच्यवाचकभावभिन्नेनावगमनव्यापारेणार्थाद्वाच्यस्यैव यदभिधानं तत्पर्यायोक्तम् । पर्यायेण भङ्ग्यन्तरेणाभिधानात् । ध्वनेस्तु न वाच्य एवार्थो विषय इति तस्मै भेदः । उदाहरणम्—**यमिति ।**

अत्रैक एवार्थ ऐरावतशक्रौ मदमानविमुक्तौ जाताविति व्यञ्जनया मदमानाभ्यां तयोरधिकरणयोर्निवासप्रीतिरुज्जितेत्यभिधया च प्रतिपाद्यते । तेन च यदेवोच्यते तदेव व्यङ्ग्यम् । न चैवं प्रतिपन्नस्यैव प्रतिपत्तिरफलेति किं व्यापारद्वयेनेति वाच्यम् । यतो यथा व्यङ्ग्यं तथा नोच्यते । प्रकारयोर्भेदात् । एकरूप एव वस्तुनि प्रकारभेद एव कथं स्यादिति चेत्, यथा शुक्ले गवि चलति

दोषाभावः काव्यलिङ्गम् । हेतुहेतुमद्भावस्य वस्तुसिद्धत्वेन कविप्रतिभानिर्वर्त्यत्वाभावात् । तत्प्रयुक्तचमत्काराभावेनास्यालंकारताया दुरुपपादत्वाच्च । श्लेषादिसंमिश्रणेऽपि तत्कृत एव चमत्कारो नैतत्कृत इत्याहुः । इति काव्यलिङ्गम् । पर्यायोक्तमिति । वचः । प्रतिपादनम् । अवगमनव्यापारो व्यञ्जना । भङ्ग्यन्तरं प्रकारभेदः । तेन न पौनरुक्त्यम् । ध्वनेस्त्विति । व्यङ्ग्यस्यागूढत्वादिति भावः । ( यमिति । ) यं रावणम् । हरेः इन्द्रस्य । एक एवार्थ इति । विमोचननिवासप्रीतित्यागयोरेकत्र पर्यवसानादिति भावः । तेन चेति । तथा च लक्षणसंगतिः । पौनरुक्त्यं शङ्कते । न चेति । यथेति । येन प्रकारेण व्यङ्ग्यं तेन रूपेण शब्देन नोच्यत इत्यर्थः । एकस्यैव प्रकारभेदेन वाच्यत्वव्यङ्ग्यत्वयोरविरोधः । यथा यावककुसुंभजपाकुसुमादिरूपाणां रक्तत्वादिना वाच्यत्वेऽपि तत्तद्वैजात्यरूपेण प्रत्यक्षत्वमेव न वाच्यत्वं तथेहापीति भावः ।

येदेव दृष्टं तदेव विकल्पयति, न तु यथा दृष्टं तथा । यतोऽभिन्नाऽसंसृष्टत्वेन दृष्टम्, भेदसंसर्गाभ्यां विकल्पयति ।

निर्विकल्पकसविकल्पकयोः एक एव ह्यर्थस्ताभ्यां विपर्ययीक्रियते । न पुनर्यथा निर्विकल्पकविषयस्तथैव सविकल्पकेनाऽपि विपर्ययीक्रियते । भिन्नत्वसंसृष्टत्वाविषयकं निर्विकल्पकं, भिन्नत्वसंसृष्टत्वप्रकारकं तु सविकल्पकमिति ।

न पुनर्यथेति । निर्विकल्पके शुक्लतदाश्रयगोत्वतदाश्रयचलनतदाश्रया विकलितो भासते, सविकल्पके तु संसृष्टतथेत्यर्थः । निर्विकल्पकस्य विशिष्टधीहेतुत्वादिति भावः । भिन्नत्वेति ! भेदोऽतद्व्यावृत्तिस्तच्छून्यत्वेन संसर्गरहित्येन च निर्विकल्पकविषयता । भेदोऽतद्व्यावृत्तिः परमये । तस्या सविकल्पके विशेषणत्वं बाह्या मन्यते । अन्यमते संसृष्टत्वेति । प्रकारशब्दो विषयमात्रपरः । एवं च यथा निर्विकल्पकस्य विशिष्टविज्ञानहेतुत्वात्ततो बलक्षणेन तथा निवासप्रीतित्यागरूपवाच्यज्ञानस्य मदमुक्तत्वरूपव्यंग्यज्ञानहेतुत्वाद्बलक्षणेनमिति भावः । यद्वा निर्विकल्पके किञ्चित्त्वेन वस्तु भासते, सविकल्पके तु तत्तन्नामरूपजात्यादिप्रकारेणेति 'न पुनर्यथा' इत्यादेरर्थः । इदमेव भिन्नत्वाविषयकत्वादीति बोध्यम् । अत्र व्यंग्यमगृहं वाच्यादचारु चीति न ध्वनित्वम् । 'नमस्तस्मै कृतौ येन मुधा राहुवधूकुचौ' इत्यापि भगवान् वामुदेवो राहुशिरश्छेदकारित्वरूपेण स्वासाधारणधर्मेण व्यंग्यस्ततोऽपि चारुतरेण राहुवधूकुचवैयर्थ्यकारित्वेन रूपान्तरेणाभिहितः । केन चिद्वेषेण व्यञ्जनया लभ्यस्यार्थस्य ततोऽपि चारुतरेण रूपेण यत्न वाच्यतेति लक्षणात्पर्यात् । यद्यपि भगवतः पूर्वप्रक्रान्तत्वाद्यच्छब्देनाभिधानाच्च न व्यंग्यत्वम्, तथापि व्यंग्यतावच्छेदकरूपेण वाच्यत्वाभावाद्व्यञ्ज्यत्वमेव । एव च प्रकारभेदाद्व्यञ्ज्यस्यैवाभिधाविषयत्वं युक्तम् । न च प्राप्ताप्राप्तविवेकन्यायेन धर्मांशे एव व्यंग्यत्वं न धर्म्यंशे इति वाच्यम् । धर्मिणः स्वरूपतोऽवाच्यत्वात् । यदि धर्मी स्वरूपतः कस्यचिद्व्याच्यः स्यात्स्यादपि तथा । औपाधिकभेदेन वयाकाशादिषु भेदप्रतीतिवत् तत्तद्धर्मरूपोपाधिभेदेन धर्मिणोऽपि भेदेन धर्मिणोऽपि व्यंग्यत्वाच्च । एतेन 'व्यंग्यस्य प्रकारान्तरेणाभिधानासंभवात् कार्यमुखेन कारणाभिधानं पर्यायोक्तम् । उदाहरणे राहुवधूकुचनैष्फल्यरूपेण कार्येण राहुशिरश्छेदः कारणरूपो गम्यते' इत्यलंकारसर्वस्वोक्तमपास्तम् । प्रकाशोदाहरणविरोधाच्च । यत्तु 'पर्यायोक्तं तदप्याहुर्व्यञ्जनेनेष्टसाधनम् । शुक्रं भो-



उदात्तं वस्तुनः संपत्

संपत् समृद्धियोगः । यथा—

मुक्ताः केलिविसूत्रहारगलिताः संमार्जनीभिर्हृताः ।

प्रातः प्राङ्गणसीमिन्नि मन्थरचलद्वालाङ्घ्रिलाक्षारुणाः ।

दूरादाडिमबीजशङ्कितधियः कर्षन्ति केलीशुकाः

यद्विद्वद्भवनेषु भोजनपतेस्तत्त्यागलीलायितम् ॥ ११४ ॥

महतां चोपलक्षणम् ॥ २९ ॥

उपलक्षणमङ्गभावः, अर्थादुपलक्षणीयेऽर्थे । उदाहरणम्—

तदिदमरण्यं यस्मिन्दशरथवचनाऽनुपालनव्यसनी ।

निवसन्बाहुसहायश्चकार रक्षःक्षयं रामः ॥ ११५ ॥

उदात्तमिति ।

संपत्समृद्धियोगः । न तु तस्यैवातिशयः । उदाहरणम्—मुक्ता इति ।

अत्र विद्वद्भवनस्य मुक्तादिधनसमृद्धियोगः । महतामिति ।

महतां यदुपलक्षणमङ्गभावः अर्थाद्वर्णनीये, तदप्युदात्तमित्यर्थः । उदाहरणम्—तदिदमिति ।

जयितुं यामि युवाभ्यामास्यतामिह ॥ अत्र नायिकां नायकेन संगमय्य शुक्रभोजनव्याजेन निर्गच्छन्त्या सख्या तत्स्वाच्छन्द्यरूपेष्टसाधनं पर्यायोक्तम्' इति । तत्तु 'ध्वनिमर्यादां नातिशेते इति दिक् । एवं च 'अनायि' दशः कतमस्त्वयाऽद्य वसन्तमुक्तस्य दशां वनस्य' (नैपथेऽष्टमसर्गे २९ पद्यम्) इत्यत्रापि अयमेव । 'अयं देशोऽलंकर्तव्यः' इत्यादौ चेत्यलम् । इति पर्यायोक्तम् । उदात्तमिति । महतां चोपलक्षणमिति वक्ष्यमाणतया नपुंसकानपुंसकयोरेकशेषः । वस्तुनः । धनशौर्यौ-दार्यादेः । एतेन 'शौर्यादेस्तदुक्तौ अत्युक्तिनामा पृथगलंकारः' इत्यपास्तम् । अत्रासंबन्धे संबन्धातिशयोक्तिरनुप्राणिका । मुक्ता इति । (केलौ क्रीडायां विमूत्राः छिन्नमूत्राः ये हाराः तेभ्यः गलिताः ।) बाला पोडशवर्षा । (त्यागलीला दानलीला सेव आचरितमित्यर्थः । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः ।) समृद्धियोग इति । तेन वर्णनीयनृपतेः समृध्यतिशयः । 'सौभाग्याणि पुरस्यास्य स्पृशन्ति विभ्रुमंडलम्' इत्यादौ पौरसमृद्धिव्यंग्येति व्यंग्योऽयम् । वर्णनीये इति । अंगिनीत्यर्थः । तदिदमिति । पृष्पकविमानस्थस्य लक्ष्मणस्यांगदं प्रतीयमुक्तिः । ( आर्या छन्दः ।)

न चात्र वीरो रसः । तस्येहाङ्गत्वात् ।

तत्सिद्धिहेतावेकस्मिन्यत्राऽन्यत्तत्करं भवेत् ।

समुच्चयोऽसौ

तस्य ( प्रस्तुतस्य कार्यस्य ) एकस्मिन् साधके स्थिते साधकान्तरा-  
णि यत्र 'संभवन्ति, स समुच्चयः । उदाहरणम्—

दुर्वाराः स्मरमार्गणाः प्रियतमो दूरे मनोऽत्युत्सुकं

गाढं प्रेम नवं वयोऽतिकठिनाः प्राणाः कुलं निर्मलम् ।

अत्रैतादृशो महानरामो दण्डकाया वर्णनीयाया अङ्गम् । नन्वत्र रामगत  
उत्साहातिशय एव चमत्कारनिदानं तस्य प्रधानत्वाद्विच्छिन्न्यन्तराभावाच्च किं-  
विषयोऽयमलंकारव्यपदेश इति वाच्यम् । नह्यत्र वीरो रसः प्रधानम् । तस्ये-  
हाङ्गत्वात् । तत्सिद्धीति ।

तत्सिद्धिहेतौ तस्य प्रस्तुतस्य कार्यस्य साधके । समाधावतुल्यकक्षयोः का-  
रणयोरुपादानमत्र तु तुल्यकक्षयोरिति विशेषः । उदाहरणम्—दुर्वारा इति ।

महत्त्वं च रामस्य दशरथाज्ञावशात्साम्राज्यत्यागपूर्वकवनवासात् बाहुमात्रसा-  
हाय्येन सकलरक्षःक्षयकरणाच्च । अत्र दण्डकारण्यस्याऽङ्गित्वम्, रामस्यांग-  
त्वम् । ईदृशो रामो यत्र स्थित इत्यरण्यस्याधिक्यम् । उत्साहातिशय ए-  
वेति । वीरप्रधानस्य रामस्य बाहुसहायत्वेन तदतिशयप्रतीतिः रक्षःक्षयस्यानु-  
भावस्य प्रतीतिश्च ध्वनित्वं स्यादिति भावः । अंगत्वादिति । अंगोत्कर्षक-  
त्वादित्यर्थः । अंगांगस्य चाप्राधान्यान्न ध्वनित्वमिति भावः । रामविषयकरति-  
भावस्याप्यपरिपुष्टत्वाच्च भावध्वनित्वम् । इत्युदात्तम् । इति विशेष इति ।  
समाधौ हि एकेन कार्ये निष्पाद्यमानेऽन्येनाकस्मादापतता सौकर्यादिरूपाति-  
शयसंपादनम् । ( अत्र तु ) एककार्यसंपत्तौ सर्वेषां खलेकपोतन्यायेन पातः,  
कार्यस्य च न कोऽप्यतिशय इति भावः । काव्यलिङ्गे हेतुत्वमात्रं विवक्षितं न  
तु हेतूनां गुणप्रधानभावस्यैकत्वानेकत्वस्य वा चिन्ता । अत्र तु एकस्यैव त-  
त्कार्यकारित्वेऽन्येषां साहाय्यमात्रमिति ततो विशेषः । दुर्वारा इति । ( म-  
यूरसूनोः शंकुकर्णस्य पद्यमिति शाङ्गधरपद्धतौ स्पष्टम् । ) स्वं प्रति विधिं प्रति वा  
काचिद्वदति । स्मरस्य मदनस्य मार्गणाः प्राणाः । दूरे प्रवामान् गाढं अतिशयितम् ।

स्त्रीत्वं धैर्यविरोधि मन्मथसुहृत्कालः कृतान्तोऽक्षमो

नो सख्यश्चतुराः कथं नु विरहः सोढव्य इत्थं शठः ॥ ११६ ॥

अत्र विरहासहत्वं स्मरमार्गणा एव कुर्वन्ति, तदुपरि प्रियतमदूर-  
स्थित्यादि उपात्तम् । एष एव समुच्चयः सद्योगेऽसद्योगे सदसद्योगे च  
पर्यवस्यतीति न पृथक् लक्ष्यते । तथाहि—

कुलममलिनं भद्रा मूर्तिर्मतिः श्रुतशालिनी

भुजबलमलं स्फीता लक्ष्मीः प्रभुत्वमखण्डितम् ।

प्रकृतिसुभगा ह्येते भावा अमीभिर्यं जनो

व्रजति सुतरां दर्पं राजंस्त एव तवाङ्कुशाः ॥ ११७ ॥

अत्र सतां योगः । उक्तोदाहरणे त्वसतां योगः ।

शशी दिवसधूसरो गलितयौवना कामिनी

सरो विगतवारिजं मुखमनक्षरं स्वाकृतेः ।

अत्र स्मरमार्गणा एव विरहासहत्वं कुर्वन्ति ततोऽधिकं प्रियतमदूरस्थित्या-  
द्युपात्तम् । एष एवोक्तलक्षणः समुच्चयः सद्योगेऽसद्योगे सदसद्योगे च पर्यव-  
स्यतीति यत्कनचित्ते पृथग्लक्षितास्तदयुक्तम् । तथाहि—**कुलमिति** ।

अत्र कुलादीनां समीचीनानामेव योगः । दुर्वारा इत्याद्युक्तोदाहरणे स्मरमा-  
र्गणादीनामसमीचीनानाम् । **शशीति** ।

कुलनैर्मल्यात्स्वाच्छंद्याभावः । न चैवं धैर्यमेव कार्यमत आह । स्त्रीत्वमिति । मन्मथसु-  
हृत् । विरहिणीपीडकत्वात् । कालः वसंतः । अक्षमः मारणे । झटिति नाशाकर्तृ-  
त्वात् । अचतुराः नायकादिघटनाऽसमर्थाः । शठः पीडादायीति विरहविशेष-  
णम् । शठेति विधिसंबोधनं वा । ( शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) **पृथगिति** ।  
सद्योगसमुच्चयत्वादिनेत्यर्थः । **कुलमिति** । निर्मलं कुलम् । सुंदरता । वेदादि-  
ज्ञानम् । अतिशयितं बलम् । लक्ष्मीवृद्धिः । अंकुशं प्रभुत्वम् । ( प्रकृत्या  
सुभगाः सुन्दराः भावाः पदार्थाः ) दर्पोऽहंकारोऽपथप्रवर्तकः । अंकुशास्तत्प्रति-  
बंधकाः । ( हरिणी छन्दः । ) कुलादीनां प्रकृतिमुगमत्वेन समीचीनत्वम् ।  
अत्र निर्मलकुले दर्पतदभावहेतौ सत्येव भद्रमूर्त्यादिकमपि तत्त्वेनोपात्तम् ।  
एवं स्मरमार्गणादीनां विरहिणीदुःखदत्वादसमीचीनत्वम् । **शशीति** । ( भर्तृहरि-  
कृते नीतिशतके पद्यम् । स्वाकृतेः शोभनाकृतेः । दुर्गतः दरिद्रः । शल्यानि

प्रभुर्धनपरायणः सततदुर्गतः सज्जनो  
नृपाङ्गणगतः खलो मनासि सप्त शल्यानि मे ॥ ११८ ॥  
अत्र शशिनि धूसरे शल्ये शल्यांतराणीति शोभनाऽशोभनयोगः ।  
स त्वन्यो युगपद्या गुणक्रियाः ॥ ३० ॥

गुणौ च क्रिये च गुणक्रिये च गुणक्रियाः । क्रमेणोदाहरणम्—  
विदलितसकलारिकुलं तव बलमिदमभवदाशु विमलं च ।  
प्रखलमुखानि नराधिप मलिनानि च तानि जातानि ॥ ११९ ॥

अत्र सदसतोर्योगः । दुर्जनस्यासत्त्वात् शश्यादीनां सत्त्वात् । एतच्चि-  
न्त्यम् । पूर्वं दूरस्थित्यादिविशेषणेन, धूसरत्वादिनाऽत्राप्यसम्यक्त्वमिति । समु-  
च्चयान्तरमाह—स त्वन्य इति ।

अत्र गुणाः क्रियाश्चेति विग्रहे संख्याविशेषस्याविवक्षणात् विशेषविवक्षा-  
विरहेण च सजातीयवाद्भिजातीयस्यापि यौगपद्यस्य लाभात् गुणौ च क्रिये च  
गुणक्रिये च युगपद्भवतः, स त्रिरूपः समुच्चयः । तत्र गुणयोर्यौगपद्यं यथा—  
विदलितेति ।

बाणाग्राणि । पृथ्वी वृत्तम् । ) शशी स्वरूपेण सन्नपि दिवसधूसरत्वेनासन् ।  
एवमग्रेऽपि । एवमत्र सदसतां शश्यादीनां योगः । अत्र सदसतोर्योगः दुर्ज-  
नस्यासत्त्वात् शश्यादीनां सत्त्वादिति । इदं चित्यम् । एवं हि सहचराभि-  
न्नता स्यात् । सर्वत्र विशेष्यस्य शोभनत्वं विशेषणस्याशोभनत्वं च प्रक्रांतमि-  
ति भग्नप्रक्रमता वा स्यात् । तस्मान्नृपांगणमसद्युतमिति पाठो युक्तः । सदस-  
दिति च कर्मधारयो युक्तः । अत्रैकैकमपि मानसशल्यभूतज्ञानजनने हेतुस्त-  
दपि षट्मुपात्तमिति लक्षणसमन्वयः । पूर्वमिति । प्रियतमः शोभनोऽपि  
।दोषेणाशुभ इत्यर्थः । चिताबीजं तु एकस्य तथात्वेऽपि मार्गणवयो-  
गां केवलानामपि विरहिणीदुःखदानां सत्त्वमिति असद्योगोदाहरणमेव त-

उक्तोदाहरणेषु सतां योगस्यासतां योगस्य सदसद्योगस्य वा युक्तत्व-  
यायुक्तत्वस्य वाऽप्रतीतेर्न समस्य विषमस्य वाऽलंकारस्यात्र प्रसंग इति दिक् ।  
शेषविवक्षाविरहेणेति । गुणत्वक्रियात्वरूपविशेषेत्यर्थः । केचित्तु गुणौ  
क्रिये च गुणक्रियाः, गुणश्च क्रिया च गुणक्रिये, तयोरेकशेषेण वक्ष्यमा-  
र्थलाभ इत्याहुः । युगपदिति । क्रमव्यावृत्त्यर्थम् । ( विदलितेति । विद-  
नाशितं सकलानां अरीणां कुलं येन तत् । बलम् सैन्यम् । प्रकृष्टाः खलाः

अयमेकपदे तथा वियोगः प्रियया चोपनतः सुदुःसहो मे ।

नववारिधरोदयादहोभिर्भवितव्यं च निरातपत्वरम्यैः ॥ १२० ॥

कलुषं च तवाहितेष्वकस्मात्सितपङ्केरुहसोदरश्चि चक्षुः ।

पतितं च महीपतीन्द्र तेषां वपुषि प्रस्फुटमापदां कटाक्षैः ॥ १२१ ॥

‘धुनोति चासिं तनुते च कीर्तिम्’—इत्यादेः, ‘कृपाणपाणिश्च भवान्  
रणक्षितौ, ससाधुवादाश्च सुराः सुरालये’—इत्यादेश्च दर्शनात्, ‘व्य-  
धिकरणे’—इति ‘एकस्मिन् देशे’—इति च न वाच्यम् ।

एकं क्रमेणानेकस्मिन्पर्यायः

एकं वस्तु क्रमेणानेकस्मिन् भवति क्रियते वा, स पर्यायः ।

अत्र विमलत्वमलिनत्वयोः । क्रियोर्यथा—अयमिति ।

अत्रोपगतो भवितव्यं चेति क्रिययोः।गुणक्रियोर्यथा—कलुषमिति ।

अत्र कलुषत्वपतनयोर्गुणक्रिययोः । अत्र कश्चिद्वैयधिकरण्य एव समुच्चय  
इत्याह । तत्र युक्तम् । ‘धुनोति चासिं तनुते च कीर्तिम्’ इत्यादौ सामाना-  
धिकरण्येऽपि दर्शनात् । केचित्तु सामानाधिकरण्य एवायमित्याहुस्तदपि न स-  
म्यक् । ‘कृपाणपाणिश्च भवान्रणक्षितौ ससाधुवादाश्च सुराः सुरालये’ इत्यादौ  
वैयधिकरण्येऽपि तद्दर्शनात् । एकमिति ।

एकत्वेन विवक्षितं वस्तु यत्र क्रमेणानेकस्मिन्भवति क्रियते वा स एकः प-  
र्यायः । अत्र क्रमेणेति समुच्चयव्यावर्तनाय । प्रयोजकानिर्देशतन्निर्देशौ भव-  
तिकरोत्यर्थौ । न तु स्वाभाविकत्वास्वाभाविकत्वे । वृषलक्ष्मणः कण्ठे कालकूट-  
वासस्यास्वाभाविकत्वेन भवतीत्यत्रानुदाहरणत्वापत्तेः ।

दुष्टाः । आर्या छन्दः । ) अत्रेति । तयोराश्रयभेदेन चाभ्यां समुच्चय इत्यर्थः ।  
(अयमिति । विक्रमोर्वशीये चतुर्थांके पुरुरवस उक्तिः । ) एकपदे अकस्मात् ।  
(प्रियया उर्वश्या । उपनतः प्राप्तः । निरातपत्वेन आतपराहित्येन रम्यैः ।  
भवितव्यम् भूतम् । मालभारिणी छन्दः । ) अत्रेति । अत्राप्याश्रयभेदः ।  
( कलुषमिति । स्वभावतः सितपङ्केरुहसोदरा श्वेतकमलतुल्या श्रीः यस्य ता-  
दृशं चक्षुः अहितेषु शत्रुषु विषये अकस्मात् कलुषं क्रोधात् रक्तं च । माल-  
भारिणी छन्दः । ) वैयधिकरण्ये एवेति । आश्रयभेद एवेत्यर्थः । इति  
समुच्चयः । समुच्चयेति । वक्ष्यमाणविशेषालंकारद्वितीयभेदवारणाय चेत्यपि

क्रमणादाहरणम्—

नन्वाश्रयस्थितिरियं तव कालकूट  
केनोत्तरोत्तरविशिष्टपदोपदिष्टा ।  
प्रागर्णवस्य हृदये वृषलक्ष्मणोऽथ  
कण्ठेऽधुना वससि वाचि पुनः खलानाम् ॥ १२२ ॥

यथा वा—

विम्बोष्ठ एव रागस्ते तन्वि पूर्वमदृश्यत ।  
अधुना हृदयेऽप्येष मृगशावाक्षि लक्ष्यते ॥ १२३ ॥

तत्राद्यो यथा—नन्विति ।

अत्र कालकूटस्य वस्तुत एकस्यानेकत्र वासे प्रयोजकं किञ्चिदपि नोक्तम् ।  
न केवलमयं वास्तविक एकत्वे, किं त्वारोपितेऽपि । यथा—**विम्बोष्ठ**  
**एवेति ।**

बोध्यम् । तत्र यौगपद्यसत्त्वादिति भावः । नन्विति । ( भल्लटकविकृते भल्लटशत-  
के पद्यम् । ) आश्रयस्थितिः आश्रयणरीतिः । विशिष्टपदा विशिष्टाधिक-  
रणा । ( वसन्ततिलका छन्दः । ) अत्राधारभेदाद्भिन्न आधेय एकत्वेनाध्यव-  
सितः । श्रोणीति । श्रोणीभागादीनां प्राथमिकाधारत्वमर्थम् । सेवते इत्यनेन  
मध्ये पूर्वमतनुतासत्ता बोधिता । एवमग्रेऽपि । अत एव विनिमयः संगच्छते ।  
तनुता काश्यम् । तरलगतयः चंचलगतयः चंचलदर्शनं च । कुचसचिवताम्  
सद्वितीयताम् । धत्ते इत्यनेन तस्मिन्प्रागद्वितीयता या स्थिता सा वक्त्रेण  
गृहीतेति बोधितम् । मुग्धेऽद्वितीयत्वं निरुपमत्वम्, वक्षसि द्वितीयराहित्यम्,  
तयोश्चाभेदाध्यवसायः । कुचसचिववक्षस्त्वेनैव मुग्धस्य निरुपमत्वम् । अत्र तनु-  
त्वत्यागादिना तत्तदुत्कर्षो व्यंजनया बोध्यते । **विम्बोष्ठ एवेति ।** न चैक-  
संबंधनाशोत्तरमपरसंबंधे सत्येव लोके पर्यायप्रसिद्धेः कथमिदमुदाहरणमिति  
वाच्यम् । एकमनेकस्मिन्क्रमेणेत्येव लक्षणात् । शब्दसाम्यमात्रेण लौकिका-

१ छ. दृश्यते.

२ 'श्रोणीबन्धस्त्यजति तनुतां सेवते मध्यभागः । पद्भ्यां मुक्तास्तरलगतयः संश्रि-  
ता लोचनाभ्याम् । धत्ते वक्षः कुचसचिवतामद्वितीय च वक्त्रं तद्गात्राणां गुणविनिमयः  
कल्पितो यौवनेन ॥' अयं श्लोकः काव्यप्रकाशपुस्तके क्वचित् दृश्यते ।

रागस्य वस्तुतो भेदेऽप्येकतयाऽध्यवसितत्वादेकत्वमविरुद्धम् ।  
 तं ताण सिरिसहोअररअणाहरणम्मि हिअअमेकरसम् ।  
 बिम्बाहरे पिआणं णिवेसिअं कुसुमवाणेन ॥ १२४ ॥  
 अन्यस्ततोऽन्यथा ।

अनेकमेकस्मिन् क्रमेण भवति क्रियते वा, सोऽन्यः । क्रमेणोदाहरणम्—

मधुरिमरुचिरं वचः खलानाममृतमहो प्रथमं पृथु व्यनक्ति ।  
 अथ कथयति मोहहेतुमन्तर्गतमिव हालहलं विषं तदेव ॥ १२५ ॥  
 तद्देहं नतभित्ति मन्दिरमिदं लब्धावकाशं दिवः

अत्र प्रयोजकानिर्देशः स्फुट एव । रागपदार्थस्य त्वौष्ठे लौहित्यात्मकतया हृदये तु स्नेहात्मकत्वेन भेदेऽप्येकत्वस्याध्यवसानान्नैकत्वविवक्षाविरोधः ।  
 द्वितीयो यथा—तत्ताणेति ।

अतः 'कुसुमवाणेन' इति प्रयोजकनिर्देशः । अन्य इति ।

अनेकमेकस्मिन्क्रमेण यद्भवति क्रियते वा, सोऽन्यः पर्याय इत्यर्थः । पूर्व-  
 वद्व्याख्येयम् । तत्र भवत्यर्थे यथा—मधुरिमेति ।

अत्रैकस्मिन्खलवचसि क्रमेणामृतव्यञ्जने विषकथने च न प्रयोजकनिर्देशः ।  
 करोत्यर्थे यथा—तद्देहमिति ।

र्याविवक्षणात् । एतेनात्र वर्धमानालंकारः पृथगिति अपास्तम् । ( तत्ताणेति । )  
 'तत्तेषां श्रीसहोदररत्नाभरणे हृदयमेकरसम् । बिम्बाधरे प्रियाणां निवेशितं कुसु-  
 मवाणेन ॥' श्रीसहोदरं रत्नं कौस्तुभस्तदाभरणे हरौ । एकरसं तत्परम् । कामेन  
 प्रियाबिम्बाधरचुम्बनाद्यासक्तं कृतमित्यर्थः । केचित्तु यदसुराणां हृदयं विजि-  
 गीषाज्वलनजाज्वल्यमानं श्रीसहोदररत्नानामासमंतात् हरणे तत्परमासीत् ,  
 तत्सुकुमारतरोपकरणैनाऽपि कामेन प्रियाबिम्बाधरे निवेशितं सकलरत्नसारतुल्यो  
 बिम्बाधर इति तेषामभिमानोत्पत्तेः । एवं च व्यंग्योपमाऽत्रेत्याहुः । तन्मतेऽपि  
 हरणस्य वैषयिकाधारत्वात्पर्यायाक्षतिरेव । ( गाथा छन्दः । ) अत्राऽपि क्रमे-  
 णेति समुच्चयवारणाय । ( मधुरिमेति । ) मधुरिम्णा रुचिरम् । अथ ( वि-  
 चारानन्तरम् ) मोहहेतुं तदेवातर्गतं विषं कथयतीत्यन्वयः । ( पुष्पिताग्रा  
 छन्दः । तद्देहमिति । ) नतभित्तिं खर्वम् । दिवः स्वर्गाल्लब्धावकाशम् । मं-

सा धेनुर्जरती नदन्ति करिणामेता घनाभा घटाः ।

स क्षुद्रो मुसलध्वनिः कलमिदं संगीतकं योषिताम्

आश्चर्यं दिवसैर्द्विजोऽयमियतीं भूमिं समारोपितः ॥ १२६ ॥

अत्र एकस्यैव हानोपादानयोरविवक्षितत्वात् न परिवृत्तिः ।

अनुमानं तदुक्तं यत्साध्यसाधनयोर्वचः ॥ ३१ ॥

पक्षधर्माऽन्वयव्यतिरेकित्वेन त्रिरूपो हेतुः साधनम्, धर्मिणि अयोग-  
व्यवच्छेदो व्यापकस्य साध्यम् । यथा—

यत्नैता लहरीचलाचलदृशो व्यापारयन्ति भ्रुवं

यत्तत्रैव पतन्ति संततममीं मर्मस्पृशो मार्गणाः ।

तच्चक्रीकृतचापमश्चितशरप्रेङ्खत्करः क्रोधनो

धावत्यग्रत एव शासनधरः सत्यं सदासां स्मरः ॥ १२७ ॥

अत्रैकस्मिन्द्विजे तद्रेहतन्मन्दिरयोरनेकैः दिवसेरिति प्रयोजकनिर्देशः । न  
चेयं परिवृत्तिः । हानोपादानयोरविवक्षितत्वात् । अनुमानमिति ।

पक्षे संबन्धः, सपक्षवृत्तित्वं, विपक्षवृत्तित्वं चेति रूपत्रयवान्हेतुः साधनम् ।  
व्यापकत्वाभिमतस्य पक्षेऽयोगव्यवच्छेदो व्यापकसंबन्धपर्यवसन्नः साध्यम् ।  
तदुभयवचनमनुमानालंकारः । यथा—यत्रेति ।

दिरं राजयोग्यं गृहम् । ( जरती जीर्णा । घनाभाः घनतुल्याः । घटाः श्रेणयः ।  
कलम् मधुरस्वरम् । ) दिवसैर्न तु मासैर्वर्षैर्वा । ( भूमिम् । अवस्थाम् । समारो-  
पितः प्रापितः इत्याश्चर्यम् । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) हानम् । स्वीयवस्तु-  
समर्पणम् । उपादानम् । परकीयवस्तुग्रहणम् । इति पर्यायः । साधनमिति ।  
एतद्रूपत्रयविशिष्टो हेतुः साधनपदेनोच्यते इत्यर्थः । व्यापकत्वाभिमतस्येति ।  
अस्य ' यस्य ' इत्यादिः । साध्यमिति । अस्य ' तन् ' इत्यादिः । व्याप-  
कसंबन्धः । व्यापकाऽस्तित्वम् । तदुभयेति । ' कविप्रतिभोल्लिखित ' इत्या-  
दिः । ( यत्रेति । ) चलाचलाः अतिचंचलाः । चलांचलेति पाठे चंचलप्रात-  
चक्षुष इत्यर्थः । व्यापारयन्ति वक्रीकुर्वन्ति । यत्र पुंसि । ( मर्मस्पृशः मर्मभे-  
दिनः । चक्रीकृतः कर्षणेन वर्तुलीकृतः चापो यस्मिन्कर्मणि तथा । अञ्चिते धनु-  
षि योजिते शरे बाणे प्रेङ्खन् चलन् करः यस्य । शासनं आज्ञा तस्य धरः । )



साध्यसाधनयोः पौर्वापर्यविकल्पे न किञ्चिद्वैचित्र्यमिति न तथा दर्शितम् ।

अत्र पूर्वार्थे साधनस्य उत्तरार्थे साध्यस्य वचनम् । प्रयोगश्चैवम्—एता-  
श्रक्रीकृतचापं सदा पुरोधवदञ्चितशरत्वादिविशिष्टमनोभवाः संततनिपतन्मर्म-  
भेदिबाणकलसद्भ्रूव्यापारकस्थानत्वादिति । नन्वत्र पूर्वं साधनवत्साध्यस्यापि  
वचनं संभवति । यथा—‘मधु तिष्ठति वाचि योषिताम्’ इत्यादि । तत्कथं सा-  
मान्यत एतदुक्तं न तु विशेषत इति चेत्, साध्यस्य पूर्वभागे तादृशवैचित्र्या-  
अग्रतः । पुरः । ( शार्दूलविक्रीडितं छन्दः । ) अत्र पूर्वार्थे संततनिपतन्मर्म-  
भेदिबाणकलसद्भ्रूव्यापारकस्थानकत्वं साधनं पक्षवृत्तित्वेनोक्तम् । परार्थे सा-  
ध्यम् । यत्तद्भ्रूवां व्याप्तिः सूचिता । तत्र वस्तुतो व्याप्त्यसत्त्वेऽपि कविप्रौढो-  
क्त्या तथाभिधानम् । अत्राऽनुमानमित्यत्र भावे ल्युट् । तेन जायमानाऽनुमिति-  
रत्रालंकारः । सा च मन्ये शंकेऽवैमि जाने इत्यादिवाचकोपादाने वाच्या ।  
यत्र लिंगलिङ्गिनोः सत्त्वं तत्र तेषामनुमितिबोधकत्वात् । यत्र सादृश्यादिनिमित्त-  
सद्भावस्तत्रोत्प्रेक्षाबोधकत्वम् । वक्ति कथयति इत्यादिलक्षणपदोपादाने  
लक्ष्या । उभयाऽनुपादाने साध्यसाधनाभ्यां तदाक्षेपे प्रतीयमानेति बोध्यम् । न-  
न्विति । एवं चाऽनया रीत्याऽनुमानस्य द्वैविध्यं वक्तुमुचितमिति भावः । मध्विति ।  
‘हृदि हालाहलमेव केवलम् । अत एव निपीयतेऽधरो हृदयं मुष्टिभिरेव ता-  
ड्यते ॥’ इति पादत्रयम् । तादृशेति । कार्यकारणयोर्वैपरीत्ये अग्रिति कार्यका-  
रित्वप्रतीतिरूपवैचित्र्यवदिह तथाभावाभावात् न विशिष्योक्तमिति भावः ।  
यत्तु केनचिदर्थेनोक्तेन तुल्यकारणत्वादर्थान्तरस्यापादनमर्थान्तरस्य लंकारः । यथा  
‘स जितस्त्वन्मुखेनेन्दुः का वार्ता सरसीरुहाम्’ ‘तवाग्रे यदि दारिद्र्यं स्थितं  
भूप द्विजन्मनाम् । शनैः सवितुरग्रेऽपि तमः स्थास्यत्यसंशयम् ॥’ नेयं वाक्य-  
वित्सम्मतार्थापत्तिः । आपादकस्यार्थस्य सति तमर्थं विनाऽनुपपत्तेरभावात् । अ-  
स्यां चार्थान्तरं लोकेऽविद्यमानमपि कविना स्वप्रतिभया कल्पयित्वा यद्यपाद्यते  
तदाऽलंकारत्वम् । तेन ‘उदुम्बरफलानीव ब्रह्माण्डान्यत्ति यः सदा । सर्व-  
गर्वापहः कालस्तस्य के मशका वयम् ॥’ इत्यादौ नायमलंकार इति । तत्र ।  
आद्योदाहरणेऽनुमानस्य संभवात् । द्वितीये यद्यर्थाऽतिशयोक्तेः सत्त्वात् । सा च  
द्विविधा । आपाद्यापादकयोरुभयोरपि असंभवित्वेन कविकल्प्यतया आपा-  
द्यमानस्यैवेत्यस्यापि सुवचत्वात् । ‘निर्णेतुं शक्यमस्तीति मध्यं तव नितम्बिनि

विशेषणैर्यत्साकूतैरुक्तिः परिकरस्तु सः ।

अर्थाद्विशेष्यस्य । उदाहरणम्—

महौजसो मानधना धनार्चिता

धनुर्भृतः संयति लब्धकीर्तयः ।

न संहतास्तस्य न भेदैवृत्तयः

प्रियाणि वाञ्छन्त्यमुभिः समीहितम् ॥ १२८ ॥

यद्यप्यपुष्टार्थस्य दोषताऽभिधानात्तन्निराकरणेन पुष्टार्थस्वीकारः कृतः, तथाऽप्येकनिष्ठत्वेन बहूनां विशेषणानामेवमुपन्यासे वैचित्र्यमित्यलं-कारमध्ये गणितः ।

भावादिति । विशेषणैरिति ।

साकूतैः साभिप्रायैः । उक्तिः अर्थाद्विशेष्यस्य । उदाहरणम्—महौ-जस इति ।

अत्र महौजस्त्वादिविशेषणानि परानभिभवनीयत्वाद्यभिप्रायकाणि । न च वाच्यम्—अपुष्टार्थत्वस्य दोषत्वाभिधानादर्थसिद्धं पुष्टार्थत्वमिति दोषाभावत्वमात्रतया कृतोऽलंकारमध्ये पठितोऽयमिति । एकनिष्ठत्वेन बहूनां विशेषणानामुक्तोदाहरणवदुपादाने वैचित्र्यमपि ह्यनुभवसिद्धं, न तु दोषाभावत्वमात्रमिति संप्रदायः । वयं त्वालोचयामः—तादृशैकविशेषणोपन्यासेऽप्यलंकारत्वमुचितम् । अपुष्टार्थत्वविरहस्य निर्विशेषणतयाऽप्युपपत्तेरर्थसिद्धत्वाभावाद्धैचि-अन्यथा नोपपद्येत पयोधरभरस्थितिः ॥ ' इत्यर्थापत्तिस्त्वनुमानमवेति दिक् । इत्यनुमानम् । उक्तिः परिपुष्टिः । अर्थाद्विशेष्यस्येति । विशेषणानां परस्परनिराकांक्षत्वादिति भावः । साभिप्रायत्वं प्रकृतार्थोपपादकचमत्कारिव्यंग्यकत्वम् । महौजस इति । ( किरातार्जुनीये प्रथमसर्गे युधिष्ठिरं प्रति चार-स्योक्तिः । ) तेजस्विनो मानिनः धनैः पूजिताः रणे प्राप्तकीर्तयः न संहताः न परैरुपजस्ताः परस्परमैकमत्यमाप्ता इत्यर्थः । तस्याः प्रियाणि प्राणैरपि कर्तुं वाञ्छन्तीत्यन्वयः । ( वंशस्थं वृत्तम् । ) आदीति । मानभंगभीरुत्वोपकृतत्वयुद्धो-त्सुकत्वकार्यकारणतदेकप्रयोजनापेक्षित्वान्यादिपदार्थाः । तेनायं दुर्मेय इति व्यंग्यम् । बहूनामिति । विशेषणैरिति बहुत्वं विवक्षितमित्यर्थः । तादृशै-केति । ' अयि लावण्यजलाशय तस्या हा हंत मीननयनायाः । दूरस्थं त्वयि.

व्याजोक्तिश्छद्मनोद्भिन्नवस्तरूपनिगूहनम् ॥ ३२ ॥

निगूढमपि वस्तुनो रूपं कथमपि प्रभिन्नं केनापि व्यपदेशेन यदपह्नूय-  
ते, सा व्याजोक्तिः । न चैषाऽपन्हूतिः, प्रकृताप्रकृतोभयनिष्ठस्य सा-  
व्यस्य चानुभवसिद्धत्वात् । यथा—‘शुद्धे सन्नानि पल्लविन्युपवने’ इत्यादौ ।  
**व्याजोक्तिरिति ।**

उद्भिन्नत्वमस्फुटस्य प्रकाशः । तथा चास्फुटमपि वस्तुस्वरूपं कथंचिद्व्य-  
क्तमथ केनापि यदपह्नूयते सा व्याजोक्तिः । न चैयमपन्हूतिः । प्रकृताप्रकृत-  
योः साम्यं तत्स्वीकारात् । अत्र तु तदभावात् । न च प्रथमं गूढस्यानन्तरं  
प्रकाशस्यापह्नव इति सामग्रीभेदादेवापह्नूतिभेद इति वाच्यम् । एवंविधेऽपि वि-  
षये साम्यसंभवेऽपह्नूतेरेवोपगमात् । ननु यत्रापह्नवार्थं सादृश्योपक्षेपः सा व्या-  
जोक्तिः, सादृश्यार्थमेव तु यत्रापह्नवोपक्षेपः साऽपह्नूतिरिति चेत्, न । तत्रो-  
भयत्राऽप्यपह्नूतेरेवोपगमात् । यदाहुः—

किं वा कथयामो विस्तरेणालम्॥’ इत्यादौ । अनुभवसिद्धत्वादिति । यथा नित्ये  
संध्यावंदनादौ दोषाभावस्यांगवैकल्येऽपि सिद्धौ सांगतत्करणं फलातिशयायैव ।  
तथा दोषाभावस्य विशेषणानुपादानेऽपि संभवेन साभिप्रायैकविशेषणनिबन्धनश्चम-  
त्कारो दुरपह्नव इति भावः । किं च ‘सुधांशुकलितोत्तंसस्तापं हरतु वः शिवः’ इत्या-  
दौ यत्र सुधांशुकलितोत्तंस इति विशेषणाऽभावेऽपि तापहरणसामर्थ्यस्य सा-  
मर्थ्यातिशयेनाप्युपपत्तेस्तद्विशेषणानुपादानेऽपि न क्षतिस्तत्र तद्विशेषणोपादान-  
मधिकचमत्कारायैवेति बोध्यम् । अत्र व्यंग्यं च कचिद्वाच्यसिद्धचंगं कचिदप-  
रांगमिति गुणीभूतव्यंग्यमेव । अत्र विशेषणैरित्युपलक्षणं विशेष्यस्याऽपि । तेन  
साभिप्राये विशेष्येऽप्ययम् । यथा ‘चतुर्णां पुरुषार्थानां दाता देवश्चतुर्भुजः’  
इत्यत्र । अत्र चतुर्भुज इति विशेष्यं पुरुषार्थचतुष्टयदानसामर्थ्याभिप्रायगर्भम् ।  
बाहुलकलभ्यकर्मल्युडंतकरणल्युडंतविशेषणशब्दयोरेकशेषो वा । उक्तिरित्य-  
स्यार्थकथनमित्येवार्थः । एतेन ‘साभिप्राये विशेष्ये परिकरांकुरनामा भिन्नोऽ-  
लंकारः’ इत्यपास्तम् । इति परिकरः । कथंचित् । लिंगादिना । केनापि ।  
कपटेन । प्रकृताप्रकृतयोरिति । इदमुपलक्षणम् । तत्रोपमेयनिषेधपूर्वकमुपमा-  
नव्यवस्थापनम् । अत्र तु किंचिदनिषिध्यैव निमित्तांतरप्रयुक्तत्वज्ञापनमित्यपि

म्यस्यहासंभवात् । उदाहरणम्—

शैलेन्द्रप्रतिपाद्यमानगिरिजाहस्तोपगूढोल्लस-

द्रोमाश्चादिविसंघुलाऽखिलविधिव्यासङ्गभङ्गाकुलः ।

हा शैत्यं तुहिनाचलस्य करयोरित्यूचिवान्सस्मितं

शैलान्तःपुरमातृमण्डलगणैर्दृष्टोऽवताद्रः शिवः ॥ १२९ ॥

अत्र पुलकवेपथू सात्त्विकरूपतया प्रसृतौ शैत्यकारणतया प्रकाशित-  
त्वादपलपितस्वरूपौ व्याजोक्तिं प्रयोजयतः ।

साम्यायाऽपहवो यत्र सा विज्ञेया त्वपह्वतिः ।

अपहवाय सादृश्यं यस्मिन्नेषाऽप्यपह्वतिः ॥ इति ।

उदाहरणम्—शैलेति ।

अत्र पुलकवेपथू सात्त्विकैकरूपतया प्रसृतौ शैत्यकारणतया प्रकाशनाद-  
पलपितस्वरूपाविति व्याजोक्तिं प्रकाशयतः । वयं तु—पुलकवेपथुभ्यां सा-  
त्त्विकाभ्यां प्रकाशिता गूढावगातिस्तयोः शैत्यकारणताप्रकाशनेनापह्वतेति व्या-

बोध्यम् । शैलेन्द्रेति । प्रतिपाद्यमाना दीयमाना । उपगूढं संबंधः । रोमांचादि ।

आदिना कंपः । विसंघुलो व्यग्रहस्तः । स चासौ अखिलवैवाहिकक्रियाभंगा-

कुलः । हा इत्याश्चर्ये । शैलान्तःपुरैस्तत्स्त्रीजनैः । मातृमंडलं शच्यादिगण-

स्तेन गणा नद्यादयस्तैश्चेत्यर्थः । (शार्दूलविक्रीडितं छन्दः ।) अत्रेति । पार्वती-

करस्पर्शजन्यरोमांचादेः शैलेन्द्रस्पर्शजन्यत्वप्रतिपादनादिति भावः । सात्त्विक-

काभ्याम् । रतिभावानुभावाभ्याम् । गूढा च रतिः । पार्वतीविषया । शै-

त्येति । शैलेन्द्रशैत्येत्यर्थः । गोपनपदेन गोपकव्यापारमात्रं, न तूक्तिरेव । तेन

‘आयांतमालोक्य हरिं प्रतोल्यामालयाः पुरस्तादनुरागमेका । रोमांचकंपादि-

भिरुच्यमानं भामा जुगूह प्रणमंत्यथैनम् ॥’ इत्यादावप्ययमेव । अत्र व्यंग्यस्य

गुणीभूतत्वे एवायमलंकारः । तेन ‘सखि पश्य गृहारामपरागैरस्मि धूसरा’ इ-

त्यादौ ध्वनित्वमेव । एतेन ‘गूढोक्तिरन्योद्देश्यं चेद्यदन्यं प्रति कथ्यते । वृषाऽपे-

हि परक्षेत्तादास्याति क्षेत्ररक्षकः ॥’ इति गूढोक्त्यलंकारः परास्तः । तस्य ध्व-

नित्वाक्रांतत्वात् । क्वचित् गुणीभूतव्यंग्यत्वात् । अलंकारत्वं तु नोचितम् ।

उपस्कारकत्वाऽभावात् । प्रकृते शिवविषयकभावोपस्कारकत्वं स्पष्टमेव । एतेन

‘गच्छाम्यच्युत’ इत्यादौ विवृतोक्तिर्गुप्ताविष्करणरूपेत्यपास्तम् । गुणीभूत-

१ ‘गूढा रतिः’ इति पाठ इति प्रभा । गूढा च रतिः इत्युद्योतसमतः पाठः ।

किञ्चित्पृष्ठमपृष्ठं वा कथितं यत्प्रकल्पते ।

तादृगन्यव्यपोहाय परिसंख्या तु सा स्मृता ॥३३॥

प्रमाणान्तराऽवगतमपि वस्तु शब्देन प्रतिपादितं ( प्रयोजनान्तराभावात् ) सदृशवस्त्वन्तरव्यवच्छेदाय यत् पर्यवस्यति, सा भवेत्परिसंख्या । अत्र च कथनं प्रश्नपूर्वकं तदन्यथा च परिदृष्टम्, तथा उभयत्र व्यपोह्यमानस्य प्रतीयमानता वाच्यत्वं चेति चत्वारो भेदाः ।

जोक्तिरियम् । किञ्चिदिति ।

तादृक् तुल्यम् । व्यपोहाय व्यवच्छेदाय । यत्किञ्चित्कथितं सत्स्वतुल्यस्यान्यस्य व्यवच्छेदाय यत्कल्पते सा परिसंख्या मतेति लक्षणम् । अन्यस्य कथनमन्यव्यपोहाय कथं कल्पत इति चेत् । प्रमाणान्तरेणावगतस्यैव वस्तुनः पुनः शब्देन प्रतिपादनस्य प्रयोजनान्तराभावात् । पृष्ठमपृष्ठं चेति तु विभागः । कथनं हि किञ्चित्प्रश्नपूर्वकं किञ्चिच्चातत्पूर्वकमिति द्वैविध्यमित्यर्थः । ते च द्वे अपि विधे व्यवच्छेद्यस्य प्रतीयमानत्ववाच्यत्वाभ्यां प्रत्येकं द्विविधे ।

व्यंग्यमात्रत्वात् । वाच्यरसाद्युत्कर्षकत्वाभावाच्च । एतेन ‘ लोकप्रवादानुकृतिर्लोकोक्तिरिति गण्यते । सहस्र कतिचिन्मासान् मीलयित्वा विलोचने ॥ ’ इत्यपास्तम् । उपस्कारकत्वाभावात् । नन्वत्र कोऽलंकार इति चेन्न कोऽपि । एतेन ‘ छेकोक्तिर्यत्र लोकोक्तेः स्यादर्थान्तरगर्भता । भुजंग एव जानीते भुजंगचरणं सखे ॥ ’ इति छेकोक्त्यलंकारोऽपि परास्तः । उपस्कारकत्वाभावात् । क्वचिद्ध्वनित्वं गुणीभूतव्यंग्यत्वं वा न निवारयामः । ‘ त्वामालिखन्ती दृष्ट्वाऽन्यं धनुः पौष्पं करेऽलिखत् ’—अत्रापि व्याजोक्तिरेव । उक्तिपदस्य व्यापारमात्रपरत्वात् । एतेन ‘ युक्तिः परातिसंधानं क्रियया मर्मगुप्तये ’ इति युक्तिनामाऽत्रालंकार इत्यपास्तम् । एवमुत्कर्षाऽहेतौ तद्धेतुत्वकल्पनारूपा प्रौढोक्तिरसंबन्धे संबंधरूपाऽतिशयोक्त्या गतार्था । ‘ संभावनं यदीत्थं स्यादित्यूहोऽन्यस्य सिद्धये । यदि शेषो भवेद्वक्ता कथिताः स्युर्गुणास्तव ॥ ’ इति संभावनाऽलंकारो ‘ यद्यर्थोक्तौ च कल्पनमित्यतिशयोक्त्या गतार्थः । ‘ किञ्चिन्मिथ्यात्वसिद्धयर्थं मिथ्याऽर्थान्तरकल्पनम् । मिथ्याध्यवसितिर्वैश्यां वशयेन् स्वस्वजं वहन् ॥ ’ इति मिथ्याध्यवसितिरसंबन्धे संबंधातिशयोक्त्या गतार्थेति दिक् । इति व्योजोक्तिः । प्रयोजनान्तराभावादिति । अनुवादस्य प्रयोजनसाक्षात्तयाऽन्यव्यावृत्तिरेव प्रयो-

क्रमेणोदाहरणम्—

किमासेव्यं पुंसां सविधमनवद्यं द्युसरितः  
 किमेकान्ते ध्येयं चरणयुगलं कौस्तुभभृतः ।  
 किमाराध्यं पुण्यं किमभिलषणीयं च करुणा  
 यदासक्त्या चेतो निरवधिविमुक्त्यै प्रभवति ॥ १३० ॥  
 किं भूषणं सुदृढमत्र यशो न रत्नं  
 किं कार्यमार्यचरितं सुकृतं न दोषः ।  
 किं चक्षुरप्रतिहतं धिपणा न नेत्रं  
 जानाति कस्त्वदपरः सदसद्विवेकम् ॥ १३१ ॥  
 कौटिल्यं कचनिचये करचरणाधरदलेषु रागस्ते ।  
 काठिन्यं कुचयुगले तरलत्वं नयनयोर्वसति ॥ १३२ ॥

तत्र प्रश्नपूर्वके कथने व्यवच्छेद्यस्य प्रतीयमानता यथा—**किमिति** ।  
 अत्राऽन्यनदीसविधादि व्यवच्छेद्यं प्रतीयमानम् । तत्रैव वाच्यं व्यवच्छेद्यं  
 यथा—**किं भूषणमिति** ।  
 स्पष्टम् । अप्रश्नपूर्वके कथने व्यवच्छेद्यं प्रतीयमानं यथा—**कौटि-**  
**ल्यमिति** ।

जनमित्यर्थः । नियमोऽप्यत्र दर्शने उक्तलक्षणाकांतत्वात्परिसंख्यैव । **किमि-**  
**ति** । अत्र किमासेव्यमिति प्रश्नः । अनिद्यं गंगासमीपं नान्यनदीसविधं, ना-  
 पि कान्तानितंवादि । विष्णोः पादयुगं नान्यदेवम्य, नाप्यंगनादि । पुण्यं न  
 पापं । दया न हिसादि । (येषु गंगासमीपादिषु आसक्त्या । निरवधिर्या  
 विमुक्तिः सायुज्यरूपा तदर्थं चेतः प्रभवति समर्थ भवति । शिखरिणी छन्दः ।)  
**किं भूषणमिति** । आर्यचरितं शिष्टसेवितम् । (सुकृतं पुण्यकर्म । दोषो व्य-  
 भिचारादिः । धिपणा बुद्धिः । अभिमतोत्तरदानादाह । जानातीति । सदसद्वि-  
 वेकं उत्कृष्टनिकृष्टविभागं त्वदपरः त्वदन्यः कः जानाति न कोऽपीत्यर्थः । व-  
 सन्ततिलका छन्दः । ) **कौटिल्यमिति** । (कौटिल्यं वक्रता कपटं च । कच-  
 निचये केशसमूहे, न तु हृदये । रागः रक्तमा प्रीतिश्च । करादिषु, न परपु-  
 रुषादिषु । काठिन्यं दार्ढ्यं निर्दयत्वं च । कुचयुगले, न तु हृदये । तरलत्वं  
 चंचलता अविचार्यकारित्वं च । नयनयोः, न मनसि । आर्या छन्दः । ) अत्र  
 कौटिल्यादेरितराधिकरणकत्वं व्यवच्छेद्यं व्यंग्यम् । प्रश्नश्च नास्ति ।

भक्तिर्भवे न विभवे व्यसनं शास्त्रे न युवतिकामास्त्रे ।

चिन्ता यशसि न वपुषि प्रायः परिदृश्यते महताम् ॥ १३३ ॥

यथोत्तरं चेत्पूर्वस्य पूर्वस्याऽर्थस्य हेतुता ।

तदा कारणमाला स्यात्

उत्तरमुत्तरं प्रति यथोत्तरम् । उदाहरणम्—

जितेन्द्रियत्वं विनयस्य कारणं गुणप्रकर्षो विनयादवाप्यते ।

गुणप्रकर्षेण जनोऽनुरज्यते गुणानुरागप्रभवा हि संपदः ॥ १३४ ॥

“ हेतुमता सह हेतोरभिधानमभेदतो हेतुः ”

अप्रश्नपूर्वक एव कथने व्यवच्छेद्यं वाच्यं यथा—**भक्तिरिति ।**

श्लेषेणाऽप्येषा संभवति । यथा—‘चित्रेषु वर्णसंकराः’ ‘खलसंयोगः शालिषु’ इत्यादि । **यथोत्तरमिति ।**

यथोत्तरमिति वीप्सायां यथाशब्दः । तेनोत्तरोत्तरं प्रतीत्यर्थः । उदाहरणम्—**जितेन्द्रियत्वमिति ।**

नन्वत्र कार्यकारणभावाऽलंकृतिप्रपञ्चनप्रसङ्गेन हेत्वलंकारोऽपि लक्षणार्हः । उक्तश्चायं भट्टोद्भटेन—‘ हेतुमता सह हेतोरभिधानमभेदतो हेतुः ’ इति ।

**भक्तिरिति ।** युवतिरूपे कामास्त्रे । ( आर्या छन्दः । ) अत्र यत्र कविप्रतिभानिर्मिता इतरव्यावृत्तिस्तत्रालंकारता । यथा ‘कौटिल्यं कचनिचये’ इत्यत्र कौटिल्यादिकं कविप्रतिभया एकीकृतमिति तद्वारा तत्प्रतियोगिकवृत्तिस्तन्निमित्तेति बोध्यम् । इति परिसंख्या । **यथोत्तरमिति ।** इदमुपलक्षणम् ।

यथापूर्वं परस्य परस्य कारणत्वे इत्यपि बोध्यम् । यथा ‘ भवन्ति नरकाः पापात्पापं दारिद्र्यसंभवम् । दारिद्र्यमप्रदानेन तस्माद्दानपरो भवा ॥ ’ इति । अत्र कथितपदत्वं न दोषः । प्रत्युत पदांतरेण तस्याऽर्थस्योक्तौ तत्त्वप्रतिभानाऽभावाद्विवक्षितार्थाऽसिद्धेः । उपस्थितशब्दस्याऽपि विशेषणतया भानाङ्गीकारात् ।

**जितेन्द्रियत्वमिति ।** ( वंशस्थं वृत्तम् । ) अत्र पद्ये भग्नप्रक्रमत्वं दोषः ।

जितेन्द्रियत्वं विनयस्य कारणमित्युक्ते तत्कस्य कारणमित्युदिताकांक्षा यद्यपि उत्तरवाक्येन निवर्त्यते, तथापि न साक्षात् । एवमग्रेऽपि । अस्याः किमुपस्कारकतयाऽलंकारत्वं कया रीत्या चोपस्कारकत्वमिति चित्यम् । उत्तरोत्तरोत्तमवस्तुकारणत्वात्सर्वे एते उपादेया इति ज्ञानं चमत्कारकारणमिति वदन्ति । **हेतुमतेति ।** कार्यकारणभावसंबन्धनिबन्धनशुद्धसारोपासाध्यवसानामूलोऽ-

इति हेत्वलंकारोऽत्र न लक्षितः । आयुर्घृतमित्यादिरूपो ह्येष न भूषणतां कदाचिदहति, वैचित्र्याभावात् ।

अविरलकर्मलविकासः सकलालिमदश्च कोकिलानन्दः ।

रम्योऽयमेति संप्रति लोकोत्कंठाकरः कालः ॥ १३५ ॥

इत्यत्र काव्यरूपतां कोमलाऽनुप्रासमहिम्नैव समान्नासिषुर्न तु हेत्वलंकारकल्पनयेति पूर्वोक्तं काव्यलिङ्गमेव हेतुः ।

क्रियया तु परस्परम् ॥ ३४ ॥

वस्तुनोर्जननेऽन्योन्यम्

अर्थयोरेकक्रियामुखेन परस्परं कारणत्वे सति अन्योऽन्यं नामाऽलंकारः । उदाहरणम्—

हंसाण सरोहिं<sup>१</sup> सिरी सारिज्जइ अह सराण हंसेहिं ।

अण्णोणं विअ एए अप्पाणं णवार गरुअन्ति ॥ १३६ ॥

तत्किं न लक्षित इति चेत्, आयुर्घृतमित्यादिरूपस्यास्य वैचित्र्याभावेनाऽलंकारत्वस्यैवाऽभावात् । नन्वेवम्—‘अविरल’

इत्यादौ प्राचां काव्यरूपताऽभिधानं विरुध्येत अलंकाराऽभावादिति चेत्, न । कोमलाऽनुप्रासेनैव तत्संभवात् । तत्किं हेत्वलंकारो नामत्येव । क एवमाह । कीदृशस्तद्व्यसाविति चेत्, पूर्वोक्तं काव्यलिङ्गमेवेति । क्रिययेति ।

वस्तुनोः परस्परं जन्यजनकभावोऽसंभवी । तस्य तं प्रत्येव पौर्वापर्ययोर्द्वयोरसंभवादित्यत उक्तं क्रिययेति । एकक्रियाजननद्वारेणेत्यर्थः । अविशिष्टं वस्तु तावदजातकल्पम् । तेन वैशिष्ट्यप्रयोजकक्रियाजनके जनकत्वोपचारः । तथा च मिथस्तादृशैकक्रियाजनकत्वमन्योन्याऽलंकार इति सारम् । उदाहरणम्—हंसाणेति ।

यमिति बोध्यम् । वैचित्र्याभावेनेति । कार्यवाचकपदेन कारणाभिधाने वैचित्र्याभावेनेत्यर्थः । अविरलेति । ( वसंतवर्णनम् । आर्या ऋन्दः । ) अत्र विकासमदानंदपदेषु तद्वेतौ लक्षणा । कोमलानुप्रासेति । कामोदीपकोऽयं काल इति भंग्यंतरेण प्रतिपादनेन पर्यायोक्तसत्त्वाच्च, प्रागुक्तरीत्याऽतिशयोक्तेः सत्त्वाच्चेत्यपि बोध्यम् । इति कारणमाला । क्रिययेति । इदं गुणम्याऽप्युपलक्षणम् । ( हंसाणेति । ) ‘हंसानां सरोभिः श्रीः सार्यतेऽथ सरसां हंसैः ।



अत्रोभयेषामपि परस्परं जनकता, मिथः श्रीसारतासंपादनद्वारेण ।

उत्तरश्रुतिमात्रतः ।

प्रश्नस्योन्नयनं यत्र क्रियते तत्र वा सति ॥ ३५ ॥

असकृद्यदसंभाव्यमुत्तरं स्यात्तदुत्तरम् ।

प्रतिवचनोपलम्भादेव पूर्ववाक्यं यत्र कल्प्यते, तदेकं तावदुत्तरम् ।

उदाहरणम्—

वाणिअअ हत्थिदन्ता कुत्तो अम्हाण वग्घकित्ती अ ।

जाव लुलिआलअमुही घरम्मि परिसक्कए सोह्ला ॥ १३७ ॥

अत्र श्रीसारणेन सरोहंसयोर्मिथो जनकता । उत्तरेति ।

यत्रोत्तरश्रवणमात्रेणाऽनुपात्तमपि प्रश्नवाक्यं परिकल्प्यते तदेकमुत्तरम् । प्रश्ने सति लोकातिक्रान्तगोचरतयाऽसंभाव्यं यदसकृत्प्रतिवचनं तत्पुनरपरम् । अत्र प्रश्नोत्तरयोः सकृदुपादानं न चमत्करोतीत्यसकृदित्युक्तम् । असंभाव्यं तु चमत्कारित्वमिति मान्याः । अप्रसिद्धत्वमिति तु वयम् । तच्च प्रमाणान्तराऽगोचरविषयत्वात् । अत एव प्रश्नपरिसंख्यातो भेदः । तत्र हि लोकप्रसिद्धविषयस्योत्तरस्य प्रयोजनान्तराभावेनान्यव्यपोहे तात्पर्यम् । अत्र तु निगूढविषयतया वाच्य एव तात्पर्यविश्रामः । तत्राद्यं यथा—वाणिअअति ।

अन्योन्यमेवैते आत्मानं केवलं गुरुकुर्वति । सार्यते सारीक्रियते । ( आर्या छन्दः । ) प्रकृते शोभाविशेषविशिष्टान्हंसान्प्रति सरसां कारणत्वम्, शोभाविशेषविशिष्टसरांसि प्रति हंसानां कारणत्वम्, परस्परशोभाजननद्वारेणैवेतिभावः । परस्परक्रियया परस्परमुपकारजननज्ञानकृतोऽत्र चमत्कारः । इत्यन्योन्यालंकारः । उत्तरं नाम प्रश्नगम्यजिज्ञासानिवर्तकज्ञानविषयीभूतोऽर्थः । अत्र प्रश्नेति । उन्नीतप्रश्ने तु सकृदुत्तरस्याऽपि चारुत्वमिति भावः । प्रश्नोत्तरयोरन्यतरस्याकृतगर्भत्वे बद्धप्रश्नेऽपि सकृदुपादानेन चमत्कारोऽस्त्येव । 'किमिति कृशाऽसि कृशोदरि किं तव परकीयवृत्तौतैः'—अत्र प्रश्नेन प्रतीकारसामर्थ्यं व्यंग्यम् । उत्तरेण स्वम्य पानिब्रत्यं व्यंग्यम् । आकूताऽगर्भत्वे तु उत्तरमलंकार एव नेत्याहुर्नव्याः । तात्पर्यमिति । वाच्यस्य प्रमाणांतरप्राप्तत्वादिति भावः । वाच्य एवेति । लोकोत्तरत्वेन चमत्कारिणि वाच्य एव विषमत्वाद्यतिशयप्रतिपादने तात्पर्यादिति भावः । ( वाणिअअति । ) 'वाणिजक हस्तिदन्ताः कुतोऽस्माकं व्याघ्रकृत्यश्च । यावत् लुलितालकमुखी गृहे

‘हस्तिदन्तव्याघ्रकृत्तीनामहमर्थी, ताः मूल्येन प्रयच्छेति केतुर्वचनम्  
अमुना वाक्येन समुन्नीयते । न चैतत् काव्यलिङ्गम् । उत्तरस्य तादृ-  
प्याऽनुपपत्तेः । न हि प्रश्नस्य प्रतिवचनं जनको हेतुः । नापीदमनुमानम् ।  
एकधर्मिनिष्ठतया साध्यसाधनयोरनिर्देशादित्यलंकारान्तरमेवोत्तरं सा-  
धीयः । प्रश्नादनन्तरं लोकाऽतिक्रान्तगोचरतया यत् असंभाव्यरूपं प्र-  
तिवचनं स्यात्, तत् अपरमुत्तरम् । अनयोश्च सकृदुपादाने न चारुता-  
प्रतीतिरित्यसकृदित्युक्तम् । उदाहरणम्—

का विसमा देवगई किंदुल्लहं जं जणो गुणग्गाही ।

किं सोक्खं सुकलत्तं किं दुक्खं जं खलो लोओ ॥ १.३८ ॥

प्रश्नपरिसंख्यायामन्यव्यपोहे एव तात्पर्यम्, इह तु वाच्ये एव वि-  
श्रान्तिरित्यनयोर्विवेकः ।

‘हस्तिदन्तव्याघ्रकृत्तीनामहमर्थी, मूल्येन ताः प्रयच्छेति केतुर्वचनमन्योत्तर-  
वाक्येनानुमीयते । सूत्रे च प्रश्नपदं पूर्ववाक्यमात्रपरमिति प्रश्नाभावेऽप्यदोषः ।  
यद्वा हस्तिदन्तव्याघ्रकृत्तयस्तव सन्तीति प्रश्नवाक्यमिहोन्नेयम् । न च वा-  
च्यमिदं काव्यलिङ्गविशेष एव । उत्तरस्य प्रश्नं प्रति हेतुत्वाभावात् । उत्तर-  
स्य तदनुपादकत्वात् । काव्यलिङ्गस्य तदात्मकत्वात् । तर्हि ज्ञापकतयाऽनुमान-  
मेवेति चेत्, न । एकधर्मिगतत्वेन साध्यसाधननिर्देशो हि तत् । न चात्र त-  
था । तस्मादलंकारान्तरमेवोत्तरम् । द्वितीयं यथा—**का विसमेति ।**

अत्र दैवगत्यादेवैषम्यादि लोकाऽप्रसिद्धमेव प्रकाशयते । ‘किमासेव्यं पुं-  
साम्’ इत्यादिप्रश्नपरिसंख्यायामन्यव्यवच्छेदे तात्पर्यम् । अत्र तु वाच्य  
एवेति ततो भेदः ।

परिसंक्रामति स्नुषा’ । ( लुलिताः चंचलाः अलकाः केशा यत्र तादृशं मुग्धं  
यस्याः एतादृशी स्नुषा परिसंक्रामति परिभ्रमति । गाथा छन्दः । ) अस्या-  
मासक्तो मत्सुतो मृगयां न करोतीत्युत्तरं व्यंग्यम् । ( केतारं वणिजं प्रति ) वृद्ध-  
व्याधोक्तिरियम् । **एकधर्मी** । पक्षः । न च स्नुषागृहनिवासस्य हस्तिदन्ता-  
द्यभावे निमित्तत्वेन काव्यलिङ्गमेवास्तु । तत्संभवेऽपि प्रश्नोन्नयनद्वारेणैव चम-  
त्कारादित्याशयः । ( केति । ) ‘का विपमा दैवगतिः किं दुर्लभं यज्जनो गुण-

कुतोऽपि लक्षितः सूक्ष्मोऽप्यर्थोऽन्यस्मै प्रकाश्यते ॥३६॥

धर्मेण केनचिद्यत्र तत्सूक्ष्मं परिचक्षते ।

कुतोऽपि आकारादिङ्गिताद्वा । सूक्ष्मस्तीक्ष्णमतिसंवेद्यः । उदाहरणम्—

वक्रस्यन्दिस्वेदबिन्दुप्रबन्धैः

दृष्ट्वा भिन्नं कुङ्कुमं काऽपि कण्ठे ।

पुंस्त्वं तन्व्या व्यञ्जयन्ती वयस्या

स्मित्वा पाणौ खङ्गलेखां लिलेख ॥ १३९ ॥

अत्र आकृतिमालोक्य कयाऽपि वितर्कितं पुरुषायितम् असिलता-  
लेखनेन वैदग्ध्यादभिव्यक्तिमुपनीतम् । पुंसामेव कृपाणपाणिता, यो-  
ग्यत्वात् । यथा वा—

कुतोऽपीति ।

कुतोऽपीति आकारादिङ्गिताद्वा । सूक्ष्मस्तीक्ष्णमतिसंवेद्यः । तत्र रूपादेर-  
न्यथात्वमाकारः । ततो यथा—**वक्त्रेति** ।

अत्र कण्ठकुङ्कुमभेदलक्षणेनाकारेण लक्षितं पुरुषायितं सख्या सखीहस्ते  
खङ्गलेखालिखनेन वैदग्ध्यादभिव्यञ्जितम् । पुंसामेव पाणौ कृपाणस्य योग्यत्वात्  
चेष्टाविशेष इङ्गितम् । तेन यथा—

ग्राही । किं सौख्यं सुकलत्रं किं दुर्ग्राह्यं (दुःखं यत्) खलो लोकः' । ( गाथा  
छन्दः । ) प्रश्नस्य सकृदुपादाने उत्तरस्याऽनेकत्वेऽप्ययम् । ' किं स्वर्गादिधि-  
कसुखं बंधुसुहृत्पांडितैः समं गोष्ठी । सौराज्यशुद्धवृत्ति सत्काव्यरसामृतं स्वादु॥'  
इति । एवं प्रश्नोत्तरयोरभिन्नत्वेऽप्ययम् । 'केदारपोषणरता' इत्यादौ । एवं प्रश्न-  
द्वयस्यैकोत्तरत्वादावपि । यथा ' के खेऽटाः किं चलं वयः ' इत्यादौ । इत्यु-  
त्तरम् । अन्यथात्वमिति । यत्नजन्यस्वेदादिनेत्यर्थः । ( वक्त्रेति । ) स्य-  
न्दिभिः प्रस्त्राविभिः । पुरुषायिते श्रमाधिक्यात् स्वेदाधिक्यम् । पुंस्त्वं पुरुषा-  
यितत्वम् । ( शालिनी छन्दः । ) लक्षितम् । सख्या स्वयमुन्नीतम् । अभि-  
व्यंजितम् । नायिकायां वयस्यांतरेषु च । अत्र स्वेदलिङ्गकस्वानुमितिवि-  
षयस्य पुरुषायितत्वस्य खङ्गलेखादिलिखनेन व्यंजनम् । अत्र विद्यमानम-  
प्यनुमानं सूक्ष्मांगम् । स्ववैदग्ध्यप्रकाशनद्वारा सूक्ष्मस्यैव चमत्कारित्वात् ।

१ प्र. पाणौ स्मित्वा । २ केदारपोषणरताः काशीतलवाहिनी गंगा । कंसं  
जघान कृष्णः कंबलबन्तं न बाधते शीतम् ॥

संकेतकालमनसं विटं ज्ञात्वा विदग्धया ।

हसन्नेत्तापिताकूतं लीलापद्मं निमीलितम् ॥ १४० ॥

अत्र जिज्ञासितः संकेतकालः कयाचिदिङ्कितमात्रेण विदितो नि-  
शासमयशंसिना कमलनिमीलनेन लीलया प्रतिपादितः ।

उत्तरोत्तरमुत्कर्षो भवेत्सारः परावधिः ॥ ३७ ॥

परः पर्यन्तभागः अवधिर्यस्य, धाराधिरोहितया तत्रैवोत्कर्षस्य वि-  
श्रान्तेः । उदाहरणम्—

राज्ये सारं वसुधा वसुंधरायां पुरं पुरे सौधम् ।

सौधे तल्पं तल्पे वराङ्गनाऽनङ्गसर्वस्वम् ॥ १४१ ॥

संकेतेति ।

• अत्र नेत्रोत्साहरूपेणेङ्कितेन लक्षितः कामिनः संकेतकालाऽभिप्रायः कामि-  
न्या निशासूचकेन पद्मसमीलनेन लीलया प्रकाशितः । उत्तरोत्तरमिति ।

परावधिरिति परः पर्यन्तभागो गद्यस्य पद्यस्य वा अवधिरुत्कर्षसीमा य-  
स्य । तेन पर्यन्तभागो यत्र सर्वोत्कृष्ट इत्यर्थः । धाराधिरोहितया तत्रैवोत्क-  
र्षविश्रान्तेः । उदाहरणम्—राज्ये इति ।

संकेतेति । ( संकेतकाले मनो यस्य । तज्जिज्ञासुमित्यर्थः । ईषत् नेत्राभ्यां अ-  
पितं सूचितं आकूतं येन । ) ईषन्नेत्तापिताकूतमिति विटविशेषणम् । अमुं भा-  
वाऽलंकारमाह रुद्रटः । नव्योक्तपिहिताऽलंकारोऽप्यत्रैवाऽतर्भूतः । इति सूक्ष्म-  
म् । धाराधिरोहितयेति । ' जंबीरश्रियमातिलंघ्य लीलयैव व्यानम्रीकृत-  
कमनीयहेमकुंभौ । नीलाम्भोरुहनयनेऽधुना कुचौ ते स्पर्धते खलु कनकाचलेन  
सार्द्धम् ॥ ' इत्यत्राऽपि सार एव । एतेनेदृशे विषये वर्धमानालंकारोऽतिरिक्त  
इत्यपास्तम् । ' मधुरविकसितोत्पलावतंसं शशिकरपल्लवितं च हर्म्यपृष्ठम् । म-  
दनजननविभ्रमा च रामा सुखमिदमर्थवतां विभाति रम्यम् ॥ ' इत्यादौ तु नायम् ।  
काव्यपर्यन्तभागस्य सर्वोत्कृष्टत्वाऽभावात् । अत्र कथितपदत्वं न दोषः । प्रत्युत  
तेनैव सर्वनाम्ना वाऽनिर्देशे प्रतीतिस्थगनात् । उत्कर्षः श्लाघ्यगुणानामश्लाघ्य-  
गुणानां च । तत्वाद्य उदाहृतः । अंत्यो यथा—तृणाल्लघुतरस्तूलस्तूलादपि च या-  
चकः । वायुना किं न नीतोऽसौ मामयं याचयिष्यति ॥ ( राज्ये इति । अ-  
नंगस्य मदनस्य सर्वस्वं सर्वस्वरूपा वरांगना । आर्या छन्दः । ) इति सारः ।

भिन्नदेशतयाऽत्यन्तं कार्यकारणभूतयोः ।

युगपद्धर्मयोर्यत्न ख्यातिः सा स्यादसंगतिः ॥ ३८ ॥

इह यद्देशं कारणम्, तद्देशमेव कार्यमुत्पद्यमानं दृष्टम्, यथा धूमादि । यत्र तु हेतुफलरूपयोरपि धर्मयोः केनाऽप्यतिशयेन नानादेशतया युगपदवभासनम्, सा ( तयोः स्वभावोत्पन्नपरस्परसंगतित्यागात् ) असंगतिः । उदाहरणम्—

जस्सेअ वणो तस्सेअ वेअणा भणइ तं जणो अलिअम् ।

दन्तक्खअं कवोले वडूँ वैअणा सवत्तीणम् ॥ १४२ ॥

एषा च विरोधवाधिनी न विरोधः । भिन्नाधारतयैव द्वयोरिह विरोधितायाः प्रतिभासात् । विरोधे तु विरोधित्वम् एकाश्रयनिष्ठमनुक्त-  
भिन्नेति !

अत्रात्यन्तमिति देशभेदस्यैवोपकारकं, न तु पृथगपि विवक्षितार्थम् । युगपदिति स्वरूपनिर्वचनम्, न तु व्यावर्तकम् । तेन कार्यकारणभूतयोर्धर्मयोर्यत्र भिन्नदेशतया संप्रतिपादनं सा असंगतिः । हेतुफलयोरग्निधूमाद्योरिव प्रसिद्धायाः समानदेशत्वरूपायाः संगतेः परित्यागात् । तथाप्रतिपादनं च कारणान्तरेभ्यो वैलक्षण्यात् । उदाहरणम्—जस्से इति ।

स्पष्टम् । नन्वयं विरोधाऽलंकार एव । हेतुफलयोर्वैयधिकरणस्य विरोधरूपत्वादिति चेत्, न । वैयधिकरण्यं ह्यसंगतिः । न च सैव विरोधः । किं तु तद्वोधिका । वैयधिकरण्येन तयोर्विरोधप्रतिभासनात् । नन्वेवमपि प्रतीयमानो

स्वरूपनिर्वचनमिति । ‘उद्भिन्नमात्रे वयसि दृष्ट्वा प्रियतमाधरम् । भावी लाक्षारसोऽत्रेति कामिनो रज्यते मनः ॥’ इत्यत्र कालभेदेऽपि असंगतेरिष्टत्वात् । कार्यकारणयोः पौर्वापर्यविपर्ययरूपातिशयोक्तेश्च पृथक् वैचित्र्यकारित्वेन समावेश एव युक्त इति भावः । प्रसिद्धायाः । कार्यकारणस्वभावप्रसिद्धायाः । वैलक्षण्यादिति । कारणगतं कमप्यतिशयमभिसंधायेत्यर्थः । ( जस्से इति । ) ‘यस्यैव व्रणस्तस्यैव वेदना भणति जनस्तदलीकम् । दंतक्षतं कपोले वध्वा वेदना सपत्नीनाम्’ । ( गाथा छन्दः । ) व्रणक्षतपदयोः प्रक्रमभेदश्चित्यः । विरोधरूपत्वादिति । विरोधोऽनुपपत्तिः । सा च सहाऽनवस्थितयोः सहावस्थान

मपि पर्यवसितम् । अपवादविषयपरिहारेणोत्सर्गस्य व्यवस्थितेः ।  
तथा चैवं निदर्शितम् ।

**समाधिः सुकरं कार्यं कारणान्तरयोगतः ।**

साधनान्तरोपकृतेन कर्त्ता यद् अक्लेशेन कार्यमारब्धमाधीयते, स समाधिर्नाम । उदाहरणम्—

मानमस्या निराकर्तुं पादयोर्मे पतिष्यतः ।

उपकाराय दिष्ट्येदमुदीर्णं घनगर्जितम् ॥ १४३ ॥

विरोध एवाऽलंकारोऽस्तु, न तु तद्विरोधाऽसंगतिरपि साक्षात् । न च वाच्यं समानाधिकरण एव विरोधो विरोधाऽलंकारनिर्वाहको न तु व्यधिकरणोऽपीति । लक्षणे सामान्यत एव विरोधस्योक्तत्वादिति । मैवम् । सामान्येनोक्तस्याऽपि विशेष एव पर्यवसानात् । अपवादविनिर्मुक्त एव हि देशे उत्सर्गः प्रवर्तते । विरोधाऽलंकारस्य चाऽसंगत्यलंकारोऽपवाद इति व्यधिकरणविरोधस्यापवादाक्रान्ततया तद्विनिर्मुक्तविरोधे विरोधाऽलंकार इति । अत एव तथैवोदाहृतम् ।  
**समाधिरिति ।**

इष्टात्कारणादन्येन कारणेनोपकृतः कर्त्ता यदक्लेशेन कार्यं करोति स समाधिः । सम्यगाधिः समाधिरिति व्युत्पत्तेः । उदाहरणम्—**मानमिति ।**

इव सहस्थितयोः सहाऽनवस्थानेऽपि तुल्या । तस्याश्च प्ररोहे दोष एवेत्याभासता वाच्या । तथा च विरोधाभास एवेत्यर्थः । व्यधिकरणविरोधस्येति । कार्यकारणवैयधिकरण्यप्रयुक्तविरोधस्येत्यर्थः । अत्र येन केनाऽपि प्रकारेण कार्यांशेऽभेदाध्यवसानमनुप्राणकम् । केचित्तु लक्षणे कार्यकारणभूतयोरित्युपलक्षणम् । समानाधिकरणत्वेन प्रसिद्धयोर्वैयधिकरण्यनिबन्धोऽसंगतिः । 'नेत्रे निरंजने तस्याः शून्यास्तु वयमद्भुतम्' इत्यादौ निरंजनत्वशून्यत्वयोरकार्यहेत्वोरपि शुद्धसमानाधिकरणत्वेन प्रसिद्धयोरसंगतिरित्याहुः । एवमन्यत्र चिकीर्षितस्यान्यत्र करणे अन्यचिकीर्षावता तद्विरुद्धान्यकरणे चैयमेवाऽसंगतिः । विषयताघटितसमानाधिकरण्येन चिकीर्षायाः कार्यमात्रं प्रति हेतुत्वात् । अधिकरणांतर्भावेनाऽपि चिकीर्षाया हेतुत्वाच्चेत्याहुः । इत्यसंगतिः । इष्टादिति । एककारणजन्यकार्यस्याकस्मिककारणांतरसमवधानाहितं सौकर्यं समाधिरित्यर्थः । सौकर्यं च कार्यस्याऽनायासेन सिध्या सांगसिध्या च बोध्यम् । (मानमिति ।) दि-

समं योग्यतया योगो यदि संभावितः कश्चित् ॥ ३९ ॥  
 इदमनयोः श्लाघ्यमिति योग्यतया संबन्धस्य नियतविषयमध्यवसानं  
 चेत्तदा समम् । तत् सद्योगेऽसद्योगे च । उदाहरणम्—  
 धातुः शिल्पाऽतिशयनिकषस्थानमेषा मृगाक्षी  
 रूपे देवोऽप्ययमनुपमो दत्तपत्रः स्मरस्य ।  
 जातं दैवात्सदृशमनयोः संगतं यत्तदेत-  
 च्छृङ्गारस्योपनतमधुना राज्यमेकातपत्रम् ॥ १४४ ॥

तयोस्तुल्यकक्षताविरहान्न समुच्चयाऽलंकाराऽन्तर्भावः । सममिति ।  
 योग्यता आनुरूप्यम् । संभावितः सर्वसम्मतः । तेनेदमनयोः समुचित-  
 मिति योग्यतया संबन्धस्य नियतविषयमध्यवसानं चेत्तदा समं नामाऽलंकारः ।  
 योग्यता च प्रकर्षनिकर्षाभ्याम् । तत्र प्रकर्षेण यथा—धातुरिति ।

ष्टया भाग्येन । उदीर्णम् उद्धतम् । तुल्यकक्षताविरहादिति । घनगर्जितस्या-  
 कस्मिकत्वादिति भावः । अत्र कारणांतरयोग इत्युपलक्षणम् । तेनाऽकस्मादीप्सि-  
 तार्थलाभस्य वाञ्छितसिद्ध्यर्थयत्नात्तदधिकलाभस्योपायसिद्ध्यर्थयत्नात्साक्षात्फल-  
 लाभवर्णनस्य च समाधित्वमेव । सौकर्यस्य अनायासेन सिद्ध्यादिरूपस्येवा-  
 कस्मिकत्वादिरूपस्यापि ग्रहात् । एतेनेदृशे विषये प्रहर्षणं भिन्नोऽलंकार  
 इत्यपास्तम् । अन्यदीयगुणेनान्यत्र गुणवत्ताबुद्धिरूपः अन्यदोषेणान्यत्र  
 दोषवत्ताबुद्धिरूपो वोह्लासः काव्यलिङ्गेन गतार्थ इत्याहुः । वक्ष्यमाणसममेवे-  
 त्यन्ये । एवं कार्यसहवर्तितया निर्णीतकारणाभावेऽपि कार्यस्य स्थितिरपि सौक-  
 र्यम् । ‘ दीपे निर्वापितेऽप्यासीत्कांचीरत्नैर्महन्महः ’ इति । एतेनात्र पूर्वं-  
 रूपं नाम पृथगलंकारः । विकृतेऽपि वस्तुनि पूर्वावस्थाऽनुवृत्तिः पूर्वरूपमिती-  
 त्यपास्तम् । इति समाधिः । योगः । संयोगादिरूपः कार्यकारणभावश्च ।  
 आनुरूप्यमिति । तेन सता सतो योगोऽसता चासतो योग इति लब्धम् । तेन स-  
 दसतोर्योगे नाऽयम् । अनौचित्यात् । समुच्चये सतोरसतोर्वा कारणयोः समुच्च-  
 यः, अत्र त्वकारणयोरपि तयोर्योगस्यौचित्याभिधानमिति विशेषः । नियतवि-  
 षयमध्यवसानम् । निश्चयः । धातुरिति । निकषस्थानं परीक्ष्योपलक्षणा ।  
 ( अयं देवः राजा । ) स्मरस्य रूपे दत्तपत्रः कृतपत्रावलम्बन इत्यर्थः । ( सं-

यथा वा—

चित्रे चित्रं बत बत महच्चित्रमेतद्विचित्रं

जातो दैवादुचितरचनासंविधाता विधाता ।

यन्निम्बानां परिणतफलस्फीतिरास्वादनीया

यच्चैतस्याः कवलनकलाकोविदः काकलोकः ॥ १४५ ॥

कचिद्यदतिवैधर्म्यान्न श्लेषो घटनामियात् ।

कर्तुः क्रियाफलाऽवाप्तिर्नैवाऽनर्थश्च यद्भवेत् ॥ ४० ॥

गुणक्रियाभ्यां कार्यस्य कारणस्य गुणक्रिये !

क्रमेण च विरुद्धे यत्स एष विषमो मतः ॥ ४१ ॥

द्वयोरत्यन्तविलक्षणतया यत् अनुपपद्यमानतयैव योगः प्रतीयते[१], यच्च किंचिदारभमाणः कर्ता क्रियायाः प्रणाशात् न केवलमभीष्टं निकर्षेण यथा—चित्रमिति । कचिदिति ।

द्वयोरत्यन्तविलक्षणतया यत्कचिद्योगो घटनां नोपैति, किं त्वनुपपद्यमानतयैव प्रतीयते स एको विषमः । यच्च कचित्कार्यमारभमाणः कर्ता बलवत्कारगतं समागमः । मन्दाक्रान्ता छन्दः । ) चित्रमिति । फलस्फीतिः फलसंपत् । ( एतस्याः फलसंपदः । कवलनकला भक्षणचातुरी तत्र कोविदः पंडितः । मन्दाक्रान्ता छन्दः । ) कार्यकारणभावसंसर्गस्याऽनुरूपत्वं कारणात्स्वसमानगुणकार्योत्पत्त्या । यथा ‘मंत्रार्पितहविर्दीप्तहुताशनतनूभुवः । शिवास्पर्शेन पांचाल्याः स्थाने दग्धः सुयोधनः ॥’ इति । यादृशगुणकवस्तुसंसर्गस्तादृशगुणोत्पत्त्याऽपि समम् । ‘वडवानलकालकृतलक्ष्मीगरलव्यालग्नैः सहैषितः । रजनीरमणो भवेन्नृणां न कथं प्राणवियोगकारणम् ॥’ । कचिदिष्टप्राप्त्यर्थं प्रयुक्तात्कारणात्तत्प्राप्त्या च । यथा ‘उच्चैर्गजैरटनमर्थयमान एव त्वामाश्रयन्निह चिरादुपितोऽस्मि राजन् । उच्चाटनं त्वमपि लंभयमे तदेव मामद्य नैव विफला महतां हि सेवा ॥’ इत्यत्र । यद्यपि स्तुत्या निर्दाऽभिव्यक्तौ तदुपस्कारको विषमोऽप्यत्रास्ति । तथापि वाच्यस्तुतिकक्षायां समाऽलंकारो न वार्यते । लंभयतेर्ष्यनस्य द्विकर्मत्वम् । न च लोकसिद्धायाः कारणाऽनुरूपकार्योत्पत्तेर्निबन्धनं न चारुतावहम् । वस्तुतोऽनुरूपयोरपि कार्यकारणयोः श्लेषादिना, धर्मैक्यसंपादनद्वाराऽनुरूपतावर्णने वस्तुतोऽनिष्टस्यापि तेनैवोपायेनेष्टाऽभेदसंपा-



तेत् फलं न लभेत, यावदप्रार्थितमप्यनर्थं विषयमासादयेत् [२],  
तथा, सत्यपि कार्यस्य कारणरूपाऽनुकारे यत् तयोर्गुणौ क्रिये च पर-  
स्परविरुद्धतां व्रजतः [३।४], स समविपर्ययात्मा चतूरूपो विषमः ।  
क्रमेणोदाहरणम्—

शिरीषादपि मृद्वङ्गी केयमायतलोचना ।

अयं क्व च कुकूलाग्निकैर्केशो मदनानलः ॥ १४६ ॥

सिंहिकामुतसंत्रस्तः शशः शीतांशुमाश्रितः ।

जग्रसे साश्रयं तत्र तमन्यः सिंहिकामुतः ॥ १४७ ॥

सद्यः करस्पर्शमवाप्य चित्रं रणे रणे यस्य कृपाणलेखा ।

तमालनीला शरदिन्दुपाण्डु यशस्त्रिलोकयाभरणं प्रसूते ॥ १४८ ॥

गान्तरेण विष्टम्भात्तक्रियाफलं नाम्नोति, प्रत्युताऽनिष्टं विषयमासादयेत्स द्वितीयः ।  
यच्च क्रियाफलाभावेऽपि कार्यकारणयोर्गुणौ क्रिये वा विरुद्धे भवतस्तौ तृतीय-  
चतुर्थौ विषमौ । सर्वत्र समताया विपर्ययात् । तत्र प्रथमो यथा—  
**शिरीषेति ।**

द्वितीयो यथा—**सिंहिकेति ।**

अत्र त्राणरूपफलाभावेऽन्येन ग्रासरूपोऽनर्थः । तृतीयो यथा—**सद्य**  
**इति ।**

दनेनेष्टप्राप्तिवर्णने चारुताया अनुभवसिद्धत्वात् । इति समम् । ( शिरीषा-  
दिति । ) कुकूलाग्निः करीषाऽग्निः । कुंभकारपचनाऽग्निरित्यन्ये । अत्राऽन्यतर-  
गुणस्वरूपतिरस्कार्यन्यतरगुणस्वरूपत्वाद्वैषम्यम् । सिंहिकेति । राहुमाता  
सिंही च । ( सिंहिकामुतात् सिंहात् संत्रस्तः भीतः । शीतांशुम् चन्द्रम् ।  
अन्यः सिंहिकामुतः राहुः । ) अत्रानयोर्योगोऽनुचित इति व्यंग्यम् । सद्यः क-  
रेति । करस्पर्शमात्रेणैव यशो न तु युद्धाऽपेक्षेत्यर्थः । ( उपजातिश्छन्दः । )  
अत्र जन्यजनकनिष्ठयोः पांडुरनीलाख्यगुणयोर्वैषम्यम् । अत्र श्यामत्वगुण-  
विशिष्टात्कारणात्तद्विरुद्धगुणयुक्त्यशस उत्पत्तिः । अभेदाध्यवसानलक्षणेना-  
तिशयेन समवायिकारणरूपतया स्थिते निमित्तकारणे विषयांशमालंब्य भातो  
विरोधो विषय्यंशविमर्शनान्निवर्तते इति । अत्राऽभेदाध्यवसायोऽनुप्राणकः ।  
तदुत्थापितविरोधश्च परिपोषकः । इदमेवात्राऽलंकारत्वबीजम् । द्वितीयभेदे

आनन्दममन्दमिमं कुवलयदललोचने ददासि त्वम् ।

विरुहस्त्वयैव जनितस्तापयतितरां शरीरं मे ॥ १४९ ॥

अत्रानन्ददानं शरीरतापेन विरुध्यते । एवम्—

विपुलेन सागरशयस्य कुक्षिणा भुवनानि यस्य पपिरे युगक्षये ।

मदविभ्रमाऽसकलया पपे पुनः स पुरस्त्रियैकतमयैकया दृशा ॥ १५० ॥

चतुर्थो यथा—आनन्दमिति ।

अत्रानन्ददानशरीरतापक्रिये विरुद्धे । सूत्रे विभाग उपलक्षणपरः । तेन संबन्धिनोरानुरूप्याऽभावात्मकस्य विषमस्यान्येऽपि भेदा भवन्ति । तत्तावयवावयविनोर्वैषम्ये यथा—विपुलेनेति ।

इष्टानवाप्त्यनिष्ठाप्ती मिलिते प्रत्येकं च विषमपदार्थश्चकारात् । इष्टं च स्वस्य सुखसाधनप्राप्तिः दुःखसाधननिवृत्तिश्च, परस्य दुःखसाधनप्राप्तिः सुखसाधननिवृत्तिश्चेति चतुर्विधम् । अनिष्टं च स्वस्य दुःखसाधनप्राप्तिः परस्य सुखसाधनप्राप्तिः दुःखसाधननाशश्चेति त्रिविधम् । तत्राद्योदाहरणं सिंहिकेत्युक्तम् । अन्येषां कुवलयानन्दादौ द्रष्टव्यम् । आनन्दमिति । ( अमन्दम् अनल्पम् । आर्या छन्दः । ) अत्र नायिकाविरहयोर्जन्यजनकयोरानन्दजननतापक्रिययोर्विरोधः । न चाऽत्राऽसंगतिर्विरोधो वा । विरोधे विरोधिनाः सामानाधिकरण्यस्याऽसंगतौ कार्यकारणयोर्वैयधिकरण्यस्य चमत्कारप्रयोजकता, अत्र तु कार्यकारणवृत्तिविजातीयक्रियागुणयोगस्य चमत्कारितेति विशेषात् । उपलक्षणपर इति । एवमन्याऽलंकारसूत्रेष्वपि विभागोपलक्षणमिति ध्वनितम् । भवन्तीति । संबन्धिनोर्योगवैषम्यमात्रस्यैव विवक्षितत्वमिति भावः । विपुलेनेति । ( माघकाव्ये त्रयोदशसर्गे पद्यम् । सागरे शेते इति सागरशयः तादृशस्य । यस्य श्रीकृष्णस्य । कुक्षिणा उदरेण । युगक्षये प्रलये । ) पपिरे जग्रासिरे । मदविभ्रमाऽपूर्णया चक्षुःकोणमात्रेणैव । पपे । सादरमवलोकनमत्र पानम् । ( मंजुभाषिणी छन्दः । ) पानपदार्थयोर्भेदेऽप्यभेदवर्णनादुदाहरणमिदम् । अत्र सागरशयत्वं ससागरमकलभुवनग्रामश्चेत्येकं विषमम् । एवं यस्य कुक्षिरेव सकलभुवनपानसमर्था तस्य संपूर्णस्याऽवयविनः स्त्रिया एकदृशा पानं चापरं विषमम् । योगवैषम्यादेव चमत्कारान्न विरोधाऽऽशंका । एवं कस्यचिद्गुणेन कस्यचिद्दोषवर्णनं, कस्यचिद्दोषेण कस्यचिद्गुणवर्णनमपि विषममेव । एतेनात्रोल्लासोऽतिरिक्त इत्यपास्तम् । एवमिष्यमाणविरुद्धार्थप्राप्तिरपि विषममेव । तादृशेच्छया

इत्यादावपि विषमत्वं यथायोगमवगन्तव्यम् ।

महतोर्यन्महीयांसावाश्रिताश्रययोः क्रमात् ॥

आश्रयाश्रयिणौ स्यातां तनुत्वेऽप्यधिकं तु तत् ॥४२॥

आश्रितम् आधेयम्, आश्रयस्तदाधारः, तयोर्महतोरपि विषये तदपेक्षया तनू अप्याश्रयाश्रयिणौ प्रस्तुतवस्तुप्रकर्षविवक्षया यथाक्रमं यत् अधिकतरतां व्रजतः, तदिदं द्विविधम् अधिकं नाम । क्रमेणोदाहरणम्—

अहो विशालं भूपाल भुवनत्रितयोदरम् ।

माति मातुमशक्योऽपि यशोराशिर्यदत्र ते ॥ १५१ ॥

युगान्तकालप्रतिसंहृतात्मनो जगन्ति यस्यां सविकाशमासत ।

तनौ ममुस्तत्र न कैटभद्विपस्तपोधनाऽभ्यागमसंभवा मुदः ॥१५२॥

एवमन्यत्राऽप्युह्यम् । महत्तोरिति ।

वर्णनीयोत्कर्षापेक्षया यन्महत्याश्रिते विषये तदपेक्षया तनुरप्याश्रयो महीयान्स्यात् महीयस्तया वर्ण्यते, महत्याश्रये वा विषये आधेय एव तथा वर्ण्यते तदुभयमधिकालंकारः । तत्राद्यं यथा—अहो इति ।

अत्राश्रयस्य भुवनत्रितयस्य महत्तया वर्णनम् । द्वितीयं यथा—

युगान्तेति ।

तादृशलाभयोगस्य विषमत्वात् । एतेनेदृशस्थले विपादनामाऽलंकार इत्यपास्तम् । एवमन्यदीयगुणेनाऽन्यत्र गुणाऽभावस्य अन्यदोषेणाऽन्यत्र दोषाऽभावस्य वर्णनेऽपि विषमम् । क्वचिद्वक्ष्यमाणोऽतद्गुणो वा । एतेनैवंविधे विषयेऽवज्ञाऽलंकारान्तरमित्यपास्तम् । कारणे सति कार्याऽनुत्पत्तिरूपविशेषोत्तयैव गतार्थोऽयमिति तत्त्वम् । उदाहरणम्—‘ चिरं जलनिधौ मग्नो मैनाको नैति मार्दवम् । ’ इत्यादि । एवमिष्टसिद्ध्यर्थमिष्टैषिणा क्रियमाणमिष्टविपरीतयत्नाचरणमपि विषममेव । यथा ‘ नमन्ति सन्तत्त्रैलोक्यादपि लब्धुं समुन्नतिम् ’ । वाच्यप्रतीतिवेलायां योगवैषम्यप्रतीतेः । एतेनाऽत्र विचित्राऽलंकारः पृथगित्यपास्तम् । इति विषमम् । वर्णनीयोत्कर्षापेक्षेयति । वर्णनीयोत्कर्षं बोधयितुमित्यर्थः । विषये । संबंधे । महत्तया वर्णनमिति । अत्र मातुमशक्यतया महत्त्वेन विवक्षितस्य यशोराशेराश्रितस्य मानकर्तृत्वेन ततस्तनोरपि भुवनत्रयस्याधिक्यमभिधीयमानं वर्णनीययशोराशिप्रकर्षं विश्राम्यति । युगांतेति । ( माष-

प्रतिपक्षमशक्तेन प्रतिकर्तुं तिरस्किया ।

या तदीयस्य तत्स्तुत्यै प्रत्यनीकं तदुच्यते ॥ ४३ ॥

न्यकृतिपरमपि विपक्षं साक्षान्निरसितुमशक्तेन केनापि यत् तमेव प्रतिपक्षमुत्कर्षयितुं तदाश्रितस्य तिरस्करणम्, तत् ( अनीकप्रति-  
निधितुल्यत्वात् ) प्रत्यनीकमभिधीयते । यथाऽनीके अभियोज्ये त-  
त्प्रतिनिधीभूतमपरं मूढतया केनचिदभियुज्यते, तथेह प्रतियोगिनि वि-

अत्राधेयभूताया मुदो महीयस्त्वं विवक्षितम् । प्रतिपक्षमिति ।

अपकारिणमपि विपक्षं साक्षादपकर्तुमक्षमेण केनापि तदीयस्य तिरस्करणं तमे-  
वोत्कर्षयितुं यदुच्यते तत्प्रत्यनीकम् । प्रतिनिधितुल्यत्वात् । यथाऽनीकेऽभियो-  
ज्येऽशक्तेन तत्प्रतिनिधिभूतः कश्चिन्निगूढमभियुज्यते तथेहापि प्रतियोगिनि विजे-

काव्ये प्रथमसर्गे नारदागमने श्रीकृष्णवर्णनम् । युगांतकाले प्रतिसंहतः  
आत्मा स्वात्मभूतः प्रपंचो येन तस्य कैटभद्विषः श्रीविष्णोः यस्यां तनौ जगंति  
भुवनानि सविकाशं सावकाशं आसत उपविशन्ति स्म, तत्र तस्यां तनौ  
तपोधनस्य नारदस्य अभ्यागमः आगमनं तत्संभवाः तज्जन्याः मुदः  
प्रीतयः न ममुः न अवकाशं प्रापुः । वंशस्थं वत्तम् ।) अत्र जगदाश्रयतया  
महत्त्वेन विवक्षितस्य भगवच्छरीररूपाश्रयस्य मानाभावरूपसंबधात्ततोऽल्प-  
स्याऽपि तपोधनागमजन्यहर्षस्य वर्णनीयस्याधिक्यं चारुताहेतुः । अत्र मह-  
त्त्वशब्देन महत्परिमाणं अतिशयश्च । तेन यत्र सूक्ष्मत्वातिशयवत् आधा-  
रादाधेयाद्वा तदन्यतरस्याऽतिसूक्ष्मत्वं वर्ण्यते तत्राऽप्ययम् । यथा 'मणिमालो-  
र्मिका तेऽद्य करे जपवटायते' । अत्र मणिमालामयी ऊर्मिका अंगुलीमित-  
त्वादतिसूक्ष्मा, साऽपि विराहिण्याः करे कंकणवत्प्रवेशिता तस्मिन् जप-  
मालावत् लंबते इत्युक्त्या ततोऽपि करस्य विरहकार्श्यादतिसूक्ष्मता दर्शिता ।  
एतेनेदृशे विषयेऽल्पं नाम पृथगलंकार इत्यपास्तम् । यत्राधाराधेययोरन्य-  
तरस्य न्यूनत्वाधिक्ये कविकल्पिते तत्रैवायमलंकारः । इत्यधिकम् ।  
तमेवेति । प्रतिपक्षमित्यर्थः । तदुत्कर्षकत्वं साक्षात्तन्निरसनासामर्थ्य-  
सूचकत्वेन बोध्यम् । अनीके । सैन्ये । अभियोज्ये । पीडनीये ।

जेये तदीयोऽन्यो विजीयते इत्यर्थः । उदाहरणम्—

त्वं विनिर्जितमनोभवरूपः सा च सुन्दर भवत्यनुक्ता ।

पञ्चभिर्युगपदेव शरैस्तां तौपयत्यनुशयोदिव कामः ॥ १५३ ॥

यथा वा—

यस्य किञ्चिदपकर्तुमक्षमः कायनिग्रहगृहीतविग्रहः ।

कान्तवक्त्रसदृशाकृतिं कृती राहुरिन्दुमधुनाऽपि बाधते ॥ १५४ ॥

इन्दोरत्र तदीयता संबन्धिमुखसंबन्धात् ।

समेन लक्ष्मणा वस्तु वस्तुना यन्निगूह्यते ।

निजेनागन्तुना वाऽपि तन्मीलितमिति स्मृतम् ॥ ४४ ॥

येऽशक्तेन तदीयोऽन्यो विजीयत इत्यर्थः । तदीयत्वं च साक्षात्संबन्धेन परम्परासंबन्धेन चेति द्विविधमेतत् । तत्राद्यं यथा—**त्वमिति** ।

अत्र कामिन्याः कामिनश्च साक्षादेव स्वस्वामिभावः संबन्धः । द्वितीयं यथा—**यस्येति** ।

अत्र यत्पदार्थेन मुखस्याऽवयवाऽवयविभावः संबन्धस्तेन चन्द्रस्य सादृश्य-लक्षण इति परम्परासंबन्धः । **समेनेति** ।

**त्वमिति** । ( नायकं प्रति नायिकासख्या उक्तिः । ) जितकामसौ-  
दर्यः । अनुशयः आक्रोशः । ( स्वागता छन्दः । ) **यस्येति** । ( मा-  
घकाव्ये चतुर्दशसर्गे पद्यम् । ) कायस्य शरीरस्य यो निग्रहः शिर-  
च्छेदस्तेन गृहीतोऽङ्गीकृतो विरोधो येन । यस्य कृष्णस्य । रमणी-  
यकृष्णवक्त्रसदृशाकृतिम् । ( रथोद्धता छन्दः । ) न च भगवद्वैरानुबंधा-  
दिव भगवद्वक्त्रसदृशमिदं राहुर्बाधत इति प्रतीतेर्गम्योत्प्रेक्षैवाऽत्राऽस्तु, आद्ये  
तु शाब्दपि सेति किमनेनाऽलंकारेणेति वाच्यम् । तदपकाराऽसमर्थस्तदीयं पीडय-  
तीति प्रतीत्यैवाऽत्र चमत्कारादित्याहुः । इति प्रत्यनीकम् । **समेनेति** । अस्य व्या-  
ख्या निगूहनीयसाधारणेति । स्फुटमुपलभ्यमानस्य कस्यचिद्वस्तुबो लिंगैरतिसा-  
म्यात् भिन्नत्वेनाऽगूह्यमाणानां वस्त्वन्तरलिङ्गानां स्वकारणाऽननुमापकत्वं मीलि-  
तम् । ‘हिमाद्रिं त्वद्यशोमग्नं सुराः शीतेन जानते ।’ इत्यादावपीदमेव । शीतेन  
तज्ज्ञानेऽपि यशःसाधारणलिङ्गैः श्वेत्यादिभिस्तदनुमानाभावात् । शीतेन जानत  
इत्यनेन मीलनस्यैव दार्ढ्यं नत्वन्येनेति प्रतीतिः । एतेनाऽत्रोन्मीलितं पृथगलंकार

सहजं आगन्तुकं वा किमपि साधारणं यत् लक्षणम्, तद्वारेण यत् किञ्चित् केनचित् वस्तुस्थित्यैव बलीयस्तया तिरोधीयते, तत् मीलितमिति द्विधा स्मरन्ति । क्रमेणोदाहरणम्—

अपाङ्गतरले दृशौ मधुरवक्त्रवर्णा गिरो

विलासभरमन्थरा गतिरतीव कान्तं मुखम् ।

इति स्फुरितमङ्गके मृगदृशां स्वतो लीलया

तदत्र न मदोदयः कृतपदोऽपि संलक्ष्यते ॥ १५५ ॥

अत्र दृक्तरलतादिकमङ्गस्य लिङ्गं स्वाभाविकम्, साधारणं च मदोदयेन, तत्राप्येतस्य दर्शनात् ।

ये कंदरासु निवसन्ति सदा हिमाद्रे-

स्त्वत्पातशङ्कितधियो विवशा द्विपस्ते ।

अप्यङ्गमुत्पुलकमुद्रहतां सकम्पं

तेषामहो बत भियां न बुधोऽप्यभिज्ञः ॥ १५६ ॥

अत्र तु सामर्थ्यादवासितस्य शैत्यस्य आगन्तुकत्वात्तत्प्रभवयोरपि कम्पपुलकयोस्ताद्रूप्यं समानता च, भयेष्वपि तयोरुपलक्षितत्वात् ।

निजं स्वाभाविकं लक्ष्म निगूहनीयसाधारणं चिह्नं तद्वारेण केनचिद्वस्तुना बलवत्तया यत्किञ्चिद्वस्तु वस्तुगत्यैव तिरोधीयते तन्मीलिताऽलंकारः । तच्च द्विधा—लक्ष्मणः क्वचित्स्वाभाविकत्वात्क्वचिदागन्तुकत्वाच्चेत्यर्थः । तत्र स्वाभाविकेन लक्ष्मणा मीलितं यथा—अपाङ्गेति ।

अत्र दृक्तरलतादि अङ्गस्य स्वाभाविकं लिङ्गं, समानं च तिरोधेयेन मदेन । तत्राऽप्येतदुपलम्भात् । आगन्तुकेन लक्ष्मणा यथा—ये इति ।

अत्र कम्पपुलके अङ्गस्य लिङ्गे, हिमाद्रिकंदरानिवाससामर्थ्याधिगतशीतरूपकारणस्यागन्तुकत्वेन तत्कार्यभूतयोस्तयोरप्यागन्तुकत्वं भयैः समानता च ।

इत्यपास्तम् । अपाङ्गेति । ( अपाङ्गः तरलः ययोस्ते, अपाङ्गयोः तरले चंचले इति वा । मधुराः वक्त्राः वक्त्रोक्तिसमर्पकाः वर्णाः यासु । मृगदृशः अङ्गे कोमलशरीरे लीलया स्वतः स्वभावतः स्फुरितम् । मदोदयः मधुपानजन्यमदस्य उदयः । कृतपदोऽपि कृतस्थानोऽपि । पृथ्वी छन्दः । ) अत्र स्वाभाविकेन दृक्ता-रल्यादिना निगूहनीयमदसमानधर्मेण बलवता मदोऽभिभूयते । ( ये इति । त्वत्पाते त्वदागमने शङ्किता धीः येषाम् । विवशाः विवहलाः । वसंततिलका छन्दः । )

स्थाप्यतेऽपोह्यते वाऽपि यथापूर्वं परं परम् ।

विशेषणतया यत्र वस्तु सैकावली द्विधा ॥ ४५ ॥

पूर्वं पूर्वं प्रति यत्रोत्तरोत्तरस्य वस्तुनो वीप्सया विशेषणभावेन यत्  
स्थापनं निषेधो वा संभवति, सा द्विधा बुधैरेकावली भण्यते । क्रमेणो-  
दाहरणम्—

पुराणि यस्यां सवराऽङ्गनानि वराऽङ्गना रूपपुरस्कृताऽङ्गयः ।

रूपं समुन्मीलितसद्विलासमस्त्रं विलासाः कुसुमायुधस्य ॥ १५७ ॥

न तज्जलं यत्र सुचारुपङ्कजं

तेष्वपि तयोरुपलम्भात् । स्थाप्यते इति ।

स्थापनं विधिः । अपोहो निषेधः । यथापूर्वमिति वीप्सायामव्ययीभावः ।  
तेन पूर्वं पूर्वं वस्तु प्रति उत्तरस्य वस्तुनो यत्र विशेषणतया बाहुल्येन विधिः,  
यत्र वा तथा निषेधः, सा द्विधैकावली । विशेषणतया विधिरित्यस्य विभेद-  
विशेषणत्वमित्यर्थः । एवं विशेषणतया निषेधोऽपि । कश्चित् ‘ पूर्वकालविशेष-  
णतया स्थितं वस्तु परं विशेष्यं कृत्वा यत्र स्थाप्यतेऽपोह्यते वा सैकावलीति  
सूत्रार्थः ’ इत्याह । तत्तु पूर्वं प्रति यत्रोत्तरस्य वस्तुन इत्यादिप्रकाशविरुद्धम् ।  
तत्र विधौ यथा—पुराणीति ।

अत्र पुराणामङ्गनास्तासामङ्गविशेषणक्रियामुखेन रूपं तस्य विलासास्तेषाम-  
स्त्रत्वमिति क्रमेण विशेषणतया विधिः । निषेधे यथा—न तदिति ।

इति मीलितम् । विशेषणतयेति । विशेष्यतयेत्यपि बोध्यम् । यथा ‘ धर्मेण  
बुद्धिस्तव देव शुद्धा बुध्या निबद्धा सहसैव लक्ष्मीः । लक्ष्म्या च तुष्टा भुवि सर्व-  
लोका लोकैश्च नीता भुवनेषु कीर्तिः ॥ ’ इति । अत्रोत्तरोत्तरविशेषणं पूर्वपूर्वं प्र-  
ति विशेष्यम् । अत्रैव पूर्वपूर्वैः परस्य परस्योपकारः क्रियमाणो यद्येकरूपस्त-  
दा मालादीपकमुक्तं प्राक् । स्थापनमिति । स्थापकत्वं च स्वसंबन्धेन विशेष्य-  
ताऽवच्छेदकनियामकत्वम् । अपोहकत्वं च स्वव्यतिरेकेण विशेष्यताऽवच्छेदकव्य-  
तिरेकबुद्धिजनकत्वम् । बाहुल्येनेति । तत्रैव चमत्कारादिति भावः ( पुरा-  
णीति । ) पुराणि गृहाणि । यस्यां नगर्याम् ( रूपेण परिष्कृतं भूषितं अंगं  
यासां ताः । विलासाः कुसुमायुधस्याऽस्त्रमिति रूपकम् । उपजातिश्छन्दः । )  
न तदिति । भट्टिकाव्ये द्वितीयसर्गे शरत्कालवर्णनम् । न लीनः षट्पदो भ्र-

न पङ्कजं तद्यदलीनषट्पदम् ।

न षट्पदोऽसौ कलगुञ्जितो न यो

न गुञ्जितं तन्न जहार यन्मनः ॥ १५८ ॥

पूर्वत्र पुराणां वराङ्गनाः तासामङ्गविशेषणमुखेन रूपम्, तस्य विलासाः, तेषामप्यस्त्रमित्यमुना क्रमेण विशेषणं विधीयते । उत्तरत्र प्रतिषेधेऽप्येवं योज्यम् ।

यथाऽनुभवमर्थस्य दृष्टे तत्सदृशे स्मृतिः ।

स्मरणम्

यः पदार्थः केनचिदाकारेण नियतः यदा कदाचित् अनुभूतोऽभूत्, स कालान्तरे स्मृतिप्रतिबोधाधायिनि तत्समाने वस्तुनि दृष्टे सति, यत् तथैव स्मर्यते, तत् भवेत् स्मरणम् । उदाहरणम्—

निम्ननाभिकुहरेषु यदम्भः प्लावितं चलदृशां लहरीभिः ।

तद्भवैः कुहरुतैः सुरनार्यः स्मारिताः सुरतकण्ठरुतानाम् ॥ १५९ ॥

अत्र जले पङ्कजस्य, तत्र षट्पदानां, तत्र गुञ्जितस्य, तत्रापि मनोहारिताया विशेषणतया निषेधः । यथेति ।

अत्राऽर्थस्य स्मृतिः स्मरणालंकार इति लक्षणम् । यथाऽनुभवमिति स्मृत्या-कारदर्शनम् । दृष्टे तत्सदृश इति तद्धेतुसंस्कारोद्बोधे हेतुनिर्देशः । अदृष्टादेरप्युपलक्षणात् । यद्वा अन्यादृशस्मृतेश्चारुत्वाभावेनाऽलंकारत्वाऽभावाव्यवच्छेदकतया लक्षणाऽन्तर्गतमेवैतत् । तदयं वाक्यार्थः—केनचिदाकारेण नियतो यदा कदाचित्केनचित्प्रमाणेनाऽनुभूतः स कालान्तरे संस्कारोद्बोधहेतौ तत्समानधर्मदर्शने सति यदनुभूतेन प्रकारेण स्मर्यते तत्स्मरणाऽलंकारः । स द्विधा—एतज्जन्मनि जन्मान्तरे वाऽनुभूतस्य स्मृतेः । क्रमेणोदाहरणे । निम्नेति ।

मरो यत्र । कलं कलस्वरयुतम् । वंशस्थं वृत्तम् ।) इत्येकावली । अन्यादृशस्मृतेरिति । अदृष्टोद्बुद्धजन्मान्तरीणसंस्कारजन्यस्मृतेः, चिन्ताद्यद्बुद्धसंस्कारजन्यस्मृतेः, तावद्विभ्रदिमां स्मृतस्तव भुज इत्यादिभूधारणसंबन्धज्ञानजन्यस्मृतेश्चेत्यर्थः । अन्त्याया अपि स्मृतेः संचारितया भूभृद्विषयकरतिभावांगतया प्रेयोऽलंकारत्वेनैव चमत्कारित्वेनैतदलंकारत्वाभावात् । सादृश्यमूलस्मृतेरेव चमत्कारितयाऽलंकारत्वमिति भावः । ( निम्नेति । अप्सरसां जलक्रीडावर्णनम् । ) लहरीभिस्तरंगैश्चलदृशां नायिकानां निम्ननाभिकुहरेषु यदम्भः प्लावितं तद्भवैः



यथा वा—

करजुअगहिअजसोआथणमुहविणिवेशिआहरउडस्स ।

संभरिअपज्जअण्णस्स णमह कण्हस्स रोमञ्चम् ॥ १६० ॥

भ्रान्तिमानन्यसंवित्तत्तुल्यदर्शने ॥ ४६ ॥

तदिति अन्यत् अप्राकरणिकं निर्दिश्यते, तेन समानम् ( अर्थादिह ) प्राकरणिकम् ( आश्रीयते ), तस्य तथाविधस्य दृष्टौ सत्यां, यत् अप्राकरणिकतया संवेदनम्, स भ्रान्तिमान् । न चैष रूपकं प्रथमाऽतिशयोक्तिर्वा । तत्र वस्तुतो भ्रमस्याऽभावात् । इह च ( अर्थाऽनुगमनेन संज्ञायाः प्रवृत्तेः ) तस्य स्पष्टमेव प्रतिपन्नत्वात् ।

स्पष्टम् । भ्रान्तिमानिति ।

अत्राप्यन्यसंविदिति लक्षणम् । तत्तुल्यदर्शन इति हेतुनिर्देशः । अन्येति पदार्थ परामृशता तदित्यनेनाऽप्राकरणिकं निर्दिश्यते । तथा च तेन तुल्यमर्थादिह प्राकरणिकं लभ्यते । तेन प्राकरणिकस्याऽप्राकरणिकतुल्यस्य दर्शने सति यदप्राकरणिकत्वेन ज्ञानं स भ्रान्तिमानित्यर्थः । न च रूपके निगीर्याऽध्यवसानरूपायामतिशयोक्तौ चाऽतिव्याप्तिः । तत्र वस्तुतो भ्रमाऽभावेऽप्यध्यवसानमात्रस्वीकारात् । इह त्वर्थाऽनुगमनेन संज्ञाप्रवृत्तेर्भ्रमोपगमस्य स्पष्टमेवोपगमात् ।

मुरतकालिककंठध्वनिसदृशैः कुहकुहेति ध्वनिविशेषैरित्यन्वयः । कंठो यो निरूपो गर्तः । ‘कंठावटश्चभ्रगर्ताः’ इति कोशात् । रुतानामिति कर्मणि षष्ठी । ( स्वागता छन्दः । करोति । करयुगगृहीतयशोदास्तनमुखविनिवेशिताधरपुटस्य । संस्मृतपाञ्चजन्यस्य नमत कृष्णस्य रोमाञ्चम् । आर्या जघनविपुला । ) इति स्मरणम् । दर्शने सतीति । प्राकरणिकार्थदर्शनोद्बुद्धसंस्कारजन्याप्राकरणिकस्मृतिजन्यमित्यर्थः । अप्राकरणिकत्वेनेति । अप्राकरणिकतादात्म्येनेत्यर्थः । ज्ञानम् । निश्चयात्मकम् । तेन ‘कांते तव मुखं पद्मं चन्द्रो वेति न निर्णयः ।’ इति संदेहे नातिव्याप्तिः । तत्र सत्यन्तेनानुभूयमानारोपस्य चिन्तादिजन्यस्मृतिजन्यारोपस्य च व्युदासः । अप्राकरणिकतादात्म्येनेत्युक्तेर्मौलितसामान्यतद्गुणवारणम् । भ्रान्तिमात्रमत्राऽलंकारः । सा च कविप्रतिभानिर्मितैव । तेन रंगे रजतमिति बुद्धेर्नालंकारत्वम् । रूपकवित्तौ च नातिव्याप्तिः । मर्मप्रहारकृतचित्तविक्षेपविरहादिकृतोन्मादादिजन्यभ्रान्तेश्च नालंकारत्वम् । सादृश्यप्रयोज्यत्वाभावात् । वस्तुतो भ्रमाभावेऽपीति । स्वारसिकभ्रमाभावेऽपीत्यर्थः ।

उदाहरणम्—

कपाले मार्जारः पय इति कराल्लेढि शशिन-  
स्तस्यच्छिद्रप्रोतान्विसमिति करी संकलयति ।  
रतान्ते तल्पस्थान्हरति वनिताऽप्यंशुकमिति  
प्रभामत्तश्चन्द्रो जगदिदमहो विप्लवयति ॥ १६१ ॥

आक्षेप उपमानस्य प्रतीपमुपमेयता ।

तस्यैव यदि वा कल्प्या तिरस्कारनिबन्धना ॥४७॥

अस्य धुरं सुतरामुपमेयमेव बोद्धुं प्रौढमिति कैमर्थ्येन यत् उपमानमा-  
क्षिप्यते, यदपि तस्यैवोपमानतया प्रसिद्धस्य उपमानाऽन्तरविवक्ष-  
याऽनादरार्थमुपमेयभावः कल्प्यते, तत् ( उपमेयस्यापमानप्रतिकूल-  
वर्तित्वात् ) उभयरूपं प्रतीपम् । क्रमेणोदाहरणम्—

लावण्यौकसि सप्रतापगरिमण्यग्रेसरे त्यागिनां  
देव त्वय्यवनीभरक्षमभुजे निष्पादिते वेधसा ।

उदाहरणम्—कपाले इति । आक्षेप इति ।

अस्य प्रयोजनं निर्वाहयितुमुपमेयमेवाऽलमित्यप्रयोजकतयोपमानं यदाक्षि-  
प्यते, यच्चोपमानतया प्रसिद्धस्यापमेये तस्माद्विशेषविवक्षया अनादरार्थमुपमेय-  
भावः कल्प्यते, तदुभयरूपं प्रतीपम् । उपमेयस्योपमाने प्रतिकूलवर्तित्वात् ।  
तत्राद्यं यथा—लावण्येति ।

अत्र च प्रवृत्तिनिवृत्तिकारिस्वारसिकभ्रमो विवक्षित इति भावः । तयोस्तु श-  
ब्दाधीनो व्यांजनिको भ्रम इति तात्पर्यम् । वस्तुतो यत्र ' इति ' इत्यादि-  
पदेन भ्रमत्वेन निबद्धो व्यंग्यो वा तत्रायमलंकार इति नातिप्रसंगशंकेति बो-  
ध्यम् । कपाले इति । ( भासकवेः पद्यमिति शार्ङ्गधरपद्धतौ स्पष्टम् । )  
पय इति । पयोभ्रांत्येत्यर्थः । ( लेढि आस्वादयति । तरूणां छिद्रेषु प्रो-  
तान्प्रविष्टान् । संकलयति गृह्णाति । प्रभया मत्तः तदतिशयशाली ।  
विभ्रमयति भ्रममुत्पादयति । मत्तो हि स्वत एव भ्रमति न तु परस्य भ्रममु-  
त्पादयतीत्याश्चर्यं अहोशब्देन बोध्यते । शिखरिणी छन्दः । ) इति भ्रा-  
न्तिमान् । अप्रयोजकतया । कैमर्थ्येन । तिरस्कारफलकोपमानव्यर्थतोक्ति-  
रेकं प्रतीपमित्यर्थः । प्रतीपयोगार्थमाह । उपमेयस्येति । ला-  
वण्येति । ला-

इन्दुः किं घटितः किमेष विहितः पूषा किमुत्पादितं  
चिन्तारत्नमहो मुधैव किममी सृष्टाः कुलक्षमाभृतः ॥ १६२ ॥

ए एहि दाव सुन्दरि कर्णं दाऊण सुणसु वअणिज्जम् ।

तुज्झ मुहेण किसोअरि चन्दो उअमिज्जइ जणेण ॥ १६३ ॥

अत्र मुखेनोपमीयमानस्य शशिनः स्वल्पतरगुणत्वात् उपमित्यनिष्प-  
त्या 'वअणिज्जम्'—इति वचनीयपदाभिव्यङ्ग्यस्तिरस्कारः ।

क्वचित्तु निष्पन्नैवोपमितिक्रिया अनादरनिबन्धनम् । यथा—

गर्वमसंवाह्यमिमं लोचनयुगलेन किं वहसि मुग्धे ।

सन्तीदृशानि दिशि दिशि सरःसु ननु नीलनलिनानि ॥ १६४ ॥

इहोपमेयीकरणमेवोत्पलानामनादरः ।

अनयैव रीत्या यत् असामान्यगुणयोगात् नोपमानभावमा<sup>प</sup> अनुभूत-

अत्र यथासंख्यसत्त्वेऽपि आक्षेप एव चमत्कारकारीत्याक्षेपोदाहरणता ।  
द्वितीये तु क्वचिदुपमित्यनिष्पत्त्या तिरस्कारः, क्वचित्तु निष्पन्ना सैव तद्धेतुः ।  
क्रमेणोदाहरणम्—ए एहीति ।

अत्र मुखोपमानस्य शशिनः स्वल्पगुणत्वादुपमित्यनिष्पत्तिर्वअणिज्जमिति  
पदेन द्योत्यते । सैव तिरस्कारहेतुः । **गर्वमिति ।**

अत्र नलिनानां लोचनोपमेयीकरणमेवानादरहेतुः । उपमेयस्य न्यूनगुणत्व-  
स्थितेः । अनयैव रीत्या तदपि प्रतीपं द्रष्टव्यं यत्सामान्यगुणयोगाभावेनोपमा-

वण्याश्रये, प्रतापातिशयसहिते, दातृमुख्ये, भूभरणसमर्थभुजे । पूषा सूर्यः ।  
चिन्तारत्नं चितामणिः । ( कुलक्षमाभृतः—'महेन्द्रो मलयः सद्यः शक्तिमान्  
ऋक्षपर्वतः।विध्यश्च पारियात्रश्च ससैते कुलपर्वताः ॥ शार्दूलविक्रीडितं छन्दः।)

अत्र निषिध्यमानवस्तुगतसकलगुणप्रतीतिर्व्यग्या प्रयोजनम् । द्वितीये त्विति ।

तिरस्कारार्थमुपमानस्योपमेयत्वकल्पनरूपे इत्यर्थः । ( ए एहीति । ) 'अयि

एहि तावत् सुन्दरि कर्णं दत्वा शृणुष्व वचनीयम् । तव मुखेन लुशोदारि चंद्र

उपमीयते जनेन ॥' वचनीयं निदाम् । (आर्या छन्दः।) **उपमित्यनिष्पत्तिरिति ।**

अत एव व्यतिरेकाद्धेदः । तत्रोपमितिनिष्पत्तावप्युपमेयाधिक्यप्रतीतिः । अत्र व-

र्ण्यमुखस्याधिक्यं व्यंग्यम् । (गर्वमिति । असंवाह्यं संवहनायोग्यम् । अपरिमि-

तमिति यावत् । आर्या छन्दः । ) अत्र नलिनानामिति । उपमानत्वेन प्रसिद्धा-

पूर्वि, तस्य तत्कल्पनायामपि भवति प्रतीपमिति प्रत्येतव्यम् । यथा—  
अहमेव गुरुः सुदारुणानामिति हालाहल मा स्म तात दृष्यः ।  
ननु सन्ति भेषादृशानि भूयो भुवनेऽस्मिन्वचनानि दुर्जनानाम्॥१६५॥  
अत्र हालाहलस्योपमानत्वमसंभाव्यमेवोपनिबद्धम् ।

प्रस्तुतस्य यदन्येन गुणसाम्यविवक्षया ।

ऐकात्म्यं बध्यते योगात्तत्सामान्यमिति स्मृतम्॥४८॥

अतादृशमपि तादृशतया विवक्षितं यत् अप्रस्तुतार्थेन संपृक्तमपरि-  
त्यक्तनिजगुणमेव तदेकात्मतया निबध्यते, तत् ( समानगुणनिबन्ध-  
नात् ) सामान्यम् । उदाहरणम्—

नत्वाननुभवेऽप्यर्थस्योपमानत्वकल्पना । कथमिति चेत् । उपमानतिरस्कार-  
स्यालंकारताबीजत्वात् । तच्च द्विधा संभवति । उपमानत्वेनैव प्रसिद्धस्योपमे-  
यत्वकल्पनया, असदृशत्वेन प्रसिद्धस्योपमानत्वकल्पनया वा । सूत्रं चोपलक्ष-  
णतया योज्यम् । उदाहरणम्—अहमेवेति ।

अत्र हालाहलस्य खलवचनोपमानत्वमसंभाव्यमानमेवोपनिबद्धं तिरस्कार-  
हेतुः । प्रस्तुतस्येति ।

अतादृशत्वेऽपि विवक्षितगुणसाम्यस्य प्रस्तुतस्यान्येनाप्रस्तुतेन गुणसाम्य-  
विवक्षया ऐकात्म्यं बध्यते तत्सामान्यम् । समानगुणयोगात् । अत्रापरित्यक्त-  
निजगुणस्येत्यपि विशेषणं विवक्षितम् । अन्यथा तद्गुणालंकारेऽतिव्याप्तेः ।  
' बध्यते ' इत्यस्य प्रत्यायनमात्रमर्थो न तु शाब्दं प्रतिपादनम् । उदाहरणे  
' अविभाव्यतां गताः ' इत्यादावैकात्म्यस्याशाब्दत्वात् । उदाहरणम्—

नामित्यर्थः । अत्र नेत्रयोरुपमानत्वेनाधिक्यं फलति । अत्रोपमितिनिष्पत्ताव-  
प्युपमेयाधिक्याप्रतीतेर्व्यतिरेकतो भेदः । ' त्वल्लोचनसमं पद्मं त्वद्वक्त्रसदृशो  
विधुः ' इत्यप्यत्रोदाहरणम् । असदृशत्वेनेति । उपमेयासंभावितस्वनिष्ठासा-  
धारणधर्मयोगादसंभावितोपमानभावस्योपमानत्वकल्पनयेत्यर्थः । (अहमिति ।  
तातेति सानुकंपसंबोधनम् । मा स्म दृष्यः । गर्वं मा कृथाः । मालभारिणी छ-  
न्दः । ) हालाहलस्येति । अत्युत्कटदुःखहेतोरित्यर्थः । अस्योपमातो भेद  
उपमाप्रकरण एवोक्तः । इति प्रतीपम् । अतादृशत्वेऽपि । असमानगुणत्वेऽ-  
पि । प्रस्तुतस्य । प्राधान्येन वर्णनीयस्य । गुणसाम्यविवक्षया । गुणसा-  
म्यं प्रतिपादयितुम् । ऐकात्म्यम् । पृथग्वत्वेनाप्रतीयमानत्वम् । तेन मीलिता-

मलयजरसविलिप्ततनवो नवहारलताविभूषिताः

सिततरदन्तपत्रकृतवक्त्ररुचो रुचिरामलाशुकाः ।

शशभृति विततधात्रि धवलयति धरामविभाव्यतां गताः

प्रियवसतिं प्रयांति सुखमेव निरस्तभियोऽभिसारिकाः॥१६६॥

अत्र प्रस्तुततदन्ययोरन्यूनानतिरिक्ततया निबद्धं धवलत्वमेकात्मता-  
हेतुः, अत एव पृथग्भावेन न तयोरुपलक्षणम् ।

यथा वा—

वेत्रत्वचा तुल्यरुचां वधूनां कर्णाग्रतो गण्डतलागतानि ।

भृङ्गाः सहेल यदि नापतिष्यन्कोऽवेदयिष्यन्नवचम्पकानि॥१६७॥

अत्र निमित्तान्तरजनिताऽपि नानात्वप्रतीतिः प्रथमप्रतिपन्नमभेदं न  
व्युदसितुमुत्सहते, प्रतीतत्वात्तस्य । प्रतीतेश्च बाधायोगात् ।

**मलयजेति ।**

अत्राभिसारिकाचन्द्रिकयोरेकात्मत्वप्रतीतिः । क्वचित्प्रस्तुताप्रस्तुतयोरुत्तर-  
कालीनविवेकादिना तदुन्नयनम् । यथा—**वेत्रेति ।**

अत्र भृङ्गपातानन्तरं भेदप्रत्ययो न तु पूर्वमेव प्रतीतिः । ननु भृङ्गपातेन  
भेदप्रत्ययात्कथमेकात्मत्वप्रतीतिरिति चेत् । अग्रे तथात्वेऽपि प्राथमिकाभेदप्र-

ज्ञेदः । तत्र बलवत्सजातीयग्रहणकृताग्रहणम्, अत्र तु पृथक्त्वेनाग्रहणमिति

विशेषात् । न च भ्रांतिमता संकरः । तत्र स्मर्यमाणस्यारोपोऽत्रानुभूयमानस्येति

विशेषात् । नापि रूपकप्रथमातिशयोक्तिभ्याम् । उपमेये उपमानतादात्म्यस्य

शब्दादप्रतीते रूपकाभावात् । उपमानतावच्छेदकरूपेण अप्रतीयमानत्वान्नाति-

शयोक्तिः । ( मलयजेति । ) दन्तपत्रं दन्तनिर्मितताटंकम् । ( विततं विस्तृ-

तं धाम तेजो यस्य तस्मिन् शशभृति चंद्रे धरां पृथ्वीं धवलयति सति । अवि-

भाव्यतां अलक्ष्यताम् । अभिसारिकाः—‘कान्तार्थिनी तु या याति संकेतं साऽभि-

सारिका’ इत्यमरः । पादाकुलकं छन्दः । ) तदुन्नयनम् । पूर्वकालजातैकात्म्य-

प्रत्ययोनवदनम् । वेत्रेति । ( वेत्रस्य त्वचा तुल्या रुक् यासाम् । गौरवर्णना-

मिति यावत् । कर्णाग्रतः कर्णाग्रात् । गण्डतले आगतानि । ) यदि भृङ्गाः सहेलं

नापतिष्यन् तदा नवचम्पकानि को वेदयिष्यदित्यन्वयः । ( इन्द्रवज्रा छन्दः । )

अत्र गण्डचम्पकयौगौरत्वाद्भेदाप्रतीतिः । अग्रे इति । एवं चाग्रेतनविशेषदर्श-

विना प्रसिद्धमाधारमाधेयस्य व्यवस्थितिः ।

एकात्मा युगपद्वृत्तिरेकस्यानेकगोचरा ॥ ४९ ॥

अन्यत्प्रकुर्वतः कार्यमशक्यस्यान्यवस्तुनः ।

तथैव करणं चेति विशेषस्त्रिविधः स्मृतः ॥ ५० ॥

प्रसिद्धाधारपरिहारेण यत् आधेयस्य विशिष्टा स्थितिरभिधीयते, स प्रथमो विशेषः । उदाहरणम्—

दिवमप्युपयातानामाकल्पमनल्पगुणगणा येषाम् ।

रमयन्ति जगन्ति गिरः कथामिव कवयो न ते वन्द्याः ॥ १६८ ॥

एकमपि वस्तु यत् एकेनैव स्वभावेन युगपदनेकत्र वर्तते, स द्वितीयः । उदाहरणम्—

त्ययस्यानिरासात् तस्य वृत्तत्वात् । विनेति ।

स एष त्रिधा । तत्र प्रसिद्धमाधारं विनाऽधेयस्य विशिष्टावस्थितिर्यदभिधीयते स एको विशेषः । तत्र प्रसिद्धमित्यनेनेदमुक्तं यदत्र वास्तवमाधारत्वं न विवक्षितं किं तु कविप्रसिद्धिमात्रसिद्धिमिति । अत एव तथैवोदाहरणम्—  
दिवमपीति ।

अत्र कविरूपं प्रसिद्धमाधारं विना गिरां विशिष्टावस्थितिरुक्ता । एकस्य वस्तुनो युगपद्या एकात्मा अनेकवृत्तिः स द्वितीयो विशेषः । एकात्मेत्येकेन स्वभावेनेत्यर्थः । एतच्च विशेषणं 'एकस्त्रिधा वससि—' इत्यादियथासंख्यव्यावर्तनाय । युगपदिति पर्यायनिवारणाय । उदाहरणम्—

नजन्यभेदज्ञानमुत्तरकालिकं न पूर्वोत्पन्नतदग्रहं निरासितुमुत्सहते । उत्पन्नत्वात्तस्येत्यर्थः । तत्फलीभूतगण्डचंपकयोरत्यन्तसमानगुणत्वप्रत्ययस्यातिरस्कार इति तात्पर्यम् । एतेनेदृशे विषये विशेषालंकारः पृथगित्यपास्तम् । इति सामान्यम् । ननु गिरामाकाश आधारः प्रसिद्धो न कविरत आह । किं त्विति । सिद्धमिति । सिद्धमपीत्यर्थः । ( दिवमिति । आकल्पं आप्रलयम् । ) गुणगणा गिरः । जगन्ति कर्म ( आर्या छन्दः । ) विशिष्टावस्थितिः । निराधारैव । एवमाधारांतरगतत्वेनाधेयवर्णनेऽप्ययम् । यथा 'गतेऽपि सूर्ये दीपस्थास्त-

सा वसइ तुञ्ज हिए स चिअ अञ्छीसु सा अ वअणेषु ।

अह्मारिसाण सुन्दर ओआसो णत्थि पावाणम् ॥ १६९ ॥

यदपि किञ्चिद्रभसन आरभमाणस्तेनैव यत्नेनाशक्यमपि कार्यान्तर-  
मारभते, सोऽपरो विशेषः । उदाहरणम्—

स्फुरदद्भुतरूपमुत्प्रतापज्वलनं त्वां सृजतानवद्यविद्यम् ।

विधिना ससृजे नवो मनोभूर्भूवि सत्यं सविता बृहस्पतिश्च ॥ १७० ॥

यथा वा—

गृहिणी सचिवः सखी मिथः प्रियशिष्या ललिते कलाविधौ ।

करुणाविमुखेन मृत्युना हरता त्वां वद किं न मे हृतम् ॥ १७१ ॥

सर्वत्र एवंविधविषयेऽतिशयोक्तिरेव प्राणत्वेनावतिष्ठते, तां विना प्रा-  
येणाऽलंकारत्वाऽयोगात् । अत एवोक्तम्—

सा वसइ इति ।

स्पष्टम् । रभसेनान्यत्कार्यं कुर्वतः कर्तुर्यदशक्यस्यान्यस्यापि कार्यस्य त-  
थैव करणं स तृतीयो विशेषः । अत्र तथैवेति तेनैव प्रकारेणेत्यर्थः । एत-  
च्च ‘ धुनोति चासिं तनुते च कीर्तिम् ’ इत्यादिसमुच्चयव्यावर्तनाय । उदा-  
हरणम्—स्फुरदिति ।

अत्रान्यस्य करणं शाब्दम् । कञ्चित्तु व्यङ्ग्यम् । यथा—गृहिणीति ।

अत्र किं न मे हृतमिति सचिवादिसर्वहरणरूपकार्यकरणं व्यज्यते । न-  
न्वाधारं विना वास्तवस्याधेयस्य व्यवस्थितिरनुपपन्नैव, एवमन्ययोरप्यनुपपत्ति-  
रिति चेत्, न । अतिशयोक्तिमालम्ब्य तथाभिधानात् । सर्वत्रैवंविधे विष-  
येऽतिशयोक्तिरेव प्राणायिता । तां विना प्रायशोऽलंकारत्वाभावात् । अत  
एवाहुः—

मश्निच्छदंति तत्कुराः’ इति । (सेति ।) ‘सा वसति तव हृदये सैवाक्ष्णोः सैव वच-  
नेषु । अस्माकं सुन्दर अवकाशः कुत्र पापानाम् ॥ ’ ( आर्या छन्दः । स्फुर-  
दिति । स्फुरत् प्रकाशमानं अद्भुतं रूपं यस्य । उद्भूतः प्रतापान्निः यस्य । अ-  
नवद्या शुद्धा विद्या यस्य । एतादृशं त्वां सृजता ब्रह्मणा नवः मनोभूः मदनः,  
सविता, बृहस्पतिश्च ससृजे उत्पादितः इति सत्यम् । मालभारिणी छन्दः । गृ-  
हिणीति । रघुकाव्ये अष्टमसर्गे इन्दुमतीं शोचतः अजराजस्योक्तिः । अपरव-  
क्त्रं छन्दः ।) अतिशयोक्तिमिति । अतिशयेनोक्तिमित्यर्थः । आधुनिको-

सैषा सर्वत्र वक्रोक्तिरनयाऽर्थो विभाव्यते ।

यत्नोऽस्यां कविभिः कार्यः कोऽलंकारोऽनया विना ॥ इति ।

स्वमुत्सृज्य गुणं योगादत्युज्ज्वलगुणस्य यत् ।

वस्तु तद्गुणनामेति भण्यते स तु तद्गुणः ॥५१॥

वस्तु तिरस्कृतनिजरूपं केनापि समीपगतेन प्रगुणतया स्वगुणसंपदो-  
परक्तं तत्प्रतिभासमेव यत्समासादयति, स तद्गुणः ( तस्याऽप्रकृतस्य  
गुणोऽत्रास्तीति ) ।

सैषेति ।

विभाव्यत इति । विशिष्टो भाव्यते । चमत्कारविशेषविषयः क्रियत इत्यं-  
र्थः । स्वमिति ।

अत्युत्कृष्टगुणस्याऽप्रस्तुतस्य योगात्तद्गुणसंपदपरागात्स्वकीयं रूपं तिर-  
स्कृत्य प्रस्तुतं वस्तु यत्तदनुकारमेवासादयति स तद्गुणो भण्यते । तस्यांऽप्रस्तु-  
तस्य गुणोऽत्रेति व्युत्पत्तेः । मीलिते वस्त्वन्तरेणाच्छादितस्य तस्यैव वस्तुनः  
प्रतीतिः, अत्र त्वनाच्छादितस्वरूपस्यैव वस्त्वन्तरगुणापत्तिरिति ततो भेदः ।

केरपि कव्युक्तित्वोपचारेण हृदयादौ भावनादेव सत्वोपचारेण राज्ञस्ताद्रूप्येण  
मनोभूत्वाद्युपचारेण च तथोक्तिरिति भावः । न त्वनिशयोक्तचलंकारोऽत्र वि-  
वाक्षितः । तस्याऽत्राऽसंभवात् । वक्रोक्तिः । वक्रतया गौणतयोक्तिः । त्रिविध  
इत्युपलक्षणम् । दोषेऽपि गुणं दृष्ट्वा तदभ्यर्थनायामप्ययम् । 'विपदः सन्तु नः  
शश्वद्यामु संकीर्त्यते हरिः ।' एतेनाऽनुज्ञा त्प्रमाऽत्र पृथगलंकार इत्यपाम्तम् ।  
एवं गुणे दोषं दृष्ट्वा तदभ्यर्थनायामप्ययम् । एवं किञ्चित्मौकर्यं दृष्ट्वा दोषस्य गु-  
णत्वकल्पनं, गुणस्य वा दोषत्वकल्पनमपि सः । यथा 'नैर्गुण्यमेव साधी-  
यो धिगस्तु गुणगौरवम् । शांविनोऽन्ये विराजन्ते खञ्ज्यन्ते चन्दनद्रुमाः ॥' ए-  
तेनैतादृशविषये लेशनामा पृथगलंकार इत्यपाम्तम् । एवं 'सूच्यार्थसूचनं मु-  
द्रा प्रकृतार्थपरैः पदैः ।' यथा—नाटकादौ, इत्युक्तमुद्रायास्त्वलंकारत्वमेव न ।  
प्रकृतोपस्कारकत्वाऽभावात् । यत्तु 'क्रमिकं प्रकृतार्थानां न्यासं रत्नावली वि-  
दुः । चतुरास्यः पतिर्लक्ष्म्याः सर्वज्ञस्त्वं महीपते ॥' इति । तत्र रूपकेणैवात्र व-  
र्ण्यस्योपस्कारो न तु क्रमकृतोऽपीति तस्यालंकारत्वाभावात् । इति विशेषः ।  
उत्सृज्येति । व्याचष्टे । तिरस्कृत्येति । अभिभवे वस्तुतः स्वगुणत्यागा-  
भावादिति भावः । ततो भेद इति । मीलिते धर्मिण एवाग्रहः, मामान्येऽप-



उदाहरणम्—

विभिन्नवर्णा गरुडाग्रजेन सूर्यस्य रथ्याः परितः स्फुरन्त्या ।

रत्नैः पुनर्यत्र रुचा रुचं स्वामानिन्यिरे वंशकरीरनीलैः ॥१७२॥

अत्र रवितुरगाऽपेक्षया गरुडाऽग्रजस्य, तदपेक्षया च हरिन्मणीनां प्रगुणवर्णता ।

तद्रूपाऽननुहारश्चेदस्य तत्स्यादतद्गुणः ।

यदि तु तदीयं वर्णं संभवन्त्यामपि योग्यतायाम् इदं न्यूनगुणं न गृह्णीयात्, तदा भवेदतद्गुणो नाम । उदाहरणम्—

उदाहरणम्—विभिन्नेति ।

अत्र तद्गुणद्वयम् । रवितुरगाऽपेक्षया गरुडाग्रजस्य तदपेक्षया च हरिन्मणीनां प्रकृष्टगुणत्वात्तद्रूपतया प्रतीतेः । एतेन यत्केनचिद्व्याख्यातम् 'स्वगुणत्यागाऽनन्तरं पुनस्तत्प्राप्तिस्तद्गुणः' इति, तदनादेयम् । तस्याऽप्रस्तुतस्य गुणोऽत्राऽस्तीति व्युत्पत्तिकथनप्रकाशविरोधात् । तत्र गुणद्वयकथनेन च तद्गुणद्वयव्युत्पादनात् । 'आत्ते सीमन्तरत्ने-' इत्यादौ वक्ष्यमाणे संकरोदाहरणे तद्गुणत्वाभावप्रसंगाच्च । न हि तत्र त्यक्तस्य स्वकीयरूपस्याऽवाप्तिः । तद्रूपेति ।

तदिति प्रकृतेत्यर्थः । अस्याप्रस्तुतस्य । अत्युज्ज्वलगुणयोगेऽपि यदि न्यूनगुणोऽप्रकृतः प्रकृतस्य गुणं नानुहरति तदा अतद्गुणः । उदाहरणम्—

रित्यक्तगुणस्यैव अग्रथक्प्रतिभासः, इह तु गुणमात्रस्यैवाभिभवः धर्मिणः पृथक् भासश्चेति भेद इत्यर्थः । भ्रान्तिमति स्मर्यमाणस्यारोपोऽत्र गृह्यमाणस्येति भेदः । भ्रान्तेर्निबद्धत्वाभावाच्च । विभिन्नेति । (माघकाव्ये चतुर्थसर्गे रैवतकपर्वावर्णनम् । गरुडाग्रजेन अरुणेन विभिन्नवर्णाः । रथ्याः अश्वाः । ) स्फुरन्त्या रुचा इति सर्वान्वयि । वंशकरीरं कोमलवंशाग्रभागः । ( उपजातिश्छन्दः । ) अत्र द्वितीयं तद्गुणं पूर्वरूपमिति व्यवहरन्ति केचित् । 'पद्मरागायते नासामौक्तिकं तेऽधरत्विषा' इत्यप्युदाहरणम् । एवं परसन्निधानेन प्राक्सिद्धस्वगुणोत्कर्षोऽपि तद्गुणविशेष एवेत्यपि बोध्यम् । यथा 'नीलोत्पलानि दधते कटाक्षैरतिनीलताम्' इति । एतेनात्राऽनुगुणनामा पृथगलंकार इत्यपास्तम् । इति तद्गुणः । अत्युज्ज्वलगुणयोगेऽपीति । पूर्वावक्यस्थयोगादित्यस्यानुषंगा-

धवलोऽसि जहवि सुन्दर तहवि तुए मज्झ रञ्जिअं हिअअम् ।

राअभरिण वि हिअए सुअह णिहितो ण रत्तोऽसि ॥ १७३ ॥

अत्राऽतिरक्तेनाऽपि मनसा संयुक्तो न रक्ततामुपगत इत्यतद्गुणः । किं च तदिति अप्रकृतं अस्येति च प्रकृतमत्र निर्दिश्यते । तेन यत् अप्रकृतस्य रूपं प्रकृतेन कुतोऽपि निमित्तात् नाऽनुविधीयते, सोऽतद्गुण इत्यपि प्रतिपत्तव्यम् । यथा—

गाङ्गमम्बु सितमम्बु यामुनं कज्जलाभमुभयत्र मज्जतः ।

राजहंस तव सैव शुभ्रता चीयते न च न चाऽपचीयते ॥ १७४ ॥

यद्यथा साधितं केनाऽप्यपरेण तदन्यथा ॥ ५२ ॥

तथैव यद्विधीयते स व्याघात इति स्मृतः ।

येनोपायेन यत् एकेनोपकल्पितम्, तस्याऽन्येन जिगीषृतया तदु-

**धवलोऽसीति ।**

अत्राऽतिरक्ते मनसि धृतस्याऽप्यरक्तत्ववचनादुत्तरार्धमेवोदाहरणम् । तत्र प्रकृतं हृदयम्, संबोध्यस्त्वप्रकृतः । स्वहृदयवृत्तान्तनिवेदनस्यैव विवक्षितत्वात् । किं चाऽत्र सूत्रे तत्पदेन प्रकृतमिवाऽप्रकृतमप्युच्यते । तथाऽस्येत्यनेनाऽप्रकृतमिव प्रकृतमप्युपस्थाप्यते । सामान्यमुखप्रवृत्तत्वात् । तथा चाऽप्रस्तुतेन प्रस्तुतरूपाऽननुहरणवत्प्रस्तुतेनाऽप्रस्तुतरूपाऽननुहारोऽन्यः प्रकारः । यथा—

**गांगमिति ।**

अत्राऽन्यापदेशपक्षे राजहंसस्याऽप्राकरणीकत्वं प्राकरणीकसत्पुरुषोपमानतयोपपादनीयम् । वाच्यमात्रविश्रान्तौ तु न काचिदनुपपत्तिः । **यद्यथेति ।**

यथा येनोपायेन तथा तेनोपायेनेत्यर्थः । तथा च केनाऽपि कर्त्रा यद्वस्तु

दिदं लब्धम् । (धवलोऽसीति ।) ‘धवलोऽसि यद्यपि सुन्दर तथापि त्वया मम रंजितं हृदयम् । रागभरितेऽपि हृदये सुभग निहितो न रक्तोऽसि ॥’ निहित इत्यनेन रंजनयोग्यता । (गाथा छन्दः । गांगमिति । यामुनं यमुनासंबन्धि । अंबु जलम् । चीयते वर्धते । अपचीयते अपक्षीयते । रथोद्धता छन्दः ।) न काचिदनुपपत्तिरिति । गंगायमुनयोरप्रकृतयोर्गुणस्य वर्ण्यतया प्रकृतेन राजहंसेनाग्रहणादिति भावः । अमुं विशेषोक्तावन्तर्भावयन्ति परे । इत्यतद्गुणः ।

पायकमेव यत् अन्यथाकरणम्, स (साधितवस्तुव्याहतिहेतुत्वात्) व्याघातः । उदाहरणम्—

दृशा दग्धं मनसिजं जीवयन्ति दृशैव याः ।

विरूपाक्षस्य जयिनीस्ताः स्तुवे वामलोचनाः ॥ १७५ ॥

येनोपायेन यथा साधितं तदन्येन कर्त्रा जिगीषुतया तद्वस्तु तेनैवोपायेन ततोऽन्यथा चेत्साध्यते स व्याघात इत्यर्थः । प्रथमसाधितस्य वस्तुनो व्याहतिहेतुत्वात् । उदाहरणम्—दृशेति ।

अत्र दृशैव दाहो जीवनं च ।

तेनैवोपायेनेति । तज्जातीयैर्नैवेत्यर्थः । ( दृशेति । विद्धशालभंजिकायां प्रथमांके मंगलाचरणम् । विरूपाक्षः शिवः । ) अत्र दृशेति । तथा च कार्यवैजात्ये कारणवैजात्यं प्रयोजकमित्यस्य व्याघात इति भावः । इदमुपलक्षणम् । अन्यकारणत्वेन प्रमिद्धात्तदन्यकार्यनिष्पादनेऽप्ययम् । 'यैर्जगत्प्रियते हन्ति तैरेव कुसुमायुधः ' इत्यत्र योगार्थसत्त्वात् । अत्र सर्वत्र कारणयोरेकत्वाध्यवसानात्पुरस्फुरन्विरोधः प्रातिस्विकरूपेण तत्तत्कार्यहेतुताविमर्शनान्निवर्त्तते इति बोध्यम् । यदा त्वाश्रयभेदेनैकस्यैव कारणस्य विरुद्धकार्यद्वयजनकत्वं निबध्यते तत्र नायम् । व्याहतेर्विरोधगर्भाया अभावात् । यथा एकस्यैव पाण्डित्यस्य खलवृत्तिमदजनकत्वं मुजनवृत्तिशान्तिजनकत्वं च । एवमेकेन कर्त्रा येन कारणेन यत्कार्यं निष्पिपादयिषितं तदन्येन कर्त्ता तेनैव कारणेन तद्विरुद्धकार्यं निष्पिपादयिषितं चेत्तदाऽप्ययम् । यथा ' विमुञ्चसि यदि प्रियां प्रियतमेति मां मन्दिरे तदा सह नयस्व मां प्रणययन्त्रणायन्त्रितः । अथ प्रकृतिभीरुरित्यखिलभीतिरक्षाक्षमाम्ना जातु भुजमंडलादवहितो बहिर्भवया ॥ ' इति । वनं प्रति प्रस्थितं रामं प्रति जानक्या वाक्यमिदम् । यत्तु ' निरुक्त्यौगतो नाम्नामन्यार्थत्वप्रकल्पनम् । ईदृशैश्चरितैर्जाने सत्यं दोषाकरो भवान् ॥ ' इति निरुक्तचलंकारः । स श्लेषविशेष एव । यदपि सिद्धस्यैव विधानं विध्यलंकारः । 'पंचमोदंचने काले कोकिलः कोकिलोऽभवत् । ' अत्र द्वितीयकोकिलपदं मधुरध्वनिशालित्वं लक्षयत् सकलजनहृद्यत्वं व्यनक्ति । तदपि ध्वनिना गतार्थम् । क्वचिद्गुणीभूतव्यंग्येन वा । न हि सर्वोऽपि गुणीभूतव्यंग्यप्रपंचोऽलंकारगोष्पदेऽन्तर्भावयितुं शक्यते वेधसाऽपि । एवं सिद्धनिषेधानुकीर्त्तनमपि । एवमष्टौ प्रमाणालंकाराः अन्यैर्दाशिताः । तत्र प्रत्यक्षं भाविकतया निबद्धम् । अन्यादृशं तु न चमत्कारि ।

सेष्टा संसृष्टिरेतेषां भेदेन यदिह स्थितिः ॥ ५३ ॥

एतेषां समनन्तरमेवोक्तस्वरूपाणामलंकाराणां यथासंभवमन्योन्यनि-  
रपेक्षतया यत् एकत्र (शब्दभागे एव, अर्थविषये एव, उभयत्रापि वा)  
अवस्थानम्, सा एकार्थसमवायस्वभावा

एवं शुद्धालंकारा दर्शिताः । अस्ति पुनः कश्चिद्विषयो यत्राऽङ्गदादिसंबद्ध-  
पद्मरागप्रमुखमणिमेलकवत्प्रोक्तानामलंकाराणां संवलन एव चमत्कारः । तस्मा-  
त्तोऽप्यलंकारः । तत्र द्वयी गतिः । परस्परमनपेक्ष्य व्यवस्थितेस्तदभावाच्च ।  
तत्र प्रथमा संसृष्टिरुच्यते, द्वितीया तु संकरः । स च त्रिधेति प्रकारचतुष्टयं  
लक्षयति—सेष्टेति ।

भेदः स्वरूपतो विषयतो वा परस्परमनपेक्षत्वम् । यद्वा विषयभेदे सति प-  
रस्परान्नपेक्षत्वम् । स्थितिर्व्यवस्थितिः । एतेषां समनन्तरमेवोक्तानामलंकाराणां  
भेदेन यत्स्थितिः सा संसृष्टिरिष्टा । संकरभेदास्तु नैवम् । अङ्गाऽङ्गिभावे स्वरूपतः  
सापेक्षत्वात् । अनिश्रये व्यवस्थितेरेवाऽभावात् । व्यवस्थिते विषयतः पराऽपे-

अनुमानं तु साक्षादेवोक्तम् । अन्येषां तु नालंकारत्वम् । तत्तत्प्रमाणजन्यप्रमितिवि-  
षयत्वकृतचमत्काराभावात् । तत्तद्भूषणोपस्कारकत्वाभावात् । उपमानं तु उपम-  
यैव गतार्थमित्याद्युह्यम् । चमत्कारः । अधिकश्चमत्कारः । ननु संसृष्टिर्न पृथक्,  
यथा कामिनीशरीरे कुण्डलहारकेयूरकंकणादीनां खलेकपोतिकया शोभाजनने  
न विशेषार्थः । समुदायिभ्यः समुदायस्य भेदाभावात् । अन्यथा लोकेऽपि भे-  
दापत्तिः । तद्वृष्ट्यैव काव्ये गुणालंकारकल्पनादिनि चेन्न । तत्र स्वाश्रयभिन्न-  
भिन्नाऽंगोत्कर्षाधानपूर्वकं शरीरेऽवयविनि आर्थः शोभातिशयः, इह त्वेकांगो-  
त्कर्षतया संसृष्टिरेव । यथा लिपतीत्यादौ उत्प्रेक्षया तमसः प्रसृतत्वं प्रति-  
पाद्योपमयाऽतिगाढत्वोपपादनेन संसृष्टिव्यवहारात् । लोकेऽपि बहूनां कंठाभ-  
रणानामेकोत्कर्षकत्वं तत्र संसृष्टित्वस्यैवांगीकारात् । परस्परमपेक्ष्येति ।  
परस्परनैरपेक्ष्येण लब्धात्मविश्रांतीनामित्यर्थः । एतेषामिति । बहुत्वमविव-  
क्षितम् । तेन द्वयोरपि संग्रहः । भेदेनेति । अनेन संकरव्युदासः । व्यवस्थित्य-  
भावमुपपादयति । व्यवस्थितेरिति । यथा लिपतीत्यत्रोत्प्रेक्षा लेपनविषया ।

तत्र शब्दाऽलंकारसंज्ञाष्टयथा—

वदनसौरभलोभपरिभ्रमद्भ्रमरसंभ्रमसंभृतशोभया ।

चलितया विदधे कलमेखलाकलकलोऽलकलोलदृशाऽन्यया ॥ १७६ ॥

अर्थाऽलंकारसंज्ञाष्टिस्तु—

लिम्पतीव तमोऽङ्गानि वर्षतीवाऽञ्जनं नभः ।

असत्पुरुषसेवेव दृष्टिर्विफलतां गता ॥ १७७ ॥

पूर्वत परस्परनिरपेक्षौ यमकाऽनुप्रासौ संसृष्टिं प्रयोजयतः । उत्तरत  
तु तथाविधे उपमोत्प्रेक्षे । शब्दाऽर्थाऽलंकारयोस्तु संसृष्टिः—

सो णत्थि एत्थ गामे जो एअं महमहन्तलाअण्णम् ।

तरुणाण हिअअलूडिं परिसप्पन्तिं णिवारेइ ॥ १७८ ॥

अत्राऽनुप्रासो रूपकं चाऽन्योन्यानपेक्षे । संसर्गश्च तयोरेकत्र वाक्ये

क्षत्वाद्विषयाऽभेदाच्च । सेयं शब्दाऽलंकारमात्रस्याऽर्थाऽलंकारमात्रस्य शब्दाऽ-  
लंकारयोर्वेति त्रिप्रकारा । तत्राद्या यथा—**वदनेति** ।

अत्राऽनुप्रासयमकयोः परस्परमनपेक्ष्य व्यवस्थितिः । द्वितीया यथा—  
**लिम्पतीति** ।

अत्रोत्प्रेक्षोपमे परस्परमनपेक्ष्य व्यवस्थिते संसृष्टिं प्रयोजयतः । अन्त्या  
यथा—**सो णत्थीति** ।

अत्राऽनुप्रासरूपके शब्दाऽर्थाऽलंकारौ । नन्वनयोः शब्दार्थरूपाश्रयभेदेन क-

उपमा असत्पुरुषसेवाविषया । विषयाभेदादिति । अनिश्चयेतिशेषः ।  
**वदनेति** । (माघकाव्ये षष्ठसर्गे कस्याश्चिन्नायिकाया वर्णनम् ।) मुखसौगंध्य-  
लोभेन भ्रमतां भृगाणां यः संभ्रमो भ्रमणं तेन पूर्णशोभया चूर्णकुंतलैश्चंचल-  
दृशा मधुरो मेखलाशब्दो विदधे इत्यर्थः । (द्रुतविलंबितं वृत्तम् ।) **लिपती-**  
**वेति** । पूर्वार्द्धे उत्प्रेक्षा उत्तरार्धे उपमा । (**सो णत्थीति** ।) ‘स नास्त्यत्र  
ग्रामे य एनां महमहलावण्याम् । तरुणानां हृदयलुंठाकीं परिष्वक्तीं निवारय-  
ति ॥’ महमहत् लावण्याम् नवनवीभवलावण्याम् । परिष्वक्तीं स्वानुरूपरमणा-  
भावादितस्ततो गच्छंतीम् । (गाथा छन्दः ।) अत्र पूर्वार्धे छेकानुप्रासः । उ-

छन्दसि वा समवेतत्वात् ।

अविश्रान्तिजुषामात्मन्यङ्गाङ्गित्वं तु संकरः ।

एते एव यदात्मनि अनासादितस्वतन्त्रभावाः परस्परम् अनुग्राह्याऽनुग्राहकतां दधति, स ( एषां संकीर्यमाणस्वरूपत्वात् ) संकरः । उदाहरणम्—

आत्ते सीमन्तरत्ने मरकतिनि हृते हेमतादङ्कपत्रे

लुप्तायां मेखलायां झटिति मणितुलाकोटियुग्मे गृहीते ।

शोणं बिम्बौष्ठकान्त्या त्वदरिमृगदृशामित्वरीणामरण्ये

राजन्गुञ्जाफलानां स्रज इति शबरा नैव हारं हरन्ति ॥१७९॥

अत्र तद्गुणमपेक्ष्य भ्रान्तिमता प्रादुर्भूतम्, तदाश्रयेण च तद्गुणः स-  
थमेकार्थसमवायलक्षणा संसृष्टिरिति चेत्, एकवाक्ये छन्दसि वा समवेतत्वात् ।

अविश्रान्तीति ।

तेषामेवाऽलंकाराणां चारुत्वार्थं स्वरूपनिष्पत्तये वाऽन्यापेक्षणादात्मन्यनासा-  
दितस्वतन्त्रभावानां परस्परमनुग्राह्याऽनुग्राहकत्वं स तु संकरः । संकीर्यमाणस्व-  
रूपत्वात् । उदाहरणम्—आत्ते इति ।

अत्र बिम्बौष्ठकान्त्या शोणमिति तद्गुणमपेक्ष्य गुञ्जाफलानां स्रज इति भ्रा-  
न्तिमानात्मानं लभते । तद्गुणोऽप्यत्र न स्वातन्त्र्येण चमत्कारविशेषं करोति  
त्तरार्धे हृदयलुंठाकीमिति रूपकम् । एकवाक्येति । 'क्रिया वा कारकान्विता'  
इति उक्तेरर्थावच्छिन्नशब्दस्यैव वाक्यत्वम् । तथा चैकं वाक्यमिति प्रतीति-  
सिद्धमेकत्वमादाय तयोरेकार्थसमवाय इत्यर्थः । वाक्यभेदेऽप्याह । छन्दसि  
वेति । चतुःपादात्मके इत्यर्थः । अर्थालंकाराणामप्यत्र परंपरया स्थितिः ।  
समवेतत्वम् । संबद्धत्वम् । आत्मनि । आत्ममात्रे । परस्परमिति । क-  
स्यंचिदनुग्राह्यत्वं कस्यंचिदनुग्राहकत्वमित्यर्थः । योगार्थमाह । संकीर्यमाणेति ।  
( आत्ते इति । ) आत्ते गृहीते सीमन्तरत्ने, प्रथमं तत्र दृष्टिपातात् । मरक-  
तिनीत्यनेन झटिति विवेचनम् । शुद्धहेम्नां देहकान्त्याऽभिभवसंभवात् । ताटं-  
कपत्रं कर्णालंकारः । लुप्तायां छिन्नायाम् । मणितुलाकोटियुग्मे नूपुरे । इ-  
त्वरीणां गतिशीलानाम् । बिम्बौष्ठकान्त्येति । मुखस्य नम्रत्वात् । हारं मु-  
क्तानिर्मितम् । ( स्रग्धरा छन्दः । ) आत्मानं लभते इति । अधरसान्निध्यासा-  
दितारुण्यविशिष्टमुक्ताफलानां दर्शनेन गुंजास्मरणात्भ्रान्तिर्भवतीति भावः ।

चेतसां प्रभूतचमत्कृतिनिमित्तमित्यनयोरङ्गाङ्गिभावः । यथा वा—

जटाभाभिर्भाभिः करधृतकलङ्काऽक्षवलयो

वियोगिव्यापत्तेरिव कलितवैराग्यविशदः ।

परिप्रेङ्खत्तारापरिकरकपालाऽङ्किततले

शशी भस्मापाण्डुः पितृवन इव व्योम्नि चरति ॥ १८० ॥

उपमा रूपकम् उत्प्रेक्षा श्लेषश्चेति चत्वारोऽत्र पूर्ववत् अङ्गाऽङ्गितया प्रतीयन्ते । कलङ्क एवाऽक्षवलयमिति रूपकपरिग्रहे करधृतत्वमेव साधकप्रमाणतां प्रतिपद्यते । अस्य हि रूपकत्वे तिरोहितकलङ्करूपम् अक्षवलयमेव मुख्यतयाऽवगम्यते । तस्यैव च करग्रहणयोग्यतायां सा-

किं तु भ्रान्तिमदपेक्षयैवेति परस्परमनग्राह्याऽनुग्राहकभावः । अत्र द्वयोरलंकारयोः संकरः । बहूनामपि यथा—जटेति ।

अत्र जटाभाभिर्भाभिरिति पितृवन इव व्योम्नीति चोपमा । कलङ्काऽक्षवलयेति तारापरिकरकपालेति च रूपकम् । वियोगिव्यापत्तेरित्युत्प्रेक्षा । वैराग्यविशद इति श्लेषः । चत्वारोऽप्येते परस्परमङ्गाङ्गिभावेन प्रतीयन्ते । तत्रोत्प्रेक्षा श्लेषाऽङ्गम् । तद्वशादेव वैराग्यविशद इत्यत्र द्वितीयार्थाऽनुसंधानात् । श्लेषश्च रूपकोपमयोरङ्गम् । तद्वशादवगतनिर्वेदमहिम्नैव जटाया अक्षवलयधारणस्य च संगतेः । तारापरिकरकपालेति रूपकं पितृवन इवेत्युपमाया अङ्गम् । तद्वीजं हि सादृश्यम् । न च श्मशाने व्योम्ना सह तत्साहजिकं किं तु रूपितकपालाश्रयत्वेनैवेति । सर्वत्र चाऽङ्गानां चारुत्वार्थमङ्गचपेक्षा पूर्ववद्दूहनीया । सर्वेषां चैषां पार्यन्तिकचारुत्वहेतुरङ्गिभूता च समासोक्तिः । चन्द्रगतत्वेन महाव्रतिवृत्तान्तप्रतीतेः । सा च व्यक्तैवेति प्रकाशकृता नोक्तेत्यवधेयम् । ननु कलङ्काऽक्षव-

भ्रान्तिमदपेक्षयेति । तन्निर्वाहकत्वेनेति भावः । एतच्च प्रकृताभिप्रायेण । अन्यत्र तस्य स्वातन्त्र्येणापि चमत्कारित्वात् । जटेति । जटातुल्याभिः पिङ्गाभिः कान्तिभिरुपलक्षितः । करो हस्तः किरणश्च तेन धृतः कलङ्क एव वलयाकाररुद्राक्षमाला येन । विरहिपीडयेवाङ्गीकृतं यद्वैराग्यं विगतरक्तता विषयव्यावृत्तिश्च । वियोक्तुं शीलं येषां ते वियोगिनो विषयास्तेषां व्यापत्तिर्नाशश्च । विशदः पाण्डुरः शुद्धचित्तश्च । उदयकालिकलौहित्यत्यागात्तथात्वम् । प्रेङ्खत्तारासमूहरूपकपालविहितस्वरूपे । भस्मना पाण्डुर्भस्मेव पाण्डुश्च । पितृवनं श्मशानम् । ( शिखरिणी छन्दः । ) वृत्तान्तप्रतीतेरिति । तद्वृत्तांताध्यारोपे

वैत्रिकी प्रसिद्धिः । श्लेषच्छायया तु कलङ्कस्य करधारणम् असदेव प्रत्यासत्त्या उपचर्य योज्यते । शशाङ्केन केवलं कलङ्कस्य मूर्त्यैव उद्-  
हनात् । कलङ्कोऽक्षवलयमिवेति तु उपमायां कलङ्कस्य उत्कटतया प्र-  
तिप्रत्तिः । न चास्य करधृतत्वं तत्त्वतोऽस्तीति मुख्येऽप्युपचार एव  
शरणं स्यात् । एवंरूपश्च संकरः शब्दालंकारयोरपि परिदृश्यते । यथा—

लयेति कथमेकान्ततो रूपकमुच्यते । उपमाया अपि संभवेन संदेहसंकरौचि-  
त्यादिति चेत्, ना रूपकपरिग्रहे करधृतत्वमेव साधकं प्रमाणमतः संदेहस्याऽभा-  
वात्कथमस्य साधकत्वमिति चेत्, इत्थम्—करधृतत्वरूपविशेषणस्याऽक्षवलय  
एव सार्वत्रिकी प्रसिद्धिः, न तु कलङ्के । अतः प्राधान्येनाऽक्षवलयप्रतीतिरेवोद्देश्या ।  
सा च रूपकपरिग्रहेणैव संभवति । तत्र तिरोहितकलङ्करूपमक्षवलयत्वमेव मु-  
ख्यतयाऽवगम्यते । नन्वेवमपि विशेषणमिदमसम्यगेव । चन्द्रपक्षे<sup>१</sup>किरणेन क-  
लङ्कधारणस्याऽभावात् मूर्त्यैव तेन तद्धारणादिति चेत्, न । श्लेषच्छायया हि  
कलङ्कस्याऽप्रधानस्य करधारणमसदेव प्रत्यासन्नतोपचर्य योज्यते । तथा सत्युप-  
मापरिग्रहे को दोष इति चेत्, कलङ्कोऽक्षवलयमिवेत्युपमायां कलङ्कस्य प्रधा-  
नत्वेन प्रतीतिः । न चास्य करधृतत्वं मुख्यतोऽस्तीति मुख्येऽप्युपचार एव  
शरणं स्यात् । मुख्यविषयोपचाराऽपेक्षया चाऽमुख्योपचार एव श्रेयानिति  
रूपकमेवाश्रीयते । शब्दाऽलंकारयोरप्येव संकरो दृश्यते । इति प्राञ्चः ।  
उदाहरन्ति च—

एव धृतकलंकाक्षवलयत्वान्वयादिति भावः । शशिवर्णनस्यैव प्रकृतत्वादत्रैव  
विश्रातिः । प्राधान्येनेति । कलंकत्वाच्छादनेनेत्यर्थः । मुख्यतयेति । रू-  
पके वलयताद्व्यस्योद्भूततया प्रतीतिरिति भावः । श्लेषच्छाययेति । करपद-  
श्लेषेण किरणे पाण्यभेदाध्यवसायादित्यर्थः । उपचर्य प्रत्यासन्नतया इत्यन्वयः ।  
सादृश्यसंबन्धमूलकलक्षणापूर्वकमक्षवलयतादात्म्यप्राप्त्या । तथा सति । उप-  
मायामप्यसदेव करधृतत्वमुपचर्यतामिति भावः । प्रधानत्वेनेति । इतरस्व-  
रूपानाच्छादित्वे सति विशेष्यतयेत्यर्थः । मुख्येति । विशेष्यभूतेत्यर्थः । अमु-  
ख्यम् । विशेषणम् । उपमा पूर्वपदार्थप्रधाना रूपकमुत्तरपदार्थप्रधानमिति भावः ।



राजति तटीयमभिहत-दानव-  
 रासाऽतिपाति-साराव-नदा ।  
 गजता च यूथमविरत-दान-वरा  
 साऽतिपाति सारा वनदा ॥ १८१ ॥

अत्र यमकमनुलोमप्रतिलोमश्च चित्रभेदः पादद्वयगते परस्परापेक्षे  
 एकस्य च ग्रहे न्यायदोषाऽभावादनिश्चयः ॥ ५४

### राजतीति ।

तत्र यद्यपि यमकाऽनुलोमविलोमचित्रभेदयोर्न स्फुटं परस्पराऽपेक्षित्वं, तथापि यमकनिर्वाहप्रवृत्तस्य कवेरष्टथक्प्रयत्ननिर्वृत्ततयाऽनुलोमविलोमस्योत्पत्तौ यमकापेक्षा, यमकस्य तु चारुताऽतिशये तदपेक्षता । तदाश्रयेणाऽतिमुन्दरतयाऽतिशयेन विदग्धमनोऽनुरञ्जकत्वादिति तेषामाशयः । वस्तुतस्तु यमकनिर्वाह एव कविप्रवृत्तिरिति निश्चायकं नास्ति । अस्तु वा तथा । तथापि यमकं न चित्रहेतुः । किं तु तत्प्रयत्नः । तस्मादेकाश्रयाऽनुप्रवेशेनैवाऽयं संकरो न त्वनुग्राह्यानुग्राहकतयेत्येव युक्तम् । एकस्य चेति ।

वस्तुतस्तु रूपके अक्षवलयतादात्म्यापन्ने कलंके पाण्यभिन्नत्वेनाध्यवसितकिरणधृतत्वान्वययोग्यताऽस्मि उपमायां तु तत्सदृशत्वेन प्रतीतिविषये कलंकत्वविशिष्टे पाण्यभिन्नत्वेनाध्यवसितेनापि किरणेन धृतत्वान्वययोग्यता नास्तीति रूपकमेवात्र । एवं च रूपके पूर्वपदार्थप्राधान्येऽपि न दोष इत्यवधेयम् । राजतीति । ( हरविजयकाव्ये पंचमसर्गे पर्वतवर्णनम् । ) इयं तटी राजति । कीदृशी । अभिहतो दानवानां रासःक्रीडा शब्दो वा यस्यां सा । अतिपाती शीघ्रगामी सारावः सशब्दो नदो यस्यां सा । गजता गजयूथं अतिशयेन पाति रक्षति । किंभूता । अविरतेन दानेन मदेन वरा श्रेष्ठा । सारा स्थिरा । वनदा वनखंडिका । ( आर्यागीतिशुद्धः । ) चित्रभेदः । चित्रनामालंकारः । स चात्रानुलोमप्रतिलोमरूपः । तेषामाशय इति । एवं चानुग्राह्यानुग्राहकसंकर इति भावः । एतेन शब्दालंकारयोरयं नास्ति शब्दस्वरूपतयोपकार्योपकारकत्वाभावात्, किं तु संसृष्टिरेवेत्यलंकारसर्वस्वोक्तमपास्तम् । तस्मादेकेति । मिथश्चारुतातिशये परस्परापेक्षत्वादनुग्राह्यानुग्राहकभावोऽपीत्यन्ये । एकस्य । एकतरस्य ।

द्वयोर्बहूनां वा अलंकाराणामेकत्र समावेशेऽपि विरोधात् न यत्र यु-  
गपदवस्थानम्, न चैकतरस्य परिग्रहे साधकम्, तदितरस्य वा प-  
रिहारे बाधकमस्ति, येनैकतर एव परिगृह्येत, स निश्चयाऽभावरूपो  
द्वितीयः संकरः । समुच्चयेन संकरस्यैवाक्षेपात् । उदाहरणम्—

जह गहिरो जह रअण्णणिब्भरो जह अ णिम्मलच्छओ ।

ता किं विहिणा एसो सुरसवाणीओ जलणिही ण किओ ॥१८२॥

अत्र समुद्रे प्रस्तुते ( विशेषणसाम्यादप्रस्तुतार्थप्रतीतेः ) किमसौ स-  
मासोक्तिः, किं ( अब्धेरप्रस्तुतस्य मुखेन कस्यापि तत्समगुणतया  
प्रस्तुतस्य प्रतीतेः ) इयमप्रस्तुतप्रशंसा इति संदेहः । यथा वा—

नयनानन्ददायीन्दोर्विम्बमेतत्प्रसीदति ।

अधुनाऽपि निरुद्धाशमविशीर्णमिदं तमः ॥ १८३ ॥

अत्र किं ( कामस्योद्दीपकः कालो वर्तते इति भङ्ग्यन्तरेणाऽभिधा-

न्यायः साधकप्रमाणसत्ता । दोषः प्रतिकूलसत्ता । ग्रहो व्यवस्थितिः । यत्र  
द्वयोर्बहूनां वाऽलंकाराणामेकत्र योग्यत्वेऽपि विरोधान्नैकदा व्यवस्थितिः, न चै-  
कतरपरिग्रहे साधकं तदितरपरिग्रहे बाधकं येन तदेव व्यवतिष्ठेत, सोऽप्य-  
निश्चयरूपो द्वितीयः संकरः । सूत्रमर्थचकारणं संकरस्यैवाक्षेपात् । उदा-  
हरणम्—जहेति ।

अत्र किं समुद्रे प्रस्तुते श्लिष्टविशेषणमहिम्नाऽप्रस्तुतपुरुषविशेषप्रतीतेरियं  
समासोक्तिः, किं वाऽब्धेरप्रस्तुतात्प्रस्तुतस्य पुरुषविशेषस्य तत्समानगुणतया प्र-  
तिपत्तेरप्रस्तुतप्रशंसेति संदेहः । एकस्यैकदा प्रस्तुताप्रस्तुतोभयरूपत्वाभावाद-  
नयोर्युगपदसंभवात्, न्यायदोषयोरसंभवाच्च । अयं द्वयोः संकरः । बहूनां  
यथा—नयनेति ।

अत्र किं कामोद्दीपकः कालो वर्तते इति भङ्ग्यन्तरेणाऽभिधानात्पर्यायोक्तम् ।

प्रतिकूलसत्ता । बाधकप्रमाणसत्ता । व्यवस्थितिः । निश्चयः । विरोधात् ।  
विरुद्धतात्पर्यकत्वात् । ( जहेति । ) 'यथा गंधीरो यथा रत्ननिर्भरो यथा च  
निर्मलछायः । तथा किं विधिना एष सरमपानीयो जलनिधिर्न कृतः ॥' ( आ-  
र्या मुखविपुला । ) संदेहब्रजमाह । न्यायदोषयोरिति । ( नयनेति । ) नि-  
रुद्धाशं निरुद्धादिकं निरुद्धप्रत्याशं च । अविशीर्णं न नष्टम् । तमस्तिमिरं

नात् ) पर्यायोक्तम्, उत ( वदनस्येन्दुबिम्बतया अध्यवसानात् ) अतिशयोक्तिः, किं वा ( एतदिति वक्त्रं निर्दिश्य तद्रूपारोपवशात् ) रूपकम्, अथवा ( तयोः समुच्चयविवक्षायां ) दीपकम्, अथवा तुल्य-योगिता, किमु (प्रदोषसमये विशेषणसाम्यादाननस्याऽवगतौ) समा-सोक्तिः, आहोस्वित् ( मुखनैर्मल्यप्रस्तावात् ) अप्रस्तुतप्रशंसा इति बहूनां संदेहादयमेव संकरः ।

यत् तु न्यायदोषयोरन्यतरस्याऽवतारः, तत्र एकतरस्य निश्चयात् न संशयः । न्यायश्च साधकत्वम् ( अनुकूलता ) । दोषोऽपि बाधकत्वं ( प्रतिकूलता ) । तत्र

‘सौभाग्यं वितनोति वक्त्रशशिनो ज्योत्स्नेव हासद्युतिः ।’

इत्यत्र मुख्यतया अवगम्यमाना हासद्युतिर्वक्त्रे एवानुकूल्यं भजते इत्युपमायाः साधकम्, शशिनि तु न तथा प्रतिकूलेति रूपकं प्रति त-स्या अबाधकता ।

किं वा एतदित्यस्य बिम्बपरामर्शकतया वदनस्येन्दुबिम्बेनाध्यवसानादतिशयो-क्तिः । किं वा एतदिति वक्त्रं निर्दिश्येन्दुबिम्बरूपवशाद्रूपकम् । अथ प्रसी-दतीत्यस्योभयत्रान्वयविवक्षायामेकतरस्य प्रकृतत्वादीपकम् । द्वयोरपि प्रकृत-त्वेऽप्रकृतत्वे वा तुल्ययोगिता वा । किं वा प्रदोषवर्णने चन्द्रबिम्बस्य प्रकृतत्वे विशेषणसाम्यादाननप्रतीतौ समासोक्तिः । आहोस्विन्मुखनैर्मल्यवर्णनप्रस्तावाच्च-न्द्रस्याऽप्रस्तुतत्वेनाऽप्रस्तुतप्रशंसेति संदेहः । न्यायदोषयोरभावात् । यत्र तु तयो-रन्यतरस्याऽवतारस्तत्रैकतरनिश्चयान्न संशयस्तत्र ‘सौभाग्यं वितनोति वक्त्रश-शिनो ज्योत्स्नेव हासद्युतिः ।’ इत्यत्र मुख्यत्वेन प्रतीयमानाऽहसितद्युतिर्वक्त्र ए-वानुकूल्यं भजते । तत्रैव मुख्यतस्तत्संभवात् । वक्त्रस्य प्राधान्येन स्थितिरुप-मायामेवेत्युपमासाधिका । शशिनि तु नानुकूला । मुख्यतस्तत्र हासद्युतेरभावात् ।

मोहश्च । अतिशयोक्तिः । निगीर्याऽध्यवसानरूपा । रूपकमिति । निगण-भावादित्यर्थः । दीपकमिति । चन्द्रबिम्बं प्रसीदति एतन्मुखं च प्रसीदतीत्यन्व-यादिति भावः । तुल्ययोगितेति । द्वयोरौपम्यस्याक्षेपलभ्यत्वात् । मुख्यत्वे-नेति । ज्योत्स्नासादृश्याश्रयतयेत्यर्थः । वक्त्रे एवेति । इतरूपानाच्छादिते वक्त्रे इत्यर्थः । प्राधान्येन । इतरानाच्छादितत्वेन । शशिनि त्विति । श-

‘वक्त्रेन्दौ तव सत्ययं यदपरः शीतांशुरभ्युद्यतः ।’

इत्यत्राऽपरत्वमिन्दोरनुगुणं न तु वक्त्रस्य प्रतिकूलमिति रूपकस्य साधकतां प्रतिपद्यते, न तूपमाया बाधकताम् ।

‘राजनारायणं लक्ष्मीस्त्वामालिङ्गति निर्भरम् ।’

इत्यत्र पुनरालिङ्गनमुपमां निरस्यति, सदृशं प्रति परप्रेयसीप्रयुक्तस्यालिङ्गनस्याऽसंभवात् ।

‘पादाम्बुजं भवतु नो विजयाय मञ्जु-  
मञ्जीरशिञ्जितमनोहरमम्बिकायाः ।’

इत्यत्र मञ्जीरशिञ्जितम् अम्बुजे प्रतिकूलम् असंभवादिति रूपकस्य

नापि प्रतिकूलम् । गौणत्वेनाऽप्युपपत्तेरिति न रूपकं प्रति साधिका बाधिका वा । ‘वक्त्रेन्दौ तव सत्ययं यदपरः शीतांशुरभ्युद्यतः’ इत्यत्राऽपरत्वमिन्दावनुगुणम् । मुखरूपेन्दौ सति किमपरेणेन्दुनेति प्रतीतेः । तथाप्रतीतिश्च रूपकेण विना नेति रूपकं प्रति साधकतां प्रतिपद्यते न पुनर्वक्त्रस्य प्रतिकूलम् । इन्दुसमानगुणे वक्त्रे सति किमपर इन्दुरुदित इति प्रतीतावत्राऽसंगत्यभावात् । अतो नोपमाबाधकम् । ‘राजनारायणं लक्ष्मीस्त्वामालिङ्गति निर्भरम् ।’ इत्यत्रालिङ्गनमुपमायां बाधकम् । स्वामिसदृशं प्रति प्रेयसीप्रयुक्तस्यालिङ्गनस्याऽनौचित्यात् । न तु रूपके साधकम् । ‘पादाम्बुजं भवतु नो विजयाय मञ्जुमञ्जीरशिञ्जितमनोहरमम्बिकायाः’ इत्यत्र मञ्जीरशिञ्जितमम्बुजे प्रतिकूलम् । तत्राऽसंभवात् । अतो

शीतादात्म्येन प्रतीते त्वित्यर्थः । रूपकम् । वक्त्रमेव शशीत्याकारकम् । तावतापि न संदेहे निरासः ( ! सन्देहसंकरः । ) द्युतिपदस्य शोभारूपमुख्यार्थत्यागानौचित्यादिति भावः । ज्योत्स्ना यथा शशिनः सौभाग्यं वितनोति एवं हासद्युतिः शशिसदृशवक्त्रसौभाग्यं वितनोतीति वाक्यार्थः । इन्दाविति । इन्दुतादात्म्यप्रतीतावित्यर्थः । साधकतामिति । अपरत्वस्य पूर्वापेक्षित्वात् प्रथमैन्दोरावश्यकत्वेन रूपकसाधकत्वम् । ननु उपमायां वक्त्रत्वेनैव मुखप्रत्यये शीतांशावपरत्वं व्याह्रन्येत । इद्वंतरस्याप्रतीतेरत आह । इन्दुसमानगुणे इति । कथंचिदेवमर्थघटनासंभवेन वक्त्रप्राधान्ये प्रातिकूल्याभावात् उपमायां न बाधकमित्यर्थः । एवं चानयोरुदाहरणयोर्यत्कोटेः साधकमस्ति तत्कोट्यंशे संशयस्योत्कटत्वात्संकरलक्षणे च तुल्यकोटिकसंशयस्य विवक्षणाच्चात्र संकर इत्याशयः । न तु रूपके इति । एतद्वीजमग्रे स्फुटम् । अंबुजे । तत्त्वेन प्रतीते ।

बाधकम्, न तु पादेऽनुकूलमित्युपमायाः साधकमभिधीयते । विध्युप-  
मर्दिनो बाधकस्य तदपेक्षयोत्कटत्वेन प्रतिपत्तेः । एवमन्यत्रापि सुधी-  
भिः परीक्ष्यम् ।

**स्फुटमेकत्र विषये शब्दार्थाऽलंकृतिद्वयम् ।**

**व्यवस्थितं च**

अभिन्ने एव पदे स्फुटतया यत् उभावपि शब्दार्थाऽलंकारौ व्यव-  
स्थां समासादयतः, सोऽप्यपरः संकरः । उदाहरणम्—

**स्पष्टोलसत्किरणकेसरसूर्यविम्ब-**

रूपके बाधकम् । नन्वेतदुपमासाधकमपि भवति । पादेऽनुकूलत्वात् । तत्कथं  
रूपकबाधकतामात्रत्वमस्योच्यते, न तूपमासाधकत्वमपीति । एवमन्यत्रापि य-  
देकत्राऽनुकूलं तद्बाहुल्येन परत्र प्रतिकूलम्, यच्चैकत्र प्रतिकूलं तत्तत् एवाऽन्य-  
त्राऽनुकूलम् । अन्यथा तथात्वस्यैवाऽसंभवादिति चेत्, सत्यम् । किं तु यस्य गथा-  
त्वमुत्कटं प्रतीयते तत्र तस्य तथात्वव्यपदेशः । अत्र तु विध्युपमार्दि बाधकं  
साधवापेक्षयोत्कटत्वेन प्रतीयत इति तेनैव व्यपदेशो युक्तः । तदेतदुक्तं वि-  
ध्युपमार्दिबाधकस्य तदपेक्षयोत्कटत्वेन प्रतिपत्तेरिति । अन्ये तु तदन्यथा व्या-  
चक्षते—विधीयतेऽनेनेति विधिः साधकं, तदुपमार्दि तस्माद्बलीयः । एतदुक्तं  
भवति—मञ्जीरशिञ्जितस्य पादे संभवमात्रेण न तावदुपमासाधकत्वं निर्वहति  
यावदम्बुजे तद्गिरहो न निश्चीयते । तथा च तद्बाधकस्यैव प्राथमिकत्वात्तन्मु-  
खेनैव व्यपदेशः । एवमन्यत्रापि साधकबाधकसत्त्वं सुधीभिः परिभावेनीयम् ।  
**स्फुटमिति ।**

विषयः पदम् । तेनैकत्र पदे यदुभौ शब्दार्थाऽलंकारौ स्फुटं व्यवस्थितौ  
भवतः, सोऽप्यपरः संकरः । उदाहरणम्—**स्पष्टोलसदिति ।**

**विध्युपमर्दीति ।** स्वविरोधिकोटिभूतविध्युपमर्दीत्यर्थः । उपमासाधकमित्युक्ते  
किंचिद्रूपकस्यापि साधकं स्यादिति संदेहो नापैति, बाधके त्वभिहिते तद्वच-  
वच्छेदाप्रतीतिः संदेहोच्छेद इत्याशयः । **एवमिति ।** 'यस्यानिशं दिविषदश्चर-  
णारविन्दमुत्तंसयन्त्यमितभक्तिभरावनम्राः ।' इत्यादौ उत्तंसनमुपमाबाधकमिति  
बोध्यम् । तृतीयसंकरमाह । **स्फुटमिति ।** स्फुटमित्यनेनास्फुटालंकारद्वयसंसर्ग-  
स्य नालंकारत्वं वैचित्र्यानाधायकत्वादिति सूचितम् । (स्पष्टेति । हरविजये १९

विस्तीर्णकर्णिकमथो दिवसाऽरविन्दम् ।

श्लिष्टाऽष्टदिग्दलकलापमुखावतार-

वद्धान्धकारमधुपावलि संजुकोच ॥ १८४ ॥

अत्र एकपदाऽनुप्रविष्टौ रूपकाऽनुप्रासौ ।

तेनासौ त्रिरूपः परिकीर्तितः ॥ ५५ ॥

तदयमनुग्राह्याऽनुग्राहकतया संदेहेन एकपदप्रतिपाद्यतया च व्यवस्थितत्वात्त्रिप्रकार एव संकरो व्याकृतः । प्रकारान्तरेण तु न शक्यो व्याकर्तुम्, आनन्त्यात्तत्प्रभेदानामिति । प्रतिपादिताः शब्दाऽर्थोभयगतत्वेन त्रैविध्यजुषोऽलंकाराः ।

कुतः पुनरेव नियमो यदेतेषां तुल्येऽपि काव्यशोभाऽतिशयहेतुत्वे कश्चिदलंकारः शब्दस्य, कश्चिदर्थस्य, कश्चिच्चोभयस्येति चेत् ।

अत्र पादत्रये प्रत्येकं रूपकाऽनुप्रासौ प्रविष्टौ । शब्दाऽर्थोऽलंकृतीति प्रायो वादः । शब्दाऽलंकारयोरप्येतद्दर्शनात् । यथा—‘कलकलोऽलकलोलदृशाऽन्यया’ इत्यादावनुप्रासयमकयोः । तेनेति ।

तस्मादनुग्राह्याऽनुग्राहकतया संदेहेनैकपदप्रतिपाद्यतया व्यवस्थितत्वाच्च त्रिप्रकारोऽयं संकरः कथितः । प्रकारान्तरेण तु न शक्यो व्याकर्तुम् । भेदानामनन्तत्वात् ।

इति प्रदिपादिताः शब्दार्थतदुभयगतत्वेन त्रिविधा अलंकाराः । ननु त्रिविधानामप्येषां काव्यशोभातिशयहेतुत्वस्य तुल्यत्वेऽपि कुत एष प्रतिनियमः यत्कश्चिच्छब्दस्य कश्चिदर्थस्य कश्चिच्छब्दार्थयोरिति चेत् । उक्तमत्र प्रागेव सर्गे संध्याकालवर्णनम् । ) स्पष्टमुल्लसंतः किरणा एव केसरं यस्य तादृशं सूर्यचित्रमेव विस्तीर्णा कर्णिका यस्य, मिथः संवद्धाः अप्रौ दिश एव दलसमूहा यस्य तच्च तन्मुखं रात्रेरारंभतद्वतारेण वद्धा अंधकारमधुपावलिर्व्यत्र तत् । ( वसंततिलकं छन्दः । ) प्रत्येकम् । समस्तपदे । किरणकेसरमूर्यवित्रविस्तीर्णकर्णिकदिग्दलकलापेत्यत्र । अनन्तत्वादिति । शब्दगतत्वेन अर्थगतत्वेन शब्दार्थोभयगतत्वेन चानुगतीकृत्योक्तम् । उपमारूपकादीन् विशिष्योपादाय त्वनन्तत्वात्तत्संकरो वक्तुं न शक्यत इत्यर्थः । तदाह । शब्दार्थेत्यादि । पूर्वं ‘व्यवस्थितत्वाच्च’ इत्यस्याप्ययमेवार्थः । प्रागेवेति । नवमोल्लासे इ-

उक्तमत्र, यथा काव्ये दोषगुणालंकाराणां शब्दार्थोभयगतत्वेन व्यवस्थायामन्वयव्यतिरेकावेव प्रभवतः । निमित्तान्तरस्याऽभावात् । ततश्च योऽलंकारो यदीयाऽन्वयव्यतिरेकावनुविधत्ते, स तदलंकारो व्यवस्थाप्यते इति । एवं च यथा पुनरुक्तवदाभासः परस्परितरूपकं चोभयोर्भावाऽभावाऽनुविधायितया उभयालंकारौ, तथा शब्दहेतुकार्थान्तरन्यासप्रभृतयोऽपि द्रष्टव्याः । अर्थस्य तु तत्र वैचित्र्यम् उत्कटतया प्रतिभासते इति वाच्याऽलंकारमध्ये वस्तुस्थितिमनपेक्ष्यैव लक्षिताः । योऽलंकारो यदाश्रितः स तदलंकार इत्यपि कल्पनायाम् अन्वयव्यतिरेकावेव समाश्रयितव्यौ, तदाश्रयणमंतरेण विशिष्टस्याश्रयाश्रयिभावस्याऽभावादित्यलंकाराणां यथोक्तनिमित्त एव परस्परव्यति-

दोषगुणालंकाराणां शब्दार्थोभयगतत्वव्यवस्थायामन्वयव्यतिरेकावेव प्रभवतः । निमित्तान्तराऽभावात् । ततश्च योऽलंकारः शब्दार्थयोर्मध्ये यस्याऽन्वयव्यतिरेकावनुविधत्ते स तदलंकार इति व्यवस्थाप्यते । शब्दाऽन्वयव्यतिरेकाऽनुविधायित्वं चैतदेव, यच्छब्दपरिवृत्यसहत्वम् । नन्वेवं यथा पुनरुक्तवदाभासः परस्परितरूपकं चोभयोर्भावाऽभावानुविधायित्वेनोभयाऽलंकारस्तथाऽर्थशब्दहेतुकार्थान्तरन्यासप्रभृतयोऽप्युभयाऽलंकारा भवेयुरिति चेत्, न । इष्टापत्तेः । एवं तर्हि कथमुभयाऽलंकारप्रस्तावमुल्लङ्घ्याऽर्थमात्राऽलंकारप्रस्तावे पठिता इति चेत्, तत्राऽर्थवैचित्र्यस्य प्रकटतया प्रतिभासात् । अथ योऽलंकारो यदाश्रितः स तदीय इत्येव किं न विभाग इति चेत्, तथा कल्पनायामप्यन्वयव्यतिरेकावेव समाश्रयितव्यौ । तद्व्यतिरेकेण विशिष्टस्याश्रयाश्रयिभावस्याऽभावात् । तस्मादलंका-

त्यर्थः । परिवृत्यसहत्वमिति । तत्त्वं शब्दगतत्वम्, शब्दस्य तत्सहत्वेऽर्थगतत्वम्, कस्यचिच्च तत्सहत्वे उभयगतत्वमिति भावः । अर्थशब्दहेतुकेति । क्षणदासावक्षणदेत्यादौ शब्दशक्तिमूलविरोधालंकारागभूतार्थान्तरन्यास इत्यर्थः । प्रभृतिपदात् ‘ सकलकलं पुरमेतत् ’ इति शब्दसाम्यनिबन्धनोपमादयः । प्रकटयति । साध्यसाधनभावादीनामर्थधर्मत्वादिति भावः । अत एव शब्दवैचित्र्यस्योत्कटतया पुनरुक्तवदाभासः शब्दालंकारमध्ये गणितः । वास्तवं सिद्धान्तसिद्धं तु सर्वेषामुभयालंकारत्वमिति बोध्यम् । अलंकारसर्वस्वोक्तां युक्तिं शङ्कते । अथेति । विशिष्टस्य । तत्तदाश्रयविशिष्टस्य ।

रेको ज्यायाम् ।

एषां दोषा यथायोगं संभवन्तोऽपि के च न ।

उक्तेष्वन्तर्भवन्तीति न पृथक्प्रतिपादिताः ॥५६॥

तथा हि अनुप्रासस्य प्रसिद्ध्यभावो वैफल्यं वृत्तिविरोध इति ये त्रयो दोषाः, ते प्रसिद्धिविरुद्धतां अपुष्टार्थत्वं प्रतिकूलवर्णतां च यथाक्रमं न व्यतिक्रामन्ति, तत्स्वभावत्वात् । क्रमेणोदाहरणम्—

चक्री चक्रारपङ्क्तिं हरिरपि च हरीन्धूर्जटिर्धूर्ध्वजान्तान्

अक्षं नक्षत्रनाथोऽरुणमपि वरुणः कूवराग्रं कुबेरः ।

रंहः संघः सुराणां जगदुपकृतये नित्ययुक्तस्य यस्य

स्तौति प्रीतिप्रसन्नोऽन्वहमहिमरुचेः सोऽवतात्स्यन्दनो वः ॥ १८५ ॥

राणांमन्वयव्यतिरेकनिवन्धन एव परस्परं भेद इत्येव ज्यायः ।

नन्वलंकाराणां दोषाः प्राचीनैरभिहितास्ते किं न सन्त्येव, आहोस्वित्संभविनोऽप्युपेक्षिताः । आद्येऽनुभवविरोधः अन्त्ये न्यूनतेत्यत आह—

एषामिति ।

तथा हि अनुप्रासस्य तावन्नयो दोषाः, प्रसिद्ध्यभावो वैफल्यं वृत्तिविरोधश्च । ते च यथाक्रमं प्रसिद्धिविरोधाऽपुष्टार्थत्वप्रतिकूलवर्णत्वभ्यो नातिरिच्यन्ते । तत्स्वभावत्वात् । तत्र प्रसिद्ध्यभावो यथा—चक्रीति ।

ज्याय इति । साक्षाच्छब्दाश्रितत्वस्य यमकगङ्गबन्धादौ साक्षादर्थश्रितत्वस्योत्प्रेक्षासमासोक्त्यादावसंभवात् कथंचित्तदाश्रितत्वम्यातिप्रमत्तत्वात्परिवृत्यसहशब्दाश्रितत्वं तत्सहशब्दार्थाश्रितत्वं वाच्यम् । तथा च कथंचिदाश्रितत्वांशप्रवेशो विफल इत्याशयः । वैफल्यम् । चमत्काराऽजनकत्वम् । वृत्तिविरोधः । उपनागरिकादिवृत्तिविरोधः । प्रतिकूलेति । माधुर्यव्यञ्जिकायां वृत्तौ शब्दत एव त्वर्गादेरोजोव्यञ्जिकायामुद्धतगुम्फविधानमुक्तेन शिथिलबन्धम्यार्थतः पर्युदासादिति भावः । तत्स्वभावत्वादिति । तत्तल्लक्षणाक्रान्तत्वादित्यर्थः । चक्रीति । ( मयूरकविकृते सूर्यशतके सूर्यरथवर्णनम् । ) अहिमरुचेः सूर्यस्य म स्यन्दनो वोऽवतादिति संबंधः । जगदुपकारार्थं नित्यप्रवृत्तस्य यस्य चक्रकालिकर्पणं च-



अत्र कर्तृकर्मप्रतिनियमेन स्तुतिः अनुप्रासानुरोधेनैव कृता, न पुरा-  
णेतिहासादिषु तथा प्रतीतेति प्रसिद्धिविरोधः ।

भण तरुणि रमणमन्दिरमानन्दस्यन्दिसुन्दरेन्दुमुखि ।

यदि सलीलोल्लापिनि गच्छसि तत्किं त्वदीयं मे ॥ १८६ ॥

अनणुरणन्मणिमेखलमविरतशिञ्जानमञ्जुमञ्जीरम् ।

परिसरणमरुणचरणे रणरणक्रमकारणं कुरुते ॥ १८७ ॥

अत्र वाच्यस्य विचिन्त्यमानं न किञ्चिदपि चारुत्वं प्रतीयते इत्य-  
पुष्टार्थतैवानुप्रासस्य वैफल्यम् ।

अंकुण्ठोत्कंठया पूर्णमाकण्ठं कलकण्ठि माम् ।

कम्बुकण्ठ्याः क्षणं कण्ठे कुरु कण्ठार्तिमुद्धर ॥ १८८ ॥

अत्र चक्रिप्रभृतीनां कर्तृणां चक्रारपङ्क्त्यादीनां कर्मणां प्रतिनियमेन  
स्तुतिरनुप्रासानुरोधेनैव निबद्धा न पुनरितिहासादिषु तथा प्रसिद्धेति प्रसि-  
द्ध्यभावः । सोऽयं प्रसिद्धिविरोध एव । वैफल्यं यथा—**भणेति** ।

अत्र वाच्यस्याऽर्थस्य विचिन्त्यमानं न किञ्चिच्चारुत्वं प्रतीयत इत्यपुष्टार्थ-  
त्वमेवानुप्रासस्य वैफल्यमुच्यते । वृत्तिविरोधो यथा—‘अंकुण्ठोत्कण्ठया’—इ-

की विष्णुः, हरीनश्वान् हरिरिन्द्रः, धूर्यानमुखम् तत्रत्यध्वजानामग्रान्, धूर्जटिः  
शिवः, नक्षत्रनाथः चन्द्रः, अक्षम् युगम्, अरुणे सारथि वरुणः, कूबराग्रं युग-  
बंधनाग्रं कुबेरः, रंहो वेगं मुराणां समूहः, स्तोतीति सर्वान्वायि । ( स्वर्गधरा  
छन्दः । भणेति । ) हे तरुणि आनन्दस्यंदी सुन्दरश्च यः इंदुस्तन्मुखि ।  
सलीलमुल्लासयुक्तं । उल्लासो गमनवचनादिप्रकारः । यदि रमणमंदिरं गच्छसि तदा  
त्वदीयमेकं प्रयोजनं भणत्यर्थः । श्रोभाविद्धिरागनां प्रति जारस्य वचः । **अननु-  
रणदिति** । शब्दरहितमणिमेखलम् । तत्स्थानस्य गुरुत्वेन लघुसंचारात् । अविर-  
तसिंजानमंजुमंजीरम् इति च परिसरणविशेषणम् । परिसरणं गमनम् ।  
भूषणानां च शिजितम् । रणरणक्रमत्कंठां । ईदृशं तव परिसरणं दृष्ट्वा मम  
चेतोऽकारणमुत्कंठां कुरुते इत्यर्थः । तवोल्लासान् इतः परं भर्तृगृहगमनाच्चेति  
भावः । ( आर्या छन्दः । ) उच्यते इति । शब्दानुरूपार्थविरहेणानुप्रास-  
त्वेऽपि नाम्नादोत्कर्षः । शब्दालंकाराणामप्यर्थातिशयाधानद्वारेणैव चमत्कारि-

अत्र शृङ्गारे परुषवर्णाडम्बरः पूर्वोक्तरीत्या विरुध्यते इति परुषानुः-  
प्रासोऽत्र प्रतिकूलवर्णतैव वृत्तिविरोधः ।

यमकस्य पादत्रयगतत्वेन यमनमप्रयुक्तत्वं दोषः । यथा—

भुजंगमस्येव मणिः सदम्भा ग्राहाऽवकीर्णैव नदी सदम्भाः ।

दुरन्ततां निर्णयतोऽपि जन्तोः कर्षन्ति चेतः प्रसभं सदम्भाः॥१८९॥

उपमायाम् उपमानस्य जातिप्रमाणगतन्यूनत्वम् अधिकता वा  
तादृशी अनुचितार्थत्वं दोषः । धर्माश्रये तु न्यूनाधिकत्वे यथाक्रमं  
हीनपदत्वमधिकपदत्वं च न व्यभिचरतः । क्रमेणादाहरणम्—

चण्डालैरिव युष्माभिः साहसं परमं कृतम् ।

वह्निस्फुलिङ्ग इव भानुरयं चकास्ति ।

अयं पद्मासनासीनश्चक्रवाको विराजते ।

त्यादि । अत्र शृङ्गारे परुषवर्णाडम्बरो गुणविवेचनप्रस्तावोक्तरीत्या विरुद्ध इति  
प्रतिकूलवर्णतैव वृत्तिविरोध इत्युच्यते ।

यमकस्य तु पादत्रयगतत्वेन यमनमप्रयुक्तत्वमेव । कविभिस्तथाऽप्रयोगात् ।  
यथा—**भुजंगमेति** ।

उपमायां तु यौ न्यूनाधिकोपमानत्वे दांपौ तत्रोपमाने उपमेयापेक्षया जा-  
तिगतं प्रमाणगतं वा यन्न्यूनत्वमधिकता वा तदनुचितार्थम् । धर्मगते न्यूनत्वाऽ  
धिकत्वे यथाक्रमं न्यूनपदत्वाऽधिकपदत्वे । तत्र जातिगतं न्यूनत्वं यथा—  
'चण्डालैरिव युष्माभिः साहसं परमं कृतम्' । अत्र चण्डालत्वजातेर्न्यूनतया  
दुष्कर्मकारित्वव्यक्तेरनुचितार्थत्वम् ।

प्रमाणगतं यथा—'वह्निस्फुलिङ्ग इव भानुरयं चकास्ति' इति । जाति-  
गतमधिकत्वं यथा—**अयमिति** ।

त्वात् । शब्दानां परिवृत्यसहत्वमात्रेण शब्दालंकारव्यपदेशः । (भुजंगमस्ये-  
ति ।) सदम्भाः दंभसहिताः । दुरन्ततां दुःखग्राह्यान्तःकरणताम् । निर्णयतोऽपि  
निश्चिन्वतोऽपि । प्रसभं बलात् । प्रमथे इति पाठे आपाततः । कर्षति । स-  
त्कातिसर्पमणिरिव ग्राहयुक्तसज्जल नदीव । कांतेरंभःपदवाच्यत्वात् । ( उ-  
पजातिश्छन्दः । ) धर्मगते । माधारणधर्मगते । अनुचितार्थत्वमिति । त-  
द्व्यक्तिविवक्षायां तु न दोषत्वमिति बोध्यम् । ( अयमिति । पद्ममेवासनं तत्र

युगादौ भगवान्वेधा विनिर्मित्सुरिव प्रजाः ॥ १९० ॥

पातालमिव नाभिस्ते स्तनौ क्षितिधरोपमौ ।

वेणीदण्डः पुनरयं कालिन्दीपातसंनिभः ॥ १९१ ॥

अत्र चण्डालादिभिरुपमानैः प्रस्तुतोऽर्थोऽत्यर्थमेव कदर्थित इत्यनु-  
चितार्थता ।

स मुनिर्लाञ्छितो मौञ्ज्या कृष्णाजिनपटं वहन् ।

व्यराजन्नीलजीमूतभागाश्लिष्ट इवांशुमान् ॥ १९२ ॥

अत्रोपमानस्य मौञ्जीस्थानीयस्तडिल्लक्षणो धर्मः केनापि पदेन न  
प्रतिपादित इति हीनपदत्वम् ।

स पीतवासाः प्रगृहीतशार्ङ्गो मनोज्ञभीमं वपुराप कृष्णः ।

शत-ह्रदेन्द्रायुधवान्निशायां संसृज्यमानः शशिनेव मेघः ॥ १९३ ॥

ब्रह्मणः कल्पभेदेन भेदाद्ब्रह्मत्वं जातिः । प्रमाणगतमधिकत्वं यथा—

**पातालमिति ।**

एषु चण्डालादिभिरुपमानैरुपमेयभूता अर्था अत्यन्तमेव कदर्थिताः । नि-  
न्दोपहासादिप्रतीतेरित्यनुचितार्थता । धर्मगतं न्यूनत्वं यथा—**स मुनिरिति ।**

अत्रोपमेयमौञ्जीस्थानीयस्तडिल्लक्षणो धर्मो न केनापि पदेन प्रतिपादितः ।  
न चाक्षेपादिनाऽपि स्पष्टं प्रतीयते अविनाभावाद्यभावादिति न्यूनपदत्वमेवैतत् ।  
धर्मगतमधिकत्वं यथा — **स पीतेति ।**

आसीनः । विनिर्मित्सुः विनिर्मातुमिच्छुः । स्रष्टा ब्रह्मा । **पातालमिति ।** का-  
लिन्दीपातसंनिभः समुनाप्रवाहतुल्यः । ) उपहासेति । अत्युत्कृष्टब्रह्माद्युप-  
मानकत्वम् अपकृष्टोपमेयस्य असत्यतापर्यवसायितयोपहासाय भवतीति भावः ।

**स मुनिरिति ।** ( मौञ्ज्या मुंजारुयतृणनिर्मितमेखलया । लाञ्छितः चिन्हितः ।  
कृष्णाजिनरूपं पटं वस्त्रम् । ) जीमूतो मेघः । अंशुमान्सूर्यः । अविनेति ।  
व्यास्यभावादित्यर्थः । तं विना सादृश्याप्रतीतिर्दोषत्वम् । ( **स पीतेति ।** पीत-  
वर्णं वासो वस्त्रं यस्य, प्रगृहीतं शार्ङ्गं धनुः येन, स श्रीकृष्णो मनोज्ञं सुन्दरं च तद्भी-  
मं वपुः आप प्राप । क इव । शत-ह्रदा विद्युत् इन्द्रायुधं इन्द्रधनुश्च तद्वान् नि-

अत्रोपमेयस्य शङ्खादेरनिर्देशे शशिनो ग्रहणमतिरिच्यते इत्यधिक-  
पदत्वम् ।

लिङ्गवचनभेदोऽपि उपमानोपमेययोः साधारणं चेत् धर्ममन्यरूपं  
कुर्यात्, तदा एकतरस्यैव तद्धर्मसमन्वयाऽवगतेः सविशेषणस्यैव त-  
स्योपमानत्वमुपमेयत्वं वा प्रतीयमानेन धर्मेण प्रतीयते इति प्रक्रान्त-  
स्याऽर्थस्य स्फुटमनिर्वाहादस्य भग्नप्रक्रमरूपत्वम् । यथा—

चिन्तारत्नमिव च्युतोऽसि करतो धिङ्मन्दभाग्यस्य मे ।

अत्रोपमेये शङ्खाद्यनिर्देशादुपमाने तत्तुल्यस्य शशिनो ग्रहणमतिरिच्यते  
इत्यधिकपदत्वमेवैतत् ।

भिन्नलिङ्गत्वभिन्नवचनत्वे अप्युपमादोषौ नोक्तदोषाऽतिरेकिणौ । तथा हि ।  
लिङ्गवचनयोर्भेदे यद्युपमानोपमेययोः साधारणधर्मवाचकं पदमन्यतरघटितलिङ्गं  
कुर्वात्, तदेकतरस्यैव तद्धर्मसमन्वयावगतेः कथमुपमानिर्वाहः । 'अथ' प्रतीय-  
मानं साधर्म्यमाश्रित्येयं स्यात्, तथाप्युपात्तधर्मविशिष्टस्यैवोपमानत्वमु-  
पमेयत्वं वा प्रतीयते । न च तथा प्रस्तुतम् । अतः प्रक्रान्तस्याऽभावा-  
द्भग्नप्रक्रमत्वमेव दोषः । यथा—'चिन्तारत्नमिव च्युतोऽसि करतो धिङ्मन्द-  
भाग्यस्य मे ।' । अत्र च्युत इत्युपमेयमात्रेणाऽन्वीयते । पुल्लिङ्गत्वात् । वचनभेदे

शयां शशिना संसृज्यमानो मेव इव । उपजातिश्छन्दः । ) अधिकपदत्वमेवै-  
तदिति । उपमानन्यूनधिकधर्मत्वमेवोपमेयाधिकन्यूनधर्मत्वमिति पृथङ्ज्ञोक्तम् ।  
प्रतीयमानमिति । उपात्तधर्मातिरिक्तधर्ममित्यर्थः । न च तथेति । किं तु उ-  
पमाप्रस्तुतिरित्यर्थः । प्रक्रान्तस्य । उपमालंकारस्य । अभावात् । असंभवात् ।  
इवादिनाः धर्मत्वेनापि उपात्तधर्म एव बोध्यते तस्य निरुक्ताभयनिष्ठत्वे उ-  
पमानिर्वाहो नान्यथेति भावः । अपरत्र लिङ्गविपरिणामेन यथाकथंचिदन्वयेऽपि  
स्फुटत्वाभावेन चमत्कारापकर्ष इति तत्त्वम् । मात्रेणेति । पुंस्त्वान्वितच्युतत्वस्य  
नपुंसकविशिष्टोपमानधर्मत्वाभावादिति भावः । अत एव यत्रानुपात्तसाधारण-  
धर्मस्तत्र न दोषः । कल्प्यमानस्य लिङ्गरहितस्यैव कल्पनेन उभयसाधारणत्वात् ।  
एवं यत्र लिङ्गरहितार्थोपस्थापकतिङन्तेन साधारणधर्मोपस्थितिस्तत्रापि न  
दोषः । यया 'स्त्रीव गच्छति पद्मोऽयम्' इत्यादौ । एवं च 'चन्द्र इव सुन्दरं मुखम्'

सक्तवो भक्षिता देव शुद्धाः कुलवधूरिव ।

यत्र तु नानात्वेऽपि लिङ्गवचनयोः सामान्याभिधायि पदं स्वरूपभेदं नापद्यते, न तत्रैतद्दूषणावतारः, उभयथाऽपि अस्य अनुगमक्षमस्वभावत्वात् । यथा—

गुणैरनर्घ्यैः प्रथितो रत्नैरिव महार्णवः ।

तद्वेषोऽसदृशोऽन्याभिः स्त्रीभिर्मधुरताभृतः ।

दधते स्म परां शोभां तदीया विभ्रमा इव ॥ १९४ ॥

कालपुरुषविध्यादिभेदेऽपि न तथा प्रतीतिरस्वलितरूपतया वि-  
यथा—‘सक्तवो भक्षिता देव शुद्धाः कुलवधूरिव ।’ । अत्र शुद्धा इत्युपमे-  
यमात्रेणाऽन्वीयते । लिङ्गभेदोऽत्र विद्यमानोऽप्यप्रधानम् । उपमानस्य बहुत्वे  
लिङ्गभेदेऽप्युभयाऽन्वयसंभवात् । यत्र तु लिङ्गवचनयोर्भेदेऽपि सामान्याभिधा-  
यि पदमुपात्तरूपभेदं नापद्यते, किं तूपात्तेनैव रूपेणोभयत्राऽन्वेति, तत्र दोषत्वमेव  
नास्ति । उभयत्राऽप्यस्याऽनुगमयोग्यस्वभावत्वात् । तत्र लिङ्गभेदे यथा—‘गुणै-  
रनर्घ्यैः प्रथितो रत्नैरिव महार्णवः ।’ । अत्र लिङ्गभेदेऽपि विशेषणाऽन्वयस्याऽविशे-  
षाद्दोषत्वाभावः । वचनभेदे यथा—तद्वेष इति ।

अत्र वचनभेदेऽपि मधुरताभृत इत्यस्योभयान्वयाविशेषात्त दोषत्वम् । एवं  
कालपुरुषविध्यादिभेदेऽपि भग्नप्रक्रम एव दोषः । तथाप्रतीतिरस्वलितरूपतया  
इत्यादौ दोष एवेति बोध्यम् । अत्र शुद्धा इति बहुत्वविशिष्टशुद्धत्वसाधा-  
रणधर्मस्य बहुत्वावरुद्धसक्तुष्वेवान्वयो न त्वेकत्वावरुद्धवधूरूपे उपमाने इति  
भावः । संभवादिति । उभयत्रापि उपात्तरूपाभेदात् । तदाह । यत्र त्विति ।  
रूपभेदम् । आनुपूर्वीभेदम् । उपात्तेनैव रूपेणेति । उपस्थितोऽर्थ इति शेषः ।  
आनुपूर्वीसाम्येनोभयत्रान्वयसंभवादिति भावः । अनुगमः । अन्वयः । अत्र लि-  
गेति । गुणरत्नशब्दयोर्लिङ्गभेदेऽपि अनर्घ्यैरिति धर्मवाचकस्य लिङ्गद्वयेऽपि  
तुल्यरूपत्वान्न दोष इति भावः । तदीयो वेप उपमेयम् । विभ्रमा उपमानम् ।  
असदृश इति मधुरताभृत इति दधत इति च धर्मवाचकान्युभयत्रान्वयसम-  
र्थानि । असदृश इति कजन्तैकवचनं क्तिवन्तबहुवचनं च । भृत इति  
क्तान्तैकवचनं क्तिवन्तबहुवचनं च । दधत इति दधधारणे इत्यस्यैकवचनं  
धाजो बहुवचनं च । अत्र श्लेषोऽप्युपमोपपादक एवेति बोध्यम् । अन्याभिः  
स्त्रीभिः अन्यस्त्रीवेषैः । कालः । वर्तमानादिः । पुरुषः । प्रथममध्यमोत्तम-  
रूपः । विधिः । अप्रवृत्तप्रवर्तनम् । स्वालितत्वम् । विजातीयविषयत्वम् ।

श्रान्तिमासादयतीत्यसावपि भग्नप्रक्रमतयैव व्याप्तः । यथा—

अतिथिं नाम काकुत्स्थात्पुत्रमाप कुमुदती ।

पश्चिमाद्यामिनीयामात्प्रसादमिव चेतना ॥ १९५ ॥

अत्र चेतना प्रसादमाप्नोति न पुनरापेति कालभेदः ।

प्रत्यग्रमज्जनविशेषविविक्तमूर्तिः

कौसुम्भरागरुचिरस्फुरदंशुकान्ता ।

विभ्राजसे मकरकेतनमर्चयन्ती

बालप्रवालविटपप्रभवा लतेव ॥ १९६ ॥

अत्र लता विभ्राजते न तु विभ्राजसे इति संबोध्यमाननिष्ठस्य पर-  
भागस्य असंबोध्यमानविषयतया व्यत्यासात् पुरुषभेदः ।

‘गङ्गेव प्रवहतु ते सदैव कीर्तिः’—इत्यादौ च गङ्गा प्रवहति न तु

विश्रान्त्यभावात् । तत्र कालभेदे यथा—अतिथिमिति ।

अत्र चेतना प्रसादमाप्नोतीति प्रकृतं न तु तमापेति कालभेदे प्रक्रमभेद एव ।  
पुरुषभेदे यथा—प्रत्यग्रेति ।

अत्र लता विभ्राजते इति प्रस्तुतं न तु सा विभ्राजसे इति तस्मात्पुरुषभेदः ।  
संबोध्यनिष्ठस्य भ्राजनस्याऽसंबोध्यविषयतया अप्रतीतिः ।

विधिभेदे यथा—‘गङ्गेव प्रवहतु ते सदैव कीर्तिः ।’ इत्यादावप्रवृत्तप्रवर्त-

विश्रान्तिः । चमत्कारः । (अतिथिमिति ।) काकुत्स्थात् । कुशात् । कुमुद-  
ती । कुमुदनागकन्या । ( पश्चिमात् चरमात् यामिन्याः निशायाः यामात्  
चेतना चैतन्यं प्रसादं उद्बोधमिव । ) अत्रेति । यद्यप्यतीतपश्चिमरात्रयामा-  
चेतना प्रसादमापेति न कालभेदस्तथापि पश्चिमरात्रियामजातीयादद्यापि प्रसाद-  
माप्नोतीति कालभेद इति भावः । प्रत्यग्रेति । ( रत्नावल्यां प्रथमांके वासवदत्तां  
प्रति वत्सराजस्योक्तिः । ) अभिनवस्नानविशेषेण शुद्धा मूर्तिः शरीरं यस्याः ।  
कौसुम्भरागेण रुचिरः स्फुरन् अंशुकप्रांता यस्याः । नूतनकिमलययुक्तशाखा-  
प्रभवा लतेव । ( वसन्ततिलका छन्दः । ) अत्रेति । तस्मात् विभ्राजते इति  
पाठो युक्तः । न च देवी संबोध्योक्तेः तत्र प्रथमपुरुषार्थाऽनन्वयः । हे देवि भव-  
ती भ्राजते इत्यन्वयसंभवात् । संबोध्यनिष्ठस्येति । मध्यमपुरुषवाच्यस्य

प्रवहतु इति अप्रवृत्तप्रवर्तनात्मनो विधेः । एवंजातीयकस्य चाऽन्य-  
स्याऽर्थस्य उपमानगतस्याऽसंभवाद्धिध्यादिभेदः ।

ननु समानम् उच्चारितं प्रतीयमानं वा धर्मान्तरमुपादाय पर्यवसि-  
तायाम् उपमायाम् उपमेयस्य प्रकृतधर्माऽभिसंवधान्न कश्चित्कालादि-  
भेदोऽस्ति । यत्राऽप्युपात्तेनैव सामान्यधर्मेण उपमा अवगम्यते, यथा—  
'युधिष्ठिर इवायं सत्यं वदतीति'—तत्र युधिष्ठिर इव सत्यवाद्ययं सत्यं  
वदतीति प्रतिपत्स्यामहे । सत्यवादी सत्यं वदतीति च न पौनरुक्त्यम्

नात्मनो विधेर्भेदः । यतो गङ्गा प्रवहतीति विवक्षितं न तु सा प्रवहत्विति ।  
एवंविधस्याऽन्यस्याऽर्थस्योपमानगतस्याऽसंभवाद्धिध्यादिभेदो द्रष्टव्यः । ननु दाहतेषु  
कथं दुष्टता । भिन्नकालसंभिन्नाद्धर्मादतिरिक्तमुपात्तं प्रतीतं वा कंचित्साधारणं  
धर्ममुपादायोपमापर्यवसाने पश्चाद्विन्नकालादिसंभिन्नधर्मान्वयात् । तथा हि । वि-  
भ्राजस इत्येतं विविक्तमूर्तत्वादिना लतानायिकयोरुपमापर्यवसाने पश्चाद्विभ्राज-  
स इत्यस्य नायिकामात्रान्वयेऽपि को दोषः । अथ यत्रोपात्तेनैव धर्मेणोपमा-  
निर्वाहः स च धर्मभेदः कालभेदाऽसंभिन्न एव, तत्र का गतिः । यथा—'यु-

संबोध्यर्थेनैवान्वयादिति भावः । भेद इति । आशीर्विहितलोद्प्रत्ययस्याना-  
गतेष्टविषयार्थकत्वात्कीर्तविवेकान्वयो न तु विद्यमाने गंगाप्रवाहे । एवं यथा  
गंगा प्रवहति तथा कीर्तिः प्रवहत्वित्यर्थे विधेर्भेद इति भावः । ननु प्रवहनस्य  
सिद्धत्वेऽपि कस्याचिदनागतार्थस्य गंगानिष्ठस्य विधिविषयत्वं स्यादत आह ।  
एवंविधस्येति । असंभवादिति । उपमेयेऽसंभवमित्यर्थः । वस्तुतस्तदृश-  
धर्मांतरस्य सत्त्वेऽपि तस्य प्रकृत्यर्थत्वाभावाच्च तत्र विध्यर्थान्वयसंभव इति बो-  
ध्यम् । किध्यादिभेद इति । यद्यपि विधेरेकमात्रान्वयिनो न भेदस्तथाऽपि  
व्यत्यास एवात्र भेदपदार्थः । नन्विषयदेन धर्मान्तरेणैव साम्यं बोध्यतामुपा-  
त्तधर्मस्तूपमेय एवान्वेत्विति कथं लिङादिभेदो दोष इति शङ्कते । नन्वाति ।  
अतिरिक्तम् । कालविशेषाद्यनवरुद्धम् । उपात्तम् । उच्चारितपदबोध्यम् ।  
प्रतीयमानम् । अध्याहारलभ्यम् । न दोष इति । एवं काम इवायं राजा  
भातीत्यादौ सौंदर्यादिनाऽनुपात्तेन साम्यप्रतीतौ पश्चात् क्रियालभ्यकालभेदो  
यथा कामोऽभात् एवमयं भातीत्याकारो न दोषः । कामसदृशमुंदरोऽयं भा-  
तीति प्रतीतेः । यथेति । यथोपात्तसत्यवादित्वमेव साधर्म्यं, तच्च भिन्नकालमेव,

आशङ्कनीयम् । रैपोषं पुष्पातीतिवत् युधिष्ठिर इव सत्यवदनेन सत्यवाद्ययमित्यर्थाऽवगमात् । सत्यमेवैतत् । किं तु स्थितेषु प्रयोगेषु समर्थनमिदं न तु सर्वथा निरवद्यम् प्रस्तुतवस्तुप्रतीतिव्याघातादिति सचेतस एवात्र प्रमाणम् ।

असादृश्याऽसंभवावप्युपमायाम् अनुचितार्थतायामेव पर्यवस्यतः । यथा—

ग्रन्थामि काव्यशशिनं विततार्थरश्मिम् ।

युधिष्ठिर इवाऽयं सत्यवादी ' इति । युधिष्ठिरो हि सत्यमवादीतुं न तु वदतीति चेत् । उच्यते । तत्रापि सत्यवादीति प्रतीतिधर्मेणैवोपमित्यव्याघातः । न च तथा सति सत्यवाद्ययं सत्यं वदतीति पर्याप्तौ सत्यं वदतीति पुनरुक्तमिति वाच्यम् । ' रैपोषं पुष्पाति ' इत्याद्यनुप्रयोगवददोषत्वात् । रैपोषमित्यत्राऽर्थव्ययेन पोषणस्येवाऽत्राप्याजानिकसत्यवादित्वस्य प्रतीतेरिति । सत्यमात्थ । किं तु स्थितेष्वनुप्रयोगेषु क्वचित्तथा पुनरुक्तिमात्रसमर्थनं न तु सर्वथा तन्निरवद्यम् । प्रस्तुतस्य रसादेः प्रतीतिस्म्वलनात् । न च तदामिदम् । सहृदयसंवेद्यत्वात् । किं च उपात्तमनादृत्य प्रतीतेनोपमा इति तुच्छम् । उपात्तक्रियैव तद्विवक्षणात् ।

असादृश्याऽसंभवावप्युपमादूषणे अनुचितार्थतायामेव पर्यवस्यतः । यथा—  
' ग्रन्थामि काव्यशशिनं विततार्थरश्मिम् । ' ।

युधिष्ठिरे वर्तमानसत्यवचनाभावात्, धर्मातरं न तु नास्त्येवेत्यभिमानः । सत्यवादीति । सत्यवदनशीलत्वं धर्मातरमिवार्थ इति भावः । अर्थव्ययेनेति । न तु कार्ष्ण्येन । यथा कथंचिदित्यर्थः । धनकृतं पोषणमित्यर्थलाभाय रैपोषमित्युक्तेर्न वैयर्थ्यम् । रैपोषमित्यत्र पुनः प्रयोगः साधुत्वार्थ एव । आजानिकेति । स्वाभाविकेत्यर्थः । यथा युधिष्ठिरो लोभादिना न सत्यं वक्ति किं तु ताच्छील्यत्वात्, तथाऽयमपीत्यर्थलाभान्न वैयर्थ्यमिति भावः । एव गंगेवेत्यादावत्युज्ज्वलेत्यादिपद्माध्याहारेण दोषोद्धार इत्याशयः । एतादृशाऽनव्याऽध्याहारादिकल्पनमानुभाविकमित्याशयवानाह । सत्यमिति । स्थितेति । रैपोषमित्यादिषु साधुत्वार्थं नियमितेषु कथंचित्समर्थनमित्यर्थः । उपात्तमिति । उपात्तधर्ममित्यर्थः । तुच्छमिति । श्रुतहान्यश्रुतकल्पनाभ्यामास्वादप्रकर्षप्रतिबन्धादिति भावस्तदाह । उपात्तेति ।



अत्र काव्यस्य शशिना अर्थानां च रश्मिभिः साधर्म्यं कुत्रापि न प्रतीतमित्यनुचितार्थत्वम् ।

निपेतुरास्यादिव तस्य दीप्ताः शरा धनुर्मण्डलमध्यभाजः ।

जाज्वल्यमाना इव वारिधारा दिनार्धभाजः परिवेषिणोऽर्कात् ॥ १९७ ॥

अत्रापि ज्वलन्त्योऽम्बुधाराः सूर्यमण्डलात् निष्पतन्त्यो न संभवन्तीत्युपनिबध्यमानोऽर्थोऽनौचित्यमेव पुष्णाति ।

उत्प्रेक्षायामपि, संभावनं ध्रुवेवादय एव शब्दा वक्तुं सहन्ते, न यथाशब्दोऽपि । केवलस्याऽस्य साधर्म्यमेव प्रतिपादयितुं पर्याप्तत्वात् तस्य चास्यामविवक्षितत्वादिति तत्राऽशक्तिरस्याऽवाचकत्वं दोषः । यथा—

उद्ययौ दीर्घिकागर्भान्मुकुलं मेचकोत्पलम् ।

नारीलोपनचातुर्यशङ्कासंकुचितं यथा ॥ १९८ ॥

उत्प्रेक्षितमपि तात्त्विकेन रूपेण परिवर्जितत्वात् निरुपाख्यप्रख्यम्,

अत्र काव्यस्य शशिनाऽर्थानां च रश्मिभिः साधर्म्यं न क्वापि प्रसिद्धमिति तत्रोपमानिवन्धनमनुचितार्थमिति । निपेतुरिति ।

अत्रापि ज्वलदम्बुधारायाः सूर्यमण्डलान्निपतनमसंभवीति तन्निबन्धनमनौचित्यं पुष्णाति ।

उत्प्रेक्षायामपि ध्रुवेवादय एव शब्दा व्यक्तमुत्सहन्ते, न तु यथाशब्दोऽपि । केवलस्याऽस्य साधर्म्यमेव प्रतिपादयितुं समर्थत्वात् । अत उत्प्रेक्षायां यथाशब्दोपादानेऽवाचकत्वमेव । यथा—**उद्ययाविति ।**

निर्विषयत्वमप्युत्प्रेक्षादूषणमनुचितार्थत्वमेव । यत्तात्त्विकरूपाभावान्निरुपा-

( निपेतुरिति । ) आस्यादिवेत्युत्प्रेक्षा । तूणाद्वाणाकर्षणे विलंबः स्यादिति भावः । धनुर्मण्डलं परिवेषश्च त्रिवृत्तिविव्रभावापन्ने । ( उपजातिश्छन्दः । ) अनौचित्यमिति । अप्रयुक्तत्वसांकर्यमप्यत्रेति बोध्यम् । ( उद्ययाविति । दीर्घिका वापी । ) मुकुलं मुकुलभावापन्नम् । मेचकं नीलम् । उत्प्रेक्षादूषणम् । उत्प्रेक्षाविषयसमर्थकाऽर्थातरन्यासदूषणम् । निरुपाख्यम् । अलीकशशिषाणादि । तत्प्रख्यं तत्तुल्यम् । तत्र हेतुरुत्प्रेक्षाविषयस्य तात्त्विकरूपा-

तत्समर्थनाय यत् अर्थान्तरन्यासोपादानम् तत् आलेख्यमिव गगन-  
तलेऽत्यन्तमसमीचीनमिति निर्विषयत्वमेतस्य अनुचितार्थतैव दोषः ।

यथा—

दिवाकराद्रक्षति यो गुहासु लीनं दिवाभीतमिवान्धकारम् ।

क्षुद्रेऽपि नूनं शरणं प्रपन्ने ममत्वमुच्चैः शिरसामतीव ॥ १९९ ॥

अत्राऽचेतनस्य तमसो दिवाकरात्रास एव न संभवतीति कुत एव  
तत्प्रयोजितमद्रिणा परित्राणम् । संभावितेन तु रूपेण प्रतिभासमान-  
स्याऽस्य न काचिदनुपपत्तिरवतरतीति व्यर्थ एव तत्समर्थनार्था यत्नः ।  
साधारणविशेषणवशादेव समासोक्तिरनुक्तमपि उपमानविशेषं प्रकाश-  
यतीति तस्याऽत्र पुनरुपादाने प्रयोजनाऽभावात् अनुपादेयता यत्,  
तत् अपुष्टार्थत्वं पुनरुक्तता वा दोषः । यथा—

स्पृशति तिग्मरुचौ ककुभः करैर्दयितयेव विजृम्भिततापया ।

अतनुमानपरिग्रहया स्थितं रुचिरया चिरयाऽपि दिनश्रिया ॥ २०० ॥

ख्यप्रख्यं तत्समर्थनाय यदर्थान्तरन्यासोपादानं तद्रूप हि तत् । यथा—  
दिवाकरादिति ।

अत्र तमसस्त्रास एवासंभवी । तमसोऽचेतनत्वात् । तत्कथं तत्प्रयुक्तमद्रि-  
णा तत्परित्राणम् । उत्प्रेक्षितत्रासवत्तया प्रतीतस्याऽस्य न काचिदनुपपत्तिरव-  
तरतीति व्यर्थ एव तत्समर्थनार्था यत्नः । यत्तु समासोक्ता साधारणविशेषणव-  
लादेवोपमानप्रतीतौ प्रयोजनाऽभावेन तदुपादानवैयर्थ्यं तदपुष्टार्थत्वं पुनरुक्तता  
वा दोषः । यथा—स्पृशतीति ।

भावः । तत् । निर्विषयत्वम् । अभित्तिचित्रवदर्थभावात्तदुदाहरणम् ।  
दिवाकरादिति । ( कुमारमंभवे प्रथममर्गे हिमालयवर्णनम् । ) भीतं त्रस्त-  
म् । ( उपजातिश्छन्दः । ) तत्परित्राणमिति । अंद्ररप्यचेतनत्वादिदमप्युत्प्रेक्षा  
त्रासस्य चित्तवृत्तिविशेषरूपस्य तत्परित्राणस्य च चेतनधर्मत्वात्तदाह । उत्प्रे-  
क्षितत्राणवत्तयति । स्पृशतीति । तिग्मरुचौ मूर्धे ककुभो दिशः करैः स्पृ-  
शति सति दिनश्रिया ग्रीष्मदिवसश्रिया अतनुमानपरिग्रहया स्थितम् । करैर्ह-

अत्र तिग्मरुचेः ककुभां च यथा सदृशविशेषणवशेन व्यक्तिविशेषपरिग्रहेण च नायकतया नायिकात्वेन च व्यक्तिः, तथा ग्रीष्मदिवसश्रियोऽपि प्रतिनायिकात्वेन भविष्यतीति किं दयितयेति स्वशब्दोपादानेन।

श्लेषोपमायास्तु स विषयः, यत्रोपमानस्योपादानमन्तरेण साधारणेष्वापि विशेषणेण न तथा प्रतीतिः । यथा—

स्वयं च पल्लवाताम्रभास्वत्करविराजिनी ।

अत्र सदृशविशेषणवलेन लिङ्गविशेषपरिमहाच्च तिग्मरुचेर्नायकतया ककुभां तु नायिकात्वेन व्यक्तिः । तथा ग्रीष्मदिवसश्रियोऽपि तत एव प्रतिनायिकात्वेन भविष्यतीति दयितयेत्यपुष्टार्थम् । अर्थतः प्रतीतस्योपादाने यदि पुनरुक्तिस्तदार्थपुनरुक्तत्वं दोषः । नन्वस्याऽपुष्टत्वे श्लेषोपमा निर्विषया स्यादिति चेत् । न । स हि तस्या विषयो यत्रोपमानोपादानं विना श्लिष्टेष्वपि विशेषणेषु न स्फुटा प्रतिपत्तिः । यथा — स्वयं चेति ।

स्तैः रश्मिभिश्च । तापो ज्वाला खेदश्च । मानं परिमाणं कोपश्च । चिरया दीर्घया चिरकालीनया च । ( हरविजये तृतीयसर्गे ) ग्रीष्मवर्णनमिदम् । ( द्रुतविलंबितं वृत्तम् । ) अत्रेति । सूर्यकरेण स्त्रीस्पर्शकारित्वं नायकोचितं विशेषणम्, दिशां च करेण पुरुषस्पृश्यत्वं नायिकायोग्यं विशेषणम्, ( तेन ) सूर्यं पुंलिंगसंग्रहः दिशां स्त्रीलिंगपरिग्रहः । तत एवेति । अतनुमानपरिग्रहयेति विशेषणात् स्त्रीलिंगाच्चेत्यर्थः । नन्विति । यथा दयिते दयितां करैः स्पृशति सति दयितान्तरस्य तापस्तथा रवौ करैर्दिशः स्पृशति ग्रीष्मदिवसश्रियोऽपि ताप इत्येवमत्रापि श्लेषोऽस्त्विति भावः । न स्फुटेति । अयमाशयः । यत्रोपमानस्य स्वपदोपादानेऽपि न समासोक्तित्यागस्तत्रावश्यकसमासोक्त्यैव निर्वाहे उपमानपदोपादानं व्यर्थम् । यथा स्पृशतीत्यादौ । अत्र दयितयेत्युपादानेऽपि रवेर्नायकत्वं ककुभां नायिकात्वं च समासोक्त्यैवेति तस्या आवश्यकत्वम् । यत्र तूपमानपदोपादाने समासोक्तिनिवृत्तिस्तदनुपादाने च यत्रोपमान ( ' ना ) प्रतीतिः उपात्तसाधारणधर्माणामुपमेयमात्रान्विततयैव प्रतीतिः, तत्रोपमाया एव चमत्कारित्वाय देयं तत्पदम् । यथा स्वयं चेत्यादौ । गौरीपक्षे पल्लववदाताम्रौ भा-

प्रभातसंध्येवास्वापफललुब्धेहितप्रदा ॥ २०१ ॥

अप्रस्तुतप्रशंसायामपि उपमेयम् अनयैव रीत्या प्रतीतं न पुनः प्रयोगेण कदर्थतां नेयम् । यथा—

आहूतेषु विहंगमेषु मशको नायान्तपुरो वार्यते  
मध्येवारिधि वा वसस्तृणमणिर्धत्ते मणीनां रुचम् ।  
खद्योतोऽपि न कम्पते प्रचलितुं मध्येऽपि तेजस्विनां  
धिवसामान्यमचेतनं प्रभुमिवाऽनामृष्टतत्त्वाऽन्तरम् ॥ २०२ ॥

अत्र अचेतनस्य प्रभोरप्रस्तुतं—विशिष्ट—सामान्यद्वारेणाऽभिव्यक्तेर-  
युक्तमेव पुनः कथनम् ।

अत्र प्रभातसंध्याया अनुपादाने न स्फुटा प्रतीतिः ।

अप्रस्तुतप्रशंसायामप्युपमेयस्योपादानवैयर्थ्यं यत्तदपुष्टार्थत्वमेव दोषः ।  
तत्राप्युपमेयमनयैव रीत्याऽवगन्तव्यं न पुनः शब्दप्रयोगेण दृष्टतां नेयम् ।  
यथा—आहूतेष्विति ।

अत्राचेतसः प्रभोरुपमेयस्याऽप्रस्तुतनिष्ठसामान्यद्वारेणाऽभिव्यक्तिसंभवादयु-  
क्तमेव शब्देन कथनमित्यपुष्टार्थत्वं पुनरुक्तता वेति ।

स्वन्तौ च यौ करौ ताभ्यां विराजिनी । सुखेनाप्यते इति स्वापं, खल् प्रत्ययः ।  
न स्वापमस्वापं दुःखप्रापं तादृशं यत्फलं मोक्षादि तत्र ये लुब्धास्तेषामीहित-  
प्रदा इष्टदात्री । प्रभातसंध्यापक्षे तु पल्लवताम्रैर्भास्वत्करैः सूर्यकिरणैर्विराजिनी ।  
अस्वापो निद्राभावः तद्रूपफललुब्धे जने हितप्रदा इष्टदात्री । अत्रोपमानपदो-  
पादाने समासोक्तित्यागादिति । उपमेयस्य । प्रस्तुतस्य । ( आहूतेष्विति ।  
भल्लटशतके ६९ पद्यम् । ) विहंगमेषु पक्षिषु आहूतेषु पुरः अग्रे आयान्  
आगच्छन् मशको न वार्यते । तृणमणिः काचादिमणिः प्रवालं वा । मणी-  
नां मध्ये धुरि अंते वा वसन् मणीनां रत्नानां रुचं कान्तिं धत्ते खद्योतोऽपि  
तेजस्विनामग्निसूर्यादीनां मध्ये अपिशब्दादग्रे वा प्रचलितुं गंतुं न कम्पते न  
विभेति । एतत्सामान्यं अचेतनं अविचारितपदार्थगतविशेषं प्रभुमिव धिक् ।  
( शार्दूलविक्रीडिनं छन्दः । ) अत्र । आद्यपादत्रयेऽपि । अप्रस्तुतनिष्ठसा-

तदेतेऽलंकारदोषाः यथासंभविनोऽन्येऽप्येवंजातीयकाः पूर्वोक्तयैव  
दोषजात्या अन्तर्भाविताः, न पृथक् प्रतिपादनमर्हन्तीति ।

संपूर्णमिदं काव्यलक्षणम् ।

इत्येष मार्गो विदुषां विभिन्नोऽप्यभिन्नरूपः प्रतिभासते यत् ।

तदेतेऽलंकारदोषा यथासंभवमन्येऽप्येवंजातीयकाः प्रोक्तजात्यन्तर्भाविता  
इति पृथग् प्रतिपादनमर्हन्तीति कल्याणमास्ताम् ।

सम्पूर्णं काव्यलक्षणम् ।

ज्येष्ठे सर्वगुणैः कनीयसि वयोमात्रेण पात्रे धियां

गात्रेण स्मरगर्वस्वर्णपरे निष्ठाप्रतिष्ठाश्रये ।

श्रीहर्षे त्रिदिवं गते मयि मनोहीने च कः शोधये-

दत्राऽशुद्धमहो महत्सु विधिना भारोऽयमारोपितः ॥ १ ॥

परिशीलयन्तु सन्तो मनसा संतोषशीलेन ।

इममद्भुतं प्रदीपं प्रकाशमपि यः प्रकाशयति ॥ २ ॥

मान्येति । अनाकलितविशेषत्वरूपेत्यर्थः । तत् । तस्मात् । एते । उक्ताः ।  
एवंजातीयका इति । यथा सम्रासोक्ता नपुंसके नायकव्यवहारसमारोपः ।  
'दिलीप इति राजेंद्रुरिदुःक्षीरनिधाविव ।' इत्यत्र राजनि इंदुतादात्म्यारोप उ-  
पमाविरुद्धस्तदेतदनुचितार्थमेव । यथा वा, भिन्नाश्रययोर्विरोधवर्णनम् । यथो-  
ष्णभासस्तनयाया अपि जलं शीतलमित्यादौ । एकाश्रयत्वेनैव विरोधस्योक्ते-  
रिदमनाभिहितवाच्यमेव । प्रोक्तजातीति । सप्तमोक्तदोषजातीयार्थः । संपू-  
र्णमिति । लेशतोऽपि न्यूनताविरहात् । काव्यलक्षणम् । काव्यं लक्ष्यते स्वरू-  
पतो विशेषतश्च ज्ञाप्यतेऽनेनेति प्रकृतग्रन्थरूपमिति शिवम् ।

‘शृंगवेरुराधीशरामप्रेरणया दृढम् ।

सद्युक्तिमुक्तासंदर्भैर्विद्वच्छ्रुतिमनोहरैः ॥ १ ॥

सेतौ नागेशबद्धेऽस्मिन्नलंकारमहोदधेः ।

सतां मतिः संचरतां यावच्चंद्रदिवाकरौ ॥ २ ॥

न तद्विचित्रं यदमुत्र सम्यग्विनिर्मिता संघटनैव हेतुः ॥ १ ॥  
इति काव्यप्रकाशेऽर्थालंकारनिर्णयो नाम दशम उल्लासः ।

**समाप्तश्चायं काव्यप्रकाशः ।**

दीपिकाद्वितयं कन्ये प्रदीपद्वितयं सुतौ ।  
स्वमतौ सम्यगुत्पाद्य गोविन्दः शर्म विन्दति ॥ ३ ॥

इति श्रीमहामहोपाध्यायश्रीगोविन्दविरचिते काव्यप्रदीपेऽर्थालंकारनिर्णयो नाम  
दशम उल्लासः ।

**समाप्तोऽयं ग्रन्थः ।**

काव्यप्रदीपकोद्योतः शिवयोरर्पितो मया ।  
यन्निर्मितौ सहायो मे जाता सा प्रतिभा सखी ॥ ३ ॥  
इति श्रीमदुपाध्यायोपनामकशिवभट्टसुतसतीगर्भजनागोजीभट्टकृते  
लघुकाव्यप्रदीपोद्योते दशम उल्लासः ।





# ULLÂSA X.

After having treated of the ' figures of word ' in the ninth Ullâsa, ( *Mammata* now ) treats of the ' figures of sense ' in this Ullâsa, and, first, he defines Comparison which, among the figures of sense, is principal, owing to its being very intelligible and pleasing, and owing to its being at the root of many other figures, such as उपमेयोपमा, उत्प्रेक्षा, प्रतीप, स्मृति, भ्रान्ति, संदेह, रूपक, &c. .

## 1. COMPARISON ( उपमा )

( KÂRIKÂ I. )

Connection of two distinct things with a common property is Comparison.

साधर्म्ये means साधारणधर्मसंबन्ध not सादृश्य. For, according to Grammarians, the termination य that is applied to the compound word सधर्म denotes the connection of a समानधर्म with the thing or things possessed of that समानधर्म. As पीताम्बरस्व denotes the connection ( i. e. संयोग ) between a yellow garment and the man who wears it. Now the connection between the समानधर्म and the things possessed of that समानधर्म cannot be सादृश्य, for, सादृश्य exists between the two things possessed of a समानधर्म ; not between a समानधर्म, on the one hand, and things possessed of that समानधर्म, on the other

---

1 समासकृतद्धितास्तु यद्यपि केवलं संबन्धं नाभिदधति, तथापि संबन्धिनि वर्तमानाः संबन्धं प्रवृत्तिनिमित्तमपेक्षन्त इति तेभ्यः संबन्धे भावप्रत्ययः । तथा च राजपुरुषत्वमिति स्वस्वामिभावः प्रतीयते । पाचकत्वमिति क्रियाकारकसंबन्धः । औपगवत्वमिति अपत्यापत्यवत्संबन्धः । *Vide* कैश्यट on Patanjali's महाभाष्य. Chan. V



There is another argument to prove that साधर्म्य does not mean सादृश्य. The sentence <sup>1</sup>हंसीव धवलश्चन्द्रः is admitted on all hands to be an example of a faulty comparison. The comparison is faulty here, because the common property धवलत्व cannot be connected with the उपमान (हंसी), the word हंसी being in the feminine gender and धवल in the masculine. But it is a rule that the word of comparison इव brings out the connection of the उपमान and the उपमेय with that common property (such as धवलत्व here) which is expressed in the sentence. Now, since धवलत्व cannot be connected with हंसी, the comparison becomes faulty. If, however, इव conveyed the sense of simple resemblance (सादृश्य), and not of connection with a common property (साधारणधर्मसंबन्ध), comparison would not be faulty. For, we might understand any other common property than धवलत्व as connected with हंसी and चन्द्र, and thus understand comparison. That the comparison is faulty here, however, shows that साधर्म्य (and comparison is nothing but साधर्म्य) means साधारणधर्मसंबन्ध and not सादृश्य.

If it be said that inasmuch as 'connection with a common property' is but a connection, and that inasmuch as a connection exists between two things, the two things between which that connection exists, must be stated wherever that connection is stated; and since those two things are not stated in the present definition, it is open to the fault of 'Deficiency'; we reply that those two things we obtain here by implication; the two things are a thing compared (उपमेय) and a thing compared to (उपमान). These are the appropriate correlatives as far as 'connection with a common property' is concerned, and these only are implied here, and not such, for instance, as cause

---

1 हंसीव धवल इत्यादौ चोपात्तधर्मस्यैवेवादिना बोधननियमेन पुंस्त्वविशिष्टधो-  
वत्यस्य हस्यामन्वयासंभवेन द्रुष्टोपमात्वं संगतमिति ज्ञेयम् 1 Pr.

2 न चेति । कार्यकारणादिकयोरपि कथंचित्साधर्म्यसंभवात् तत्रातिव्याप्तिरिति  
शङ्काशयः । चमत्कारिसाधर्म्यस्योपमात्वात्तस्य च कार्यकारणादिमात्रयोरभावान्नातिप्रसंगः ।  
यत्र तु तादृशं साधर्म्यमस्ति, यथा 'पितेव पुत्रः सगुणः स आसीत्' इत्यादौ, तत्र  
तयोरुपमानोपमेयत्वमुपमालंकारश्चेष्ट एवेति समाधेनार्थः । Pr.

and effect, which, although they possess some point of resemblance, yet do not possess a striking point of resemblance which alone constitutes comparison. In case, however, the point of resemblance between them is striking, as in the instance *वितेव पुत्रः सगुणः स आसीत्*, they too become appropriate correlatives.

Thus, *inasmuch as a point of resemblance is possible between (two such things only as are related to each other as) the उपमान and the उपमेय, and not as cause and effect &c., connection of those (i. e. the उपमान and the उपमेय) only with a common property is Comparison.* Such is the definition of Comparison. The implication of the उपमान and उपमेय in this definition serves only to render the apprehension of resemblance complete and not to exclude such things as cause and effect &c. which are destitute of a striking point of resemblance.

If it be said that the word 'distinct' also does not deserve to be expressed in the definition; for, the idea of distinctness can also be obtained by implication, since we cannot speak of a point of resemblance with reference to two identical things; we reply that *the word 'distinct' serves to exclude the figure अनन्वय* where the point of resemblance is not real but fancied, there being only one thing compared to itself; (whilst, in Comparison the point of resemblance is real, there being two distinct things one of which is compared to the other.)

If it be said that although the word मेव excludes अनन्वय, still the definition extends to another figure viz. उपमेयोपमा, where

1 प्रतिपत्तीति । निराकाङ्क्षप्रतिपत्तीत्यर्थः । Pr.

2 नन्वेवमुपमेयोपमायामतिप्रसंग इति चेत्, सत्यम् । तत्रोपमाप्रतीतिपर्यवसानेन उपमात्वस्य इष्टत्वात् । तृतीयसदृशन्यवच्छेदप्रयुक्तोत्कर्षस्याधिकाशस्य प्रतीत्या परमकारान्तरत्वेन कथनम् । अनन्वये तूपमाप्रतीतिपर्यवसानमेव न इति तद्व्यावर्तनमिति शेषः । Pr.

the उपमेय and the उपमान are distinct; we reply :— उपमा is desirable in उपमेयोपमा inasmuch as the apprehension of उपमा ultimately results from it. But it is reckoned as a distinct figure because of the apprehension of an additional fact which is peculiar to it, i. e. that the उपमेय and the उपमान have not a third thing for their like. In अनन्वय the ultimate apprehension is not that of उपमा which is only apparent. Hence it has been excluded by the use of the word भेद.

The word 'striking' should also be supplied before the word साधर्म्य in the definition; for, what constitutes the figure Comparison is not connection with a simple but with a striking point of resemblance. Thus, the sentence घट इव पटो द्रव्यम् expressing a simple point of resemblance between घट and पट is no example of Comparison.

The strikingness of उपमा must be due to the manifestation of the excellence of the उपमेय. Thus प्रतीप instanced in मुख्यमिव चंद्रः is excluded; for, in it strikingness is due to the manifestation of the excellence of the उपमान.

Āmamatā's definition of उपमा is thus criticised by Jagannātha:— 'The definition' साधर्म्यमुपमा भेदे is not very satisfactory. For, it extends to व्यतिरेक a distinct figure where resemblance is stated in order that it may be denied afterwards. It cannot be said that the word साधर्म्य in the definition means 'ultimate resemblance' and that thus it excludes व्यतिरेक where not resemblance but the denial of it is ultimate. For, if the word be understood in that sense, it would exclude अनन्वय also, since in अनन्वय, too, what is ultimately perceived is not resemblance, but the fact that one thing has not another for its like. Thus, the word भेद in the definition would be useless. The presence of this word, however, shows that साधर्म्य is not used by Mammata in the sense of 'ultimate resemblance'. Thus the definition is open to the fault of अतिव्याप्ति.'

Jagannātha's definition of उपमा is not open to this fault; for, it contains the word सुन्दरम् which excludes both अनन्वय and व्यतिरेक, since, in both of these, resemblance is not pleasing (striking).

Jagannāth has no doubt improved upon Mammata by the substitution of the word सुन्दरम् for भेदे in his definition ; for, the word सुन्दरम्, besides serving the purpose which is served by भेदे, also removes the fault of अतिव्याप्ति to which Mammata's definition is open.

It may, however, be remarked that it is not necessary to insert the word सुन्दरम् in the definition, since the idea expressed by it may be obtained by implication. We are here treating of figures. Now a figure is, as Mammata has said, nothing but strikingness. When, therefore, साधर्म्ये is said to constitute the figure Comparison, it is, of course, implied that it is striking. Hence प्रदीप has said that the words अलंकारत्वे सति should be supplied in the definition of उपमा. Thus the idea of strikingness being obtained by implication, उपमा may be defined simply as साधर्म्ये (resemblance).

All the other figures which contain resemblance, such as अनन्वय, उपमेयोपमा, व्यतिरेक &c, are excluded by the fact that the resemblance which they express is not striking. This, however, renders the word भेद in Mammata's definition of उपमा, unnecessary. For, अनन्वय also may be excluded by the fact that in it resemblance is not striking. उपमेयोपमा also may be excluded by the fact that in it the mutual resemblance of two things is not striking. Thus Jagannāth is not right when he says that in उपमेयोपमा, उपमा is striking, and that therefore it should be included under उपमा.

He now divides Comparison into

### ( KARIKA I. CONTINUED )

( 1 ) Complete and ( 2 ) Elliptical.

Thus comparison is two-fold. *Complete Comparison* ( पूर्णा ) occurs where the *thing* compared, the *thing* compared to, the *common property* and the *word* conveying the sense of comparison are ( all ) expressed. *Elliptical* ( लुप्ता ) occurs where one two or ( even ) three ( of these four things ) are omitted.

Of these,

### ( KARIKA I. CONTINUED )

The first is ( A ) Direct, and ( B ) Indirect, and is

possible in (a) a sentence, (b) a compound, and (c) a nominal affix.

The first division of Comparison *i.e.* Complete Comparison occurs in a sentence (वाक्यगा), when all the above-mentioned four things उपमान &c are expressed by words that are uncompounded and have distinct cases of their own.

Complete Comparison occurs in a compound (समासगा), when any two of the above-mentioned four things are compounded.

The third kind of Complete Comparison arises from the fact that the word denoting the उपमान is not considered as either compounded or as forming a sentence with the nominal affix conveying the sense of comparison.

In grammar, समासवृत्ति is regarded as distinct from तद्धितवृत्ति. Panini declares that a compound is possible between two case-inflected words. Now चन्द्रवत् cannot be called a compound, since वत् is not a case inflected word. Nor can चन्द्रवत् be regarded as a sentence; for, a sentence contains words that have distinct cases of their own. Thus तद्धितगा is different from वाक्यगा as well as समासगा. समासगा is also different from वाक्यगा where words are uncompounded although they have, as in समासगा, distinct cases of their own.

This three-fold Complete Comparison is again six-fold, owing to each kind being further divided into either Direct (श्रौत) or Indirect (आर्थ).

That again is Direct, when the comparison, which is nothing but a connection of the उपमान and the उपमेय with a common property, is expressed.

# 1 सह सुपा ( II. 1. 4. ).

2 समासाभावस्य चन्द्रवन्मुखायेति तद्धितेऽपि सत्त्वादाह — भिन्नविभक्तिकानीति । भिन्नविभक्तिक्त्वस्य चन्द्र इव मुखमिति समासेऽपि सत्त्वादसमस्तानीत्युक्तम् । Pr.

That again is Indirect, when the comparison is obtained by implication. Direct Comparison occurs when words such as यथा, इव, वा &c. are employed, or when the affix वृत् is employed in the sense of इव, according to Panini's Sutra 'तत्र तस्येव'. Indirect occurs when such words as तुल्य, सम &c. are employed, or when the affix वृत् is employed in the sense of तुल्य, according to Panini's Sutra 'तेन तुल्यम् &c.'

'But' says an objector, 'this division of Comparison into Direct and Indirect is not proper; for, connection with a point of resemblance is apprehended from both the 'kinds' of words यथा, इव &c. and तुल्य, सम &c. without distinction; it should not be urged that there is a distinction inasmuch as the words यथा, इव &c. have a power to denote 'connection of a common property with both the उपमेय and उपमान; whilst, the words तुल्य &c. do not possess such a power; for, the words यथा, इव &c. enable us to apprehend that the thing after which they are placed is the उपमान. They thus become attributives of the उपमान and can therefore only show that the common property is connected with the उपमान only, and not that it is connected with the उपमेय also. An attributive that qualifies one word is not seen to show that its sense is connected with the sense of another word.'

To this objection, we reply that *although the words यथा, इव &c. intimate that the word after which they are placed denotes the उपमान and thus become its attributives, yet these words, in virtue of a (peculiar) power possessed by them, show, the moment they are heard, the connection (of the common property with the उपमेय also); just as the genitive case, as in the example 'चैत्रस्य धनम्,' although it intimates that चैत्र after which it is placed is subordinate to धन (चैत्रीयं धनम्), and thus becomes its attributive (स्वामिचैत्रीयम्), yet shows that its sense is connected with that of the principal word 'धन' also; (i. e. shows not only that चैत्र is the possessor but that धन is the thing possessed also).*

Thus, the division of Comparison into Direct and Indirect is proper, inasmuch as it is based on a distinction as to the

way in which connection with a common property is understood (directly, in the case of यथा, इव &c., and indirectly i. e. by implication, in the case of तुल्य, सम &c. ).

Thus, for example, in such sentences as पद्ममिव मुखम् &c., the words यथा, इव &c. do not rest until they have brought out some particular point of resemblance, whether expressed or implied—such as loveliness here—between the उपमेय and the उपमान; for, these words have a power to denote a particular point of resemblance. This power does not, however, belong to such words as तुल्य &c. which rest (after simply denoting a general resemblance, sometimes, in connection) with the उपमेय only, (as) in ‘पद्मेन तुल्यं मुखम्’, (or sometimes, in connection) with the उपमान only, (as) in ‘पद्मं तुल्यं मुखम्’, (or sometimes, in connection) with even both, (as) in ‘मुखं पद्मं च तुल्यम्’; (this) general resemblance, (however), is apprehended (from these sentences, only) when we reflect that there must be some particular point of resemblance,—some common property—such as ‘loveliness’ between मुख and पद्म; for, the apprehension of the former is impossible without that of the latter, and necessarily implies it (प्रतीतिानुरूपत्तिः).

It is thus that the connection with a particular common property is apprehended afterwards, and not at the very time these words are heard. It is thus also that this connection is implied by these words and not expressed by them. But when such a sentence as पद्ममिव मुखम् is heard, the connection of ‘loveliness’ with पद्म and मुख is apprehended at once. Now, this apprehension is unintelligible (प्रतीत्यनुरूपत्तिः), unless we suppose that the words यथा, इव &c. have got a power of expressing this particular point of resemblance, as soon as they are heard. Thus, connection with a particular common property is expressed by the words यथा, इव &c. Thus, the division of Comparison into Direct and Indirect, based as it is upon this difference of nature of the words यथा, इव &c., and तुल्य, सम &c., is quite proper.

Some, however, hold that the division of Comparison into Direct and Indirect is due to the fact that the relation of the उपमेय and the उपमान (and not connection with a common property) is expressed in

the case of यथा, इव &c., and implied in the case of तुल्य &c. This view, however, is improper, since it is inconsistent with Mammata's Vritti which says :—connection with a common property being implied in the case of तुल्य &c., when these words are employed, the Comparison is Indirect ( साधर्म्यस्यार्थत्वाच्चत्वादिपक्षोपादाने आर्थी ). Now it is in the fitness of things that if the Indirectness of Comparison depends upon the implied character of साधर्म्य, Directness of Comparison should depend upon the expressed character of the same ( साधर्म्य and not of anything else ). Besides, if Comparison is nothing but Connection with a common property, the division of Comparison into Direct and Indirect should depend upon the expressed or implied nature of the same connection with a common property and of nothing else. For these very reasons, we should reject the view of those men who say that the words यथा, इव &c., like the genitive case, express ( general ) resemblance itself; whilst, the words तुल्य &c. express ' things possessed of resemblance ' also.

What these men say is this :—In the case of यथा, इव &c., resemblance is expressed prominently, i. e. as a विशेष्य; whilst, in the case of तुल्य &c. which signify ' resembling things, ' resemblance is expressed subordinately, i. e. as a विशेषण to something else. This view is to be rejected for the following reasons :—

I. Although resemblance is expressed prominently—as a विशेष्य—in the case of यथा, इव &c., and is expressed subordinately—as a विशेषण—in the case of तुल्य &c., still, in both the cases, resemblance is expressed not implied. Whilst, Mammata has distinctly said that Comparison is आर्थी because साधर्म्य is implied in the case of तुल्य &c.

II. यथा, इव &c., according to Mammata, denote साधर्म्य, not सादृश्य. Now, साधर्म्य is not identical with सादृश्य. For, सादृश्य means resemblance in general, but साधर्म्य, as has been shown at the outset, means connection with a particular point of resemblance.

1 साक्षाद्विशेष्यतया । सादृश्यविशिष्टधर्मिप्रतिपादकैस्तुल्यादिभिस्तु विशेषणतया सादृश्याभिधानादार्थत्वमित्यर्थः । Pr.

2. अनुपादेयमिति । एवमपि तुल्यादिपदैः सादृश्योक्तिरस्येवेति नैतद्युक्तमित्यर्थः । Pr.



III. If really the distinction of धर्म and धर्मि between the meanings of यथा, इव &c. and तुल्य, सम &c. were in his mind, Mammata would have said साम्यपर्यालोचनया धर्मिप्रतीतिः, instead of साम्यपर्यालोचनया तुल्यताप्रतीतिः, as he has done in his Vṛtti beginning with यथेववादिशब्दाः &c.

As Direct Comparison is obtained from the use of the words यथा, इव &c., (so it is), likewise, (obtained) from the employment of (the affix) वत् in the sense of इव, according to (Pāṇini's Sutra) तत्र सर्वेव. In the same manner, as Indirect Comparison is obtained from the use of the words तुल्य &c., (so it is), likewise, (obtained) from the employment of (the affix) वत् in the sense of तुल्य, according to (Pāṇini's Sutra) तेन तुल्यं क्रि' &c.

'But', says an objector, 'the three-fold division of Direct Comparison is still improper; for, in a Complete Direct Comparison, a compound is possible only between the उपमान and the word of comparison, as in the sentence चन्द्र इव सुन्दरं मुखम् (Such sentences as चन्द्र इव सन्द्वामुखम्, सुन्दरचन्द्र इव मुखम्, चन्द्र इवसुन्दरं मुखम् are ungrammatical, the sense to be expressed by them being : 'The face is as beautiful as the moon'.

Now, a compound with such a word of comparison as यथा, is not observed to occur, since यथा is compounded with another word, only when it is not used in the sense of Comparison (as in यथाविधि &c.), so that a Complete Direct Comparison is impossible in a compound. To this objection, we reply that a compound of इव and a word expressive of the उपमान is possible according to (Kātyāyana's Vārtika, which says :—) a compound (of a case-inflected word) with इव is necessary. The only peculiarities of this compound are that the case is not dropped and the original accent of the former word (is retained). In जीमूतस्त्वेव, for instance, the genitive case is retained in violation of the general rule that words lose their cases when they are compounded with each other; and the original accent (i. e. the उदात्त accent) of the word जीमूत, which is on मू is not changed, in spite of the rule which says that only the last letter

of a compound word is उदात्त; (thus नू does not, here, lose its accent, and व the last letter of the compound does not, here, become उदात्त ).

A compound with इव is then authorized by grammar, and it is only the ignorant, who, seeing that the cases of words are not dropped, regard the words as separate. Thus, ( *Complete Direct Comparison* ) occurs in a compound, when इव is compounded ( with the word expressing the उपास न ), the compound being ( regarded as ) necessary.

Upon this, Udyota remarks that the insertion of the word निरुपेक्ष before समास is wrong, since, in Grammar, compounds are generally regarded as optional, and since the word निरुपेक्ष is not found in the reading of the Vārtika at present available.

*Examples ( of these follow ) in order :—*

## 1. COMPLETE COMPARISON ( पूर्णा ).

### A. Direct ( श्रीती )

#### (a) Occurring in a sentence ( वाक्यगा )

is instanced in इवमेव &c.

Here, विज्ञाश्रीः is intended to be the उपास्य, स्वायम्भुवर्तिका the उपमान, न मुञ्चति the common property, and यथा the word of comparison. No two of these four words are here compounded with each other ; therefore, it is Comparison occurring in a sentence.

### B. Indirect ( अर्थी )

#### (a) Occurring in a sentence ( वाक्यगा )

is instanced in चकितहरिण &c.

Here, आनन is the उपमेय, गरुज the उपमान, & कृतकृत्य कर्मिणश्च the साधारणधर्म. Comparison is Indirect here, on account of the employment of ( such a word of comparison as ) सव.

## A. Direct (श्रौती)

## (b) Occurring in a compound (समासगा)

is instanced in अस्याथैतैः &c.

Here, उपमेय is the उपमेय, भुज the उपमान, & अस्याथैतैः the साधारणधर्म. भुज being compounded with such a word of comparison as इव, Comparison is here Direct and occurs in a compound.

## B. Indirect (आर्थी)

## (b) Occurring in a compound (समासगा)

is instanced in अवितथ &c.

Here, भवान् is the उपमेय, सुरतरु the उपमान, & अभिलषणीयस्त्व the साधारणधर्म. सुरतरु being compounded with such a word of comparison as सदृश, Comparison is here Indirect and occurs in a compound.

## A. Direct &amp; B. Indirect.

## (c) Occurring in a nominal affix

is instanced in गाम्भीर्य &c.

In the first half, तस्य is the उपमेय, गंगाभुजंग the उपमान, and गाम्भीर्यगतिमा the साधारणधर्म. In the second half, स is the उपमेय, निषाधाम्बरस्त्व the उपमान, and दूरालोकस्त्व the साधारणधर्म. Here, in the first half, we have Direct Comparison; for, the nominal affix वत् is used with गंगाभुजंग, in the sense of इव; and in the second half, we have Indirect Comparison, for, वत् is used with निषाधाम्बरस्त्व, in the sense of इव.

An objector says:—You said before (i. e. in the sixth Ullāsa), that the varieties of a चित्रकाव्य will be determined at the time of the determination of 'figures'; and now you cite such a verse as हृदयेऽपि as an example of a चित्रकाव्य, which, however, it does not deserve to be. For, the verse हृदयेऽपि possesses no strikingness,

unless we apprehend from it a suggested sense in the form:—‘Just as a woman whose husband is under her thumb, is an object of extraordinary beauty when attending on her husband, so is the Goddess of victory while serving you’. Now strikingness is (what constitutes) a figure. The presence of the suggested sense, is therefore, necessary to make the verse striking and thus to make it contain a figure. Now, if this suggested sense is prominent, the verse will be a *अनिकाद्य*, if it is subordinate, the verse will be a *गुणीभूतव्यंग्याद्य*, but it will, by no means, be a *चित्रकाद्य*. Thus, the former declaration about the determination of the varieties of a *चित्रकाद्य* is inconsistent with the present citing of *स्वप्नेऽपि* as an example of Comparison.

‘Do not say so,’ we reply. ‘For, although a suggested sense is present, still the verse *स्वप्नेऽपि* cannot be called a *अनिकाद्य* or a *गुणीभूतव्यंग्याद्य*. The pleasure, that is experienced from the verse *स्वप्नेऽपि* &c., is due ‘not to the apprehension of the suggested sense which is connected (with the verse), but to the apprehension of the strikingness of its expressed sense, itself. Now, a figure is (nothing but) strikingness, or what makes the verse charming. The suggested sense whose presence is generally unavoidable in a verse, is no doubt present in this verse also, but it is unprominent here, in that it is apprehended not instantly, but after the beauty of the figure is perceived. Consequently, the presence of this suggested sense cannot make the verse a *अनिकाद्य* or a *गुणीभूतव्यंग्याद्य*.’

‘But’ continues the objector, ‘the verse *स्वप्नेऽपि* cannot still called a *चित्रकाद्य*, owing to the presence in it of a suggested sense, in the form of a flavour (namely, the sentiment of the admiration of the poet for the king). Besides, this verse deserves to be an example of the figure named *संकर*, owing to another figure (i. e. Alliteration) being present in it (i. e. in *प्रभावप्रभावम्*), and not of pure Comparison.’

We reply:—The suggested sense in the form of a flavour (or a sentiment *भाव*) and another figure are invariably present in

every verse. But, at present, we are not concerned with them; hence we have left them out of account and simply exemplified figures, our business being with these only. Thus, the verse स्वप्नेऽपि has been here cited simply as an example of Comparison, our object being to show what Comparison is. Whether the verse in question is a चित्र शब्द or not, is beside our point. In the sixth Ullāsa also, what was said was that the varieties of a चित्रकाव्य will be 'determined' i. e. treated, not 'exemplified' in the tenth Ullāsa. Really speaking, however, the verse स्वप्नेऽपि is a चित्रकाव्य, since Comparison is prominently apprehended from it. So it is an example of a pure Comparison and not of संकर; for, the Alliterative excellence that the words प्रमत्तवचनान्तरम् possess, is not here intended by the poet, nor does it contribute to the beauty of the Comparison.

'But' continues the objector, 'why do you not select such a sentence as चन्द्रवदलः पटः for your example of comparison. This sentence has this advantage over the verse स्वप्नेऽपि &c., that neither a flavour nor another figure is present in it.'

We reply :—If we avail ourselves of such sentences as the above for (our) examples (of figures), then inasmuch as these sentences are devoid (of a flavour or another figure), they would be insipid and would attract no readers.

Besides, such a sentence as the above does not constitute a poem, and as such will not contain any figure (e. g. Comparison, here). For, the necessary condition of a poem is that it should contain a flavour or a sentiment, and the necessary condition of a figure is that it should contribute to the manifestation of that flavour or sentiment.

A flavourless poem may possess excellence which may produce

1 (षष्ठोल्लासे) 'निर्गोष्यन्ते' इत्युक्तम्, न तु 'उदाहरिष्यन्ते' इति । Mahesh.

2 वस्तुतस्तूपमाप्राधान्यादस्स्येव चित्रत्वमिति ज्ञेयम् । Pr.

pleasure, but that pleasure is not the pleasure that is yielded by a figure.

*Thus, no objection (based on the ground) that there is inconsistency between what is said now and what was said before, should be urged (against us).*

Now, Elliptical Comparison is to be divided. It has seven varieties. When one of the essentials of Comparison is omitted, three varieties are possible. The first is, when the common property is omitted. The second, when the उद्गम is omitted. The third, when the word of comparison is omitted. A fourth variety is impossible, because, the उद्गमेय singly is never seen to be omitted. When two of the essentials of Comparison are omitted, three other varieties are possible; the first is, when धर्म and वादि are omitted; the second is, when धर्म and उद्गम are omitted; and the third, when वादि and उद्गमेय are omitted. The omission of any other two of the essentials of comparison is impossible (vide page 10). When three of the essentials of Comparison are omitted, one more variety is possible. It is possible when all the essentials except the उद्गमेय are omitted, i. e. only when the उद्गमेय is present. No comparison is possible when any other essential alone is present. These seven varieties are further subdivided into nineteen.

The divisions of धर्मलुप्त are first stated :—

## II. ELLIPTICAL (लुप्त)

### (KÂRIKÂ II.)

(This), in the omission of the property, is like that, save that the Direct is not possible in a nominal affix.

*The 'property' (means) the 'common (property)'. 'Like that' (means) 'Like the Complete'. In other words, लुप्त is Direct and Indirect and occurs in a sentence, a compound, and a nominal affix. The only distinction is that the Direct is not possible in a nominal affix. For, the*

Direct is possible, only when the nominal affix is used in the sense of इव, i. e. in the sense of 'connection with a common property'. Now, the only nominal affix that is used in the sense of इव is वत्. This affix, therefore, cannot convey that sense, unless the common property is expressed. Thus, the affix वत् invariably requires the presence of the common property. The common property, however, being omitted in धर्मलुप्त, Direct Comparison is, of course, impossible in a nominal affix.

So in the Indirect also, वत् is used in the sense of तुल्य, only when the point of resemblance is 'an action.' Unless, therefore, a word expressive of a 'common action' is employed, वत् cannot be used in the sense of तुल्य. Since, however, the common property (action or quality) is omitted in धर्मलुप्ता, Indirect also is impossible in a nominal affix. But, there are certain other affixes as कल्प, ऐह्य, ऐश्वर्य and बहु, which can be used independently of a word expressive of a common action. Thus, *Indirect only is possible in a nominal affix*, and that too, when the nominal affix is कल्प &c.

*Examples :—*

### श्रौती वाक्यगा

is instanced in धन्यस्या &c.

Here, the common property between वचस्-the उपमेय-and अमृत-the उपमान-is परिणामसुरसत्वादि, which is not expressed, but implied. The connection of this common property is expressed by the word यथा, as soon as the word is heard; for, unless this connection is apprehended, the sense of यथा is not fully understood. Thus, this Comparison is Direct.

### आर्थी वाक्यगा

is instanced in आकुष्ट &c.

Here, the common property is क्लृप्त and it is expressed. आकुष्टकरवाक्य is not the common property; for, this property is

not possessed by यम—the उपमान—whose weapon is known to be a 'rod,' not a 'sword'.

समासगा श्रौती

समासगा आर्थी

and

तद्धितगा आर्थी

are instanced in करवाल &c.

'Here, in the first quarter of the verse, the common property is स्वतन्त्र, which is omitted. करवाल इव is a compound.' Thus, Comparison is Direct, and occurs in a compound. In the second, मधुरत्व is the common property, which is omitted. अव्युत्पन्न is a compound. The word उपमा, although denoting simple resemblance, does not express 'connection with a common property,' nor does it invariably require the presence of that property. Thus, Comparison is Indirect, and occurs in a compound. In the third quarter, नाशकत्व is the common property, which is omitted. The nominal affix कर्त्तृ signifies an object 'little less than', it thus results in bringing out the idea of 'resemblance. Comparison is thus Indirect, and occurs in a nominal affix.

( KÂRIKÂ II. CONTINUED )

In the omission of the object compared to, it is possible in a sentence and a compound.

When the उपमान is not expressed, Comparison cannot occur in a nominal affix; for, such affixes as वत्, कर्त्तृ &c., conveying the sense of comparison, are applied only to the word expressive of the उपमान, in the absence of which, these affixes cannot be employed. Nor can it be Direct; for, the words इव &c., cannot be employed in the absence of the word



expressive of the उपमान, with which alone they are connected, i. e. after which alone they come. It occurs, therefore, only in a sentence and a compound, and there, too, it is only Indirect.

Thus उपमानलुप्ता is of two kinds.

### आर्थी वाक्यगा

is instanced in सकल &c.

Here, a 'poem', being the object of description, is the उपमेय; सकलेत्यादि is the common property; but no particular thing is specifically mentioned as the उपमान.

'This requires consideration', says Pradipa. What Pradipa means is this:—Here, सरसकाव्य is the उपमान; for, in such a sentence as चन्द्रस्य सदृशं मुखम्, it is चन्द्र that is apprehended as the उपमान, (and the sentence सरसकाव्यस्य सदृशम् is exactly like चन्द्रस्य सदृशम्). Mammata ought, therefore, to call this an example of उपमेयलुप्ता and not of उपमानलुप्ता.

Pradipa is not right, however. सरसकाव्य is here the उपमेय (and not the उपमान); for, सरसकाव्य is the object whose excellence is here intended to be described by the poet.

Some rhetoricians as Ratnākara and others hold that this verse is an example of असम (a figure where no उपमान exists), because, (they say,) the words न दृश्यते न वा श्रूयते in the verse show that the उपमान is absent. Thus, no resemblance being apprehended, Comparison is impossible here.

But these rhetoricians are wrong, because, what the words न दृश्यते न वा श्रूयते show, is that an उपमान is very difficult to be found, inasmuch as it can neither be seen nor heard of by us. They do not preclude, however, the possibility of the existence of an उपमान of a superior excellence, although it may be inaccessible to us. Thus, resemblance is apprehended from the verse, which, consequently, is an example of उपमानलुप्ता and not of असम. Mammata, too, has said that उपमानलुप्ता occurs, when the उपमान

is not stated, and not when it does not exist. The उपमान is here said to be omitted, because it is not here mentioned by its name.

Hence those men are also wrong, who consider this verse to be an example of अनन्वय; for, in अनन्वय, as in अनम, no उपमान exists, whilst, here no उपमान is stated.

*If we read काठसमम् for काष्ठस्य, and (to avoid repetition which arises in consequence of this change, read) नूनम् for सहस्रम्, this very verse becomes an example of Comparison occurring in a compound.*

When the word of comparison is omitted, Comparison is not possible in a sentence; for, it is not apprehended from such a sentence as मुखं चन्द्रे रमणीयम् (where इव is absent). Nor is it possible in a nominal affix. Nor can it be Direct; for, if वत्, कल्प, इव &c., which bring out Comparison, be employed, the omission of a word of comparison would become impossible. Therefore, it is possible in a compound only, and there, too, it is Indirect. It is Indirect, because, although स, तुल्य, वत् in the sense of तुल्य, कल्प &c. are omitted, comparison is apprehended from the compound by implication.

Hence Mammata says :—

### ( KÂRIKÂ III. )

In the omission of वादि, (it) is possible in a compound, in a क्यच् affix applied to a word in the accusative or locative case, in a क्यङ्, and a णमुल् applied to a word in the nominative and the accusative cases

*The word वा conveys the sense of Comparison. Therefore, when the words such as वा &c., which convey the sense of Comparison, are omitted, six (varieties) are possible. One in a Compound; two in a क्यच्—(1) when the क्यच् is applied to a word used in the sense of 'object' and (2) when it is applied to a word*

used in the sense of 'location'; one is a क्यङ् applied to a word used in the sense of 'subject'; and two in a पमुल्—(1) when the pre-  
fix is (a word used as) an object, and (2) when it is (a word used as) a subject.

The first variety is of two kinds; a compound being formed of two of the essentials of Comparison or of even three.

Examples :—

### समासगा

is instanced in ततः &c.

Here, गण्ड and पण्ड, two words expressive of the उपमान and the common property, respectively, are compounded. The compound is formed according to Pañini's Sutra (II. 1. 55).

also in असित &c.

Here, असितभुजग, भीष्म, and असिपत्र, words expressing the उपमान, the common property, [and the उपमेय, respectively, are compounded.

### कर्मक्यङगा, आधारक्यङगा and क्यङ्

are instanced in पौरं &c.

Here, the affix क्यच् (i. e. य) in सुतीयति, according to Pānini's Sutra (III. 1 10), is applied to सुत, a word expressive of the उपमान and in the objective case, in the sense of 'behaviour towards.' This क्यच् must be considered as used objectively

1 उपमानानि सामान्यवचनैः । उपमानवाचीनि सुबन्तानि सामान्यवचनैः  
सुबन्तैः सह समस्यन्ते, तत्पुरुषश्च समासो भवति । Kāshika.

2 उपमानादाचारे । उपमानात्कर्मणः सुबन्तादाचारेऽयं क्यच्स्यात् । पुत्रमि-  
वाचरति पुत्रीयति छात्रम् । Bhattoji.

here; for, the word जनम् in the accusative case shows that सुप्तम् which is in apposition with it, is in the accusative case also. The behaviour referred to here is that of लेहपालनादि (kind treatment &c. ).

So the affix क्यच् in भ्रन्तःपुरीयति is applied to भ्रन्तःपुर, a word expressing the उपमान and in the locative case; that भ्रन्तःपुर is in the locative case is known from the fact that the word समरान्तरे with which it is in apposition, is in the locative case also. The behaviour referred to here is that of स्वच्छन्दगमनादि (roaming without restraint &c. ).

The affix क्यङ् in नारीयते is applied to नारी, a word expressing the उपमान and in the nominative case, according to Pāṇini's Sūtra ( III. 1. 11 ); this affix is Atmanepadi. The behaviour referred to here is that of विनयादि ( abashment with fear &c. ).

This is said to be वादिलुप्त, because, although the compound सुतीयति as a whole has a power to express the sense of ' He treats ( his subjects ) like his sons, ' still, there is no word which singly conveys the sense of simple ' likeness ' or ' like. '

Thus, Prabha is wrong in saying that this is वादिलुप्त; because, although the affix क्यच् denotes ' treating ' and the word सुत, by indication, conveys the sense of ' like his sons ' , still, there is no word which has a power to express ' likeness '. For, according to this view, the sentence चन्द्रप्राप्तिपक्षमाननम् would also be an example of वाचकलुप्ता ( which it is not ), since, here too, the word प्राप्तिपक्ष indicates and not expresses resemblance.

### कर्मणमुल्लागा and कर्तृणमुल्लागा

are instanced in मृधे &c.

1 कर्तृक्यङ् सलोपश्च । उपमानात्कर्तुः सुवन्तादाचारे क्यङ् वा स्यात् । कृष्ण इव आचरति कृष्णायते । भोजायते । Bhattoji.

Here, the adverbial affix अम् is applied to the roots दृश् and संचर्, when compounded with घर्श्च् and पार्थे, words denoting similitude, and in the accusative and nominative cases, according to Pānini's Sutra ( III, 4. 45 ). The sense of the णमुल् affix is 'action'. The words दर्श and संचार prefixed to अम् are simply ornamental.

Now, the divisions of विलुप्ता are to be given. Here, when the common property and the word of comparison are omitted, वाक्यग्रा becomes impossible; for, no comparison can be apprehended from such words as मुखं चन्द्रः only. Nor can there be तद्धितग्रा here; for, if such nominal affixes as कल् &c. are employed, omission of the above-mentioned two things becomes impossible. Nor can there be श्रौतिग्रा here, such words as इव &c being absent. Thus, this विलुप्ता is only Indirect and occurs only in a क्प् affix and a compound.

### ( KĀRIKĀ III. CONTINUED ).

In the omission of these two, ( it ) is possible in a क्प् affix and a compound.

' Of these ' = of the common property and such a word of comparison as वा &c.

### क्प्ग्रा

is instanced in सन्निता &c.

Here, the affix क्प् is added to विष् in the nominative case, and expressive of the उपमान, in the sense of 'behaving towards'. Although क्प्, being used in the sense of 'behaving towards', expresses a common property, and thus, the omission of the

( 1 ) उपमाने कर्मणि च । उपमाने कर्मण्युपपदे चकारात् कर्तरि धातोर्णमुल् प्रत्ययो भवति । Kāshikā.

common property is here impossible, yet the common property is said to be omitted here, because, the affix क्तिप् is itself omitted, i. e. leaves no sign of itself in the verb formed by its addition, by the rules of grammar. Thus, although the senses of क्तिप् and क्यङ् are identical, yet क्यङ् is not employed, because, it is not dropped ( य in क्यङ् remaining ), and thus in that case, the common property is not omitted.

### समासगा

is instanced in परिपन्थि &c.

Here, राजन्-the उपमेय-is compounded with कुंजर-the उपमान, the common property-वृषाधर्षण-not being expressed, according to Pāṇini's Sūtra ( II. 1 56 ).

### ( KÂRIKÂ IV. )

In the omission of the common property and the thing compared to, ( it ) is seen ( to occur ) in a compound and a sentence.

This Comparison cannot occur in a nominal affix, and can not be Direct, because, in the omission of the उपमान, the nominal affix and the words इव &c. cannot be employed. Thus, this two-fold division is possible only in the Indirect.

### समासगा

is instanced in बुद्धन्तो &c.

Here, मालती being the object of description, is the उपमेय. The उपमान, and the common property 'fragrance,' are omitted. The

१ उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याप्रयोगे । उपमेयमुपमितं तद्वाचि सुबन्तं व्याघ्रादिभिः सामर्थ्यात् उपमानवचनैः सह समस्यते, तत्पुरुषश्च समासो भवति, न चेत्सामान्यवाचिशब्दः प्रयुज्यते । Kâshikâ.

verse simply declares that it is impossible for the bee to obtain another flower similar to मादती. The possibility of the existence of another flower as the उपमान is not hereby precluded. Thus, Comparison is brought out.

### वाक्यगा

If we read कुसुमेण समम् (for कसुमसदृशम्), (this) very verse becomes an example of वाक्यगा.

### ( KÂRIKÂ IV. CONTINUED ).

In the ejection of the word of comparison and the thing compared, ( it ) is possible in a क्यच् affix.

*In the ejection = In the omission.*

This is instanced in अराति &c.

Here, the affix क्यच् is added to सहस्रायुध—the word expressive of the उपमान and in the accusative case, in the sense of ‘behaving towards.’ The behaviour referred to here, is that of दुर्जयमानिति ( thinking himself to be unconquerable ). This is the common property.

Here, ‘ himself ’ is the उपमेय, which is omitted. Although here the agent—the man behaving—is the उपमेय, and that is expressed directly by the pronoun सः, or, when the reading is सहस्रायुधीयति, indirectly through the adjectives कृपाणे &c., yet he is the उपमेय not in his capacity as the agent, but in his capacity as the object. Otherwise, the use of क्यच् would be inconsistent ; for, क्यच् is added to a word used as an object. This cannot be taken as a desiderative क्यच्, like पुत्रीयति ( पुत्रं भ त्पनःइच्छति ), for, in that case the adjectives अराति-&c. would be unintelligible.

This division is not possible in a क्यङ्, as in हंसायते; for, there the agent is the उपमेय, and if that is not employed, the sentence remains incomplete. Although in the case

of two essentials of Comparison being omitted, other divisions are also possible, namely, when the उपमेश and the उपमान are omitted, as in इव सुन्दरम्, or when the उपमान and वाचि are omitted, as in सुन्दरं मुखम्, or when the उपमेश and the common property are omitted, as in चन्द्र इव, still, these divisions are not given here, because no comparison is brought out from any of them. Thus there is no deficiency. Pradipa reads उपमानधर्मयोः for उपमेशधर्मयोः. 'This reading,' says Udyota, 'is wrong; for, उपमानधर्म-लुप्ता has been already instanced in बुद्धिर्लभो &c.'

( KARIKA IV. CONTINUED )

In the omission of three (essentials of Comparison) it is possible in a compound.

*of three = of the word of comparison, the common property, and the उपमान.*

This variety is possible only in the Indirect, such words as इव &c. being dropped. It is possible in a compound only. वाक्प्रगा and तद्वितगा are impossible here, owing to the word of comparison being omitted.

It is instanced in तरुणिमनि &c.'

Here, if according to the rules of the Kātantra grammar, the word वृग be intended to mean, by indication, 'the eyes of a deer', this would be no example; for, in this case (the compound being solved as वृग इव नयने यस्याः), the word, i. e. वृग, expressing the उपमान, would be present. But when the compound वृगनयना (being solved as वृगलोचने इव (चञ्चले) नयने यस्याः), is intended to mean, 'she whose eyes are tremulous like those of a deer,' then, according to (Kātyāyanā's Vārtika which says 'that') a word in the locative case, or a word expressive of the उपमान, (enters into a Bahuvrīhi compound with another word, and then the latter part of the first member of the compound is dropped,) the word वृगलोचने expressive of the उपमान is compounded (with नयन,) and (then the word लोचन, the latter part of वृगलोचन), is dropped. Thus, according to this



view of the matter, *this is an example* of the present variety. Thus, the उपमान 'लोचन,' the word of comparison 'इव', and the common property 'चञ्चलत्व', are here dropped

Although here a part of the उपमान viz. मृग is retained, and thus the उपमान cannot be said to be omitted here, still, the उपमान is said to be omitted, because the real उपमान viz. लोचन is absent.

Some say that this variety is possible, even when everything except the उपमान is omitted, as in the example आयःशूलिक. Here, क्रूरचार (cruel conduct) is the उपमेय, तैक्ष्ण्य (harshness) is the common property; these together with इव are omitted; only the उपमान—अयःशूल (an iron-lance) is retained; thus, this is a good example of the variety spoken of, just now. This view is, however, wrong; for, आयःशूलिक is an example of 'Hyperbole, and not of this variety of Comparison.

Here, (the object) क्रूरचार is ascertained to be identical with अयःशूल, being completely swallowed up by it, i. e. not being expressed by a distinct word of its own. From the word अयःशूल, thus conveying, by indication, the sense of 'conduct resembling an iron-lance', (the word) आयःशूलिक is formed by the addition of the affix डक् (i. e. डक), according to Pāṇini's sūtra (V. 2. 76.), and is (employed in the sense of) 'one who tries to gain his objects by (means as cruel as) an iron-lance'. Thus, inasmuch as 'identity' and not 'simple resemblance' is the point, this is (an example of) अनिशमेक्ति, and not of त्रिवेषा उपमा where क्रूरचार—the उपमेय, तैक्ष्ण्य—the common property, and the word of comparison are omitted. If this word, however, be taken as an example of उपमा, the words कमल &c. in the verse कमलमनम्भसि &c., would, on the same ground have to be taken as examples of उपमा; for, there too, the word 'lotus' conveys, by indication, the sense of a 'face resembling a lotus'. Now, if these be regarded as

(1) अयःशूलदण्डाजिनाभ्यां ठक्ठञौ । तीक्ष्ण उपायोऽयःशूलं तेनान्विचित्र-  
ति आयःशूलिकः । Bhattoji

examples of त्रिलोपा उपमा where (मुख, सुन्दर, and वारि are dropped), Hyperbole would have no province of its own.

*In this manner we get 19 divisions of लुपाः—5 of धर्मलुपा, 2 of उपमानलुपा, 6 of व्योक्तलुपा, 2 of धर्मवदिलुपा, 2 of धर्मोपमानलुपा, 1 of व्योक्तोपमेयलुपा and 1 of त्रिलोपा. These together with the 6 divisions of पूर्णा, (make up) 25.*

Mammata has thus given us altogether 25 divisions of उपमाः—6 of पूर्णोपमा and 19 of लुपोपमा. It may, however, be remarked that neither the accuracy nor the completeness of Mammata's classification of these divisions, is incontestable. For instance, there is a great difference of opinion as to the meanings of the affixes कश्च कश्च &c, and the consequent inclusion of the divisions based upon these affixes under either one class or the other.

According to Mammata, in कश्च, कश्च and जमुत्, it is the वाचक that is omitted, the meanings of each of the affixes being 'behaviour'—which serves as the common property. According to S. D., however, in these affixes, it is the साधारणधर्म that is omitted, the meaning of each of the affixes being औपमा (resemblance). Whilst, according to R. G., in कश्च and कश्च (not in जमुत्), it is both the वाचक and the साधारणधर्म that are omitted, and although he agrees with Mammata in taking 'behaviour' to be the meaning of each of these two affixes, yet he contends that simple behaviour is not sufficient to bring out comparison. Similarly, in क्विप्, according to Mammata, it is both the वाचक and the साधारणधर्म that are omitted. According to S. D., sometimes, as in गर्दभति, it is simply the वाचक that is omitted, the common property being expressed by another word, as by श्रुतपुरुष निनदन् in the above example, and sometimes, as in विधवाति, it is both the वाचक and the धर्म that are omitted. Again, in कश्च, according to Mammata, it is the वाचक that is omitted; according to S. D., however, sometimes, as in सहस्राद्युधीयति, it is simply the उपमेय that is omitted, and sometimes, as in क्षीरोद्दीयन्ति, it is the धर्म and the उपमेय that are omitted.

These differences of opinion have led to considerable changes in the details of the classification of the divisions of this figure. Again, to Mammata's 7 great classes of लुपोपमा, Appayâ Dixit adds one more, i. e. वाचकोपमानलुपा; and S. D. adds two others, i. e. उपमेयलुपा and धर्मोपमेय-

लुता, but does not notice Mammata's वाचकोपमेयलुता, nor Dixit's वाचकोपमानलुता. These two divisions of S. D. are not also recognised by Appayā Dixit and Jagannāth. These differences and additions will be clearly understood from a comparison of the various schemes of classification given below.

Mammata's scheme of the classification of the divisions of Comparison is as follows:—

### I पूर्णा (6)

A श्रीती— (3)	}	वाक्यगा (1)	B आधी— (3)	}	वाक्यगा (4)
		समासगा (2)			समासगा (5)
		तद्धितगा (3)			तद्धितगा (6)

### II लुता (19)

A धर्मलु— (5)	}	श्री० वा० (7)	D वाचकधर्मलु— (2)	}	क्षिप्वा (20)
		„ स० (8)			समासगा (21)
		आ० वा० (9)			
		„ स० (10)			
		„ त० (11)			
B उपमानलु— (2)	}	आ० वा० (12)	E धर्मोपमानलु— (2)	}	समासगा (22)
		„ स० (13)			वाक्यगा (23)
C वाचकलु— (6)	}	आ० स० (14)	F वाचकोपमेयलु— (1)	}	क्यज्गा (24)
		कर्मक्यज्गा (15)			
		आ० क्यज्गा (16)	G वाचकधर्मोपमान- लु—(1)	}	समासगा (25)
		क्यज्गा (17)			
		कर्मणमुल्गा (18)			
		कर्तृणमुल्गा (19)			

The scheme of the author of the Sāhitya-darapana.

### पूर्णा (6)

The same as Mammata's.

## लुप्ता (21)

श्रौ० वा० (7)	वाचकलु०—	}	किप्० (20)	
„ स० (8)	(2)		स० (21)	
आ० वा० (9)	वाचकधर्मलु०—	}	किप्० (22)	
„ स० (10)			स० (23)	
धर्मलु०— (10)	„ त० (11)	}	स० (24)	
	कर्मक्यज्जा (12)		वा० (25)	
	आ. क्यज्जा (13)	}	क्यच्० (26)	
	क्यङ्गा (14)			
	कर्मणमुल्गा (15)			
	कर्तृणमुल्गा (16)			
उपमानलु०— (4)	}	वा० (17)	}	समासगा (27)
		स० (18)		
उपमेयलु०— (1)	}	—क्यज्जा (19)		

The scheme of the author of the Chitra-Mīmāṃsā.

## पूर्णा (6)

The same as Mammata's.

1 वाचकलुप्ता । इह (कान्यप्रकाशे) उक्ता । 'कर्तर्युपमाने' ( III. 2. 79. ) इति णिनौ सप्तम्यपि दृश्यते । कोकिल इवालपति कोकिलालापिनीति । तथा 'इवे प्रतिकृतौ' ( V. 3. 96. ) इति कन्प्रत्यये 'लुम्ननुष्ये' ( V. 3. 98. ) इति लुपि चैवत्यर्थे 'चक्षापुरुषः सोऽयं यः स्वाहितं नैव जानाति' इत्यष्टमी । एवम्, 'यद्भक्तानां सुखमयः संसारोऽप्यपवर्गति' इत्यत्र धर्मस्य सुखमयत्वस्य पदान्तरेणोपादाने किपि नवमी । तथा उपमानलुप्ता वाचकसमासयोर्द्विविधोक्ता तृतीयापि दृश्यते—'यच्चो-  
राणामस्य च समागमो यच्च तैर्वधोऽस्य कृतः । उपनतमेतदकस्मादासीद्वत  
काकतालीयम् ॥' अत्र काकतालपदयोर्लक्षणया काकागमनतालप तनपरयोरिवार्थे  
'समासाच्च तद्विषयात्' ( V. 3. 106. ) इति ज्ञापकात्काक इव ताल इव काकतालीमि-  
ति समासे काकतालसमागमसदृशश्चोराणामस्य च समागम इत्यर्थः । ततः काकताल-  
मिवेति पुनरिवार्थे तेनैव सूत्रेण च्छप्रत्यये तालपतनजन्यकाकवधसदृशश्चोरकर्तृकदेवद-  
त्तवध इति बोधः । अत्र च्छप्रत्ययार्थद्वितीयोपमायामुपमानभूतस्य तालपतनकाकजन्य-  
वधस्यानुपादानादुपमानलुप्तेयम् । तथा प्राथमिकोपमावाचकोपमानोभयलुप्ता । इयमेव  
उपनतमकस्मादित्यनुक्तौ धर्मोपमानलुप्ता । एवं वाचकधर्मलुप्ता किप्समासयोरिव चक्षा-  
पुरुष इति कनो लोपे धर्मोपपादाने च भवतीति द्वात्रिंशलुप्ता भेदाः । Pr.

## लुता (26)

धर्मलु०— (5)	}	Vide Mammata	( 11 )
उपमानलु०— (3)	}	2 Vide Mammata	( 13 )
	}	1 छ ( ईय )-प्रत्ययगा	( 14 )
वाचकलु०— (9)	}	6 Vide Mammata	( 20 )
	}	1 णिनि ( इन् )-गा	( 21 )
	}	2 कन्गा	( 22 )
	}	3 क्विब्रगा	( 23 )
वाचकधर्मलु०— (3)	}	2 Vide Mammata	( 25 )
	}	1 कन्गा	( 26 )
धर्मोपमानलु०— (3)	}	2 Vide Mammata	( 28 )
	}	1 समासगा	( 29 )
वाचकोपमेयलु० (3)	—	1 Vide Mammata	( 30 )
वा० धर्मोपमानलु०— (1)	—	1 Vide Mammata	( 31 )
वाचकोपमानलु० (1)	—	1 समासगा	( 32 )

Jagannāth notices all these divisions, except that he puts the three divisions of कर्मक्यच् आधारक्यच् and क्यङ् ( which Mammata has included under वाचकलुता ) under वाचकधर्मलुता, on the ground that in the case of these three affixes, the common property is also omitted; the property ' behaviour ' which is the sense of the affix, not being sufficient to bring out comparison. Thus he gets 6 divisions of वाचकलुता and 6 of वाचकधर्मलुता.

Here, Udyota remarks that, really speaking, these divisions of Comparison are based upon purely grammatical principles, and thus do not deserve to be treated in the science of Rhetoric.

Other varieties of Comparison are also possible. For instance, what is called मालोपमा ( *The Garland of comparisons* ), is ( *possible* )

when one and the same उपमेय is connected with many उपमानाः ; as instanced in अनयेनेव &c.

Here, the heroine denoted by सा is compared to many other objects such as राज्यश्री मनस्विता and पद्मिनी, the common property म्लानि ( paling ) being the same in each Comparison.

also instanced in उयोस्तेव &c.

Here, नितम्बिनी is compared to उयोस्तेव सुरा and प्रभुता, the common property being different in each Comparison.

Again, what is called रश्मोपमा ( the Girdle of Comparisons ), is also ( possible ) when the उ मेय of the preceeding sentence is turned into the उपमान of the next, the common property being the same or different in each Comparison as before, ( i. e. as in मालोपमा ).

As instanced in अनवरत &c. and मातिरेव &c.

Here, in the first example, the common property विमलस्व ( purity ) is the same throughout, but in the second, it is different in each sentence.

But, these varieties have not been defined here, because a thousand such varieties might be made out, which it would be impossible to describe, and besides, these do not exceed ( being included under ) the divisions given ( above ).

## 2 Self—Comparison ( अनुन्वय )

### ( KĀRIKĀ V. )

When one ( thing ) only, assumes the nature of the thing compared and of the thing compared to, in one sentence, it is ( termed ) Self-Comparison.

अनुन्वय occurs when one and the same thing is represented, through a metaphorical difference, as both the उपादे and the उपमान, in one sentence, in order to exclude the possibility of its having another thing for its like. Thus, the definition of the Vritti is :—

अनन्वय is that where connection ( of the उपमेय ) with another उपमान is absent. Or, the Vritti may be regarded as simply explaining the derivation of the name अनन्वय. Thus, अनन्वय is absence of connection ( of the उपमेय ) with, ( of course ), another उपमान. Another उपमान means an उपमान other than the उपमेय ( which becomes an उपमान here ), and not other than the first उपमान, since a distinct उपमान, which we may call the first, does not, here, exist.

The word 'one ( thing )' serves to exclude उपमा where there are two things. The word 'only' serves to bring out this additional peculiarity of अनन्वय that, the thing, when represented as the उपमान, is expressed by the same word, by which it is expressed, when it is represented as the उपमेय.

Thus, अस्या वनमिव वल्गुम् is an example of a faulty अनन्वय. S. D., however, remarks that the sameness of terms is here accidental only, and not essential, as it is in a लाटानुप्रास.

The words 'one sentence' mean 'words capable of bringing out one Comparison.' Thus, these words ( i. e. 'one sentence' ) exclude the figure उमेयोरपरा where there are two sentences, or, where ( as in रामरावणौ मिथस्तुष्टौ where, although the sentence is one, still, ) there are words capable of bringing out two Comparisons. Udyota remarks, however, that this phrase does not form part of the definition of अनन्वय, but is simply descriptive. For, अनन्वय, as its very name signifies, aims at showing that a thing has not another for its like, and thus, by its very name, excludes उपमेयोपमा which does not aim at this.

The figure is instanced in न केवलं भाति &c.

(1) उपमानान्तरसंबन्धस्याभावो यत्रागद्विम्यते ( स अनन्वय इत्यर्थः ) । Pr.

(2) "अनन्वये च शब्दैक्यमौचित्यादानुशङ्गिकम् । अस्मिस्तु लाटानुप्रासे साक्षोदव प्रयोजकमिति ॥" Vide S. D.

(3) शब्दार्थयोः पोनरुक्त्यं भेदे तात्पर्यमात्रतः । लाटानुप्रास इत्युक्तः । S. D.

Here, नितम्बिनी is compared to herself. Although नितम्बिनी is not really different from herself, still, she is fancied as different on account of the difference of her position in two different places or two different times. Thus the difference is a metaphorical and not a real one.

Udyota, however, does not admit this metaphorical difference of nature as dependent upon a real difference of position &c. He says that if we suppose that a thing is different from itself, because the two positions of that thing are different, the figure would be उपमा. The verse गगनं गगनाकारम् &c., for instance, would, according to this supposition, mean, — ‘the sky of this place is like the sky of that place, the sky of this time is like the sky of that time.’ This, however, would be nothing but Comparison; whereas, in अनन्वय, one thing is represented as resembling itself in order to show that it has not a parallel.

### 3. RECIPROCAL COMPARISON (उपमेयोपमा)

(KĀRIKĀ V. CONTINUED)

The inversion of those is (termed) Reciprocal Comparison.

The inversion, i. e. the turning into the उपमेय and the उपादान, of those, i. e. the उपादान and the उपमेय, is उपमेयोपमा. The words ‘of those’ exclude रश्मोपमा instanced in भग्नितिरिव &c., where, although the उपमेय (मति) is turned into the उपादान (भ.वेति), still, the उपादान (भ.वेति) is not turned into the उपमेय (मति). This inversion takes place, of course, in two sentences, since it is impossible in one sentence. These two sentences may be either expressed or implied. Thus, the definition includes such a sentence as ‘रामरायणौ मिथस्त्रुयौ’ where, although the expressed sentence is one, still, the implied sentences are two, namely, that राम is equal to रायण and रायण is equal to राम.

The sentence मू ममि चन्द्रः, inasmuch as it implies a censure of the ‘moon,’ is an example of the figure प्रतीति, not of उपमेयोपमा, since the sentence is one. The inversion of the उपमेयोपमा



the उपमान, in order to constitute उपमेयोपमा, must aim at the exclusion of another (i. e. a third) उपमान, i. e. must show that the उपमेय and the उपमान have not a third thing for their like. Thus, such sentences as सविता विश्वानि &c. are excluded, since in them, although there is inversion, there is no exclusion of a third उपमान, the common properties कृतिकारकादि, उष्णक्रियत्वादि &c. being different in the different comparisons. In कमलेव मतिः &c., however, the common property being the same, the comparison of two things twice in two sentences, succeeds in showing that the two things have not a third thing for their like.

The name उपमेयोपमा is significant inasmuch as it means,—‘comparing the उपमान (of the first sentence) to the उपमेय (of the same sentence)’.

The figure is instanced in कमलेव &c.

Here, there are three examples of उपमेयोपमा. The common properties in the three examples are स्पृष्टशीलत्व, प्राचितत्व, and विस्मृतत्व, respectively.

Having described those Figures that contain an expressed resemblance, the author now proceeds to describe those that contain a suggested resemblance. Of these, Poetical Probability is the most important, on account of its pre-eminent beauty, and is therefore described first.

#### 4. POETICAL PROBABILITY (उत्प्रेक्षा)

Apprehending the probability of the object under description (as being identical) with another object similar to it, is what is (termed) Poetical Probability.

सम means the उपमान, because it makes the object under description similar to it. After समेन, the words सह एकरूपतया should be considered as understood. The object under description is always a real object. The उपमान is sometimes real, as in मुखं चन्द्रं मन्दे, and sometimes unreal, i. e. fancied by the poet, as in &c. or in मालिन्यवक्त्रा &c.

The term उत्प्रेक्षा etymologically means 'a prominent apprehension of the उपमान'. Thus, it is a kind of doubt in which the उपमान is apprehended more prominently than the उपमेय.

This probability of identity must, however, be based upon resemblance between the two objects compared; hence the verse वदनकमलेन etc. is no example of this figure; for, although there is in it a probability of identity, yet there is no resemblance between the 'smile of the woman' and the 'conquest of the world.' This probability must, moreover, be based upon a property that is charming; hence नूनं स्यात्पूना etc. is no example of this figure; for, there the property 'motionlessness' is not charming.

This probability must, again, be falsely apprehended. Hence रामं स्निग्धं etc. is no example of this figure, for, there inasmuch as the peacocks have actually begun to dance, the probability is apprehended really.

In सन्देह, both the alternatives are cognised as equally prominent; whilst, here one of the alternatives, i. e. that of the उपमान, is apprehended more prominently.

This Figure is first two-fold; being either 1 Expressed or 2 Understood. The Expressed is when such words as ध्रुवं, मन्ये etc. are employed, other requirements of उत्प्रेक्षा being present; the Understood is when such words are not used. It is again of various kinds as (a) हेतूत्प्रेक्षा, (b) स्वरूपोत्प्रेक्षा, (c) कालोत्प्रेक्षा &c. But all these varieties have not been mentioned by Mammata, because, in his opinion, they do not bring out any particular beauty.

Of these,

(a) हेतूत्प्रेक्षा

is instanced in उन्मेषं यो &c.

Here, the fact of the lotus-like beauty which naturally belongs to the feet of the woman is fancied as if it were identical with the fact of (Lotus-beauty having attached herself to

her feet through a feeling of joy'. Thus, inasmuch as joy on the part of Lotus beauty is fancied as being probably the reason of her having attached herself to the feet of the woman, this is हेतुप्रेक्षः. The object of the fancy is to show the extreme beauty of the feet of the woman. In this verse, the सम or उमान is हर्ष-हेतुकपद्मलक्ष्मीलसत्त्व, directly expressed by the word लसः. The प्रकृत 'स्वाभाविकशोभासंबंध', although not expressed, is yet obtained by indication from the same word लसः.

(b) स्वरूपोत्प्रेक्षा

is instanced in लिम्पतिव &c.

Here, in the first line, there are two उत्प्रेक्षाs, and in the second, there is an उपमान. In the first part of the first line, the उपमान is लेपन (besmearing) expressed by the word लिम्पति. The प्रकृत is व्यापन (pervading) obtained by indication from the same word लिम्पति. In the second part of the first line, the उपमान is वर्षण (showering) expressed by the word वर्षति, and the उपमेय is अधःप्रसरण (spreading downwards) obtained by indication from the same word वर्षति. 'Thus, here the action of 'pervading' (of the body by darkness) is fancied by the poet as probably identical with the action of 'besmearing', and the action of 'spreading downwards (of collyrium by the sky)' is fancied as probably identical with the action of 'showering.' Thus, we have here a क्रियास्वरूपोत्प्रेक्षा. The object of both the उत्प्रेक्षाs is to show intensity of darkness. The difference between the two उत्प्रेक्षाs is that in the first, the fact of 'darkness pervading the body' is possible, but in the second, the fact of 'the sky spreading collyrium' is impossible and is imagined by the poet.

By आदि in व्यापनादि, is to be understood, the act of 'अधःप्रसरण' and by आदि in लेपनादि, the act of 'वर्षण' is to be understood.

The first line is an example of उत्प्रेक्षा and not of उपमान; for, when इव is used in connection with a verb, it always conveys the sense of 'probability'. Patanjali says that a verb can never express an उपमान; for a verb

1 न वै तिङन्तेनोपमानमस्ति । Vide Patanjali on Pāṇini's Sūtra

अथवा नान्यथा तिङन्तेनोपमानमस्ति । वा.

shows that the thing denoted by it is to be accomplished ; whilst, it is only a thing that is an accomplished fact that can become an उपमान It can, however, become an उपमेय ; for, in ब्राह्मणवर्धीने, we have the apprehension of the verb अभ्येति as denoting an उपमेय.

As for the author of the Alankāra-Sarvaswa who says that in the example लिम्पतीव &c., व्यापन &c. are not fancied as probably identical with लेपन &c. , but darkness is fancied as probably identical with the agent of 'besmearing,' and the sky, with the agent of 'showering', he is certainly wrong; for, although the verbs लिम्पति and वर्षति can express agents (लेपनकर्तृ and वर्षणकर्तृ), yet, according to Yāska, it is the actions (लेपन and वर्षण) signified by the roots that are predominant ; and the agents are connected with the actions as adjectives (तमःकर्तृकलेपनम् and तमःकर्तृकवर्षणम्), thus being the case, the agents of 'besmearing' and showering here can not stand in apposition to another thing, i. e. 'darkness,' they being subordinated to the actions expressed by the roots लिम्प् and वर्ष्. If it be urged by some (i. e. the Naiyāyikās)—“ We hold the agent to be principal and the action subordinate (लेपनकर्तृ तमः, वर्षणकर्तृ तमः) in the sense of a verb; the agents of 'besmearing' and 'showering' can, therefore, stand in apposition to 'darkness'. Thus, there is now no harm in fancying 'darkness' as if it were the agent of 'besmearing' and the agent of 'showering'.” We reply that although in this way, identity of agents is possible, still, it is the identity of actions that is intended to be fancied by the poet, and since this is directly possible, there is no motive for fancying the identity of agents, in order that, through it, we may fancy the identity of actions.

### (c) कलोत्प्रेक्षा

is instanced by S. D. in रावणस्यापि<sup>2</sup> &c.

Here, the 'arrow's entering the earth' is fancied as if it is for the purpose (कल) of telling the agreeable tidings of the death of Rāvana to the serpents dwelling in the infernal regions. Thus there is कलोत्प्रेक्षा here.

1 विवक्षितेति । तथा च विवक्षितस्यैव साक्षात् उत्प्रेक्षासंभवेन तत्कर्तृकत्वानुधावनं न युक्तमिति भावः । Pr.

2. “ रावणस्यापि रामास्तो भित्त्वा हृदयमाशुगः ।

Mammata everywhere admits उत्प्रेक्षा by identity. But, there is no reason why there should not be उत्प्रेक्षा by difference. In other words, as there is धर्म्युत्प्रेक्षा (धर्मीण धर्मणः अभेदेन उत्प्रेक्षा), so there is धर्मोत्प्रेक्षा (धर्मीणि धर्मस्य भेदेन उत्प्रेक्षा) also. मुखं चन्द्रं मन्ये is clearly an example of धर्म्युत्प्रेक्षा, where one धर्मी, i. e. मुख is fancied as if it were identical with another धर्मी i. e. चन्द्र. But लिम्पतीव &c and उन्मेषं यो &c. may be as good examples of धर्मोत्प्रेक्षा as, according to Mammata, they are of धर्म्युत्प्रेक्षा. In लिम्पतीव &c, for instance, we may fancy the probability of the action (धर्म) of 'besmearing' or of 'showering' as belonging to 'darkness' (धर्मी). In fact, it is better to take this as धर्मोत्प्रेक्षा, instead of धर्म्युत्प्रेक्षा. For, when we admit the fancy of लेपन (धर्मी) as being identical with व्यापन (धर्मी) which is swallowed up by it, i. e. not expressed by a distinct word, as लेपन is, then inasmuch as the subject व्यापन is not separately stated in the sentence, लेपन can not be apprehended as the predicate. So in उन्मेषं यो &c. we may fancy the probability of हर्ष (धर्म) as being the cause of Lotus-beauty's (धर्मी) attaching herself to the feet of the woman. So also in रामास्नो &c. we may fancy the probability of the action (धर्म) of 'communicating the news &c.' as being the fruit or purpose of the arrow's entering the earth.

## 5. DOUBT (ससंदेह)

(KĀRIKĀ V. CONTINUED)

A doubt (A) when the difference is expressed and (B) when it is not expressed is (termed) the Doubt.

In the Kārikā, the words प्रकृतस्य समेन यत् are understood.

I अत्र प्राचां 'सर्वत्र अभेदेनैव विषयिणो विषये उत्प्रेक्षणम्' इति दर्शनम् । तत्र विचार्यते-न सर्वत्राभेदेनैवोत्प्रेक्षणमिति नियमे किञ्चिदस्ति प्रमाणम् । (धर्म्युत्प्रेक्षाया इव लक्ष्येषु धर्मोत्प्रेक्षाया अपि संभवात् । 'मुखं चन्द्रं मन्ये' इत्यादौ धर्मिस्वरूपोत्प्रेक्षायां तावद्विषयिणश्चन्द्रस्याभेदो विषये मुखे स्फुट एव । (परंतु) 'लिम्पतीव' इत्यत्र तमसि लेपनकर्तृत्वोत्प्रेक्षैव युक्ता । निगीर्णे व्यापने लेपनोत्प्रेक्षाभीकारे तास्या विधेयत्वेन प्रत्ययो न स्यात् । उद्देश्यस्य पृथक्पदानुपात्तत्वात् । एवं 'उन्मेष' इत्यत्र लक्ष्मीरूपे विषये लगनहेतुत्वेन हर्ष उत्प्रेक्ष्यते । ( एवमपि ) 'आख्यातुम्' इति भूप्रवे-

Thus, the figure occurs when the object under description is suspected to be something else similar to it. A doubt, in order to constitute the figure ससंदेह, must be imagined by the poet. Thus, such a doubt as is expressed in the sentence स्थानुर्वा पुरुषो वा, does not come under this figure, inasmuch as it is not striking. This doubt, again, must be based upon resemblance; hence इतो गता सा is no example of this figure; for, there, no resemblance exists. The difference of this figure from उत्प्रेक्षा has been already given.

The word संशय (in the Kārikā), alone, constitutes the definition; whilst, the words, भेदोक्तौ & तदनुक्तौ give us the two divisions of ससंदेह—namely, (A) when the difference between the प्रकृत and the सम is expressed, and (B) when it is not expressed.

The first<sup>1</sup> division of this figure is further subdivided into two, namely, (a) निश्चयगर्भ (having a certainty in the middle), and (b) निश्चयन्त (having a certainty in the end). Of these, the first is, when the solution of a first doubt is followed by a second doubt; the solution, here, must be in the form of the ascertainment of the उपमेय as different from one उपमान. Thus, the possibility of the उपमेय being suspected as another उपमान, is not precluded. The second is, when the solution of the first doubt is not followed by another doubt. The solution, here, is the ascertainment of the उपमेय as the उपमेय; thus precluding the possibility of its being suspected as another उपमान. In the first, the distinguishing property is mentioned as belonging only to the उपमान; in the second, it is mentioned as belonging to the उपमेय.

1 अयमाद्यः प्रभेदोऽपि द्विविधः, निश्चयगर्भो निश्चयान्तश्चेति । निश्चयः गर्भे ( मध्यै ) यस्येति व्युत्पत्त्या यादृशसंशयोत्तरं निश्चये जातेऽपि पुनः संशयः, स निश्चयगर्भः । निश्चयश्चात्र उपमानभिन्नत्वेन उपमेयावधारणरूपो प्राप्यः, एकोपमानभिन्नत्वेनावधारणेऽपि उपमानान्तररूपेण संशयोदयसंभवात् । निश्चयः अन्ते ( समाप्तौ ) यस्येति, व्युत्पत्त्या यादृशसंशयानन्तरं निश्चये जाते ( निश्चयस्यैव संशयनिवर्तकतया ) पुनः संशयानुदयः स निश्चयान्तः । उपमेयस्वरूपेण उपमेयावधारणमेव उपमेये उपमानसंशयनिवर्तकमिति तदेवात्र निश्चयपदेनोच्यते । Viv.

## A (a) भेदोक्तौ निश्चयगर्भः.

Is instanced in अयं मर्तण्डः &c.

Here, दुर्निरिक्ष्यत्वं, दुराधर्षत्वं, and क्षणेन सकलहन्तृत्वं, are the various points of resemblance between the उरमेय and the various उरमानाः—मर्तण्डः, कृतानु, and कृतान्न. The various distinguishing properties समनुरगता &c. are mentioned as belonging to the Sun &c.—the उरमानः, not as belonging to the king—the उरमेय. Thus they shew that the king is not the sun &c. But although we ascertain this, still, a doubt is possible as to whether the king is 'fire' or not. Thus, inasmuch as there is here a doubt in the beginning, solution of it in the middle, and again a doubt in the end, this is निश्चयगर्भः.

If it be said that this is an example of व्यतिरेक, inasmuch as the उरमेय i. e. the King, is said to excel the उरमानाः—the Sun &c., by their possessing innumerable horses &c, we reply that although it is true that after the doubt is apprehended, the differentiating properties put forth in the verse, bring to mind contrast (व्यतिरेक) between the उरमेय and the उरमान, yet inasmuch as this contrast is dependent upon the doubt, it is the doubt that is ultimately apprehended as striking. Hence, the figure deserves to be called the Doubt and not Contrast.

Under भेदोक्ति, Udbhata admits only निश्चयगर्भ and not निश्चयान्त. (*The use of the general word*) भेदोक्ति, in the Kârîkâ, so as to include under it its two subdivisions उरमाननिष्ठभेदोक्ति, and उरमेयनिष्ठभेदोक्ति, however, shows that not only निश्चयगर्भ (where the भेद is उरमाननिष्ठ), but निश्चयान्त also (where the भेद is उरमेयनिष्ठ), is admitted by Mammata. He appears to admit this latter division on the ground that even an expressed ascertainment is perceived to be striking.

1 न चायमिति । असंख्यतुरगयुक्तादिना राज्ञो मर्तण्डाद्युपमानेभ्य आधि-  
क्योक्तेरिति भावः । Pr.

2 तस्येति । प्रथमतः सदेहप्रतीतेरनन्तरं च वैधर्म्योपपत्त्यासेन व्यातिरेकप्रती-  
तावप्युपजीव्यत्वासंशयचमत्कृतावेव पर्यवसानमित्यर्थः । Pr.

A (b) भेदोक्तौ निश्चयान्तः

is instanced in इन्दुः किं &c.

Here, the face of the deer-eyed woman is ascertained in its real nature, i. e. ascertained as the face, by the mention of the distinguishing property 'pleasing and amorous speech' which belongs to it, and hence there is no room now for a further doubt. *This division is, however, omitted by Udbhata for the reason that the ascertainment is not here suggested as in निश्चयगर्भ, but is expressed, and as such is not striking.*

B भेदनुक्तौ

is instanced in अस्याः सर्गं &c.

Here, Brahmâ is successively suspected as the Moon, the God Cupid, and the Spring, owing to the various points of resemblance existing between them and (Brahmâ) himself. But no distinguishing properties are mentioned. The property 'dullness,' that is expressed by the word जड, is not a distinguishing property. It is mentioned only for the purpose of removing any doubt as to how, in the presence of the world-creator Brahmâ, the Moon &c. can be her creators.

## 6. METAPHOR (रूपक).

( KÂRIKÂ VII. )

Identity between the thing compared and the thing compared to is ( termed ) the Metaphor.

The identity here is an attributed one, and is due to close resemblance (between the उपमेय and the उपमान) whose distinct natures are not concealed. Thus, अपहृति where the distinct nature of the उपमेय is concealed, is excluded. The उपमेय and the उपमान must be expressed by distinct words. Thus, रूपक is distinguished from अतिशयोक्ति where both the उपमेय and the उपमान are expressed by one and the same word; or, to speak in technical language,



गौणी सारोपा लक्षणा is the province of रूपक ; गौणी साध्यवसाना is the province of अतिशयोक्ति. The consciousness of the false identity here must be deliberate and must be accompanied by the consciousness that the identity is false. Thus, अंतिमान् where the consciousness of the false identity is not accompanied by the consciousness that it is false, is excluded. The identity must be based upon close resemblance, not upon any other kind of relation as that of cause and effect. Thus, सुखं मनोरमा रामा where the woman is called 'happiness,' because she is the cause of 'happiness,' is no example of this figure.

This Metaphor is two-fold:—Entire (सांग) and Partless (निरंग).

The सांग Metaphor is again two-fold:—(a) Wholly expressed (समस्तवस्तुविषय) and (b) Partly-expressed (एकदेशविधिति). The निरंग Metaphor is but single.

The author now defines सांग समस्तवस्तुविषय.

A (a) सांग समस्तवस्तुविषय

### (KÂRIKÂ VII. CONTINUED)

(An) Entire ( Metaphor ) is when the objects superimposed are expressed.

As a rule, the subject of super imposition ( आरोपविषय ) must always be expressed in a Metaphor; otherwise, the figure would be अतिशयोक्ति. Now, when ( all ) the objects super-imposed, are (also) like the subjects of superimposition, expressed, then there is an Entire ( Metaphor ); so called because समस्तवस्तुविषय, etymologically, is that in which all the things, i. e. objects superimposed, are expressed by words. The word आरोपित means आरोपमाण. It is not a past-passive but a present passive participle here. The plural number आरोपिताः also has no special significance here; otherwise, a verse where there are only two objects superimposed, would not be an example of समस्तवस्तुविषय.

1 सारोपान्या तु यत्रोक्तौ विषयी विषयस्तथा । विषयन्तःकृतेऽन्यास्मिन् सा  
स्यात्साध्यवसानिका ॥ ६ ॥ K. P. Ullâsa II.

2 आहार्यम् । बाधकालिकमिच्छाजन्यं हानम् । Vâm,

Instanced in उद्योत्सना &c.

The attribution of the nature of a कापालिकी to रात्रि is here the principal metaphor, the representation of उद्योत्सना &c. under the characters of भस्म &c. are all subordinate metaphors contributing to the heightenment of the principal one. Thus, the metaphor is *here* called संग, because metaphors are here subservient to one another; and it is called समस्तवस्तुविषय, because all the superimposed objects, both principal and subordinate, are expressed in the first three lines. In the last line, the employment of the word छत्र shows that we have got another figure, i. e. अपन्हुति.

If it be said that this does not deserve to be an example of रूपक, for, inasmuch as there is no circumstance here, enabling us to determine that the figure is रूपक and not उपमा, a doubt arises as to whether the figure is रूपक (रात्रिरेव कापालिकी) or उपमा (रात्रिः कापालिकी इव). Thus, in virtue of this doubt, the verse deserves to be an example of a distinct figure called संदेहसंकर, and not of Metaphor.

We reply that no doubt as to there being a संकर between these two figures in the verse, should, be raised, for, *there is one circumstance which favours the acceptance of Metaphor* (and not Comparison) as the figure in the verse; viz. *that the property अन्तर्धानव्यसनरसिकत्वं which is denoted by the adjective अन्तर्धानव्यसनरसिक, belongs only to the object superimposed, i. e. कापालिकी, as she is an animate being, and not to रात्रि which is inanimate.* If this were an example of Comparison, रात्रि would be the prominent thing, and then it could not be principally connected with the property of अन्तर्धानव्यसनरसिकत्वं. This shows that the word कापालिकी is predominant in the compound रात्रिकापालिकी. Now, the word कापालिकी is principal, only when we take this compound as an example of रूपक, solving it as रात्रिरेव कापालिकी.

## A (b) सांग एकदेशविवात्

## (KĀRIKĀ VIII.)

A Partly-expressed Metaphor (is) when they are expressed and implied.

'They' mean 'the objects superimposed'. Thus, *when some of the objects superimposed are expressed by words, and some are to be understood by the force of the sense (of the sentence), it is एकदेश-विवात्, so called because it literally is 'that which is peculiar in one (of its parts), i. e. in which one of the subordinate metaphors is expressed by a word'.*

It is exemplified in जस्त &c.

Here, अन्तःपुर, the object superimposed on रण is expressed, but नायिका and प्रतिनायिका, the objects superimposed on मण्डलामलता and रिपुसेना, respectively, are not expressed, but understood (only) from the force of the superimposition (of अन्तःपुर on रण); i. e. (only) when we consider that, नायिका and प्रतिनायिका being fit persons to live in a harem, unless their superimposition on मण्डलामलता and रिपुसेना is understood, the superimposition of अन्तःपुर on रण becomes unintelligible. Here, although it is possible to understand (as in समासोक्ति) the नायिका and the प्रतिनायिका, from the feminine gender of the nouns मण्डलामलता and रिपुसेना, and from the fact that करमहणत्व and रससंमुखत्व are the well-known properties of the नायिका, and also from the use of the श्रुत adjectives करे कुर्वतः, रससंमुखी &c., still, the figure is not समासोक्ति, but रूपक, on account of the fact that the नायिका is understood from the superimposition of अन्तःपुर on रण also.

If it be said that this verse may be an example of परम्परितरूपक to be mentioned hereafter, inasmuch as here the superimposition of the

---

1 अन्यथेति। नायिकास्वारोपं विना तस्याः पुरस्वारोपत्वस्य अपर्यवसानात् । अनुपपन्नत्वादित्यर्थः । Pr.

'Heroine &c.' on the 'sword &c.' is dependent upon the superimposition of the 'harem' on the 'battlefield,' just as in विद्वन्मानस &c., the superimposition of the 'swan' on the 'king' requires the superimposition of the 'मानस lake' on the 'mind.'

We reply that there is no परम्परितरूपक here ; for, here it is possible to understand that the नायिका is superimposed on मंडलाग्रलता, through the particular gender of the noun मण्डलाग्रलता and through the fact that the properties करग्रहणत्व and रससंमुखत्व are common to both the नायिका and मंडलाग्रलता, as अन्तःपुर is superimposed on रण through the fact that the property सुखसंचारस्वरूपत्व is common to both अन्तःपुर & रण. But, in विद्वन्मानस &c., the superimposition of हंस on the 'king' is impossible, unless there is superimposition of मानस lake on the 'mind'. For, no other point of resemblance exists between the king and हंस, except the fact that the king abides in the minds of learned men as the swan abides 'in the lake. In fact, one superimposition is necessarily dependent upon another there ; such is not, however, the case here, i. e. in यस्य रणान्तःपुरे &c.

### ( KÂRIKÂ VIII. CONTINUED )

This ( is called ) an Entire Metaphor.

*This i. e. this Metaphor, with the two divisions ( समस्तवस्तुविषय and एकदेशविषय ) mentioned above, is ( called ) a Metaphor with parts. It is so called, because, in it, there are various metaphors, among which one is principal and the others subordinate, or ( to put the same thing in other words ), because, in it, the principal object is metaphorically represented together with all the other objects that are subordinate to it. The word संग here means a cause. Thus, संग means that where one metaphor is the cause of another metaphor.*

### ( KÂRIKÂ VIII. CONTINUED )

But a Partless Metaphor is ( 1 ) Single.

Here, only one object being metaphorically represented, the relation of principal and subordinate does not exist.

## B. (1) शुद्ध

is instanced in कुरंगी &c.

Here, there is only one superimposition, viz. that of लता on वेत्र. No other superimposition, that may be the cause of this one, is present in the verse.

## ( KĀRIKĀ VIII. CONTINUED )

.. And ( 2 ) Serial as before.

A Serial metaphor is a second variety of a निरंग metaphor. The word सांगस्यैव in Pradipa is a mis-reading for निरंगस्यैव ; Prabha, however, appears to read अथासांगस्यैव for अथ सांगस्यैव, and understands असांगस्य as शुद्धस्य. The word पूर्ववत् means ' like comparison ' which is described before. As in a Serial Comparison ( or what is called the Garland of Comparisons ), one and the same object ( उपमेय ) is successively compared to various other objects ( उपमानाः ), so ( in a serial metaphor ), the natures of various ( other objects ) are ( successively ) attributed to one ( object ).

The word पूर्ववत्, in this Sutra, shows that the author of the Kārikās and the author of the Vritti are one and the same person. For, the word पूर्ववत् refers to ' the Garland of Comparisons ' which has been mentioned in the vritti ( vide page 20 ), and not in any of the previous Sutras.

## B ( 2 ) माला

is instanced in सौन्दर्यस्य &c.

Here, many things such as a ' river &c. ' are superimposed

1 असाङ्गस्यैव शुद्धस्यैव । Pr.

2 एतदेव सूत्रं सूत्रवृत्तिकृतोरेकत्वे ज्ञापकम् । मालोपमायाः सूत्रानुजाया वृत्तादेव कथनादित्याहुः । Pr.

upon the 'beloved.' The Metaphor is Partless, because there is only one superimposition, i. e. that of the 'river &c.' on the 'beloved'.

### C परम्परित.

#### ( KÂRIKÂ IX. )

*The Consequential is when there is a superimposition of one thing (upon another), necessarily caused by the superimposition (of a third thing upon a fourth, and occurs) when the expressive word is paronomastic or otherwise.*

'Some interpret the Kârikâ thus :—'परम्परित occurs when the superimposition of one thing which is subordinate, i. e. which is not the matter in hand, upon a second, is the cause of the superimposition (i. e. of the apprehension of the identity), of a third thing, which is principal i. e. which is the matter in hand, upon a fourth.' But this interpretation is wrong ; for, according to it, the definition of परम्परित will not extend to the verse आलानं जयकुञ्जरस्य &c. ( which is an example of परम्परित, vide page 37 ), where the superimposition of कुञ्जर upon जय which is the matter in hand is the cause of the superimposition of आलान upon राजन् who is also the matter in hand.

Really speaking, परम्परित is where one superimposition is necessarily the cause of another, viz. where one superimposition is impossible without the other. The term परम्परित literally means :—that in which there is a series of superimpositions or metaphors standing in the relation of cause and effect. This परम्परित is of two kinds :—( 1 ) When the word expressive of the subject of superimposition and of the object superimposed, in the metaphor that is the cause, is paronomastic, and ( 2 ) when it is not paronomastic.

Of these the first is instanced in विह्वलमानस &c.

Here, मानस ( the mind ) itself is मानस ( the lake मानस ). कल-  
संकोच . ( loss of wealth ) itself is कल-असंकोच ( opening of lotuses ).

दुर्ग-अमार्गण ( *not seeking of forts* ) itself is दुर्गा-मार्गण ( *following पार्वती* ). समिस्वीकार ( *readiness to fight* ) itself is समित्स्वीकार ( *readiness to eat fuel* ). सत्य-प्रीति ( *love of truth* ) itself is सती-अप्रीति ( *hatred of पार्वती* ). विजय ( *defeat of the enemy* ) itself is विजय ( *Arjuna* ). Thus, these superimpositions of मानस ( *the mind* ) &c. on मानस ( *the lake मानस* ) &c. are the causes of the superimpositions of हंस &c. on राजन्.

The words मानस &c. are paronomastic, i. e. they are capable of yielding two meanings, each. These words, however, being restricted to the significations of 'the mind' &c. by the context (which is the description of the King who is the matter in hand), the senses of 'the lake मानस &c.' are apprehended from them, through suggestion originating in the power of denotation of the words मानस &c. Thus, the word वाचक in the Kārikā does not mean 'expressive' but 'conveying the sense of' simply.

The superimposition of the lake मानस on the 'mind' is founded on this common property that the words meaning the 'mind' and the 'lake मानस' are the same. And it has been pointed out in the 9th Ullāsa, that the sameness of words may also serve as a common property for Comparison or Metaphor. In other words, these figures may also be founded on a mere verbal resemblance.

Although this i. e. the Consequential Metaphor founded on a paronomasia, has been declared, by the Ancients, (or, according to Prabhā, in the ninth Ullāsa), and will (also) be declared by us at the end of this Ullāsa, to be a figure belonging to both a word and a sense, inasmuch as certain words like हंस here are capable of enduring an exchange with other words, and certain others like मानस are not, and therefore, although it does not deserve to be treated here, since here only अर्थलंकार are treated, still, it has been treated here among the figures of sense, in obedience to (the) practice of such ancient rhetoricians as the author of अलंकारसर्वस्व, who hold that a श्लेष sets aside a रूपक (and an अर्थलंकार alone will set aside an अर्थलंकार), and who regard all श्लेष to be but an

अर्थालंकार. Others like Udbhata declare this to be an एकदेशविवर्ति-  
रूपक, which it cannot be, unless it is admitted as a figure of sense.

The ground on which this is called by them एकदेशविवर्ति is this :—just as when the 'harem' is superimposed on the 'battlefield', it cannot be properly connected with the 'sword', and so implies the superimposition of the 'heroine' on the 'sword'; so when the 'swan' is superimposed on the 'king', it cannot be properly connected with the 'mind' and so implies the superimposition of the 'lake Manasa' upon the 'mind'.

According to the modern view, however, this is not एकदेशविवर्ति; for, here, (according to Prabha), the superimposition of the 'lake मानस' on the 'mind' is by suggestion; whilst, in एकदेशविवर्ति, the superimposition of नायिका on मण्डलामलता is by implication; or (according to Udyota), here, one superimposition, i. e. that of the 'lake मानस' on the 'mind', is a necessary cause of the other, i. e. that of हंस on the 'king'. Such is not the case in यस्य रणान्तःपुरे &c.

The second is instanced in आलानं जय &c.

Here, upon जय &c., there are the superimpositions of कुञ्जर &c. which are expressed by distinct words. Thus, the वाचक is not सिद्ध here; the superimpositions of आलान &c. upon भुज are proper, (only) when there are superimpositions of कुञ्जर &c., which are expressed by distinct words, on जय &c. Thus, here one superimposition is necessarily the cause of the other. In both these divisions of परम्परित, we have got a Garland of Metaphors. In विद्वन्मानस &c., one and the same object, i. e. the king, is identified with various other objects such as हंस &c. So also, in आलानं जय &c., one and the same object, i. e. भुज, is successively identified with various other objects such as आलान &c.

These divisions are possible even when there is no Garland of Metaphors. Thus, the first division

1 अन्यैरिति । उद्घटाद्यैः परम्परितमेव एकदेशविवर्तिनाम्ना ऊचे । San.

2 अभिधामूलव्यंजनोपस्थितस्य सरःप्रभृतेर्मनःप्रभृती व्यंजनयवारापः, अन्यत्र तु खल्लतादावार्यक इति विशेषः । Pr.



is instanced in अलौकिक &c.

Here, the word वंश is paronomastic, admitting of the two meanings of a 'family' and a 'bamboo'; the attribution of the nature of a 'bamboo' to the 'King's family' is a necessary cause of the attribution of the nature of a 'pearl' to the 'King'. There is only one identification here, that of the 'King' with a 'pearl', and no other. Thus, there is no Garland of Metaphors.

The adjective अलौकिक &c. is no cause of the attribution of the nature of a 'pearl' to the King; for, it is impossible that the three worlds should be illumined by the lustre of a pearl. It simply shows that the King is more excellent than the pearl.

The second division is instanced in निरवधि च &c.

Here, बलि—the object superimposed, is expressed by the word बलि, which is distinct from the word लोक which expresses the subject of superimposition. Thus, the वाचक is not here श्रुति. The attribution of the nature of a बलि to लोक is the cause of the attribution of the nature of a कन्द to the 'king'. There is no other attribution than this in the verse. Thus, *it should be understood that the two-fold Consequential Single is also possible like the two-fold Consequential Serial.*

Although in अलौकिक &c., the superimposition of प्रकाशितजगत्त्रयस्व is also the cause of the superimposition of मुक्ता on the King, and although in निरवधि &c, the superimposition of निरवधिस्थितस्व is also the cause of the superimposition of कूर्म on Vishnool, still, the Metaphor is not मालापरम्परित; for, in each of the verses, the series of Metaphors is only one, whilst, a मालापरम्परित occurs only when there are many series of Metaphors.

Although, in a सावयव and a परम्परितरूपक where Metaphors are dependent upon one another, there are various subjects of superimposition, and various objects superimposed, still, inasmuch as all these collectively produce but one beauty, the figure (i. e. Metaphor) is but one and not many. In a माला and a रसानुरूपक also, although the various Metaphors are independent of each other in their natures,

still, they are dependent on each other as far as the peculiar beauty which is produced from each of them is concerned.

*A Girdle of Metaphors*, where each object superimposed is successively turned into the subject of superimposition, is also possible ; as instanced in क्रिसलय &c.

It is not, however, defined by us as it is not possessed of any peculiar beauty as रश्मिनाम is.

In a रश्मिरूपक, we compare one thing to certain other things, in order to bring out the excellence of that one thing. Now, when we compare these other things to a third set of things, the result is that the excellence of the first thing becomes overshadowed. Thus, our primary object is frustrated.

## 7. CONCEALMENT (अपन्हुति)

( KĀRIKA X. )

Concealment is when the matter in hand is denied and another is affirmed ( in its stead ).

When ( the matter in hand, i. e. ) the उपमेय, is denied, i. e. is established as unreal, and another, i. e. what is not the matter in hand, i. e. the उपमान, is affirmed, i. e. is established ( as real ), that is Concealment.

The words प्रकृतं निषिध्य exclude रूपक where the matter in hand is not denied. The words अन्यत् साध्यते exclude आक्षेप where, although one thing is denied, no other thing is affirmed. The word उपमेय in the Vritti should not be understood in its strict sense of 'the thing' compared, but should be understood in the sense of 'some-thing' only.

- 1 अन्यत्साध्यते इत्येतावदुक्तौ रूपकातिव्याप्तेः प्रकृतमित्युक्तम् । तन्मात्रोक्तौ च निषेधालंकारे वक्ष्यमाणेऽतिव्याप्तिरत उभयोपादानम् । Pr.

Thus, अपन्हुति may be defined simply as a figure where something is concealed and something (else) is shown out. Hence, the verse केनेसु बलामोडिभ which contains no उपमेय has been said by Mammata in the fourth Ullāsa to suggest the figure अपन्हुति. Hence also, there is अपन्हुति in नायं सुभांगुः &c., although it is the उपमान that is there denied. The word निषेध in the Kārikā can not always mean 'denial'; for, in शिखाधूसर &c. (Vide p. 41), the 'line of hair' is not denied but established as unreal. Hence निषिध्य has been substituted by असत्यं कृत्वा in the Vritti. साध्यते means 'falsely ascertained as real.' Hence, न यच्च मुखमेवेदम् is no example of this figure; for, there the face is not falsely ascertained as real, but is truly ascertained as such.

Hence also, नायं चन्द्रोऽपि तु मार्तण्डः is no example of this figure; for, there the reality of मार्तण्ड is ascertained not falsely, but truly, owing to mental derangement on the part of the love-sick speaker. Hence also, नायं चन्द्रोऽरविर्न वा &c. is no example of this figure; for, the verse contains no ascertainment but a doubt.

अपन्हुति is of two kinds:— (A) Expressed and (B) Implied. Of these the first is

instanced in अवाप्तः प्रागदभ्यं &c.

Here, the unreality of the spot on the Moon is expressed by the words कलंको नैवायम्.

An Implied अपन्हुति is of various kinds. Sometimes, concealment is brought out by words expressive of a pretence; as

instanced in बत सखि &c.

Here, in virtue of the word छल, we apprehend that these are no 'mango-flowers with bees on them' but 'poisoned arrows;' thus, the unreality of the bees is obtained by implication, being brought out by the word छल expressive of a 'pretence.'

Sometimes, concealment is brought out by words expressive of 'transformation,' as

instanced in अमुष्मिन् &c.

Here, in virtue of the word परिणमति, we apprehend that this is not a 'line of hair' but a 'line of smoke.' Thus, the unreality of the line of hair is brought out by the word परिणमति expressive of 'transformation.' Similarly, it should be understood that this variety (i. e. अर्थी अपन्हुति ) is possible in various other ways.

Thus, in इदं ते केनोक्तं &c., the denial is implied, being brought out by the words इदं ते केनोक्तं. Sometimes, the denial is brought out by suggestion as in अंकं केऽपि शाशंकिरे &c.

## 8. PARONOMASIA (श्लेष)

( KÂRIKÂ X. CONTINUED )

When, in one sentence, words have more than one sense ( each ), it is Paronomasia.

Paronomasia ( of sense ) occurs, when only such words as bear only one ( general ) signification, or, in other words, as are capable of enduring an exchange with other words, convey more than one ( particular ) sense ( each ). Such words convey more than one ( particular ) sense, on account of the absence of any restriction as that of context &c. The word परिवृत्तिसह<sup>१</sup> excludes a शब्दश्लेष

- 1 इदं ते केनोक्तं कथय कमलातङ्कवदने  
यदेतस्मिन्हेम्नः कटकमिति धत्से खलु धियम् ।  
इदं तदुःसाधाक्रमणपरमात्रं स्मृतिभुवा  
तव प्रीत्या चक्रं करकमलमूले विनिहितम् ॥
- 2 अंकं केऽपि शाशंकिरे, जलनिधेः पंकं परे मेनिरे,  
सारङ्गं कतिचिच्च संजगदिरे, भुच्छायमैच्छन् परे ।  
इन्दौ यद्वलितेन्द्रनीलशकलश्यामे दरीदृश्यते  
तत्सारां निशि पीतमन्धतमसं कुक्षिस्थमाचक्षमे ॥
- 3 अत्रार्थश्लेषस्यैवार्थालंकारत्वेन लक्ष्यत्वाच्छब्दश्लेषव्या-  
वृत्त्यर्थमाह-परिवृत्तीति । Pr.

where words do not endure an exchange with other words. The word सैन्धव, for instance, cannot be exchanged with अश्व, one of its synonyms; for, the latter word has not got the two senses of a 'horse' and 'salt,' which the former has got.

The figure is instanced in उदय &c.

Here, the sentences उदयमयते &c. convey two senses, each, one applicable to a particular king named Vibhākara and the other to the Sun.

The words उदय &c. bear only one general signification of 'rise' &c. They are here said to convey two particular senses, each, inasmuch as they may each be taken here (literally) as the physical rise (of the Sun), or (metaphorically) as the prosperity of the king.

The second sense cannot be said to be suggested by the sentence; for, such circumstances as 'association,' 'context,' &c. being absent, the power of denotation (of the words उदय &c.) is not here restricted. Hence, both (the senses, that applicable to) the Sun and (that applicable to) the (particular) king (Vibhākara) also, are (here) expressed. Suggestion is possible only when we can determine that one sense relates to the matter in hand, and the other to what is not the matter in hand. It is impossible here, because such a determination is here absent.

The word विभाकर only does not endure an exchange with another word, and is, therefore, an example of शब्दश्लेष. The words उदय &c. enduring an exchange with other words are, however, many, and therefore the verse is given as an example of अर्थश्लेष. Some, however, hold विभाकर, too, as exemplifying अर्थश्लेष, by taking विभाकर to denote customarily the 'sun' and etymologically the 'king (one who elevates his country by good Government),' and in this way holding it as enduring an exchange with such other words as प्रभाकर &c.

## 9. A SPEECH OF BREVITY (समासोक्ति)

### (KĀRIKĀ XI. CONTINUED)

The description of another thing by paronomastic adjectives is (termed) a Speech of Brevity.

‘ Another’ means ‘ a thing which is not the matter in hand.’ ‘ Paronomastic ’ means ‘ yielding many senses,’ each. Thus, *when a sentence describiny (a thing which is) the subject under description, suggests (another) thing which is not the subject under description, in virtue of paronomastic attributes ( only ), but not of a paronomastic subject also, it is ( termed ) a Speech of Brevity, because it states two things briefly.* The अप्रकृत is here suggested, not expressed, because, the power of expression of the words in the verse is restricted to the प्रकृत by the context. The word ‘ only’ in Pradipa’s definition excludes श्लेष where the subject also is paronomastic.

In समासोक्ति, the behaviour ( व्यवहार ) of what is not the matter in hand is attributed to the behaviour of what is the matter in hand. In रूपक, the nature ( रूप ) of the object not under description is attributed to the nature of the object under description.

The figure is instanced in लहिरुण &c.

Here, the word जयलक्ष्मी expressive of जयलक्ष्मी which is the subject of the verse, alone does not express ( a second sense, i. e. ) the sense of कान्ता,—a sense connected with the thing which is not the matter in hand. The words लब्ध्वा तव बाहुस्पर्श &c. expressive of the attributes of the subject, however, convey two senses, each—one relating to the ‘ king ’ who is the matter in hand, and the other relating to the ‘lover’ who is not the matter in hand. It should be noted, however, that here the adjective उल्लास alone is paronomastic. The other adjective, i. e. बाहुस्पर्श, is simply common ( to the king and the lover ).

The adjectives need not be necessarily paronomastic. They may ( 1 )

1 औपम्येति । आदिपदेन साधारणविशेषणसंग्रहः । तत्र साधारणविशेषणव-  
शाद्यथा—‘ विलिखति कुचावुर्चगाढं करोति कचप्रहं लिखति ललिते वक्त्रे पद्मावलीम-  
समञ्जसाम् । क्षितिप खदिरः श्रोणीबिम्बाद्विकर्षति चांशुकं मरुभवि हठाग्रशयन्तीनां  
तवारिमृगीकृशाम् ॥ ’ अत्र कुचविलेखनकचप्रहादिविशेषणानां शब्दश्रेयं विना स्वत एव  
साधारण्यान्नायकवृत्तान्तस्फूर्तिरिति समासोक्तिः । औपम्यगर्भविशेषणाद्यथा—‘ दन्तप्रभा-  
पुष्पाचिता पाणिपल्लवशोभिनी । केशपाशालिवृन्देन सुवेषा हरिणक्षणा ॥ ’ अत्र नायिका-  
विशेषणत्वस्य दन्तप्रभाः पुष्पाणीवेत्याद्युपमितसमासेन सिद्धौ, दन्तप्रभासदृशैः पुष्पै-  
रिति समासान्तराश्रयेण लतावृत्तान्तस्य समासोक्तिः । Pr.

simply express attributes which are common to the प्रकृत and the अप्रकृत, or, they may simply (2) imply Comparison.

(1) is instanced in विलिखति &c., where the attributes कुचविलिखन, although not paronomastic, are common, i. e. are equally applicable, to the खदिर and the नायक.

(2) is instanced in दन्तप्रभा &c. Here, the adjectives दन्तप्रभा &c. express attributes of the नायिका, when the compounds are solved as दन्तप्रभाः पुष्पाणीव &c. When the compounds are, however, solved as दन्तप्रभासदृशैः पुष्पैः, the adjectives become applicable to a 'creeper.' Thus, the account of a 'creeper' is suggested in virtue of adjectives implying comparison.

Here, some men say: "the word पर in परोक्ति means simply 'another thing;' whether that thing is the matter in hand or not is not the point. Thus, समासोक्ति occurs even when the matter in hand is suggested in virtue of adjectives expressive of attributes of what is not the matter in hand. For, from this variety also, a peculiar beauty is apprehended, and besides, this variety cannot be included under any other figure." 'These men are not right', we reply—for, this variety is the province of a distinct figure named अप्रस्तुतप्रशंसा instanced in येनास्यभ्यु &c.' For the meaning of the word समासोक्ति<sup>1</sup> occurring in the figure अप्रस्तुतप्रशंसा (vide page 53), vide Notes, *Infra*.

## 10. ILLUSTRATION ( निदर्शना )

( KÂRIKÂ XI. CONTINUED )

When an impossible connection of things implies a comparison, it is ( termed ) Illustration.

When a connection between two things ( which are either (A) two senses of sentences or (B) two senses of words ), which is impossible, ( i. e. which can not be conceived by simply reading or

1 समासोक्तिपदमिति । तुल्ये प्रस्तुते तुल्याभिधाने त्रयः प्रकाराः—श्लेषः समासोक्तिः सादृश्यं चेति ग्रन्थे वक्ष्यमाणमित्यर्थः । Pr.

hearing a verse ), terminates in the implication of a comparison ( between these two things ), it is one kind of Illustration. 'Illustration' ( means ) 'citing of an instance.' This kind of Illustration has further two varieties :—when the sentences are ( 1 ) different or ( 2 ) not different.

The first variety ( A ) (1) is instanced in क सूर्यप्रभवो &c.

Here, the connection between the 'description of the Solar race by means of my feeble intellect' and the 'crossing of the ocean by means of a raft'—which are the meanings of the two sentences here—is impossible. ( *This impossibility* ) terminates in ( *the implication of* ) a comparison, namely, that 'the description of the Solar race by my intellect' is as (impossible as) 'the crossing of the ocean by a raft.'

Thus, we must suppose a comparison in order to account for the identity between सागरतरण and सूर्यवंशवर्णन that is apprehended from the verse. Thus, the Illustration is implied ( आर्थी ).

In हवत्पादनख &c., the Illustration is expressed ( सादृशी ). This is no वाक्यार्थरूपक; for, there the thing compared and that compared to, which are to be identified, are well-known. Besides, there, identity is apprehended as based upon resemblance; whilst, here, resemblance is supposed in order to account for the identity that is apprehended. In the present figure, we have not the apprehension of the sense of the verse apart from the intimation of the relation of resemblance. Whilst, in वृष्टान्त, we apprehend the relation of resemblance in virtue of the sense of the sentence that is apprehended. Others, however, say that in वृष्टान्त, the two sentences are independent of each other, but that, here, they are dependent.

The second variety ( A ) (2) is instanced in उदयति &c.

Here, ( *the impossibility of the Raivata Mountain bearing the loveliness of the elephant* )—for, how can one thing bear the loveliness of another?—terminates in ( *implying* ) a comparison, ( *namely, that the Raivata Mountain bears* ) a loveliness similar to that (borne by the elephant).



Pradipa has given one distinction between this example and the former (i. e. क सूर्यप्रभवो &c.). Another distinction is that in the first, the उपमान, i. e. the crossing of the ocean by a raft, is obscure ; whilst, in the second, the उपमान, i. e. the loveliness of the elephant, is well-known.

Others say that this is an example of पदार्थनिदर्शना on the ground that here there is apprehension of identity between 'loveliness' which is an attribute of the उपमान, i. e. the elephant, and 'loveliness' which is an attribute of the उपमेय, i. e. the Raiwata Mount. They further distinguish this example from the previous example (क सूर्य &c.) on the ground that in क सूर्य &c., comparison is implied by the sense of the sentence ; whilst, here, by the sense of a word simply. But these men are wrong ; for, here also, Comparison is implied not by the sense of the word लीला simply, but by the sense of the sentence—'the mountain's bearing that lovely-

*It should be noted that a Garland of Illustrations is also possible ; as instanced in कौश्याम् &c.*

Here, the उपमेय—गुणगणनोद्यम—has got many उपमानाः—सागरतरण &c.

### ( KÂRIKÂ XII. CONTINUED )

Intimation of a connection between ( a thing ) itself and its cause by an action itself is another ( Illustration ).

*When a connection ( i. e. that of cause and effect ) between a thing itself ( i. e. an effect ) and its cause, is intimated by means of ' an action' itself ( belonging to that thing ), that is another (kind of) Illustration.*

This kind is instanced in उन्नतं &c.

- 1 अत्रोदाहरणयोः प्रथमे उडुपेन सागरतरणरूपमुपमानमप्रासिद्धम्, द्वितीये तु वारणेन्द्रलीलारूपं तत्प्रासिद्धमित्यपि भेदो द्रष्टव्यः । Pr.
- 2 लीलापदार्थमात्रस्येति । किं तु तद्वहनरूपवाक्यार्थस्येत्यर्थः । Pr,

*Here, the connection (i. e. that of cause and effect ) between the effect, i. e. 'the act of falling', which is expressed by the verb पतति, and (the cause) i. e. 'the obtainment of an elevated position by a worthless man', is intimated by the act of 'falling,' which is expressed by the verb पतति.*

'The obtainment of an elevated position by a worthless man' is the cause of his 'fall' as the obtainment of a high situation by a stony particle is the cause of its fall. Thus, inasmuch as we get an illustration (i. e. that ) of a stony particle, the figure is Illustration.

The word एव<sup>1</sup> in क्रियैव excludes intimation of the connection by mere words ; for, in the example, it is the action of falling itself that is said to intimate the relation of cause and effect. Thus, inasmuch as the connection is intimated by an action and not by mere words, this kind of निर्दर्शना is निर्दर्शना under a possible connection of things. The connection is possible inasmuch as the stony particle by its own example is capable of intimating the fact that the obtainment of an elevated post by a worthless man is the cause of his fall. Thus, this kind is distinguished from the first kind where there is Illustration under an impossible connection of things.

Appayà Dixit says that this kind of निर्दर्शना is possible even when the connection between any two objects, not connected with each other as cause and effect, is intimated by an action of one of them. Thus, चूडामणिपदे &c. is an example of this figure ; for, in this verse, उद्याचल by its own example intimates to the house-holders the fact that they should hospitably receive good men, coming to their houses as guests.

## 11. INDIRECT DESCRIPTION (अप्रस्तुतप्रदर्शना)

( KÂRIKÂ XII. CONTINUED )

Description of what is not the matter in hand, leading

I क्रियैवेत्येवकारेण शब्दव्यवच्छेदः । ब्रुवन्पततीति पातक्रियाया एव हेतु-  
हेतुमद्भावागमकत्वस्येकोः । Pr.

to the implication of the matter in hand, is ( termed ) nothing but Indirect Description.

*When the matter in hand is implied by the description of what is not the matter in hand, it is अप्रस्तुतप्रशंसा.*

The adjective प्रस्तुताश्रय prevents the definition from extending to समासोक्ति where it is the matter in hand that leads to the implication of what is not the matter in hand. Thus, the distinction between अप्रस्तुतप्रशंसा and समासोक्ति is, that in the former, what is not the matter in hand implies the matter in hand, whilst, in the latter, the matter in hand implies what is not the matter in hand.

The author now divides अप्रस्तुतप्रशंसा :—

### ( KÂRIKA XIII. )

It is five-fold : when the matters in hand are ( 1 ) an effect ( 2 ) a cause ( 3 ) the general ( 4 ) the particular and ( 5 ) a similar thing, and the descriptions are of what are different from these, or of a similar thing.

‘ These ’ mean the first four things mentioned above. ‘ What are different from these ’ ( mean ) a cause &c.; i. e. a cause, an effect, the particular, and the general.

Thus, the figure occurs when ( 1 ) an effect from a cause, or ( 2 ) a cause from an effect, or ( 3 ) the general from the particular, or ( 4 ) the particular from the general, or ( 5 ) a thing similar from what resembles it, is understood, each of the former being the matter in hand, and each of the latter not so.

*Examples ( follow ) in order :—*

The description of a cause when an effect is in question ( 1 ) is instanced in याताः किं &c.

*Here, the cause—his wife’s delight at the prospect of his*

death—is mentioned, when the effect—what? hast thou abandoned thy journey—is asked.

Here, कि signifies a question, not a cause. Thus, a cause is not the matter in hand here ; इति is useless.

This is not the figure उत्तर ; for, although here there is inference of a question from an answer, still, the beauty does not consist in such an inference, but in the fact that the prevention of his departure which is implied by the prospect of his death prominently brings out the deep affection which the husband entertains for his wife.

The description of an effect when a cause is in question (2) is instanced in राजन् राजसुता &c.

. Here, the effect—‘the speech of the parrot released by a traveller’—is mentioned, when the cause—your enemies have fled suddenly, learning that you are ready to march—is in question. The cause is suggested by the effect that is described. This is no Suggestive Poetry ; for, here the expressed meaning is more beautiful than the suggested one.

The description of the particular when the general is in question (3) is instanced in एतत्तस्य &c.

Here, the particular—the improper attachment of a particular fool—is spoken of, when the general—that the attachments of fools are improper—is in question.

The description of the general when the particular is in question (4) is instanced in सुहृदधु &c.

Here, the general—‘the eulogy of those who destroy their enemies’—is spoken of, when the particular—the eulogy of Shālwa expressed in the form :—if you will remove the grief of the wives of the Demon Naraka by killing Krishna, you alone (in the world) will deserve praise—is in question.

Description of a similar thing, when what resembles it, is in question (5), has three sub-varieties :—(a) when a त्वेष, i. e. the fact

that the subject and its attributes are expressed by paronomastic words, *is the cause, why one (similar) thing suggests another, resembling it*; or (b) *when a समासोक्ति, i. e. the fact that only the attributes of the subject are expressed by paronomastic words, (is that cause); or (c) when mere resemblance, even though there is no paronomasia (is that cause).*

The words श्लेष and समासोक्ति in the Vritti mean, respectively, paronomastic words expressive of the subject as well as of attributes, and paronomastic words expressive of attributes only. They do not mean the figure-श्लेष and the figure समासोक्ति; for, in the former figure, both the senses are either in question or not in question; and in the latter, the behaviour of what is not the matter in hand is attributed to the matter in hand; whilst, in these divisions of अपस्तुतप्रशंसा, the matter in hand is suggested by what is not the matter in hand.

*Examples in order :—*

The first sub-variety (5) (a) is instanced in पुंस्त्वादपि &c.

Here, in consequence of the paronomastic nature of the subject पुरुषोत्तम, and of the attributes पुंस्त्व &c., the account of a 'good man'—who is the matter in hand and who is similar to Vishnu—is understood. This is not श्लेष; for, here, the customary sense, i. e. विष्णु, of पुरुषोत्तम, overpowers its etymological sense, i. e. a 'good man'. Thus, Vishnu—the matter not in hand—being the customary sense of पुरुषोत्तम, is first apprehended. Then the account of a 'good man'—the matter in hand, and the etymological sense of पुरुषोत्तम—is obtained by implication itself.

If it be said :—"the etymological sense assisted by the context is as powerful as the customary sense, and thus पुरुषोत्तम expresses, not implies, a 'good man'." Thus, inasmuch as there is no implication, this is but श्लेष, not अपस्तुतप्रशंसा." We reply :—No, for, although here both the senses may be looked upon as expressed, still, the customary sense, even though it is अपस्तुत, is first apprehended; the etymological sense, being dependent upon the context, is apprehended afterwards. Thus there is अपस्तुतप्रशंसा not श्लेष here.

Really speaking, the poet here principally intends to impart knowledge of the matter in hand by describing what is not the matter in hand. श्लेष is subordinate, inasmuch as it simply helps the fulfilment of this intention. This being the case, the figure should be termed after what is principal, i. e. अप्रस्तुतप्रशंसा, and not after what is subordinate, i. e. श्लेष.

The second sub-variety (5) (b) is instanced in येना &c. Here, the subject 'moon' is not paronomastic; only the attributes are so. In virtue of these paronomastic attributes, the account of a rich and a poor man is implied.

The third sub-variety (5) (c) is instanced in आशय वारि &c.

Here a 'bad lord squandering his ill-gotten wealth' is in question; 'the ocean salting the water gathered from the rivers and thus resembling that lord' is, however, described.

विष्णु and सत्पुरुष are here said to resemble each other, because they possess a common property consisting in the fact that both the things are expressed by one and the same word पुरुषोत्तम.

Thus, here a 'bad lord' is implied in virtue of simple resemblance between him and the 'ocean', although there is no paronomasia.

This sub-variety is again instanced by Pradipa in कौटिल्य &c.

Here, a warning to a poet in the company of a bad king is conveyed through the description of a woman associated with a bad husband.

*This third sub-variety, sometimes, occurs, only when the suggest-*

1 वस्तुतस्त्वत्राप्रकृतदृष्टान्तेन प्रकृतावबोधनं मुख्यं कवेस्तात्पर्यविषयः । श्लेषस्तु तदुपयोगितया गुण इति प्रधानेनैव व्यपदेशो युक्त इति हेयम् 1 Pr.

*ed sense—which is the matter in hand—is not superimposed upon the expressed sense:—as instanced in अद्वैतः &c.*

Here, the fact—that the prosperity of a bad and fierce master is better than his adversity, for, in the latter state he becomes more fierce—is the matter in hand. This fact is here suggested by the description of the ‘ocean’ through mere resemblance. Here, all the adjectives mentioned in the verse are applicable to the ocean as well as to a bad master. Thus, the superimposition of a ‘bad lord’—the suggested sense—upon the ‘ocean’—the expressed sense—is not necessary; for, the verse is intelligible even without it.

Here, the suggested sense is subordinate, and therefore this is no Suggestive Poetry. The ‘ocean’ is not the matter in hand and therefore its description is quite irrelevant here. This description, in order to make itself relevant, forcibly brings in the suggested sense. Thus, the suggested sense, inasmuch as it helps the expressed sense, is subordinate to it. Thus the verse is not an example of Suggestive Poetry.

*Sometimes ( this sub-variety occurs ), only when the suggested sense is superimposed ( upon the expressed sense ): as instanced in कस्तुरी : &c.*

Here, the dialogue of a traveller and the inanimate शाखोटक tree is impossible unless we superimpose upon the शाखोटक—the expressed sense—the character intended, i. e. that of a low caste man disappointed at the rejection of his hospitality by a good man—which is the suggested sense.

This is not Metaphor, for, there the superimposition is upon the matter in hand, here it is upon what is not the matter in hand. Nor is this अतिशयोक्ति consisting in the उपमान ( i. e. a good and a bad man ) being expressed by the same words as the उपमेय ( i. e. शाखोटक and वट ); for, in अतिशयोक्ति, the objects superimposed ( i. e. शाखोटक and वट ) being prominent, an address to them would be impossible.

*Sometimes ( this sub-variety occurs ), when the suggested sense*

is partially superimposed on the expressed sense ; as instanced in सोऽपूर्वो &c.

Here, रसनाविपर्ययसि ( reversion of the tongue ) शून्यकरस्य (hollowness of the trunk ) and मद् ( rut ) are ( really ) no causes why the bee—the expressed sense—should not serve ( the elephant ), although they ought to be stated by the poet as such.

But when we superimpose the characters of a 'repulsive master' and a 'devoted servant,' upon the 'elephant' and the 'bee', then रसनाविपर्ययसि ( inconsistency of speech ) शून्यकरस्य ( poverty ) and मद् ( arrogance ) become fit causes why the bee ( by which a 'devoted servant' is to be understood ) should not serve the elephant ( by which a 'repulsive master' is to be understood ). Thus, superimposition is necessary in order to render these adjectives intelligible.

'The incessant movements of the elephant's ears' are, however, a ( fit ) cause why the bee should not serve the elephant. Hence, superimposition is not necessary in this case ; for, the attribute कर्णचपल is intelligible without it. मद् ( rut ), on the contrary, is a cause why the bee should ( and not why it should not ) serve ( the elephant ). But when we have recourse to the superimposition mentioned above, मद् ( arrogance ) becomes a fit cause why the bee ( i. e. the devoted servant ) should not serve the elephant ( i. e. the repulsive master ). Hence, superimposition is necessary in this case. Thus, there is here superimposition in some parts and absence of superimposition in the other parts of the verse.

Thus, the account of 'the master' and the 'servant' is suggested by the description of the 'elephant' and the 'bee,' in virtue of the presence of paronomastic words ( in the verse ) which alone constitute the common property between the expressed sense and the suggested sense.



## 12. HYPERBOLE (अतिशयोक्ति)

(KÂRIKÂS XIV. & XV.)

(1) When a subject under discourse is ascertained as (identical with another, being) swallowed up (or altogether taken in) by it; (2) when a subject under discourse is (ascertained as something) other (than ordinary); (3) when there is a supposition under a condition introduced by 'if'; and (4) when the sequence of cause and effect is inverted, that should be understood as (the figure) Hyperbole.

*That is one (kind of Hyperbole), when the उपमेय is ascertained as (identical with) the उपमान, (being) swallowed up (or completely taken in by it), i. e. not being expressed by a word different from that which expresses the उपमान. Thus, this kind is based upon गौणी साध्यवसाना लक्षणा.*

Instanced in कमलमनम्भ &c.

*Here, the face &c. (of the heroine), obtained from the context, are ascertained as identical with a lotus &c. By this ascertainment, the pre-eminent excellence of the face is brought out.*

Some say that the words प्रकृतस्य परेण in the text show that this variety occurs even when the identity of the qualifying attribute (धर्म) with the qualified substance (धर्मी) is ascertained, as in कर्णलम्बित &c. Here, the word नीलिमन् by means of शुद्धा साध्यवसाना लक्षणा means 'the possessor of a blue colour.' Thus, a blue colour is identified with that which has a blue colour. So this variety occurs, also when the identity between a cause and an effect is ascertained; as in वित्रासन &c. Here, the word वित्रासन denotes 'the cause of fear' by means of शुद्ध साध्यवसाना लक्षणा.

This kind is again instanced by Pradipa in कलशे &c.

1 उपमेयस्येति । उपमानेन निर्गम्य पृथगानिर्दिश्य अध्यवसानं स्वरूपेण

Here, the breasts &c. of a woman are apprehended as identical with a jar &c.

*When a thing (belonging to one kind) is ascertained as (belonging to a) different (kind that is superior), that is the second (kind of Hyperbole).*

Instanced in अन्यत् सौकुमार्यं &c.

Here, the beauty of a woman is ascertained as belonging to a superior kind of beauty. Thus, a distinction is here apprehended when there is really an identity; and is thus distinguished from the first kind where an identity is apprehended when there is really a distinction.

*A supposition, of course, of an impossible thing, under a condition introduced by the word यदि or चेत्, is the third (kind of Hyperbole). The thing here is impossible, of course, because it is said here to be supposed.*

Instanced in राकायां &c.

Here, according to चक्रार्ति, the likeness of the 'face' to the 'moon' is not real but supposed. This supposition brings out prominently the excessive beauty of the 'face'. According to उद्योत, however, in the first half, the connection between the 'full moon' and 'spotlessness,' which does not really exist, is supposed to exist. In the latter half, the word पराभव shows that the relation of resemblance which really exists between मुख and चंद्र is supposed

\*1 भेदकातिशयोक्तिः सा तस्यैवान्यत्ववर्णनम् । Ku. तस्यैव तज्जातीस्यैव । अन्यत्ववर्णनं तज्जातीभिन्नत्वेन वर्णनम् । Chan.

2 अर्थादिति । कल्पनपदसामर्थ्यादित्यर्थः । Pr.

3 अत्र चन्द्रेण सह मुखस्य साम्यं तर्कितमेव, न तु वस्तुसद, तेन मुखस्यातिशयः प्रतीयते इति यद्यर्थातिशयोक्तिरियमिति । Chakra.

not to exist. Thus this kind has two varieties:—( Supposition of ) a connection when there is no connection, and (supposition of ) no connection when there is a connection.

*The fourth (kind) is when the effect is mentioned before (the cause), in order to bring out the speedy action of the cause. Inversion of the sequence of cause and effect is twofold :—* The effect may be supposed (1) to precede the cause or (2) to co-exist with it. The first sub-variety (1) is instanced in हृद्य &c.

Here, the effect, i. e. the taking hold of Mālati's heart by Cupid, is mentioned before the cause, i. e. the entrance of the king into her heart.

The second sub-variety (2) may be instanced in such a verse as सममेव समाक्रान्ते &c.

Here, both the cause, i. e. 'seating himself on his father's throne,' and the effect, i. e. 'conquest of the kingdoms of other kings', are described as occurring simultaneously.

### 13. THE PARALLEL (प्रतिवस्तूपमा)

( KĀRIKĀS XV. & XVI. )

When one common property stands twice in two sentences, that is ( termed ) the Parallel.

*When a common property is expressed by (two) different words, ( for, Repetition of a word has been ( already, i. e. in the seventh Ullāsa ) declared to be a fault ), in the sentence expressive of the उपमेय and in the sentence expressive of the उपमान, that is प्रतिवस्तूपमा ; ( so called ) because, it (literally) is ' that where the उपमान is a thing in the form of the sense of a sentence ' or, more correctly, ' that where the common property is ( differently expressed ) in every different sentence.'*

' Two ' means not ' two ' only, but ' many,' and ' twice ' means ' many times.' The word एकस्य in the Kārikā excludes निर्दोषा and

वृद्धान्त where the common properties standing as the type (विम्ब) and the prototype (प्रतिविम्ब) are necessarily two.

The resemblance intended here is implied ; thus the figure differs from वाक्यार्थोपमा instanced in 'दिवि भाति यथा &c. where the resemblance is expressed ( by the word इव ).

This figure is of two kinds:—Single and Serial. Of these, Single प्रतिवस्तूपमा

is instanced in देवीभावं गमिता &c.

According to some, this is an example, because the properties 'being treated like an ordinary woman' and 'fitness of being enjoyed' are identical. According to others, this is an example, because one and the same property, i. e. 'unfitness' is expressed by different expressions कथं भजति and न खलु. The former view is not right, because the common property expressed by परिवारवत्त्व and परिभोगयोग्यत्व is not the common property that is stated in the two sentences. Here, the figure is based upon similarity. It may also be based upon dissimilarity between the two sentences ; as instanced in वंशभवो &c. and चक्रार्थे &c.

Serial प्रतिवस्तूपमा *should (also) be understood (as possible) ;* as instanced in यदि ब्रह्मति &c.

Here, the common property 'absence of wonderfulness' is expressed by four different expressions किमकुतं, किं ततः &c. in four different sentences. The last sentence here expresses the उपमेय, 'the fortitude of good men' being the subject under discourse. *The same (i. e. माला) should be understood (as possible) elsewhere,*

1 'दिवि भाति यथा भानुस्तथा त्वं भ्राजसे भुवि' । Pr.

2 अथवा अनौचित्यस्य एकस्य धर्मस्योपादानादुदाहरणत्वमिति मतान्तरमाह—कथमिति । Pr.

3 चक्रार्थे एव चतुराक्षन्द्रिकापानकर्मणि ।

• विनाऽवन्तीर्न निपणाः सदसो रतनर्मणि ॥ S. D

. e. in other figures *also*, as in व्यतिरेक<sup>1</sup> instanced in हरवत्त &c.

## 14. EXEMPLIFICATION (दृष्टान्त)

( KÂRIKÂ XVI. CONTINUED )

Exemplification again is the reflective representation of all these.

‘Of these’ (means) ‘of a common property,’ (‘the thing compared,’ and ‘the thing compared to’). This is not उच्यते ; for, such words as यथा, इव &c. are here absent. Nor is this अर्थान्तरन्यास ; for, here the relation of the general and the particular does not exist.

The term दृष्टान्त etymologically (means) ‘that in which the ascertainment of the matter in hand is observed, i. e. made with authority. In other words, it is that in which the authoritativeness of the matter in hand is ascertained by means of induction from the example given in the verse.

दृष्टान्त is two-fold—being founded upon Similarity or Contrast.

The first kind is instanced in स्वयं दृष्ट &c.

Here, the common properties निर्वाण and विकसन, although different, correspond to each other in virtue of resemblance between the two sentences.

Thus, this figure is not प्रतिवस्तूपमा where the common properties are identical.

Nor is this निदर्शना also ; for, there the common properties are not stated. Again, there the sentences are dependent upon each other for their meanings ; here they are independent. Again, there resemblance is supposed in virtue of the impossibility of connection between the two sentences, whilst, here it is supposed in virtue of the correspondence of properties mentioned in the two sentences.

*This is दृष्टान्त under Similarity.*

---

1 यथा-हरवत्त विषमदृष्टि रित्यादौ व्यतिरेके व्यतिरेकमाला । San.

कृष्टान्त under Contrast, however, is instanced in तत्राहवे &c.

Here, by reversing the contrast between the two sentences we get resemblance between them thus :—‘warriors fled from the battle-field, when you simply wished to take hold of your sword, as particles of dust fly about when there is a whirlwind’.

## 15. ILLUMINATOR (दीपक)

(KĀRIKĀ XVII)

I When the matter in hand and that which is not the matter in hand have got an attribute mentioned only once, or, II when a case-noun (occurs only once) in connection with more than one verb, it is (termed) the Illuminator.

*When the property such as an ‘action’ &c. of the matter in hand and of what is not the matter in hand, i. e. (of course) of (the things becoming) the उपमेय and the उपामान, is employed only once, that is one kind of दीपक; (so called) because it (literally) is ‘that which residing in one (sentence) connects itself with all the other sentences (of the verse)’; just as a lamp standing in the house illumines the street also. The force of the word अधीन<sup>१</sup> in the Vritti is that the property which resides in both the matter in hand and what is not the matter in hand, itself, becomes the common property between them. Thus, in virtue of that common property, they necessarily become the उपमेय and the उपामान.*

Here, the comparison is suggested, such words as इव &c. expressing comparison being absent. Thus this is not उपमा. The suggested comparison is again here subordinate to the expressed sense of the verse. Thus this is not Suggestive Poetry. This is again neither प्रतिबन्धोपमा nor कृष्टान्त; for, the common property, although one, is mentioned here only once, and besides, the sentences are not here two.

---

१ यस्य धर्मस्य प्राकरणिकाप्राकरणिकोभयवृत्तित्वम्, तमेव साधारणधर्म-माश्रित्य तयोपमानोपमेयभावः प्राप्नोतीत्यर्थादित्युक्तम् । Viv.

The first variety is instanced in कृपणानां &c.

Here, the common property 'cannot be touched' is an 'action' and is mentioned only once. 'The breasts of noble women' are the उपनेत्र, and 'the wealth of misers &c.' are the उपमानाः.

In इयामला प्रावृषेय्याम् &c., the common property 'darkness' is a quality.

*When a case-noun occurs (only) once in connection with a plurality of verbs, that is (the second-kind of) दीपक ; as instanced in स्विद्यति &c.*

Here, वधूः—a noun in the nominative case and शयने—a noun in the locative case are mentioned only once in connection with many verbs स्विद्यति, कूयति &c.

No resemblance is apprehended in this kind which is thus distinct from the first where there is an apprehension of resemblance.

This very fact distinguishes this kind from तुल्ययोगिता where also there is an apprehension of resemblance.

Again, the condition required for the first kind, namely, that in it, certain things must be प्रकृत and certain others अप्रकृत is here absent. All the actions here may be (1) प्रकृत or (2) अप्रकृत or (3) some प्रकृत and others अप्रकृत. Thus, this kind has three varieties. The first is instanced in स्विद्यति &c. Here, all the actions are प्रकृत. The second may be instanced in दूरीकरोति &c. Here, all the actions are अप्रकृत. And the third may be instanced in वसु दातुं<sup>१</sup> &c. भव वृत्तिहीनस्य कस्यचिद्दीनस्य वचने वसुदानस्वयणलक्षणयोः क्रिययोः प्रकृतयोः, अरिमर्दनस्य च प्रकृतस्य साधारणं कर्तृकारकम् ।

1 दूरीकरोति कुर्मति विमलीकरोति, चेतश्चिरन्तनमयं जुलकीकरोति । भूतेषु किं च करुणां बहुलीकरोति, संगः सतां किमु न मंगलमातनोति । R. G.

2 वसु दातुं यशो धातुं विधातुमरिमर्दनम् ।

ज्ञातं च मादशान राजभतीव निपणो भवान् ॥ R. G.

## ( KĀRIKĀ XVIII. )

When each preceding object successively helps the succeeding one, it is (termed) the Serial Illuminator.

The Vritti here is simple.

This variety is instanced in संघानङ्गण &c.

Here, the 'bow' obliges the 'arrows' by enabling them to reach the 'heads of the enemy'; the 'arrows' also oblige the enemy's heads by assisting them to reach the 'ground' &c.

One and the same action of आसादन being everywhere connected, it is called the Illuminator.

मालोपना &c. are not separately defined, because they possess no other peculiarity than this, that one and the same उपनेय is connected with many उपमानाः.

मालादीपक is, however, separately defined, because of the additional peculiarity found in this figure, i. e. that here many things, helping each other, and in virtue of this mutual connection, forming a series, are described as connected with one attribute only.

## 16. EQUAL PAIRING (तुल्ययोगिता)

## ( KĀRIKĀ XVIII. CONTINUED )

When the (common) property of either only the matters in hand; or only what are not the matters in hand, is (mentioned) only once, it is (termed) Equal Pairing.

The Vritti here is simple.

The common property is either an 'action' or a 'quality.' In दीपक, the common property of both the matter in hand and what is not the matter in hand is expressed only once; here,



of either the one or the other, not of both. Similarity is here implied as in व्यतिरेक. It is, however, distinguished from व्यतिरेक by the fact that there strikingness lies in the superiority of the उपमेय over the उपमान, and not in the apprehension of resemblance as here. The word सकृन् shows that the figure does not occur in the verses मुख्यं विकसित &c. and in दधि मधुरं &c.; for, in the first of these, different properties are expressed as connected with different objects, and in the second, one property is expressed many times.

The first variety is instanced in ११७ शुक्लं &c.

Here, the property 'announcement, is mentioned as the property of the 'face &c. (of a woman under separation)' which are here the matters in hand, and not as that of the 'disease' which is the matter not in hand here.

The 2nd variety is instanced in कुमुदकमल &c.

Here, in the first half, the property 'contempt' suggested by the word क is mentioned as that of the 'lotus &c.' only, which are not the matters in hand, they being the things to which the eyes of the woman are compared. In the same way, in the second half, only one property 'conquest' is mentioned as connected with 'nectar &c.' only, which are not the matters in hand, the face being compared to them. कुम्भ, कमल &c., and भूमत, चन्द्र &c. are apprehended as similar to each other, through the properties of 'being contemned' and 'being conquered,' respectively.

This is not an Implied Comparison, for, strikingness here does not lie in the apprehension of resemblance only, but in the connection of many things with one property also.

1 मखं विकसितस्मितं वसितवक्त्रिम प्रेक्षितं, समुच्छलिताविभ्रमा गतिरपास्तसंस्था मतिः । उरो मुकुलितस्तनं जघनमंसबन्धोज्जरं, बतेन्दुवदनातनौ तरणि-मोदमो मोदते ॥ K. P. II.

2 दधि मधुरं मधु मधुरं द्राक्षा मधुरा सुवाऽपि मधुरैव । तस्य तदेव हि

Jagannāth observes that वीपक does not deserve to be a figure distinct from तुल्ययोगिता. For, the strikingness due to the connection of one attribute with many things is the same in both. It is true that a distinction exists between the two figures, i. e. that in वीपक the things are both प्रकृत and अप्रकृत whilst, in तुल्ययोगिता they are either प्रकृत or अप्रकृत. Still, this distinction, being a minor one, is not sufficient to make वीपक and तुल्ययोगिता two distinct figures. For, if such a distinction be allowed to be sufficient for justifying the distinction of one figure from another, the two divisions of तुल्ययोगिता would also have to be made two distinct figures; for, in these divisions also, there is a distinction, i. e. that in one, the things are purely प्रकृत, in the other, they are purely अप्रकृत. We should, therefore, admit one figure only, i. e. तुल्ययोगिता, defining it as 'Connection of one attribute with many things' and dividing it into the three kinds, viz. (1) when the things are प्रकृत, (2) when they are अप्रकृत and (3) when they are both प्रकृत and अप्रकृत.

Again, a separate definition of कारकवीपक is unnecessary. For, the definition given in the first line of the Kārikā applies to both the divisions of वीपक. A कारक may also be looked upon as a धर्म. Thus, सकृद्वृत्तिर्धर्मस्य, which is the definition of the first वीपक, is applicable to कारक-वीपक also.

Again, the verse स्त्रियति कूणति &c. is not a good example of कारक-वीपक. For, the essence of वीपक and तुल्ययोगिता is a suggested resemblance. Here, the various actions स्वेवन, कूणन &c., although connected with one कारक, are not yet intended to possess resemblance. Even though it be persisted that there is, a resemblance among the various actions mentioned in the verse, still, inasmuch as all these actions are purely प्रकृत, the verse deserves to be an example of कारकतुल्ययोगिता, where all the things are allowed to be either प्रकृत or अप्रकृत. It is true that Mammata does not admit कारकतुल्ययोगिता as a division of तुल्ययोगिता. But, there is no reason why the principle on which वीपक is distinguished from तुल्ययोगिता should not be accepted in admitting कारकतुल्ययोगिता as distinct from कारकवीपक. But, inasmuch as we have now made वीपक and तुल्ययोगिता, one कारकवीपक should be made a sub-division of तुल्ययोगिता. Thus, तुल्ययोगिता should be divided into two kinds:—(1) where the धर्म is a कारक and (2) where the धर्म is other than a कारक. Each of these two kinds should again be sub-divided into the above-mentioned three kinds, i. e. (a) where the things are प्रकृत (b) where they are अप्रकृत and (c) where they

If it be held that no resemblance is required for division (1), then Mammata's example स्वयति कूपति &c would do. If it, however, be held that resemblance is necessary for it, then the verse वसु दातुं &c. looked upon as containing the eulogy of a king should be regarded as an example of it.

## 17. EXCELLENCE (व्यतिरेक)

### (KARIKĀ XIX.)

The superiority over the thing compared to, of what is different from it, alone, is Excellence.

'Of what is different from it,' (means) 'of the thing compared.' The term व्यतिरेक etymologically (means) 'superiority due to the possession of superior attributes prominently brought out.'

The word उपमानान् shows that कुमुदावतिरिच्यते is no example of this figure; for, कुमुद is not known to be an object to which the face is compared, but is an object to which the eyes are compared. Thus, कुमुद is not an उपमान here. The word विशेषण shows that मुखमिव चन्द्रः also, is no example; for, although there the excellence of the उपमेय consisting in the fact that it is made the उपमान is suggested, still, there is no word there which brings out that excellence prominently. Such a word is, however, present in व्यतिरेक. As for what is said by some one (i. e. Vāmana) :— "व्यतिरेक should be defined as the 'superiority of the उपमान over the उपमेय or of the उपमेय over the उपमान.' How, otherwise, can व्यतिरेक be instanced in क्षीणः &c.; where (is described) the

1 वसु दातुं यशो धातुं विधातुमरिमर्दनम् । त्रातुं च सकलां पृथ्वीमतीव निपु-  
णो भवान् ॥ अत्र राज्ञः स्तावकवाक्ये प्रकृतानां क्रियाणामेकेन कर्त्रा साधारणेन धर्मे-  
'नौपम्यम् । R. G.

2 स एवेति । न तु उपमेयादुपमानस्य व्यतिरेकोऽपीत्यर्थः 1 Pr.

3 विशेषेणोति । तेन मुखमिव चन्द्र इति प्रतिपे उपमानीकरणप्रयुक्तस्याधिक्यस्य  
गच्छे निमित्तमनन्तवोधककटाभावाभावातिव्याप्तिः 1 Pr.

superiority of the उवमान—‘the moon,’ consisting in the fact that she waxes again even though she has waned, over the उवमेय—‘youth’—which when once gone does not come back again?” *it is not right, for, the things that are contrasted here are not the ‘moon’ and ‘youth,’ but their ‘declines.’* The ‘decline’ of the moon is inferior inasmuch as it is again superseded by ‘increase.’ The ‘decline’ of youth is however superior inasmuch as it is not again superseded by ‘growth.’ Thus, *here the superiority of the instability of ‘youth’ (over that of the ‘moon’) is what is intended (by the poet).* Hence, Vâmanâ’s statement that व्यातिरेक occurs (even) when the उवमान is superior to the उवमेय is meaningless.

Some, however, say that the verse रक्तस्त्वं &c. is an example of that kind of Excellence where the उवमेय falls short of the उवमान. But they are not right. For, the Excellence intended in the verse is that of the king whose grief indicates that he has ‘sentiency’ and ‘feeling’—attributes not possessed by the Ashôka tree. ‘Excellence’ here means possession of an attribute favourable to the sense of the sentence that is the matter in hand. The ‘state of separation from his beloved’ is the matter in hand. To this, the ‘sentiency’ which renders ‘grief under separation’ possible is favourable. Thus, Excellence must be recognized as a distinct figure; the strikingness is positive, not merely negative, as held by the author of the Dhvani who says that what is striking here is the absence of the figure Comparison.

So also in the verse हनूमदाद्यैर्यशसा &c., dejection of Nala through self-disparagement is the matter in hand, which is contributed to, by the inferiority of the office of a messenger.

He now states all the divisions of this figure :—

### (KÂRIKÂS XIX & XX.)

In the mention of the (two) grounds; in the three cases of (the) non-mention (of these); when (the idea of) resemblance is conveyed by a word or by (its) sense or when it is suggested; so many when the word is paronymistic. Thus three times eight

The grounds of Excellence are (two) :—the ground of superiority residing in the उपमेय and the ground of inferiority residing in the उपमान. When both of these are mentioned, there is one variety and when any one of these (i. e. either the first or the second), or even) both are not mentioned, there are three varieties of Non-mention. These four varieties (occur), when the relation of the thing compared and the thing compared to is (directly) conveyed by such words as इव &c.. in virtue of the power possessed by these words. Only four varieties mentioned (above occur when that relation is conveyed) in an indirect mode, i. e. by such words as तुल्य &c. in virtue of the power possessed by the senses of these words ; and so many (i. e. four) only, (occur) when resemblance is suggested. Thus, we get twelve (varieties). (All) these varieties (occur) in (the presence of) a paronomasia also, as in the absence of a paronomasia. Thus, we get twenty-four varieties.

Examples in order :—

The first variety is instanced in असिमात्र &c.

Here, both the grounds of व्यतिरेक, i. e. 'great fortitude' belonging to the king—the उपमेय—and 'worthlessness' belonging to an ordinary man—the उपमान—are mentioned. The 'absence of pride in the king' constitutes the point of his superiority over an ordinary man.

In this very example again, by leaving out the words तुच्छ and महावृत्ति, either successively or simultaneously, and by reading the second line as नूनमन्यजनस्येव न स्मयोऽस्य महाधृतेः, अन्यतुच्छजनस्येव न स्मयोऽस्य महोपेतेः, and नूनमन्यजनस्येव न स्मयोऽस्य महोपेतेः, respectively, the next three varieties (are obtained). The same, i. e. three varieties should be understood in the other (varieties also of this figure.) Here, the word इव being present, resemblance is expressed.

The fifth variety is instanced in असिमात्र &c.

Here, owing to (the employment of the affix) वत् in the sense of तुल्य, resemblance is implied. The grounds of superiority and inferiority are both mentioned. The next three varieties can be obtained in this example also. as in the former, by reading the

second line as नूनं नैवान्यजनवत् सगर्वोऽयं महाधृतिः, नैवान्यनुच्छजनवत् सगर्वोऽयं महीपतिः, and नूनं नैवान्यजनवत् सगर्वोऽयं महीपतिः, respectively.

The ninth variety is instanced in इयं सुनयना &c.

*Here, in the absence of the words इव &c. and तुल्य &c., resemblance is but suggested by the expression 'triumphs over the stained moon.' The grounds of superiority and inferiority, i. e. 'Spotlessness' and 'Spottedness' are both mentioned.*

The next three varieties can be obtained in this example, also, by reading the second line as आननेन मनोज्ञेन जयतीन्हुं कलांकिनम्, आननेनाकलंकेन जयत्यमृतसीधितिम्, आननेन मनोज्ञेन जयत्यमृतसीधितिम्, respectively.

If it be said that the eight divisions of आक्षिप्त व्यतिरेक (both paronomastic and un-paronomastic) are possible in a व्यंग्योपमा also; for, the words जयति, हसति, विडम्बयति, निन्हति, &c. which suggest व्यतिरेक also suggest Comparison; we reply:—No, for, although these words suggest Comparison, yet inasmuch as they are quite necessary to bring out superiority, the examples in which these words occur should be withdrawn from the province of व्यंग्योपमा, and should be considered as those of व्यतिरेक only.

In all these 12 varieties Paronomasia is absent.

The 13th variety occurring in a Paronomasia is instanced in जितेन्द्रियतया &c.

*Here, resemblance is expressed (owing to the employment of) the affix वत् in the sense of इव. The grounds of superiority and inferiority, i. e. 'extreme closeness of connection' and 'fragility' are both mentioned, and the word गुण meaning a 'quality' and a 'fibre' is paronomastic.*

The other three varieties can be obtained in this example also, by reading the second line as सत्कर्मनिरतस्यास्य नाकजवङ्गगुरा गुणः, अतिगाढगुणस्यास्य न तामरसवङ्गगुराः, सत्कर्मनिरतस्यास्य न तामरसवङ्गगुरा, respectively.

The 17th variety is instanced in अखण्डमण्डल &c.

*Here, resemblance is implied owing to the employment of — in the sense of —. The word वत् is paronomastic*

either an 'art' or a 'phase'. The grounds of superiority and inferiority, i. e. 'disappearance of कला (phases)' and 'non-disappearance of कला (arts)' are both mentioned.

The next three varieties can be obtained in this example also, by reading the verse as बहुलारिगतोऽप्येष श्रीमानुद्धतविक्रमः । न निशाकरवज्जातु कलावैकल्यमागतः ॥, अखण्डमण्डलः श्रीमान् पश्येष पृथिवीपतिः । न निशाकरवज्जातु वृक्षतां वसुधाधिपः ॥, and बहुलारिगतोऽप्येष श्रीमानुद्धतविक्रमः । न निशाकरवज्जातु वृक्षतां वसुधाधिपः ॥, respectively. In the first, the word कला is paronomastic, in the second, अखण्डमण्डल, and in the third, बहुल (meaning either कृपापत or विपुल).

Pradipa, however, says that the third variety (where the grounds of superiority and inferiority are omitted simultaneously) is impossible here, because कलावैकल्य and कलावैकल्याभाव being the grounds of superiority and inferiority here, if these are not mentioned, Paronomasia will be without a resting place; whilst, the varieties based on a paronomasia occur only when a word (such as कलावैकल्य) expressive of a property which becomes the ground of superiority or inferiority (such as गुण in जितेन्द्रियतया &c.), or a word expressive of a thing possessed of such a property is paronomastic. Thus, according to him, व्यतिरेक has only 23 varieties. (But upon this, vide Udyota below).

*Serial व्यतिरेक is also possible like Serial प्रतिवस्तूपमा. Its varieties also should be understood similarly (i. e. in the abovementioned manner). One only we may exemplify in हरश्च &c., in order to show the way in which others may occur.*

Here, वत् is (used) in the sense of तुल्य. Thus, resemblance is implied. The words विषम &c. are paronomastic. हर, हरि, रवि &c. are the उपमानाः. Here, विषमदृष्टित्व the ground of inferiority is mentioned; समदृष्टित्व the ground of superiority is not mentioned.

The 21st variety is instanced in निरयोद्विग &c.

Here, in the absence of such words as इव &c. and तुल्य &c., resemblance is but suggested. The word भार्तात् is paronomastic; so also प्रसाप. The grounds of superiority & inferiority, i. e. 'निरयोद्विगत्व' and 'राजो गतप्रभत्व', respectively, are both mentioned in the first half of the

verse

The next three varieties can be obtained in this example also by reading the first line as समरासक्तमनसा त्रिशामर्षलितप्रभः, निरशोदितप्रभा-  
पेन पंकजावलिनन्धनः, and समरासक्तमनसा पंकजावलिनन्धनः, respectively. Upon this Udyota, however, remarks that in the paronomastic divisions of व्यतिरेक, the word expressing the contrasting property itself should be paronomastic and not any word in the verse, as Mammata appears to think. Thus, in this way the three varieties in which both the grounds are simultaneously omitted are impossible. The three varieties are:—Expressed, Implied, and Suggested. Thus, according to him, व्यतिरेक has 21 varieties only. Prābhā wrongly says that this very opinion is expressed by Pradipa in अत्रानुपादानत्रयं चिन्त्यम् (page 73. line 9).

\* This variety is also possible where, even in the absence of such words as निजित, जयति &c., the resemblance is suggested by paronomastic adjectives; as in स्वच्छात्मता &c.

Here, even though such words as इव &c. and तुल्य &c. (and जयति &c. also) are absent, still, resemblance is apprehended as suggested in virtue of Paronomastic adjectives such as हृद्यगंध &c.

Thus, other varieties also similar to these are possible, when two separate words capable of being substituted by one paronomastic word are employed, one as an adjective to the उपमेय, and the other as an adjective to the उपमान. They, too, should be understood in this very manner. Thus, for instance in अमृतममृतं &c., 'extreme sweetness' is connected separately with the उपमेय, i. e. 'the lips,'

1 अत्रानुपादानेति ! श्लेषस्थलेऽनुपादानत्रयमित्यर्थः । साम्यस्य श्रौतत्वे आ-  
र्थत्वे आक्षिप्तत्वे सति कथमुभयानुपादानम् । वैधर्म्यानुक्तौ श्लेषस्य निरालम्बनत्वापत्ते-  
रित्यशयः । Pr.

2 पृथगुपदानेऽपीति । उपमानोपमययोर्विशेषणत्वेन पृथगुपादानेऽपीत्यर्थः ।  
यथा—'अमृतममृतं कः सदेहो मधून्यपि नान्यथा, मधुरमधिकं चूतस्यापि प्रसन्नरसं  
फलम् । सकृदपि पुनर्मध्यस्थः सन् रसान्तरविज्जनो, वदतु यदिदानीत्स्वादु स्यात्प्रिया-  
दशनच्छदात् ॥'—अत्र उपमानभूतेषु अमृतादिषु उपमेये चाधरे अतिमधुरत्वं पृथगु-  
पात्तम् । Pr.



and the उपमानाः, i. e. 'nectar &c.' by two separate words स्वादु and अमृत &c.; so also in या<sup>१</sup> शौचिरी श्रीः, the word तपस् capable of yielding the two senses of माधमास and कृच्छ्रादि is substituted by two words तपस् (meaning माधमास) and तपस् (meaning कृच्छ्रादि). In all these examples, the form of excellence—'this is superior to that'—is implied. It is however expressed in इदोः पयसाधिकं &c.

### 18. PARALEPSIS (आक्षेप)

( KÂRIKÂS XX. & XXI. )

The denial of what is (really) intended to be said, with a view to intimate something in particular, is considered Paralepsis; (and is) two-fold: as pertaining to (1) what is about to be said and to (2) what has been said.

*The denial, i. e. the pretended denial of what is intended to be said, i. e. of what, being the matter in hand, cannot be left unsaid, for the purpose of intimating something in particular, which is (in the case of what is about to be said) impossibility of speaking (further), or (in the case of what has been said) 'wellknownness', is (termed) Paralepsis; (and it is) of two kinds:—(1) pertaining to what is about to be said and (2) pertaining to what has been said. The denial being merely verbal implies that the thing which is pretended to be denied is really intended to be affirmed.*

Some say that the figure occurs even when something intended to be done is foregone ; as instanced in तां सुंदरीम् &c. Here, the foregoing of the act of description displays the indescribability of the object under description.

**Examples in order :—**

The first variety is instanced in ए एङ् &c.

१ या शैशिरी श्रीस्तपसा मासेनैकेन विश्रुता । तपसा तां सुदीर्घेण दूराद्वि-  
दधतीमधः ॥ San.

Here, the fact of 'the excessive misery of the heroine brought on by separation',—which is really intended to be conveyed by the speaker who is the friend of the heroine—is suppressed by her, in order to suggest that she is unable to describe it in detail. The fact of 'excessive misery', which is suppressed, is not told but is to be told, and therefore the figure is वक्ष्यमाणविषय.

The second variety is instanced in उद्योत्सर्ग &c.

Here, the fact that 'moonlight and other such cool substances torment the heroine 'under separation'—which is really intended to be conveyed—is denied in order to suggest that the fact is wellknown. The fact of 'torment' being already told, the figure is उक्तविषय.

## 19. PECULIAR CAUSATION (विभावना)

( KÂRIKÂ XXI. CONTINUED )

The manifestation of an effect, even though a cause is denied, is (termed) Peculiar Causation.

According to the grammarians, an action alone is a cause. Hence the word क्रिय in the Kârikâ is used in its etymological sense of 'that by which anything is effected,' i. e. a 'cause'. Thus, विभावना ( occurs ) when, even in the absence of an action which is a cause, there is the manifestation of its effect. But such a thing as आत्मा &c. also may be a cause. Therefore, really speaking, विभावना should be defined as that where, although a cause (that is well-known) is absent, the effect is said to be present. The production of an effect without a cause is not inconsistent, for, the denial of a well known cause supposes that the effect is produced in virtue of its peculiar nature or by some other cause (which is hidden).

In न कठोरम् &c., there is विभावना inasmuch as the effect, i. e. 'conquest', has been represented as produced in the absence of its

cause, i. e. 'sharp weapons'. अतिशयोक्ति is subordinate there, not principal. This figure is not विरोध, although there is apparent contradiction in the production of an effect without a cause, and its removal by the supposition of the presence of another obscure cause. For, in विरोध, two equally powerful things are apprehended as opposing each other ; whilst here, only the effect is apprehended as opposed by the absence of the cause, but the absence of the cause is not apprehended as opposed by the effect. For, here the effect is fancied and the absence of the cause is real. Now what is fancied is opposed by the real, but the real can not be opposed by what is fancied.

The figure is instanced in कुसुमित &c.

Here, in the absence of the causes, 'beating by the creepers &c.', the effects, 'pain &c.' are produced owing to the state of separation of the Heroine. Here, although the pain produced from the obscure cause, i. e. 'separation,' is different from that produced from the 'beating by the creepers,' yet it is identified with it. This identification is at the bottom of this figure. It is of the nature of an अतिशयोक्ति in the present verse ; but, in the verse निरुपादान &c, it is of the nature of a रूपक.

In अट्यलाक्षारसा &c., the apparent contradiction involved in 'red feet without lac' is due to the redness of the feet being natural. By 'the absence of the cause' is to be understood the presence of a counteracting agent also. Thus, the figure occurs in सातपञ्चम् &c. also, inasmuch as the effect 'burning' is there produced even in the presence of an umbrella ' the counteracting agency.

The term विभावना etymologically means ' that which supposes another cause ( of course, obscure ).' Thus, those men are wrong who say that the production of a cause from an effect is also विभावना.

The figure is of two kinds:—I where the obscure cause is not

1 कार्यशः कारणाभावरूपावरोधिनी बाध्यतयैव स्थितः, न बाधकतया । कार्यशस्य कल्पितत्वात् कारणाभावस्य च स्वभावसिद्धत्वात् । R. G.

mentioned and 2 where it is mentioned. The first kind is instanced in कुसुमित &c.

The second kind may be instanced in यद्वधि &c. Here, 'youth' the obscure cause of 'tormenting' is mentioned.

## 20. PECULIAR ALLEGATION (विशेषोक्ति)

( KÂRIKÂ XXII. )

The non-mention of the effect in the presence of entire causes is ( termed ) Peculiar Allegation.

' विशेषोक्ति (occurs) when even though all the (well-known) causes are ( said to be) present, the effect is said to be absent.

The plural of कारणेषु has no particular significance here. The representation of the absence of the effect in the presence of its cause implies that the absence of the effect is due to some cause that is hidden. Thus, there is no inconsistency.

The term विशेषोक्ति literally means ' mention to intimate something in particular.'

The absence of the effect is said to be due to some cause ; now विशेषोक्ति is three-fold : according as (this) cause is (a) not mentioned, (b) mentioned, and (c) inconceivable.

Examples in order :—

The first variety (a) is instanced in निद्राणि &c.

Here, ' the removal of drowsiness,' ' the rising of the Sun ', and other like causes ( that are well-known ) are present, and yet, the effect, ' the loosening of her clasp ' is represented as absent. This is due to 'the excess of her affection for her lover'. This cause, however, although capable of being clearly mentioned, is not men-

tioned here. According to Chakravarti, the cause is 'inability to move owing to the exhaustion caused by sexual intercourse.'

The second variety is mentioned in कर्पूर इव &c.

Here, the cause, 'burning of the body' which is well-known, is present, and yet the effect, 'the loss of power,' is absent. This is due to Cupid's irresistible power. This cause is mentioned here.

According to Bhāskara, Cupid resembles 'camphor' only in the point of 'being burnt,' and not in the point of 'being powerful' also. According to Pradipa, he resembles 'camphor' in the point of 'powerfulness' itself; 'for,' says he, 'when camphor is slightly burnt, it produces great fragrance, as described in the verse भूभ्याम् &c.'

The third variety is instanced in स एकः &c.

Here, 'the destruction of the body' is the well-known cause of 'the loss of power'. That cause is present, and yet the effect is absent. The cause of the absence of this effect cannot be clearly stated, and hence it is inconceivable.

Although here the cause is not mentioned, as in the first variety, yet this variety is distinguished from it by the fact that there the cause which is not mentioned is such that it can be known from the context &c.; whilst here it cannot be so known.

## 21. RELATIVE ORDER (यथासंख्य)

( KĀRIKĀ XXII. CONTINUED )

An orderly connection of objects successively mentioned is (termed) Relative Order.

When two or more sets of objects, mentioned in order, are

1 अत्र सुरतश्रमादक्षमत्वं निमित्तमनुक्तं चिन्तनीयमिति । Chakra.

connected with each other in the same order in which they are mentioned, it is यथासंख्य.

The figure is instanced in एकलिङ्गा &c.

Here, the set of objects—द्विषः, विद्वांसः, and मृगीकृतः,—is connected with another set of objects ताप, रस, and रति,—and with the third set of objects—शौचोष्ण, विनय, and लीला,—in the same order in which these sets are mentioned.

Although this does not deserve to be called a figure, inasmuch as in it the element of poetic imagination that constitutes the very essence of a figure, is completely wanting ; yet the respective connection of many objects in one verse constitutes a strikingness, and thus it is recognized as a figure.

## 22. CORROBORATION ( अर्थोत्तरन्यास )

( KĀRIKĀ XXIII )

When a general or a particular is strengthened by its opposite, either under a resemblance or its opposite, that is ( termed ) Corroboration.

*When a general is corroborated by a particular, or a particular by a general, either under a resemblance or a contrast, it is अर्थोत्तरन्यास.*

The term अर्थोत्तरन्यास literally means ‘ the adducing of an example to establish either a general or a particular proposition the truth of which appears to be improbable.’

This figure is distinguished from वृष्टान्त by the fact that there the strengthening is of the general by the general, and of the particular by the particular ; from अनुमान by the fact that the invariable concomitance between the हेतु and the साध्य is not directly expressed here ; and also by the fact that inference is here drawn by the hearer, and not as in अनुमान by the poet through the mouth of another speaker ; and from काल्पलिंग by the fact that

there the relation of the general and the particular is absent. In प्रतिवस्तूपमा, according to सारबोधिनी, it is resemblance that is intended ; but here corroboration. In प्रतिवस्तूपमा and दृष्टान्त, according to प्रभा, the particular is strengthened by the particular.

*Examples in order :—*

The first variety where a general is confirmed by a particular under a resemblance is instanced in निजदोषावृत्त &c.

Here, the general proposition stated in the first half of the verse is confirmed by the particular illustration of a 'man afflicted with bile.'

The second variety where the particular is confirmed by the general under a resemblance is instanced in सुसित &c.

Here, the particular auspiciousness of the king is justified by his universal auspiciousness.

The third variety where the general is corroborated by the particular under a contrast is instanced in गुणानमेव &c.

Here, the general—that a competent man is appointed to the responsible post &c.—is strengthened by the particular illustration of 'a bad bull.' The contrast is simple.

The fourth variety where the particular is justified by the general under a contrast is instanced in अहं हि मे &c.

Here, the particular misfortune of Yudhishtira is strengthened by the good fortune of friends in general.

Here, in the presence of the words यत्, यतः &c., the corroboration is Expressed, in their absence, it is Implied.

1 प्रतिवस्तूपमायामुपमानोपमेयभावो विवक्षितः, अत्र तु समर्थसमर्थकत्वं विवक्षितमिति ततोऽस्य भेदः । Sār.

2 दृष्टान्तप्रतिवस्तूपमयोस्तु विशेषेण विशेषस्य समर्थनामेति ततो भेदः । Pr.

## 23. ANTITHESIS (विरोध)

( KĀRIKĀ XXIV. )

The representation ( of two things ) as incongruous, although there is no incongruity ( between them ), is termed Antithesis.

*When ( two things ) are represented as if they are incongruous, even though there is really no incongruity between them, it is विरोध. In fact, विरोध occurs when two things known to occupy two different places are represented as occupying one place ; or, when two things that are known to occupy one place are represented as occupying two different places. Although inconsistency is apprehended as soon as the general meaning of the words is understood, still, when we look to the fact that the words have a different purport, the inconsistency disappears. Hence, this figure is also styled ' Semblance of विरोध. ' The contradiction here must be such as can be explained, for, it is such a contradiction that constitutes a figure, contradictions of a different character being considered faulty.*

He now divides Antithesis :—

( KĀRIKĀ XXIV. &amp; XXV. )

A Universal incongruous with ( the ) four ( things ) a Universal &c. ; a Quality with three ( things ) ; an Action with two, and a Substance with a Substance alone ; thus, they are ten.

' A Universal &c. ' means a Universal, a Quality, an Action, and a Substance. With three, i. e. with a Quality, an Action, and a Substance ; with two, i. e. with an Action and a Substance. Although incongruity of a Quality with a Universal is possible, still, inasmuch as it is included under the incongruity of a Universal with a Quality, only three varieties of the incongruity of a Quality are mentioned. Thus, the incongruity of a Universal



is four-fold ; of a Quality three-fold ; of an Action two-fold ; and of a Substance, single. Thus, in all, there are ten varieties.

*Examples in order :—*

The first variety where a Universal is incongruous with a Universal is instanced in अभिनव &c.

Here, the Universals नलिनीत्व, किसलयत्व &c. are represented as opposed to the Universal द्रवदहनत्व. This opposition is apparent only, for, नलिनी, किसलय &c., inasmuch as they tend to enhance the grief produced by separation, are only metaphorically said to be द्रवदहन. Here, the attribution of identity between दहनत्व and नलिनीत्व &c. is sub-ordinate. The poet wants to describe the sad condition of a woman under separation ; and therefore it is opposition, that is here striking, not identity. In मुखं चंद्रः &c. it is identity that is striking ; for, what the poet there intends to convey is that the face is possessed of all the attributes of the moon.

The second variety where a Universal is incongruous with a Quality is instanced in गिरयोऽप्य &c.

Here, the Universals गिरित्व &c. are represented as incongruous with the Qualities अनुन्नतत्व &c. This incongruity is explained by the fact that the poet wants to convey the idea of extreme nobility on the part of the individual under description. विश्वभराद्यतिलघुः is not an example of this variety ; for, विश्वभरा is not a Universal ( the earth being single is but a Substance ). From the rule of Patanjali that words denote only four things, viz. जाति, गुण, क्रिया and द्रव्य, it follows that a गुण is that which is not a Universal, an Action, or a Substance. Thus, अभाव also is a गुण. Hence although अनुजाति, अचलत्व &c. are अभावाः, still, this is an example of जातिगुणविरोध. If अभाव be taken as separate from द्रव्य, गुण &c., Mammata's divisions of विरोध would be incomplete, inasmuch as he has not mentioned those

1 'चतुष्टयी शब्दानां प्रवृत्तिः' इति नये जातिक्रियाद्रव्यातिरिक्तस्यैव गुणपदे-  
नोपादानात् । अन्यथा अभावादिविरोधस्य असंप्रहेण विभागन्यूनत्वापत्तेरिति । एतेन  
अभावस्य गुणत्वाभावात् अल्पार्थे नञ् इति व्याख्यानमपास्तम् । Chan.

varieties where the विरोध is between अभाव on the one hand, and द्रव्य, गुण, जाति, or क्रिया on the other. This shows that it is not necessary to take the negative particle in this verse in the sense of 'smallness' as is done by Udyola, Chakravarti and others. In this variety, words are used paronomastically.

The third variety where a Universal is incongruous with an Action is instanced in येषां कण्ड &c.

Here, the Universal धाराधरत्व is incongruous with the Actions of अनुराग and स्नेहपराप्ति. This incongruity is removed when we take these words in the senses of 'redness' and 'greasiness caused by contact with blood'.

As for those who say that here तक्षित्व is incongruous with अनुराग, they are wrong; for, according to this view, this would not be an example of जातिक्रियाविरोध; since तक्षित्व is not a जाति but a गुण, and besides, even a cruel man being sometimes seen to be affectionate, तक्षित्व is not invariably opposed to अनुराग.

The fourth variety where a Universal is incongruous with a Substance is instanced in सृजति च &c.

Here, the Substance जनार्दन and the Universal शकृत्त्व are opposed to each other. The opposition is explained by the fact that जनार्दन being a god may do anything, and may therefore assume in sport the body of a fish. जनार्दन is a Substance, because जनार्दन is परमात्मा, and आत्मा is regarded by the Vaisheshikās as a Substance.

The fifth variety where a Quality is incongruous with a Quality is instanced in सततं &c.

Here, 'softness' and 'hardness' are opposed to each other. The opposition is to be removed as follows :—By your giving them wealth, they may give up domestic work, and thus their hands which were hitherto hard, may now become soft.

The sixth variety where a Quality is incongruous with an Action is instanced in वेष्टामाप्ति &c.

Here, the Qualities of 'softness' and 'hardness' are opposed to the Actions of 'burning' and 'delighting.' The opposition is to be removed by taking the words *पेशल* and *परुष* in the senses of 'pleasantness' and 'unpleasantness', and the word *दहति* in the sense of 'paining'.

The same variety is again instanced by *प्रदीप* in *सर्वतः* &c. Here, the actions *दर्शन* and *गमन* are opposed to the qualities *गमनाभाव* and *भुजभाजनत्वाभाव*, respectively. It has been shown already how *गमनाभाव* and *भुजभाजनत्वाभाव* are qualities.

The seventh variety where a Quality is opposed to a Substance is instanced in *कौचाद्रि* &c.

Here, the Quality 'softness' is opposed to the Substance—the *कौच* mountain. The inconsistency is to be removed by taking *अभिजात* in the sense of 'capable of being easily pierced owing to the prowess of *Bhârgava*'.

The eighth variety where an Action is opposed to a Substance is instanced in *परिच्छेदतीत* &c.

Here, the Actions of 'cooling' and 'heating' are opposed to each other. The opposition is to be removed by supposing the two actions to be the wonderful effects of the 'state of separation' produced at different times.

The ninth variety where an Action is opposed to a Substance is instanced in *भयं वारामेको* &c.

Here, the Action 'drinking' is opposed to the Substance *अगस्त्य*, the subject of the verb 'drinking,' and to the Substance 'ocean,' the object of the verb 'drinking.' The inconsistency is removed by the fact that everything is possible in the case of *Agastya* owing to the greatness of his penance. Although, there being a plurality of oceans, *जलनिधि* is a Universal, and thus this verse does not, in this respect, deserve to be an example of *द्रव्यक्रिया-विरोध*, still, the example may be shown to be appropriate by taking the various oceans as one reservoir of salt-water.

The tenth variety where a Substance is opposed to a Substance is instanced in समदनतंगज &c.

Here, the two Substances गंगा and यमुना are opposed to each other. The inconsistency is to be removed by taking कालिन्दी in the sense of 'dark-lustred' only.

## 24. DESCRIPTION OF NATURE ( स्वभावोक्ति )

( KÂRIKÂ XXV. CONTINUED )

The Description of Nature is the description of the peculiar action or appearance of (an object such as) a boy and the like.

स्व (means) belonging to an object, and to that object only, i. e. peculiar to it. Thus, the description of a property, that is not peculiar, but common to others also, is not स्वभावोक्ति.

रूप (means) color, and arrangement of limbs or posture.

The action or appearance must be striking, i. e. such as is perceived by the poet alone. Hence, such a verse as गोरपत्यम् &c. is no example of this figure. Another name of this figure is जाति.

The figure is instanced in पञ्चाङ्ग्री &c.

Here, the peculiar posture and action of a horse are described by the poet, in such words as पञ्चाङ्ग्री &c., and वासमास &c., respectively. The description of a peculiar color is exemplified in प्रथम &c., where the color of the moon is described by the poet.

1 वर्णस्वभावोक्तिः 'प्रथमभरणच्छायस्तावत्ततः कनकयुतिः, तदनु विरहोत्ताम्यतन्वीकपोलतलप्रभः । उदयति ततो ध्वांतर्ध्वसक्षमः क्षणदामुखे, सरसविसिनी-कन्धच्छेदच्छविर्नृगलाञ्जनः' इत्यादौ बोध्या । Pr.

## 25. ARTFUL PRAISE (व्याजस्तुति)

( KÂRIKÂ XXVI. )

When in the beginning there is blame or praise, and the ultimate result is otherwise, it is ( termed ) Artful Praise.

‘ Otherwise ’ means praise or blame.

व्याजस्तुति is of two kinds :—(1) when apparent blame ultimately results in real praise and (2) when apparent praise ultimately results in real blame. In the first kind, the compound व्याजस्तुति is to be solved and interpreted as व्याजेन स्तुतिः *praise by means of an artifice*, i. e. by means of a pretended blame. And in the second kind, the compound is to be solved and interpreted as व्याजरूपा स्तुतिः *praise consisting in an artifice*, in other words, a pretended praise.

*Examples in order :—*

The first variety is instanced in हिस्वा त्वां &c.

Here, the apparent blame of the ‘king’ consists in representing him as denying shelter to those ‘who seek it; whilst, the praise that is really intended is that he is wealthy, although so charitable.’

The second variety is instanced in हे हेलाजित &c.

Here, the apparent praise of the ‘ocean’ consists in representing him as a very obliging person. The blame that is really intended is that he is unobliging, inasmuch as he does not satisfy the thirst of travellers. This is not अप्रस्तुतप्रशंसा; for, here there is a particular strikingness, consisting in either blame or praise; besides, it cannot fall under any of the five divisions into which अप्रस्तुतप्रशंसा has been divided.

## 26. A SPEECH WITH ‘ WITH ’ ( सहोक्ति)

( KÂRIKÂ XXVI. CONTINUED )

When a single (expression), by the force of the mean-

ing of 'with', conveys two meanings, it is (termed) a Speech with 'With'.

When a word, conveying in virtue of the power of denotation possessed by it, a meaning connected with one thing, also conveys a meaning connected with both the things, by the force of the meaning of 'with', it is सहोक्ति. सह denotes 'conjunction of two actions, that are of one and the same sort, and are simultaneous in time', as in पुत्रेण सहगमनः पिता. Here, the word अगतः signifies an act of coming, that is connected with both the father and the son. The idea conveyed is that of the father coming at the same time as the son. The noun in the nominative case is principal, that in the instrumental case is subordinate. The connection, therefore, with the former is expressed, with the latter, implied. In समुच्चय, instanced in चैत्रमैत्रौ गच्छतः, both the words चैत्र and मैत्र are principal, and the connection with both is expressed. The figure is striking only when it is based upon a Hyperbole. Thus, पुत्रेण सह &c. is no example of this figure.

The figure is instanced in सह दिवसनिशामिः &c.

Here, दीर्घस्व &c. of आसदं are (understood from words whose connection is) expressed, of दिवसनिशा &c., however, are understood by the force of the meaning of the word सह. The figure is based upon a complete identification between the दीर्घस्व of आसदं and the दीर्घस्व of दिवसनिशा. The figure is possible in a series also; as in उत्क्षिप्तं सह &c.

## 27. A SPEECH WITH 'WITHOUT' ( विनोक्ति )

( KÂRIKÂ XXVII. )

When a thing, in the absence of another is not agreeable (or is) not otherwise, it is (termed) a Speech with 'Without'.

1 इयं मालारूपाऽपि संभवति । यथा—' उत्क्षिप्तं सह कौशिकस्य पुलकैः सार्धं मुक्षेर्नामितं, भूपानां जनकस्य संशयधिया साकं समास्फालितम् । वेदेष्टा मनसा समं तदधुना कृष्टं ततो भार्गव—, प्रौढाहंकृतिकन्दलेन च समं भग्नं तदैश धनुः ' इति ।

‘Not agreeable’ means disagreeable; ‘not otherwise’ means not disagreeable, i. e. agreeable. Thus, विनोक्ति occurs when one thing is represented as *sometimes disagreeable*, (or) *sometimes agreeable*, in the absence of another, and is thus two-fold.

Here, only the sense of the word विना is required. Hence any other word bearing that sense ( such as कृते, रहित &c. ) may do.

*Examples in order :—*

The first variety is instanced in अराचि &c.

Here, the ‘Moon’ &c.’ without the ‘night &c.’ are apprehended as disagreeable.

The second variety is instanced in मृगलोचनया &c.

Here, the ‘prince’ without his ‘wicked friend’ and the ‘deer-eyed lady’ appears to advantage, inasmuch as without the former he is described as being pure-minded, and without the latter as expert in business.

Although the ultimate meaning of the phrase न अशोभनः is ‘agreeable’, yet the expressing of the quality of agreeableness through the negation of that of disagreeableness, is intended to import that the apparent disagreeableness or loss of beauty of the object under description, is the fault of the presence of another object, the former being indeed essentially fair.

## 28. THE BARTER (परिवृत्ति)

( KĀRIKĀ XXVII. CONTINUED )

The Barter is the exchange of things for what are (a) equal or (b) unequal.

1 ‘शोभन’ इति वक्तव्ये ‘अशोभनो न’ इत्यभावमुखेनाभिधानस्यायमाभि-  
प्रायः, यत् वर्णनीयवस्तुनेऽशोभनत्वं प्रतीयते, तत् परसामिभिर्दोषविजृम्भितमेव,  
वर्णनीयस्य वस्तुनः पुनः स्वाभाविकमेव शोभनत्वमिति दर्पणाभिप्रायः । Viv.

(The word) परिवृत्ति is (the designation of) the figure to be defined, as known from the practice of ancient rhetoricians. Thus, there is no room for a doubt as to whether परिवृत्ति is here the thing to be defined or the definition. The word समासने: gives us the two varieties of this figure.

Two things are said to be 'equal', when both of them are fit to be received. When one of them, however, is fit to be received, and the other unfit, they are said to be 'unequal'. The 'unequal' is either the 'lesser' or the 'greater'. Thus, this variety is two-fold. The plural of अर्थानाम् is insignificant. According to Udyōta, exchange is (1) the receiving of one thing for another given, or (2) the giving of one thing for another received. The giver and the receiver must be different persons. Hence किमिदं प्राप्त्यु &c. is no example, the giver and the receiver being there identical. The exchange here is not real but fancied by the poet. Thus, क्षीयन्ति यच्च &c. is no example.

The first two varieties are instanced in लतानामेव &c.

Here, in the first half, one thing, viz. dancing, (is exchanged) for another, its equal, viz. fragrance. In the second, the 'eyes'—the greater (are exchanged) for a 'multitude of miseries'—the lesser. The exchange is fancied, since 'dancing of creepers' is observed as owing to contact with the wind, and the 'miseries of travellers' as owing to the sight of creepers.

The third variety is instanced in नानाविध &c.

Here, 'blows'—the lesser (are exchanged) for 'earth'—the greater.

Mammata appears to admit both the meanings of विनिमय given above, in conformity with the examples cited by him. Thus, in the second example, for instance, he takes विनिमय in the second sense. Hence his Vritti on this part of the verse is उत्तमेन न्यूनस्य, which means: giving the lesser (i. e. आधिश्वाधि) for the greater (i. e. इक्षु) received. Pradipa, however, admits only the first meaning, and takes लतास्पर्शव्यानाम् &c., as an example of न्यूननेन



उत्तमस्य—receiving the greater—दृक् for the lesser—आधिग्याधि given. The language of his comment on this part of the verse, however, is inconsistent with his meaning of विनिमय, and his order of examples. It would be more appropriate to write द्वितीयांशे अनुपादेय-तया न्यूनैः आधिग्याधिभिः उपादेयतया उत्तमाया दृशः विनिमयः for what he has written.

Some hold that two things may be said to be 'equal', even when both of them are unfit to be received; as in अस्थिमाला &c. Thus, according to these men, विनिमय is not threefold but four-fold.

## 29. THE VISION ( भाविक )

(ĀRIKĀ XXVIII.)

When things past and future are represented as if they were present, it is ( termed ) the Vision.

भूतभाविनः is a *Dvandvā* compound ( भूताश्च भाविनश्च ) meaning 'past and future'. Had it been कर्मधारय ( भूता एव भाविनः ), it would have meant 'past things which are future'—which involves an obvious contradiction. The figure is called भाविक, because there is in it an intention of the poet ( to represent past or future things as perceptible to the senses ). This is not the figure भ्रान्तिमान्; for, what is past or future is here mentioned as nothing but past or future. The employment of the past tense serves the purpose of bringing out the excellent beauty of the eyes, even though devoid of collyrium. Nor is this स्वभावोक्ति; for, there the natural characteristic of an object is what is striking, here, it is the intention of the poet or of the speaker introduced by him that is striking.

1 न्यूनैः उत्तमस्येति । न्यूनैः दत्तेन उत्तमस्य आदानमित्यर्थः । Pr.

2 अत्र समेन समस्येत्यनुपादेयत्वेन समत्वाविवक्षया चतुर्थोऽपि भेदः कैश्चिदुदाहृतः । यथा—' अस्थिमालामयीं दत्त्वा मुण्डमालामयीं तनुम् । गृह्णतां त्वत्पुरस्यानां को लाभः स्मरशासन ' ॥ इति । Pr.

Both the varieties are instanced in *भासीदंजन* &c.

*Here, in the first ( half ), the past ( object ), viz. ' collyrium, ' and in the second ( half ), the future ( object ), viz. ' ornaments ' are ( represented as if they were ) present before our eyes. What is suggested here is : " your body in virtue of its peculiar nature appears beautiful even without 'collyrium' and ' ornaments'. These things are, therefore, useless". Here, actual words ( i. e. *भासीन्* &c. ) are employed to show that the things, that are represented as if they were present, are really past or future. Sometimes, such words are not employed ; as in *अहं विलोक्ये* &c.*

Udyota says that this figure really comes under the third kind of Hyperbole, inasmuch as here a thing is represented as connected with the present time, although it is not really so connected.

### 30. THE POETICAL REASON ( *काव्यलिङ्ग* )

The Poetical Reason is (the statement of) a reason in the form of the meaning (a) of a sentence or (b) of a word (c) or of words.

Here, by making the necessary distinction, we should understand the word *हेतु* alone as giving us the definition, and *वाक्यपर्यायता* as giving us the divisions of *काव्यलिङ्ग*. The reason stated here is such as accounts for a fact, which, by itself, is unintelligible.

The first variety ( a ) is instanced in *वपुः प्रातु* &c.

Here, the fact—I never saluted you before—and the fact—I will never salute you even in the future—constitute the reason for the sins committed. The two facts are expressed by two sentences. Thus, the reason is in the form of the sense of a sentence. Although 'non-salutation' itself is the *अपराध*, and thus the relation of cause and effect does not hold good between them, still by '*अपराध*' we should understand here 'Sin,' and

‘क्षण’ should by Indication mean ‘destruction’. Thus, ‘non-salutation’ becomes the reason of the sins committed.

The next two varieties may be instanced in this very example as follows :—The fact of ‘non assumption of the body’—which is expressed by one word only, viz. अतनुः—is the reason for ‘non-salutation’ in the future; and the fact of ‘final release,’ the result of salutation—which is expressed by two words नमन् मुक्तः—is the reason for ‘non-assumption of the body in the future’.

The third variety (c) is instanced in प्रगदि &c.

Here, the fact of the ‘discharge of the weapon’, expressed by the words शस्त्रमुपक्षिपतः is the reason for the ‘fall of the arm.’ Neither the words शस्त्रमुपक्षिपतः, nor the words तत्र वपुषि वधाय शस्त्रमुपक्षिपतः, constitute a sentence; for, they are adjectives, and do not express a complete thought without the noun तत्र which they qualify.

The second variety (b) is instanced in मरुतो &c.

Here, सुखालोकोच्छेदित्वं constitutes the reason for the ‘great darkness of final emancipation’. युष्मत्सपर्यसुखालोकोच्छित्ति, being a compound, is but one word.

Thus, in these ( three examples), ‘non-salutation in previous and future births’, ‘discharge of the weapon’, and ‘deprivation of the light of happiness’, constitute reasons of the above-mentioned characters for ‘the two sins’, for ‘the fall of the arm’, and for ‘the great darkness ( of final emancipation )’, respectively.

According to Pradipa, the distinction between अर्थान्तरवास and this figure is that in the former, the second statement is made independently of, i. e. as unconnected with the first statement, and is ultimately apprehended as the reason for ( corroborating ) the first statement. Whilst here, one statement is directly mentioned as a reason for the other, by the employment of a noun or pronoun in the ablative or any other case showing reason.

Upon this Prabha observes that Pradipa's word हेतुविभक्त्यादिना is wrong; for, in the example here given, a word showing reason is absent. Besides, if the reason be expressed by a word in the ablative case, then such verses as अलमति &c. and प्रजानां विनया &c. would be examples of काव्यलिङ्ग which they are not. Again, it is only a reason which is implied and not expressed by a word in the ablative case, that has been regarded by the ancients as pleasing, and as such has been admitted by them as constituting काव्यलिङ्ग. Hence it is that in वयुः प्रादुर्भावाद्गुणितम् ( the first part of the first line ) there is no काव्यलिङ्ग. Udyota regards the word हेतुविभक्त्यादिना as but a mis-reading.

This figure is not अनुमान; for, the हेतु is not here stated as invariably associated with the साध्य, and as connected with the पक्ष, as it is in अनुमान. According to others, in अनुमान, the poet composes his verse in such a manner, (i. e. by stating the हेतु as Possessed of द्योति and पक्षधर्मता), that his intention is that the reader should know from the peculiar structure of the verse, that an inference has been drawn by the poet himself. Whilst in काव्यलिङ्ग, the poets' intention is that the inference should be drawn by the reader himself, and not simply known by him as drawn by the poet.

According to प्रभा, काव्यलिङ्ग is when a कारकहेतु is implied by words, directly or indirectly. A कारकहेतु is an efficient cause—a cause that produces something, as इष्ट, चक्र &c. produce a घट. अनुमान is when a ज्ञापकहेतु is mentioned. A ज्ञापकहेतु is an indicatory reason—a mark—which enables us to infer something as a lamp enables us to see a घट. अर्थान्तरन्यास is when a proposition is put

1 'हेतुविभक्त्यादिना' इत्यसंगतम् । उक्तोदाहरणे तदभावात् । प्रत्युत पंचम्या हेतुविधाने 'अलमतिचपलत्वात्,' 'प्रजानां विनयाधानात्' इत्यादी काव्यलिङ्गस्यानिष्टत्वात् । Pr.

2 साक्षात्परम्परया वा यत्र कारकहेतुरर्थतोऽवगम्यते तत्काव्यलिङ्गम् । उक्तार्थ-  
दृढमत्ययार्थं यत्रार्थान्तरन्यसनं तत्रार्थान्तरन्यासः । निजदोषस्यादौ...विशेषरूपोऽर्थो  
न सामान्यार्थे कारकहेतुरिति न काव्यलिङ्गतेति । अनुमाने तु ज्ञापकहेतुः पन्थासः  
अस्मादिदं गम्यते इति । Pr.

forth to corroborate another proposition. In निजदोषावृत्त &c, for instance, the particular is not the कारकहेतु of the general. Hence the verse is not an example of काव्यलिङ्ग. In परिकर, the sense suggested through the force of the sense of the sentence or of a word or words, contributes to the expressed sense ; here, the sense of the sentence or of the word itself constitutes the reason.

### 31. PERIPHRAISIS (पर्यायोक्त )

(KÂRIKÂ XXIX.)

The statement ( of a fact ) without the relation of the expressed and the expresser ( between that fact and the words which bring it out ) is ( termed ) Periphrasis.

*When a fact (that is intended to be expressed) is conveyed through the power of Suggestion which is different from the relation of the expressed and the expresser (i. e. from the power of Denotation of the words), it is पर्यायोक्त, (so called) because the (intended) fact is stated in a different manner.* In other words, पर्यायोक्त is when a fact which is intended to be expressed is conveyed by words which do not express it, but by words which suggest it. This figure is distinguished from Suggestive Poetry by the fact that in the former, the expressed sense is identical with the suggested sense, whilst, in the latter, it is different from it; or, according to Udyota, by the fact that in the former, the suggested sense is quite plain and is not more striking than the expressed sense ; whilst, in the latter, it is not so.

The figure is instanced in यं प्रेक्ष्य चिर &c.

Here, मोक्षन and निवासप्रतिष्ठाय—the suggested and expressed senses of the verse, respectively, are ultimately identical with each other. One and the same sense is, therefore, conveyed by the

---

1 परिकरे पदार्थवाक्यार्थबलात् प्रतीयमानोऽर्थो वाच्योपकारतां भजते, काव्य-  
लिङ्गे तु पदार्थवाक्यार्थाविव हेतुभावं भजत इति । Sud.

verse through the power of Suggestion in the form : ऐरावणशक्रौ मद्मानविमुक्तौ जातौ, and through the power of Expression in the form : मद्मानाभ्यां तथोरधिकरणयोनिवासप्रतिरुद्धिता. In other words, ( the sense ) ऐरावणशक्रौ मद्मानमुक्तौ जातौ, *although suggested, is yet expressed by ( the ) words ( of the verse )*. Thus, *what is expressed is what is suggested.*

If it be said that the knowledge of a thing which is already known being useless, there is no need of one and the same sense being conveyed by means of the two powers of a word, i. e. the power of Expression and the power of Suggestion, we reply :—True that one and the same sense is expressed and suggested by the verse, *but the form in which that sense is suggested is not the same as that in which it is expressed.* The thing may be the same and yet modes may be different, as in the following example :—When a 'white walking cow' is perceived, there is the determination that it is a white walking cow. Thus, *what one perceives, is what one determines, but one does not determine it in the manner in which one perceives it; for, one perceives ( a white walking cow ) as ( a cow ) undistinguished and unconnected ; whilst, one determines it to be ( a cow ) possessed of distinction and connection.*

दर्शन and विकल्प mentioned by Manmata in his Vritti here mean निर्विकल्पकप्रत्यक्ष and सविकल्प प्रत्यक्ष, respectively.

According to the Naiyāyikās, in a निर्विकल्पक प्रत्यक्ष, an object is perceived as unconnected with such attributes as class ( जाति ), quality ( गुण ), action ( क्रिया ) &c. a गौ, for instance, is perceived as unconnected with गोत्व, शुक्लत्व, चलन &c. All the things, i. e. the object, गोत्व, शुक्लत्व, चलन &c. are here perceived as independent of, and unconnected with, one another,

In common language we may say that we perceive a गौ here, but we do not recognise to ourselves what that गौ is, that is we do not know to which class of beasts it belongs, by which name it is called, whether it is white or black, walking or not &c. In fact, we perceive it as something इदं किञ्चित् ).

In a विकल्पक प्रत्यक्ष, on the other hand, an object is perceived as

connected with such attributes as class, quality &c. A गौ, for instance, is perceived as connected with गौत्व, शुक्लत्व &c. All the things, i. e. the object, गौत्व, शुक्लत्व &c. are here perceived as connected with one another. In ordinary language we may say that here we perceive a गौ and recognize it for what it is. In other words, we know that it belongs to the class of गौस, that it is white, that it is walking &c.

According to the Bauddhās, in a निर्विकल्पक, an object is perceived as undistinguished, whilst, in a सविकल्पक, as distinguished, from others of a different class. For, instance, a गौ is perceived in the former as not different from others that are not—गौ; whilst, it is perceived in the latter as different from others that are not—गौ. These two kinds of Perception, Indeterminate (निर्विकल्पक) and Determinate (सविकल्पक) are referred to here by Mammata under the words Perception (दर्शन) and Determination (विकल्प). The dual भेदसंसर्गाभ्यान् shows that Mammata here combines the Naiyayik and the Buddhist view into one.

Thus, just as the object of both the kinds of Perception is one and the same, and yet the modes of perceiving it are different—one Indeterminate, the other Determinate; so the sense to be conveyed in पर्यायोक्त is one and the same, and yet the modes of conveying it are different—one of Expression and the other of Suggestion.

### 32. THE EXALTED (उदात्त)

(KĀRIKĀ XXIX CONTINUED)

(A description of) the prosperity of a thing is (termed) the Exalted.

‘Prosperity (of a thing)’ means ‘connection of that thing with the plenty of anything’. It does not mean ‘abundance’ of that thing itself. For, if it would mean that, the definition would extend to such a verse as बरत &c. which is an instance of पर्याय.

1 ‘बदरामलकाम्रदाडिमानामपट्टय श्रियमुन्नतां क्रमेण । अधुना हरणे कुचौ य-  
तेते दयिते ते करिषावकुम्भलक्ष्म्याः ॥’ इत्यादौ पर्यायालंकारभेदेऽतिप्रसंगादिति  
भावः । Pr.

According to Udyota, however, the Kârikâ means :—( The description of ) the abundance of ( such ) things ( as wealth, courage, generosity &c. ) is ( termed the Exalted ).

The figure is instanced in मुक्तः &c.

Here, the houses of the learned are described as connected with the abundance of wealth in the form of pearls &c. From this, the excessive prosperity of king Bhoja—the object under description, is apprehended.

### ( KÂRIKÂ XXIX. CONTINUED )

, Also the subordination of the great ( is termed the Exalted ).

*The subordination ( of the great ), i. e. the representation ( of the great ) as collateral, of course, to the subject in hand, is also ( termed the Exalted ).*

The figure is instanced in तदिदमरण्यम् &c.

Here, the great Râma is represented collaterally to the Dandakâ forest—the matter under description, in order that the representation may bring out the great importance of that forest.

If it be said :—Here, strikingness is due to Râma's great energy itself which is here principal. No other point of strikingness exists in the verse. Thus, this does not deserve to be called a figure, but Suggestive Poetry ; we reply :—*The Heroic Flavour is not here ( principal ), because it serves to glorify Râma who is here subordinated ( to the Dandakâ forest ).*

### 33. THE CONJUNCTION ( समुच्चय )

#### ( KÂRIKÂ XXX. )

When one cause of the production of an effect be



ing present, others (are said to ) produce that (effect), it is ( termed ) the Conjunction.

*When, one cause capable of producing the effect in question being present, other causes are (represented to be) present, it is समुच्चय.*

The singular number of अन्यत् is insignificant here.

In समाधि, the causes are of unequal power ; the effect which is to be brought about by one cause, becomes simply easy through the accidental operation of another cause. Here, all the causes are equally powerful. They jointly operate in the production of the effect, just as pigeons alight together upon a threshing-floor. The facilitation of the effect is here absent.

In क्राव्यालिङ्ग, the causes only are intended; whether they are one or many, or whether one of them is principal and the others subordinate, is not the object under consideration. Here, whilst one cause able to produce an effect is engaged in its production, others only help it.

The figure is instanced in हृत्पराः &c.

*Here, the ( irresistible ) arrows of Cupid, themselves, make the ' state of separation ' insupportable ; over and above these, ( such causes as ) the ' lover's being at a distance &c.' are mentioned as doing the same.*

Rudrata has divided this figure into three kinds, i. e. Combination (1) of good things, (2) of bad things, and (3) of good and bad things, and defined them separately. But, *inasmuch as this very (figure, i. e. ) Conjunction holds good in all these kinds that is, where the combination is of good things, where the combination is of bad things, and where the combination is of good and bad things, we have not defined these separately.*

The first kind is instanced in कुलमालिनं &c.

Here, notwithstanding the existence of one cause, i. e. 'new

family 'capable of producing the effects, i. e. 'pride' and the 'absence of it,' other causes such as 'a handsome figure &c.' are mentioned. All these causes being good things (since the things are naturally agreeable), the Conjunction here is of good things.

But, in the example (first) mentioned, i. e. in दुर्वारा: &c., the Conjunction is of such bad things as 'the arrows of Cupid &c.' These things are bad, because they cause pain to a 'woman under separation' who is the subject under discourse.

The third kind is instanced in शशी दिवसधूसर' &c.

Here, the 'moon dimmed (by day)' is alone sufficient to become a sore affliction (to my heart); yet other sore afflictions (are mentioned). Thus, inasmuch as a 'wicked person' is bad, and the 'moon' good, there is (here) a Conjunction of both good and bad things.

'This requires consideration,' says Pradipa. 'For, just as in the previous example (viz. दुर्वारा &c.), the lover, although naturally good, becomes bad in virtue of his being at a distance, so here also, the moon although naturally good, becomes bad in virtue of his being dimmed by day. Thus, this verse also, like दुर्वारा: &c., deserves to be an example of असंयोग and not of सदसंयोग as said by Mammata.'

Pradipa takes सदसंयोग as a द्वंद्व Compound and interprets it as 'Conjunction of good and bad things.' But this interpretation is wrong. For, firstly, if we accept it, the verse becomes open to the fault of सहचरभिन्नत्व (Dissimilarity of the associated), inasmuch as it contains the association of good and bad things which are opposed to each other. And secondly, according to this interpretation, the example, as Pradipa himself says, becomes identical with the example दुर्वारा: &c.

We should, therefore, take सदसंयोग as a कर्मधारय Compound (सन्तश्च

1 चिन्त्यत्वे हेतुमाह-पूर्वमिति । दुर्वारा इत्युदाहरणे इत्यर्थः । विशेषणेनास-  
म्यन्तवमित्यन्वयः । तत्रापि हि प्रियतमस्य सत्त्वमेव, दूरस्थितिविशेषणेन परमसत्त्वम् ।  
इहापि स्वतः सुन्दरस्य शशिनो दिवसधूसरत्वेनेत्यसंयोग एवेत्यर्थः । Pr.

ने असन्तश्च, तेषां योगः) and interpret it as 'Conjunction of things that are both good and bad.' Now, the fault of सहचरभिन्नत्व vanishes; for, each of the things combined in the verse being both good and bad—good by itself, and bad in a particular state,—the combination is 'not unequal. The example also may be shown to be different from दुर्वाराः &c.

thus :—In दुर्वाराः &c., although a 'lover &c.' are naturally good things, still, they are intended by the poet to appear as simply bad to the woman under separation. Whilst, here the 'moon &c.' are intended to appear as both good and bad—good in virtue of their beauty, and bad in virtue of their distressing the mind &c. Or thus :—In दुर्वाराः &c., although one thing, i. e. the 'lover' is good naturally, but bad when he is at a distance, still, all the other things mentioned in the verse, i. e. मार्गण, वयः, वसंत &c., are painful to the woman under separation, even naturally.

Thus, inasmuch as all the things in the verse (दुर्वाराः &c.) except प्रियतम are bad, the verse is nothing but an example of असद्योग. But, here all the things are both good and bad—good naturally but bad in virtue of the attributes धूसरत्व &c.; therefore, this is an example of सदसद्योग. Everywhere in the verse the विशेष्यas such as शशी &c. are good, and the विशेषणas such as धूमर &c. are bad. This uniformity is, however, violated in नृपांगणगतः खलः where the विशेष्य, i. e. खल is bad, but the विशेषण, i. e. नृपांगण is good. But, inasmuch as here also we get a thing, i. e. खल that is both good and bad (whether the विशेष्य is good or the विशेषण is good is here insignificant), the whole verse is a good example of सदसद्योग.

Some, however, say that inasmuch as the verse contains the fault of

1 दुर्वाराः शशीत्यनयोः कथं भेद इति चेत्, इत्थम्—दुर्वारा इत्यत्र विरहासहिष्णुतया प्रियतमादीनां सतामप्यसत्त्वेन विवक्षा, इह तु शोभनस्य सतो धूसरत्वादिना अशोभनत्वमपीति विवक्षा । Pr.

2 इदं तु बोध्यम्, 'शशी दिवसधूसरः' इत्यादौ विशेष्यं काम्यमिति सत् विशेषणं निन्द्यमिति असत् । 'नृपांगणगतः खलः' इत्यत्र तु विशेषणं काम्यमिति सत्, विशेषणं निन्द्यमिति असत्, नैतावता विशिष्टेषु शब्देषु भेदोऽस्ति । Sudh.

3 'नृपांगणगतः खलः' इत्यत्र नृपांगणगतत्वेन शोभनत्वं खलत्वेन चाशोभन

भ्रमप्रक्रमत्वे, it is unfit to become an example of this figure. They, therefore, regard the first three lines only of the verse as an example of सवस-  
योग. Udyota wishes to avoid the fault altogether by proposing to read  
नृपांगणमसद्युतम् for नृपागणगतः खलः.

( KĀRIKĀ XXX. CONTINUED )

That is another ( kind of Conjunction ) where Quali-  
ties and Actions are simultaneous.

The Compound गुणक्रियाः may be solved, according to some, as  
गुणौ च क्रिये च = गुणक्रियाः, गुणश्च क्रिया च = गुणक्रिये, and then by एकशेष,  
गुणक्रियाश्च गुणक्रिये च = गुणक्रियाः.. Here, the number of the things  
conjoined is not the point. Hence the dual number of गुणैः and क्रिये  
is insignificant. Thus, those men are not right who suppose that  
the dual number is significant as showing that the things  
combined must be two and two only. For, it is a  
general rule that the number of the words that are  
compounded with others is always singular. The supposition,  
therefore, that the number of गुण and क्रिया is dual here is far-  
fetched. Or, the Compound may be solved (according to Pradīpa)  
as गुणाः क्रियाश्च. Here also, neither number nor homogeneity of  
the simultaneous things is the point. Hence simultaneity of  
heterogeneous things ( or of homogeneous things more than two )  
is also included under this figure.

We thus get three Varieties here :—Simultaneity ( 1 ) of  
two ( or many ) Qualities, ( 2 ) of two ( or many ) Actions, and  
( 3 ) of a Quality and an Action. The word ‘ Simultaneous ’  
distinguishes this figure from दीवक् where the many Actions are  
not simultaneous, but successive.

1 अन्ये तु गुणाश्च क्रियाश्चेति द्वंद्वे बहूनामेव समुच्चयः स्यादतो गुणौ च क्रिये  
चेति द्वंद्वोत्तरं गुणक्रियाश्च गुणक्रिये चेति गुणक्रियाः इत्येकशेषात् द्वयोर्द्वयोरेव समु-  
च्चय इति त्रिविधः समुच्चयोऽयमित्याहुः । एतन्मते द्विवचनातिनोत्सर्गतः समासा-  
भावात्तत्कल्पनक्लेशः । द्वयोरेव समुच्चय इत्यप्ययुक्तम् । बहूनामपि गुणानां बह्वी-  
नामपि क्रियाणां च समुच्चयस्येष्टत्वात् । Pr.

*Examples in order :—*

The Simultaneity of two Qualities (1) is instanced in विशलित &c.

Here, the simultaneity is of two Qualities, i. e. brightness and darkness.

The simultaneity of many Qualities is instanced in प्रादुर्भवति &c.

The Simultaneity of two Actions is instanced in अयमेव &c.

Here, the Simultaneity is of two Actions, i. e. arriving and becoming.

The Simultaneity of many Actions is instanced in उदितं &c.

The Simultaneity of a Quality and an Action is instanced in कलुषं च &c.

Here, the Quality 'turbidity' and the Action 'falling' are simultaneous.

*It should not be said that (this Conjunction is possible only) when the abodes (of the simultaneous things) are different, nor (should it be said that it is possible only) when the abode is one and the same; for, (such verses as) धुनोति &c. and कृपाणपाणिः &c. are found, in the former of which, the Actions धुनोति and तनोति are simultaneous, although their abode is one and the same, and in the latter, the Actions पाणौ कृपाणकरण and साधुवादकरण are simultaneous, although their abodes*

1 प्रादुर्भवति पयोदे कज्जलमलिनं बभूव नभः । रक्तं च पथिकहृदयं कपोल-पाली मृगीदृशः पाण्डुः । Pr.

2 उदितं मंडलमिन्दोदितं सद्योवियोगिवर्गेण । मुदितं च सकलललनाचूडाम-णिशायनेन यत्नेन । Pr

are different. All these varieties of Conjunction are as a rule founded upon a Hyperbole consisting in the inversion of the necessary sequence of cause and effect. Thus, Hyperbole is not the figure here, but Conjunction, Hyperbole being only subordinate to it.

### 34. THE SEQUENCE ( पर्याय )

( KĀRIKĀ XXXI. )

One (thing) in many (places) successively is ( termed ) the Sequence.

. When a thing ( intended as ) one (1) is, or (2) is <sup>made</sup> to be, in many ( places ), in succession, that is पर्याय.

The words ' in succession ' exclude समुच्चय and the second kind of विशेष in both of which there is Simultaneity. The word भवति in the Vritti does not denote 'natural existence'; for, कालकूट does not naturally exist on the throat of Siva; thus, if भवति would mean ' natural existence ', the verse नन्वाश्रय &c. would not be an example of भवति. So करोति also does not denote 'artificial existence'. These words mean here 'non-mention and mention of a causal agency', respectively.

*Examples in order :—*

The first variety (1) is instanced in नन्वाश्रयस्थिति &c.

Here, कालकूट, which is really one, is said to reside in places that are several. No cause, however, as to why it resides in many places is mentioned. Here, the unity of कालकूट is real; sometimes it may be due to a fancied identity; as in चिम्बोष्ठ &c.

Here also no cause as to why one thing, i. e. राग resides in two places, i. e. ओष्ठ and हृदय, is mentioned. Although राग (re-

1 अत्र कार्यकारणयोरेककालात्मकविपर्ययरूपातिशयोक्तिर्मूलं न तु स एवालंकारस्त-

siding in the lips, in the shape of 'redness') is really different from राग (residing in the heart, in the shape of 'love,') still, inasmuch as (the two रागाः) are ascertained as identical with each other, the unity (intended in the Kārikā) is not (here) contradicted.

The second variety (2) is instanced in तत्तेषां &c.

Here, one and the same 'heart' is made to reside in two places, i. e. विष्णु and विम्बधर. The causal agency, i. e. 'Cupid' is mentioned.

The verse ओष्णीभागः &c. commented upon by Udyota, is found in some books of the Kāvya-prakāśha. Many commentators such as Mārīkya-Chandria and others regard it as an example of the first variety of पर्याय, inasmuch as in the first line of it, one thing, i. e. तनुवत् is said to reside in the two places ओष्णीभाग and मध्यभाग, and in the second line, one thing, i. e. तरलगति is said to reside in the two places पाद and लोचन. In this example, one thing resides in two places; in the next example नन्वाश्रय &c., one thing resides in many places. This, according to Sanketa, is the distinction between the two examples. But Sudhāsāgar and others regard this verse as an interpolation, probably on the ground that this example is unnecessary and also on the ground that this does not become an example of पर्याय since the word त्रितिमय in the verse shows that पर्याय is not intended by the poet.

### (KĀRIKĀ XXXI. CONTINUED)

The reverse of that is another (Sequence).

The reverse of the former is the second kind of पर्याय; in other words, when many (things) (1) are, or (2) are made to be, in one (place), in succession, that is another पर्याय. Here also the words 'in succession' exclude समुच्चय.

Examples in order :—

The first variety (1) is instanced in मधुरिम &c.

---

1 अत्र एकस्य तनुत्वादेर्द्वये वृत्तिः । पूर्वार्द्धमत्रोदाहरणम् । नन्वाश्रयेत्यत्र

Here, the manifestation of nectar' and 'the announcement of poison' are successively on the part of one and the same thing, i. e. 'the words of the wicked.' The causal agency is not mentioned.

The second variety (2) is instanced in तद्देहं &.

Here, the 'house' and the 'palace,' are successively made to belong to one and the same person, i. e. 'this Brâhmin.' The causal agency, i. e. 'days' is mentioned.

Here ( i. e. in both the varieties of this figure ), *there is no Barter. For, although in the first variety of this figure, the fact that one and the same thing should be abandoned by one person and received by another is intended as in Barter, still, the additional fact that one and the same ( person ) should abandon ( one thing ) and receive ( another ), is not intended as it is in Barter.*

Thus, for instance, in नन्वाश्रय &c, although the fact that कालकूट should be abandoned by अर्णव and received by शंकर is intended as in Barter, still, the additional fact that अर्णव should abandon कालकूट and receive something else, or that शंकर should receive कालकूट and abandon something else, is not intended as it is in Barter.

Although कालकूट is abandoned by अर्णव, still, something else is not received by him; so also although कालकूट is received by शंकर, still, something else is not abandoned by him.

Similarly, in the second variety of this figure, although the fact that one and the same person should abandon one thing and receive another is intended as in Barter, still, the additional fact that one and the same ( thing ) should be abandoned ( by one person ) and received ( by another ) is not intended as it is in Barter.

Thus, for instance, in तद्देहं &c, although the fact that द्विज should abandon गेह and receive मन्दिर is intended as in Barter, still, the additional fact that गेह should be abandoned by द्विज and received by शिवस,

1 ननु द्विविधोऽत्र पर्यायः परिवृत्त्यभिन्न एव । पूर्वत्र त्यक्तग्रहणरूपत्वेन परत्रैकवस्तुत्यागानन्तरापरवस्तुग्रहणरूपत्वेन परिवृत्तिसम्भवात् । D. V.

2 अत्र गेहादि त्यज्यते एव, न तु केनापि स्वीक्रियते । परिवृत्तौ तु यदेकेन त्यज्यते तदन्येन गृह्यते । San.



or that मन्दिर should be received by द्विज and abandoned by दिवस, is not intended as it is in Barter.

Although गेह is abandoned by द्विज, still it is not intended to be received by दिवस ; so also although मन्दिर is received by द्विज, still it is not intended to be abandoned by दिवस.

In परिवृत्ति, there is एककर्तृकभिन्नकर्मक हानोपादान, and एककर्मक-भिन्नकर्तृक हानोपादान also. In the first variety of पर्याय, although there is एककर्मकभिन्नकर्तृक हानोपादान, still, there is no एककर्तृकभिन्नकर्मक हानोपादान. Similarly, in the second variety of पर्याय, although there is एककर्तृकभिन्नकर्मक हानोपादान, still, there is no एककर्मकभिन्नकर्तृक हानोपादान. This is the distinction between पर्याय and परिवृत्ति.

Pradīpa, however, simply says :—

This is not Barter, since 'abandoning' and 'receiving' (although present) are not (yet) intended here (by the poet).

### 35. INFERENCE ( अनुमान )

( KĀRIKĀ XXXI. CONTINUED )

The statement of a (logical) Reason and a Conclusion is said to be Inference.

साधन is that which proves the existence of one thing upon another, as in the stock example पर्वतो वह्निमान् धूमात्, धूम is the साधन, because it proves the existence of वह्नि on the mountain. साध्य is that whose existence is to be proved by means of the साधन. As in the above example, 'fire' is the साध्य, because its existence is to be proved on the 'mountain' by means of the साधन 'smoke'. पक्ष is a धर्मी, i. e. that which has the साध्य for its attribute, that is, that on which the existence of the साध्य is proved ; as 'mountain' is the पक्ष, because on it the existence of 'fire' is proved.

For a true Inference, the हेतु ought to be invariably accompanied by the साध्य. As in the true inference पर्वतो वह्निमान् धूमात्, धूम—the हेतु is invariably accompanied by वह्नि—the साध्य. Hence the हेतु is called the व्यापक and the साध्य the व्यापक.

*The (logical) Reason (साधन) is a mark possessed of the three qualifications पक्षधर्मत्व, अन्वयित्व and व्यतिरेकित्व.*

The mark must have (1) पक्षधर्मत्व, i. e. must be an attribute of the पक्ष, i. e. must be connected with the पक्ष. It must have (2) अन्वयित्व, i. e. सपक्षवृत्तित्व, i. e. must be found to exist in similar instances, i. e. in those instances where the साध्य is ascertained to exist. As 'smoke' is सपक्षवृत्ति, because it is found to exist in such instances as a 'kitchen-house &c.' where 'fire' is ascertained to exist.

Again, the mark must have (3) व्यतिरेकित्व, i. e. विपक्षावृत्तित्व, i. e. must not be found to exist in dissimilar instances, i. e. in those instances where the साध्य is ascertained not to exist. As 'smoke' is विपक्षावृत्ति, because it is not found to exist in such instances as a 'lake &c.' where 'fire' is ascertained not to exist.

*The Conclusion (साध्य) is a necessary connection of the साध्य (which invariably accompanies the हेतु), with the पक्ष.*

A poetical representation of both the Reason and the Conclusion, of the character described above, is Inference.

The figure is instanced in यज्ञैताः &c.

Here, in the first half, the Reason, and in the second half, the Conclusion, are stated. The argument may be put in the following form :—

The Conclusion :—

These women (पक्ष) have Cupid always running before them, furnished with a bent bow &c. (साध्य)

The Reason :—Because they direct arrows in the form of the movements of their eye-brows towards a young man. (हेतु)—

fact which is invariably accompanied by another fact, i. e. 'Cupid always running before them.' (व्याप्ति)

If it be said : the Conclusion may also be stated first, as in मधु तिष्ठति &c, just as it is stated afterwards, in the present verse. Why has then Inference been treated generally instead of being described particularly, i. e. as possessed of two kinds. Besides, the reversed order of the Reason and the Conclusion should also be admitted (as it has been admitted by Rudrata) as a figure, as the reversed order of 'Cause and Effect' has been recognized as a figure (i. e. Hyperbole).

We reply that in Hyperbole where the order of cause and effect is reversed, there is a strikingness consisting in the apprehension of the instantaneous production of the effect by the cause, owing to the reversed position of cause and effect. *There is no such strikingness (however), in the inversion of the sequence of the Reason and the Conclusion. Therefore, Inference is not (here specifically) declared as (possessed) of this kind.* The termination मन् of अनुमान denotes an act, not an instrument, of inference. Thus, an inference, the result of an inferential process, is the figure here.

When such words as मन्थे, इक्के &c. occur in a verse, Inference is Expressed ; these words intimate an inference, only when a Reason and a Conclusion are stated. They intimate Poetical Probability, when simply the reason such as resemblance &c. is present. When such words as वक्ति &c. occur, Inference is Indicated. When both the kinds of words are not expressed, and the inference is suggested by the statement of a Reason and a Conclusion, Inference is Suggested.

### 36. THE SIGNIFICANT (परिकर) (KĀRIKĀ XXXII.)

A description with significant epithets is (termed) the Significant.

1 विशेषत इति । उक्तप्रकारद्वयवत्तया इत्यर्थः । Pr.

2 तथा च अतिशयोक्तौ कार्यकारणयोः पौर्वापर्यविपर्ययवत् अत्रापि साध्य-  
योः पौर्वापर्यविपर्ययोऽपि वक्तव्यः, उक्तश्च रुद्रदेन । Vide. Cha. & San.

‘Significant’ means ‘suggestive.’ The description is, of course, of the subject.

instanced in महौजसो &c.

Here, the epithets महौजस्य &c. suggest that the warriors are irresistible &c.

If it be said : A ‘Non-Significant’ word has been declared to be a fault, i. e. अपुष्टार्थत्व ; from this, it, of course, follows that an epithet must be significant. \* Thus, the Significant is simply the absence of the fault ‘अपुष्टार्थत्व’, and does not deserve to be a distinct figure. The traditionalists reply :—*Although, a non-significant epithet being declared to be a fault, its rejection leads to the ( tacit ) admission that an epithet must be significant, still, the employment of many ( significant ) epithets in connection with one and the same ( subject as in the present verse ), has a ( peculiar ) strikingness which is known to all, and is not simply the absence of a fault. Hence, the Significant has been ranked in ( the class of ) figures. According to these men, the plural विशेषणैः is significant as showing that a plurality of significant epithets is required for this figure.*

On this Pradipa :—The figure occurs even when only one significant epithet is employed ; as in अयि लावण्य &c. Absence of the fault ‘अपुष्टार्थत्व’ is possible not only when a significant epithet is employed, but even when no epithet is employed. Thus, the fact that an epithet is not अपुष्ट does not necessarily imply that it is significant. Although in some cases, as in the present verse, absence of the fault अपुष्टार्थत्व and the presence of the figure परिकर may both be found together, still, the grounds why the fault is absent and the figure is present are distinct. The fault is absent, because diminution of ( the ) pleasure (derived from a verse), which constitutes the very essence of a fault, is here absent. The figure is present, because it invests the verse

1 दोषाभावरूपस्यापि पुष्टार्थत्वस्य चमत्कृतिविशेषजनकत्वरूपमलंकारत्वं उपधेय-संकरेऽपि उपाधेरसंकरान्निर्बाधमिति भावः । Pr. Vide. R. G. also.

with a peculiar charm. The peculiar charm or strikingness of a significant epithet is experienced by all and cannot, therefore, be denied ; as in शुद्धे सद्गति &c.

The author of Nidarshanâ says that up to this point, the Kāvya prakāśha is composed by Mammata ; what follows afterwards is the composition of another man named Allata.

### 37. THE DISSEMBLER (व्याजोक्ति)

( KĀRIKĀ XXXII. CONTINUED )

The artful concealment of the nature of an object, though discovered, is ( termed ) the Dissembler.

*When, the nature of an object which, even though hidden, is discovered somehow or other, is concealed under some pretence, that is व्याजोक्ति.*

*This is not अपन्हुति; for, resemblance between both the प्रकृत and the अप्रकृत, which is present in अपन्हुति is here impossible. Although resemblance is present here, still, it is between रति and the शैत्य of the Himālaya, which are both प्रकृत here.*

If it be said : In व्याजोक्ति, there is the concealment of a thing that is first hidden and is afterwards discovered ; thus, inasmuch as the circumstances only of a thing concealed are here different, व्याजोक्ति is different from अपन्हुति. We reply that even in these cases ( where the circumstances are different ), there

1 'शुद्धे सद्गति पल्विन्युपवने वाप्यां नवाम्भोरुहि, क्रीडादौ च सशाद्वले विवर्लितप्रवैर्विमुक्ता दृशः । &c.' । Pr.

2 एतत्पर्यन्तं मम्मटाचार्याणां कृतिः । 'कृतः श्रीमम्मटाचार्यवर्यैः परिकरावाधिः । प्रबंधः पूरितः शेषो विधायाल्लटसूरिणा ॥' अतः परमल्लटाचार्यस्य कृतिः । Nid.

3 अपन्हुतौ किल उभयनिष्ठं साम्यम्, अत्र तु प्रकृतस्यैव सद्भावात् प्रकृत-निष्ठमेव साम्यामिति भावः । San.

will be nothing but अपन्हुति, if resemblance is possible in them, as in सीत्कारं &c.

If it again be said that where resemblance is stated for the sake of concealment, there is व्याजेक्ति; but where concealment is stated for the sake of resemblance, there is अपन्हुति; we reply that in both the cases, there is nothing but अपन्हुति; because in both, there is resemblance; whether concealment is predominant or subordinate is not the point. The same is the opinion of the followers of Udbhata and others.

According to Udyota, in अपन्हुति, the affirmation of the उपमान is accompanied by the denial of the उपमेय. Here, nothing is denied, but something is made known as brought about by some other cause.

The figure is instance d in चैलेन्द्र &c.

Here, horripilation (पुरुन) and tremor (वेपथु) manifest themselves (on the body of Siva) as the Involuntary Indications (of his love for Pârvatî); their natures, however, are concealed by their being represented as proceeding from cold.

Pradipa remarks, however, that 'horripilation' and 'tremour' are not first hidden, so that they cannot be said to be afterwards discovered. Thus, the example would be inconsistent with the Vritti of Mammata explaining the definition of व्याजेक्ति. He, therefore, says that here the love for Pârvatî that was hidden is discovered by the Involuntary Indications of love, i. e. horripilation and tremor; it is then concealed under the pretence that these Indications

1 यथा- 'सीत्कारं शिक्षयति द्रणयत्यधरं तनोति रोमांचम् । नागरिकः किं मिलितो नहि नहि सखि हैमनः पवनः ॥' इत्यादौ गुप्तस्य नायकस्य सीत्कारेत्या युक्त्या व्यक्तस्य नहीत्यादिनाऽपन्हुवेऽप्यपन्हुतिरेवेत्यर्थः । Pr. and Kuv.

2 उभयत्रेति । अपन्हुवप्राधान्येऽङ्गत्वे च सति साम्ये इत्यर्थः । Pr.

3 यदादुरिति । उद्भटादिमतानुसारिण इत्यर्थः ।

4 तत्र कम्परोमाञ्चयोः पूर्वगूढत्वाभावादुद्भिन्ने यस्यासंगेतः स्वयं उदाहरणं संगमयति-वयं त्वाति । Pr.

proceed from cold. The word गूढावगतिः in Pradipa is a mis-reading for गूढा च रतिः.

### 38. SPECIAL MENTION ( परिसंख्या ) .

(KÂRIKA XXXIII.)

When the mention of something, with or without a query, results in the exclusion of something else, similar to it, it is considered to be Special Mention.

If it be said :—How can the mention of one thing result in the rejection of another ? It is replied that *when a thing, although known from another means of proof, is yet made the subject of a special assertion, it terminates in the exclusion of another thing, similar to it, there being no other purpose which it can serve. Thus the mention of such a thing is परिसंख्या.*

The words पृष्टमपृष्टं च give us the divisions of परिसंख्या. *The (Special) Mention here is sometimes (a) seen to be preceded by a question, and sometimes (b) seen to be otherwise, i. e. not preceded by a question. Thus, we get two divisions. Similarly, in both these places, the thing to be excluded is (sometimes) 1 Implied and (sometimes) 2 Expressed. Thus, we get four divisions.*

The word परिसंख्या<sup>1</sup> literally means 'knowledge (संख्या)' of exclusion (परि).

Examples in order :—

( a ) 1 is instanced in किमसिद्धं &c.

Here, the fact that the banks of the Ganges should be resorted to, is well-known. It is made the subject of a special assertion here, for the purpose of intimating that the banks of other rivers should not be resorted to. 'The vicinity of another

1 परिसंख्येति । परिशब्दो वर्जनार्थः । संख्या बुद्धिः । Pr.

river than the Ganges &c.' are thus the things to be excluded ; and they are here implied.

( a ) 2 is instanced in किं भूषणं &c.

Here, the things to be denied are ' the jewel's being an ornament &c. ; ' and they are here expressed.

( b ) 1 is instanced in कौटिल्यं &c.

Here, what are denied are ' the crookedness residing in any other things than a woman's hair &c. '

( b ) 2 is instanced in भक्तिर्भवे &c.

Here, the things to be denied are ' devotion's being entertained for wealth &c. '

The figure occurs, only when the exclusion of another is imagined by the poet. Thus, पञ्च पञ्चनखा भक्ष्याः which is an example of परिसंख्या is not an example of this figure.

परिसंख्या<sup>1</sup> is a kind of विधि which, according to the Pāṇva Mīmāṃsākās, means ' Restriction to one in exclusion of the other, out of two things both of which are possible ' As the sentence, ' The five five-nailed animals should be eaten, ' lays down ' an injunction that a man should eat five-nailed animals only, in exclusion of those that are not five-nailed, although by his natural appetite he is impelled to the eating of both.

नियम is another kind of विधि which means ' Restriction to one in exclusion of the other, out of two things either of which is possible. As the sentence समे देशे य नैत lays down an injunction that a man should sacrifice in an even place, when either alternative, i. e. sacrificing in an even place or sacrificing in an odd place was possible to him.

Inasmuch as, however, in both these kinds of विधि, इतरव्यावृत्ति is

1 विधिरत्यन्तमप्राप्ते नियमः पाक्षिके सति ।

तत्र चान्यत्र च प्राप्ते परिसंख्येति गीयते ॥ Vide. R. G.



the same, the definition of the figure परिसंख्या applies to both. Thus, परिसंख्या and नियम are regarded as identical in the Science of Rhetoric, in disregard of the minor distinctions of पाक्षिकप्राप्ति & युगपत्प्राप्ति between them.

The figure is, sometimes, found as based upon a Paronomasia also ; as in चित्रेषु वर्णसंकराः &c. which means: ' the mixture of वर्ण ( colors ) was to be found in paintings ( but the mixture of वर्ण ( castes ) was not to be found among the subjects &c. )'

### 39. THE GARLAND OF CAUSES ( कारणमाला )

(KÂRIKÂ XXXIV.)

When each preceding object is ( spoken of as ) ' the cause of each succeeding object, it is ( termed ) the Garland of causes.

The word यथा in यथोत्तर denotes ' repetition'. Thus, यथोत्तर ( means : ) *each succeeding ( object )*.

The figure occurs, also when something mentioned afterwards is successively spoken of as the cause of what precedes ; as in भवन्ति नरकाः &c. In मालादीपक, although each preceding thing is the cause of the succeeding, still, all the things are connected with one action. Here, they are not so connected. Thus the two figures are distinct.

The figure is instanced in जितेन्द्रियत्वं &c.

Here, जितेन्द्रियत्वं &c. are successively spoken of as the causes of विनय &c. The verse is not a good example of this figure ; for,

1 नियमोऽपि...परिसंख्यैव । पाक्षिकप्राप्तियुगपत्प्राप्तिरूपस्य  
भवान्तरविशेषस्याविवक्षणात् । R. G.

2 मालादीपके उत्तरोत्तरं प्राति पूर्वपूर्वार्थस्य हेतुत्वेऽपि सर्वेषामेकक्रियान्वयः,  
अत्र तु न तथा इति ततो भेदः । Vâm.

it is open to the fault of भ्रमप्रकर्षत्व. When it is learnt that जितेन्द्रियत्व is the cause of विनय, an expectation arises that विनय too must be the cause of something else. Now, this expectation is no doubt fulfilled by what is said in the second line of the verse. But, inasmuch as it is there fulfilled indirectly, i. e. by saying गुणप्रकर्षो विनयाद्व्याप्यते, instead of directly, i. e. by saying विनयो गुणप्रकर्षस्य कारणम्, uniformity is said to be violated here

The figure (called) 'the Cause' which Udbhata has (defined) as "that which occurs when a cause is represented as identical with an effect" has not been here defined by us, although we are treating here of such figures as are based upon the relation of cause and effect ; for, this (हेतु) whose form is आयुर्घृतम् &c. does not at all deserve to be (recognised as) a figure, inasmuch as no (particular) beauty is (apprehended) from the employment of (a word denoting) an effect to express a cause, as (the employment of the word आयुः to denote घृतम्) in the expression आयुर्घृतम्.

If it be said:-The verse अविरल &c. is an example of 'the Cause.' Now, if this figure be not admitted, there would be no figure in this verse, and thus the verse would cease to be a poem, inasmuch as it is wanting in a figure. But, this would be inconsistent with the recognition of it as a poem by the ancient rhetoricians such as भामह &c. We reply that the verse अविरल &c. was declared (by them) to be a poem, in virtue of (its possessing) an Alliteration of soft letters (and of two other figures, i. e. पर्यायोक्त and अतिशयोक्ति) only, and not because they thought that it contained the figure हेतु.

Thus, हेतु is but (another name of) काव्यलिङ्ग itself, which has been described before.

Śārabodhinī says, however, that a distinct beauty is apprehended from the verse अविरल &c, and that the opinion of Udbhata who admits हेतु as a distinct figure, is thus right.

1 वस्तुतस्तु 'अविरलकमलविलासः' इत्यादिषु वैचित्र्यमनुभवसिद्धमेवेति उद्गतादिमतं समीचीनमेवेति नवीनाः 1 Śār.

## 40. THE RECIPROCAL (अन्योन्य)

(KÂRIKÂ XXXIV. CONTINUED)

When two things produce each other through an act, it is ( termed ) the Reciprocal.

The Vritti here is simple.

The reciprocal relation of cause and effect is not possible between two things; for, two things cannot exist before and after themselves. Therefore, the words 'through an act' are employed. 'Through an act' means 'through the production of identical acts.' An object existing without beauty, is as though it does not exist. Thus, two objects are metaphorically said to produce each other, when, really speaking, they produce identical acts causing each other's excellence.

The figure is instanced in *हंसानां* &c.

Here, the 'lake' is the cause of the 'swans possessed of a peculiar beauty,' and the 'swans' are the cause of the 'lake possessed of a peculiar beauty.' Thus, *here, both ( the lake and the swans are said to ) produce each other, through their effecting the heightenment of each other's beauty.* The strikingness consists in the apprehension of the mutual obligation of two things through mutual acts.

The figure occurs even when two things oblige each other by mutual qualities, as in *सुहृदो* &c

## 41. THE REPLY (उत्तर)

(KÂRIKÂ XXXV. &amp; XXXVI.)

The Reply is (a) when a question is inferred from the

mere hearing of an answer ; or ( b ) when, to a number of questions, a number of incomprehensible answers is given.

*When, from the mere getting of an answer, the preceding (interrogative) sentence is inferred, that is one (kind of) Reply.*

The first kind is instanced in वाणिज्य &c.

Here, from the answer given in this sentence (i. e. verse), the speech of the purchaser to the effect:—‘I want elephants’ teeth and tiger-skins, sell them to me,’ is inferred.

The word प्रश्न in the Kārikā means a ‘preceding sentence’ simply. Thus, although here no question is inferred, the verse is still regarded as an example of this figure ; or, we may suppose that what is here inferred is a question, namely, ‘Have you got elephants’ teeth and tiger-skins?’

This is not काव्यलिङ्ग, although the answer is here the cause of the question ; for, the (figure) Reply is not identical with that (figure, i. e. काव्यलिङ्ग). A reply is not indeed an efficient cause (कारकहेतु) of a question, but simply a mark (ज्ञापकहेतु) indicating the presence of it.

Nor is this अनुमान also, although it, too, contains an indicatory mark ; for, here the साध्य and the साधन are not stated as residing in one and the same पक्ष, as they are in अनुमान. The साध्य—the question—belongs to the purchaser, and the साधन—the answer—belongs to the old hunter. Or, according to S. D., in an Inference, the साध्य and the साधन are both mentioned ; but here the query is not mentioned.

Thus, the Reply deserves to be a distinct figure. Although काव्यलिङ्ग is possible here, inasmuch as ‘staying of the daughter-in-law in

1 न चेदमनुमानम् । साध्यसाधनयोर्द्वयोर्निर्देशे एव तस्य अङ्गीकारात् ।  
S. D.

the house ' may serve as an efficient cause of the absence of ' elephants ' teeth &c., ' still, as strikingness consists in the inference of a question, it is this inference that constitutes the figure, although क व्योमग no doubt exists in the verse. '

*When, after a question ( is asked ), there is an answer which is incomprehensible, being beyond the reach of any other means of proof, that is another ( kind of ) Reply.*

*The word असकृन् has been employed to show that the questions and the answers must be many in this variety; for, no strikingness is apprehended from the statement of a single question and a single answer. In the first kind of Reply where the question is inferred, even a single answer is striking.*

असंभाव्य means, according to some, 'extra-ordinary,' but according to Pradīpa, 'not known ordinarily, being beyond the reach of any other means of proof.' In प्रश्नपरिसंख्या, the answer, being well-known, aims at but the exclusion of another, there being no other purpose in its being given. Here, the answer stated in the verse, not being ordinarily known, rests but with itself, i. e. aims at bringing out its own incomprehensibility. *This is the distinction between the two figures*). The word लोकातिक्रान्तगोचर in the Vṛtti means: 'beyond the reach of any other means of proof,' and not 'remarkably striking.' For, if we accept the latter meaning, this figure would not be distinguished from प्रश्नपरिसंख्या where also an answer is remarkably striking.

The second kind is instanced in का वितना &c.

Here, ' the capriciousness of fate &c., ' which are not known ordinarily, are brought out by the answers given in the verse.

According to the Moderns, the figure occurs, even if there is a single

1 लोकातिक्रान्तगोचरतयेत्यस्य वृत्तिप्रशंस्य प्रमाणान्तरविषयागोचरतया इत्येवार्थः, न तु लोकोत्तरचमत्कारितयेति । प्रश्नपरिसंख्यायामपि तत्सत्त्वेन भेदानुपपत्तेरिति । Pr.

question and a single answer, both of them or even either of them being significant ; as in किमिति &c.

The figure occurs even when the question is but one and the answers many ; as in किं स्वर्गाद् &c.

So also it occurs when the same words express both a question and an answer ( owing to Paronomasia ); as in केदार &c.

So also it occurs when two questions have only one answer ; as in को खदाः &c.

## 42. THE SUBTLE ( सूक्ष्म )

( KÂRIKÂS XXXVI. and XXXVII. )

When a circumstance, even though delicate, is guessed some how, and is intimated to another by some mark ( indicative of it ), it is termed the Subtle.

*Somewhat=From some ( 1 ) appearance or ( 2 ) gesture.*

*Delicate=That can be known ( only ) by a man of sharp understanding.*

भाकार=A change of expression &c.

The first kind is instanced in वक्त्रस्यन्दि &c.

*Here, the masculine action of a woman, guessed by looking at ( her ) appearance in the form of the ' mixing of the saffron with the drops of perspiration on the neck ' is cleverly intimated to her and to other friends of hers, by some one of her female friends, by drawing ( on her hand the figure of ) a sword. A sword is the characteristic mark of manliness ; for, men alone hold swords in their hands, they being fit persons to hold them. Here, although there is अनुमान, since the साधन, i. e. कण्ठकुंकुमभेद and the साध्य, i. e. पुरुषाक्षित*

are both stated as connected with one and the same **वस्तु**, i. e. the woman, still, it is subordinate to the Subtle ; for, strikingness consists here in the clever bringing out of a very delicate circumstance.

**इंगित**=some particular motion of the limbs of the body.

The second kind is instanced in **संकेत** &c.

*Here, the time of assignation, which ( the lover ) inquired for, is guessed from the gesture of his anxious look only, and is intimated ( to him ) by some ( woman ) sportively, by the closing of the lotus in her hand—(a mark) indicating the time of night.*

#### 43. THE CLIMAX ( **सार** )

( **KĀRIKĀ XXXVII. CONTINUED** )

An excellence ( rising ) successively ( and ) culminating in the end is ( termed ) the Climax.

The Climax is an excellence *whose utmost limit is ( reached in ) the last part of a prose or poetical passage.* In other words, it is that where the last part is most excellent ; *for, it is there only that the excellence rests after gradually rising in each preceeding part.*

The figure is instanced in **राज्ये सारं** &c.

Here, each succeeding thing ' earth &c., ' rises, gradually in excellence, until the last thing, i. e. ' a fair woman, ' is declared to be the most excellent of all.

\* This is not **परिसंख्य**, because strikingness here consists not in the exclusion of another, but in the gradual rise of excellence.

In the above example, the rise is of the excellence of an ob-

---

1 अत्र अन्यव्यपोहकृतचारुत्वमित्ययं परिसंख्यैवेत्येके, तदसत्, सारत्वे ह्यत्र विभ्रान्तिर्नान्यव्यपोहे इति । San.

ject of a superior quality. The figure occurs also where the rise is of the excellence of an object of an inferior quality; as in  
 मृणाक्षपुतरः &c.

#### 44. DISCONNECTION ( असंगति )

( KÂRIKÂ XXXVIII. )

When two things related to each other as cause and effect are represented as simultaneously residing in two totally different places, it is ( termed ) Disconnection.

*In this ( world ), an effect such as ' smoke &c. ' is observed to be produced at the very place where the cause ( such as ' fire, &c. ' ) is present. Where, however, things, although related to each other as cause and effect, are represented as simultaneously residing in two totally different places, owing to the peculiar excellence ( of the cause ), that is असंगति ; ( so called ) because, in it the mutual association of cause and effect which is natural to them ( or well known ) is abandoned.*

Here, the word अत्यन्त although mentioned separately from भिन्नदेशतया is yet connected ( as an adjective ) with भिन्न, and shows that the places must be quite apart from each other. ' Thus, the definition does not extend to such an example as दृष्टे भुजगेन &c. where the eyes and feet are not completely different from each other in point of locality, they residing in one and the same body.

द्वयपत् is not a part of the definition, but a description simply; thus, the figure occurs in उद्भिन्नमात्रे &c. also, although simultaneity of time is there absent. The representation of cause and effect as residing in two different places is due to the fact that the causes here have a peculiar excellence and are thus different from ordinary causes.

1 ' दृष्टे भुजगेन पदेऽक्षि घूर्णते ' इत्यत्र नातिन्यासिः , देशस्य अत्यन्तभिन्न-  
 त्वाभावाद् । Vām.



In a Hyperbole, there is a reversion of the sequence of cause and effect ; here, a local difference between them.

instanced in जस्ते अ &c.

Here, 'biting of the cheek by the teeth'—the cause, and 'pain'—the effect, are represented as residing in the 'wife' and the 'rival wives' of the Hero, in order to bring out the particular fact that the 'biting' gives acute pain to the rival wives of the Hero. Here, identification between bodily and mental pain is at the bottom of this figure. In this verse, the use of a synonym अत, when the same word i.e. व्रण ought to be employed, makes the verse open to the fault of भग्नप्रक्रमत्व.

If it be said :—The figure is nothing but Contradiction For, just as the residence in one place (सामानाधिकरण्य) of two things which reside in two different places makes the two things contradictory of each other ; so the residence in two different places (वैयधिकरण्य) of cause and effect which reside in one place makes them contradictory of each other. We reply—No. For, वैयधिकरण्य is Disconnection itself. Now Disconnection is not Contradiction. It simply indicates that there is a contradiction between two things ; for, it is 'on account of this वैयधिकरण्य that the two things appear to be contradictory of each other. Thus, Disconnection is quite distinct from Contradiction.

If it again be said :—Although the two figures are distinct, still, inasmuch as no strikingness is here apparent, unless contra-

1 अतिशयोक्तेः कार्यकारणयोः पौर्वापर्यविवर्धयो लक्षणम्, अस्यास्तु कार्यकारण-वैयधिकरण्यामिति भेदः। Cha.

2 अत्र शारीरमानसयोर्वेदनयोरेकत्वाध्यवसायो मूलम् । Pr.

3 ननु व्याधिकरणत्वेन नियतयोः सामानाधिकरण्यवत् सामानाधिकरणत्वेन नियतयोर्वैयधिकरण्यस्यापि विरुद्धत्वाद्विरुद्धालंकार एवेति शङ्कते—नन्विति । Pr.

4 विरोधस्फूर्तिं विना चमत्काराभावात् स एवालंकारः समुचित इति पुनरा-शङ्कते—नन्वेवमपीति । असंगतिविरोधयोर्भेदेऽपीत्यर्थः । Pr.

diction is brought out, let this contradiction itself be the figure, and not Dis-connection which simply indicates the presence of that contradiction. Nor should it be said that Contradiction is where there is सामानाधिकरण्य between two contradictory things, and not when there is वैयर्थि रण्य between them ; because the definition of Contradiction is very general and does not speak of this restriction.

We reply :—No For, although the definition is given generally, still, its scope becomes restricted in virtue of a rule that a general proposition covers all the ground except that covered by its exception. Now, Disconnection is an exception to the general figure Contradiction. Disconnection occurs where two things residing in one place are represented as residing in two different places. This is the ground which it occupies. Therefore, the general figure, i. e. Contradiction, must leave this ground and occupy the remaining ground. It thus occurs where two things residing in two different places are represented as residing in one and the same place. Hence, examples of Contradiction have been given by us before, in accordance with this restriction of its province made here.

Vritti :—*This is an exception to Contradiction, not Contradiction ( itself ). The opposition that appears here is due to the residence in two different places of two things which reside in one place ; whilst, in Contradiction, the opposition is due to the residence in one place of two things which reside in two different places. Although ( this is ) not ( actually ) mentioned in the definition of Contradiction, still, this follows in virtue of the fact that a general proposition establishes itself ( i. e. occupies its ground ) after leaving the ground covered by its exception. Hence, ( Contradiction ) has been exemplified by us before, with a regard to this very restriction of its scope laid down here.*

1 उदाहरतं । विरोधात्मकं इति शेषः । Pr.

2 तथैव । सामानाधिकरण्येनैव । Pr.

## 45. THE FACILITATION ( समाधि )

( KÂRIKÂ XXXIX. )

When ( the accomplishment of ) an act becomes easy through the operation of another cause, it is ( termed ) the Facilitation.

*When an act, which is begun, is accomplished without difficulty by an agent, being assisted by another, ( accidental ) means, that is named समाधि.*

The term समाधि etymologically means 'Accomplishing ( a thing ) well, i. e. easily.'

The figure is instanced in मानस्य &c.

Here, the effect, i. e. 'quelling of anger' which is being produced by the cause, i. e. 'falling at her feet,' is easily accomplished by the sudden operation of another cause, i. e. 'the roaring of the clouds.'

This figure occurs, only when one cause is intended as principal and the other auxiliary ; whilst, समुच्चय occurs when both the causes are intended as principal.

## 46. THE EQUAL ( सम )

( KÂRIKÂ XXXIX. CONTINUED )

If a union is ( found ) somewhere ( that may be ) accepted ( by all ) as fit, it is ( termed ) the Equal.

Union is either Conjunction &c., or the relation of cause and effect. Thus, the figure सम ( occurs ) when there is an ascertaining of a connection as fit, expressed in the form:—This (union)

of these two things is commendable. (The figure occurs) when a (fit) union exists between (1) two superior things or (2) two inferior things; but not when it exists between one superior and another inferior thing. In समुच्चय, there is a union of two good or bad causes; here, union is declared as fit even between two good or two bad things that are not causes.

The first variety is instanced in धातुः शिल्पा &c.

Here, the union of the 'deer-eyed lady' and the 'king'—two superior things—is declared as fit.

The second variety is instanced in चित्रं &c..

Here, the union of a 'Nimba tree' and 'crows'—two inferior things—is declared as fit.

Fitness of the connection called 'the relation of cause and effect' occurs when a cause produces an effect having qualities similar to those of itself; as in मञ्जापित &c.

The figure occurs, also when a thing produces a quality possessed by others, in virtue of its association with them; as in वडवानल &c.

Sometimes, it occurs when the desired object is obtained (verbally and not really) from that source which is resorted to for the accomplishment of that object; as in उद्योगे &c.

## 47. THE UNEQUAL (विषम)

( KÂRIKÂS XL. & XLI. )

(1) When, in one place, connection is not found to be possible, owing to extreme incongruity; (2) when the endeavour of an agent becomes not only fruitless, but, on the contrary, brings an evil result to him; and (3) & (4) when the Qualities and Actions of a cause are respectively opposed to the Qualities and Actions of an effect; that is deemed the Unequal.

(1) When a connection between two (things) is apprehended as but impossible, owing to extreme incongruity (between them); (2) when an agent who has begun to do some act, sometimes, not only does not obtain the desired fruit of that (act), owing to that act being destroyed, (or, owing to the intervention of some powerful obstacle), but, on the contrary, obtains even an undesirable result (which is quite) unlooked for; similarly, (3) & (4) when although (as a rule) an effect resembles a cause in its nature, the Qualities and Actions of them are still opposed to each other; that is the four-fold Unequal, the opposite of the Equal.

The first kind is instanced in शिरीषादि &c.

Here, incongruity consists in the nature and qualities of Cupid being opposed to the nature and qualities of the woman under discourse. The impropriety of the union is here suggested.

The second kind is instanced in सिहिका &c.

Here, not only is self-protection not secured, but, on the contrary, the disaster of being devoured by Rāhu is met with.

The third kind is instanced in सद्यःकर &c.

Here, we have 'white fame' arising from the 'dark sword,' figured as the cause, in opposition to the general rule that the qualities of the effect conform to those of the cause. Here, there is incongruity between 'blackness' and 'whiteness' belonging to the cause and the effect, respectively.

The fourth kind is instanced in आनन्द &c.

Here, the Action of 'delighting' belonging to 'the woman'—the cause, is opposed to the Action of 'tormenting the body' belonging to 'the state of separation'—the effect.

The particle च in the second line of the fortieth Kārikā shows that the second variety of विषय occurs not only (A) when there are both non-attainment of the desired object and the

attainment of an undesired object, but also ( B ) when there is mere non-attainment of the desired object or ( C ) when there is mere attainment of an undesired object.

The division A has been instanced in सिद्धिक्ता &c.

B may be instanced in प्रभात &c.

and

C may be instanced in पद्मपत्र &c.

The Kárikās do not exhaust the divisions of the figure ; thus, other divisions of Inequality which may be generally defined as ‘ Absence of compatibility between two things related to each other any how,’ are also possible. Thus, for instance, Inequality between two things related to each other as part and whole may be instanced in विपुलेन &c.

Here, ‘ sleeping on the ocean ’ and ‘devouring all the worlds with the ocean’ are incompatible things and constitute one विषय. Similarly, that the whole Krishna whose belly is able to drink all the worlds should be drunk by a part of a woman’s body, i. e. the eye, is also incompatible. This is another विषय.

Although पान ( drinking ) is different from पान ( looking intently ), still, the two पानs are here fancied as identical with each other. Thus, this verse becomes an example of the figure in question.

In this variety, the relation is that of part and whole, whilst, in the first, the relation is that of opposition. This is the distinction between the two varieties. S. D. however puts this example under the first variety.

1 प्रभातसमयप्रभां प्रणयिनि न्दुवाना रसात्, अमुष्य नयनाम्बुजं सपदि पाणि-  
नाऽमीलयत् । अनेन खलु पद्मिनीपारिमलालिपाटशरैः, समीराशिशुकैश्चिरादनुमितो  
दिने शोदयः ॥ R. G.

2 पद्मातपत्ररसिके सरसीरुहस्य, नि बीजमर्पयितुमिच्छसि वापिकायाम् । कालः  
कलिर्जगदिदं न कृतज्ञमग्ने स्थिरा हरिष्यति मुखस्य तवैव लक्ष्मीम् ॥ K. u.

Thus, in this and other (examples) also, *Inequality should be understood (as possible) in this and various other ways, according to the particular circumstances of each case.*

In Contradiction, what is striking is the residence in one place of two things residing in two different places; in Disconnection, the residence in two different places of the cause and the effect residing in one place; but here, the connection of dissimilar Qualities and Actions belonging to the cause and the effect.

#### 48. THE EXCEEDING (अधिक)

( KÂRIKÂ XLII. )

When the abode and the abider, though smaller, are yet represented as greater than the abider and the abode, which are ( themselves ) great, that is ( termed ) the Exceeding.

*The abider is the thing contained, the abode is its container. When the container and the contained, although smaller, are yet represented as greater than the contained and the container, respectively, although these ( latter ) are intended as ( themselves ) great, with a view to intimate the excellence of the object under description, that is अधिक which is thus two-fold.*

*Examples in order :—*

The first kind is instanced in अहो &c.

Here, 'heap of fame'—the contained, is intended as great, being described as incapable of being contained.

'The triad of worlds', which is smaller, is represented as greater than 'the heap of fame', inasmuch as the former is described as containing the latter, in order to bring out the excellence of the latter ( i. e. the heap of fame ), which is the object under description.

The second kind is instanced in बुगन्त &c.

Here, the container—the body of कृष्ण, is intended as great, being described as the substratum of the whole world. ‘The joy at the arrival of Nārada’, which is smaller, is yet represented as greater than ‘the body of Krishna’, inasmuch as the former is described as incapable of being contained by the latter, in order to intimate the excellence of the latter (i. e. the body of Krishna), which is the object under description.

#### 49. THE RIVALRY (प्रत्यनीक)

(KÂRIKÂ XLIII)

When somebody unable to avenge himself on his enemy ( is represented as ) doing harm to one belonging to him, with a view to praise that ( very enemy ), that is called the Rivalry.

*When some one, unable to directly punish an enemy, although he has done him an injury, ( is represented as ) punishing ( another who is ) dependent on him, with a view to prove that very enemy's superiority, that is termed प्रतिनीक; so called because, it is like the ally of an army. Just as one attacks, instead of an army directly, another who is an ally ( 1 ) of that ( army ) foolishly, or ( according to Pradipâ's reading ) secretly, \* for fear of being killed by that army ; so here also, while an enemy is to be conquered, another ( person ) connected with him is conquered. The connection between the enemy and his friend may be ( 1 ) Direct or ( 2 ) Indirect. Thus, the figure is of two kinds.*

The first is instanced in त्वं विनिर्जित &c.

Here, Cupid unable to conquer the Hero, conquers the Heroine who is directly connected with the Hero i. e. as his wife.

1 तत्प्रतिनिधिभूतः तन्मित्रादिः सैन्यभयान्निगूढमभियुज्यते । पश्यते इत्यर्थः । Pr.



The second is instanced in यस्य किञ्चि &c.

Here, Rāhu unable to avenge himself on Krishna for the cutting of his head, troubles the Moon who is connected with him. *The connection of the Moon with Krishna is here ( Indirect ), because ( the Moon ) has a connection (of resemblance) with the face which is connected with Krishna by the relation of part and whole.*

## 50. THE LOST (मीलित)

(KÂRIKÂ XLIV.)

When a thing is concealed by another, through a mark, either 1 natural or 2 even adventitious, and common to both, that is said to be the Lost.

*If through some mark, which is natural or adventitious, and which is common (to both the thing to be concealed and the thing which conceals it ), a thing is concealed by another by its very nature, on account of its superior power, that they call the two-fold मीलित.*

Here, the disappearance (i. e. non-apprehension) of a thing is natural, on account of the thing being eclipsed by another thing which is similar to and more powerful than it. In व्याजोक्ति and अपन्तुति, however, this disappearance is not natural.

The first kind is instanced in अवाग &c.

*Here, the marks 'tremulousness of the eyes &c' are natural to the body of the deer-eyed lady and they are common to the 'rise of intoxication', being found in that case, also.*

1 व्याजोक्ती तिरोधानं न वस्तुस्वभावजनितं किंतु कथंचिदुद्भिन्नं वस्तु कश्चित् तिरोधानं यतते इति विवक्षितम् । इह तु वस्तु नोद्भिन्नम्, तस्यापि च तिरोधानं वास्तविकतया विवक्षितमिति ततो भेदः । Viv.

2 वस्तुगत्यैवेति । एतच्च अपङ्कत्यलंकारव्यावृत्त्यर्थम् । तत्र वस्तुतस्तिरो-  
जनाभावात् । Pr.

Through these marks, the 'rise of intoxication' is concealed by 'youthfulness' on account of its inherent superiority of power.

The second is instanced in ये कन्दरासु &c.

*Here, the fact of cold, which is understood from the force of the fact that the enemies reside in the caves of the Himālaya mountain, is adventitious. Hence, (the marks) 'tremor' and horripilation', which are produced from that (cold), are also of an identical nature, i. e. adventitious; and they are common to, being found in the case of, fear also.*

## 51. THE NECKLACE (एकावली)

( KĀRIKĀ XLV. )

When each succeeding thing is 1 affirmed' or 2 even denied as an attribute of each preceding thing, that is the two-fold Necklace.

The Vritti is here simple.

The affirmation or denial of a thing as an attribute of another must be repeated in order to be striking.

According to some, the Kārikā means ;—' When a thing, which stands first as an attribute of another thing, is affirmed as possessed of its own nature by being afterwards made a subject and then by having another attribute affirmed of it; that is called एकावली.' ( As in स पण्डितः &c., the thing पण्डित, which stands first as an attribute of another thing referred to by सः, is affirmed as possessed of its own nature, i. e.

१ कश्चित्त्विति । परमनन्तरं विशेष्यं कृत्वा यत्र स्थाप्यते अर्थाद्विशेषणेन स्वधर्मविशिष्टमुपपाद्यते इत्यर्थः । अथवा अपोह्यते स्वव्यतिरेकेण विशेष्यतावच्छेदकानिवेधबुद्धिविषयीक्रियते इत्यर्थः । अत्रोदाहरणम्—'स पण्डितो यः स्वहितार्थदर्शी, हितं न तद्यत्र परानपक्रिया । परे च ते ये श्रितसाधुभावाः, सा साधुता यत्र चकास्ति केशवः'॥ अत्र तच्छब्दार्थे विशेषणं पण्डितः, पश्चात् स्वहितार्थदर्शित्वं प्रति विशेष्यः, तेन विशेषणेन पण्डितत्वेनोपपाद्यते । द्वितीयभेदस्य तु 'न तज्जलम्' इति वक्ष्यमाणम् । अत्र हि सुचारित्यादिविशेषणेन स्वव्यतिरेकेण विशेष्यतावच्छेदकजलत्वनिषेधबुद्धिरिति । अत्र 'पुराणि यस्याम्' इत्युदाहरणाव्याप्तिः सूत्राक्षराननुसारताचेति दोषः स्फुट एव । Pr.

पंडितत्वं, by being afterwards made a subject (referred to by यः) and then having another attribute, i. e. स्वहितार्थं ईदृशं affirmed of it. Similarly, in न तज्जलं &c., the thing जलं is denied as possessed of its own nature, i. e. जलत्वं, by being made subject (referred to by यत्) and then having another attribute, i. e. सुचारुपतनं denied of it.)

This interpretation should, however, be rejected, because, it is opposed to Mammata's Vitti on this Kārikā, because, according to it, the definition of this figure does not extend to such examples as पुराणि दृश्यां &c., and because, it does not literally follow the wording of the Kārikā.

The first kind is instanced in पुराणि &c. and the second in न तज्जलं &c.

Here, in the former (example, each succeeding thing) is affirmed (of each preceding thing) in the following order:— 'women' are affirmed of 'houses', of those ('women'), 'beauty' (is affirmed), through its being said to be a means of the act of 'decoration' which is an attribute of their bodies; of that 'beauty', 'sports' (are affirmed); and of those ('sports' also, the 'weapon of Cupid' is affirmed. In the same manner, in the latter example, (each succeeding thing) should be understood as denied as an attribute (of each preceding thing). Thus, of 'water,' 'lotuses' should be considered as denied; of 'lotuses,' 'bees,' of 'bees,' 'humming'; and of 'humming' also, 'charmingness.'

The figure occurs, also when each succeeding thing is predicated as a subject to each preceding thing; as in धर्मेण बुद्धिः &c.

Here, बुद्धिः &c. are successively predicated as subjects to what precede, i. e. धर्मः &c.

If each preceding thing helps each succeeding thing in an uniform manner, then this very variety becomes what has been called by the ancients मालादीपकः. मालादीपकः, according to R. G., does not deserve to

1 इह च शृङ्खलावयवानां पदार्थानां सादृश्यमेव नास्ति इति कथंकारं दीपकता-  
वाचं श्रद्धधीमहि । तेषां प्रकृताप्रकृतात्मकत्वविरहाच्च । R. G.

be दीपक, because it does not contain 'resemblance' which constitutes the very essence of दीपक, and besides, मालादीपक does not contain प्रकृत and अप्रकृत things both of which are found in दीपक.

## 52. REMINISCENCE ( स्मरण )

( KÂRIKÂ XLVI. )

The recollection of an object, in the form in which it is cognised, on the perception of another object similar to it, is ( termed ) Reminiscence.

In this karika, the words अर्थस्य स्मृतिः alone constitute the definition of स्मरण. The word यथाऽनुभवम् indicates the form of Reminiscence, and the words दृष्टे तत्सदृशे indicate all the circumstances that revive the impression of a former experience which generates recollection. Thus, such circumstances as Destiny, Contrast, Reflection, Association of ideas &c. are also included.

Or, the words दृष्टे तत्सदृशे may be taken as forming part of the definition of स्मरण, and thus serving the purpose of excluding all other reminiscences which are not based upon resemblance, and are not thus striking; thus स तथेति &c. is no example of this figure.

Thus, the definition of स्मरण is :—*When an object, which is once cognised ( by any of the kinds of evidence ) as possessed of a certain form, is afterwards recollected in the same form (in which it was cognised before ) , on the perception ( by any of the senses ) or even on*

1 प्रणिधाननिबन्धाभ्यासलिंगलक्षणसादृश्यपरिग्रहाश्रयाश्रितसंबंधानन्तर्यवियोगैककार्यविरौधातिशयप्रतिव्यवधानसुखदुःखेच्छाद्वेषभयाश्रित्वकियारागधर्माधर्मनिमित्तेभ्यः(स्मृतिः) । Nyāya III. 2. 44.

2 अन्यादृशेति । सादृश्यामूलकेत्यर्थः । ' स तथेति प्रतिज्ञाय विस्तृत्य कथम्, प्युमाम् । कषीन् ज्योतिर्मयान् सप्त सस्मार स्मरशासनः ॥ ' इत्यादौ हि न स्मृते-  
श्चास्त्वमिति नालंकारत्वम् । Pr.

3 रूपलब्धिमात्रे अत्र दाशिरिति । San.

the recollection of another object which is similar to it and which is the cause of the awakening of Reminiscence, through the revival of the impression left on the mind by the former cognition.

The figure is two-fold :—When the object recollected is cognised 1 in this life or 2 in some former life.

The first kind is instanced in निम्ननाभि &c.

Here, the recollection is of an object experienced in this life.

The second is instanced in करज्जु &c.

Here, on the perception of the 'breasts of यशोदा', the पञ्चजन्य is recollected by Krishna who had known it in one of his former lives, owing to resemblance between the two objects.

Rāghavānanda<sup>2</sup>, however, would have this figure, even where the recollection arises from Contrast ; as in शिरीषमृद्धी &c.

### 53. THE ERROR (भ्रान्तिमान्)

( KĀKIKĀ XLVI. CONTINUED )

The apprehension of (one thing as) another on the perception of (that thing) similar to that (another), is (termed) the Error.

Here also, the word अन्वयसंज्ञिन् alone constitutes the definition. The word तत्तुल्यदर्शने indicates the circumstances that produce Error. तत् refers to 'a thing not in question,' which is (referred to

1 सदृशस्मरणादुद्भूदेन संस्कारेण जनिता स्मृतिरपि स्मरणालंकारः । यथा—  
“ सन्त्येवास्मिन् जगति बहवः पक्षिणो रम्यरूपाः, तेषां मध्ये मम तु महती वासना चातकेषु । यैरध्यक्षैरथ निजसखं नीरदं स्मारयद्भिः, स्मृत्यारूढं भवति किमपि ब्रह्म कृष्णभिधानम् ॥ ” R. G.

2 राघवानन्दमहापात्रास्तु वैयादृश्यात् स्मृतिमपि स्मरणालंकारमिच्छन्ति । तत्रोदाहरणं तेषामेव । यथा—“ शिरीषमृद्धौ गिरिषु प्रपेदे यदा यदा दुःखस्तानि सीता । तदा तदास्याः सदनेषु सौख्य-लक्षाणि दध्यौ गलदश्रु रामः ॥ ” S. D.

by) अन्यत् in अन्यसंविद्. (What is तत्तुल्य) similar to that ( thing not in question ), must, therefore, of course, be taken here to be ' a thing in question.' When, on the perception of such ' a thing ( in question, ' i. e. of ' a thing in question ' similar to a thing not in question ), the apprehension ( of that thing in question ) as ( identical with ) that thing not in question arises, it is ( called ) the Error. In other words, when ' a thing in question ' is taken for ' a thing not in question ' which is called to mind through the impression of it being revived by the sight of that thing in question similar to it, it is called the Error.

*This is neither Metaphor nor the first ( kind of ) Hyperbole ; for, although in those figures there is an apprehension of a false identity between two things, still, inasmuch as the apprehension of that false identity is there accompanied by the apprehension that it is false, Error is really absent. Here, however, Error is clearly apprehended ( to be present ), as shown by the name ( of the figure अन्तिमम् ) which comes into use by following its sense.*

The natural sense of Error is 'an apprehension of a false identity which is not accompanied by the apprehension that it is false'.

The cognition of Error is here an, ascertained one ; thus, this figure is distinguished from the Doubt instanced in कान्ते तद् &c The matter in hand here is cognised as identical with what is not the matter in hand. In other words, the matter in hand is here not cognised at all. Thus मीलित, सामान्य, and तद्गुण are excluded, for, in मीलित, the अप्राकरणिक itself is absent, in सामान्य, although no distinction is apprehended between the प्राकरणिक and the अप्राकरणिक, still, both the प्राकरणिक and the अप्राकरणिक are cognised, and in तद्गुण, there is an identity of qualities only, but not of the objects ( possessed of those qualities ) which are cognised distinctly.

1 तत्र वस्तुत इति । अनाहार्यनयेत्यर्थः । अध्वसानमात्रेति । मात्रे-  
त्यनाहार्यत्ववच्छेदः । Pr.

2 अर्थानुगमेनेति । अर्थश्च अनाहार्य एव उत्सर्गसिद्धोऽत्र संज्ञाघटक इति  
भावः । Pr.

The delusive cognition must spring from the imagination of the poet. In other words, it must be striking. Thus रंगे रत्नम् is no example of this figure.

The figure is instanced in कपाले &c.

Here, the 'rays of the Moon' are mistaken for 'milk &c.' by the 'cat &c.' through resemblance between the 'rays' and 'milk &c.'

## 54. THE CONVERSE (प्रतीप)

(KÂRIKÂ XLVII.)

1 When the thing compared to is condemned, or 2 when it is itself fancied as (being) the thing compared, for the purpose of being condemned; it is (termed) the Converse.

When the उवमान is condemned (by saying):—'what is the use of the उवमान, since the उवमेय itself is quite capable of bearing its yoke, i. e. of serving its purpose; also when the same (उवमान), (although) well-known as being an उवमान, is (yet) turned into an उवमेय, in order to show that it has got another उवमान in the उवमेय itself, i. e. to show that the उवमेय is superior to it, and thus to condemn it in this manner; that is the two-fold Converse, so called because (in it) the उवमेय becomes a rival of the उवमान.

The figure is instanced in लवण्यौकर्मि &c.

Here, the thing compared, i. e. the 'king' endowed with such various qualities as 'beauty &c.' is present; the various things compared to, i. e. the 'moon &c' are, therefore, condemned as useless.

Here, although there is another figure called यथासम्बन्ध, still, what is striking is not Relative Order but condemnation.

The second is instanced in ए एहि &c.

Here, the 'Moon', inasmuch as she is said to have the 'face' as an उपमान to her, is represented as inferior (to that 'face') in her qualities. The word वचनीय—the Sanskrit form of वभिज्ज, however, suggests that even this comparison cannot be established between the Moon and the face, on account of the former being considered to be far inferior to the latter. Thus, (the fact of) the non-establishment of comparison leads to the condemnation (of the Moon).

The figure is thus distinguished from व्यतिरेक where, although the उपमेय is superior to the उपमान as here, still, the fact of comparison is established between them.

Sometimes, however, an act of comparison, (by being) but accomplished, leads to the condemnation (of the उपमान); as instanced in गर्व-मत्तवाह्य &c.

Here, the turning of the 'lotuses', which are well-known as the उपमान, into the उपमेय itself constitutes their condemnation, because, turning them into the उपमेय is tantamount to showing that they are possessed of inferior qualities.

Here, although comparison is effected, still, the superiority of the उपमेय (i. e. नलिन) is not apprehended. Thus, this kind is distinguished from व्यतिरेक where that superiority is apprehended.

In this manner, (the figure) प्रतीप should be understood as occurring also when an object, which did not before experience the state of being the उपमान, owing to the possession of incomparable qualities, is made to assume that state; as in अहमेव गुरुः &c.

Here, (the fact of) हलहन्ता's (assuming) the position of the उपमान, (although hitherto regarded as) impossible, is (yet) declared (in the verse).

## 55. THE SAMENESS (सामान्य)

### (KĀRIKĀ XLVIII.)

When something in question is represented as ap-



pearing like something else, owing to its connection with it, in order to show a likeness of properties ( between them ), that is said to be the Sameness.

*When ( a thing in question ), although dissimilar, becomes connected with (another)—a thing not in question,—and with its own qualities but not given up, is represented as having become undistinguishable from it, in order to show that ( the thing in question ) appears like ( the thing not in a question ), it is (called ) the Sameness ; (so called) because, ( in it ) there is a connection of like properties.*

The word अपरित्यक्तनिजगुण excludes तद्गुण where the thing in question gives up its own qualities. Upon this, Prabhā remarks that the word अपरित्यक्तनिजगुण is not necessary to exclude तद्गुण ; for, in a तद्गुण, one thing assumes only the qualities of another ; but the things themselves are not represented as undistinguishable from each other ; nor are they understood as such. Thus, तद्गुण is excluded by the word तदेकात्मतया itself. The word बध्यते does not mean ' is expressed ' but simply ' is conveyed ' ; for, the fact of the similarity of appearance is not ' expressed ' but simply ' conveyed ' by the words अविभाज्यतां गताः in the verse मलयज &c.

In the मीलित, an object is not apprehended at all, being eclipsed by another of a superior quality similar to it ; whilst, in the present figure, an object is apprehended, but it is apprehended as undistinguishable from another, on account of both the objects possessing like properties.

In भ्रान्तिमान्, the object that is superimposed upon another, is one which is recollected. Here, it is one which is perceived. In Metaphor, the identity between the उपमेय and the उपमान is expressed by words, and not simply conveyed by them as here. In Hyperbole, the उपमेय is not expressed by a word different from that which expresses the उपमान. Here, both of them are expressed by distinct words.

---

1 तद्गुणेति । तद्गुणालंकारे अन्यगुणग्रहणमात्रं न तु धर्मिणोरभेदोपनिबन्धः प्रतीतिर्वा । Pr.

The figure is instanced in मलयज &c.

*Here, the 'whiteness' of the thing in question, being spoken of as neither more nor less than that of what is different from it, i. e. of the thing not in question, is the cause of the similarity of their appearance. Hence, they are not apprehended as distinct from each other.*

Sometimes, an antecedent apprehension of identity between the thing in question and the thing not in question is inferred from the apprehension of difference between them ; as in वेज्रस्वचा &c.

Here, it is only after the 'bees' have fallen upon the 'cheeks', that the difference between 'Champakā flowers' and 'cheeks' is apprehended ; afterwards the antecedent apprehension of identity between them is inferred.

*Here, the apprehension of difference due to another cause, i. e. 'the fall of bees upon the cheeks,' although subsequent, cannot yet do away with the antecedent apprehension of identity due to 'possession of a yellow colour by शिङ्ग and चंपक'; for, it has been (already) effected; and an apprehension (that has been already effected) cannot be sublated.*

## 56. THE EXTRAORDINARY (विशेष)

( KÂRIKÂS XLIX. and L. )

1 When an object is ( represented as ) abiding without its well-known abode ; 2 when one object is ( spoken of as ) being present in the same form in many places, simultaneously ; and 3 when somebody, in doing one act, succeeds in doing another impossible act, by means of the same ( effort ) ; it is said to be the three-fold Extraordinary.

*When an object is represented as existing in a peculiar ( i. e. supportless ) condition by leaving its well-known abode, that is the first ( kind of ) विशेष.*

Instanced in दिवमप्यु &c.

Here, the 'discourses of poets' are represented as delighting the world by existing without their well-known abodes, i. e. 'poets'. 'The well-known abode' is not simply the real abode, but one which is established by a poetic convention also. Thus, the well-known abode referred to here is not 'ether,' which is the real abode of शिः (sounds), but 'poets' who are the abode of शिः as established by a poetic convention.

This kind occurs, also when a thing is spoken of as residing in another abode ; as in गतेऽपि सत्ये &c.

When one and the same object resides in many places, in one and the same form, simultaneously, that is the second kind of विज्ञेय.

Instanced in सा वसइ &c.

Here, one 'rival wife' is represented as being present in many places, i. e. heart, eyes &c. in one and the same form, i. e. that of a rival wife, simultaneously.

The word **ऐक्यत्वा** excludes **यथासंख्य** where the forms possessed by an object are different ; and the word **युगपत्** excludes **पर्याय** where there is succession.

When an agent, hurriedly proceeding to do an act, succeeds in doing another impossible act also, by the same effort, that is another ( i. e. the third kind of ) विशेष.

The word रभसेन<sup>१</sup> shows that the agent has no intention of doing two acts by one and the same effort. The word तथैव<sup>२</sup> excludes समुच्चय<sup>३</sup> instanced in ध्रुनोति &c. where the efforts are different. The sentence प्रचक्ष्यति &c. is no example of this kind of विशेष, impossibility of an act being there absent.

१ रभसेनेति । एतच्च एकेनैव यत्नेन कार्यद्वयं करिष्यामीत्यभिसंधिव्यावृत्त्य-  
थम् । Pr.

Instanced in स्फुरद्वुत &c.

Here, Brahmā, in endeavouring to create a particular king, has unexpectedly succeeded in creating other impossible things such as Cupid, the Sun, Brihaspati &c., by the same effort.

In this example, although there is another figure, i. e. यथासंख्य, yet it is विशेष not यथासंख्य that is prominently striking here.

Here, the doing of an impossible act is expressed. Sometimes, it is suggested ; as in गृहिणी सञ्चिवः &c.

Here, the impossible act of taking away minister, confidant, beloved, disciple &c. is suggested by the words किं न मे हतम्.

‘ If it be said: The representation of a thing existing without its abode is improper, since such a representation is opposed to experience which shows that a thing always resides in its abode. Similarly, the other representations contained in the Kârikās are also improper.

We reply that such things as are described above are no doubt impossible. But they are here represented as possible only metaphorically.

Thus, the ‘words’ which please the world are really speaking uttered by a man of the present times. But they are metaphorically said to be the actual words of a past poet, on account of close resemblance between them. Similarly, the ‘woman’ is only metaphorically said to reside in her lover’s heart, on account of her being constantly thought of by him. So also, the ‘king’ is only metaphorically said to be Cupid &c. inasmuch as he resembles him in point of beauty.

(This metaphorical representation)—(this) unusual and extraordinary mode of statement—itself constitutes the very life (of a

*figure*) everywhere, in these places. For, a figure generally does not exist without it. Hence, it is said (by Bhāmaha and others):— ('This metaphorical mode of statement)—this unusual form of speech—which is described above (is found) everywhere. By this a sense is invested with a peculiar beauty. Poets should exert themselves for (securing) it. For, what figure (exists) without it ?'

The word *अतिशयोक्ति* in the Vritti is intended to mean a metaphorical description simply. It does not here denote the figure Hyperbole, because, that figure is here impossible. The same is the meaning of *वक्रोक्ति*. The two words are in fact synonymous here.

The word *प्रायेण* in the Vritti excludes such a figure as *स्वभावोक्ति* where the description is not metaphorical.

## 57. THE BORROWER (तद्गुण)

( KĀRIKĀ LI. )

When an object quits its own form and assumes that of another possessed of very brilliant qualities, by coming in contact with it, it is termed the Borrower.

*When a thing has its form overshadowed by another ( which is ) near it, and with whose own superior qualities it becomes connected, on account of the superior excellence ( of that another ), and assumes the form of that ( another ), that is तद्गुण ; ( so called ) because, it ( literally ) is that in which there is assumption by the thing in question of the quality of that, i. e. the thing not in question.*

In *मीलित*, one thing is apprehended ( but ) as covered over by another. Here, one thing assumes the quality of another, although its nature is not covered over by that of another. Or, in *मीलित*, a thing is not apprehended, being eclipsed by another. In *सामान्य*, things are apprehended as undistinguishable from each other, although they do not give up their own qualities. Here, only a quality is eclipsed ; the things are apprehended as distinct from each other.

In भ्रान्तिमान्, the thing that is superimposed upon another is one that is recollected. Here, it is one which is perceived. Besides, a delusion is not here stated in words.

The figure is instanced in विभिन्न &c.

Here, the colour of Aruna—Garuda's brother, is (represented as) superior to that of the Sun's horses, and the colour of the green jewels as superior to that of Aruna. Hence, the Sun's horses are apprehended as identical with Aruna. Similarly, these horses are apprehended as identical with the green jewels. Thus, there are two examples of तद्गुण here.

Thus, those men are wrong who say that the figure occurs when an object, that has quitted its form, is again restored to it. For, their definition runs counter to the etymological explanation of तद्गुण given in the Vrittī, also to the fact that in the Vrittī, two examples have been shown to be present in the verse by the mention of two qualities, and also to the fact that there is तद्गुण in the example of संकर (i. e. आत्मे सीमन्तरस्ते &c.) cited by Mammata afterwards, which it would not be if their definition be accepted; since there is in that verse no restoration of a thing to the form which it has quitted.

## 58. THE NON-BORROWER (अतद्गुण)

(KÂRIRÂ LII.)

When this does not assume the form of that, that is termed the Non-borrower.

तन् means 'the thing in question.' अस्य means 'of the thing not in question.' The words अस्त्युच्चैर्लघुणस्य योगात् from the preceding Sûtra are here understood. Thus, the full definition is:—  
'If this, i. e. the thing not in question of an inferior quality does not assume the colour (form or quality) of that, i. e. of the thing in question, although it has a capability of assuming that colour, form or quality, (i. e. although it comes in contact with the superior qualities of that thing in question), that is termed अतद्गुण; so called because, it literally is that in which there is no assumption

tion by the thing not in question of the quality of the thing in question.

Although here the cause, i. e. 'capability' being persent, the effect, i. e. 'assumption of another's form' is absent, yet this is not विशेषोक्ति, because, this is founded upon the peculiarly striking circumstance of a thing not assuming the quality of another.

The figure is instanced in धवलोऽसि &c.

Here, (the lover) does not become red, (i. e. affectionate), though he is seated in a heart which is extremely red, (i. e. glowing with ardent love). Thus, the last half alone is an example of this figure. In the first half, there is विरोध between 'whiteness' and 'redness'.

In the example, the 'heart' is the thing in question, the 'man addressed' is the thing not in question; for, what is intended here is the narration by a woman of an account of the state of her own heart.

Besides, in this (kârikâ), तत् may refer to अपकृत (also), and अस्य to प्रकृत, since pronouns stand for any nouns that we intend them to stand for. Thus, the figure अतद्गुण should also be understood (as occurring) when the form of the thing not in question is not assumed by the thing in question, for some reason or other; as in गांगमम्बु &c.

Here, the 'swan' being the object of description is the matter in hand; गङ्गा and यमुना are the matters not in hand. The 'swan' does not take the colour of either. Thus, if we rest simply in the expressed sense of the verse, there is no difficulty in apprehending the verse as an example of अतद्गुण.

But if we look to the suggested sense of the verse, by taking it as an example of भ्रष्टतत्परांसा, we see it is 'the person of a steady character', not 'the swan', that becomes the matter in hand. Thus, inasmuch as the 'swan' is not the matter in hand, there is a difficulty in regarding the verse as an example of अतद्गुण. But this difficulty may be avoided by looking upon the 'swan' as noth-

ing but the matter in hand, inasmuch as it is an *उपमान* with reference to a 'steady man' who is the matter in hand.

## 59. THE FRUSTRATION (व्याघात)

(KĀRIKĀS LII. & LIII.)

When, by the same means by which one does a certain thing, another undoes it, that is said to be the Frustration.

*When a certain thing which is accomplished by one, by a certain means, is rendered otherwise by another by the same means, with a desire of conquering (that one), that is व्याघात; so called because, it is the cause of the frustration of a thing (already) accomplished.*

Instanced in *दृशा दग्धं* &c.

Here, by the very means, i. e. eyes, by which God S'iva burnt down Cupid, the 'women' animate Cupid with the desire of conquering S'iva. Here, identity of 'eyes' means their similarity; for, the eyes of the women are not identical with, but similar to, those of S'iva. Thus, the figure may be defined as 'that where one and the same cause produces different effects in violation of the rule that different causes produce different effects'.

The figure also occurs when an effect is produced by a cause which is well-known to produce another; as in *यैर्जगत्* &c.

In all the preceding examples, the manifestation of opposition is due to a fancied identity between two causes. The opposition is, however, removed when the causes are regarded in their own individual capacities.

The figure does not occur when one and the same cause, by residing in two different abodes, produces two opposite effects; as in *पांडुरित्येन* &c., 'Frustration' is not based upon opposition, and therefore does not constitute a figure.

The figure occurs also when the contrary of a certain act is justified by the same reason by which that act is justified; as in *विमुञ्चसि* &c.



Thus, Pure figures have been described. The union of these, however, obtains a distinct beauty like the union of ornaments, and therefore constitutes a distinct figure. This union is of two kinds ; (1) the union of figures which are independent of each other ; and (2) of those which are not so. The first kind of union, is called the Aggregation, and the second, the Com-mixture, which is again three-fold. Thus, there are in all four varieties of union, which the author now proceeds to define :—

## 60. THE AGGREGATION ( संसृष्टि )

( KÂRIKÂ LIIL. CONTINUED )

The\*existence of these, separately, in one place, is desired to be the Aggregation.

भेद means the mutual independence of figures as regards their essential natures, or as regards the words that contain them ; or rather, the mutual independence of figures as regards their essential natures, accompanied by the difference of the words that contain them.

The first definition of भेद is not good, because it does not serve the purpose of excluding the third kind of संकर instanced in स्पष्टोल्लसद् &c., where, although the words that contain रूपक and अनुप्रास are identical, still, the two figures do not possess mutual dependence. In a संकर, however, the mutual dependence of figures is necessary. The second definition, however, excludes this संकर, because, in it the words containing the figures being identical, the विषयभेद of the definition is absent.

स्थिति means an ascertained existence. Thus, *when these figures, i. e. those whose natures have been described just before* ( i. e. in the

1 विषयत इति । विषयः अलंकाराश्रयो शब्दः । Pr.

\* 2 एकवाचकानुप्रवेशेन संकरे स्पष्टोल्लसदित्यादौ रूपकानुप्रासयोरैक्येऽपि परस्पर-  
रापेक्षाविरहादतिप्रसंगतादवस्थ्यादाह—यद्वेति । एवं च तत्र विषयभेदाभावाच्चाति-  
व्यतिरिक्तं भवति । Pr.

11th and 10th Ullāsās), exist independently of each other, according to possibility, in one place, i. e. in that portion only (of a poem) which is (called) 'word' or that only (called) 'sense' or even in a sentence or verse which consists of both word and sense; that is संज्ञा; (so called because) its nature is Connection of two or many figures) with one place, i. e. with one poetic piece.

The plural of एतेषां is insignificant. Thus, संज्ञा occurs even when two figures exist together separately in one place.

The words भेदेन स्थितिः exclude संकर, in the first kind of which, the figures are dependent upon each other as regards their natures; in the second, their existence is not an ascertained one; and in the third, they are dependent upon each other as regards the words that contain them, or rather, the words that contain them are not different. This Aggregation may be of two figures of 'word' or of two figures of 'sense' or of one figure of 'word' and one figure of 'sense.'

Of these, the Aggregation of two figures of 'word' may be instanced in वदन &c. The Aggregation of two figures of 'sense,' however, may be instanced in लिम्पतीव &c.

Here, in the former (verse), Alliteration (म—म) and Rhyme (लकलः—लकलः) —both figures of 'word'—exist independent of each other and thus lead to (the figure) Aggregation. In the latter (verse), however, उमा and उत्प्रेक्षा, both figures of 'sense,' exist similarly (i. e. independent of each other), and thus (lead to the figure Aggregation).

The Aggregation of one figure of 'word' and one figure of 'sense,' on the other hand, may be instanced in सो गतिः &c.

Here, in the first half, Alliteration—a figure of 'word,' and in the second half, Metaphor (हृदयलुण्ठनम्)—a figure of 'sense' (exist) independent of each other.

If it be said that inasmuch<sup>1</sup> as the abodes of these figures are different, that of अनुप्रास being 'word,' and of रूपक being 'sense,' they cannot form संसृष्टि which consists of Connection of many figures with one abode; we reply that *these (figures) are (here said to be) connected with one abode, because they are (here) connected with one and the same sentence (and a sentence is nothing but a collection of words conveying meanings), or with one and the same verse (which may contain many sentences).*

## 61. COMMIXTURE (संकर)

(a) Of Mutual Subserviency

(KÂRIKÂ LIV.)

But when (these) do not rest in themselves, but are subservient to one another, it is (termed) the Commixture.

But when these very figures do not assume an independent position for themselves, each being dependent upon another, for the sake of obtaining an existence for itself, or for the production of a particular beauty, and are thus subservient to one another, it is संकर; so called because, its nature is (the) intermingling, i. e. interdependence of these figures.

Thus, the figure does not occur if one figure being independent of another assists that another, as in सद्बन्ध &c, where the paronomasia on the word बन्ध obtains an independent existence through a verbal identification and then assists Metaphor.

Instanced in आत्ते &c.

1 संकीर्यमाणेति । परस्परसापेक्षेत्यर्थः । Pr.

2 यत्र एकः अलंकारः आसादितस्वतंत्रभावेः इतरमलंकारमुपकरोति तत्र नायं संकरः, यथा 'सद्बन्धमुक्तामणिः' (K. P. IX.) इत्यादौ वंशशब्दे श्लेषः शब्दसाम्यात् स्वतः सिद्धः रूपकमुपकरोतीति नायं संकरः । Vâm.

Here, *भ्रंतिमान्* in *गुंजाफलानां स्रजः* obtains an existence only as subservient to *तद्गुण* in *विबौद्धकान्तराद्योऽणं*, since the production of error is due to the recollection of Gunjā fruits at the sight of pearls red through contact with the lower lip. *तद्गुण* also causes much pleasure to the men of taste, only when it is subordinate to *भ्रंतिमान्*, and not independently. Thus, there is a mutual subserviency here between these two figures. Here, the Commixture is of two figures; it may be of many figures also; as instanced in *जटाभाभिः* &c.

Here, there are four (figures); *उपमा* in *जटाभाभिर्भाभिः* and *विनृवन* &c., *रूपक* in *कलंकाक्ष* &c. and *तारापरि* &c., *उत्प्रेक्षा* in *वियोगि* &c., and *श्लेष* in *वैराग्य* &c. All these are apprehended as mutually subservient as before. Of these, *उत्प्रेक्षा* is subordinate to *श्लेष*; for, the second sense that is apprehended from *वैराग्यविशद* is due to this *उत्प्रेक्षा*. *श्लेष* again is subordinate to *रूपक* and *उपमा*; for, it is only in consequence of the apprehension of 'indifference to the world'—a sense yielded by the paronomastic word *वैराग्य*, that the holding of 'matted hair' and a 'string of beads' on the part of the Moon becomes intelligible. The Metaphor in *तारापरि* &c is subordinate to *उपमा* in *विनृ* &c. This subordination is due to a resemblance between the 'cemetery' and the 'sky'. This resemblance again exists between them not naturally, but only when the 'sky' is supposed as the abode of 'head-bones' in the shape of the 'cluster of stars.' Of these, each subordinate figure depends upon each principal figure, in order that each may produce its own beauty. The figure which is the cause of the ultimate beauty of all these figures and to which all these are subordinate is *समासोक्तिः*; because the verse in consequence of the adjectives *करधृतकलंकाक्षवलयरव* &c. suggests the account of a great 'Yogin'—a thing not in question. This figure is obvious and therefore not noticed by Mammata.

\* If it be said: 'In *कलंकाक्षवलयरव*, *उपमा* is as well possible as *रूपक*, it being possible to solve the compound in both the ways (*कलंकः अक्षवलरमिव*) and (*कलंकः एव अक्षवलरः*). Thus, the figure deserves to be *संदेहसंकर* and not *रूपक* necessarily.' We reply:—*'There is here one circumstance favouring the determination of the figure to be रूपक (कलंक एव अक्षवलरम्), and that is the attribute करधृत itself. It is universally known that what is held by the*

hand is a 'string of beads,' not a 'spot.' This requires that the 'string of beads' should be prominently apprehended ; and this is possible only *when we take the figure to be रूपक* ; for, in a रूपक, the second member of the compound is always predominant. Thus, the 'string of beads' itself, by concealing the nature of the 'spot' becomes prominently apprehended ; and with this, the attribute " held by the hand " can be properly connected. For, it is but the 'string of beads' that is universally known as having got the fitness of being held by the hand.

If it be urged : Even in this way the attribute करधृत्स्व is not proper ; for when we take the verse as referring to the Moon, the 'spot' is not held by her 'rays', but by her 'orb'. Thus, करधृत्स्व cannot be connected with the 'spot'.

We reply :—It is true that the holding of the spot by the rays is impossible, *since the Moon holds the spot on (her) body (i. e. orb) itself* ; still, in *virtue* of the fact that the poet has deliberately used such a word (i. e. कर) as contains a *paronomasia*, we should suppose that the 'rays,' which really speaking, do not hold the 'spot,' but are only near it (both the rays and the spot residing in the same Moon), are, in virtue of (that) proximity, intended by him as holding that spot metaphorically.

If it be said : why should you not then take उपमा to be the figure here by resorting to this very Indication ?

We reply :—If we take the figure to be उपमा (कलंकोऽक्षवलयमिव), the spot becomes prominently apprehended. Now, since the spot is not, as a matter of fact, held by the hand, the connection of

1 छायया सामर्थ्येन । Ch.

2 चंद्रबिम्बे कराः कलंकश्चेति प्रत्यासत्तिः । Śān. रश्मिनां कलंकस्य च चन्द्रे सत्त्वोदकाश्रयत्वं सम्बन्धेन तर्कः । Kam.

करधृतस्व with कलंक becomes impossible. We must, therefore, to render this connection possible, understand करधृतस्व metaphorically. Thus, if we take the figure to be उपनर, *we shall have to resort to लक्षणा in order to render the connection of even the principal thing (कलंक) with करधृतस्व possible.* But if we take the figure to be रूपक, लक्षणा will have to be resorted to, to render the connection of but a subordinate thing (कलंक) with करधृतस्व possible. Now, it is better that लक्षणा should be resorted to as regards the connection of a subordinate thing than as regards the connection of a principal thing. Thus, we should accept रूपक as the figure in करधृतकलंकाक्षवलय, and not उपमा.

According to the Ancients, *this Commixture of Mutual subserviency is found to exist between two figures of a word also ; as instanced in राजति &c.*

Here यमक and a variety of चित्र (called) अनुलोमप्रतिलोम (i. e. that kind of चित्र where if we read from the end we get the same arrangement of letters as if we read from the beginning) are subservient to each other in the two (i. e. second and fourth) quarters of the verse.

Although the mutual subserviency of these figures is not quite obvious, still, as the poet whilst engaged in arranging a Rhyme succeeds in producing a चित्र without any special effort for its sake, चित्र is said to depend on यमक for its existence; whilst, यमक is invested with a peculiar beauty only by depending upon चित्र; because the fact that the Yamaka arrangement as dependent upon a चित्र arrangement is very difficult to be effected, is especially charming to the man of taste. This is the view of the Ancients. But, really speaking, there is nothing enabling us to ascertain that the poet is engaged in arranging a Rhyme only; or even granting that we have a ground for the ascertainment of this fact, still, it is not यमक that is the cause of the production of चित्र, but an effort for it. Thus, चित्र is not dependent upon यमक

for its production. Therefore, this deserves to be a Commixture not of Mutual Subserviency, but of Identical Position (i. e. where the two figures reside in one and the same place i. e. words).

( b ) Of Dubiousness.

( KÂRIKÂ LIV. CONTINUED )

When there is a doubt as regards the acceptance of a ( particular ) figure, owing to the absence of a reason either for or against it ( that is the second Commixture ).

*When two or many figures, although by nature fit to exist together ( in a verse ), yet, being opposed to each other as regards both or all of them being simultaneously intended by the poet, cannot exist ( together ) simultaneously; when, besides, there is no reason either in favour of the acceptance of one or of the rejection of the other, (—reason ) which would lead us to accept only one and not the other; that is the second ( kind of ) संकर whose nature is absence of determination. The copulative conjunction च in the Sûtra shows that the word संकर itself in the preceding Sutra is here understood.*

Although in the examples given below there is the determination of the natures of figures, yet there is a doubt as to which of them in particular is intended by the poet.

Instanced in जह गहिरो &c.

*'Here, there is a doubt as to whether there is समासोक्ति, the 'ocean' being the thing in question and a 'particular man'—the thing not*

1 आक्षेपादिति । अनुकर्षणादित्यर्थः । Cha.

2 यद्यपि वक्ष्यमाणोदाहरणेषु नयनानन्ददायीत्यादिषु अलंकाराणां निश्चये एव, तथापि किमयमलंकारः कवितात्पर्यविषयोऽयं वा इत्याकारः संदेहोऽत्र विवक्षितः । Cha.

*in question—being understood from the common i. e. paronomastic attributes used in the verse ; or अपस्तुनप्रसंज्ञा, a 'particular man' being the thing in question and understood through the description of the 'ocean' which is the thing not in question, through a community of attributes.*

Here, it is impossible that both the figures should exist simultaneously, because one and the same thing cannot be in question and not in question at one and the same time. Besides, there is here no reason either for or against any one of these two figures.

Commixture of Dubiousness existing among many figures is instanced in नयनानन्द &c.

' Here, ( it is dubious whether ) there is पदयोक्त, the fact of the presence of passion exciting ( night ) time being described in a different manner, i. e. through the description of the Moon, the rise of which is the cause thereof ; or भविष्योक्ति, the 'face' being completely swallowed up by the 'orb of the Moon' ( the pronoun एतत् being taken here as an adjective to चित्र ) ; or रूपाङ्ग, in consequence of the superimposition of the nature of the 'lunar orb' upon the 'face' which should be taken here as referred to by एतत् ; or वीर्य, both the 'face' which is in question, and the 'Moon' which is not in question being intended to be connected with one and the same action of 'destroying ( internal or external ) gloom' which is expressed by the verb प्रतीति ; or तुल्ययोगिता, both the 'face' and the 'Moon' being things in question or both being things not in question ; or समासोक्ति, the 'orb of the Moon' being in question, as the time is night, and the 'face' not being in question and understood through a community of attributes ; or अपस्तुनप्रसंज्ञा, the 'transparency of the face' being the subject under discourse, and understood through the description of the 'Moon' which is not in question. The doubt here arises, because there is no reason here why we should accept one figure as that which is intended



and reject another as that which is not intended by the poet. Thus, inasmuch as there is a doubt as regards many figures, this is nothing but Commixture of Dubiousness.

But where there is a reason for one figure or a reason against another, there the presence of one figure being ascertained, no doubt exists ; न्याय means a reason (for one figure), i. e. a reason favouring (the acceptance of one figure). दोष also means a reason against (one figure), i. e. a reason not favouring (the acceptance of one figure).

Instanced in सौभाग्य &c.

Here, 'the beauty of the smile'—which is prominently apprehended from the word हासयुति—is favourable to the apprehension of the 'face' only as prominent, because 'the beauty of the smile' is directly possible in the 'face' only. The apprehension of the 'face' as prominent is possible in उपमा only. Thus, 'the beauty of the smile' is a reason for (accepting the figure to be) उपमा (वक्त्रं शशीव). 'The beauty of the smile', however, is not 'favourable' to the apprehension of the 'Moon' as prominent. For, it is not directly possible in her. This should not lead us to suppose, however, that it is then 'unfavourable' to such an apprehension. For, it is not even 'unfavourable' to the apprehension of the 'Moon' as prominent in the way in which it is 'favourable' to the apprehension of the 'face' as prominent ; since हासयुति meaning by Indication विकासयुति may be said to be tropically possible in the 'Moon'. Thus, it is not a reason either for or against (accepting the figure to be) रूपक.

In वक्त्रेन्दौ &c., the attribute अपरस्व is favourable to the apprehension of the 'Moon' as prominent ; for, what is apprehended from the line वक्त्रेन्दौ &c. is :—'One Moon in the form of the face being present, what is the use of a second' ? Now, such an apprehension is impossible unless we admit रूपक to be the figure in वक्त्रेन्दौ. For, the fact that a second Moon has arisen supposes

१ वक्त्रे इति । विशेष्यतया वक्त्रे प्रतीति इत्यर्थः । वक्त्रस्य प्रधानतया प्रतीता-  
विति यावत् । Vām.

that there is already a first Moon. But a first Moon is not obtained unless the 'Moon' in वक्त्रेन्दौ is apprehended as prominent. But the apprehension of the 'Moon' as prominent is not possible except in रूपक (वक्त्रमेव इन्दुः). Thus, the attribute अपरत्न is a reason for रूपक. It is not, however, unfavourable to the apprehension of the 'face' as prominent, since such an apprehension as 'the face that resembles the Moon being present, why has a second Moon arisen?' is here possible. Hence, अपरत्न cannot be said to be quite inconsistent with the apprehension of the 'face' as prominent in वक्त्रेन्दौ. Thus, it is not a reason against उपमा. In राजनारायण &c., again, the fact of (Lakshmi's) embracing the king who is like Nārāyaṇa thwarts उपमा. For, it is inconsistent that one man's wife should embrace another although he is like her husband. The fact of 'embrace' cannot, however, be said to be a reason for रूपक (as will be seen just below).

In पादाश्लेष, &c., 'the sounding of the anklets' is impossible in a 'lotus', and is therefore unfavourable to the apprehension of the 'lotus' as prominent. It is thus a reason against रूपक.

If it be said: 'The sounding of the anklets' is also a reason for उपमा, since it is favourable to the apprehension of the 'feet' as prominent'. How then do you say that it is a reason against रूपक only, and not a reason for उपमा also? Thus, in other places, whatever is favourable to one is generally unfavourable to another and whatever is unfavourable to one is generally favourable to another; for, if they are not so, they cannot be appropriately said to be either 'favourable' or 'unfavourable.'

We reply:—True what you say; but the designation of one thing as 'favourable' or 'unfavourable' depends upon its being prominently apprehended as such. Here, a reason against—which thwarts a (counter)—proposition (i. e. that there is रूपक)—is apprehended as more powerful than a reason for the (original) proposition i. e. that there is उपमा.

If 'sounding of the anklets' be said to be a reason for उपमा, a doubt arises as to whether there may not be a reason for रूपक also. But when 'sounding of the anklets' is said to be a reason

against रूपक, रूपक is excluded and the above doubt is removed. Thus, 'sounding of the anklets,' inasmuch as it is apprehended more prominently as a reason against than as a reason for, is designated after what is prominent, i. e. as a reason against. *It cannot, however, be said that inasmuch as 'sounding of the anklets' is favourable to the apprehension of the 'feet' as prominent, it is a reason for उपमा*; for, 'sounding of the anklets' is not prominently apprehended as a reason for उपमा.

Others interpret this Vritti thus:—

विधि is that by which something is established in regard to something else, i. e. a reason for; and विद्युत्प्रमाणं means (that which) is more powerful than a reason for, i. e. a reason against. What they mean is this:—'Sounding of the anklets' is only possible in the 'feet' and thus cannot be said to be a reason for उपमा, unless it is determined that it is impossible in the 'lotus'. Thus, 'sounding of the anklets' is designated as a reason against, because it is first apprehended as such. *In this (very) manner, the learned should examine whether a thing should be called a reason for, or a reason against, elsewhere also.*

#### C. OF IDENTICAL POSITION

(KÂRIKÂ LV.)

When two figures, ( one ) of 'word' and ( the other ) of 'sense', prominently reside together in the same place, ( that is ) also ( Commixture).

'Place' means 'words'. Thus, *if both a figure of 'sense' & a figure of 'word' also, prominently reside in identical words, that is also another (kind of) Commixture.* The word स्फुटम् in the kârikâ shows that if the figures are not prominent, they do not constitute this kind of Commixture.

Instanced in स्पष्टोक्तसत् &c.

Here, two figures, i. e. रूपक & भनप्रास reside in identical

words, twice in the compound word स्पष्टोद्भसत् &c. and once in क्षिप्रः &c, i. e. in the words क्षिप्रोत्सर्गसूर्यविचरिणीर्कगणिक and विन्दलकलाप. A rule has been stated in the kārīkā that a figure of 'sense' and a figure of 'word' reside in one and the same place ; but this rule is only general, not universal; thus, two figures of 'word' may also reside in one and the same place ; as in कलकलो &c.

Here, अनुपास & यक्क reside in identical words.

Two figures<sup>1</sup> of 'sense' also may reside in one and the same place ; as in वक्कारविन्द &c.

Here, रूपक & अतिशयोक्ति, the first in वक्कारविन्द, and the second in मधुव्रताः, reside in one and the same compound word वक्कारविन्दमधु &c.

#### ( KĀRĪKĀ LV. CONTINUED )

Thus, this ( Commixture ) has been declared to be three-fold.

*Thus, this Commixture has been declared to be only three-fold, being possible (1) where there is a mutual subserviency (of figures), (2) where there is a doubt, (as regards figures), and (3) where the figures are apprehended as residing in identical words. It is impossible to divide Commixture in any other manner, i. e. by turning the union of every two of the figures hitherto described into a separate Commixture ; for, such divisions will be endless.*

*Thus, figures admitting of division into three classes, i. e. the class of those which belong to 'word', of those which belong to 'sense' and of those which belong to both ( 'word' and 'sense' ) have been expounded.*

\* (If it be said): All these figures divided into three classes,

1 ' वक्कारविन्दमधुलुब्धमधुव्रताश्च धावन्त्यमी बकुलवज्रकुंजमध्ये । ' इत्यादावर्थालंकारयोः रूपकातिशयोक्तयोश्चायमेव संकरोऽवधेयः । Viv.

2 एकपदप्रतिपाद्यत येति एकपदाश्रितत्वेन गम्यमानतयेत्यर्थः । यथाश्रुते शब्दात्मकानि पदपतिपादाभ्यासंभवात् । Pr.

equally serve the purpose of investing a poem with beauty, on what circumstance then is the regulation based that certain figures belong to 'word', certain others to 'sense' and certain others to both 'word' and 'sense.'

(We reply :—) The question, whether in a poem a certain fault, excellence, or figure belongs, to 'word' or 'sense' or both, as the case may be, is, as has been already declared in the ninth Ullâsa of this (book), to be regulated in accordance with the Laws of presences and absences alone (namely, that the word being present the figure is present, the word being absent the figure is absent and so forth). There is no other circumstance (guiding this regulation). Thus, of whichever of these (i. e. of either 'word', or 'sense', or both) a figure follows the presence and absence, to that a figure is determined to belong. That a figure follows the presence and absence of 'word' means that the words containing a figure do not endure an exchange with other words. Thus, if the words containing a figure do not endure an exchange with other words, it is a figure of 'word'. If those words endure an exchange with other words, it is a figure of 'sense'. And if some of them endure an exchange with other words, and others do not, it is a figure of both 'word' and 'sense.'

If it be again urged : Just as पुनरुक्तवद्भास and परम्परितरूपक have been classed as figures of both 'word' and 'sense,' inasmuch as they follow the presence and absence of both, i. e. in them certain words endure an exchange with other words and certain others do not; so such figures as अर्थान्तरन्यास, उपमा &c. that are based upon both senses and ( paronomastic ) words, as instanced in क्षणदासावक्षणदा and सकलकलं पुरमेतत् &c. also deserve to be classed as figures of both. How then have you ranked

1 तनुवपुरित्यादिपुनरुक्तवद्भासे तनुशब्दस्य परिवृत्त्यसहत्वाच्छब्दान्वयव्यतिरेकौ, वपुःशब्दस्य परिवृत्तिसहतया चार्थान्वयव्यतिरेकौ इत्यभ्यालंकारत्वम् । तथा विद्वन्मानसेत्यादिपरम्परितरूपके मानसपदस्य क्लिष्टतया परिवृत्त्यसहत्वात् इत्यादिपदानां च तत्सहत्वाद्भुभ्यालंकारता । एवं क्षणदासावक्षणदा इत्यार्थान्तरन्यासेऽपि श्लेषमूलकतया शब्दान्वयव्यतिरेकानुविधानम्, उत्तरार्द्धे त्वर्थस्येत्युभयालंकारत्वं स्यादित्यर्थः । Pr.

them among the figures of 'sense' only, instead of ranking them among the figures of both ?

We reply :—We have classed अर्थान्तरव्यास &c. as figures of 'sense', because in them the strikingness of the sense is most prominently apprehended, although, really speaking, they do belong to both. Thus, just as पुनरुक्तवद्भास and परम्पारितरूपक are figures of both 'word' and 'sense', because they follow the presence and absence of both, so अर्थान्तरव्यास and others, which are based upon ( paranomastic ) words should also be understood ( as figures of both 'word' and 'sense' ), because they follow the presence and absence of both. And if, in complete disregard of ( this ) real fact, these figures have been defined among the figures of 'sense', that is only due to the fact that in them the strikingness of the sense is ( most ) prominently apprehended.

If it be said :—Why should not the classification of figures as figures of 'word' &c. be regulated ( as is done<sup>1</sup> by the author of अलंकारसर्वस्व ) in accordance with the principle of the relation of the abode and the abider ?

We reply :—Even though we accept the view that in whichever of these ( 'word', 'sense', or both ) a figure resides, to that a figure belongs, still, we must ( ultimately ) accept the Laws of presences and absences themselves. For, the particular relation of the abode and the abider, that is admitted to exist between 'figures' on the one hand and 'words', 'senses' &c. on the other, does not exist independently of these laws. For instance, such a figure as उपमा abides in 'senses', only because 'senses' being present, उपमा is present and 'senses' being absent उपमा is absent.

. If it be said :—The relation of the abode and the abider exists between 'figures' and 'words' &c. independently of these Laws, since this relation directly exists between them. Thus, for instance, उपमा directly abides in 'senses' and hence the relation

of the abode and the abider between उपमा and 'senses' is independent of the Laws of presences and absences.

We reply :—The relation of the abode and the abider does not exist directly in all cases. For instance, this relation does not directly exist between such figures as यमक &c. and 'words', since यमक does not directly reside in 'words' but in 'letters'. So also उद्देश्य, समासोक्ति &c., inasmuch as they are capable of being made only by a human being, do not directly reside in 'senses' but in the soul.

If it be said that although this relation does not directly exist between 'figures' and 'words' &c., yet it may exist between them indirectly; we reply that if we admit such an indirect existence of the relation of the abode and the abider between 'figures' and 'words' &c., the result would be that what are called figures of 'word' would have to be styled figures of 'sense' and vice versa. For, every figure of 'word', as a matter of fact, resides in 'sense' indirectly, and every figure of 'sense' also resides in 'word' indirectly.

*It is therefore better to accept only the afore-said Laws of presences and absences as our guiding principle in distinguishing figures from each other, i. e. in determining whether a figure belongs to 'word' or to 'sense' or to both.*

If it be said ~~The~~ The Ancients have treated of the 'faults' of figures. The fact that you do not treat of them raises a doubt as to whether such faults are impossible, or being possible have been passed over by you. You cannot say that they are impossible, because that would be against experience. Your omission, on the other hand, would make you liable to the fault of Deficiency.

We reply :—

### (KĀRIKĀ LVI.)

Although it is possible that some faults may be found in these figures of 'word' and of 'sense', still they have not been

treated here, because they come under some one or another, as the case may be, of those that have been described (already).

Already = In the seventh Ullāsa. For instance, the three faults of Alliteration, i. e. Absence of Usage (प्रविध्यभाव), Fruitlessness (वैफल्य), and Opposition to style (वृत्तिविरोध) are not different from Opposition to Usage (प्रसिद्धिविरुद्धता), Superfluity (अपुष्टार्थत्व), and Incongruity of letters (प्रतिकूलवर्णता), respectively; because their natures are identical with the natures of these.

Examples in order ;—

### प्रसिध्यभाव

is instanced in चक्री चक्रार &c.

Here, the praise of each ( part of the Sun's chariot चक्रारपत्ति &c. which is the ) object ( of the verb स्तौति ) by each corresponding ( deity which is the ) subject ( of the verb स्तौति ) is stated only with a view to ( secure ) Alliteration. Such ( a praise ) is, however, unknown in the Purānās, Epics &c. Thus, this is, no other than प्रसिद्धिविरुद्धत्व.

### वैफल्य

is instanced in भण तरुणि &c.

Here, on a careful consideration it will appear that no strikingness is apprehended from the sense expressed (by the verse). The two adjectives अनशुरणन् &c. and अविरत &c. do not at all contribute to the strikingness of the expressed sense of the verse, i. e. त्वदीयं परिसरणं &c, nor do they in any way contribute to the strikingness of the suggested sense of the verse, i. e. ' prospective separation.' The employment of these adjectives is only for the sake of secur-

1 अनशुरणन्मणिमेखलमिति' अविरतशिञ्जानमञ्जुमञ्जरिमिति च परिसरण-विशेषणद्वयं ' त्वदीयं परिसरणमकारणं रणरणकं कुर्वते ' इति वाच्यार्थस्य, तेन व्यंग्य-स्य भागिविरुद्धस्य च न किञ्चिदुपकारे वर्तते, केवलमनुप्रासार्यमेव तदुपात्तम् । Viv.



ing Alliteration. *Thus, the Fruitlessness of Alliteration is nothing but Superfluouslyness.* Alliteration, although persent, is not here striking, because the excellence of words ( which is Alliteration) is not here accompanied by a corresponding excellence of senses. Figures of 'word' also, become striking, only by investing a sense with a particular excellence. The designation of a figure of 'word' is due only to the fact that words in it do not endure an exchange with other words.

### वृत्तिविरोध

is instanced in अकुण्डो &c.

Here, by abandoning the Dulcet (उपनागरिका) style which contains letters manifesting Sweetness (माधुर्य), the Grand (वरुषा) style containing letters that are harsh and that manifest Energy (भोजस्) is employed. This style—this *exuberance of harsh letters—is, in the manner described before, i. e. while treating of Excellences (गुण) in the 8th Ullāsa, (extremely) inappropriate to the Erotic (शृंगार) which is the flavour (रस) in the present verse. Thus, Opposition to style consisting here in an Alliteration of harsh letters is nothing but the fault called Incongruity of letters.*

*Composition of a Rhyme in three quarters (only of a verse) is the fault (named) Unemployedness (अप्रयुक्तत्व); as instanced in भुजंगमस्येव &c. ....*

Here, the Rhyme सद्भाः occurring in three quarters only is nothing but Unemployedness. For, such is not the practice of poets in general. The practice is to employ the Rhyme in one quarter or two or four, but not in three.

1 अकुण्डेति । अत्र उपनागरिकां विहाय परुषाया अंगीकाराद्यो वृत्तिविरोधः स वर्णप्रातिकूल्यान्नातिरिच्यते । Pr.

2 एकस्मिन् द्वयोश्चतुर्षु वा पादेषु यमकं कविप्रयोगे दृष्टम्, न तु पादत्रये ।

In उपमा, Inferiority of the उपमान over the उपमेय in point of class or size, or Superiority of the same kind (i. e. in point of class or size) is the fault (called) Improper Signification; whilst, Deficiency and Redundancy residing in the (common) property come under Deficiency and Redundancy of a word, respectively.

Examples in order :—

Inferiority in point of class

is instanced in चण्डालैः &c.

Here, the class or rather caste of a चण्डाल is inferior to that of the man under description. This inferiority of the उपमान suggests “doing of sinful deeds,” which is repugnant to the object under discourse; where this suggestion is, however, intended, there is no fault. The present verse is thus an example of the fault under description, only when the comparison is intended in point of ‘rashness,’ not of ‘sinfulness.’

Inferiority in point of size

is instanced in वन्हिस्फुलिंग &c.

Here, the spark of fire is far inferior in size to the Sun.

Superiority in point of class

is instanced in अयं पद्मासन &c.

Here, Brahmā is superior to the चक्रवाक in point of class. The word ‘Brahman’ is a class-noun here, because Brahmās are supposed to be many, there being one for each कल्प.

Superiority in point of size

is instanced in पातालमिव &c.

Here, Hell &c. are vastly superior to the navel &c. in point of size.

Thus, here, i. e. in all these examples, the (various) objects under description are extremely depreciated by (getting) चण्डालाः &c. as the उपमानाः; such comparisons bring out only contempt or ridicule of the उद्देयाः;—contempt when the उपमानाः are inferior, ridicule when they are superior. Thus, this is nothing but *Improper Signification* (अनुचितार्थत्व).

Deficiency of the common property

is instanced in स मुनिर्लाञ्छितो &c.

Here, the property called 'lightning' possessed by the उपमान corresponding to (the property) 'Munja-grass' possessed by the उद्देय is not expressed by any word in the verse. Nor can that property be obtained by implication; for, there is no invariable concomitance between the two properties. Without that property, however, resemblance stated in the verse is not clearly apprehended. Thus there is a fault. But this fault is no other than *Deficiency of a word*.

Redundancy of the common property

is instanced in स पीतवासाः &c.

Here 'Conch' or any other property of the उद्देय is not stated; therefore, the statement of (the property) 'Moon' of the उपमान, corresponding to that of the उद्देय is redundant. Thus there is a fault. But this fault is no other than *Redundancy of a word*.

So also, if the Difference of Gender or of Number would make a word expressive of a property that is common to the उद्देय and the उपमान, assume the gender or number of a word expressive of either, and thus would make the common property uncommon, i. e. would connect it with either the उद्देय or the उपमान only, but not with both, then inasmuch as that property is apprehended as con-

ected with one only, i. e. either the उपमेय or the उपमान, comparison cannot be apprehended from the verse, since its apprehension is possible only when the common property that is stated in the verse becomes connected with both the उपमेय and the उपमान.

If it be said :—Though the common property expressed in the verse is connected with one only, i. e. either the उपमेय or the उपमान, still, we may apprehend comparison by taking another common property which may be supposed understood as indicated by the particles इव &c.

We reply :—Although in this way the apprehension of comparison is possible, still, in virtue of this common property that is understood, (the thing mentioned in the verse as either) the उपमेय or the उपमान would be apprehended as either the उपमेय or the उपमान, not by itself, but only as possessed of the property that is stated in the verse. But this is not what is intended by the poet. For, what he intends is that comparison should be apprehended by means of that common property which is stated in the verse and the presence of which alone is indicated by the particles इव &c., and that the उपमेय and the उपमान should be understood as such, by themselves. Thus, what is intended by the poet being clearly not established, this Difference of Gender or of Number is a fault. But this fault is no other than Violation of Uniformity.

According to Prabhā and Chakravarti, the Violation of Uniformity here is thus :—The comparison which began by having the उपमेय or the उपमान as not possessed of any attribute, ends by having the उपमान or the उपमेय as possessed of an attribute.

1 अथ प्रतीयमानेति । इवादिबोधेनेत्यर्थः । Pr.

2 न च तथेति । अन्यतरस्य सविशेषणत्वं प्रक्रान्तविरुद्धमित्यर्थः । Pr.

3 चिन्तारत्नमिति । अत्र च्युतत्वाख्यः साधारणो धर्मः पुल्लिगावरुद्धे उपमेयमात्रे अभ्येति, न तु विरुद्धलिगावरुद्धे उपमाने इति विशिष्टाविशिष्टयोरुपमेयोपमानत्वप्रतीर्भग्नप्रक्रमत्वम् । Cha.

According to Vivarana, it is thus :—The common property that began by connecting itself with the उपमेय or the उपमान expressedly now ends by connecting itself with the उपमान or the उपमेय impliedly.

According to Sanketa, Violation of Uniformity here consists in the fact that the common property assumes one gender when connecting itself with the उपमान, and another gender when connecting itself with the उपमेय.

### Difference of Gender

is instanced in चिन्तारत्नमिव &c.

Here, the common property च्युत्तर being expressed by a noun in the masculine gender becomes connected with the उपमेय only, and not with the उपमान. This is, however, Violation of Uniformity as shown above. If no common property is stated in the verse, this fault does not occur. It does not also occur if a common property is expressed by a verb ; as in स्त्रीव गच्छति &c.

### Difference of Number

is instanced in सक्तो &c.

Here, the common property शुभ्रत्वं expressed by a noun in the plural number becomes connected with the उपमेय 'सक्तु' only. Here, the difference of gender, though present, is insignificant. For, if the उपमान be in the plural number, connection of the common property with both would be possible, in spite of the difference of gender. *Where, however, a word expressive of the common property*

1 एतच्च दोषद्वयं भग्नप्रक्रमतायामेवान्तर्भवति, उक्तरीत्या उपमाने प्रतीयमानतया वाच्यतया वा उपक्रान्तस्य साधर्म्यस्य उपमेये तदन्यथा ( वाच्यतया प्रतीयमानतया वा ) उपसंहारात् Viv.

2 चिन्तेति । अत्र च्युतत्वादिको धर्म उपमानोपमेययोः प्रत्येकसम्यक्सिगवचन इति प्रक्रमभंगः । San.

*assumes a grammatical form that requires no change when it is to be connected with the word expressive of either the उपमेय or the उपमान, this fault does not occur, because the word has got a form which renders it capable of being connected with both the उपमेय and the उपमान (in spite of the difference of gender or of number).*

Difference of Gender no fault

is instanced in गुणैरनर्थैः &c.

Here, the common property अनर्थत्व can be equally connected with both the उपमेय 'गुणैः' and the उपमान 'रत्नैः', though the genders of the words expressive of both are different.

Difference of Number no fault

is instanced in तद्वेषो &c.

Here, the common properties असदृशः, मधुरताभूतः &c. can be equally connected with both the उपमेय 'वेष', and the उपमान 'विश्रम.' (Similarly) also, when there is a Difference of Tenses or Persons, or a Change of the Imperative Mood &c, the apprehension (of comparison) does not strike (us) as that of a thing possessed of a, uniform nature in the manner in which it strikes us when there is no difference of Tenses &c. Thus, this Difference or Change also comes under Violation of Uniformity itself.

Difference of Tenses

is instanced in अतिथि नाम &c.

Here, ( what is intended is ) : चेतना प्रसादं आप्नोति but not ( प्रसादं ) आप. Thus, there is here a difference of Tenses.

Difference of Persons.

is instanced in प्रत्यय &c.

Here, ( what is intended is ) : लता विभ्राजते but not ( लता ) विभ्राजसे. The latter part of the verb भ्राज्, i. e. the termination से of the

second person singular makes the verb भ्राज् agree with the pronoun त्वम् understood referring to वासववत्ता who is the person addressed in the verse. For, it is a rule that a word denoting a person addressed, agrees with a verb in the second person. Now, since the latter part (से) makes the verb भ्राज् agree with (the noun लता denoting) an object that is not addressed, (the second person of the verb) must be changed (into the third person). For, the connection of this verb with लता a noun not in the vocative case cannot be apprehended unless this change is effected. Thus, there is a difference of Persons. We should therefore read विभ्राजते. This termination of the third person can now make the verb भ्राज् agree with भवती a noun which refers to देवी in the vocative case.

### Change of the Imperative Mood

is instanced in गङ्गेव प्रवहतु &c.

Here, (what is intended is) : गंगा प्रवहति, but not (स) प्रवहतु. For, the Imperative mood can be used in connection with कीर्ति only, but not in connection with the Ganges which was and is even now flowing. Thus, the Imperative Mood which consists in making a thing, do what it was not doing (before) is changed into the Indicative.

Similarly, other like things, although admitting of a connection with the उपमान, may not admit of a connection (with the उपमेय); thus, the change of the Imperative Mood &c. (may be found to occur elsewhere also).

For instance, there may be a change of the Benedictive mood as in चिरं जीवतु &c. So also there may be a change of a verb as in इन्द्रस्येव &c., where the verb प्रार्थयते is impossible in the case of the उपमान, and must therefore be changed into another.

1 अन्यस्यार्थस्येति । 'चिरं जीवतु ते पुत्रो मार्कण्डेयो मुनिर्यथा' इत्याशीर्वादादिरूपस्येत्यर्थः । Pr.

2 अन्यस्य । प्रार्थनास्येत्येत्यर्थः । 'इन्द्रस्येव त्रियो बृद्धिस्तव संप्रार्थयते जनैः' इत्याशीर्वादादिरूपस्येत्यर्थः । श्रीवृद्धिनोपमाने इति दृष्टव्यम् । Pr.

The word भेद in विधिभेद means 'change' not 'difference'. For, we do not here get two different Imperative Moods, one as connected with the उपमेय and the other as connected with the उपमान.

(If it be said:) In all the examples above cited, we may take a common property, either expressed or implied, different from that which is affected by the change of tenses &c.; thus, through this another property, the apprehension of comparison may result; afterwards the common property which is under dispute may be connected with either the उपमेय or the उपमान as the case may be. For instance, in the verse विभ्राजते &c., we may take विविक्तमूर्तत्वं as the common property between the 'creeper' and the 'Heroine' and by means of it may understand comparison; we may then connect विभ्राजते with नायिका only. Thus, there is no Difference of Tenses &c. at all in the above examples. In those places also where another common property is absent, and the comparison is apprehended through that common property which is expressed (in the sentence) and which undergoes a change on account of the change of tenses &c., as in युधिष्ठिर इव &c., comparison cannot fail to be apprehended, since we may take the same common property, i. e. (सत्यवादिन्य) not as expressed by the words सत्यं वदति but as implied by the particle इव, and through it understand (comparison by understanding) the sentence thus:—This (man) whose habit, like that of Yudhishtira, is to speak the truth, speaks the truth. This common property cannot be changed, because the habit of speaking the truth which is the meaning of सत्यवादिन्य—is the same at all times (either in the past or in the present). It should not be urged that, comparison being thus effected by the words युधिष्ठिर इव, सत्यवादी, the remaining words सत्यं वदति are useless, and that thus, there is Tautology (पौनरुक्त्यम् in सत्यवादी सत्यं वदति. For, just as from the twice employment of the verb पुष् in रौप्यं पुष्णाति, an additional idea of 'nourishment in a sumptuous (and not miserly) manner,' is brought out and thus there is no Tautology there, so there is no Tautology here, also, because the repetition of सत्यं वदति conveys the additional idea that truth-speaking is quite (disinterested and) natural and not selfish on the part of this man. Thus, (from the whole sentence युधिष्ठिर &c.) we apprehend that this man is a speaker of the truth



by speaking the truth like युधिष्ठिर, i. e. naturally ; in other words, that he is a natural speaker of the truth.

( We reply :— ) True what you say. But this justification is to be resorted to only in the case of such examples as have long been in current use. It is not, however, completely free from objection. For, Tautology destroys, i. e. delays the apprehension of the thing in question such as a flavour or a figure. That it does so is the experience of men of taste and cannot therefore be gainsaid.

Moreover, we cannot accept your view that comparison can be apprehended by accepting a common property that is implied and rejecting that which is expressed. Because, comparison is intended to be brought out by means of the expressed property itself.

Absence of resemblance ( असादृश्य ) and Impossibility ( असंभव )— faults occurring in उपमा—also terminate in Improper Signification ( अनुचितार्थत्व ) itself.

### असादृश्य

is instanced in ग्रन्थानि &c.

Here, resemblance between a 'poem' and the Moon, and 'senses' and 'rays,' is nowhere perceived in the world. Thus, this is Improper Signification. The word ग्रन्थानि shows that the figure in the line is उपमा and not रूपक.

Chakravarti says, however, that this fault is nothing but Unemployedness ( अप्रयुक्तत्व ) ; otherwise, some resemblance bet-

1 न च काव्यमेव शशी इत्यादिरित्या रूपकसमास एवास्तु, रूपकस्यापि सादृश्य-मूलकत्वात्तत्राप्ययं दोषः संभवतीति वाच्यम्, ग्रन्थामीति बाधकावतारात् । Vām.

2 इदमापाततः, वस्तुतस्तु अप्रयुक्तत्वमेवात्र दोषः, अन्यथा कष्टार्थोदाहरणे 'महाकाव्यव्योम्नि' इत्यादौ यथाकथंचित्साधर्म्येणैव अत्रापि आल्हादकत्वादिना काव्यशशिनोरौपम्याक्षतेरिति मन्तव्यम् । Ch.

ween the 'poem' and the Moon, say, for instance, 'pleasingness', can be found out, and thus comparison can be brought out from the verse, as it is from महाकाव्यव्योम्नि &c. an example of the fault called Obscurity ( कष्टत्व ).

Although साधर्म्य here and elsewhere has been translated by the word 'resemblance', still, as has been shown already ( Vide Note. p. 1 ), it really means साधारणधर्मसंबन्ध which is the cause of 'resemblance' ( Vide Udyota p. 6. l. 4 ). काव्य and शशी, अर्थ and रश्मि are here the अनु-योगीs of this संबन्ध. The प्रतियोगी of it here and in the other places where the word साधर्म्य occurs is साधारणधर्म itself.

### असंभव

is instanced in निपेतुरास्या &c.

*Here, also 'flaming showers of rain issuing out of the orb of the Sun' are impossible. Thus, the thing described ( in the verse ) displays nothing but Improper Signification.*

The fault of उत्प्रेक्षा called 'Inability' is nothing but In-expressiveness ( अवाचकत्व ) of a word. In उत्प्रेक्षा also, such words as ध्रुव, इव &c. alone are able to bring out " ( the sense of ) probability and not the word यथा 'also' which singly, i. e. not accompanied by such a word as प्रायः &c., is able to point out mere resemblance. Now that ( resemblance ) is not here intended. Thus, the inability of this ( word, i. e. यथा ) to bring out that ( sense, i. e. the sense of probability ) constitutes the fault of Inexpressiveness.

### अशक्ति

is instanced in उद्ययौ &c.

• Here, the faulty word is यथा; we should therefore read ध्रुवं for यथा.

1 अस्य च साधर्म्यस्य उपमानमुपमेयं च द्वावप्यनुयोगिनौ । Cha.

2 केवलस्येति । प्रायःपदाद्यसमभिव्याहृतस्येत्यर्थः । Pr.

3 ' नारीलोचनचातुर्यशंकासंकुचितं ध्रुवम् ' इति युक्तः पाठः । Pr.

The fault of अर्थान्तरन्यास called 'Objectlessness' is nothing but Improper Signification.

*The adducing of another proposition to corroborate the statement of a thing which, although imagined as probable, is yet void of a real nature, and is therefore like any (other) unreal thing such as the horn of a hare, is extremely improper like the drawing of pictures in the sky. Thus, the fault 'Objectlessness' of this अर्थान्तरन्यास corroborating the statement of a matter which is the subject of उत्प्रेक्षा, is nothing but Improper Signification.*

### निर्विषयत्व

is instanced in दिवाकराद्रक्षति &c.

*Here, 'fear from the Sun' on the part of 'darkness' which is an inanimate object is itself impossible. Whence then the possibility of 'protection' by 'the Himālaya Mountain,' due to this fear on the part of 'darkness'?*

*Thus, this (fact), i. e. 'the Mountain's protecting darkness' being apprehended here as possessed of an unreal character, there is no (question of) improbability about it. Hence an attempt to corroborate this fact, i. e. to show that it is probable, is altogether useless. For, corroboration has for its object the removal of an improbability. But, here the fact being unreal and of an indefinable nature the question whether it is probable or otherwise is quite irrelevant. It is only those facts which are real and whose natures are ascertained, which deserve corroboration, i. e. which must be shown to be probable. Thus, the corroboration of an unreal fact is faulty. It is faulty only when the fact is unreal and indefinable naturally. It is not faulty,*

१. अनुपपत्तिनिवारणार्थं हि अर्थान्तरमुपन्यस्यते । न चात्रानुपपत्तिः । अनवधारितस्वरूपत्वादस्य । निश्चितस्वरूपस्यैव हि उपपादनमुचितम् । यत्र तु अतात्त्विकमपि कविप्रौढोक्त्या निश्चितस्वरूपं तत्र 'सुसितवसनलंकारायाम्' इत्यादौ अतात्त्विकस्यापि समर्थनं न दोषायेति बोध्यम् । Vir.

however, when the fact, although unreal and indefinable naturally, is yet imagined by the poet as possessed of a real and definite nature ; as in सुसितवसना &c. ( Vide Example of अर्थांतरन्यास ).

*समासोक्ति*, in virtue of attributes common to the उपमान and the उपमेय, intimates, i. e. causes the apprehension of, the particular उपमान intended in the verse, although it is not there stated in actual words. Hence inasmuch as that उपमान is already apprehended, there is here no motive for again stating it. Thus, ( this ) purposelessness of ( the statement of ) the उपमान is a fault ; but it is nothing but either Superfluity ( अपुष्टार्थत्व ) or Tautology ( पुनरुक्तत्व ) ; as in स्पृशति &c.

Here, just as in virtue of the common attributes स्त्रीस्पर्शकारित्व and पुरुषस्पृश्यत्व, and the use of the particular genders of the nouns सिम्हरुचि and ककुभ्र, the Sun is intimated to be the hero, and the ' directions ' to be the heroines ; so for the same reasons, i. e. in virtue of the common attribute अतनुमानपरिमहया and the feminine gender of the noun दिनश्री, ' the beauty of the autumnal day ' will also be intimated to be the rival heroine. This being the case, what necessity is there of stating the उपमान ' दयिता ' by the use of the word दयितया which is expressive of itself. Thus, the word दयितया is either Superfluous ( according to मम्मट ), or Tautologous ( according to others ), because its sense is obtained by Implication from the other words of the verse.

If it be said : If the statement of the उपमान is open to the fault of Superfluity, then श्लेषोपमा would be without a province ; for, in it the presence of the उपमान is necessary as enabling it to become striking.

We reply :—No. For, that is the province of श्लेषोपमा where even though common ( or paronomastic ) attributes are present, समासोक्ति, unless the उपमान is stated, is not apprehended as ( clearly as in the verse स्पृशति &c. where it is clearly apprehended even though the उपमान may not be stated ).

What is meant is this :—Where, even though the उपमान is expressed by a word expressive of itself, समासोक्ति does not vanish,

there inasmuch as समासोक्ति is necessarily apprehended independently of the उपमान, समासोक्ति itself serves the purpose of intimating the उपमान. Thus, the employment of a word to express the उपमान is there useless ; as in स्पृष्टति &c.

But, where समासोक्ति vanishes when the उपमान is expressed, and where the उपमान is not apprehended when it is not expressed, all the attributes mentioned in the verse being connected with the उपमेय only, there the उपमान should be expressed ; as in स्वयं च &c.

Here, the उपमान, i. e. ' Morning twilight,' cannot be clearly apprehended unless it is expressed by the word प्रभातसंख्या.

In अपस्तुतप्रशंसा also, the uselessness of the statement of the matter in hand is the fault called ' Superfluity.'

There also, the matter in hand, being apprehended in this very manner, i. e. from paronomastic or common attributes, should not be vitiated by the fault of Superfluity, by again being expressed by a word ; as in आहूतेषु &c.

Here, the matter in hand, i. e. a ' thoughtless king' can be intimated by ( the description of ) the Universal of the particular kind, i. e. the ' Non-recognition of the difference of things', which is not the matter in hand. Thus, the expression of it again by a word is improper and constitutes the fault of either Superfluity or Tautology.

Thus, these faults belonging to figures, and other possible faults also, similar to these, do not deserve to be separately treated, because they are included under the class of those very figures which have been treated already, i. e. in the Seventh Ullāsa.

## APPENDIX.

### 1 अत्युक्ति.

अत्युक्तिरद्भुतातथ्यशौर्यौदार्यादिवर्णनम् । त्वयि दातरि राजेंद्र याचकाः कल्पशा-  
स्त्रिनः ॥ Ku. अद्भुतं आश्चर्यभूतम् । अतथ्यं मिथ्याभूतम् । A.

The word वस्तु in Mammata's definition of उद्यत् includes in its meaning, courage, generosity &c. also as wealth. Thus, अत्युक्ति is nothing but उद्यत्. ( Vide Udyota p. 98 ).

### 2 अधिक.

यत्रान्योन्यविरुद्धं विरुद्धबलवत्क्रियाप्रसिद्धं वा । वस्तुद्वयमेकस्माज्जायत इति तद्भवेदधिकम् ॥ Ru.

विरुद्धाभ्यां बलवतीभ्यां क्रियाभ्यां प्रसिद्धम् । Na.

Ex. मुञ्चति वारि पयोदो ज्वलन्तमनलं च यत्तदाश्चर्यम् । उदपद्यत नीरनिधे-  
विषममृतं चेति तच्चित्रम् ।

This may be included under विषम as defined by Pradipa.

### 3 अधिकारूढवैशिष्ट्यरूपक.

अधिकारूढवैशिष्ट्यं रूपकं यत्तदेव तत् । S. D.

Ex. इदं वक्त्रं साक्षाद्विरहितकलंकः शशधरः

सुधाधाराधारश्चिरपरिणतं बिम्बमधरः ।

इमे नेत्रे रात्रिन्दिवमाधिकशोभे कुवलये

तनुर्लवण्यानां जलधिरवगाहे सुखतरः ॥

This is रूपक. ( Vide Udyota p. 80 ).

### 4 अनुकूल.

अनुकूलं प्रातिकूल्यमनुकूलानुबन्धि चेत् । S. D.

Ex. कपितासि यदा तन्वि निधाय करजक्षतम् । बधान भुजपाशभ्यां कण्ड-  
मस्य दृढं तदा ॥

This is a kind of व्याघात ( Vide Udyota p. 140 line 17 ).

### 5 अनुगुण.

प्राक्सिद्धस्वगुणोत्कर्षोऽनुगुणः परसन्निधेः । नीलोत्पलानि दधते कटाक्षैरति-  
नीलताम् Ku.

तद्गुण occurs also when the quality possessed by an object is brought into prominent relief by proximity with another object. Thus, अनुगुण is not a distinct figure. ( Vide Udyota p. 138 ).

### 6 अनुपलब्धि.

प्रमाणत्वेन निर्दिष्टाऽनुपलब्धिरलंक्रिया । अयशस्तव नास्तीति सत्यं, यन्न श्रुतं  
कचित् । A.

The mere knowledge derived from this kind of evidence is not striking and does not minister to the expressed or suggested sense of the verse. Thus, this is no figure. ( Vide Udyota p. 141 ).

### 7 अनुज्ञा.

दोषस्याऽभ्यर्थनाऽनुज्ञा तत्रैव गुणदर्शनात् । विषदः संतु नः शश्वयासु संकी-  
र्त्यते हरिः ॥ Ku.

The three divisions of विशेष mentioned by मम्मट are not exhaustive. Hence, विशेष occurs also when a man desires a bad thing by seeing some good in it. Thus, अनुज्ञा is not a distinct figure. ( Vide Udyota p. 137 ).

### 8 अर्थापत्ति.

Ex. तवाग्रे यदि &c.

केनचिदर्थेन तुल्यन्यायत्वादर्थान्तरस्यापत्तिरर्थापत्तिः । R. G.

When the establishment of one fact implies the establishment of another fact, the reason for the establishment of both being the same, it is अर्थापत्ति. According to Udyota, however,

अर्थपत्ति is included under the third kind of अनिशयोक्ति or अनुमान. Thus, in the verse स जितः &c ; there is अनुमान. In तत्रामे &c., there is the third kind of अनिशयोक्ति.

### 8 ( b ) अर्थपत्ति ( as a kind of evidence ).

कल्पनं चान्यथाऽसिध्याऽर्थस्यार्थपत्तिरिष्यते । गंगा पतिव्रता साक्षादन्यथाऽग्निं विशेत्कथम् ॥ पतिव्रता स्त्री साक्षाद्गैव । अन्यथाऽग्निं कथं विशेत् । गंगात्वे तु वन्दिप्रवेशो न दुर्धटः । A. अत्र पतिव्रतायाः गंगात्वाभावे वन्दिप्रवेशरूपार्थस्यासिध्या गंगात्वरूपार्थस्य कल्पनम् ।

This is nothing but अनुमान. ( Vide Udyota p. 106 ).

### 9 अल्प.

अल्पं तु सूक्ष्मादाधियायदाधारस्य सूक्ष्मता । मणिमालोर्मिका तेऽयकरे जप-  
वदायते ॥ Ku.

मणिपंक्तिरूपा ऊर्मिका अंगुलीयकते करे अद्य विरहावस्थायां जपमालायते इत्यर्थः ।  
Ch. विरहिणीं प्रति कस्यचिदुक्तिः ।

The word महत् in the definition of अधिक means simple 'excellence' also. Thus मल्ल where there is an excellence of thinness is not distinct from अधिक. ( Vide Udyota p. 125 ).

### 10 अवसर.

अर्थान्तरमुत्कृष्टं सरसं यदि वोपलक्षणं क्रियते । अर्थस्य तदभिधानप्रसंगतो  
यत्र सोऽवसरः ॥ Ru. उपलक्षणं अप्रधानम् ।

Ex. सा सिप्रा नाम नदी यस्यां मंक्षूर्मयो विशीर्यन्ते । मज्जनमालवललनाकुच-  
कुम्भास्फालनव्यसनात् ॥

' This is included under the second kind of उदात्त.

### 11 अवज्ञा.

ताभ्यां तौ यदि न स्यातामवज्ञालंकृतिस्तु सा । स्वल्पमेवांशु लभते प्रस्थं प्रा-  
प्यापि सागरम् । मीलितं यदि पद्मानि का हानिरमृतयुते ॥ Ku ताभ्यां गुणदोषा-  
भ्याम् । तौ गुणदोषौ । प्रस्थं प्रस्थपरिमितजलपात्रम् । स्वल्पमिच्चत्र सागरस्य महत्त्व-  
गुणेन प्रस्थस्याधिकजललभागुणाभावो वर्णितः । मीलेतीत्यत्र पद्मनिमीलनदोषेण चंद्र-  
स्य हानिरूपदोषाभावो वर्णितः । A.



This is included under विषम or, sometimes, under अतद्गुण, or, what is still better, under विशेषोक्ति. ( Vide Udyota p. 124 ).

## 12 असम.

सर्वथैवोपमाननिषेधः असमाख्योऽलंकारः । R. G.

Ex.—भुवनत्रितयेऽपि &c.

What is striking in the examples of असम is the statement that the figure उग्रमा is absent. Thus असम is no figure. ( Vide Udyota p. 22 ).

## 13 असंभव.

असंभवोऽर्थनिष्पत्तेरसंभाव्यत्ववर्णनम् । को वेद गोपशिशुकः शैलमुत्पादयेदिति ॥ Ku. शैलं गोवर्धनम् । उत्पादयेत् उद्धरेत् ।

This is nothing but विरोध; for, the statement of an impossibility only ministers to विरोध. ( Vide Udyota p. 87 ).

## 14 अहेतु.

बलवति विकारहेतौ सत्यपि नैवोपगच्छति विकारम् । यस्मिन्नर्थः स्थैर्यान्मन्त-  
व्योऽसावहेतुरिति ॥ Ru.

Ex. रूक्षेऽपि पेशलेन प्रखलेऽप्यखलेन भूषिता भवता । वसुधेयं वसुधाधिप मधु-  
रगिरा परुषवचनेऽपि ॥ रूक्षे रूक्षाविषये । एवमुत्तरत्र । अत्र रूक्षादिके बलवति विकार-  
कारणे सत्यपि राजा महास्रत्वाद्भूक्षत्वादिविकारं अपेशलत्वादिकं नायाति । Na.

This is विशेषोक्ति.

## 15 ( a ) आक्षेप.

उपमानाक्षेपश्चाक्षेपः । Vā.

Ex. तस्याश्चेन्मुखमस्ति सौम्यं मुभगं किं पार्वणेनेन्दुना ।

This is nothing but प्रतीप.

## 15 ( b ) आक्षेप.

अनिष्टस्य तथार्थस्य विध्याभासः परो मतः । S. D.

Ex. गच्छ गच्छसि चेत् कान्त पन्थानः सन्तु ते शिवाः । ममापि जन्म तत्रैव  
यावत् गतो भवान् ॥

A pretended affirmation like a pretended denial may also be  
regarded as आक्षेप.

## 16 आचार.

प्रकृतार्थोपयोगित्वं यत्राचारस्य, तत्र सः । गोपस्यापि दधि ग्राह्य काश्यां भक्षति  
सूरयः । A.

Vide Remark on अनुपलब्धि.

## 17 आत्मतुष्टि.

आत्मतुष्टिरलंकारो यत्र स्यान्निर्णयस्तथा । अष्टमे मासि सीमन्तो युक्तो मयं हि  
रोचते । A.

Vide Remark on अनुपलब्धि.

## 18 आवृत्तिदीपक.

त्रिविधं दीपकावृत्तौ भवेदावृत्तिदीपकम् । वर्षत्यंबुदमात्रेयं वर्षत्येषा च शर्वरी ॥ उ-  
न्मीलति कदंबानि स्फुटति कुटजोद्गमाः । माद्यति चातकास्तृप्ता माद्यति च शिखावलाः ॥  
Ku. पदस्यार्थस्य उभयोर्वा आवृत्तौ त्रिविधं दीपकम् । शर्वरी वर्षति वर्षमिवाचरति ।  
उन्मीलति विकसति । कुटजोद्गमाः कुटजकलिकाः स्फुटति विकसति । शिखावलाः  
मयूराः ।

In the first line, the word वर्षति is repeated. In the second,  
the sense विकसति is repeated. In the third, both the word माद्यन्ति  
and its sense are repeated.

This does not deserve to be दीपक in the first place. For, the  
common property is not mentioned only once. Besides, it does  
not reside in both the प्रकृत and the अप्रकृत. The followers of  
Mammata include these examples under वाचकलुप्तोपमा itself. ( Vide  
Udyota p. 65 ).

## 19 आशीः.

आशीर्नामाभिलषिते वस्तुन्याशंसनं यथा । पातु वः परमं ज्योतिरवाङ्मनसगो-  
चरम् ॥ Dan.

This does not deserve to be a figure inasmuch as no striking-  
ness is apprehended from it.

## 20 उदाहरण.

सामान्येन निरूपितस्यार्थस्य सुखप्रतिपत्तये तदेकदेशं निरूप्य तैयारवयवावय-  
विभाव उच्यमान उदाहरणम् ॥ R. G.

Ex. उपकारमेव &c.

The word निर्द्शन in the example उपकारमेव &c. conveys the  
sense of corroboration. Thus, this is nothing but अर्थान्तरन्यास.  
(Vide Udyota p. 82 ).

## 21 उन्मीलित.

भेदवैशिष्ट्ययोः स्फूर्तावुन्मीलितविशेषकौ । हिमाद्रे त्वद्यशोमग्नं सुराः शीतन  
जानते । लक्षितान्यदिते चन्द्रे पद्मानि च मुखानि च ॥ Ku. वैशिष्ट्यं वैजात्यम् । मीलित-  
रीत्या भेदस्याज्ञाने प्राप्ते तत्र केनापि कारणेन भेदज्ञाने उन्मीलितालंकारः । तथा सामा-  
न्यतद्गुणालंकाररीत्या विशेषस्याज्ञाने प्राप्ते तत्र केनापि कारणेन विशेषज्ञाने  
विशेषकालंकारः ।

Although in हिमाद्रि &c. the Mountain Himālaya is recognised  
by means of cold, still, its presence cannot be inferred from the  
marks 'whiteness &c.,' since these marks are common to 'fame'  
also. The subsequent fact of the recognition of the Himālaya  
only confirms the antecedent fact of its concealment by 'fame.'  
Thus उन्मीलित is not distinct from मीलित. ( Vide Udyota p. 126 ).

So also विशेषक is not distinct from सामान्य. For, the antecedent  
apprehension of resemblance can not be sublated by the sub-  
sequent apprehension of difference. ( Vide Mammata p. 134  
and Udyota p. 135 ).

## 22 उपमान.

सादस्याद्वस्तुनो भानमुपमानं प्रकीर्तितम् । A.

Ex. तां रोहिणीं विजानीहि ज्योतिषामत्र मंडले । यस्तन्वि तारकान्यासः शक-  
टाकारमाश्रितः ॥ Ku.

The उपमान which is striking comes under उपमा. ( Vide Udyota p. 141 ).

## 23 उभयन्यास.

सामान्यावप्यर्थो स्फुटमुपमायाः स्वरूपतोऽपेक्षी ।  
निर्दिश्येते यस्मिन्नुभयन्यासः स विज्ञेयः ॥ Ru.

Ex. सकलजगत्साधारणविभवा भुवि साधवोऽधुना विरलाः ।

सन्ति कियन्तस्तरवः सुस्वाः सुगन्धिचारुफलाः ॥ यत्र सदृशौ द्वावर्थौ उपमास्वरू-  
पतः व्यपेतौ तुल्यकक्षतया निर्दिश्येते तत्रोभयन्यासोऽलंकारः । उपमायां हि सामान्य-  
स्येवादेश्य प्रयोगः । इह तु नैवेत्यर्थः । उदाहरणे उपमेयभूतसाधूनां उपमानभूततरुणां  
विद्यमानेनाप्युपमानोपमेयभावेन न निर्देशः । किं तु तुल्यकक्षतयैव ।

This is nothing but प्रतिवस्तूपमा.

## 24 उल्लास.

एकस्य गुणदोषाभ्यामुल्लासोऽन्यस्य तौ यदि । ( 1 ) अपि मां पावयेत्साध्वी  
स्नात्वेतीच्छति जान्हवी ॥ ( 2 ) काठिन्यं कुचयोः स्रष्टुं वाञ्छन्त्यः पादपद्मयोः । निन्दति  
च विधातारं त्वद्वाटीध्वरियोषितः ॥ ( 3 ) तदभाग्यं धनस्यैव यन्नाश्रयति सजनम् ।  
( 4 ) लाभोऽयमेव भूपाल सेवकानां न चेद्वधः ॥ यत्र कस्वचिद्गुणेनान्यस्य गुणो दोषेण  
दोषो गुणेन दोषो दोषेण गुणो वा वर्ण्यते स उल्लासः । Ku. अपि मामित्यत्र साध्व्याः  
पवित्त्वगुणेन जान्हव्याः स गुणो वर्णितः । काठिन्यमित्यादिः राजानं प्रत्युक्तिः । त्व-  
द्वाटीषु तव युद्धयात्रासु कुचयोः काठिन्यं पादपद्मयोः स्रष्टुं वाञ्छन्त्यः अरियोषितः शत्रु-  
विधातारं निन्दति । पतिमरणे कुचकाठिन्यस्य व्यर्थत्वात् पलायने च पादयोः काठिन्य-  
स्यावश्यकत्वात् । अत्र कुचकाठिन्यव्यर्थत्वदोषेण विधातारनिन्दादोषो वर्णितः । तद्-  
भाग्यमित्यत्र सज्जनस्य सेवकत्वगुणेन धनस्याभाग्यत्वदोषो वर्णितः । लाभोऽयमित्यत्र  
राज्ञः कौर्यदोषेण तत्सेवकानां वधाभावो गुणत्वेन वर्णितः ।

The varieties ( 1 ) and ( 2 ) come under कव्यलिंग or समः ( Vide Udyota p. 120 ).

The varieties ( 3 ) and ( 4 ) come under विषमः. ( Vide Udyota p. 123 ).

बहुभिर्बहुधोल्लेखादेकस्योल्लेख इष्यते । स्त्रीभिः कामोऽर्थभिः स्वर्तुः कालः शत्रुभिरै-  
क्षि सः ॥ Ku.

एकेन बहुधोल्लेखेऽप्यसौ विषयभेदतः । गुरुर्वचस्यर्जुनोऽयं कीर्तौ भीष्मः शरासने ॥ Ku.

The words प्रस्तुतस्य यदन्यत्वम् occurring in the definition of the second kind of अतिशयोक्ति may be interpreted in the following manner also :—‘When a subject under discourse is ascertained as identical with ( i. e. is looked upon as ) another thing ( that is also Hyperbole ).’ According to this interpretation of the definition, उल्लेख comes under the second kind of अतिशयोक्ति. ( Vide Udyota p. 59 ).

## 26 उर्जस्विन्.

आभासस्यांगता यत्र तत्रोर्जस्वि मतं बुधेः । परदारस्तनस्पर्शी दिशः पश्यति  
कंपितः । अत्र शृंगाराभासो भयानकरसस्यांगम् । A.

This is nothing but गुणीभूतव्यंग्य काव्य. ( Vide K. P. IV. )

## 27 ऐतिह्य.

ऐतिह्यं किंवदन्ती चेत्प्रमाणत्वेन भण्यते । तिलमात्रमिदं लिंगं वर्षवर्षं विदुर्जनाः ।  
किंवदन्ती जनश्रुतिः । A. इदं लिंगं प्रतिवर्षं तिलमात्रं वर्धते इति जनाः कथयन्तीत्यर्थः ।

Vide Remark on अनुपलब्धि.

## 28 क्रम.

उपमेयोपमानानां क्रमसंबंधः क्रमः । Vâ.

Ex. तस्याः प्रवृद्धलालाभिरालापस्मितदाष्टिभिः । जीयन्ते वल्लकिकुन्दकुसुमे-  
न्द्रीवरस्रजः ॥

This is nothing but यथासंख्य.

## 29 गूढोक्ति.

गूढोक्तिरन्योद्देश्यं चेद्यदन्यं प्रति कथ्यते । वृषापेहि परक्षेत्रादायाति क्षेत्र-  
रक्षकः ॥ Ku.

अन्यं प्रति वक्तव्यं अन्यं प्रति यद्युच्यते तर्हि गूढोक्तिरलंकारः । हे वृष वृषो बलीबदः कामुकश्च । परक्षेत्रात् परकेदारात् अन्यदारेभ्यश्च । अपेहि दूरं गच्छ । अत्र परदारासक्त कामुकं प्रति वक्तव्यं तत् परक्षेत्रप्रविष्टं वृषभमुद्दिश्योक्तम् । A.

गूढोक्ति comes under ध्वनि or गुणीभूतव्यङ्ग्य काव्य. It does not deserve to be a figure, because it does not minister to either the expressed or the suggested sense of the verse, as व्याजोक्ति in शैलेन्द्र. &c. ministers to 'love of the devotee for S'iva.' ( Vide Udyota p. 109 ).

### 30 छेकोक्ति.

छेकोक्तिर्यदि लोकोक्तः स्यादर्थान्तरगमिता । भुजंग एव जानीते भुजंगचरणं सखे ॥ यत्र लोकप्रवादस्य भिन्नार्थयुक्तता स्यात्तत्र छेकोक्तिः । केन चित्कस्यचि-  
द्वृत्तांतं पृष्ठस्य समीपस्थमन्यं निर्दिश्यायमेव तस्य वृत्तांतं जानातीत्युक्तवतोऽयं ' अहेः  
पादानहिरेव जानाति ' इति लोकवादानुकारः । अत्र स चायं च लोकविदिते धनार्जना-  
दिव्यापारे सहचारिणाविति विदितविषयतया लोकोक्त्यनुवादस्य प्रयोजने स्थिते रह-  
स्येऽप्यनंगव्यापारे तस्यायं सहचर इति मर्मोद्घाटनप्रथितेन ( जारार्थकश्चिष्टभुजंगश-  
ब्देन ) गर्भोक्तम् । Ku.

This also does not deserve to be a figure, because there is no ministering to the expressed or suggested sense of the verse here as in गूढोक्ति. ( Vide Udyota p. 110 ).

### 31 तिरस्कार.

दोषविशेषानुबन्धाद्गुणत्वेन प्रसिद्धस्यापि द्वेषस्तिरस्कारः ॥

Ex. श्रियो मे मा सन्तु. क्षणमपि च मायद्गजघटामदभ्रास्यभट्टंगवलिमधुरसंगीत-  
सुभगाः । निमग्नानां यासु द्रविणरसपर्याकुलहृदां सपर्यासांकर्य हरिचरणयोरस्तम-  
यते ॥ R. G.

द्रव्यमदांघ्रतया ईश्वरसेवा न भविष्यतीत्यतः श्रीमस्त्वेवेति केनचित्प्रार्थयते । अत्र गुणत्वेन प्रसिद्धाया अपि श्रियः ईश्वरसेवाऽभावरूपदोषसंबन्धेन द्वेषः ।

विशेष may also occur when a man hates a good thing by seeing some fault in it. Thus तिरस्कार is not a distinct figure

### 32 ( a ) तुल्ययोगिता.

हिताहिते वृत्तितुल्यमपरा तुल्ययोगिता । प्रदीयते पराभूतिभिन्नसात्रवयोस्त्वया ॥  
Ku, पराभूतिः पराभवः उत्कृष्टसमृद्धिश्च । A.

Here, inasmuch as one and the same common property, i. e. the words प्रदीयते पराभूतिः, or the senses of these words identified through Paronomasia, is connected with मित्र and शात्रव, this is not distinct from the तुल्ययोगिता mentioned by Mammata. (Vide U. p. 66).

### 32 ( b ) तुल्ययोगिता.

गुणोत्कृष्टैः समीकृत्य वचोऽन्या तुल्ययोगिता । लोकपालो यमः पाशी श्रीद-  
शक्रो भवानपि Ku.

This is nothing but दीपन. ( Vide Udyota p. 68 ).

### 33 दृष्टान्त.

अन्वयव्यपनं यत्र क्रियया स्वतर्कयोः । तं दृष्टान्तमिति प्रादुरलंकारं मनी-  
षिणः ॥ Vâg

Ex. पतितानां संसर्गं त्यजन्ति दूरेण निर्मला गुणिनः । इति कथयन् जरतीनां  
द्वारः परिहरति कुचयुगलम् ॥

This is nothing but the second kind of निदर्शना.

### 34 निरुक्ति.

निरुक्तिर्योगतो नाम्नामन्यार्थत्वप्रकल्पनम् । ईदृशैश्चरितैर्जने सत्यं दोषाकरो  
भवान् ॥ Ku. नाम्नां योगतः व्युत्पत्त्या अन्यार्थकल्पनं निरुक्तिरलंकारः । ईदृशैरिति  
चंद्रं प्रति विराहिण्या उक्तिः । दोषाकरः दोषायाः : रात्रेः कर्ता दोषाणामाकरश्च । Ch.

This is nothing but a particular kind of श्लेष. ( Vide Udyota  
p. 140 ).

### 35 निश्चय.

अन्यत्रिषिध्य प्रकृतस्थापनं निश्चयः पुनः । S. D.

Ex. वदनमिदं न सरोजं नयने नेन्दीवरे एते । इह सवित्रे सुगवदशो मधुकर न  
मुधः परिभ्राम्य ॥

This does not deserve to be a figure, since no strikingness  
is apprehended from it.

## 36 परिकरांकुर.

साभिप्राये विशेष्ये तु भवेत्परिकरांकुरः । चतुर्णां पुरुषार्थानां दाता देवश्चतुर्भुजः ॥  
अत्र चतुर्भुज इति विशेष्यं पुरुषार्थचतुष्टयदानसामर्थ्याभिप्रायगर्भम् । Ku.

From the word विशेषण in Mammata's definition of परिकर we may understand विशेष्य also. And उक्ति may mean description of a 'thing' in general, not of a 'subject' only. Thus, परिकर may occur even when the विशेष्य is significant. This shows that परिकरांकुर is not a distinct figure. ( Vide Udyota p. 108 ).

## 37 परिणाम.

परिणामः क्रियार्थश्चेद्विषयी विषयात्मना । प्रसन्नेन दृग्ब्रजेन वीक्षते मदिरक्षणा ॥  
Ku. कमलं हि स्वयं द्रष्टुमशक्तं नेत्ररूप भूत्वा पश्यतीति परिणामः । A.

परिणाम is defined as that which occurs when the object superimposed serves the purpose in hand, but only when fancied as identical with the subject of superimposition and not independently; exemplified in वदनेनेन्दुना &c. Here the Moon is identified with the 'face' and as such is subservient to the woman enabling her to remove the grief of separation.

In a Metaphor, the object superimposed has no such subserviency, and is thus distinct from this figure. Upon this, Udyota remarks that the apprehension of identity between the 'face' and the Moon does not add anything to the excellence of the 'face' the object under description and therefore this does not deserve to be a figure. ( Vide Udyota p. 30 ).

## 38 परिवृत्ति.

वस्तुनो व्यत्ययः परिवृत्तिः । S. K.

Ex. कुमुदवनमपश्चि श्रीमदम्भोजषण्डम्

त्यजति मुदमुलूकः प्रीतिमांश्चक्रवाकः ।

उदयमहिमरश्मिर्यति शीतांशुरस्तम्

हतविधि लसितानां हा विचित्रो विपाकः ॥

This is nothing but पर्याय.

## 39 पर्याय.

वस्तु विवक्षितवस्तुप्रतिपादनशक्तमसदृशं तस्य । यदजनकमजन्यं वा तत्कथनं



Ex. राजन् जहासि निद्रां रिपुबन्दीनिबिडनिगडशब्देन । तेनैव यदन्तरितः स कलकलो बन्दिदृन्दस्य ॥ विवक्षितं मनोगतम् । वाच्यवस्तु—मनोगतवस्तुनोः न सादृश्य-संबन्धः नापि कार्यकारणभाव इत्यर्थः । उदाहरणे वाच्यवस्तुनि निद्रामोक्षरूपे न तात्पर्यम् । किं तु तेन शत्रुविजयरूपं मनोगतं वस्तु प्रतिपाद्यते ।

This is a ध्वनि or गुणीभूतव्यंग्य काव्य.

#### 40 ( a ) पर्यायोक्त.

कार्यमुखेन कारणाभिधानं पर्यायोक्तम् । A. S.

Ex. नमस्तस्मै &c.

Here, according to A. S., the fact in the shape of a cause, of Rāhu's head being cut by Vishnū, is expressed through the effect, viz, the breasts of Rāhu's wife being rendered useless, since this fact which is to be suggested cannot be expressed otherwise. But this पर्यायोक्त is not different from that mentioned by Mammata, because the definition of his पर्यायोक्त may be shown to apply to this example also in the following manner :—Here, Vishnu is suggested as one who cuts the head of Rāhu and is expressed in a more striking manner as one who renders the breasts of Rāhu's wife useless. ( Vide Udyota. p 97 ).

#### 40 ( b ) पर्यायोक्त.

पर्यायोक्तं तदप्याहुर्ध्व्याजेनेष्टसाधनम् । यामि चूतलतां द्रष्टुं युवाभ्यामास्यता-मिह ॥ अत्र नायिकां नायकेन संगमय चूतलतादर्शनव्याजेन निर्गच्छत्या तत्स्वा-च्छेयसंपादनरूपेष्टसाधनम् । Ku.

This is nothing but a ध्वनिकाव्य. ( Vide Udyota p. 98 ).

#### 41 ( a ) पिहित.

यत्रातिप्रबलतया गुणः समानाधिकरणमसमानम् । अर्थान्तरं पिदध्यादाविर्भूत-मपि तत्पिहितम् ॥ Ru.

[Ex. प्रियतमवियोगजनिता कृशता कथमिव तवेयमंगेषु । लसदिन्दुकलाको-मलकान्तिकलापेषु लक्ष्येत ॥

This may be included under मीलित.

#### 41 ( b ) पिहित.

पिहितं परवृत्तांतज्ञातुः साकूतचेष्टितम् । प्रिये गृहागते प्रातः कांता तत्पमक-

ल्पयत् ॥ Ku. परवृत्तांतज्ञातुः परवार्तामर्मज्ञस्य साकूतं साभिप्रायं मर्मज्ञानसूचकं चेष्टितं आचरणं पिहितालंकार इत्यर्थः । अकल्पयत् अरचयत् । सपत्नीगृहे जागरणेन श्रांतस्य विश्रांत्यर्थमिति भावः । 'त्वदाचरणं सर्वं मया ज्ञातम्' इति तस्या अभिप्रायः ।

This is nothing but सूक्ष्म. ( Vide Udyota p. 117 ).

#### 42 पूर्व.

यत्नैकविधार्थौ जायेते यौ तयोरपूर्वस्य । अभिधान प्राग्भवतः सतोऽभिधीयेत तत्पूर्वम् ॥ Ru.

Ex काले जलदकुलाकुलदशदिशि पूर्वं वियोगिनीवदनम् । गलदविरलसलिलभरं पश्चादुपजायते गगनम् ॥ यत्र यौ एकविधार्थौ जायेते तयोर्मध्ये अपूर्वस्य ( सहजा-तस्य पश्चाज्जातस्य वा ) प्राग्भवतः प्राग्जातस्य सतः ( अयं प्राग्जातः एवं रूपेण ) अभिधानं तत्र पूर्वालंकारः ।

This is nothing but the fourth kind of अतिशयोक्तिः.

#### 43 ( a ) पूर्वरूप.

पुनः स्वगुणसंप्राप्तिः पूर्वरूपमुदाहृतम् । हरकंठांशुलितोऽपि शेषस्त्वद्यशसा सितः ॥ Ku.

This is nothing but तद्गुण. ( Vide Udyota p. 138 ).

#### 43 ( b ) पूर्वरूप.

पूर्वावस्थानुवृत्तिश्च विकृते सति वस्तुनि । दीपे निर्वापितेऽप्यासीत्कांचीरत्नैर्मह-न्महः ॥ Ku. चशब्देन पूर्वरूपमिति संबध्यते । वस्तुनि वर्ण्यमानपदार्थे । विकृते विकारं प्राप्ते सति । निर्वापिते शमिते । महः तेजः । अत्र दीपतेजोविकारेऽपि रत्नतेजसा सञ्जनः पूर्वावस्थानुवृत्तिः । A.

The effect may be said to be facilitated also when it continues to exist although its cause which is ascertained to be always present along with it, is absent. Thus, पूर्वरूप is not different from समाधि. ( Vide Udyota p. 120 ).

#### 44 प्रतिषेध.

प्रतिषेधः प्रसिद्धस्य निषेधस्यानुकीर्तनम् । न द्यूतमेतत्कितव क्रीडनं निशितैः शरैः Ku. युद्धार्थं समागतं द्यूतकारं प्रति कस्यचिदुक्तिः । कितवः द्यूतकारः । द्यूते एव तव प्रागल्भ्यं न युद्धे इत्युपहासो व्यज्यते ।

This is nothing but a ध्वनि or गुणीभूतव्यंग्य काव्य. ( Vide Udyota

## 45 प्रत्यक्ष.

प्रत्यक्षमिन्द्रियज्ञानवर्णनं षड्विधं तु तत् । श्रुत्वा स्पृष्ट्वा च दृष्ट्वा च रसित्वाऽग्राय यां जनः । मोदते घृतपक्वां तां शङ्कुलीमर्पयामि ते । A.

That प्रत्यक्ष which is striking is nothing but भाविक. The प्रत्यक्ष which is different from it does not constitute a figure. ( Vide Udyota p. 140 ).

## 46 प्रश्नोत्तर.

प्रश्नं यत्रोत्तरे व्यक्तं गूढं वाप्यथवोभयम् । Vâg.

Ex. अस्मिन्नपारसंसारसागरे मज्जतां सताम् । किं समालम्बनं साधो रागद्वेष-परिक्षयः ॥

This is nothing but the second kind of उत्तर.

## 47 प्रस्तुताङ्कुर.

प्रस्तुतेन प्रस्तुतस्य द्योतने प्रस्तुताङ्कुरः । किं भृङ्ग सत्यां मालत्यां केतक्या कण्टकेद्वया ॥ प्रियतमेन साकमुद्याने विहरन्ती काचिद्वृङ्गं प्रत्येवमाहेति वाच्यार्थस्य प्रस्तुतत्वम् । Ku.

मयि मनोहारिण्यां सत्यां किमुद्वेगकारिण्या परवनितयेति नायकवृत्तांतः प्राधान्येन प्रस्तुतोऽभिव्यज्यते । Ch.

By the word अप्रस्तुत in अप्रस्तुतप्रशंसा we may also understand a subject under discourse other than the principal one. Thus, प्रस्तुताङ्कुर is included under अप्रस्तुतप्रशंसा. ( Vide Udyota p. 57 ).

## 48 ( a ) प्रहर्षण.

वाञ्छितादधिकार्थस्य संसिद्धिश्च प्रहर्षणम् । दीपमुद्योजयेद्यावत्तावदभ्युदितो रविः ॥ Ku.

## 48 ( b ) प्रहर्षणः

उत्कण्ठितार्थसंसिद्धिर्विना यत्नं प्रहर्षणम् । तामेव ध्यायते तस्मै निरुष्टा सैव दूतिका ॥ Ku.

## 48 ( c ) प्रहर्षण.

यत्नादुपायसिध्यथात् साक्षाल्लाभः फलस्य च । निध्यंजनौषधीमूलं खनतो सा-

धितो निधिः ॥ Ku. निधिः भूमिगतद्रव्यम् । तद्दर्शनसाधनं यदंजनं तत्साधनौषधी-  
मूलं खनता मनुष्येण निधिरेव साधितो लब्धः इत्यर्थः ।

By extending the meaning of कारणान्तरयोगतः, we get समाधि in the following cases :—(1) when the desired object is obtained unexpectedly ; (2) when, by means of an effort made for the obtainment of a desired object, something more is obtained ; and (3) when, by means of an effort made for the obtainment of a means to an end, the end itself is obtained. Thus, the three kinds of प्रहर्षण are included under समाधि. ( Vide Udyota p. 120 ).

#### 49 प्रेयस्.

भावस्य चापरांगत्वे प्रेयोलंकार ईरितः । धिक्कारण्यमिदं यत्र प्रिया दैवेन दूरी-  
ता । अत्र निर्वेदाख्यो भावो विप्रलम्भवृत्तगाररसस्यागम् । A.

Vide Remark on ऊर्जस्विन्.

#### 50 प्रौढोक्ति.

प्रौढोक्तिरुत्कर्षाहेतौ तद्वेतुत्वप्रकल्पनम् । कचाः कलिदजातीरतमालस्तोममे-  
चकाः ॥ Ku. कलिदजा यमुना तस्यास्तीरे ये तमालस्तोमाः तद्वत् मेचका. श्यामाः ।  
अत्र तमालानां श्यामलत्वे यमुनातीरोत्पन्नत्वं न हेतुरित्यहेतोस्तस्य ' श्यामसमीपस्थं  
श्यामं भवति ' इति युक्तिमाश्रित्य तमालविशेषणं कृतम् । A.

This is that kind of अतिशयोक्ति where there is असंबन्धे संबंधः.  
( Vide Udyota p. 110 ).

#### 51 ( a ) भाव.

यस्य विकारः प्रभवन्नप्रतिबद्धेन हेतुना येन । गमयति तदभिप्रायं तत्प्रतिब-  
न्धं च भावोऽसौ ॥ Ru.

Ex. ग्रामतरुणं तरुण्या नववंजुलमंजरीसनाथकरम् ॥ पश्यन्त्या भवति मुहु-  
र्नितरां मलिना मुखच्छाया ॥ यत्तासंबद्धहेतुना जायमानो विकारः स्वाश्रयस्य  
कंचिदभिप्रायं स्वस्य हेतुना सह संबंधं च बोधयति तत्र भावालंकारः । ग्रामेति । वंजु-  
लो वृक्षविशेषः तन्मंजरीयुक्तः करो यस्य तादृशं ग्रामतरुणं पश्यन्त्यास्तरुण्याः मुखच्छाया  
मलिना भवतीत्यर्थः । अत्र मालिन्यस्य मंजरीदर्शनं न क्वापि हेतुतया प्रसिद्धमित्यसंबन्धो  
हेतुः । मालिन्यरूपविकारेण वंजुलवने कृतसंकेता न गतेति व्यज्यते । तद्धारा मालिन्यमंज-  
रीदर्शनयोः संबन्धश्च व्यज्यते ।

This is सूक्ष्म. ( Vide Udyota p. 117 ).

#### • 51 ( b ) भाव.

अभिधेयमभिधानं तदेव तदसदृशसकलगुणदोषम् । अर्थान्तरमवगमयति  
यद्वाक्यं सोऽपरो भावः ॥ Ru.

एकाकिनी यद्वला तरुणी तथाहमस्मिन्गृहे गृहपतिश्च गतो विदेशम् । किं याचसे तदिह वासमियं वराकी श्वश्रूर्मान्धबधिरा ननु मूढ पान्थ ॥ यत्र वाच्यार्थं प्रति-  
पादयद्वाक्यं वाच्यार्थापेक्षया विलक्षणविधीप्रतिषेधयुक्तं वक्तुरन्याभिप्रायं बोधयति तत्र  
भावालंकार इत्यर्थः । एकाकिनीति । निवासं याच्यमानायास्तस्याः पार्थक्यं प्रत्युक्तिः ।  
अत्र वाच्यो निवासनिषेधः निवासविधिरूपमभिप्रायं बोधयति ।

This is a ध्वनिकाव्य.

## 52 भावशबलता.

तद्भावशबलत्वं स्याद्वद्भूनां चेत्यपरांगता । धिक्कां भोगरतं संतः किं वक्ष्यंति त्यजामि  
तान् । ( भोगरतं मां धिक् । अनेन निर्वेदरूपभावो व्यज्यते । संतः किं वक्ष्यंति । अनेन  
शकारूपभावो व्यज्यते । तान् भोगान् त्यजामि । अनेन मतिरूपभावो व्यज्यते । विरक्त-  
स्योक्तिरियम् । ) 'अत्र निर्वेदशंका मतीनां भावानां शांतरसस्यांगत्वम् । A.

Vide Remark on ऊर्जस्विन्.

## 53 भावसंधि.

परांगं भावयोर्योगो भावसंधिरलंकृतिः । यांती वेलं प्रतीक्षंती विलंब्य प्रिय-  
माप सा । अत्रौत्सुक्यस्य शंकायाश्च संधिः शृंगारसस्यांगम् । A.

Vide Remark on ऊर्जस्विन्.

## 54 भाविक.

स्वाभिप्रायस्य कथनं यदि वाप्यन्यभावना ।

अन्यापदेशो वा यस्तु त्रिविधं भाविकं विदुः ॥ S. K.

Ex. निःशेषच्युतचन्दनं स्तनतटं निर्मृष्टरागाधरो

नेत्रे दूरमनंजले पुलकिता तन्वी तवेयं तनुः ।

मिथ्यावादिनि दूति बान्धवजनस्याज्ञातपीडागमा

वार्षी स्नातुमितो गतासि न पुनस्तस्याधमस्यान्तिकम् ॥

This is a ध्वनिकाव्य.

## 55 भावोदय.

भावोत्पत्तेः परांगत्वे भावोदय इति स्मृतः । सा प्रियं वीक्ष्य नम्राख्या नाशकद्व-  
क्तुमीप्सितम् । अत्र व्रीडाख्यभावस्योत्पत्तिः शृंगाररसस्यांगम् । A.

Vide Remark on ऊर्जस्विन्.

## 56 मत.

तन्मतमिति यत्रोक्त्वा वक्तान्यमतेन सिद्धमुपमेयम् ॥ ब्रूयादथोपमानं तथा

Ex. मदिरामदभरपाटलमलिकुलनीलालकालिधम्मिलम् । तरुणीमुखमिति यदिदं कथयति लोकः समस्तोऽयम् ॥

मन्येऽहमिन्दुरेषः स्फुटमुदयेऽरुणरुचिः स्थितैः पश्चात् । उदयगिरौ छन्नपरैर्निशा-  
तमोभिर्गृहीत इव ॥

This may be included under उत्प्रेक्षा.

### 57 मिथ्याध्यवसिति.

किञ्चिन्मिथ्यात्वसिद्ध्यर्थं मिथ्याऽर्थोत्तरकल्पनम् । मिथ्याध्यवसितिर्वेश्यां वशये-  
त्खल्वजं वहन् ॥ Ku. कस्यचिन्मिथ्यात्वं किञ्चिन्मिथ्यात्वं तत्सिद्ध्यर्थं मिथ्याभूतार्थो-  
त्तरस्य कल्पनं मिथ्याध्यवसितिरलंकारः । वेश्यामित्याद्युदाहरणम् । वेश्यावशीकरणस्या-  
त्यन्तासंभावितत्वं द्योतयितुं कस्यचिदुक्तिः । खल्वजं आकाशपुष्पमालाम् । अत्र खपु-  
ष्पमालावहनोक्त्या वेश्यावशीकरणस्य मिथ्यात्वासिद्धिः । A.

This is that kind of अतिशयोक्ति where there is असंबन्धे संबंधः.  
( Vide Udyota p. 110 ).

### 58 मुद्रा.

सूच्यार्थसूचनं मुद्रा प्रकृतार्थपरैः पदैः । नितंबगुर्वी तरुणी दृग्गुग्मविपुला च सा ॥  
अत्र नायिकावर्णनपरेण युग्मविपुलापदेनास्यानुष्टुभो युग्मविपुलानाम्तरूपसूच्यार्थ-  
सूचनं मुद्रा । Ku.

This does not deserve to be a figure, because it does not  
minister to the object under description. ( Vide Udyota p. 137 ).

### 59 युक्ति.

युक्तिः परातिसंधानं क्रियया मर्मगुप्तये । त्वामालिखन्ती दृष्ट्वाऽन्यं धनुः पौष्पं  
करेऽलिखत् ॥ Ku. गोप्यार्थरक्षणाय क्रियया परवचनं युक्तिरलंकार इत्यर्थः । त्वामिति ।  
नायकं प्रति दूत्या उक्तिः । त्वां नायकं आलिखन्ती नायिका अन्यं दृष्ट्वा गोप्यार्थसंभेदाभिया  
तच्चित्तहस्ते पौष्पं धनुरलिखत् । अत्र ' कामो लिखितः ' इति परवचनम् ।

The word उक्ति in व्याजोक्ति may mean simply an ' act. ' Thus,  
युक्ति is but व्याजोक्ति. ( Vide Udyota p. 110 ).

### 60 रत्नावली.

कामिकं प्रकृतार्थानां न्यासं रत्नावली विदुः । चतुरास्यः पतिर्लक्ष्म्याः सर्वज्ञस्त्वं  
महीपते ॥ Ku. यथाकथंचित्प्रकृतसंबन्धिनामर्थानां प्रसिद्धक्रमानुसारिप्रतिपादनं  
रत्नावल्यलंकार इत्यर्थः । चतुरास्यः ब्रह्मा सुंदरमुखश्च । लक्ष्म्याः पतिः विष्णुः संपात्ति-  
मांश्च । सर्वज्ञः शंकरः सर्वविश्च । राजानं प्रति कवेरुक्तिः ।

This does not deserve to be a figure, because the object under description is ministered to by रूढ only and not by क्रम also. ( Vide Udyota p. 137 ).

### 61 रसवत्.

अन्यांगत्वे रसस्य स्याद्रसवन्नाम तद्यथा । अहो स्यूतशरीरार्धः शंभुर्देव्या वशी-  
कृतः । अत्र शृंगाररसः अद्भुतरसस्यांगम् । A.

Vide Remark on ऊर्जस्विन्.

### 62 ललित.

वर्ण्ये स्याद्वर्ण्यवृत्तांतप्रतिबिंबस्य वर्णनम् । ललितं निर्गते नीरे सेतुमेषा चिंकी-  
र्षति ॥ Ku. शागत्य प्रतिनिवृत्ते नायके तदानयनं कर्तुमिच्छन्ती नायिकामुद्दिश्य  
सख्या उक्तिः ।

Ku. distinguishes this figure from निदर्शना by the fact that, in the latter, both the वृत्तान्त in question and the वृत्तान्त not in question which terminate in comparison are expressed by words, whilst, in the former they are not so. Upon this, Udyota remarks that there is no rule that निदर्शना occurs only when the प्रस्तुत and the अप्रस्तुत वृत्तान्तः are expressed by words. निदर्शना may occur even when these are implied. Thus, this figure is nothing but आर्थी निदर्शना. ( Vide Udyota p. 47 ).

### 63 लिंग.

तल्लिंगं नाम यत्र स्याद्वर्ण्यचिह्ने प्रमाणता । त्रिलोक्याः शंकरः साक्षी त्रिभिर्नेत्रैः  
प्रतीयते । A.

Vide Remark on अनुपलब्धि.

### 64 (a) लेश.

लेशः स्यादोषगुणयोर्गुणदोषत्वकल्पनम् । अखिलेषु विहंगेषु हंत रवच्छंदचारिषु ।  
शुक पूंजरबंधस्ते मधुराणां गिरां फलम् ॥ Ku. अत्र सर्वपक्षिणामवागमित्वदोषो  
गुणत्वेन, शुकस्य वागमित्वगुणो दोषत्वेन च वर्णितः । A.

विशेष occurs also when a good thing is looked upon as bad and a bad thing as good from a particular standpoint. Thus, लेश

## 64 (b) लेश or लव.

लेशो लेशेन निभिन्नवस्तुरूपनिगूहनम् । Dan.

Ex. राजकन्यानुरक्तं मां रोमोद्भेदेन रक्षकाः । अवगच्छेयुराज्ञातमहो शीतानिलं वनम् ॥

अत्र शीतानिलनिमित्तको रोमोद्भेदः न तु राजकन्यानुरागनिमित्तक इति सूच्यते ।

This is nothing but व्याजोक्ति.

## 65 लोकोक्ति.

लोकप्रवादानुकृतिर्लोकोक्तिरिति भण्यते । सहस्र कतिचिन्मासान्मीलयित्वा विलोचने ॥ Ku. अनुकृतिः अनुकरणम् । अत्र लोचने मीलयित्वेति लोकप्रवादानुकरणम् । विरहिणीं प्रत्युक्तिः । एवं श्लेषं मारयित्वा तिष्ठतीत्यादावपि । A.

• This does not deserve to be a figure, because there is here no ministering to the expressed or suggested sense of the verse. ( Vide Udyota p. 109 ).

## 66 वक्रोक्ति.

सादृश्याल्लक्षणा वक्रोक्तिः । Vā.

Ex. उन्मिलील कमलं सरसीनां कैरवं च निमिलील मुहूर्तात् ।

अत्र नेत्रधर्मौ उन्मिलननिमिलने सादृश्याद्विकाशमकोचौ लक्ष्यतः ।

This does not deserve to be a figure because no strikingness is apprehended from it.

## 67 वर्धमानक.

रूपधर्माभ्यामाधिक्ये वर्धमानकम् । Rat.

Ex. जम्बीरश्रिय &c.

This is obviously nothing but नार. ( Vide Udyota p. 117 ).

Some hold that the verse बिम्बोष्ठ एव रागस्ने &c. is an example of the figure वर्धमानक and not of पर्याय as is held by Mammata, because, the word पर्याय, they say, is ordinarily employed by the people in connection with a thing which connects itself with another place after its connection with the first place is destroyed; but in बिम्बोष्ठ एव &c., the connection of राग with बिम्बोष्ठ is not destroyed.



These men are not right, however. Because, the definition of पर्याय does not say anything about एकसंबंधनाश. It is true that the word which is chosen to designate the figure is the same as is used in ordinary life, still, this fact ought not to lead us to suppose that the word has been used in the same sense in which it is employed in ordinary life. This will show that there is no necessity to admit वर्धमान as a distinct figure. (Vide Udyota p. 104. also R. G. p. 466 and 480 ).

### 68 विकल्प.

विरोधे तुल्यबलयोर्विकल्पालं कृतिर्मता । Ku.

Ex. इह नमय &c.

There is no ground to recognise this as a figure, because विकल्प does not contribute to the excellence of the object under description, and also because the general definition of a figure उपकुर्वन्ति &c. given in the eighth Ullāsa does not apply to it. Others however include this under सत्संज्ञे. ( Vide Udyota p. 29 ).

### 69 विकस्वर.

यस्मिन्विशेषसामान्यविशेषाः स विकस्वरः । Ku.

Ex. अनन्तरत्नप्रभवस्य &c.

Here, two अर्थान्तरन्यासाः, in one of which the particular is corroborated by the general, and in the other, the general is corroborated by the particular, exist together independently of each other. Thus, this is nothing but अर्थान्तरन्याससंज्ञे. ( Vide Udyota p. 82 ).

### 70 विचित्र.

विचित्रं तत्प्रयत्नश्चेद्विपर्ययः फलेच्छया । नमंति संतर्कलोक्यादपि लब्धुं समुन्नतिम् ॥ Ku.

नमंति प्रवृत्तिर्भवन्ति अनुद्धतस्वभावाः भवन्ति च । समुन्नतिं उच्चत्वं उत्कर्षं च । A

The making of an effort which is inconsistent with a desired object is also Inequality. Thus, विचित्र is not distinct from विष

## 71 वितर्क.

संशयोत्तरमनिर्णये ऊहो वितर्कः । U.

Ex. अस्याः सर्गविधौ &c.

This does not deserve to be a distinct figure. For, inas-  
much as a doubt must necessarily be admitted as the cause of  
वितर्क, it is this doubt that constitutes the figure. वितर्क although  
present does not contribute to the excellence of the object under  
description, and does not therefore constitute a figure. Thus, वितर्क  
is included under संशदेह. ( Vide Udyota p. 28 ).

## 72 विधि.

सिद्धस्यैव विधानं यत्तदाहुर्विध्यलंकृतिम् । पंचमोदंचने काले कोकिलः कोकिलो  
भवेत् ॥ Ku. पंचमस्य स्वरविशेषस्य उदंचनमाविष्करणं यस्मिस्तदृशे काले वसंते  
कोकिलः कोकिलः मनोहर कोकिलः भवेत् । अत्र कोकिलस्यैव सतः वसंते पुनर्विधानं  
मनोहरत्वबोधनाय । A.

This is nothing but a ध्वनि or गुणाभूतव्यंग्य काव्य. ( Vide  
Udyota p. 140 ).

## 73 विवृतोक्ति.

विवृतोक्तिः श्लिष्टगुप्तं कविनाविष्कृतं यदि । श्लिष्टगुप्तं वस्तु यथाकथञ्चित्कवि-  
नाऽऽविष्कृतं चेद्विवृतोक्तिः । Ku. पूर्वार्धे विलासप्रार्थनारूपं गुप्तं वस्तु उत्तरार्धे आमंत्रण-  
भंगिसूचितपदेन कविनाविष्कृतम् ।

Ex. गच्छाम्यच्युत दर्शनेन भवत. किं तृप्तिरुत्पद्यते  
किंचैवं विजनस्थयोर्हृतजनः संभावयत्यन्यथा ।  
इत्यामंत्र गभंगिसूचितवृथविस्थानखेदालसाम्  
आश्लिष्यन् पुलकोत्करांचिततनुर्गोपी हरिः पातु ५: ॥

This also does not deserve to be a figure because it is merely  
a गुणाभूतव्यंग्य काव्य, and besides it does not minister to the  
expressed sense of the verse or the flavour of the piece &c. ( Vide  
Udyota p. 109 ).

## 74 विशेषक.

Vide उन्मीलित.

## 75 ( a ) विशेषोक्ति.

एकगुणहानिकल्पनायां साम्यदार्ढ्यं विशेषोक्तिः । Vā. यथा—' द्यूतं हि नाम  
पुरुषस्यासिंहासनं राज्यम् ।

This is nothing but रूपक, inasmuch as there is here the superimposition of राज्य upon चूत; then to render this superimposition possible, the राज्य also is supposed as void of a throne. Thus, the रूपक is strengthened. Similarly, in धर्मो वपुष्मान् &c., where additional qualities are supposed in कर्तव्यार्थ—the object under description, there is no other figure than रूपक. ( Vide Udyota p. 80 ).

### 75 (b) विशेषोक्ति.

गुणजातिक्रियादीनां यत्र वैकल्यदर्शनम् । विशेषदर्शनायैव सा विशेषोक्तिरि-  
ष्यते ॥ S. K.

Ex. न कठोरं न वा तक्षिणमायुधं पुष्पधन्वनः ।

तथापि जितमेवाभूदमुना भुवनत्रयम् ॥

This is nothing but विभावना.

### 76 विषादन.

इष्यमाणावरुद्धाथसंप्राप्तिस्तु विषादनम् । दीपमुद्योजयेद्यावन्निर्वाणस्तावदेव सः ॥  
Ku. इष्यमाणात् ईप्सितार्थात् विरुद्धो विपरीतो योऽर्थस्तस्य संप्राप्तिः । उद्योजयेत् स्ने-  
हार्पणेन प्रदीपयेत् । निर्वाणः नष्टः । A.

That one thing should be desired and another opposed to that desire should be obtained is also Inequality. Thus, विषादन is not distinct from विषय. ( Vide Udyota p. 124 ).

### 77 व्याजनिन्दा.

निन्दाया निन्दया व्यक्तिव्याजानेदेति गीयते । विधे स नियो यस्ते प्रागेकमेवाहरं  
च्छिरः ॥ Ku. सः शिवः । एकमेव न तु सर्वोप्यपि । अक्ष हरनिन्दया दुःखमयप्रपञ्च-  
कर्तृत्वेन स्रष्टुर्निन्दा गम्यते । A.

The word स्तुति in व्याजस्तुति may mean simply बोधन. Thus, व्याजस्तुति occurs also when from the censure of one the censure of another is suggested. This shows that व्याजनिन्दा is not a distinct figure. ( Vide Udyota p. 89 ).

### 78 व्याघात.

अन्वैरप्रतिहतमपि कारणमुत्पादनं न कार्यस्य ।

Ex. यत्र सुरतप्रदीपा निष्कजलवर्तयो महामणयः ।

माल्यस्यापि न गम्या हृतवसनवधूविमृष्टस्य ॥

उत्पादनं उत्पादकम् । माल्यस्यापि न गम्याः माल्यप्रक्षेपेणापि न निर्वाप्याः ।

This is but विशेषोक्तिः.

### 79 शब्द.

श्रुत्यादिवाक्यविन्यासान्निध्यः शब्द उच्यते । सांव शंभुः परं ब्रह्म कैवल्योपनि-  
षच्छ्रुतेः । A.

Vide Remark on अनुपलब्धिः.

### 80 श्रुति.

प्रकृतार्थस्य शब्देन निर्वाहो यत्र सा श्रुतिः । मृत्युं हरसि भक्तानां तुष्टो मृत्युंज-  
योऽसि यत् । A.

Vide Remark on अनुपलब्धिः.

### 81 समप्राधान्यसंकर.

द्वयोरपि प्रधानत्वे समप्राधान्यसंकरः । रत्नस्तंभेषु सकांतुप्रतिविंबशतैर्वृतः ।  
ज्ञातो लेश्वरः साक्षादाजनेनेन तत्त्वतः ॥ अत्रोदात्तस्यातिशयोक्तेरगत्व तस्याश्चोदात्ता-  
लंकारस्येति समप्राधान्यम् । A. अत्र द्वयोरलंकारयोः सापेक्षतया समप्राधान्यम् ।

This is nothing but अंगाभिभावसंकर.

पिनष्टीव तरंगार्घ्रः समुद्रः फेनचंदनम् । तदादाय करैरिदुर्लिपंतीव दिगंगनाः ।  
अलोत्प्रेक्षयोः समप्राधान्यम् । अन्योन्यनिरपेक्षवाक्यद्वयोपात्तत्वात् । ku. अत्र द्वयो-  
रलंकारयोर्निरपेक्षतया समप्राधान्यम् ।

This is nothing but संसृष्टिः.

### 82 समाधि.

समाधिमन्यधर्माणामन्यत्रारोपणं विदुः । S. K.

Ex. चन्द्रज्योत्स्नाविशदपुलिने सैकतेऽस्मिन् सरय्या

वादद्वैतं सुचिरमभवत् सिद्धयूनाः कयोश्चित् ।

एको ब्रूते प्रथमनिर्दिष्टं केशिनं कंसमन्यः

स त्वं तत्त्वं कथय भवता को हतस्तत्र पूर्वम् ॥

This is nothing but रूपरूप.

## 83 (a) समाहित.

समाहितं तद्भावस्य शान्तेर्यत् परांगता । मुक्तमाना स्वयं सा भूतार्जिता धनगर्जितैः ।  
तैः । अत्रामर्षाख्यभावस्य शान्तिः शृंगाररसस्यांगम् । A.

Vide Remark on ऊर्मस्विन्.

## 83 (b) समाहित.

यत्सादृश्यं तत्संपत्तिः समाहितम् । Vā.

Ex. तन्वी मेघजलार्द्रपल्लवतया धौताधरेवाश्रुभिः,

शून्येवाभरणैः स्वकालविरहाद्विध्रान्तपुष्पोद्गमा ।

चिन्तामोहमिवास्थिता मधुलिङ्गां शङ्खेर्विना लक्ष्यते,

चण्डी मामवधूय पादपतितं जानानुतापेव सा ॥

This is nothing but उपेक्षा.

## 83 (c) समाहित.

कारणान्तरसम्पत्तिर्देवादारम्भ एव हि ।

यत् कार्यस्य जायेत तज्जायेत समाहितम् ॥ Vāg.

This is nothing but समाधि.

## 84 साम्य.

अर्थक्रियया यस्मिन्नुपमानस्येति साम्यमुपमेयम् ।

तत्सामान्यगुणादिककारणया तद्भवेत् साम्यम् ॥ Ru.

Ex. अभिसर रमणं किमिमां दिशमैन्द्रीमाकुलं विलोकयसि ।

शशिनः करोति कार्यं सकलं मुखमेव ते मुखे ॥ यत्रोपमेयं उपमानस्य साम्य-  
मुपैति, परंतु उपमायामिदं न केवलं साधारणधर्मेण किं तु साधारणधर्ममूलिकयाऽर्थक्रि-  
यया तत्र साम्यालंकारः । उदाहरणे न केवलं शशीव कान्तिमद्वदनमिति वर्ण्यते किं तु  
कान्तिकार्यप्रकाशरूपेणेति ।

~ This is प्रतीपध्वनि.

## 85 सूक्ष्म.

यत्रायुक्तिमदर्थो गमयति शब्दो निजार्थसंबद्धम् ।

अर्थान्तरमुपपत्तिमदिति तत्संजायते सूक्ष्मम् ॥ Ru.

Ex. आदौ पश्यति बुद्धिर्व्यवसायोऽकालहीनमारभते ।

ॐ न्यत्रमद्राभरमत्साहः साधयत्यर्थम् ॥

यत्राऽयुक्तिसिद्धोऽर्थः स्वसंबद्धं युक्तिमदर्थीतरं गमयति तत्र सूक्ष्मालंकारः । उदाहरणे दर्शनक्रियाकर्तृत्वेनोच्यमानाऽपि वृद्धिस्तथा न घटते अचेतनत्वात् । अतोऽयुक्तिसिद्धोऽर्थो वृद्धिरूपः स्वसंबद्धार्थीतरं पुरुषरूपं युक्तिमद् दर्शनक्रियाकर्तृत्वयोग्यं गमयतीति लक्षणसंगतिः । एव व्यवसायादिष्वपि ।

This is included under the first kind of अतिशयोक्ति. ( Vide Udyota p. 58 ).

### 86 संभव.

संभवः स्यादलंकारः प्रमाणत्वं प्रयाति यः । स्यान्मे कदाचिदिद्वयं चित्रा कर्म-  
गतिर्यतः । A.

Vide Remark on अनुपलब्धि.

### 87 संभावना.

संभावना यदीत्थं स्यादित्यूहोऽन्यस्य सिद्धये । यदि शेषो भवेद्वक्ता कथिताः स्युर्गु-  
णास्तव ॥ Ku. ऊहःतर्कः । यदीति । ईश्वरं प्रत्युक्तिः । शेषः सहस्रसुखः । अत्र यदीत्या-  
दिकल्पनया ईश्वरगुणानंत्यत्वसिद्धिः ।

This is obviously the third kind of अतिशयोक्ति. ( Vide Udyota p. 110 ).

### 88 ( a ) हेतु.

हेतो हेतुमता सार्धं वर्णनं हेतुरुच्यते । असावुदेति शीतांशुर्मानच्छेदाय सुश्रु-  
वाम् । Ku.

This does not-deserve to be a figure, since no strikingness is apprehended from it.

### 88 ( b ) हेतु.

हेतुहेतुमतोरैक्यं हेतुं केचित्प्रचक्षते । लक्ष्मीविलासा विदुषां कटाक्षा वेंकटप्र-  
भोः ॥ Ku.

• This is included under the first kind of अतिशयोक्ति. ( Vide Udyota p. 59 and Notes p. 66 ).

## शुद्धिपत्रकम्.

पृ.	पं.	शुद्ध.	पृ.	पं.	शुद्ध.
३	२	मुपादाने	५८	१९	शुद्धसा
४	१०	तद्वत्	५९	१८	गीतिश्छन्दः ।
९	१८	भुवनम् ।	६०	७	निर्द्धारः ।
१५	२७	लक्षकत्वेऽपि	६२	१६	भावेऽप्युपमा
१६	१२	यो धर्म	६४	९	वैधर्म्यवि
१६	२४	नारे लक्ष	६४	२४	तवेति ।
१७	७	स सहस्रा	६५	४	एकस्थस्यैव
१७	२७	सहस्रारायुधीय- तीति पाठे इदम् }	७३	२२	द्वयमिति
१९	१२	भावात्त्रया	७८	१७	जहार ।
२०	१२	दिका रश	७९	१६	त्यपि (तस्मिन्)त
२१	२०	निरुपमा	७९	२७	पेक्ष्य दाहा
२२	१३	बाधात् ।	८३	७	यद् द्वयो
२३	२०	पमा न । साधा	९०	२३	दीर्घाः
२३	२१	संबन्ध	९२	२७	वित्तीर्णे
२४	६	व्याहारे	१०४	१०	त्वोष्ठे
२५	१९	पद्मलक्ष्मी	१०५	१२	दिराद्यैरने
२८	११	दाच्युता	१०९	१	म्यस्येहा
३०	२५	विषयितया	११०	१५	भण्यते ।
३०	२७	ष्टान्त	११०	२७	व्याजोक्तिः
३१	६	त्रये । अन्त	११४	९	उत्तरेति
३१	२३	भिव्याहारे	११७	५	उत्तरोत्तर
४१	२४	भेदश्चात्र ।	११८	१७	करण्यस्य
४१	२८	उदयमिति ।	१२२	१	तत्फलं
४३	११	संक्षेपेण । एकेने- व शब्देन । तस्य	१२२	२०	षम्यम् । अत्रान-
		श्रेष्ठत्वादिति । उप			योर्योगोऽनुचित
४३	२५	नस्य प्रकृते	१२२	२२	इति व्यंग्यम् । सिंहि
४५	४	ताभ्यामभेदे	१२५	१५	राहुः । सद्यः
५०	३	निमित्ते	१२५	२७	वृत्तम् ।
५१	२७	व्यज्यते	१२८	१८	गूढतया
५३	१५	तयोरभावा	१३२	११	स्त्रिमिति
	०	श्रेष्ठेणै	१३३	२९	भावमपि अनु
			१३४	२५	पृथक्त्वे
					त्ययनिवेद

१३५	११	निरासात् ।	१४८	२१	माना हसित
१३५	१२	नाऽऽधेय	१४८	२५	चन्द्रविम्बं
१३६	६	भूभुवि	१४९	११	वफेन्दौ
१३७	५	प्रगुणतया	१५०	२५	च्छेदप्रतीतिः
१३७०	३०	प्रगुणतया	१५१	८	मिति प्रति
१३९	१९	हंसस्य प्राक	१५१	२५	दिग्दल
१४१	२३	रमनपेक्ष्येति	१५२	१५	चोभयभा
१४२	१३	थालंकार	१५६	८	मौञ्जीस्थानी
१४२	१९	अनिश्चये इति	१५७	१२	तदैकतर
१४२	२५	महला	१५७	१६	भाग्यस्य
१४२	२५	ष्वकन्ती	१५७	२०	पमा प्रस्तुतेत्यर्थः ।
१४२	२६	ष्वकन्ती	१५७	२७	यथा
१४५	२	शशाङ्केन	१५९	११	गङ्गेव
१४५	८	वात् । कथ	१६१	११	रैपोषं

## ADDENDA AND CORRIGENDA.

Page.	Line.				
13	27	before	called	add	be
16	13	„	Indirect	„	the
„	16	„	<i>Indirect</i>	„	<i>the</i>
18	15	for	स	read	सा
„	22	„	शु	„	शू
20	1	„	<i>is</i>	„	<i>in</i>
24	6	„	कुसुम	„	कुसुम
25	24	„	उपमान	„	उपमान
26	18	„	indication	„	गौणी साध्यवसाना लक्षणा
43	19	No doubt as to there being a सं- कर between these should be raised, to be a figure belonging to both a word and a sense			Read these word in <i>Italic</i>
„	20				
43	25				
„	26				„
56	3	after	कुचविलेखन	add	&c.
59	32	for	स्ये	read	स्यो
70	1	„	. e.	„	i. e.
74	28	„	मखं	„	मुखं



age.	Line.				
"	29	"	सुरं	"	सुरं
75	31	"	सुखयोगिता, one	"	सुखयोगिता one,
83	8	"	other such cool	"	similar other
104	15	"	view	"	views
112	7	"	ण	"	ण
113	30	"	रूपस्वेन	"	रूपस्वेन
24	25	"	KĀ	"	KĀS
40	3	"	of it	"	of its
"	4	"	subject	"	a subject
41	15	"	वृष्टे तत्सदृशे	"	वृष्टे तत्सदृशे
46	8	"	a question	"	question
48	28	"	यम्	"	यम्
63	13	"	although he is	"	( although he is
76	21	"	although	"	( although
"	22	"	उपमान	"	उपमेय )
"	"	"	( with the उपमेय )	"	with the उपमान
77	21	"	स्य	"	स्य

## APPENDIX.

1	24	"	कपि	"	कुपि
3	1	"	अ र्	"	अर्थी
3	13	"	यक	"	यकं
3	28	"	जललभा	"	जललाभ
4	15	"	स्थैर्या	"	स्थैर्या
5	6	"	प्राह्यं	"	प्राह्यं
6	6	"	तेया	"	तयो
6	14	"	शीतन	"	शीतेन
6	15	"	तान्य	"	तान्यु
7	2	"	साद	"	साह
9	1	"	वदः	"	वर्दः
10	6	"	श्रीद	"	श्रीदः
14	16	"	वृतां	"	वृत्तां
16	15	"	गारस	"	गाररस





THE KUDRUSH MY SASTRA  
FLYING DUTCHMAN  
64, 76, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000